Haier

# HWS77GDAU1
# HWS42GDAU1
# HWS79GDG
# HWS78TGDFH1SW



Wine cellar
User Guide

Weinkühler
Bedienungsanleitung

Cave à vin
Manuel d'Utilisation

Cantinetta per vini
Manuale utente

Bodega de vinos
Manual del Usuario

Chłodziarka do winnika
Podręcznik użytkownika

Cave de Vinho
Manual do Utilizador

Wijnkast
Gebruiksaanwijzing

Hladilnik za vino
Navodila za uporabo

Συντηρητής κρασιών
Οδηγός χρήστη

Şarap Soğutucusu
Kullanıcı Kılavuzu

Borhűtő
Felhasználói útmutató

Vinkælder
Brugervejledning

Viinikaappi
Käyttöopas

Vinkjeller
Brukerhåndboken

Vinskåp
Handbok

Vinski podrum
Upute za upotrebu

Veinikelder
Kasutusjuhend

Vyno šaldytuvas
Naudotojo vadovas

Vīna skapis
Lietotāja rokasgrāmata

Vinotéka
Návod na použitie

Vinný sklípek
Uživatelská příručka

Nevera de vins
Manual d'ús

EN
DE
FR
IT
ES
PL
PT
NL
SL
EL
TR
HU
DA
FI
NO
SV
HR
ET
LT
LV
SK
CZ
CA

# Informació de seguretat



**EN WARNING: Risk of fire/flammable material.** The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by ingiting flammable material.

**DE WARNUNG: Brandgefahr/ brennbares Material.** Das Symbol weist auf Brandgefahr hin, da brennbare Materialien verwendet werden. Verhindern Sie die Entstehung von Bränden, die durch entflammbare Materialien verursacht werden.

**FR ATTENTION: Risque d'incendie ou de mati ères inflammables.** Le symbole montre qu'il y'a le risque de maté riaux inflammables sont utilisés. Prendre soin d'éviter de provoquer un incendie en ingérant des matières inflammables.

**IT ATTENZIONE: Rischio di incendio/materiale infiammabile.** Il simbolo indica il rischio di incendio nel caso di utilizzo di materiali infiammabili. Fare attenzione ed evitare l'insorgere di incendi a causa delia caombustione di materiali infiammabili.

**ES ADVERTENCIA: Riesgo de incendio o mate rial inflamable.** El símbolo indica que existe riesgo de incen dio, dado que se utilizan materiales inflamables. Se debe procurar evitar incendios mediante la combustión de materiales inflamables.

**PT ADVERTÊNCIA: Risco de incêndio/material inflamável.** O símbolo indica que existe um risco de incêndio uma vez que são usados materiais inflamáveis. Ter cuidado para evitar provocar um incêndio por acender material inflamável.

**NL WAARSCHUWING: Brandrisico / brandbaar materiaal.** Het systeem geeft aan dat er een brandrisico bestaat aangezien brandbaar materiaal wordt gebruikt. Zorg ervoor dat er geen brand wordt veroozaakt door brandbaat materiaal te ont steken.

**PL OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/materiał łatwopalny.** Symbol wskazuje, że istnieje ryzyko pożaru, ponieważ używane są materiały łatwopalne. Dbaj o to, aby uniknąć pożaru poprzez zapale nie łatwopalnego materiału.

**CZ VAROVÁNÍ: Nebezpečí Požáru/ Hořlavého Materiálu.** Symbol označuje riziko požáru, protože byly použity hořlavé materiály. Dbejte na to, aby nedošlo ke vzniku požáru zapálením hořlavého materiálu.

**HU FIGYELEM: Tűz / gyúlékony anyag veszélye.** A szimbólum azt jelzi, hogy tűzveszély áll fenn, mivel gyúlékony anyagokat használnak. Ügyeljen arra, hogy ne tegyen rá tűzveszélyes gyúlékony anyagot.

**EL ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος φωτιάς/εύφλεκτο υλικό.** Το σύμβολο υποδεικνύει όχι υπάρχει κίνδυνος φωτιάς επειδή χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά. Προσέχετε να αποφεύγετε την πρόκληση φωτιάς από ανάφλεξη εύφλεκτου υλικού.

**BG ВНИМАНИЕ: Опасност от пожар / запалим материал.** Символът показва, че има риск от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не се предизвика пожар чрез попадане на запалим материал.

**SL OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material.** Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala.

**HU FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok.** A szimbólum a tűzveszélyről tájékoztat, ami a gyúlékony anyagok használatából adódik. Figyeljen a tűz megelőzésére, mivel a gyúlékony anyag lángra kaphat.

**DA ADVARSEL: Brandfare/brændbart materiale.** Symbolet viser, at der er brandfare, da der er anvendt brændbart materiale. Sørg for at undgå en brand som følge af antændelse af brændbart materiale.

**FI VAROITUS: Tulipalon vaara / syttyvää materiaalia.** Symboli osoittaa tulipalon vaaraa, joka johtuu käytetyistä syttyvistä materiaaleista. Varo, ettet aiheuta tulipaloa sytyttämällä syttyvää materiaalia.

**SV VARNING: Risk för brand/brandfarliga material.** Symbolen indikerar att det finns en brandrisk eftersom brandfarliga material används. Var försiktig för att undvika att brandfarliga material fattar eld.

**NO ADVARSEL: Fare for brann / brennbart materiale.** Symbolet angir at det er fare for brann siden brannfarlige materialer er brukt. Vær forsiktig så du unngår å forårsake brann ved å isolere brannfarlige materialer.

**HR UPOZORENJE: Rizik od požara / zapaljivog materijala.** Simbol označava opasnost od požara jer se upotrebljavaju zapaljivi materijali. Pazite da ne prouzročite požar paljenjem zapaljivog materijala.

# Informació de seguretat

**ET HOIATUS! Tuleoht/tuleohtlik materjal.** Sümbol näitab tuleohtu, kuna kasutatakse tuleohtlikke materjale. Olge ettevaatlik, et vältida tulekahju tekkimist tuleohtlike materjalide süttimisel.

**LT JĮSPĖJIMAS. Gaisro /degių medžiagų pavojus** Šis simbolis rodo, kad yra gaisro pavojus, nes naudojamos degios medžiagos. Saugokitės, kad nekiltų gaisras užsidegus degioms medžiagoms.

**LV BRĪDINĀJUMS: aizdegšanās risks/ uzliesmojoši materiāli.** Šis simbols norāda, ka pastāv aizdegšanās risks, jo tiek izmantoti uzliesmojoši materiāli. Nepieļaujiet uzliesmojoša materiāla aizdegšanos, lai netiktu izraisīts ugunsgrēks.

**CA ADVERTÈNCIA: Risc d'incendi o material inflamable.** Aquest símbol indica que hi ha risc d'incendi, perquè es fan servir materials inflamables. Eviteu provocar un incendi encenent materials inflamables.



# User Manual

## Wine Cellar

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

EN

Haier

# Thank You



## Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.

### Legend

**Warning – Important Safety information**

General information and tips

Environmental information

### Disposal



Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.






### WARNING!

**Risk of injury or suffocation!**

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals, to prevent children and pets to get closed in the appliance.

Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

Cyclopentane, a flammable substance not harmful to ozone, is used as an expander for the insulationg foam.

By ensuring this product is disposed of corectly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product, handled by the professionals.

# Content

1- Safety information ..... 4

2- Safety tips ..... 7

3- Maintenance ..... 11

4-Accessories ..... 13

5- Product description ..... 14

6- Installation ..... 15

7- Use ..... 18

8- Energy saving tips ..... 21

9 - Equipment ..... 22

10- Care and cleaning ..... 23

11- Troubleshooting ..... 24

12- Technical data ..... 27

13- Customer Service ..... 28

14- Wine bottle stacking ..... 29

# Safety information

**This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints:**

## WARNING!

### Before first use

- Make sure there is no transport damage.
- Remove all packaging and keep out of children´s reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- Wait at least two hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

### Installation

- The appliance should be placed in a well-ventilated place.Ensure a space of at least 10 cm above and around the appliance.
- **WARNING**: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water.Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- Do not install your wine cellar in any location not properly insulated or heated e.g. garage etc. Your wine cellar was not designed to operate in ambient temperature below 10 °C.
- Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources(e.g.stoves,heaters).
- Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply.If it does not,contact an electrician.
- The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply.Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start,or damage to the temperature control or compressor,or there may be an abnormal noise when operating.In such case,an automatic regulator shall be mounted.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.

# Safety information

## ⚠ WARNING!

- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not step on the power cable.
- Use a separate earthed socket for the power supply which is easy accessible. The appliance must be earthed.
- **Only for UK:** The appliance´s power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accesible.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

### Daily use

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- If coal gas or other inflammable gas is leaking into vicinity of the appliance,turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug the power cable of the appliance .
- Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.
- Do not lift the appliance by its door handles.
- The keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the appliance to prevent children from being locked inside the appliance.

# Safety information

## WARNING!

- Notice that the appliance is set for operation at the secific ambient range between 10 and 38°C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- Do not place unstable articles(heavy objects,containers filled with water) on top of the appliance,to avoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- Open and close the door only with the handles.The gap between the door and the cabinet is very narrow.Do not put your hands in these areas to avoid pinching your fingers.Open or close the appliance doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- Do not store or use inflammable,explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance.This appliance is a household appliance.It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- Do not set unnecessarily low temperature in the wine cabinet compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst
- Do not touch the inside surface of the appliance compartment when in operation,especially with wet hands,as your hands may freeze onto the surface.
- For proper wine cooling,do not overload the appliance.
- Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning.Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- **WARNING:** Do not use electrical devices inside the appliance,unless they are of the type recommended by the manufacturer. To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service(see warranty card).
- To prolong the service life of the appliance, avoid turning it off.
- Never place the appliance horizontally on the ground.After tilting the appliance more than 45°,wait for 24hours before plugging it in.

## ⚠ WARNING!

### Maintenance / cleaning

- Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator/freezer detergent to avoid damage. Eventually use warm water and baking soda solution - about a tablespoon of baking soda to a litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry. Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwasher.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- If the illuminating lamps are damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

- Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- Do not clean the cold glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.

## Refrigerant gass information

### ⚠ WARNING!

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do **not** plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse it immediately under running water and call immediately the eye specialist.

WARNING: The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.

# Safety Tips

## Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

► To ensure the safe preservation of wine, please comply with this instruction for use.

► The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

## Disposal

The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.

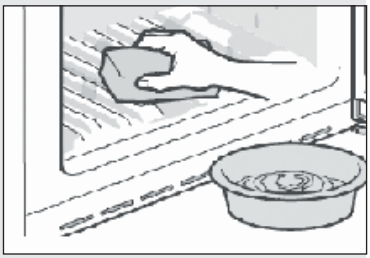
**WARNING!**

**Risk of injury of suffocation!**

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

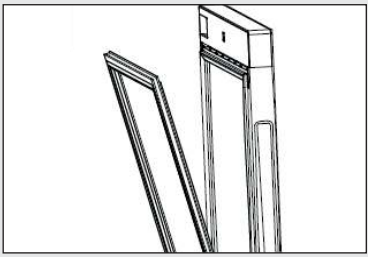
# Maintenance

- **WARNING:** Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder,petrol,amyl acetate,acetone and similar organic solutions,acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator detergent to avoid damage.
- Clean the appliance when only little or no wine is stored.It is only necessary to clean it when it is dirty.
- Clean the inside and housing of the appliance with a sponge damped in warm water and neutral detergent
- Rinse with clean warm water and dry with soft cloth.
- Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- Allow at least 7 minutes before re-starting the appliance as frequent starting may damage the compresssor.



## Clean the door gasket:

- The door gaskets should be cleaned every 3 months to assure a proper seal. As below : Remove: Grasp the door gasket and pull it out according to the direction of arrow to remove the whole door gasket in order.
  Dip the brush with water or food grade alcohlo,clean up the door gasket groove firstly by pulling back and forth the brush. Then wipe door gasket surface with a towel dipped with water or food grade alcohol. Finally,wash the door gasket clean and wipe it dry with a clean towel.



### Installation door gasket after cleaning:

Before installation, make sure that there is no water on the door gasket. Insert the door gasket into the groove , and press the door gasket tightly from the top to the bottom by hand until the whole door gasket is inserted into the groove.

### Cleaning the shelves:

- All shelves can be taken out for cleaning.
- Take out all bottles.
- Lift each shelf a little and take it out.
- Clean the shelf with a soft towel.
- Wait until the shelves are dry before putting them back in.

### WARNING:

Wait at least 7 minutes to reconnet the power after the power has been disconnected.

# Accessories

Check the accessories and literature in accordance with this list:
without isolation.

| Name | User Manual | Service Card | Shelf | Small shelf | Hinger Cover | Energy Label | Key | Left cam of door |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

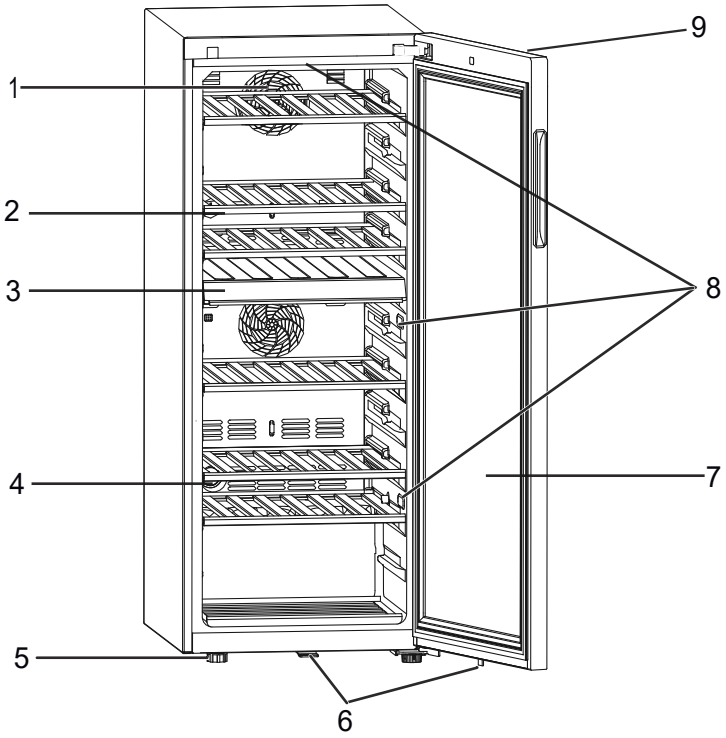
# Product description

## Notice

Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Picture of appliance




1. Fan
2. Shelf
3. Middle partition
4. Active charcoal filter
5. Adjustable feet
6. Lock(for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Door
8. LED lamp
9. Display (on front of the door)

## 1. Unpacking

- ► Take the appliance out of the packaging.
- ► Remove all packaging materials including the foam base and all adhesive tape holding the accessories.

## 2. Environmental conditions

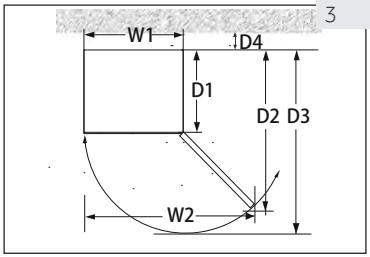
The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

## 3. Space requirements

Required space to open the door (Fig. 3):

| Width in mm | | Depth in mm | | | Distance to wall in mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |

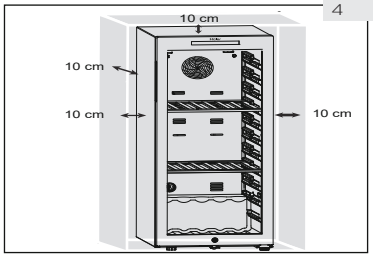
3




## 4. Ventilation space

For safety and energy reasons, the required ventilation distance of 10 cm in all directions must be observed (Fig. 4).

4




### WARNING!

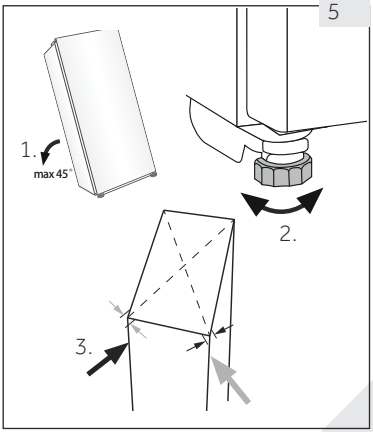
► Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance

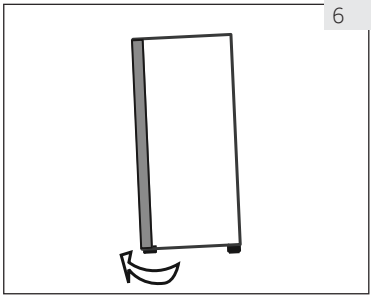
## 5. Aligning the appliance

The appliance should be placed on a flat and solid surface.

1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 5).
2. Set the adjustable front feet to the desired level by turning them.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear facilitates the closing of the door.

5



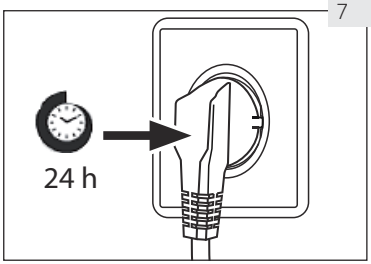

6

## 6. Fine tuning of the door

The appliance closes more easily if the levelling feet on the front are used:

Rotate the adjustable feet (Fig. 6) to turn them up or down:

- ► Turning the feet clockwise raises the appliance.
- ► Turning the feet counterclockwise lower the appliance.



7

## 7. Waiting time

The maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during transport if the appliance is tilted. Before connecting the appliance to the power supply, wait 24 hours (Fig. 7) so that the oil runs back into the capsule.

## 8. Electrical connection

**Before each connection check if:**

- ► power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ► the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- ► the power plug and socket are fit properly.

Connect the plug to a properly installed household socket.

### WARNING!

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

## 9. Door Reversibility

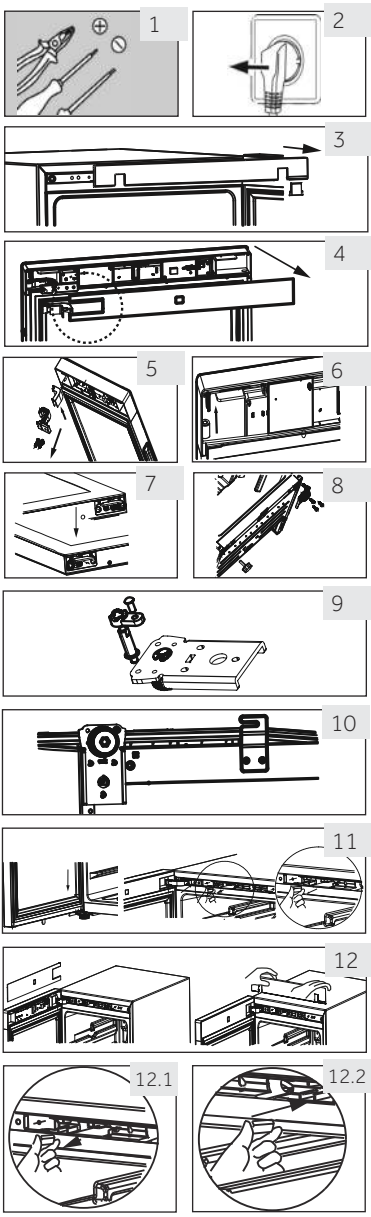
Before connecting the appliance to the power supply you should check, whether the door swing must changed from right (as delivered) to left, if this is required by the installation location and the usability

### WARNING!

- ► The appliance is heavy. You need two persons to carry out the door reversibility.
- ► Before any operation, first unplug the appliance from the mains.
- ► Do not tilt the appliance more than 45 ° to prevent damage of the cooling system.

## Assembly steps
## (for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

1. Provide necessary tool.
2. Unplug the appliance.
3. Open the door, take down the front strip and find the corresponding strip to remove the left side and placed on the right side of the gap.
4. Unplug the connection cable.Pull-out the upper part of the door seal, and take down the door back strip. (Remove from the left side opening)
5. Remove 2 screws on the upper hinge.
6. Remove cover and hinge, remove axe cover then assemble to the other side, then install the hinge in the axe.
7. Remove the cam and door holder, move the door holder to another side of the door. Install the new cam form the gift bag.
8. Cabinet tilted (less than 45°), remove the bottom hinge (3 screws) for backup.
9. Remove the lower hinge cam and hinge shaft. Install the shaft on the right side of the lower hinge. Take out the cam from the instruction bag and install it on the lower hinge shaft.
10. Install the lower hinge and the bottom foot on the other side of the cabinet. Lubricate the cam.
11. Install the door on the lower hinge shaft, and fix the upper hinge with two screws on the cabinet. Fix the signal wires in the middle of the upper hinge groove, and take the hinge cover in the instruction bag and fasten it on the upper hinge.
12. Install the door seal and the door strip on the door. Insert the pair of door signal wires, move the magnetic switch (12.1) to the right mounting slot (12.2) of the upper beam box, and fasten the front trim of the cabinet.
13. Make sure the door is able to open and close in a good condition.



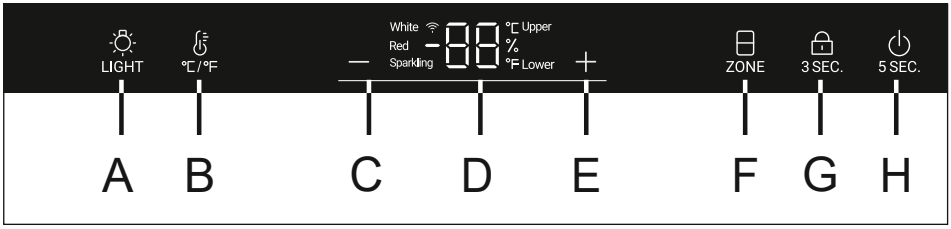
## 1. Before first use

- Remove all packaging materials. This includes the foam base and all adhesive tape holding the wine cellar accessories inside and outside. Keep them out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- Clean the inside and outside of the appliance with water and a mild detergent before putting any wine in it.
- After the appliance has been levelled and cleaned, wait for at least 2 hours before connecting it to the power supply. If your wine cellar has been tilted for any reason, wait 24 hours before plugging it in. See section INSTALLATION.
- Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit run for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- The temperature is automatically set to 12 °C. If desired, you can change the temperature manually. Please see TEMPERATURE.

## 2. Touch keys

The buttons on the control panel are touch keys, which respond when lightly touched with the finger.

## 3. Description for control panel




A Interior light/Wi-Fi button
B °C /°Fconvertion button
C Temperature adjust button:down
D Display
E Temperature adjust button:up
F Temperature zone selection button
G Lock button
H Power button

## 4. Automatically locking function

The control panel automatically locks from any key presses after 30 seconds from being enabled,the 3 SEC. is light.To activate keylock press the 3 SEC. button for 3 seconds, when locked the back lit LED lights will dim. Button A is not locked .

## 5. Power button function

Press the button H for 5seconds, the wine cellar cuts off the power.Then press the button H for 5 seconds,the wine cellar power on.

## 6.Temperature setting

### Notice

**Presettings**

- Once you have plugged the unit into an electrical outlet,let the unit for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- When the appliance is switched on after disconnection from the main power supply,it may take several hours for the correct temperatures to be reached.The exact time varies depending on the environment and the temperature setting.

1. Temperature zone selection
In the unlocking state, the "ZONE" icon is fully on.if the current display is in the upper temperature zone, the upper icon is on and the lower icon is off. At this time, press the "ZONE" key, the lower icon will be on and the upper icon will be off.
2. Temperature setting
In the unlocking state, when the "upper" icon is on, the upper temperature zone temperature can be adjusted;
Press + or —when"Upper"light on,to increase or decrease the temperature.When the desired temperature has reached,press the button.After that the temperature setting is completed and 3seconds. later,the temperature display area will stop flashing,then the temperature display would show the current temperature.
The temperature range is 5 to 20 degree.
When the "lower" icon is on, t he temperature in the lower temperature zone can be adjusted

**Recommended temperature settings**

The following drinking temperatures are recommended for the different types of wine.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Red wine | +13°C to +20°C (+55°F to + 68°C) | Sparkling wine Prosecco | +5°C to +8°C (+41°F to +47°F) |
| White wine | +9°C to +12°C (+48°F to +54°F) | | |

If you store wine for long periods of time, it should be stored at a temperature between +10 °C and +12 °C(50°F and +54°F).

## 7.Standby-mode

The display screen is dimmed automatically 30 seconds.
It lights up automatically when any key is touched or the door is opened.

## 8. Lighting mode setting

Press the LIGHT button. When the lights in the cabinet are on, the lights will be lighted up gradually. When pressed the LIGHT button once again the lights will be off gradually.

## Notice

### Influences on temperatures

The temperature inside the appliance is influenced by the following factors:

- Ambient temperature
- Frequency of door opening
- Amount of stored bottles
- The location of the appliance

The default setting is 12°C
When display stops flashing, it goes back to showing the current temperature inside the wine cellar. It will take some time to reach the set temperature.

### 9. °C/°F function

Press the °C/°F button, switch between Fahrenheit and Celsius.

### 10. Power-Off Memory function

If a power outage, the cellar will automatically save the set temperature. After power recovery, it will run based on the temperature set before the power outage .

### 11. Low temperature compensation function

The wine cellar has a low temperature compensation function to ensure the stability of the temperature: When the ambient temperature is lower than the set temperature, the wine cellar automatically starts the low temperature compensation function, heating the application.When the temperature in the application reaches the set temperature, the low temperature compensation function is automatically turned off.

### 12. Door opening alarm

If the door is kept open for over 1 min, buzzer will be beeping to give an alarm till the door is closed or any key on display panel can be operated and then the buzzer will stop beeping.

### 13. Humidity display

Hold the "°C/°F "button for 3seconds, the display panel will appear the percentage of humidity. Press the "+" or "-" buttons to turn off humidity display.

## Notice

The humidity of cabinet is tested in accordance with the European standard EN 62552, the test resultat of humidity of cabinet is 50%-80% which is in line with EN 62552 and (EU ) 2010/1060 requirements.

## 14. Wi-Fi mode setting(for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

CONNECTIVITY
WIRELESS PARAMETERS

| Technology | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frequency Band(s) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maximum power [mW]Band(s) [MHz] | 100 | 10 |

## PRODUCT INFORMATION

How to activate Wi-Fi module:

- Press the light button for 3 seconds to activate the Wi-Fi
- The Wi-Fi module is switched on the Wi-Fi icon starts to blink
- If the wine cellar is enrolled but the Wi-Fi is off the icon will blink
- If the wine cellar is enrolled and connected the Wi-Fi icon is always on
- To reset the Wi-Fi press the light for 3 seconds

## IN APP PAIRING PROCEDURE

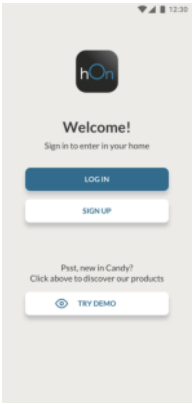
Step 1
- Download the hOn app on the stores.

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

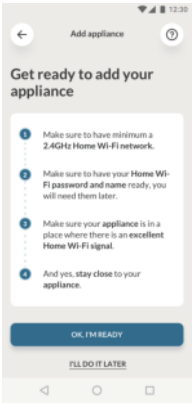
EXPLORE IT ON AppGallery

Step 2
- Log in or sign up.




Step 3
- Add a new appliance selecting the wine cellar from the list.



| Step 4 | Step 5 | Step 6 |
| --- | --- | --- |
| •Scan the QR or insert manually the serial number.<br>  | •Press the light button on the product for 3s to activate the Wi-Fi.<br>  | •The wi-fi icon will blink, the pairing process is in progress.<br>•You will have 5 minutes to complete the pairing process.<br>•When the process is completed the Wi-Fi icon will stop blinking and it will remain always on.<br>NOTE<br>  |

# Engergy saving tips

## Energy saving tips

- Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- Do not exceed the designed amount of bottles to avoid obstructing the air flow.
- Keep door seals clean so that the door always closes correctly.
- The most energy-saving configuration requires drawer, food box and shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and food to be placed without blocking the air outlet of the duct.

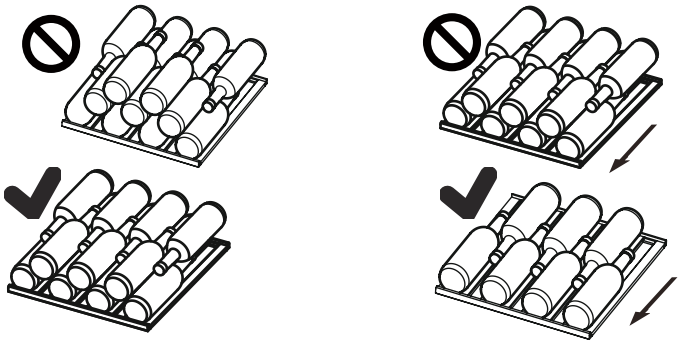
# Equipment

1. Shelf

1. The shelves are designed for easy storage and easy removal of the wine.They can be cleaned with a soft towel.
2. Regualr bottles with diameter of 76mm can be stacked.
3. Magnum bottles can be stacked on the bottom shelf.
4. The quantitiy can vary from the depicted number or bottles if they are stacked in a different way.

Advice for the layout of your wine cellar

We recommend that the number of wine bottles should not exceed two layers on each shelf,and the bearing capacity of the wine shelves should not exceed 20 kg. Before placing the bottles inside the wine cellar,confirm whether or not the wine shelves are completely stable.In addition,confirm whether or not any bottle protrudes from the shelves in order to prevent bottles hitting the glass door upon closing.



2.The light

The LED interior light comes on when the door is opened.To turn on the light while the door is closed,touch the LIGHT button.To turn the lights off, touch button again.To increase the energy efficiency, the lights should be turned off when the wine cellar is not being viewed.

3.The lock (for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

To lock the wine cellar,close the door and put the key in the lock:
- ► Lock the door by turning the key counterclockwise;
- ► Unlock the door by turning the key clockwise.

# Care and cleaning

## 1. Defrosting

The defrosting of the wine cellar is done automatically; no manual operation is needed.

## 2.Replacing the LED lamp

The lamp uses LED as its light source,featuring low energy consumption and long service life. If there is any abnormality,please contact the customer service.See CUSTOMER SERVICE.

### WARNING!

Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.

**Parameters of LED lamp:**
Voltage12V; Max power:8W( for HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Voltage12V; Max power:5W(for HWS42GDAU1)

## 3. Non-use for a longer period

Unplug the power cord.
Clean the appliance and door gaskets as described above.
Keep the door open to prevent the creation of bad odours inside.

## 4. Moving the appliance

1. Remove all bottles and unplug the appliance.
2. Secure shelves and other moveable parts in the wine cellar with adhesive tape.
3. Do not tilt the wine cellar more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.

## 5. Air exchange with activated carbon filter

The way in which wines continue to mature depends on the ambient conditions.The quality of the air is therefore decisive for preserving the wine. An activated carbon filter has been fitted inthe lower area of the rear wall of the appliance to through put remains at an optimum quality.

### Notice

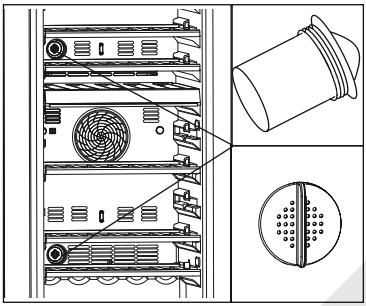
We recommend that you replace the filter once a year.Fiters can be obtained from your dealer.

**Changing the filter:**

Take the fiter by the handle.Turn it to the left and remove.

**Inserting the filter:**

Insert with the handle in a vertical position.Turn it to the right and insert.



# Troubleshooting



Many occuring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.

**WARNING!**

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

| Error Code | Cause | Solution |
|---|---|---|
| P2 | The opening time of the door is too long. | Please close the door. |
| H1 | The temperature of the upper temperature zone is too high. | Please contact our after-sales service. Please check ambient temperature should be between 10 °C and 38 °C. |
| H2 | The temperature of the lower temperature zone is too high. | |
| L2 | The temperature of the upper temperature zone is too low. | |
| L3 | The temperature of the lower temperature zone is too low. | |
| E6 | The upper fan motor fault . | Please contact our after - class service. |
| E8 | The lower fan motor fault. | |

# Troubleshooting

| Problem | Possible Cause | Possible Solution |
|---|---|---|
| The compressor does not work. | • Mains plug is not connected in the mains socket. | • Connect the mains plug. |
| The appliance runs frequently or runs for a too long period of time. | • The outdoor temperature is too high.<br>• The appliance has been off power for a period of time.<br>• A door of the appliance is not tightly closed.<br>• The door has been opened too frequently or for too long.<br>• The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.<br>• The required air circulation is not guaranteed.<br>• The temperature is set too low. | • In this case, it is normal for the appliance to run longer.<br>• Normally, it takes a while for the appliance to cool down completely.<br>• Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door.<br>• Do not open the door too frequently.<br>• Clean the door gasket or replace them by the customer service.<br>• Ensure adequate ventilation.<br>• The problem will resolved itself when the desired temperature has been reached. |
| The inside of the wine cellar is dirty and/or smells.. | • The inside of the wine cellar needs cleaning. | • Clean the inside of the wine cellar. |
| It is not cold enough inside the appliance. | • The temperature is set too high.<br>• Bottles have been added recently.<br>• A door of the appliance is not tightly closed.<br>• The door has been opened too frequently or for too long.<br>• The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched. | • Reset the temperature.<br>• Allow time for recently added bottles to reach desired temperature.<br>• Close the door.<br>• Do not open the door too frequently.<br>• Clean the doorgasket or replace them by the customer service.. |
| It is too cold inside the appliance. | • The temperature is set too low. | • Reset the temperature. |
| Moisture formation on the inside of the refrigerator compartment. | • The climate is too warm and too-damp.<br>• A door of the appliance is not tightly closed.<br>• The door has been opened too frequently or for too long.. | • Increase the temperature.<br>• Close the door.<br>• Do not open the door/drawer too frequently. |

# Troubleshooting



| Problem | Possible Cause | Possible Solution |
|---|---|---|
| Moisture accumulates on the wine cellar's outside surface. | • The climate is too warm and too damp<br>• The door is not closed tightly.The cold air in the appliance and the warm air outside it condensates. | • This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases.<br>• Ensure that the door is shut tightly and that the gaskets seal properly. |
| The appliance makes abnormal sounds | • The appliance is not located on level ground.<br>• The appliance touches some object around it. | • Ajust the feet to level the appliance.<br>• Remove objects around the appliance. |
| A slight sound is to be heard similar to that of flowing water. | • This is normal | • - |
| The interior lighting or cooling system does not work. | • Mains plug is not connected to the mains socket.<br>• The power supply is not intact.<br>• The LED-lamp is out of order. | • Connect the mains plug.<br>• Check the electrical supply to the room.Call the local electricity company.<br>• Please call the service for changing |
| The sides of the cooler and door strip get warm | • This is normal. | • - |
| The door does not shut properly | • The appliance is not level.<br>• The door is blocked. | • Level the appliance with the leveling feet.<br>• Check for blockages like bottles or shelves. |

To contact the technical assistance, visit our website:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

| Brand | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Model name / identifier | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>HWS78TGDFH1SW | HWS79GDG |
| Rated bottle capacity | 42 | 77 | 79 |
| Household refrigeration category | 2 | 2 | 2 |
| Energy efficiency class | G | G | G |
| Annual energy consumption (kWh/year) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Storage volume (L) | 106 | 190 | 190 |
| Climate class:<br>This appliance is intended to be used<br>at an ambient temperature<br>between 10 °C and 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Airborne acoustical noise emissions (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Type of appliance | Freestanding | Freestanding | Freestanding |
| This appliance is intended to be used exclusively<br>for the storage of wine. | Yes | Yes | Yes |
| Dimensions (D/W/H in mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Explanations:
1)based on standard test results for 24 hours.The actual power consumption depends on the actual environment, the amount of bottling, the set temperature, the door opening and closing, etc.
2)The nominal power consumption is the value obtained according to the standard test when the wine cabinet does not turn on the internal light.

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

## Standards and directives

CE

This product meets the requirements of all applicable EC directives with the corresponding harmonised standards, which provide for CE marking.

# Customer Service



We recommend our Haier Customer Service and the use of original spare parts.

If you have a problem with your appliance, please first check section TROUBLESHOOTING.

If you cannot find a solution there, please contact

- your local dealer or
- the Service & Support area at www.haier.com where you can find telephone numbers and FAQs and where you can activate the service claim.

To contact our Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate.

Model_____ Serial No._____

Also check the Warranty Card supplied with the product in case of warranty.
For general business enquiries please find our addresses in Europe below:

**European Haier addresses**

| Country* | Postal address | Country | Postal address |
|---|---|---|---|
| **Italy** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **France** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY |
| **Spain**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgium-FR**<br>**Belgium-NL**<br>**Netherlands**<br>**Luxembourg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Germany**<br>**Austria** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Poland**<br>**Czechia**<br>**Hungary**<br>**Greece**<br>**Romania**<br>**Russia** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **United Kingdom** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

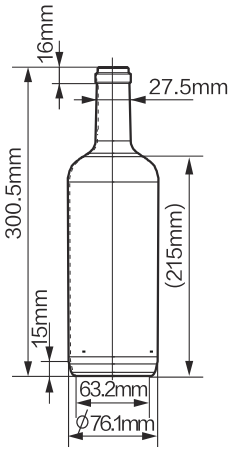
AVAILABILITY OF SPARE PARTS:Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market

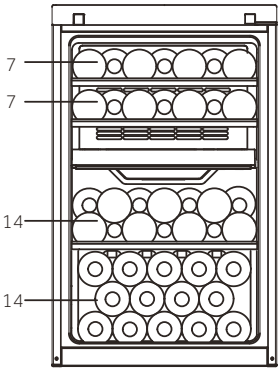
**Minimum guarantee is:** 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

**For further information about the product, please consult https://eprel.ec.europa.eu/ or scan the QR on the energy label supplied with the appliance.**

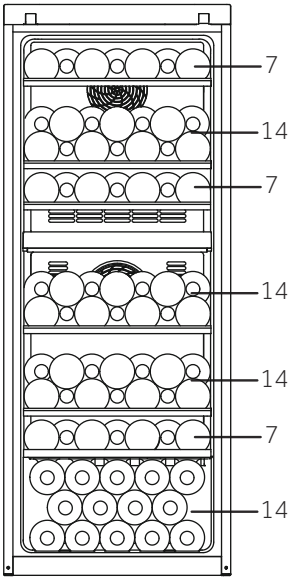
# Wine bottle stacking

The bottle arrangement is based on a graphic representation of a standard Bordeaux bottle (0. 75 l). Due to the different bottle specifications, the actual bottle loading quantity could be different.

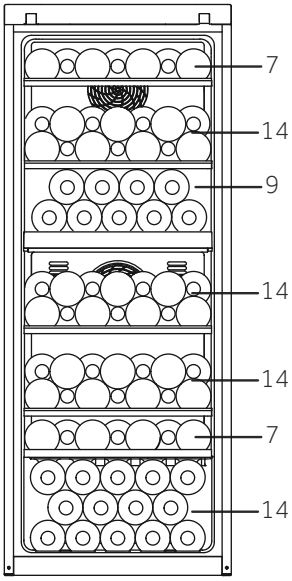



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -EN

Haier



# Benutzerhandbuch

## Weinklimaschrank

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

DE

Haier

## Vielen Dank für den Kauf eines Haier-Produkts.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, das Gerät optimal zu nutzen und eine sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie jederzeit für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts darauf zurückgreifen können.

Wenn Sie das Gerät verkaufen, weggeben oder bei einem Umzug zurücklassen, vergewissern Sie sich, dass diese Anleitung auch beigelegt wird, damit sich der neue Besitzer mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.

### Legende

Warnung - Wichtige Sicherheitsinformationen

Allgemeine Informationen und Tipps

Umweltinformationen

### Entsorgung



Tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Die Verpackung zum Recyceln in die entsprechenden Behälter entsorgen. Unterstützen Sie das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Entsorgen Sie Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie das Produkt an Ihre lokale Recyclinganlage zurück oder wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung.

### WARNUNG!

**Verletzungs- oder Erstickungsgefahr!**

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislaufs nicht beschädigt wird, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

Altgeräte haben noch einen gewissen Restwert. Eine umweltfreundliche Entsorgungsmethode gewährleistet, dass wertvolle Rohstoffe wieder verwertet und wiederverwendet werden können.

Cyclopentan ist eine entzündliche für Ozon nicht schädliche Substanz, die als Treibmittel im Isolierschaum verwendet wird.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls verursacht werden könnten.

Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben und das von Fachleuten geführt wird.

# Inhalt

1- Sicherheitsinformationen ..... 36

2- Sicherheitstipps ..... 39

3- Wartung ..... 43

4- Zubehör ..... 45

5- Produktbeschreibung ..... 46

6- Installation ..... 47

7- Nutzung ..... 50

8- Tipps zum Energiesparen ..... 55

9- Ausrüstung ..... 56

10- Pflege und Reinigung ..... 57

11- Fehlerbehebung ..... 58

12- Kundenservice ..... 62

13- Stapeln von Weinflaschen ..... 63

# Sicherheitsinformationen



Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt. Lesen Sie vor dem ersten Einschalten des Geräts folgende Sicherheitshinweise:

**WARNUNG!**

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass keine Transportschäden vorliegen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie es umweltfreundlich.
- Warten Sie vor dem Einschalten des Geräts mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf auch sicher und effektiv arbeitet.
- Das Gerät immer mit mindestens zwei Personen transportieren, da es schwer ist.

Installation

- Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Idealerweise müssen mindestens 10 cm rund um das Gerät frei bleiben.
- **WARNUNG**: Lüftungsschlitze am Gehäuse des Geräts oder in der Einbauöffnung freihalten.
- Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder an einem Ort auf, wo es mit Wasser nassgespritzt werden könnte. Reinigen Sie Wasserspritzer und Flecken mit einem weichen, sauberen Tuch.
- Installieren Sie Ihren Weinklimaschrank nicht an Orten, die nicht richtig isoliert oder erwärmt sind, wie z. B. Garagen usw. Ihr Weinklimaschrank wurde nicht für den Betrieb bei Raumtemperatur unter 10 °C ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Herden) auf.
- Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Informationen auf dem Typenschild der Stromversorgung entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.
- Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/50 Hz betrieben. Anormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht startet, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein anormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckadapter und Verlängerungskabel.

# Sicherheitsinformationen

WARNUNG!

- **WARNUNG:** Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen hinter dem Gerät platzieren.
- **WARNUNG:** Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Nicht auf das Netzkabel treten
- Verwenden Sie eine separate, geerdete Steckdose für eine leicht zugängliche Stromversorgung. Das Gerät muss geerdet werden.
- Nur für Großbritannien: Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Den dritten Stift (Erdung) auf keinen Fall kappen oder entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker erreichbar ist.
- **WARNUNG:** Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

Täglicher Gebrauch

- Die Tür längere Zeit zu öffnen, kann zu einem deutlichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen, aber die Kühlgeräte nicht reinigen und installieren.
- Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät sollte so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- Wenn Kohlegas oder ein anderes brennbares Gas in die Nähe des Geräts gelangt, schalten Sie das Ventil des auslaufenden Gases ab, öffnen Sie die Türen und Fenster und ziehen Sie nicht den Gerä tenetzstecker.
- Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.
- Heben Sie das Gerät nicht an seinen Türgriffen an.
- Die Schlüssel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren des Geräts verriegelt werden.

# Sicherheitsinformationen

**WARNUNG!**

- Beachten Sie, dass das Gerät für den Betrieb im spezifischen Umgebungstemperurbereich zwischen 10 und 38°C eingestellt ist. Das Gerät kann nicht richtig funktionieren, wenn es längere Zeit bei einer Temperatur über oder unter dem angegebenen Bereich verbleibt.
- Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf das Gerät, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- Die Tür nur mit den Griffen öffnen und schließen. Der Spalt zwischen Tür und Schrank ist sehr schmal. Stecken Sie nicht Ihre Hände in diese Bereiche, um zu vermeiden, dass Sie Ihre Finger eingeklemmt werden. Die Gerätetüren nur dann öffnen oder schließen, wenn keine Kinder im Bewegungsbereich der Tür stehen.
- Keine brennbaren, explosionsfähigen oder korrosiven Substanzen im Gerät oder in der Nähe verwenden.
- Keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen, wie Sprühdosen, in diesem Gerät lagern.
- Keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät lagern. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät. Es wird davon abgeraten, Materialien zu lagern, die extreme Temperaturen erfordern.
- Keine unnötig niedrigen Temperaturen im Weinklimaschrank einstellen. Bei hohen Einstellungen kann es zu Mindertemperaturen kommen. Achtung: Flaschen können platzen
- Berühren Sie nicht die Innenfläche des Geräteraums, insbesondere nicht mit nassen Händen, da Ihre Hände mit der Oberfläche anfrieren könnten.
- Um eine ordnungsgemäße Weinkühlung zu gewährleisten, darf das Gerät nicht überladen werden.
- Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn Sie die Stromversorgung abbrechen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innern des Geräts, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen. Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).
- Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollten Sie es nicht ausschalten.
- Stellen Sie das Gerät niemals waagerecht auf den Boden. Wenn das Gerät um mehr als 45° gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es anschließen.

**WARNUNG!**

**Wartung / Reinigung**

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät reinigen und warten.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie eine routinemäßige Wartung durchführen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- Fassen Sie beim Herausziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose, den Stecker und nicht das Kabel an.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühl-/Gefriergeräte, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie ggf. warmes Wasser und eine Natronlösung - etwa einen Esslöffel Backnatron auf einen Liter/Winkel Wasser. Gründlich mit Wasser abspülen und trocken reiben. Verwenden Sie keine Reinigungspulver oder anderen Scheuermittel. Waschen Sie herausnehmbare Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.
- **WARNUNG:** Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- Wenn die Lampen beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Entfernen Sie den Staub auf der Geräterückseite mindestens einmal im Jahr, um Brandgefahr und einen erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.

- Das Gerät während der Reinigung nicht besprühen oder spülen.
- Das Gerät nicht mit Wasser oder Dampf reinigen.
- Die kalte Glastür nicht mit heißem Wasser reinigen. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie es offen, um zu verhindern, dass sich unangenehme Gerüche im Inneren bilden.

### Angaben zu Kältemittelgasen



**WARNUNG!**

Das Gerät enthält das entzündliche Kältemittel ISOBUTAN (R600a). Stellen Sie sicher, dass der Kühlkreislauf während des Transports oder der Installation nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden. Falls Schäden aufgetreten sind, halten Sie sich von offenen Brandquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie die Netzkabel des Geräts oder eines anderen Geräts **nicht** ein oder aus. Informieren Sie den Kundendienst.

Falls die Augen mit dem Kältemittel in Kontakt kommen, sofort unter fließendem Wasser ausspülen und den Augenarzt verständigen.

**WARNUNG:** Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Nicht daran manipulieren. Da entzündliche Kältemittel verwendet werden, bitte das Gerät entsprechend der Anweisung installieren, handhaben und warten. Wenden Sie sich an den Fachtechniker oder unseren Kundenservice, um das Gerät zu entsorgen.

# Sicherheitstipps

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendungen bestimmt.

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.

▶ Um eine sichere Konservierung des Weins zu gewährleisten, halten Sie sich bitte an diese Gebrauchsanweisung.

▶ Einzelheiten über die Gerätebereiche, die je nach Temperaturverteilung in den verschiedenen Fächern am besten für die Lagerung bestimmter Lebensmittel geeignet sind, finden Sie im anderen Teil der Anleitung.

Änderungen oder Anpassungen am Gerät sind nicht erlaubt. Eine unbeabsichtigte Verwendung kann zu Gefahren und zum Verlust von Garantieansprüchen führen.

## Entsorgung



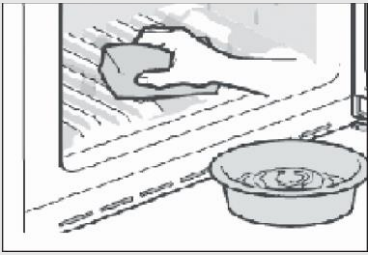
Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es an die zuständige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nach seiner Außerbetriebnahme ordnungsgemäß entsorgt wird. Damit tragen Sie dazu bei, gesundheits- und umweltschädigende Auswirkungen zu verhindern, die eine nicht korrekte Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer zur Folge haben könnte. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.
Da brennbare Isolationsblasgase verwendet werden, wenden Sie sich bitte an den Fachtechniker oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.

**WARNUNG!**

**Erstickungsgefahr!**

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislaufs nicht beschädigt wird, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

- **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühlgeräte, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät, wenn nur wenig oder kein Wein gelagert wird. Das Gerät muss nur dann gereinigt werden, wenn es schmutzig ist.
- Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse des Gerätes mit einem Schwamm, der mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.
- Mit sauberem, warmen Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.
- Reinigen Sie Geräteteile nicht in einer Geschirrspülmaschine.

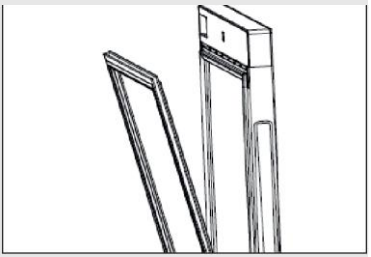


- Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da häufiges Einschalten den Kompressor beschädigen kann.

**Reinigen Sie die Türdichtung:**

- Die Türdichtungen sollten alle 3 Monate gereinigt werden, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten. Wie unten: Entfernen: Fassen Sie die Türdichtung und ziehen Sie sie entsprechend der Pfeilrichtung heraus, um die gesamte Türdichtung der Reihe nach zu entfernen.

  Tauchen Sie die Bürste in Wasser oder lebensmittelechtem Alkohol ein, reinigen Sie zuerst die Türdichtungsnut, indem Sie die Bürste hin- und herziehen. Wischen Sie dann die Türdichtung mit einem Tuch ab, das mit Wasser oder Alkohol in Lebensmittelqualität getränkt wurde. Reinigen Sie die Türdichtung und reiben Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.



**Montage der Türdichtung nach der Reinigung:**

Vergewissern Sie sich, dass sich vor der Installation kein Wasser auf der Türdichtung befindet. Setzen Sie die Türdichtung in die Nut ein und drücken Sie die Türdichtung von oben nach unten fest an, bis die gesamte Türdichtung in die Nut eingeführt ist.

**Reinigen der Einlegeböden:**

- Alle Einlegeböden können zur Reinigung herausgenommen werden.
- Alle Flaschen herausnehmen.
- Heben Sie jeden Einlegeboden ein wenig an und nehmen Sie ihn heraus.
- Reinigen Sie den Einlegeboden mit einem weichen Tuch.
- Warten Sie, bis die Einlegeböden trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen.

**WARNUNG:**

Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.

# Zubehör

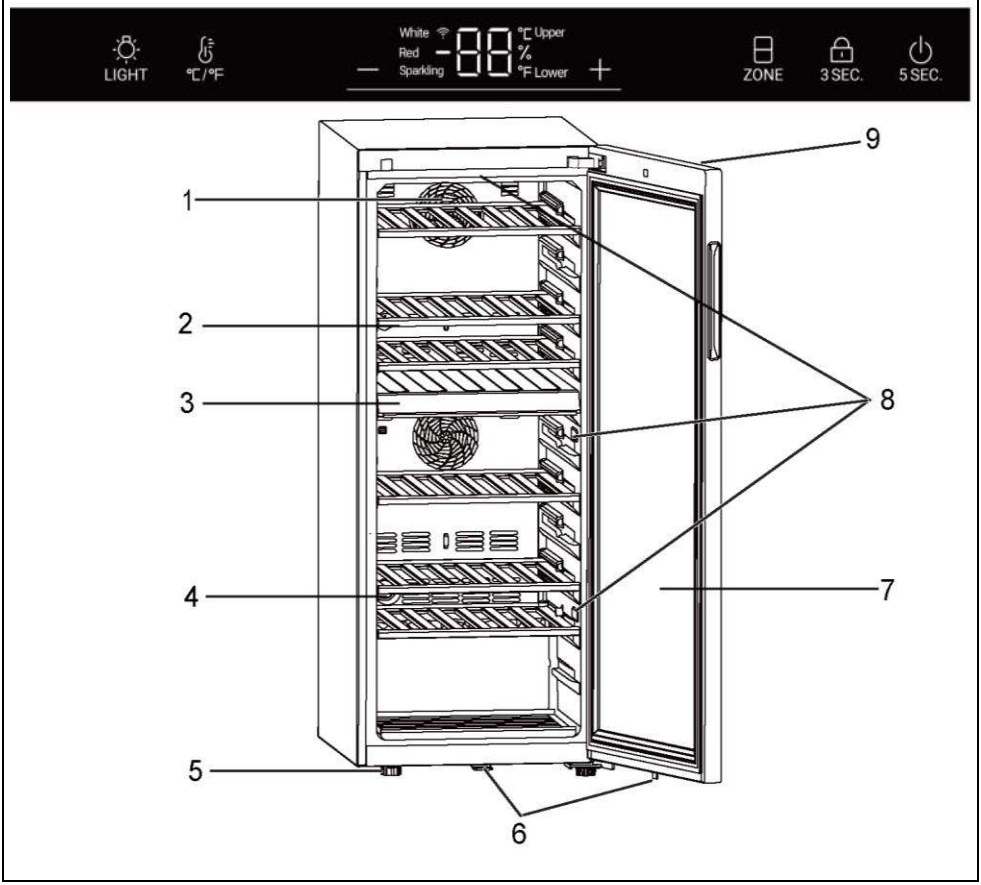
Überprüfen Sie Zubehör und Dokumentation gemäß dieser Liste:
ohne Isolation.

| Name | Benutzer handbuch | Service-karte | Einlege-boden | Kleiner Einlege-boden | Scharnierab deckung | Energie-Kenn-zeichnung | Taste | die linke Nocke von der Tür |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Hinweis

Aufgrund von technischen Änderungen und unterschiedlichen Modellen können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.

Geräteabbildung




1. Ventilator
2. Einlegeboden
3. Mittlerer Boden
4. Aktivkohlefilter
5. Verstellbare Füße
6. Sperren(für HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1 )
7. Tür
8. LED-Lampe
9. Anzeige (vorne an der Tür)

## 1. Auspacken

- ► Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- ► Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich des Schaumstoffbodens und des Klebebandes, auf dem das Zubehör befestigt ist.

## 2. Umgebungsbedingungen

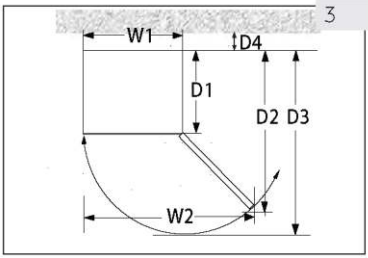
Die Raumtemperatur sollte immer zwischen 10 °C und 38 °C liegen, da sie einen Einfluss auf die Temperatur im Inneren des Geräts und den Energieverbrauch hat. Das Gerät nicht in der Nähe anderer wärmeemittierender Geräte (Ofen, Kühlschränke) installieren.

## 3. Platzbedarf

Erforderlicher Platz zum Öffnen der Tür (Abb. 3):

| Breite in mm | | Tiefe in mm | | | Abstand zur Wand in mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |

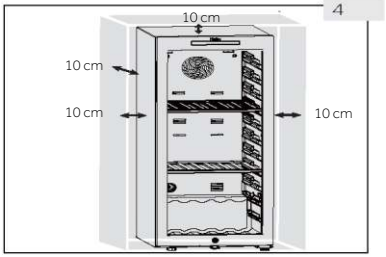
3




## 4. Lüftungsraum

Aus Sicherheits- und Energiegründen ist der erforderliche Lüftungsabstand von 10 cm in alle Richtungen einzuhalten (Abb. 4).

4




**WARNUNG!**

► Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt

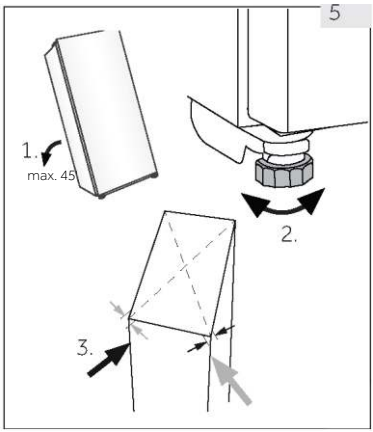
► Halten Sie Lüftungsöffnungen am Gerät oder in der Einbaustruktur frei von Blockaden.

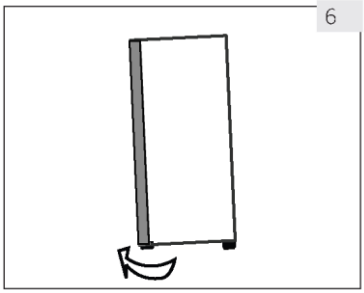
## 5. Geräteausrichtung

Das Gerät sollte auf einer flachen und festen Oberfläche aufgestellt werden.

1. Das Gerät leicht nach hinten neigen (Abb. 5).
2. Stellen Sie die verstellbaren Vorderfüße durch Drehen auf die gewünschte Höhe ein.
3. Die Stabilität kann durch abwechselndes Anschlagen gegen die Diagonalen überprüft werden. Das leichte Schwanken sollte in beide Richtungen gleich sein. Andernfalls kann sich der Rahmen verziehen; mögliche undichte Türdichtungen sind die Folge. Eine geringe Neigung nach hinten erleichtert das Schließen der Tür.

5

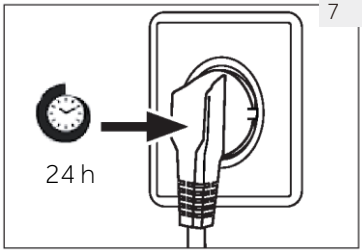



6

## 6. Feinabstimmung der Tür

Das Gerät schließt sich leichter, wenn die Nivellierfüße an der Vorderseite verwendet werden:
Drehen Sie die verstellbaren Füße (Abb. 6), um sie nach oben oder unten zu verstellen:

- Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.
- Durch Drehen der Füße gegen den Uhrzeigersinn, wird das Gerät abgesenkt.



7

## 7. Wartezeit

Das wartungsfreie Schmieröl befindet sich in der Kapsel des Kompressors. Dieses Öl kann beim Transport durch das geschlossene Rohrsystem gelangen, wenn das Gerät gekippt wird. Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, (Abb. 7), damit das Öl wieder in die Kapsel zurückfließt.

## 8. Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie vor jeder Verbindung, dass:

- die Stromversorgung, Steckdose und Sicherung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- die Steckdose geerdet ist und kein Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel vorhanden ist.
- Netzstecker und Steckdose richtig zusammenpassen.

Schließen Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose an.

### WARNUNG!

Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).

## 9. Reversibilität der Tür

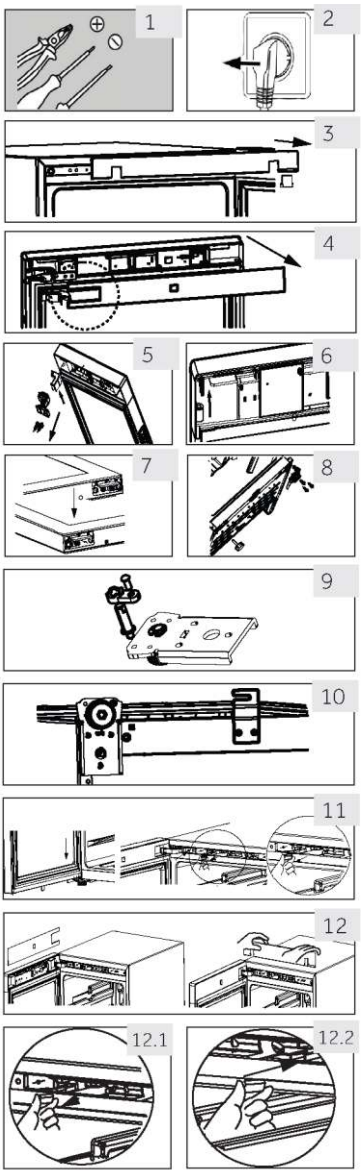
Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, sollten Sie prüfen, ob der Türanschlag von rechts (nach der Lieferung) nach links gewechselt werden muss, wenn der Installationsort und die Nutzbarkeit dies erfordern.

### WARNUNG!

- Das Gerät ist schwer. Sie benötigen zwei Personen, um die Reversibilität der Tür auszuführen.
- Vor dem Eingriff müssen Sie zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht um mehr als 45 ° kippen, um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden.

## Montageschritte (für HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1 )

1. Das notwendige Werkzeug bereitstellen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes.
3. Die Tür öffnen, die vordere Leiste abnehmen und die entsprechende Leiste finden, um die linke Seite zu entfernen und auf der rechten Seite des Spalts zu platzieren.
4. Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den oberen Teil der Türdichtung heraus und nehmen Sie die hintere Leiste ab. (Von der linken Seite der Öffnung entfernen)
5. Lösen Sie die 2 Schrauben am oberen Scharnier.
6. Entfernen Sie Deckel und Scharnier, nehmen Sie die Achsabdeckung ab und montieren Sie sie auf der anderen Seite, dann das Scharnier auf der Achse installieren.
7. Entfernen Sie die Nocke und verschieben Sie den Türhalter auf eine andere Seite der Tür. Installieren Sie die neue Nocke aus der Tüte.
8. Schrank gekippt (weniger als 45°), entfernen Sie das untere Scharnier (3 Schrauben) für die Sicherung.
9. Lösen Sie die untere Scharniernocke und Scharnierwelle. Montieren Sie die Welle auf der rechten Seite des unteren Scharniers. Nehmen Sie die Nocke aus dem Beutel mit Gebrauchsanweisung und montieren Sie sie auf der unteren Scharnierwelle.
10. Montieren Sie das untere Scharnier und den unteren Fuß auf der anderen Seite des Schranks. Die Nocken schmieren.
11. Montieren Sie die Tür an der unteren Scharnierwelle und befestigen Sie das obere Scharnier mit zwei Schrauben am Schrank. Befestigen Sie die Signaldrähte in der Mitte der oberen Scharniernut und nehmen Sie die Scharnierabdeckung aus dem Beutel mit Gebrauchsanweisung und befestigen Sie sie am oberen Scharnier.
12. Montieren Sie die Türdichtung und die Türleiste an der Tür. Stecken Sie die zwei Türsignalkabel ein, verschieben Sie den Magnetschalter (12.1) in den rechten Befestigungsschlitz (12.2) des oberen Strahlkastens und befestigen Sie die Frontblende des Schranks.
13. Stellen Sie sicher, dass die Tür bequem geöffnet und geschlossen werden kann.



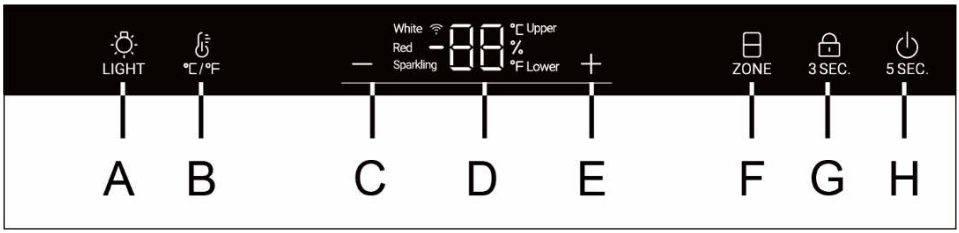
## 1. Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Dazu gehören der Schaumstoffboden und das gesamte Klebeband, mit dem die Zubehörteile des Weinklimaschranks innen und außen befestigt werden. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie auf umweltfreundliche Weise.
- Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, bevor Sie Wein hineinlegen.
- Warten Sie nach dem Nivellieren und Reinigen mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Wenn Ihr Weinklimaschrank aus irgendeinem Grund gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie ihn an die Stromversorgung anschließen. Siehe Abschnitt INSTALLATION.
- Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie es mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- Die Temperatur wird automatisch auf 12 °C eingestellt. Sie können die Temperatur auch manuell ändern. Siehe Abschnitt TEMPERATUR.

## 2. Berührungstasten

Die Tasten auf dem Bedienfeld sind Berührungstasten, die bei leichter Berührung mit dem Finger ansprechen.

## 3. Beschreibung des Bedienfelds




A Innenbeleuchtung/WLAN-Taste
B °C /°F Konvertierungstaste
C Temperaturanpassungstaste: unten
D Anzeige
E Temperaturanpassungstaste: oben
F Auswahl der Temperaturzone
G Verriegelungstaste H-Einschalttaste

## 4. Automatische Verriegelungsfunktion

Das Bedienfeld verriegelt sich automatisch 30 Sekunden nach seiner Aktivierung, nach jedem Tastendruck, das 3 SEC. Licht ist eingeschaltet. Um die Tastensperre zu aktiveren, drücken Sie 3 Sekunden lang die 3 SEC. Taste. Wenn sie gesperrt ist, werden die hintergrundbeleuchteten LED-Leuchten gedimmt. Taste A ist nicht gesperrt.

## 5. Einschalttasten-Funktion

Drücken Sie die 5 Sekunden auf die Taste H, um den Weinkühler auszuschalten.
Drücken Sie dann erneut 5 Sekunden auf die Taste H und der Weinkühler schaltet sich wieder ein.

## 6. Temperatureinstellung

### Hinweis

**Voreinstellungen**

- Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- Wenn das Gerät, nachdem es von der Hauptstromversorgung getrennt wurde, eingeschaltet wird, kann es mehrere Stunden dauern, bis die richtigen Temperaturen erreicht sind. Die genaue Zeit variiert je nach Umgebung und Temperatureinstellung.

1. Auswahl der Temperaturzone
Im Entriegelungsstatus ist das "ZONE" Symbol voll eingeschaltet. Befindet sich die aktuelle Anzeige im oberen Temperaturbereich, wird das Oben-Symbol eingeschaltet und das Unten-Symbol wird ausgeschaltet. Drücken Sie an dieser Stelle die "ZONE" Taste, das Unten-Symbol wird eingeschaltet und das Oben-Symbol wird ausgeschaltet.
2. Temperatureinstellung
Im Entriegelungsstatus lässt sich die Temperatur der oberen Temperaturzone einstellen, wenn das „Oben"-Symbol eingeschaltet ist.
Drücken Sie auf + oder —, wenn das „Oben"-Symbol leuchtet, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, drücken Sie die Taste. Danach ist die Temperatureinstellung abgeschlossen ist und 3 Sekunden später hört der Temperaturanzeigebereich auf zu blinken. Die Temperaturanzeige zeigt die aktuelle Temperatur an.
Der Temperaturbereich liegt zwischen 5 und 20 Grad.
Wenn das „Unten"-Symbol eingeschaltet ist, kann die Temperatur im unteren Temperaturbereich eingestellt werden

**Empfohlene Temperatureinstellungen**
Die folgenden Trinktemperaturen werden für die verschiedenen Weinsorten empfohlen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rotwein | + 13°C bis +20°C (+55°F bis + 68°F) | Schaumwein Prosecco | +5°C bis +8°C (+41°F bis +47°F) |
| Weißwein | +9°C bis +12°C (+48°F bis +54°F) | | |

Wenn Sie Wein über einen längeren Zeitraum lagern, sollte er bei einer Temperatur zwischen +10 °C und +12 °C (50°F und +54°F) gelagert werden.

## 7. Standby-Modus

Der Bildschirm wird automatisch 30 Sekunden gedimmt.
Er leuchtet automatisch auf, wenn eine Taste berührt oder die Tür geöffnet wird.

## 8. Einstellung der Beleuchtungsart

Drücken Sie die LIGHT Taste. Wenn die Lampen im Schrank eingeschaltet sind, leuchten sie nach und nach auf. Sobald die LIGHT Taste erneut gedrückt wird, werden die Lichter nach und nach ausgeschaltet.

## Hinweis
### Auswirkungen auf die Temperaturen

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

- Umgebungstemperatur
- Häufigkeit der Türöffnung
- Menge der gelagerten Flaschen
- Standort des Geräts

Die Standardeinstellung beträgt 12 °C
Wenn die Anzeige das Blinken einstellt, zeigt sie wieder die aktuelle Temperatur im Inneren des Weinklimaschranks an. Es dauert einige Zeit, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

### 9. °C/°F-Funktion

Drücken Sie die °C/°F Taste, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

### 10. Ausschaltspeicher-Funktion

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät automatisch die eingestellte Temperatur. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird diese auf Basis der vor dem Stromausfall eingestellten Temperatur ausgeführt.

### 11. Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion

Der Weinklimaschrank hat eine Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion, um die Stabilität der Temperatur zu gewährleisten: Liegt die Umgebungstemperatur unter der Soll-Temperatur, startet der Weinklimaschrank bei niedriger Temperatur automatisch die Kompensationsfunktion, um die Anwendung zu erwärmen. Erreicht die Temperatur in der Anwendung die Soll-Temperatur, wird die Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion automatisch ausgeschaltet.

### 12. Türöffnungsalarm

Wenn die Tür länger als 1 Minuten geöffnet bleibt, ertönt ein akustisches Signal, um einen Alarm auszulösen, bis die Tür geschlossen wird oder eine Taste auf dem Display betätigt wird, damit das akustische Signal verstummt.

### 13. Luftfeuchtigkeitsanzeige

Halten Sie die Taste "°C/°F" 3 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Anzeigefeld wird der Prozentsatz der Luftfeuchtigkeit angezeigt. Drücken Sie die Tasten "+" oder "-", um die Feuchtigkeitsanzeige auszuschalten.

### Hinweis

Die Luftfeuchtigkeit des Schranks wird gemäß der europäischen Norm EN 62552 geprüft. Das Prüfergebnis der Luftfeuchtigkeit des Schranks beträgt 50% -80%, was den Anforderungen von EN 62552 und (EU) 2010/1060 entspricht.

## 14. WLAN-Moduseinstellung (für HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1 )

KONNEKTIVITÄT
WLAN-PARAMETER

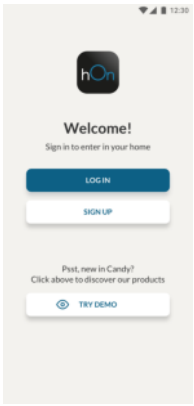
| Technologie | WLAN | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frequenzbandbereich(e) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maximale Leistung [mW]<br>Bandbereich(e) [MHz] | 100 | 10 |

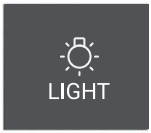
### PRODUKTINFORMATIONEN

So aktivieren Sie das WLAN-Modul:

•Drücken Sie die Leuchttaste 3 Sekunden lang, um die Wi-Fi
•Das WLAN-Modul wird eingeschaltet und das WLAN-Symbol beginnt zu blinken
•Wenn der Weinklimaschrank angemeldet ist, aber das WLAN ausgeschaltet ist, blinkt das Symbol
•Wenn der Weinklimaschrank angemeldet und angeschlossen ist, ist das WLAN-Symbol immer eingeschaltet
•Zum Zurücksetzen des WLANs drücken Sie das die Leuchte 3 Sekunden lang

### KOPPELUNGSVORGANG IN DER APP

| Schritt 1 | Schritt 2 | Schritt 3 |
|---|---|---|
| • Laden Sie die HON-App aus den Stores herunter<br>JETZT BEI Google Play<br>Laden im App Store<br>ENTDECKEN BEI AppGallery | • Einloggen oder Anmelden<br>  | • Fügen Sie ein neues Gerät hinzu, indem Sie den Weinklimaschrank aus der Liste auswählen<br>  |

| Schritt 4 | Schritt 5 | Schritt 6 |
|---|---|---|
| •Scannen Sie den QR oder fügen Sie manuell die Seriennummer ein<br>  | •Drücken Sie die Leuchttaste am Gerät für 3 Sekunden, um das WLAN zu aktivieren<br>  | •Das WLAN-Symbol blinkt, der Koppelungsvorgang läuft<br>•Sie haben 5 Minuten Zeit, um den Koppelungsvorgang abzuschließen<br>•Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, stellt das WLAN-Symbol das Blinken ein und bleibt immer eingeschaltet<br>HINWEIS<br>  |

## Tipps zum Energiesparen

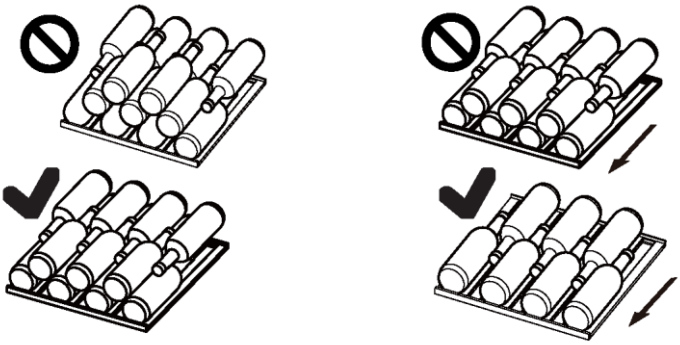
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß belüftet ist (siehe INSTALLATIONEN).
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Herden) auf.
- Vermeiden Sie unnötig niedrige Temperaturen im Gerät. Je niedriger die im Gerät einstellte Temperatur, umso höher der Energieverbrauch.
- Öffnen Sie die Gerätetür so wenig und so kurz wie möglich.
- Überschreiten Sie nicht die festgelegte Anzahl an Flaschen, um den Luftstrom nicht zu behindern.
- Halten Sie Türdichtungen sauber, damit die Tür immer richtig schließt.
- Die energiesparendste Konfiguration erfordert den Einsatz von Schubladen, Lebensmittelboxen und Regalböden wie im fabrikneuen Zustand im Gerät positioniert werden und Lebensmittel platziert werden, ohne den Luftauslass des Kanals zu blockieren

## 1. Einlegeboden

1. Die Einlegeböden sind für eine einfache Aufbewahrung und ein einfaches Herausnehmen des Weins ausgelegt. Sie können mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
2. Reguläre Flaschen mit einem Durchmesser von 76 mm können gestapelt werden.
3. Magnum-Flaschen können im unteren Einlegeboden gestapelt werden.
4. Die Menge kann von der angegebenen Anzahl bzw. den Flaschen abweichen, wenn diese auf eine andere Weise gestapelt wurden.

### Ratschläge für die Gestaltung Ihres Weinklimaschranks

Wir empfehlen, dass die Anzahl der Weinflaschen nicht mehr als zwei Schichten pro Einlegeboden betragen sollte und dass die Tragkraft der Weineinlegeböden 20 kg nicht übersteigen sollte. Vor dem Einfügen der Flaschen in den Weinklimaschrank müssen Sie sich vergewissern, dass die Weineinlegeböden vollständig stabil sind. Vergewissern Sie sich außerdem, dass keine Flasche aus den Einlegeböden herausragt, um zu vermeiden, dass Flaschen beim Schließen gegen die Glastür schlagen.



## 2. Das Licht

Die LED-Innenbeleuchtung leuchtet, wenn die Tür geöffnet wird. Um das Licht beim Schließen der Tür einzuschalten, drücken Sie die LIGHT Taste . Zum Ausschalten der Lichter drücken Sie die Taste erneut. Um die Energieeffizienz zu erhöhen, sollten die Lichter ausgeschaltet werden, wenn Sie nicht in den Weinklimaschrank sehen.

## 3. Die Sperre (für HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1 )

Zum Verriegeln des Weinklimaschranks schließen Sie die Tür und stecken Sie den Schlüssel in das Schloss:

- ▶ Verriegeln Sie die Tür, indem Sie die Taste gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Entriegeln Sie die Tür, indem Sie die Taste im Uhrzeigersinn drehen.

## 1. Abtauen

Das Abtauen des Weinklimaschranks erfolgt automatisch, es ist keine manuelle Tätigkeit erforderlich.

## 2. Austausch der LED-Leuchte

Die Leuchte nutzt als Lichtquelle eine LED mit geringem Energieverbrauch und langer Lebensdauer. Bei Anomalien wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Siehe KUNDENSERVICE.

### WARNUNG!

Ersetzen Sie die LED-Leuchte nicht selbst. Sie darf nur vom Hersteller oder von einem autorisierten Service-Mitarbeiter ausgetauscht werden.

**Parameter der LED-Leuchte:**
Spannung 12 V; max. Leistung:8W (für HWS77GDAU1/ HWS79GDG )
Spannung 12 V; Max. Leistung:5W (für HWS42GDAU1)

## 3. Nichtverwendung für einen längeren Zeitraum

Das Netzkabel abziehen.
Reinigen Sie das Gerät und die Türdichtungen wie oben beschrieben.
Halten Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich schlechte Gerüche bilden.

## 4. Verstellen des Gerätes

1. Nehmen Sie alle Flaschen heraus und ziehen Sie den Gerätestecker.
2. Fixieren Sie die Einlegeböden und andere bewegliche Teile im Weinklimaschrank mit Klebeband.
3. Den Weinklimaschrank um maximal 45° kippen, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.

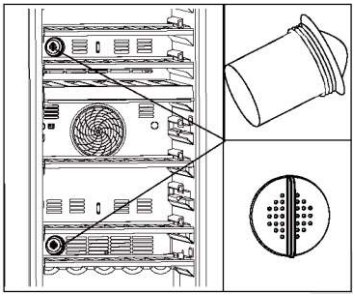
## 5. Luftaustausch mit Aktivkohleî lter

Die Art und Weise, wie die Weine weiterhin reifen, hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Daher ist die Luftqualität entscheidend für die Konservierung des Weins. Im unteren Bereich der Geräterückwand wurde ein Aktivkohlefilter eingebaut, um Rückstände optimal filtern zu können

### Hinweis

Wir empfehlen, den Filter einmal pro Jahr austauschen. Filter erhalten Sie bei Ihrem Händler.

**Filterwechsel:**
Den Filter am Griff anfassen. Den Filter nach links drehen und entfernen.
**Filter einsetzen:**
Mit dem Griff senkrecht einsetzen. Den Filter nach rechts und einfügen.



# Fehlerbehebung



Viele auftretende Probleme können von Ihnen selbst ohne spezifische Fachkenntnisse gelöst werden. Bei Problemen prüfen Sie bitte alle angezeigten Möglichkeiten und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie einen Kundenservice kontaktieren. Siehe KUNDEN-SERVICE.



**WARNUNG!**

- Das Gerät vor der Wartung deaktivieren und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Fachelektrikern repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden verursachen können.
- Eine beschädigte Lieferung sollte nur vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

| Fehlercode | Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| P2 | Die Öffnungszeit der Tür ist zu lang | Bitte schließen Sie die Türe wieder. |
| H1 | Die Temperatur im oberen Bereich ist zu hoch. | Bitte wenden Sie sich an unseren Kundenservice.<br>Bitte überprüfen Sie, dass die Raumtemperatur zwischen 10 °C und 38 °C liegt. |
| H2 | Die Temperatur im unteren Bereich ist zu hoch. | |
| L2 | Die Temperatur im oberen Bereich ist zu niedrig. | |
| L3 | Die Temperatur im unteren Bereich ist zu niedrig. | |
| E6 | Lüfterfehler im oberen Bereich. | Bitte wenden Sie sich an unseren Kundenservice. |
| E8 | Lüfterfehler in der unteren Bereich. | |

# Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursachen | Mögliche Behebung |
|---|---|---|
| Der Kompressor funktioniert nicht. | • Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen. | • Netzstecker anschließen. |
| Das Gerät läuft häufig oder zu lange. | • Die Außentemperatur ist zu hoch.<br>• Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet.<br>• Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen.<br>• Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.<br>• Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht.<br>• Die erforderliche Luftzirkulation ist nicht gewährleistet.<br>• Temperatur zu niedrig eingestellt. | • In diesem Fall ist es normal, dass das Gerät länger läuft.<br>• Normalerweise dauert es eine Weile, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.<br>• Tür schließen und sicherstellen, dass das Gerät auf einem ebenem Untergrund steht und dass keine Lebensmittel oder Behälter gegen die Tür stoßen.<br>• Tür nicht zu häufig öffnen.<br>• Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen.<br>• Für ausreichende Belüftung sorgen.<br>• Das Problem löst sich von selbst, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist. |
| Das Innere des Weinklimaschranks ist schmutzig und/oder übelriechend. | • Das Innere des Weinklimaschranks muss gereinigt werden. | • Das Innere des Weinklimaschranks reinigen. |
| Das Innere des Geräts ist nicht kalt genug. | • Temperatur zu hoch eingestellt.<br>• Flaschen wurden erst kürzlich hinzugefügt.<br>• Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen.<br>• Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.<br>• Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht. | • Temperatur zurücksetzen.<br>• Lassen Sie den kürzlich hinzugefügten Flaschen Zeit, die gewünschte Temperatur zu erreichen.<br>• Tür schließen.<br>• Tür nicht zu häufig öffnen.<br>• Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen. |
| Das Innere des Geräts ist zu kalt. | • Temperatur zu niedrig eingestellt. | • Temperatur zurücksetzen. |
| Feuchtigkeitsbildung im Innern des Kühlfachs. | • Das Klima ist zu warm und zu feucht.<br>• Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen.<br>• Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet. | • Temperatur erhöhen.<br>• Tür schließen.<br>• Tür/Schublade nicht zu häufig öffnen. |

# Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Mögliche Lösung |
|---|---|---|
| Auf der Oberfläche der Weinkühleraußenseite bildet sich Feuchtigkeit. | • Das Klima ist zu warm und zu feucht.<br>• Die Tür schließt nicht dicht ab.Durch die kalte Luft im Gerät und die warme Außenluft bildet sich Kondensat. | • Bei feuchtem Klima ist das normal und es ändert sich, wenn die Luftfeuchtigkeit sinkt.<br>• Achten Sie darauf, dass die Tür fest geschlossen ist und die Türdichtungen einwandfrei versiegeln. |
| Das Gerät macht abnormale Geräusche<br>–<br>– | • Das Gerät steht nicht auf ebenem Boden.<br>• Das Gerät berührt einen Gegenstand in seiner Umgebung. | • Passen Sie die Füße an, um das Gerät zu nivellieren.<br>• Entfernen Sie Gegenstände um das Gerät herum. |
| Ein leiser Ton ist zu hören, ähnlich dem von fließendem Wasser. | • Das ist normal | • – |
| Das Licht oder das Kühlsystem im Innenraum funktioniert nicht. | • Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.<br>• Die Stromversorgung ist nicht intakt.<br>• Die LED-Lampe funktioniert nicht. | • Verbinden Sie den Netzstecker.<br>• Überprüfen Sie die Stromzufuhr zum Raum.Rufen Sie den örtlichen Stromversorger an.<br>• Bitte rufen Sie den Kundendienst an, damit dieser den Austausch vornimmt |
| Die Seitenwände des Weinkühlers und die Türverkleidung werden warm. | • Das ist normal. | • – |
| Die Tür schließt sich nicht ordnungsgemäß. | • Das Gerät steht nicht gerade.<br>• Die Tür ist blockiert. | • Bringen Sie das Gerät mithilfe der Nivellierungsfüße in eine gerade Position.<br>• Prüfen Sie, ob Flaschen oder Regaleinsätze die Tür blockieren. |

Um die technische Unterstützung zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Wählen Sie im Bereich „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die jeweilige Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular finden, um die technische Unterstützung zu kontaktieren.

Produktdatenblatt gemäß EU-Nr. 2019/2016

| Marke | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modellname / Kennung | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>HWS78TGDFH1SW | HWS79GDG |
| Nenninhalt der Flasche | 42 | 77 | 79 |
| Haushaltskühlgeräte Kategorie | 2 | 2 | 2 |
| Energieeffizienzklasse | G | G | G |
| Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Speichervolumen (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimaklasse:<br>Dieses Gerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C ausgelegt. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Luftschall-Lärmemissionen (db (A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Gerätetyp | Freistehend | Freistehend | Freistehend |
| Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt. | Ja | Ja | Ja |
| Abmessungen (T/B/H in mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Erläuterungen:
1) basierend auf Standard-Testergebnissen für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der aktuellen Umgebung, der Anzahl an Flaschen, der eingestellten Temperatur, dem Öffnen und Schließen der Tür, usw. ab
2) Die Nennleistungsaufnahme ist der Wert, der gemäß der Standardprüfung ermittelt wird,wenn das Innenlicht des Weinklimaschranks nicht eingeschaltet ist.

—erweiterte gemäßigte Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.";
—gemäßigte Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16°C bis 32 °C bestimmt.";
—subtropische Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von16 °C bis 38 °C bestimmt.";
—tropische Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16°C bis 43 °C bestimmt.";

## Standards und Richtlinien CE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen sämtlicher zutreffenden EU-Richtlinien mitsamt entsprechenden harmonisierten Standards zur Vergabe der CE-Kennzeichnung.

# Kundendienst



WIR empfehlen unseren Haier Kundendienst und den Gebrauch von originalen Ersatzteilen.
Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben sollten, sehen Sie bitte zuerst im Abschnitt FEHLERBEHEBUNG nach.
Wenn Sie hierfür keine Lösung finden, kontaktieren Sie bitte
• Ihren Händler vor Ort. Alternativ
• den Kundendienst auf www.haier.com, wo Sie die Telefonnummern und FAQs finden und wo Sie den Gewährleistungsantrag stellen können.
Stellen Sie bitte sicher, dass Sie im Besitz der nachfolgenden Angaben sind, um unseren Kundendienst zu kontaktieren.
Die Informationen sind auf dem Typenschild zu finden.
Modell _____ Seriennummer _____
Im Fall von Gewährleistung überprüfen Sie bitte ebenfalls die Garantiekarte, die mit dem Produkt geliefert wurde.
Bei allgemeinen geschäftlichen Anfragen wenden Sie sich bitte an unsere Niederlassungen in Europa, wie unten genannt:

**Europäische Haier-Niederlassungen**

| Land* | Anschrift | Land | Anschrift |
|---|---|---|---|
| **Italien** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIEN | **Frankreich** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANKREICH |
| **Spanien**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANIEN | **Belgien-FR**<br>**Belgien-NL**<br>**Niederlande**<br>**Luxemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIEN |
| **Deutschland**<br>**Österreich** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>DEUTSCHLAND | | |
| **Großbritannien** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Großbritannien | **Polen**<br>**Tschechien**<br>**Ungarn**<br>**Griechenland**<br>**Rumänien**<br>**Russland** | Haier Benelux SA<br>Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLEN |

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells mindestens sieben Jahre lang verfügbar.
Türgriffe, Türscharniere, Tabletts und Körbe für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren und Türdichtungen für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren, nachdem die letzte Einheit des Modells auf den Markt gebracht wurde.

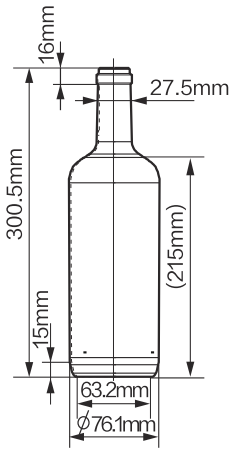
GARANTIE

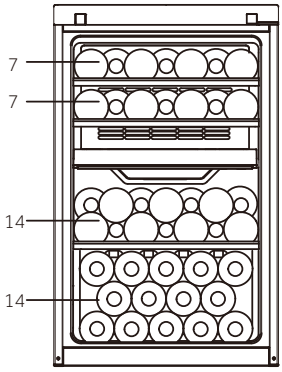
Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien. Tunesien keine gesetzliche Garantie erforderlich.

**Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie unter https://eprel.ec.europa.eu/ oder scannen Sie den QR auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett**

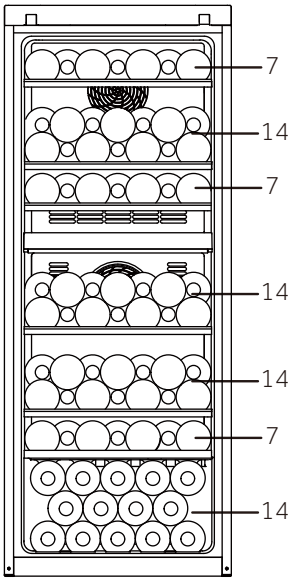
# Stapeln von Weinflaschen

Die Flaschenbelegung basiert auf der grafischen Darstellung einer Standard-Bordeauxflasche (0,75 l). Aufgrund der unterschiedlichen Flaschenspezifikationen kann die tatsächliche Flaschenbeladungsmenge abweichen.

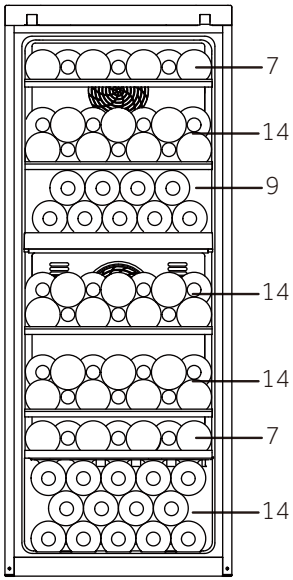



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -DE

Haier



# Manuel d'utilisation

## Cave à vin

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

FR

Haier

# Merci

## Merci d'avoir acheté un produit Haier.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer l'installation, l'utilisation et l'entretien sûrs et appropriés de celui-ci.

Conservez ce manuel dans un endroit pratique afin que vous puissiez toujours vous référer à celui-ci pour une utilisation sûre et appropriée de l'appareil.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez derrière vous lorsque vous déménagez, assurez-vous que vous transmettez également ce manuel pour que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les consignes de sécurité.









### Légende

Avertissement - Informations importantes sur la sécurité

Informations générales et conseils

Informations environnementales

### Mise au rebut

Contribuez à protéger l'environnement et la santé humaine. Jetez l'emballage dans les bacs correspondants pour le recycler. Aidez à recycler les déchets d'appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués de ce symbole avec les déchets ménagers. Ramenez le produit à votre déchetterie locale ou contactez votre bureau municipal.






## AVERTISSEMENT !

**Risque de blessure ou de suffocation !**

Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés professionnellement. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte, afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

Les anciens appareils ont encore une valeur résiduelle. Une méthode de mise au rebut respectueuse de l'environnement permettra de récupérer et de réutiliser les matières premières de valeur.

Le cyclopentane, une substance inflammable non toxique pour l'ozone, est utilisé pour former la mousse isolante.

En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous éviterez les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient sinon être causés.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre conseil local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit, manipulé par les professionnels.

# Sommaire

1- Informations sur la sécurité ..... 68

2- Conseils de sécurité ..... 71

3- Entretien ..... 75

4- Accessoires ..... 77

5- Description du produit ..... 78

6- Installation ..... 79

7- Utilisation ..... 82

8- Conseils d'économie d'énergie ..... 87

9- Matériel ..... 88

10- Nettoyage et entretien ..... 89

11- Dépannage ..... 90

12- Service clientèle ..... 94

13- Empilage des bouteilles de vin ..... 95

**Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin. Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants :**



## AVERTISSEMENT !

### Avant la première utilisation

- Assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Retirez tous les emballages et gardez-les hors de la portée des enfants, puis jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Attendez au moins deux heures avant d'installer l'appareil afin de vous assurer que le circuit réfrigérant fonctionne parfaitement.
- Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.

### Installation

- L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé. Garantissez un espace d'au moins 10 cm au-dessus et autour de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT :** Gardez les ouvertures de ventilation, dans le bâti de l'appareil ou dans la structure intégrée, exemptes d'obstruction.
- Ne placez jamais l'appareil dans un endroit humide ou un endroit où il pourrait être éclaboussé d'eau. Nettoyez et séchez les éclaboussures d'eau et les taches avec un chiffon doux et propre.
- N'installez pas votre cave à vin dans un endroit non correctement isolé ou chauffé, par ex. un garage, etc. Votre cave à vin n'a pas été conçue pour fonctionner à une température ambiante inférieure à 10 °C.
- N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.
- Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique sont conformes à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz. Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

## AVERTISSEMENT !

- **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas plusieurs prises portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT :** Lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- Ne marchez pas sur le câble d'alimentation.
- Utilisez une prise de terre séparée pour l'alimentation électrique qui est facile d'accès. L'appareil doit être mis à la terre.
- **Uniquement pour le Royaume-Uni :** Le câble d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.
- **AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

### Utilisation quotidienne

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation importante de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont été supervisés ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques courus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider les appareils de réfrigération, mais ne sont pas autorisés à nettoyer et à installer les appareils de réfrigération.
- Gardez les enfants âgés de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- Si du gaz de ville ou tout autre gaz inflammable fuit à proximité de l'appareil, fermez la vanne du gaz qui fuit, ouvrez les portes et les fenêtres et ne débranchez pas le câble d'alimentation de l'appareil.
- Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.
- Ne soulevez pas l'appareil par ses poignées de porte.
- Les clés doivent être gardées hors de la portée des enfants et pas à proximité de l'appareil pour empêcher que les enfants s'enferment à l'intérieur de l'appareil.

## AVERTISSEMENT !

- Notez que l'appareil est réglé pour fonctionner dans la plage ambiante spécifique entre 10 et 38 °C. L'appareil ne peut pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à la plage indiquée.
- Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus de l'appareil, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou un choc électrique causé par le contact avec de l'eau.
- Ouvrez et fermez la porte uniquement avec les poignées. L'écart entre la porte et l'armoire est très étroit. Ne mettez pas vos mains dans ces zones pour éviter de vous pincer les doigts. Ouvrez ou fermez les portes de l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'enfants dans le rayon de mouvement de la porte.
- Ne conservez pas et n'utilisez pas de matières corrosives, explosives ou inflammables dans l'appareil ou à proximité.
- Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager. Il n'est pas recommandé pour stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.
- Ne réglez pas une température inutilement basse dans le compartiment de l'armoire à vin. Des températures inférieures peuvent se produire à des réglages élevés. Attention : Les bouteilles peuvent éclater
- Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, en particulier avec les mains mouillées, car vos mains peuvent geler sur la surface.
- Pour un refroidissement correct du vin, ne surchargez pas l'appareil.
- Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant ou avant de le nettoyer. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'électroménager, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant. Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).
- Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de l'éteindre.
- Ne placez jamais l'appareil à l'horizontale sur le sol. Après avoir incliné l'appareil de plus de 45°, attendez 24 heures avant de le brancher.

## AVERTISSEMENT !

Entretien/nettoyage

- Veillez à superviser les enfants s'ils effectuent le nettoyage et l'entretien.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout entretien courant. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- Tenez la fiche, pas le câble, lorsque vous débranchez l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur/congélateur afin d'éviter de l'endommager. Enfin, utilisez de l'eau tiède et une solution de bicarbonate de soude : environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre/quart d'eau. Rincez abondamment à l'eau et essuyez. N'utilisez pas de poudres de nettoyage ou d'autres nettoyants abrasifs. Ne lavez pas les pièces amovibles au lave-vaisselle.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas des dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son service de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an pour éviter tout risque d'incendie, ainsi que l'augmentation de la consommation d'énergie.

- Ne pulvérisez pas et ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez pas la porte froide en verre à l'eau chaude. Un changement soudain de température peut casser la vitre.
- Si vous laissez votre appareil hors d'usage pendant une période prolongée, laissez-le ouvert pour éviter que des odeurs désagréables se forment à l'intérieur.

### Informations sur les gaz réfrigérants

### ⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil contient l'ISOBUTANE réfrigérant inflammable (R600a). Assurez-vous que le circuit du réfrigérant n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation. Les fuites de frigorigène peuvent provoquer des blessures oculaires ou s'enflammer. Si un dommage s'est produit, gardez les sources de feu ouvert à l'écart, aérez complètement la pièce, ne branchez **pas** ou ne débranchez pas les cordons d'alimentation de l'appareil ou de tout autre appareil. Informez le service à la clientèle.
En cas de contact du réfrigérant avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et appelez immédiatement un oculiste.
**AVERTISSEMENT :** Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne le modifiez pas. Étant donné que des réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contactez l'agent professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
- restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.

▶ Pour assurer une conservation sûre du vin, veuillez respecter cette notice d'utilisation.

▶ Les détails de la partie la plus appropriée dans le compartiment de l'appareil où des types spécifiques d'aliments doivent être stockés, compte tenu de la répartition de la température pouvant être présente dans les différents compartiments de l'appareil, se trouvent dans l'autre partie du manuel.

Les changements ou modifications apportés à l'appareil ne sont pas autorisés. Une utilisation non prévue peut entraîner des risques et la perte de garantie.

### Mise au rebut



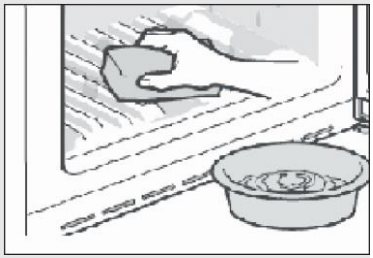
Le symbole figurant sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez l'apporter à un centre de tri pour le recyclage des produits électriques et électroniques. En éliminant correctement cet appareil, vous évitez toutes les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, susceptibles de se présenter si cet appareil n'est pas éliminé correctement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Étant donné que des gaz de soufflage d'isolation inflammables sont utilisés, veuillez contacter l'agent professionnel ou notre service après-vente pour la mise au rebut de l'appareil.

### AVERTISSEMENT !

**Risque de blessures ou de suffocation !**

Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés professionnellement. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

- **AVERTISSEMENT :** Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur afin d'éviter de l'endommager.
- Nettoyez l'appareil lorsqu'il n'y a qu'un peu de vin ou qu'il n'y a pas de vin à l'intérieur. Il ne faut le nettoyer que quand il est sale.
- Nettoyez l'intérieur et le bâti de l'appareil à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent neutre.
- Rincez à l'eau tiède propre et séchez à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne nettoyez aucune des parties de l'appareil au lave-vaisselle.

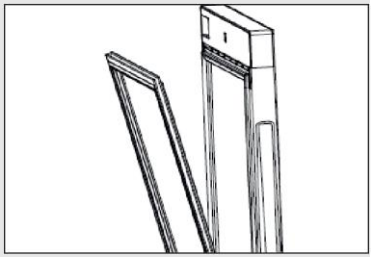


- Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.

Nettoyez le joint de la porte :

- Les joints de porte doivent être nettoyés tous les 3 mois pour assurer une bonne étanchéité. Comme suit : Retirez-le : Saisissez le joint de la porte et tirez-le selon le sens de la flèche pour enlever tout le joint de la porte dans l'ordre.

  Trempez la brosse dans de l'eau ou de l'alcool alimentaire, nettoyez d'abord la rainure du joint de la porte en tirant vers passant la brosse de l'arrière vers l'avant. Essuyez ensuite la surface du joint de la porte avec un torchon imbibé d'eau ou d'alcool alimentaire. Enfin, lavez le joint de la porte et essuyez-le avec un torchon propre.



**Montage du joint de porte après nettoyage :**

Avant de le monter, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau sur le joint de la porte. Insérez le joint de la porte dans la rainure et appuyez fermement sur le joint de la porte de haut en bas à la main jusqu'à ce que tout le joint de la porte soit inséré dans la rainure.

**Nettoyage des clayettes :**

- Toutes les clayettes peuvent être retirées pour le nettoyage.
- Sortez toutes les bouteilles.
- Soulevez chaque clayette un peu et retirez-la.
- Nettoyez la clayette à l'aide d'un torchon doux.
- Attendez que les clayettes soient sèches avant de les remettre en place.

**AVERTISSEMENT :**

Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.

# Accessoires

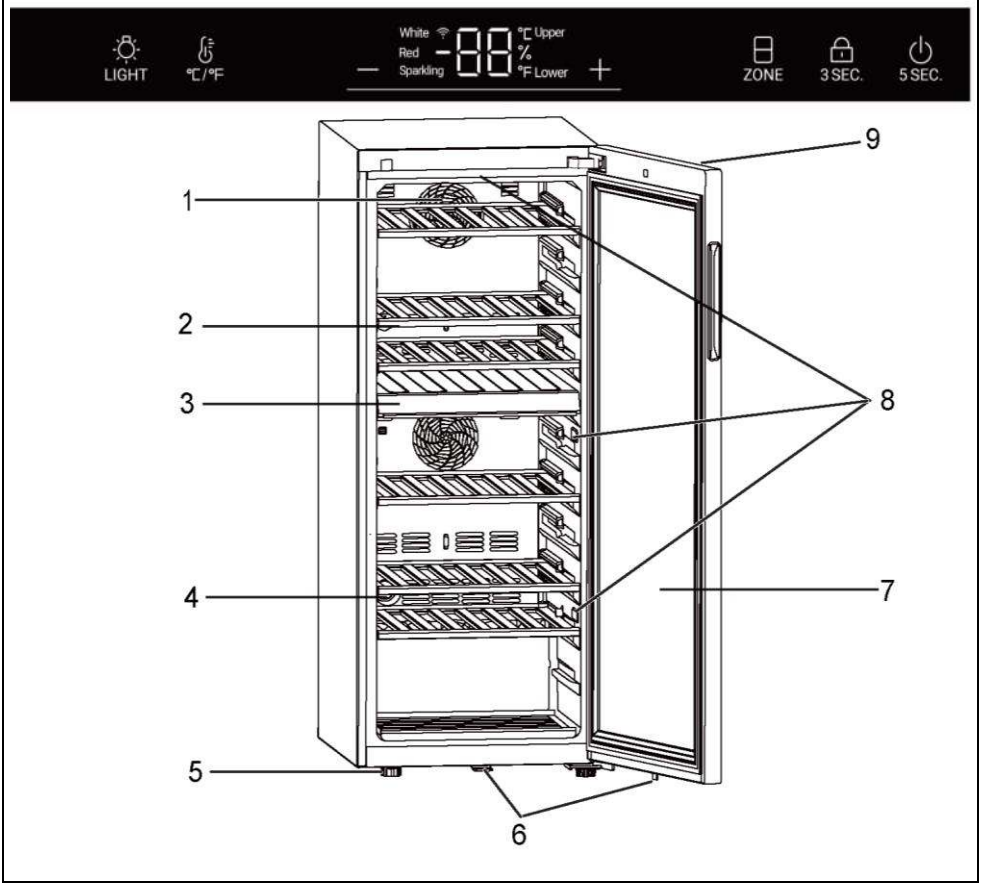
Vérifiez les accessoires et la littérature conformément à cette liste : sans isolation.

| Nom | Manuel d'utili-sation | Carte de service | Clayette | Petite clayette | Couvercle de la charnière | Étiquette énergétique | Touches | Came à gauche de la porte |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Remarque

En raison des changements techniques et de différents modèles, certaines des illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

Image de l'appareil




1. Ventilateur
2. Clayette
3. Cloison centrale
4. Filtre à charbon actif
5. Pieds réglables
6. Verrouillage(pour HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)
7. Porte
8. Lampe LED
9. Affichage (sur le devant de la porte)

## 1. Déballage

- Sortez l'appareil de l'emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, y compris la base en mousse et tout le ruban adhésif qui retient les accessoires.

## 2. Conditions environnementales

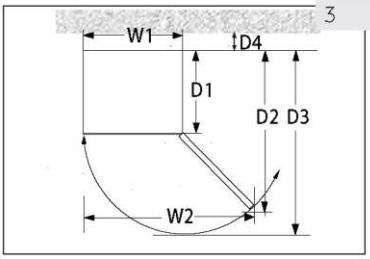
La température ambiante doit toujours être comprise entre 10 °C et 38 °C, car elle peut influencer la température à l'intérieur de l'appareil et sa consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils générant de la chaleur (fours, réfrigérateurs) sans isolation.

## 3. Espace requis

Espace nécessaire pour ouvrir la porte (Fig. 3) :

| Largeur en mm | | Profondeur en mm | | | Distance jusqu'au mur en mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |

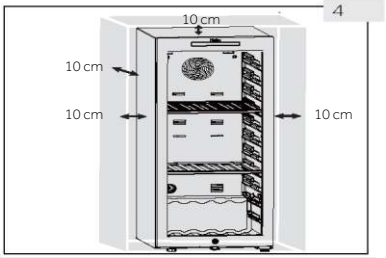
3




## 4. Espace de ventilation

Pour des raisons énergétiques et de sécurité, la distance de ventilation requise de 10 cm dans toutes les directions doit être respectée (Fig. 4).

4




## AVERTISSEMENT !

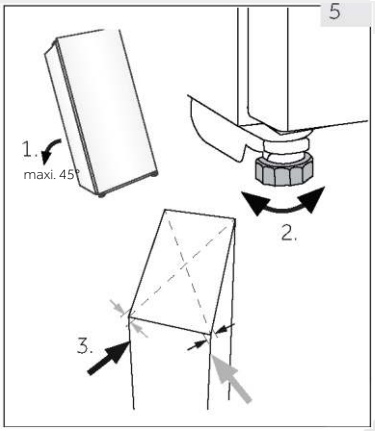
- Tenez les ouvertures d'aération de l'appareil ou dans les structures encastrées libres de toute obstruction.Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégrable

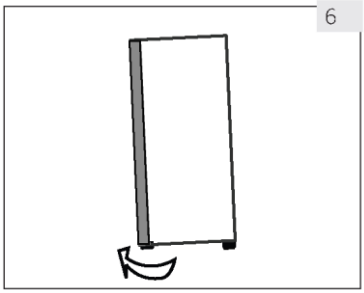
## 5. Alignement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide.

1. Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière (Fig. 5).
2. Réglez les pieds avant réglables au niveau souhaité en les tournant.
3. La stabilité peut être vérifiée en alternant les diagonales. Le léger flottement doit être le même dans les deux directions. Dans le cas contraire, le cadre peut se déformer ; cela se traduit par des fuites au niveau des joints de la porte. Une faible tendance vers l'arrière facilite la fermeture de la porte.

5

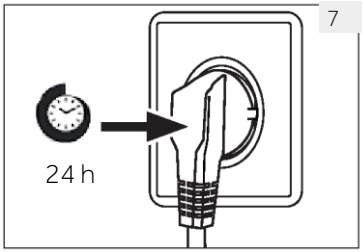



6

## 6. Réglage fin de la porte

L'appareil se ferme plus facilement si les pieds de nivellement sur le devant sont utilisés :
Tournez les pieds réglables (Fig. 6) pour les monter ou les baisser :

- La rotation des pieds dans le sens des aiguilles d'une montre soulève l'appareil.
- Tournez les pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser l'appareil.



7

## 7. Temps d'attente

L'huile de lubrification sans entretien se trouve dans la capsule du compresseur. Cette huile peut passer par le système fermé de tuyauterie pendant le transport si l'appareil est incliné. Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, attendez 24 heures (Fig. 7) afin que l'huile revienne dans la capsule.

## 8. Branchement électrique

Avant chaque branchement, vérifiez si :

- l'alimentation, la prise et le fusible sont adaptés à la plaque signalétique.
- la prise de courant est mise à la terre et sans multiprise ni rallonge.
- la fiche d'alimentation et la prise sont adaptées l'une à l'autre.

Branchez la fiche sur une prise domestique correctement installée.

### AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).

## 9. Réversibilité de la porte

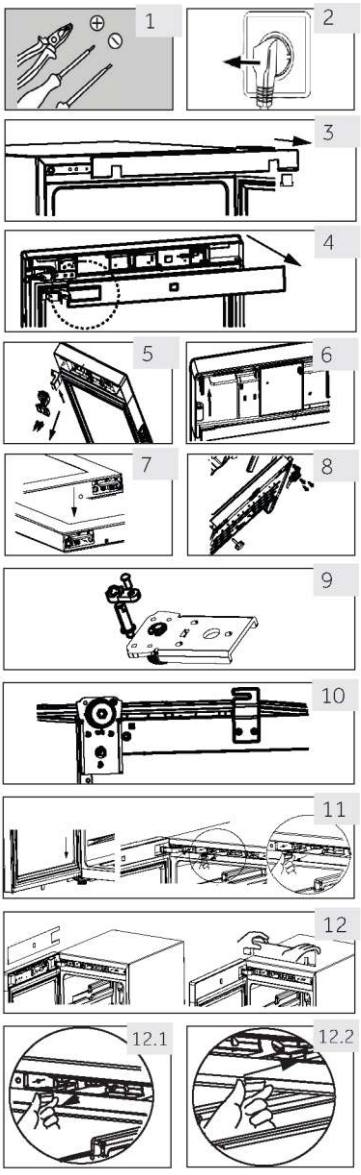
Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez si le battant de porte doit passer de droite (tel qu'il est livré) à gauche, si cela est requis par l'emplacement d'installation et l'utilisation

### AVERTISSEMENT !

- L'appareil est lourd. Vous avez besoin de deux personnes pour changer la porte de côté.
- Avant toute opération, débranchez tout d'abord l'appareil du secteur.
- N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

## Étapes du montage (pour HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

1. Munissez-vous de l'outil nécessaire.
2. Débranchez l'appareil.
3. Ouvrez la porte, prenez la bande avant et trouvez la bande correspondante pour retirer le côté gauche et placez-la sur le côté droit de l'espace.
4. Débranchez le câble de branchement. Retirez la partie supérieure du joint de la porte et enlevez la bande arrière de la porte. (Enlevez-la de l'ouverture du côté gauche)
5. Retirez 2 vis sur la charnière du haut.
6. Retirez le couvercle et la charnière, retirez le couvercle de l'axe puis effectuez le montage de l'autre côté, installez ensuite la charnière dans l'axe.
7. Retirez la came et le porte-porte et déplacez le support de la porte de l'autre côté de la porte. Installez la nouvelle came provenant de la pochette.
8. Avec l'armoire inclinée (moins de 45°), retirez la charnière du bas (3 vis) pour la conserver.
9. Retirez la came de charnière du bas et l'arbre de charnière. Installez l'arbre sur le côté droit de la charnière du bas. Retirez la came de la pochette d'instructions et installez-la sur l'arbre de la charnière du bas.
10. Installez la charnière du bas et le pied inférieur de l'autre côté de l'armoire. Lubrifiez la came.
11. Installez la porte sur l'axe de la charnière du bas et fixez la charnière du haut à l'aide de deux vis sur l'armoire. Fixez les câbles de signal au milieu de la rainure de la charnière du haut et prenez le couvercle de la charnière dans la pochette d'instructions et fixez-le sur la charnière du haut.
12. Installez le joint de la porte et la bande de la porte sur la porte. Insérez les deux câbles de signal de porte, déplacez l'interrupteur magnétique (12.1) sur la fente de montage de droite (12.2) du boîtier de faisceau supérieur et fixez la garniture avant de l'armoire.
13. Assurez-vous que la porte peut être ouverte et fermée correctement.



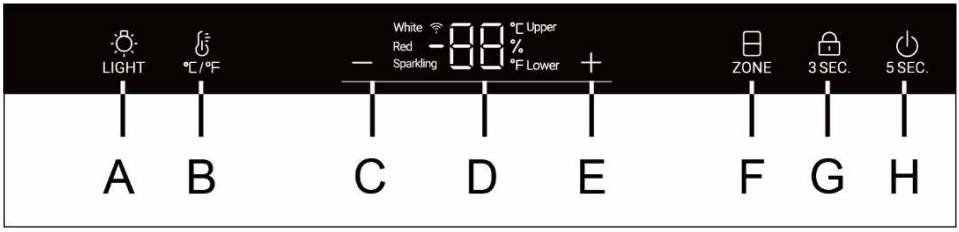
## 1. Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Cela inclut la base en mousse et tout le ruban adhésif tenant les accessoires de la cave à vin à l'intérieur et à l'extérieur. Gardez-les hors de portée des enfants et jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec de l'eau et un détergent doux avant d'y mettre du vin.
- Une fois l'appareil à plat et nettoyé, attendez au moins 2 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique. Si votre cave à vin a été inclinée pour quelque raison que ce soit, attendez 24 heures avant de la brancher. Reportez-vous au paragraphe INSTALLATION.
- Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- La température est automatiquement réglée à 12 °C. Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la température manuellement. Reportez-vous au paragraphe TEMPÉRATURE.

## 2. Touches tactiles

Les boutons du panneau de commande sont des touches tactiles qui réagissent lorsque le doigt les touche légèrement.

## 3. Description du panneau de commande




A Bouton d'éclairage intérieur/Wi-Fi
B Bouton de conversion °C /°F
C Bouton de réglage de la température : vers le bas
D Affichage
E Bouton de réglage de la température : vers le haut
F Sélection de la zone de température
G Bouton de verrouillage H Bouton d'alimentation

## 4. Fonction de verrouillage automatique

Le panneau de commande se verrouille automatiquement depuis n'importe quelle touche après 30 secondes d'activation, le voyant 3 SEC. est allumé. Pour activer le verrouillage, appuyez sur le bouton 3 SEC. pendant 3 secondes, lorsqu'il est verrouillé les lumières LED rétroéclairées baissent. Le bouton A n'est pas verrouillé.

## 5. Fonction bouton d'alimentation

Appuyez sur le bouton H pendant 5 secondes pour éteindre la cave à vin.
Appuyez ensuite sur le bouton H pendant 5 secondes pour allumer la cave à vin.

## 6. Réglage de la température

### Remarque

**Préréglages**

- Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez à l'appareil au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- Lorsque l'appareil est allumé après avoir été débranché de l'alimentation secteur, il peut falloir plusieurs heures pour que les températures correctes soient atteintes. Le temps exact varie en fonction de l'environnement et du réglage de la température.

1. Sélection de la zone de température
Dans l'état de déverrouillage, l'icône "ZONE" est complètement allumée. Si l'affichage actuel se trouve dans la zone de température supérieure, l'icône supérieure est allumée et l'icône inférieure est éteinte. À ce moment-là, appuyez sur la touche "ZONE", l'icône inférieure s'allume et l'icône supérieure s'éteint.
2. Réglage de la température
Dans l'état de déverrouillage, lorsque l'icône « supérieure » est allumée, la température de la zone de température supérieure peut être réglée ;
Appuyez sur + ou — lorsque le voyant « supérieur » s'allume, pour augmenter ou diminuer la température. Lorsque la température souhaitée est atteinte, appuyez sur le bouton. Une fois que le réglage de la température est terminé et 3 secondes plus tard, la zone d'affichage de la température cesse de clignoter, l'affichage de la température indique alors la température actuelle.
La plage de température va de 5 à 20 degrés.
Lorsque l'icône « inférieure » est allumée, la température de la zone de température inférieure peut être réglée.

**Paramètres de température recommandés**
Les températures de dégustation suivantes sont recommandées pour les différents types de vin.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vin rouge | + 13 °C à +20 °C (+55 °F à +68 °C) | Vin mousseux Prosecco | +5 °C à +8 °C (+41 °F à +47 °F) |
| Vin blanc | +9 °C à +12 °C (+48 °F à +54 °F) | | |

Si vous conservez du vin pendant de longues périodes, il doit être conservé à une température comprise entre +10 °C et +12 °C (50 °F et +54 °F).

## 7. Mode veille

La lumière de l'écran s'atténue automatiquement pendant 30 secondes.
L'écran s'allume automatiquement lorsque n'importe quelle touche est touchée ou lorsque vous ouvrez la porte.

## 8. Réglage du mode d'éclairage

Appuyer sur le bouton LIGHT. Lorsque les lumières de l'armoire sont allumées, les lumières s'allument progressivement. Lorsque vous appuyez une fois de plus sur le bouton LIGHT, les voyants s'éteignent progressivement.

## Remarque
### Influence sur les températures

La température à l'intérieur de l'appareil est influencée par les facteurs suivants :

- Température ambiante
- Fréquence d'ouverture de la porte
- Quantité de bouteilles stockées
- L'emplacement de l'appareil

Le réglage par défaut est de 12 °C
Lorsque l'écran cesse de clignoter, il revient à l'indication de la température actuelle à l'intérieur de la cave à vin. Il faudra un certain temps pour atteindre la température définie.

### 9. Fonction °C/°F

Appuyez sur le bouton °C/°F pour basculer entre Fahrenheit et Celsius.

### 10. Fonction de mémoire en cas de coupure

En cas de coupure de courant, la cave enregistre automatiquement la température réglée. Lorsque le courant reviendra, elle fonctionnera à la température réglée avant la coupure de courant.

### 11. Fonction de compensation basse température

La cave à vin a une fonction de compensation basse température pour assurer la stabilité de la température : Lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie, la cave à vin démarre automatiquement la fonction de compensation basse température, en chauffant l'application. Lorsque la température dans l'application atteint la température définie, la fonction de compensation basse température est automatiquement désactivée.

### 12. Alarme d'ouverture de porte

Si la porte reste ouverte pendant plus d'1 minute, un signal sonore retentit pour avertir jusqu'à ce que la porte soit fermée ou que toute touche du panneau d'affichage soit appuyée, puis le signal sonore s'interrompt.

### 13. AÔchage de l'humidité

Maintenez le bouton °C/°F pendant 3 secondes, le panneau de display montrera le pourcentage d'humidité. Appuyez sur le bouton + ou - pour éteindre display de l'humidité.

## Remarque

L'humidité de coffre est testée conformément à la norme européenne EN 62552, le résultat du test d'humidité de l'armoire est de 50% à 80%, ce qui est conforme aux exigences EN 62552 et (UE) 2010/1060.

## 14. Réglage du mode Wi -Fi (pour HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

CONNECTIVITÉ
PARAMÈTRES SANS FIL

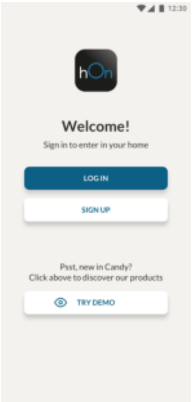
| Technologie | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bande(s) de fréquence [MHz] | 2401→2483 | 2402→2480 |
| Puissance maximale [mW] Bande(s) [MHz] | 100 | 10 |

### INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Comment activer le module Wi-Fi :

- Appuyez sur la touche de lumière pendant 3 secondes pour activer le module Wi-Fi
- Le module Wi-Fi est activé et l'icône Wi-Fi commence à clignoter
- Si la cave à vin est enregistrée, mais que le Wi-Fi est éteint, l'icône clignote
- Si la cave à vin est enregistrée et connectée, l'icône Wi-Fi reste allumée
- Pour réinitialiser le Wi-Fi, appuyez sur la lumière pendant 3 secondes

### PROCÉDURE D'APPARAIGE DANS L'APPLICATION

| Étape 1 | Étape 2 | Étape 3 |
|---|---|---|
| • Téléchargez l'application hOn dans les stores<br>DISPONIBLE SUR Google Play<br>Télécharger dans l'App Store<br>DÉCOUVREZ SUR AppGallery | • Connectez-vous ou enregistrez-vous<br>  | • Ajoutez un nouvel appareil en sélectionnant la cave à vin dans la liste<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Étape 4<br>• Scannez le code QR ou saisissez manuellement le numéro de série<br>  | Étape 5<br>• Appuyez sur la touche lumière du produit pendant 3s pour activer le Wi-Fi<br>  | Étape 6<br>• L'icône Wi-Fi clignote, le processus d'appairage est en cours<br>• Vous aurez 5 minutes pour terminer le processus d'appairage<br>• Une fois le processus terminé,l'icône Wi-Fi cesse de clignoter et reste toujours allumée<br>REMARQUE<br>  |

## Conseils pour économiser de l'énergie

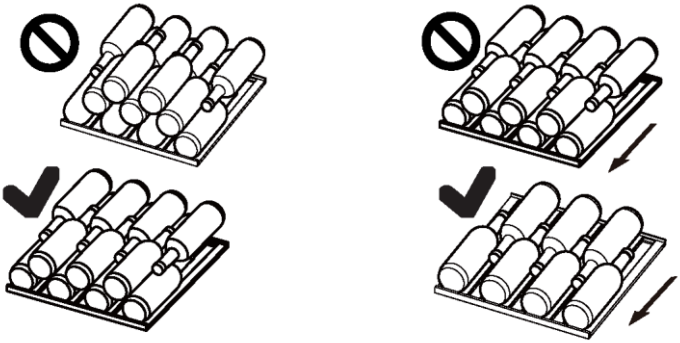
- Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé (voir INSTALLATION).
- N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- Évitez une température inutilement basse dans l'appareil. La consommation d'énergie augmente plus vous réglez bas la température de l'appareil.
- Ouvrez la porte de l'appareil le moins souvent et le plus rapidement possible.
- Ne dépassez pas la quantité prévue de bouteilles pour éviter de bloquer la circulation de l'air.
- Gardez les joints de la porte propres afin que la porte se ferme toujours correctement.
- La configuration la moins énergivore nécessite que les tiroirs, les boîtes de rangement et les clayettes soient positionnés dans le produit comme à l'état frais d'usine, et que les aliments soient placés sans bloquer la sortie d'air du conduit

## 1. Clayette

1. Les clayettes sont conçues pour faciliter le stockage et faciliter le retrait du vin. Elles peuvent être nettoyées avec un torchon doux.
2. Les bouteilles normales d'un diamètre de 76 mm peuvent être empilées.
3. Les bouteilles Magnum peuvent être empilées sur la clayette du bas.
4. La quantité de bouteilles peut varier du nombre de bouteilles représentées si elles sont empilées d'une manière différente.

### Conseils pour le rangement de votre cave à vin

Nous recommandons que le nombre de bouteilles de vin ne dépasse pas deux couches sur chaque clayette, et la capacité de charge des clayettes de vin ne doit pas dépasser 20 kg. Avant de placer les bouteilles à l'intérieur de la cave à vin, vérifiez si les clayettes sont complètement stables ou non. En outre, vérifiez si une bouteille dépasse ou non des clayettes afin d'éviter que des bouteilles ne cognent contre la porte vitrée lors de la fermeture.



## 2. La lumière

La lumière LED à l'intérieur s'allume lorsque la porte est ouverte. Pour allumer la lumière lorsque la porte est fermée, appuyez sur le bouton LIGHT. Pour éteindre la lumière, appuyez à nouveau sur le bouton. Pour augmenter l'efficacité énergétique, il faut éteindre la lumière lorsqu'on ne regarde pas la cave à vin.

## 3. Le verrou (pour HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

Pour verrouiller la cave à vin, fermez la porte et mettez la clé dans la serrure :

- ▶ Verrouillez la porte en tournant la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ;
- ▶ Déverrouillez la porte en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 1. Dégivrage

Le dégivrage de la cave à vin se fait automatiquement ; aucune opération manuelle n'est nécessaire.

## 2. Remplacement de la lampe LED

La lampe utilise la LED comme source de lumière, avec une faible consommation d'énergie et une longue durée de vie. En cas d'anomalie, veuillez contacter le service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.

### AVERTISSEMENT !

Ne remplacez pas la lampe LED vous-même. Elle ne doit être remplacée que par le fabricant ou l'agent de maintenance agréé.

**Paramètres de la lampe LED :**
Tension 12 V ; Puissance max : 8 W (pour HWS77GDAU1/ HWS79GDG)
Tension 12 V ; Puissance max : 5 W (pour HWS42GDAU1)

## 3. Non-utilisation pendant une période plus longue

Débranchez le cordon d'alimentation.
Nettoyez l'appareil et les joints de la porte comme cela est décrit ci-dessus.
Gardez la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.

## 4. Déplacement de l'appareil

1. Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.
2. Fixez les clayettes et les autres parties mobiles dans la cave à vin avec du ruban adhésif.
3. N'inclinez pas la cave à vin à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de réfrigération.

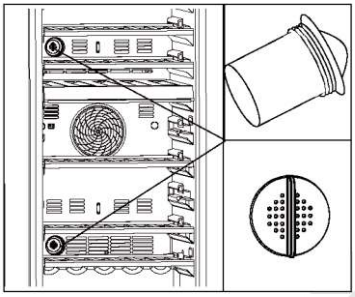
## 5. Échange d'air avec filtre à charbon actif

La manière dont les vins continuent de vieillir dépend des conditions ambiantes. La qualité de l'air est donc décisive pour préserver le vin. Un filtre à charbon actif a été installé dans la partie inférieure de la paroi arrière de l'appareil pour assainir l'air ambiant.

### Remarque

Nous vous recommandons de remplacer le filtre une fois par an. Les filtres peuvent être obtenus auprès de votre revendeur.

**Changement du filtre :**
Prenez le filtre par la poignée. Tournez-le vers la gauche et retirez-le.
**Introduction du filtre :**
Insérez-le avec la poignée à la verticale. Tournez-le vers la droite et insérez-le.



# Dépannage

Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes vous-même sans expertise spécifique. En cas de problème, veuillez vérifier toutes les possibilités indiquées et suivre les instructions ci-dessous avant de contacter un service après-vente. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.

## AVERTISSEMENT !

- Avant l'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts électriques qualifiés, car des réparations inappropriées peuvent causer des dommages consécutifs considérables.
- Une alimentation endommagée ne devrait être remplacée que par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes avec une qualification similaire de manière à éviter tout danger.

| Code d'erreur | Cause | Solution |
|---|---|---|
| P2 | Le temps d'ouverture de la porte est trop long. | Fermez la porte. |
| H1 | La température de la zone supérieure est trop élevée. | Veuillez contacter notre service après-vente.<br>Veuillez vérifier que la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C. |
| H2 | La température de la zone inférieure est trop élevée. | |
| L2 | La température de la zone supérieure est trop basse. | |
| L3 | La température de la zone inférieure est trop basse. | |
| E6 | Erreur du ventilateur de la zone supérieure | Veuillez vérifier que la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C. |
| E8 | Erreur du ventilateur de la zone inférieure | |

| Problème | Cause possible | Solution possible |
|---|---|---|
| Le compresseur ne fonctionne pas. | • La fiche secteur n'est pas branchée dans la prise secteur. | • Branchez la fiche secteur. |
| L'appareil fonctionne fréquemment ou fonctionne trop longtemps. | • La température extérieure est trop élevée.<br>• L'appareil a été hors tension pendant un certain temps.<br>• Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.<br>• La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.<br>• Les joints de la porte sont sales, usés ou ne correspondent pas.<br>• La circulation de l'air requise n'est pas garantie.<br>• La température réglée est trop basse. | • Dans ce cas, il est normal que l'appareil fonctionne plus longtemps.<br>• Normalement, il faut un moment pour que l'appareil refroidisse complètement.<br>• Fermez la porte et assurez-vous que l'appareil est situé sur un sol à niveau et qu'il n'y a pas d'aliment ou de récipient bloquant la porte.<br>• N'ouvrez pas trop souvent la porte.<br>• Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle.<br>• Assurez une ventilation adéquate.<br>• Le problème se résoudra tout seul lorsque la température souhaitée sera atteinte. |
| L'intérieur de la cave à vin est sale et/ou sent. | • L'intérieur de la cave a besoin de nettoyage. | • Nettoyez l'intérieur de la cave à vin. |
| Il ne fait pas suffisamment froid à l'intérieur de l'appareil. | • La température réglée est trop élevée.<br>• Des bouteilles ont été ajoutées récemment.<br>• Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.<br>• La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps.<br>• Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas. | • Réinitialisez la température.<br>• Attendez que les bouteilles récemment ajoutées atteignent la température souhaitée.<br>• Fermez la porte.<br>• N'ouvrez pas trop souvent la porte.<br>• Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle. |
| Il fait trop froid à l'intérieur de l'appareil. | • La température réglée est trop basse. | • Réinitialisez la température. |
| Formation d'humidité à l'intérieur du compartiment du réfrigérateur. | • Le climat est trop chaud et trop humide.<br>• Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.<br>• La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. | • Augmentez la température.<br>• Fermez la porte.<br>• N'ouvrez pas trop souvent la porte/le tiroir. |

# Dépannage

| Problème | Causes probables | Solutions possibles |
|---|---|---|
| L'humidité s'accumule sur la surface extérieure de la cave à vin. | • Le climat est trop chaud et trop humide.<br>• La porte n'est pas fermée hermétiquement. L'air froid dans l'appareil et l'air chaud à l'extérieur se condensent. | • Ceci est normal en zone humide et cela change lorsque l'humidité diminue.<br>• Assurez-vous que la porte est fermée hermétiquement et que les joints sont parfaitement étanches. |
| L'appareil émet des sons anormaux | • L'appareil n'est pas placé sur une surface plane.<br>• L'appareil est en contact avec certains objets. | • Réglez les supports afin d'équilibrer l'appareil.<br>• Retirez les objets autour de l'appareil. |
| Vous entendrez un son léger identique à celui de l'eau courante. | • Cela est normal | • - |
| L'éclairage intérieur ou le système de refroidissement ne fonctionne pas. | • La fiche secteur n'est pas branchée sur la prise secteur.<br>• L'alimentation électrique est anormale.<br>• La lampe LED ne fonctionne pas. | • Branchez la fiche.<br>• Vérifiez l'alimentation électrique de la pièce. Appelez la compagnie d'électricité locale.<br>• Veuillez appeler le service pour changer |
| Les parois du réfrigérateur et le joint de porte deviennent chauds. | • C'est normal. | • - |
| La porte n'a pas été correctement fermée. | • L'appareil n'est pas équilibré.<br>• La porte est bloquée. | • Équilibrez-le à l'aide des pieds de mise à niveau.<br>• Vérifiez si les bouteilles ou les clayettes peuvent en être la cause. |

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site Internet: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Dans la section «websites», choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site Web spécifique où vous pouvez trouver le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique

Fiche du produit selon la réglementation UE n° 2016/2010

| Marque | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Nom du modèle / identifiant | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 | HWS79GDG |
| | ィゲギ巛ケアジァィ | | |
| Capacité nominale en bouteilles | 42 | 77 | 79 |
| Catégorie de réfrigération domestique | 2 | 2 | 2 |
| Classe d'efficacité énergétique | G | G | G |
| Consommation d'énergie annuelle (kWh/an) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Volume de stockage (L) | 106 | 190 | 190 |
| Classe climatique :<br>Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Émissions acoustiques dans l'air (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Type d'appareil | Autonome | Autonome | Autonome |
| Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin. | Oui | Oui | Oui |
| Dimensions (P/L/H en mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Explications :
1) D'après les résultats des tests standard pendant 24 heures. La consommation réelle dépend de l'environnement réel, de la quantité de bouteilles, de la température réglée, de l'ouverture et de la fermeture de la porte, etc.
2) La consommation d'énergie nominale est la valeur obtenue en fonction de l'essai standard lorsque l'armoire à vin n'allume pas la lumière à l'intérieur.

—tempérée élargie: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C»,
—tempérée: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C»,
—subtropicale: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C»,
—tropicale: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C»;

Normes et directives CE

Ce produit répond aux exigences de toutes les directives CE applicables ainsi que les nor mes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

# Service Clients



Nous vous recommandons notre service clients Haier et l'utilisation de pièces de rechange d'origine.
Si vous avez un problème avec l'appareil, veuillez-vous référer à la section DÉPANNAGE.
Si vous ne trouvez pas de solution, veuillez contacter
• votre vendeur local ou
• rendez-vous sur le site www.haier.com, dans la zone Service et support, vous trouverez des numéros de téléphone et une FAQ. Vous pourrez également contacter le service de réclamation.
Pour contacter notre service, assurez-vous que vous disposez des informations suivantes.
Ces informations sont disponibles sur la plaque signalétique.
Modèle _____ N° de Série _____
Vérifi ez également la Carte de garantie fournie avec le produit en cas de garantie.
Pour des renseignements généraux concernant les entreprises, vous trouverez ci-jointes nos adresses en Europe :

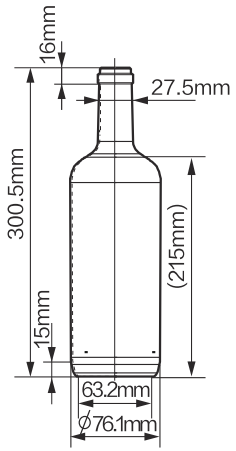
**Adresses de Haier en Europe**

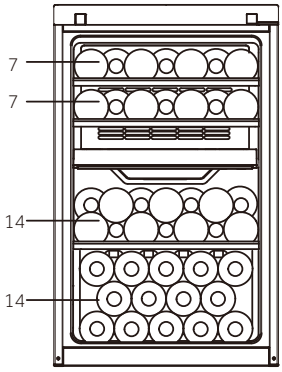
| Pays* | Adresse postale | Pays | Adresse postale |
|---|---|---|---|
| **Italie** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIE | **France** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANCE |
| **Espagne<br>Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ESPAGNE<br>ITALIE | **Belgique-FR<br>Belgique-NL<br>Pays-Bas<br>Luxembourg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIQUE |
| **Allemagne,<br>Autriche** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ALLEMAGNE | **Pologne<br>République<br>Tchèque<br>Hongrie<br>Grèce<br>Roumanie<br>Russie** | Haier Pologne Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLOGNE |
| **Royaume<br>Uni** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Royaume-Uni | | |

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE
Les thermostats, les capteurs de température, les cartes de circuit imprimé et les sources lumineuses sont disponibles pour une période minimale de sept ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;
Les poignées de porte, gonds de porte, plateaux et bacs, sont disponibles pour une période minimale de sept ans, et les joints de porte sont disponibles pour une période minimale de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du **modèle;ARANTIE**
La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, pas de garantie légale requise pour la Tunisie.
**Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter https://eprel.ec.europa.eu/ ou scannez le QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil**

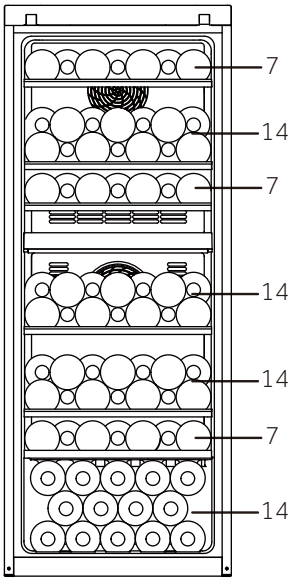
# Empilage des bouteilles de vin

La disposition des bouteilles est basée sur une représentation graphique d'une bouteille de Bordeaux standard (0,75 l). En raison des différentes spécifications des bouteilles, la quantité réelle de bouteilles chargées peut être différente.

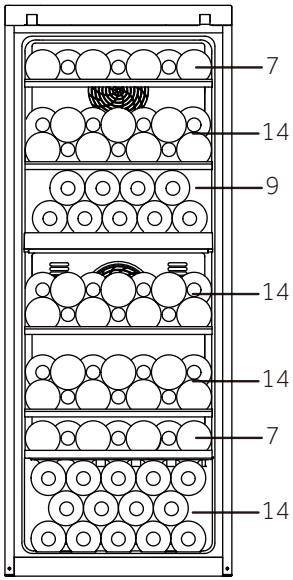



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -FR

Haier



# Manuale per l'utente

## Cantinetta

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

IT

Haier

## Grazie per aver acquistato un prodotto Haier.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Le istruzioni contengono informazioni importanti per ottimizzare l'uso dell'elettrodomestico e garantire l'installazione, l'uso e la manutenzione sicuri e corretti.

Conservare il presente manuale in un luogo comodo, in modo da poterlo sempre consultare per un uso sicuro e corretto dell'elettrodomestico.

Se l'elettrodomestico viene venduto, ceduto o abbandonato in caso di trasloco, trasferire anche il presente manuale in modo che il nuovo proprietario possa comprendere l'uso dell'elettrodomestico e delle avvertenze di sicurezza.

### Legenda

Avvertenza - Informazioni importanti per la sicurezza

Informazioni generali e consigli

Informazioni ambientali

### Smaltimento



Contribuire a proteggere l'ambiente e la salute umana. Collocare l'imballo in appositi contenitori affinché venga riciclato. Contribuire al riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire gli elettrodomestici contrassegnati con questo simbolo assieme ai rifiuti domestici. Conferire il prodotto presso la struttura di riciclo locale o rivolgersi all'ufficio comunale preposto.

### AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o soffocamento!

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassetti, fermaporta e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

Gli elettrodomestici vecchi possono avere ancora un valore residuo. Un metodo ecologico per lo smaltimento garantisce il recupero e il riutilizzo delle materie prime utili.

Il ciclopentano, una sostanza infiammabile che non danneggia l'ozono, viene utilizzato come espansore per la schiuma isolante.

Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.

Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi alla municipalità locale, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dove è stato acquistato.

# Indice

1- Informazioni per la sicurezza ..... 100

2- Consigli per la sicurezza ..... 103

3- Manutenzione ..... 107

4- Accessori ..... 109

5- Descrizione del prodotto ..... 110

6- Installazione ..... 111

7- Utilizzo ..... 114

8- Consigli per il risparmio energetico ..... 119

9- Dotazioni ..... 120

10- Cura e pulizia ..... 121

11- Soluzione dei problemi ..... 122

12- Assistenza clienti ..... 126

13- Impilaggio delle bottiglie di vino ..... 127

**Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino. Prima di accendere l'elettrodomestico per la prima volta, leggere i seguenti consigli sulla sicurezza:**



AVVERTENZA!

Prima del primo utilizzo

- Accertarsi dell'assenza di danni dovuti al trasporto.
- Rimuovere tutti gli imballi, tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- Per garantire la totale efficienza del circuito del refrigerante, attendere almeno due ore prima di installare l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.

Installazione

- Installare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e ben ventilato. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm sopra e attorno all'elettrodomestico.
- AVVERTENZA: Le aperture di ventilazione nell'involucro dell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere.
- Non collocare mai l'elettrodomestico in una zona umida o soggetta a schizzi d'acqua. Pulire e asciugare schizzi e macchie d'acqua con un panno morbido e pulito.
- Non installare la cantinetta in luoghi non adeguatamente isolati o riscaldati (ad es. in garage). La cantinetta non è stata progettata per funzionare con temperature ambiente inferiori a 10 °C.
- Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.
- Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.
- L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz. Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore, o rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.
- Non adoperare adattatori multipresa o cavi di prolunga.

## AVVERTENZA!

- **AVVERTENZA:** Non applicare prese multiple o alimentatori portatili sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.
- **AVVERTENZA:** Durante la collocazione dell'elettrodomestico nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non calpestare il cavo di alimentazione.
- Per l'alimentazione elettrica utilizzare una presa separata collegata a terra e facilmente accessibile. L'elettrodomestico deve essere collegato
- a terra.

  **Solo per il Regno Unito:** Il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare o smontare mai il terzo conduttore (terra). Dopo l'installazione dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito di refrigerazione.

Utilizzo quotidiano

- L'apertura prolungata della porta può causare un considerevole aumento della temperatura nei comparti dell'apparecchio.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- I bambini di età da 3 a 8 anni possono riempire e svuotare gli elettrodomestici refrigeranti, ma non devono pulirli o installarli.
- Tenere lontano dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- L'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- In caso di perdite di gas illuminante o altri gas infiammabili in prossimità dell'elettrodomestico, spegnere la valvola del gas che fuoriesce, aprire porte e finestre e non staccare la spina del cavo di alimentazione dell'elettrodomestico.
- Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.
- Non sollevare l'elettrodomestico mantenendolo per le maniglie della porta.
- Le chiavi devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini e non vicine all'elettrodomestico, per evitare che i bambini restino chiusi all'interno dell'elettrodomestico.

## AVVERTENZA!

- Tenere presente che l'elettrodomestico è impostato per il funzionamento a un intervallo di temperatura ambiente specifico compreso tra 10 e 38 °C. L'elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per lunghi periodi a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo indicato.
- Non collocare articoli instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra l'elettrodomestico, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- Aprire e chiudere lo sportello solo adoperando le maniglie. La distanza tra lo sportello e il vano è molto limitata. Non mettere le mani in queste zone per evitare che le dita rimangano intrappolate. Aprire o chiudere gli sportelli dell'elettrodomestico solo quando non ci sono bambini nel raggio di movimento degli sportelli.
- Non conservare né utilizzare materiali esplosivi o corrosivi nell'elettrodomestico o nelle vicinanze.
- Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche nell'elettrodomestico. Questo apparecchio è un elettrodomestico. Si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.
- Non impostare una temperatura inutilmente bassa nel vano cantinetta. Con impostazioni elevate possono crearsi temperature sotto zero. Attenzione: Le bottiglie possono scoppiare
- Non toccare la superficie interna dello scomparto dell'elettrodomestico durante il funzionamento, soprattutto con le mani bagnate, poiché le mani potrebbero congelare sulla superficie.
- Per un corretto raffreddamento del vino, non sovraccaricare l'elettrodomestico.
- In caso di blackout o prima della pulizia, scollegare l'elettrodomestico. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- **AVVERTENZA:** Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore. Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).
- Per prolungare la durata dell'elettrodomestico, evitare di spegnerlo.
- Non collocare mai l'elettrodomestico orizzontalmente a terra. Se l'elettrodomestico è stato inclinato di oltre 45°, attendere 24 ore prima di collegarlo.



## AVVERTENZA!

### Manutenzione / pulizia

- Accertarsi che i bambini siano sorvegliati se effettuano la pulizia e la manutenzione.
- Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione ordinaria. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- Quando si scollega l'elettrodomestico, mantenere la spina e non il cavo.
- Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi/congelatori per evitare danni. Alla fine utilizzare acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio (un cucchiaio di bicarbonato di sodio per litro d'acqua). Sciacquare abbondantemente con acqua e asciugare con un panno. Non adoperare detersivi in polvere o altri detergenti abrasivi. Non lavare le parti rimovibili in lavastoviglie.
- **AVVERTENZA:** Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi all'assistenza clienti.
- Se le lampadine sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- Eliminare la polvere sul retro dell'unità almeno una volta all'anno per scongiurare il rischio di incendio e per limitare i consumi energetici.

- Non spruzzare o schizzare liquidi sull'elettrodomestico durante la pulizia.
- Per pulire questo elettrodomestico non utilizzare apparecchi a vapore.
- Non pulire lo sportello di vetro freddo con acqua calda. Un improvviso cambiamento di temperatura può causare la rottura del vetro.
- Se l'elettrodomestico deve rimanere inutilizzato per lungo tempo, lasciarlo aperto per evitare che all'interno si generino odori sgradevoli.

### Informazioni sul gas refrigerante



**AVVERTENZA!**

L'elettrodomestico contiene il refrigerante infiammabile ISOBUTANO (R600a). Accertarsi che il circuito del refrigerante non abbia subito danni durante il trasporto o l'installazione. La perdita di refrigerante può causare lesioni oculari o incendi. In caso di danni, tenere lontane fonti di fiamme aperte, ventilare a fondo l'ambiente, **non** collegare o scollegare i cavi di alimentazione dell'elettrodomestico o di altri apparecchi. Informare l'assistenza clienti.
In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con l'acqua corrente e rivolgersi immediatamente a un oculista.
**AVVERTENZA:** L'impianto di refrigerazione è ad alta pressione. Non manometterlo. Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la movimentazione e la manutenzione dell'elettrodomestico devono essere effettuate attenendosi scrupolosamente alle istruzioni; per lo smaltimento dell'elettrodomestico, rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

**Uso previsto**

Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:

- Zone cucina per il personale di officine, uffici e altri ambienti lavorativi.
- fattorie e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed & breakfast;
- catering e analoghi servizi del tipo non al dettaglio.

▶ Per garantire la conservazione sicura del vino, attenersi a queste istruzioni per l'uso.

▶ Nell'altra parte del manuale sono riportate informazioni dettagliate sulla zona più appropriata nello scomparto dell'elettrodomestico dove conservare determinati tipi di alimenti, considerando la distribuzione della temperatura nei diversi scomparti dell'elettrodomestico.

Non sono consentiti cambiamenti o modifiche all'elettrodomestico. Utilizzi errati possono causare pericoli e invalidare la garanzia.

## Smaltimento



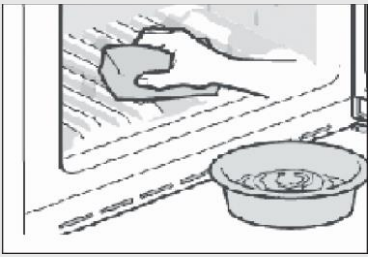
Il simbolo ▬ sul prodotto o sull'imballo indica che non può essere gestito come rifiuto domestico. Il prodotto deve essere conferito in un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, è possibile evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dove è stato acquistato.
Poiché sono utilizzati gas infiammabili per l'isolamento, per lo smaltimento dell'elettrodomestico rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

AVVERTENZA!

**Rischio di lesioni da soffocamento!**

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassetti, fermaporta e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

- **AVVERTENZA:** Prima di effettuare la pulizia staccare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico.
- Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi per evitare danni.
- Pulire l'elettrodomestico quando è vuoto o quando contiene poco vino. È necessario pulirlo solo quando è sporco.
- Pulire l'interno e l'alloggiamento dell'elettrodomestico con una spugna inumidita in acqua calda e detergente neutro.
- Sciacquare con acqua calda e pulita e asciugare con un panno morbido.
- Non lavare i componenti dell'elettrodomestico in lavastoviglie.

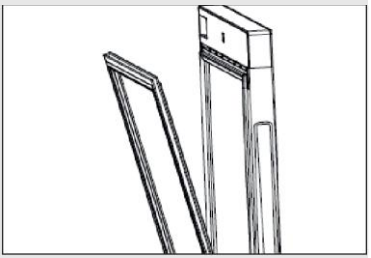


- Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.

## Pulire la guarnizione dello sportello:

- Le guarnizioni dello sportello devono essere pulite ogni tre mesi per garantire una tenuta adeguata. Effettuare le seguenti operazioni: rimozione: afferrare la guarnizione dello sportello ed estrarla seguendo la direzione della freccia per rimuovere l'intera guarnizione dello sportello nell'ordine.

  Immergere il pennello in acqua o alcool alimentare, pulire la scanalatura della guarnizione dello sportello tirando avanti e indietro il pennello. Pulire, quindi, la superficie della guarnizione dello sportello con un asciugamano imbevuto di acqua o alcool alimentare. Lavare, infine, la guarnizione dello sportello e asciugarla con un asciugamano pulito.



**Installazione della guarnizione dello sportello dopo la pulizia:**

Prima dell'installazione, accertarsi che non vi sia acqua sulla guarnizione dello sportello. Inserire la guarnizione dello sportello nella scanalatura e premerla a mano dall'alto verso il basso fino a inserire l'intera guarnizione dello sportello nella scanalatura.

**Pulizia dei ripiani:**

- Tutti i ripiani per gli alimenti possono essere estratti per la pulizia.
- Togliere tutte le bottiglie.
- Sollevare lievemente ogni ripiano ed estrarlo.
- Pulire il ripiano con un panno morbido.
- Attendere che i ripiani siano asciutti prima di rimontarli.

AVVERTENZA:

Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.

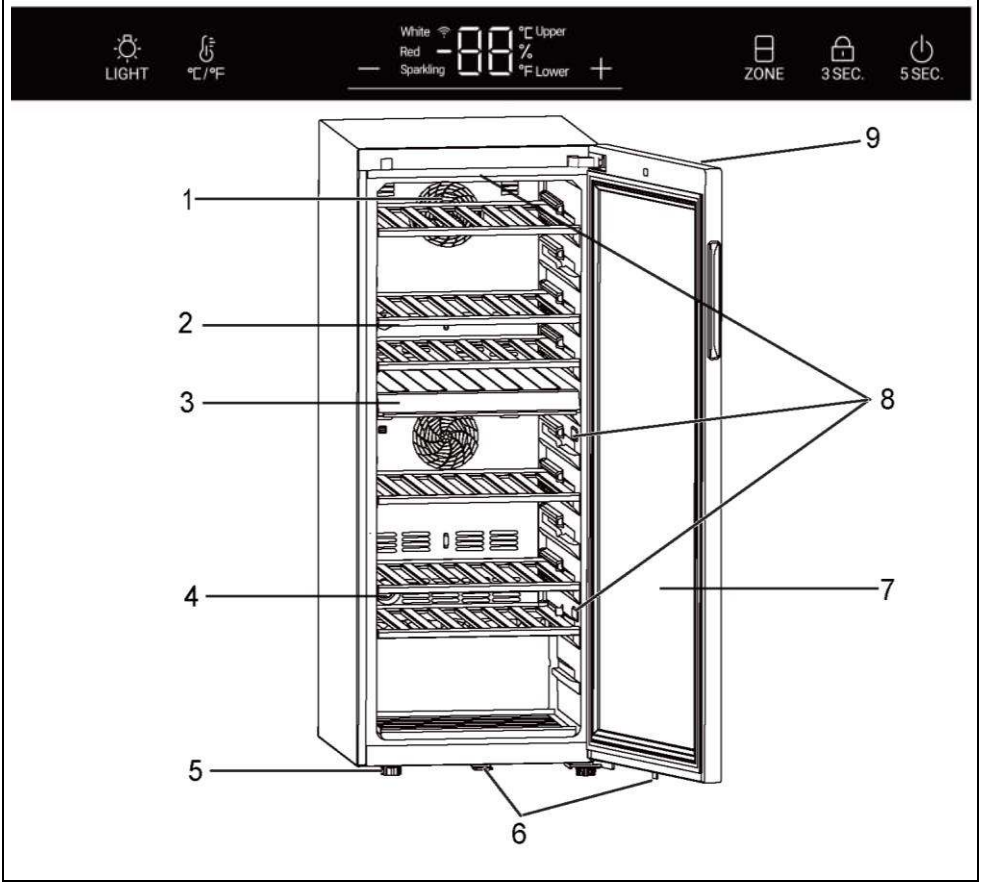
Controllare gli accessori e la documentazione indicati nel seguente elenco: senza isolamento.

| Nome | Manuale per l'utente | Scheda di servizio | Ripiano | Ripiano piccolo | Coperchio della cerniera | Etichetta energe-tica | Chiave | Cammasinistra della porta |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Avviso

A causa di modifiche tecniche e a seconda del modello, alcune illustrazioni riportate nel presente manuale possono essere diverse rispetto al modello acquistato.

Immagine dell'elettrodomestico




1. Ventola
2. Ripiano
3. Divisorio centrale
4. Filtro ai carboni attivi
5. Piedini regolabili
6. Serratura(per HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)
7. Sportello
8. Lampada a LED
9. Display (sulla parte anteriore dello sportello)

## 1. Disimballo

- Estrarre l'elettrodomestico dall'imballo.
- Rimuovere tutti i materiali dell'imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori.

## 2. Condizioni ambientali

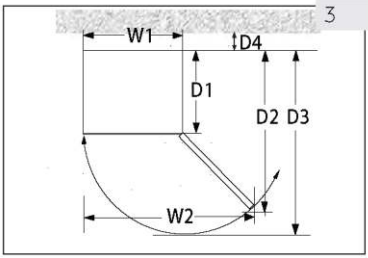
La temperatura ambiente deve essere sempre compresa tra 10 e 38 °C, poiché può influire sulla temperatura interna dell'elettrodomestico e sui consumi energetici. Non installare l'elettrodomestico vicino ad altri apparecchi che emettono calore (forni, frigoriferi) senza isolamento.

## 3. Requisiti di spazio

Spazio necessario per aprire lo sportello (Fig. 3):

| Larghezza (mm) | | Profondità (mm) | | | Distanza dalla parete (mm) |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |

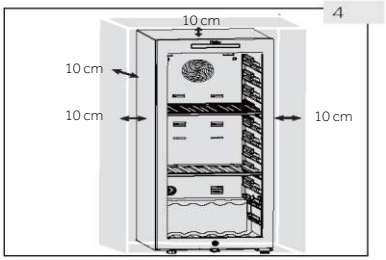
3




## 4. Spazio per la ventilazione

Per la sicurezza e il risparmio energetico, rispettare la distanza di ventilazione richiesta di 10 cm in tutte le direzioni (Fig. 4).

4




## ATTENZIONE!

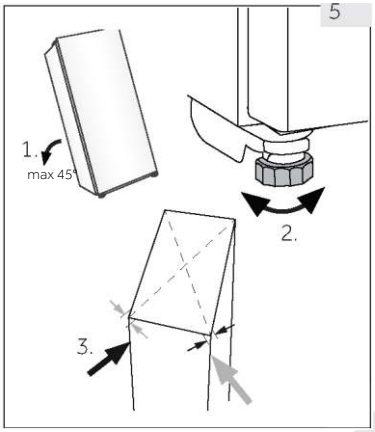
- Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni.Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso.

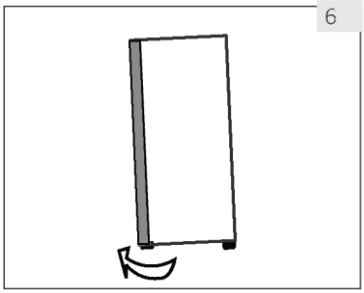
## 5. Allineamento dell'elettrodomestico

Installare l'elettrodomestico su una superficie solida e piana.

1. Inclinare lievemente all'indietro l'elettrodomestico (Fig. 5).
2. Regolare i piedini anteriori regolabili sul livello desiderato ruotandoli.
3. La stabilità può essere verificata urtando alternativamente le diagonali. Il lieve ondeggiamento deve essere identico in entrambe le direzioni. In caso contrario, il telaio potrebbe deformarsi e le guarnizioni dello sportello potrebbero perdere. Una lieve inclinazione posteriore facilita la chiusura dello sportello.

5

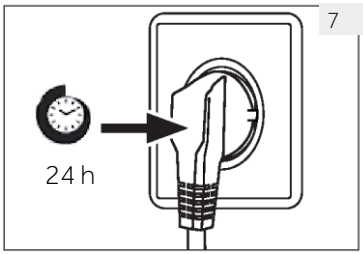





## 6. Regolazione precisa dello sportello

L'elettrodomestico si chiude più facilmente agendo sui i piedini di livellamento anteriori:
Ruotare i piedini regolabili (Fig. 6) per sollevarli o abbassarli:

- Ruotando i piedini in senso orario, l'elettrodomestico si solleva.
- Ruotando i piedini in senso antiorario, l'elettrodomestico si abbassa.




## 7. Tempo di attesa

L'olio di lubrificazione esente da manutenzione si trova nella capsula del compressore. Se l'elettrodomestico è inclinato, questo olio può percorrere il sistema di tubazioni chiuse durante il trasporto. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, attendere 24 ore (Fig. 7) in modo che l'olio torni nella capsula.

## 8. Collegamento elettrico

Prima di ogni collegamento controllare se:

- La fonte di alimentazione, la presa e i fusibili sono conformi ai dati indicati nella targhetta.
- La presa di corrente è collegata a terra e non sono utilizzate prese multiple o prolunghe.
- La spina e la presa di corrente sono inserite correttamente.

Collegare la spina a una presa domestica installata correttamente.

### AVVERTENZA!

Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).

## 9. Reversibilità dello sportello

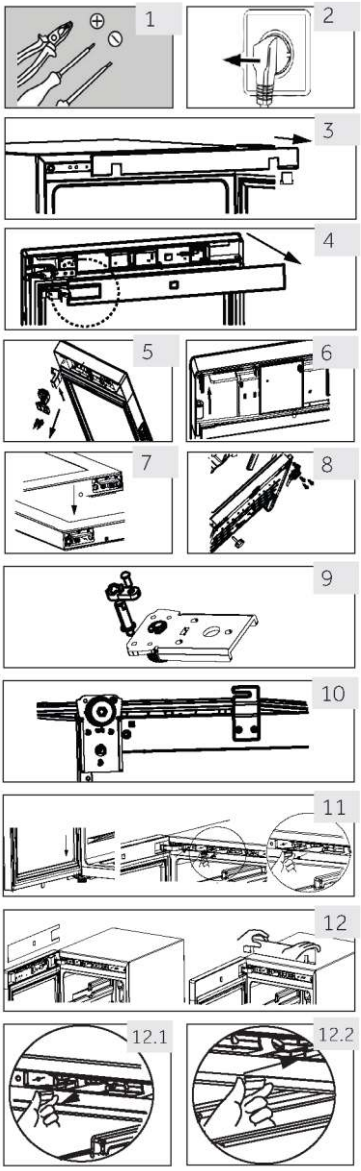
Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, controllare se l'apertura dello sportello deve essere invertita da destra (come consegnato) verso sinistra per facilitare l'uso.

### AVVERTENZA!

- L'elettrodomestico è pesante. Per invertire lo sportello occorrono due persone.
- Prima di qualunque operazione, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
- Non inclinare l'elettrodomestico oltre 45° per evitare danni al sistema di raffreddamento.

## Fasi di montaggio (per HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

1. Procurarsi gli utensili necessari.
2. Staccare la spina dell'elettrodomestico.
3. Aprire lo sportello, togliere la striscia anteriore, procurarsi la striscia corrispondente per rimuovere il lato sinistro e collocarla sul lato destro della fessura.
4. Staccare il cavo di collegamento. Estrarre la parte superiore della guarnizione dello sportello e staccare la striscia posteriore dello sportello. (Staccarla dall'apertura laterale sinistra)
5. Togliere le 2 viti sulla cerniera superiore.
6. Togliere il coperchio e la cerniera, rimuovere il coperchio, montarlo sull'altro lato e installare la cerniera.
7. Togliere la camma e il supporto dello sportello e spostare il supporto dello sportello sull'altro lato. Installare la nuova camma fornita in dotazione.
8. Con il vano inclinato (meno di 45°), togliere la cerniera inferiore (3 viti) e conservarla.
9. Togliere la camma della cerniera inferiore e l'albero della cerniera. Installare l'albero sul lato destro della cerniera inferiore. Estrarre la camma dal sacchetto delle istruzioni e montarla sull'albero della cerniera inferiore.
10. Installare la cerniera inferiore e il piedino inferiore sull'altro lato del vano. Lubrificare la camma.
11. Installare lo sportello sull'albero della cerniera inferiore e fissare la cerniera superiore al vano con due viti. Fissare i conduttori di segnale al centro della scanalatura superiore della cerniera, estrarre il coperchio della cerniera dal sacchetto delle istruzioni e fissarlo sulla cerniera superiore.
12. Installare sullo sportello la guarnizione e la striscia. Inserire la coppia di conduttori di segnale dello sportello, spostare l'interruttore magnetico (12.1) nella fessura di montaggio destra (12.2) del vano del fascio superiore e fissare il rivestimento anteriore del vano.
13. Accertarsi che lo sportello si apra e si chiuda correttamente.



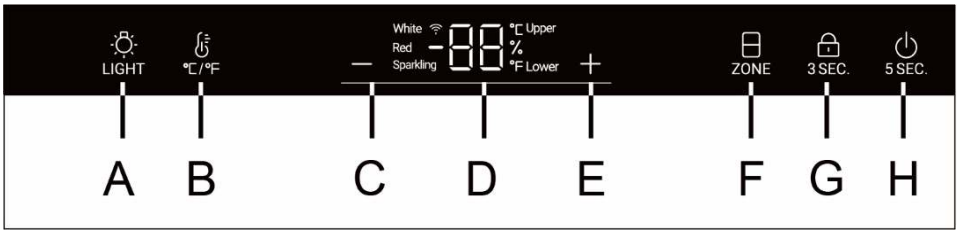
## 1. Prima del primo utilizzo

- Togliere tutti i materiali di imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori della cantinetta all'interno e all'esterno. Tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'elettrodomestico con acqua e un detergente delicato prima di inserire il vino.
- Dopo aver installato l'elettrodomestico a livello e averlo pulito, attendere almeno due ore prima di collegarlo all'alimentazione. Se la cantinetta è stata inclinata per un motivo qualunque, attendere 24 ore prima di collegarla. V. la sezione INSTALLAZIONE.
- Una volta collegata l'unità a una presa di corrente, prima di effettuare qualsiasi regolazione lasciarla in funzione per almeno 30 minuti per l'acclimatamento.
- La temperatura è impostata automaticamente a 12 °C, ma è possibile modificarla manualmente. V. TEMPERATURA.

## 2. Tasti a sfioramento

I pulsanti del pannello di controllo sono tasti a sfioramento che si attivano quando vengono sfiorati lievemente con un dito.

## 3. Descrizione per il pannello di controllo




A Pulsante luce interna / Wi-Fi
B Pulsante di conversione °C / °F
C Pulsante di regolazione della temperatura: giù
D Display
E Pulsante di regolazione della temperatura: su
F Selezione della zona di temperatura
G Pulsante di blocco H Pulsante di accensione

## 4. Funzione di blocco automatico

Il pannello di controllo si blocca automaticamente con qualunque tasto dopo 30 secondi dall'attivazione e la spia 3 SEC. si accende. Per attivare il blocco tasti, premere il tasto 3 SEC. per 3 secondi; quando è bloccato, le luci di retroilluminazione a LED si attenuano. Il pulsante A non è bloccato.

## 5. Funzione del pulsante di accensione

Tenendo premuto per 5 secondi il pulsante H, la cantinetta si spegne.
Tenendo premuto per 5 secondi il pulsante H, la cantinetta si accende.

## 6. Impostazione della temperatura

### Avviso

**Preimpostazioni**

- Dopo aver collegato l'unità a una presa elettrica, attendere l'acclimatamento dell'unità per almeno 30 minuti prima di effettuare qualunque regolazione.
- Quando l'elettrodomestico viene acceso dopo averlo staccato dall'alimentazione elettrica, il raggiungimento delle temperature corrette potrebbe richiedere diverse ore. Il tempo esatto varia a seconda dell'ambiente e dell'impostazione della temperatura.

1. Selezione della zona di temperatura

In stato di sblocco, l'icona "ZONE" è accesa. Se la visualizzazione attuale è inclusa nella zona di temperatura superiore, l'icona superiore è accesa e l'icona inferiore è spenta. A questo punto, premere il tasto "ZONE" per accendere l'icona inferiore e spegnere quella superiore.

2. Impostazione della temperatura

In stato di sblocco, quando l'icona "superiore" è accesa, la temperatura della zona di temperatura superiore può essere regolata:

Quando l'icona "superiore" è accesa, premere + o — per aumentare o diminuire la temperatura. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, premere il pulsante. Una volta completata l'impostazione della temperatura, dopo 3 secondi, l'area di visualizzazione della temperatura smette di lampeggiare e l'indicazione della temperatura mostra la temperatura corrente.

L'intervallo della temperatura è compreso tra 5 e 20 ℃.

Quando l'icona "inferiore" è accesa, può essere regolata la temperatura nella zona di temperatura inferiore.

**Impostazioni della temperatura consigliate**

Si consiglia di impostare le seguenti temperature in base alle varie tipologie di vino.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vino rosso | Da 13 a 20 °C (da 55 a 68 °F) | Spumante prosecco | Da 5 a 8 °C (da 41 a 47 °F) |
| Vino bianco | Da 9 a 12 °C (da 48 a 54 °F) | | |

Se si conserva il vino per lunghi periodi di tempo, si consiglia una temperatura compresa tra 10 e 12 °C (da 50 a 54 °F).

## 7. Modalità standby

Lo schermo del display si attenua automaticamente dopo 30 secondi.

Si accende automaticamente quando si tocca un tasto qualsiasi o si apre lo sportello.

## 8. Impostazione della modalità di illuminazione

Premere il pulsante LIGHT. Quando le luci nel vano vengono accese, si accendono gradualmente. Premendo nuovamente il pulsante LIGHT, le luci si spengono gradualmente.

## Avviso
### EÎetti sulle temperature

La temperatura nell'elettrodomestico dipende dai seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Frequenza di apertura dello sportello
- Quantità di bottiglie immagazzinate
- Posizione dell'elettrodomestico

L'impostazione predefinita è 12 °C
Quando il display smette di lampeggiare, torna a indicare la temperatura corrente nella cantinetta. Per raggiungere la temperatura impostata occorrerà un po' di tempo.

### 9. Funzione °C/°F

Premere il pulsante °C/°F per commutare gradi Fahrenheit e Celsius.

### 10. Funzione di memoria di spegnimento

In caso di blackout, la cantinetta memorizza automaticamente la temperatura impostata. Al ripristino dell'alimentazione, verrà ripristinata la temperatura impostata prima del blackout.

### 11. Funzione di compensazione bassa temperatura

Per garantire una temperatura stabile, la cantinetta include una funzione di compensazione bassa temperatura: Quando la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata, la cantinetta attiva automaticamente la funzione di compensazione bassa temperatura, riscaldando l'elettrodomestico. Al raggiungimento della temperatura impostata dell'elettrodomestico, la funzione di compensazione bassa temperatura si disattiva automaticamente.

### 12. Allarme sportello aperto

Se lo sportello viene tenuto aperto per più di 1 minuto, viene emesso un segnale acustico di allarme che si disattiva quando lo sportello viene chiuso o quando si preme un tasto qualunque sul pannello del display.

### 13. Visualizzazione dell'umidità

Tenere premuto il tasto "°C/°F" per 3 secondi, sul display apparirà la percentuale di umidità. Premere i pulsanti "+" o "-" per disattivare la visualizzazione dell'umidità.

## Avviso

L'umidità dell'armadio è testata in conformità alla norma europea EN 62552, il risultato del test di umidità dell'armadio è del 50% -80% che è in linea con i requisiti EN 62552 e (UE) 2010/1060.

14. Impostazione della modalità Wi-Fi(per HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

CONNETTIVITÀ
PARAMETRI WIRELESS

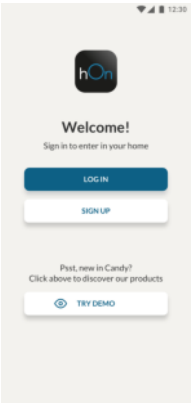
| | | |
|---|---|---|
| Tecnologia | Wi-Fi | Bluetooth |
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bande di frequenza (MHz) | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Potenza massima (mW) bande (MHz) | 100 | 10 |

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Modalità di attivazione del modulo Wi-Fi:

- Premere il pulsante luminoso per 3 secondi per attivare il modulo Wi-Fi.
- Il modulo Wi-Fi si accende e l'icona Wi-Fi inizia a lampeggiare.
- Se la cantinetta è attiva ma la funzionalità Wi-Fi è spenta, l'icona lampeggia.
- Se la cantinetta è attiva e collegata, l'icona Wi-Fi rimane sempre accesa.
- Per effettuare il reset della funzionalità Wi-Fi, premere il pulsante luminoso per 3 secondi

**IN APP PAIRING PROCEDURE**

| Fase 1 | Fase 2 | Fase 3 |
|---|---|---|
| • Scaricare l'applicazione hOn<br>DISPONIBILE SU Google Play<br>Scarica su App Store<br>SCOPRI SU AppGallery | • Accedere o effettuare la registrazione<br>  | • Aggiungere un nuovo elettrodomestico selezionando la cantinetta dall'elenco<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Fase 4<br>•Effettuare una scansione del QR o inserire manualmente il numero di serie<br>  | Fase 5<br>•Premere il pulsante luminoso sul prodotto per 3 secondi per attivare la funzionalità Wi-Fi<br>  | Fase 6<br>•Se l'icona Wi-Fi lampeggia, è in corso il processo di accoppiamento<br>•Il processo di accoppiamento viene effettuato entro 5 minuti<br>•Al termine del processo, l'icona Wi-Fi smette di lampeggiare e rimane sempre accesa<br>**NOTA**<br>  |

## Consigli per il risparmio energetico

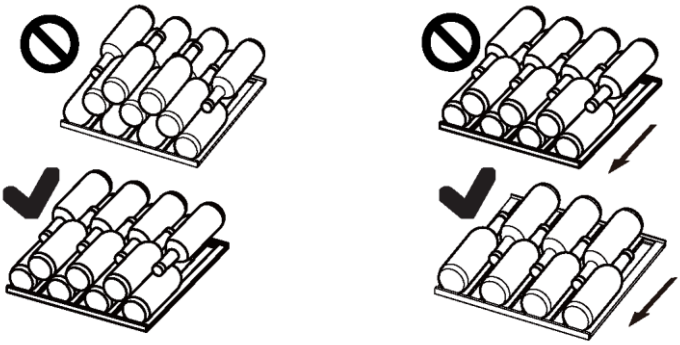
- Accertarsi che l'elettrodomestico sia adeguatamente ventilato (v. INSTALLAZIONE).
- Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- Evitare che la temperatura dell'elettrodomestico sia inutilmente bassa. Il consumo energetico aumenta quanto più bassa è la temperatura impostata nell'elettrodomestico.
- Aprire lo sportello dell'elettrodomestico senza spalancarlo e per il più breve tempo possibile.
- Per evitare ostruzioni del flusso d'aria, non superare la quantità di bottiglie indicata.
- Mantenere pulite le guarnizioni dello sportello in modo che si chiuda sempre correttamente.
- La configurazione a maggior risparmio energetico richiede che il cassetto, la scatola del cibo e i ripiani siano posizionati nell'apparecchio come freschi di fabbrica e il cibo da posizionare senza bloccare l'uscita dell'aria del condotto

## 1. Ripiano

1. I ripiani sono progettati per facilitare la conservazione e la rimozione del vino. Possono essere puliti con un asciugamano morbido.
2. Le bottiglie normali con diametro di 76 mm possono essere impilate.
3. Le bottiglie magnum possono essere impilate sul ripiano inferiore.
4. La quantità può variare rispetto al numero o alle bottiglie raffigurate, se impilate in modo diverso.

### Consigli per organizzare la cantinetta

Il numero di bottiglie di vino non dovrebbe superare due livelli su ogni ripiano e il carico sui ripiani non dovrebbe essere superiore a 20 kg. Prima di collocare le bottiglie nella cantinetta, accertarsi che i ripiani per il vino siano perfettamente stabili. Accertarsi, inoltre, che le bottiglie non sporgano dai ripiani per evitare che urtino lo sportello di vetro quando viene chiuso.



## 2. Luce

La luce interna a LED si accende quando si apre lo sportello. Per accendere la luce con lo sportello chiuso, toccare il pulsante LIGHT. Per spegnere le luci, toccare nuovamente il pulsante. Per incrementare l'efficienza energetica, spegnere le luci quando la cantinetta non è a vista.

## 3. Serratura (per HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

Per chiudere a chiave la cantinetta, chiudere lo sportello e inserire la chiave nella serratura:

- ▶ Bloccare lo sportello ruotando la chiave in senso antiorario
- ▶ Sbloccare lo sportello ruotando la chiave in senso orario.

### 1. Sbrinamento

Lo sbrinamento della cantinetta avviene in modo automatico e non richiede alcuna operazione manuale.

### 2. Sostituzione della lampada a LED

La lampada utilizza una sorgente luminosa a LED, che riduce i consumi energetici e garantisce una lunga durata. In caso di anomalie, rivolgersi all'assistenza clienti. V. ASSISTENZA CLIENTI.

**AVVERTENZA!**

Non sostituire personalmente la lampada a LED. La lampada a LED deve essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

**Parametri della lampada a LED:**
Tensione 12 V; potenza max: 8 W (per HWS77GDAU1/ HWS79GDG)
Tensione 12 V; potenza max: 5 W (per HWS42GDAU1)

### 3. Inutilizzo per lunghi periodi

Scollegare il cavo di alimentazione.
Pulire l'elettrodomestico e le guarnizioni dello sportello come descritto precedentemente.
Lasciare lo sportello aperto per evitare la produzione di cattivi odori all'interno.

### 4. Spostamento dell'elettrodomestico

1. Togliere tutte le bottiglie e scollegare l'elettrodomestico.
2. Fissare con nastro adesivo i ripiani e le altre parti mobili nella cantinetta.
3. Non inclinare la cantinetta oltre 45° per evitare di danneggiare il sistema di refrigerazione.

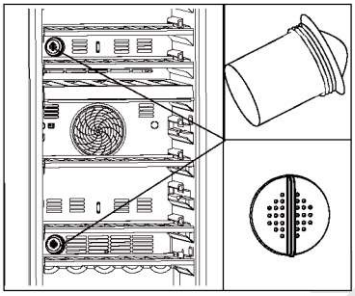
### 5. Ricambio dell'aria con filtro ai carboni attivi

La modalità con cui i vini continuano a maturare dipende dalle condizioni ambientali. La qualità dell'aria, quindi, è determinante per la conservazione del vino. Nella parte inferiore della parete posteriore dell'elettrodomestico è applicato un filtro ai carboni attivi per garantire sempre una qualità ottimale.

**Avviso**

Si consiglia di sostituire il filtro una volta all'anno. I filtri sono disponibili presso il rivenditore.

**Sostituzione del Î ltro:**
Afferrare il filtro per il manico. Ruotarlo a sinistra e rimuoverlo.
**Inserimento del filtro:**
Inserirlo con la maniglia in posizione verticale. Ruotarlo a destra e inserirlo.



# Soluzione dei problemi

Molti problemi possono essere risolti personalmente senza particolari competenze. In caso di problemi, consultare tutte le soluzioni possibili indicate e attenersi alle seguenti istruzioni prima di contattare l'assistenza post-vendita. V. ASSISTENZA CLIENTI.

## AVVERTENZA!

- Prima di effettuare la manutenzione dell'elettrodomestico, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati, dal momento che eventuali riparazioni improprie possono causare danni notevoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito unicamente dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.

| Codice di errore | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| P2 | Il tempo di apertura dello sportello è eccessivo. | Chiudere lo sportello. |
| H1 | La temperatura della zona superiore è troppo alta. | Rivolgersi all'assistenza post-vendita. La temperatura ambiente deve essere compresa tra 10 e 38 °C. |
| H2 | La temperatura della zona inferiore è troppo alta. | |
| L2 | La temperatura della zona superiore è troppo bassa. | |
| L3 | La temperatura della zona inferiore è troppo bassa. | |
| E6 | Errore della ventola della zona superiore . | Rivolgersi all'assistenza post-vendita. |
| E8 | Errore della ventola della zona inferiore . | |

| Problema | Causa possibile | Soluzione possibile |
|---|---|---|
| Il compressore non funziona. | • La spina non è collegata alla presa di corrente. | • Collegare la spina alla presa di corrente. |
| L'elettrodomestico si aziona frequentemente o per un periodo di tempo troppo lungo. | • La temperatura esterna è troppo elevata.<br>• L'elettrodomestico è rimasto spento per un certo periodo di tempo.<br>• Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.<br>• Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.<br>• Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate.<br>• Non è garantita la circolazione dell'aria necessaria.<br>• La temperatura impostata è troppo bassa. | • In questo caso è normale che l'elettrodomestico rimanga in funzione più a lungo.<br>• Normalmente occorre un po' di tempo prima che l'elettrodomestico si raffreddi completamente.<br>• Chiudere lo sportello e accertarsi che l'elettrodomestico sia a livello e che non vi siano alimenti o contenitori che possano urtare lo sportello.<br>• Non aprire lo sportello troppo spesso.<br>• Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti.<br>• Garantire un'adeguata ventilazione.<br>• Una volta raggiunta la temperatura desiderata, il problema si risolverà automaticamente. |
| L'interno della cantinetta è sporco e/o sono presenti cattivi odori. | • L'interno della cantinetta deve essere pulito. | • Pulire l'interno della cantinetta. |
| La temperatura nell'elettrodomestico non è sufficientemente bassa. | • La temperatura impostata è troppo alta.<br>• Sono state aggiunte bottiglie recentemente.<br>• Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.<br>• Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.<br>• Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate. | • Effettuare il reset della temperatura.<br>• Attendere che le bottiglie aggiunte recentemente raggiungano la temperatura desiderata.<br>• Chiudere lo sportello.<br>• Non aprire lo sportello troppo spesso.<br>• Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti. |
| La temperatura nell'elettrodomestico è troppo bassa. | • La temperatura impostata è troppo bassa. | • Effettuare il reset della temperatura. |
| Formazione di umidità all'interno dello scomparto frigorifero. | • Il clima è troppo caldo e troppo umido.<br>• Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente.<br>• Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo. | • Aumentare la temperatura.<br>• Chiudere lo sportello.<br>• Non aprire lo sportello o il cassetto troppo spesso. |

# Guida alla risoluzione dei problemi

| Problema | Possibile causa | Possibile soluzione |
|---|---|---|
| L'umidità si accumula sulla superficie esterna della cantinetta per vini. | • Il clima è troppo caldo e troppo umido<br>• La porta non è ben chiusa. L'aria fredda all'interno del dispositivo e l'aria calda all'esterno causano condensa. | • Si tratta di una condizione normale con climi umidi. Ciò varierà al variare del livello di umidità.<br>• Verificare che la porta sia chiusa saldamente e che le guarnizioni sigillino in modo adeguato. |
| L'apparecchio emette suoni anormali | • Il dispositivo non era appoggiato su una superficie piana.<br>• Il dispositivo tocca alcuni oggetti nelle immediate vicinanze. | • Regolare i piedini e livellare il dispositivo.<br>• Togliere gli oggetti nelle immediate vicinanze del dispositivo. |
| Si sente un suono leggero, simile a quello dell'acqua che scorre. | • Non si tratta di un'anomalia | • - |
| Il sistema di illuminazione interna o quello di raffreddamento non funziona. | • La spina non è collegata alla presa di corrente.<br>• Il sistema di alimentazione non è intatto.<br>• Una delle lampade LED non funziona. | • Inserire la spina nella presa.<br>• Controllare l'alimentazione elettrica della stanza. Chiamare l'azienda di fornitura elettrica locale.<br>• Rivolgersi all'assistenza clienti per la sostituzione |
| I lati del refrigeratore e i nastri della porta si riscaldano | • Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. | • - |
| La porta non si chiude correttamente | • L'apparecchiatura non è in piano.<br>• La porta è bloccata. | • Mettere a livello l'apparecchiatura con i piedini di livellamento.<br>• Controllare la presenza di blocchi quali ad esempio bottiglie o ripiani. |

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

Specifiche del prodotto secondo il regolamento UE n. 2019/2016

| Marca | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Nome / identificativo del modello | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 | HWS79GDG |
| Capacità nominale (n. bottiglie) | 42 | 77 | 79 |
| Categoria di refrigerazione domestica | 2 | 2 | 2 |
| Classe di efficienza energetica | G | G | G |
| Consumo energetico annuo (kWh/anno)[1)] | 142 | 152 | 152 |
| Volume di stoccaggio (litri) | 106 | 190 | 190 |
| Classe climatica: Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 e 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Emissioni acustiche (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Tipo di elettrodomestico | Indipendente | Indipendente | Indipendente |
| Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino. | Sì | Sì | Sì |
| Dimensioni (P/L/A in mm) | 585 / 497 / 820 | 585 / 497/ 1270 | 585 / 497/ 1270 |

Descrizioni:
1) Sulla base dei risultati di test standard per 24 ore. Il consumo energetico effettivo dipende dall'ambiente reale, dalla quantità di bottiglie conservate, dalla temperatura impostata, dall'apertura e chiusura dello sportello ecc.
2) Il consumo energetico nominale è il valore ottenuto secondo la prova standard con la luce interna della cantinetta spenta.

—temperata estesa: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 32 °C»;
—temperata: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C»;
—subtropicale: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C»;
—tropicale: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 43 °C»;

## Standard e direttive CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti di tutte le direttive CE applicabili con i corrispondenti standard armonizzati, il che gli conferisce la marcatura CE.

# Servizio di assistenza



Consigliamo di fare riferimento alla nostra Assistenza Clienti Haier; consigliamo inoltre di servirsi di componenti originali.
In caso di problemi col dispositivo, controllare come prima cosa la sezione GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.
Qualora non fosse possibile trovare una soluzione, contattare
• il proprio rivenditore locale
• l'area Assistenza & Supporto su www.haier.com dove è possibile trovare numeri di telefono e Domande Frequenti e da dove è possibile attivare la richiesta di intervento.
Per contattare il nostro Servizio, verifi care di disporre dei seguenti dati.
Le informazioni si trovano sulla targhetta.
Modello_____ N. Seriale_____
Consigliamo inoltre di controllare la Scheda Garanzia fornita in dotazione col prodotto qualora si debba fare ricorso alla garanzia.
Per richieste commerciali generiche indichiamo qui di seguito i nostri indirizzi in Europa:

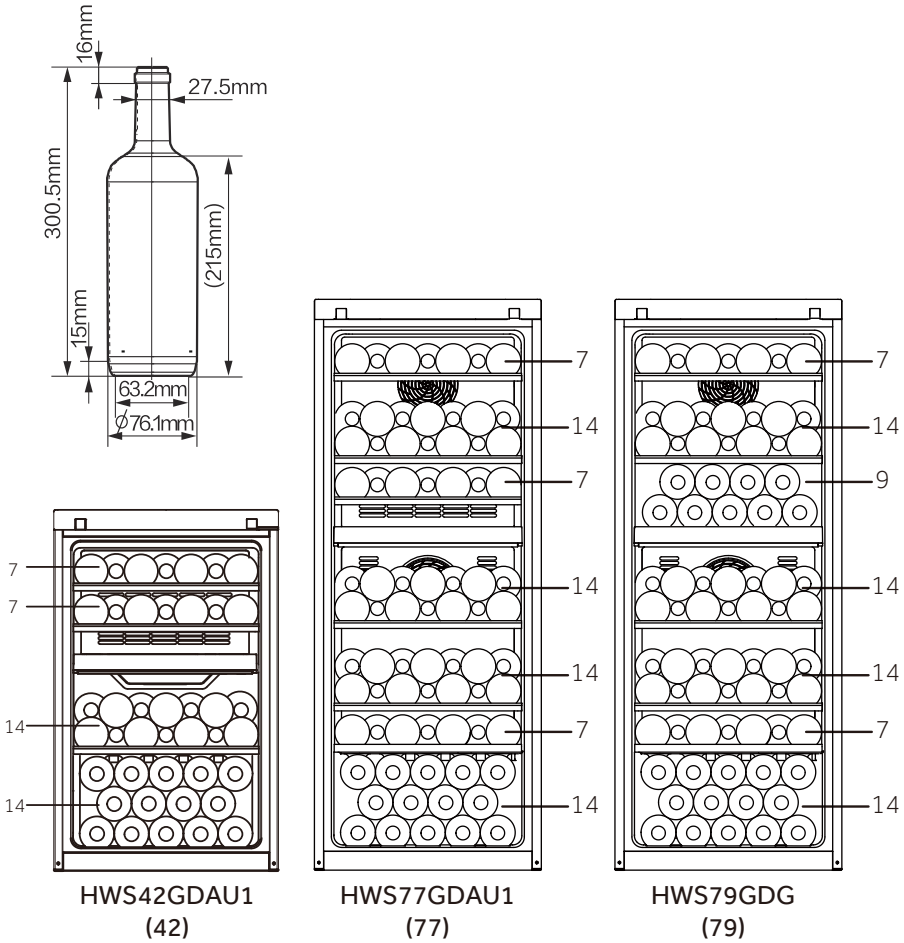
**Indirizzi Haier europei**

| Paese* | Indirizzo postale | Paese | Indirizzo postale |
|---|---|---|---|
| **Italia** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **Francia** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANCE |
| **Spagna**<br>**Portogallo** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgium-FR**<br>**Belgium-NL**<br>**Netherlands**<br>**Luxembourg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Germania,**<br>**Austria**<br><br>**Regno** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY<br>Haier Appliances UK Co. Ltd. | **Polonia**<br>**Repubblica Ceca**<br>**Ungheria**<br>**Grecia**<br>**Romania**<br>**Russia** | Haier Polonia Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Unito** | One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

DISPONIBILITA' DEI RICAMBI
termostati, sensori di temperatura, schede a circuiti stampati e sorgenti luminose sono disponibili per un periodo minimo di sette anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;
maniglie e cerniere delle porte, vassoi e cesti sono disponibili per un periodo minimo di sette anni e guarnizioni delle porte per un periodo minimo di dieci anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;
GARANZIA
La garanzia minima è: 2 anni per i Paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria, la Tunisia nessuna garanzia legale richiesta.
**Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare https://eprel.ec.europa.eu/ o eseguire la scansione del QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio**

# Impilaggio delle bottiglie di vino

La disposizione delle bottiglie si basa su una rappresentazione grafica di una bottiglia bordolese standard (0,75 l). A causa delle diverse specifiche delle bottiglie, la quantità effettiva di caricamento delle bottiglie potrebbe essere diversa.



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -IT

Haier



# Manual de usuario

## Bodega de vinos

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

ES

Haier

## Gracias por comprar un producto Haier.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este electrodoméstico. Las instrucciones contienen información importante que le ayudará a sacar el máximo provecho del electrodoméstico y a garantizar una instalación, uso y mantenimiento seguros y adecuados.

Guarde este manual en un lugar accesible para que siempre pueda consultarlo para el uso seguro y adecuado del electrodoméstico.

Si usted vende el electrodoméstico, lo dona o lo deja atrás al mudarse, asegúrese de dejar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el electrodoméstico y las advertencias de seguridad.

### Leyenda

**Advertencia: Información de seguridad importante**

Información general y consejos

Información medioambiental

### Eliminación



Ayude a proteger el medio ambiente y la salud humana. Tire el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con este símbolo con los residuos domésticos. Lleve el producto a su planta de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

### ¡ATENCIÓN!

**¡Peligro de lesiones o asfixia!**

Los refrigerantes y los gases deben desecharse de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

Los electrodomésticos viejos todavía tienen algún valor residual. Un método de eliminación respetuoso con el medio ambiente garantizará que las valiosas materias primas puedan recuperarse y volver a utilizarse.

El ciclopentano, una sustancia inflamable que no daña el ozono, se utiliza como expansor para la espuma aislante.

Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

# Índice

1- Información de seguridad ..... 132

2- Consejos de seguridad ..... 135

3- Mantenimiento ..... 139

4- Accesorios ..... 141

5- Descripción del producto ..... 142

6- Instalación ..... 143

7- Uso ..... 146

8- Consejos de ahorro de energía ..... 151

9- Equipo ..... 152

10- Cuidado y limpieza ..... 153

11- Solución de problemas ..... 154

12- Atención al cliente ..... 158

13- Apilamiento de las botellas de vino ..... 159

**Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino. Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, lea las siguientes directrices de seguridad:**

## ¡ATENCIÓN!

### Antes del primer uso

- Asegúrese de que no haya daños causados por el transporte.
- Retire todo el embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Espere al menos dos horas antes de instalar el electrodoméstico para garantizar que el circuito refrigerante es totalmente eficiente.
- Este electrodoméstico es pesado: manipúlelo con la ayuda de otra persona.

### Instalación

- Este electrodoméstico debe colocarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de dejar un espacio libre de al menos 10 cm por encima y alrededor del electrodoméstico.
- **ADVERTENCIA:** No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- No coloque el electrodoméstico en un área húmeda o en un lugar donde pueda recibir salpicaduras de agua. Limpie y seque las salpicaduras y manchas con un paño suave y limpio.
- No instale su bodega en ninguna ubicación que no haya sido adecuadamente aislada o calentada, p.ej.: un garaje, etc. Su bodega no está diseñada para funcionar a una temperatura ambiente inferior a 10 °C.
- No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p.ej.: fogones, estufas...).
- Instale y nivele el electrodoméstico en un área adecuada para su tamaño y uso.
- Asegúrese de que la información eléctrica de la etiqueta de características coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.
- El electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha, o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.
- No utilice adaptadores de múltiples contactos ni cables de extensión.

## ¡ATENCIÓN!

- **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- **ADVERTENCIA:** Al posicionar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- No oprima el cable de alimentación.
- Utilice una toma de corriente a tierra separada para la fuente de alimentación a la que se pueda acceder fácilmente. Este electrodoméstico debe conectarse a tierra.
- Solo para el Reino Unido: El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.

### Uso diario

- Abre la puerta durante largos períodos puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparoto.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando hayan recibido la supervisión y las instrucciones necesarias para utilizar el electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años llenen y vacíen electrodomésticos de refrigeración, pero no están autorizados a limpiarlos e instalarlos.
- Mantenga alejados del electrodoméstico a los niños menores de 3 años a menos que estén constantemente supervisados.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- El electrodoméstico debe colocarse de manera que sea accesible.
- Si se filtra gas de hulla u otro gas inflamable en las proximidades del electrodoméstico, apague la válvula del gas filtrado, abra las puertas y ventanas y no desconecte el cable de alimentación del electrodoméstico.
- Espere al menos 7 minutos antes de volver conectar la alimentación después de desconectarla.
- No levante el electrodoméstico por las asas de la puerta.
- Las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y lejos del electrodoméstico para evitar que los niños se queden encerrados dentro.

## ¡ATENCIÓN!

- Tenga en cuenta que el electrodoméstico está configurado para funcionar en un rango de temperatura específico de entre 10 y 38 °C. El electrodoméstico puede no funcionar correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior al intervalo indicado.
- No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del electrodoméstico, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.
- Abra y cierre la puerta solamente usando las asas. El espacio entre la puerta y el armario es muy estrecho. No ponga las manos en estas áreas para evitar pillarse los dedos. Abra o cierre las puertas del electrodoméstico solo cuando no haya niños dentro del área de movimiento de la puerta.
- No almacene ni utilice elementos inflamables, explosivos o corrosivos en el electrodoméstico ni cerca de él.
- No almacene en este electrodoméstico sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
- No almacene medicamentos, bacterias ni agentes químicos en el electrodoméstico. Esto es un electrodoméstico. No se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas extremas.
- No ajuste una temperatura innecesariamente baja en el compartimento de la cámara de vino. En los ajustes altos pueden darse temperaturas bajo cero. Atención: Las botellas pueden reventar.
- No toque la superficie interior del compartimento del electrodoméstico cuando esté en funcionamiento, especialmente con las manos mojadas, ya que las manos pueden congelarse en la superficie.
- Para una refrigeración adecuada del vino, no sobrecargue el electrodoméstico.
- Desenchufe el electrodoméstico en caso de interrupción del suministro eléctrico o antes de limpiarlo. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos eléctricos dentro del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).
- Para prolongar la vida útil del electrodoméstico, evite apagarlo.
- No coloque el electrodoméstico horizontalmente sobre el suelo. Después de inclinar el electrodoméstico más de 45°, espere 24 horas antes de enchufarlo.

## ¡ATENCIÓN!

Mantenimiento / limpieza

- Asegúrese de que los niños están bajo supervisión si realizan tareas de limpieza y mantenimiento.
- Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento rutinario. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- Cuando desenchufe el electrodoméstico, hágalo agarrando la clavija, no el cable.
- No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona y soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos/congeladores para evitar daños. Finalmente, use una solución de agua tibia y bicarbonato (aproximadamente una cucharada de bicarbonato en un litro/cuarto de agua). Enjuague abundantemente con agua y seque con un trapo. No utilice limpiadores en polvo u otros limpiadores abrasivos. No lave las piezas extraíbles en el lavavajillas.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico usted mismo. En caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Si las luces están dañadas, deben ser sustituidas por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- Saque el polvo de la parte posterior de la unidad al menos una vez al año para evitar el riesgo de incendio, así como un mayor consumo de energía.

- No rocíe ni enjuague el electrodoméstico durante la limpieza.
- No use agua pulverizada o vapor para limpiar el electrodoméstico.
- No limpie la puerta de cristal fría con agua caliente. El cambio repentino de temperatura puede causar que el vidrio se rompa.
- Si deja el electrodoméstico fuera de uso durante un periodo prolongado, déjelo abierto para evitar que se acumulen malos olores en el interior.

### Información sobre gases refrigerantes

### ¡ATENCIÓN!

Este electrodoméstico contiene el refrigerante inflamable ISOBUTANO (R600a). Asegúrese de no dañar el circuito refrigerante durante el transporte o la instalación. La fuga de refrigerante puede causar lesiones oculares o incendios. Si se produce algún daño, mantenga alejadas las fuentes de fuego abiertas, ventile a fondo la habitación y **no** conecte o desconecte los cables de alimentación de este o cualquier otro electrodoméstico. Informe al servicio de atención al cliente.
En caso de que los ojos entren en contacto con el refrigerante, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente y llame inmediatamente a un oftalmólogo.
**ADVERTENCIA:** El sistema de refrigeración está bajo alta presión. No lo fuerce. Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, siga estrictamente las instrucciones de instalación, manipulación y mantenimiento del electrodoméstico y póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

**Uso previsto**

Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Granjas y el uso por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos tipo pensión.
- Catering y aplicaciones similares no minoristas.

▶ Para garantizar la conservación segura del vino, siga las instrucciones de uso.

▶ Los detalles sobre la zona de almacenamiento más apropiada para determinados tipos de alimentos, teniendo en cuenta la distribución de la temperatura en los distintos compartimentos del electrodoméstico, se encuentran en la otra parte del manual.

No se permite realizar cambios o modificaciones en el electrodoméstico. Un uso no previsto puede causar riesgos y la pérdida de reclamaciones de garantía.

## Eliminación



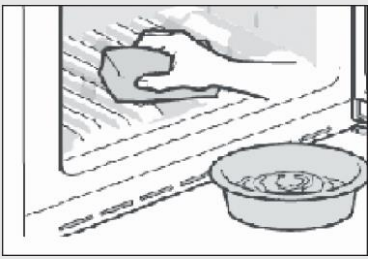
El símbolo ▬ presente en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, provocadas por una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.
Dado que se utilizan gases expansivos de aislamiento inflamables, póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

## ¡ATENCIÓN!

### ¡Peligro de lesiones o asfixia!

Los refrigerantes y los gases deben desecharse de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

- **ADVERTENCIA:** Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona y soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos para evitar daños.
- Limpie el electrodoméstico solo cuando haya poco o ningún vino guardado. Solo es necesario limpiarlo cuando está sucio.
- Limpie el interior y el armazón del electrodoméstico con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro.
- Enjuague con agua tibia limpia y seque con un paño suave.
- No limpie ninguna de las piezas o partes de este electrodoméstico en un lavavajillas.

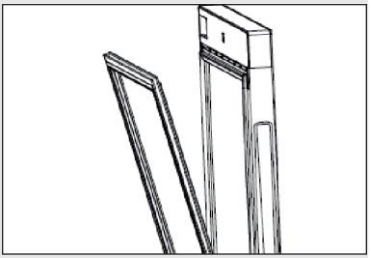


- Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.

**Limpieza de la junta de la puerta:**

- Las juntas de la puerta deben limpiarse cada 3 meses para garantizar un sellado adecuado. Según se indica a continuación: Extracción: Agarre la junta de la puerta y tire de ella de acuerdo con la dirección que indica la flecha para sacar toda la junta de la puerta.

Sumerja el cepillo con agua o alcohol de grado alimenticio y limpie la junta de la puerta primero moviendo el cepillo hacia atrás y hacia fuera. Luego limpie la superficie de la junta de la puerta con un trapo empapado en agua o alcohol de grado alimenticio. Finalmente, lave la junta de la puerta y séquela con un trapo limpio.



**Instalación de la junta de la puerta después de la limpieza:**

Antes de la instalación, asegúrese de que no haya agua en la junta. Introduzca la junta de la puerta en la ranura y presione firmemente con la mano de la parte superior a la parte inferior hasta que toda la junta se inserte en la ranura.

**Limpieza de los estantes:**

- Todos los estantes se pueden sacar para su limpieza.
- Saque todas las botellas.
- Levante un poco cada estante y extráigalo.
- Limpie el estante con un trapo suave.
- Espere a que los estantes estén secos antes de volver a colocarlos.

**ADVERTENCIA:**

Espere al menos 7 minutos antes de volver a conectar la alimentación después de desconectarla.

# Accesorios

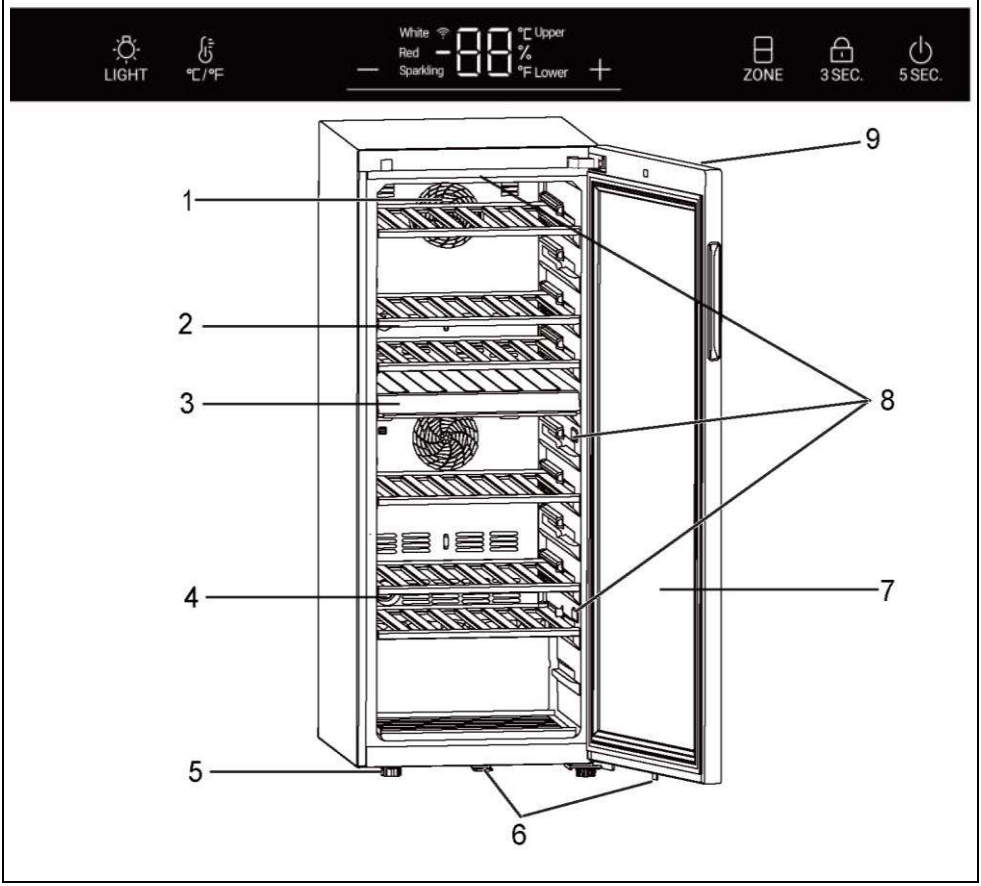
Compruebe los accesorios y guías de acuerdo con esta lista: sin aislamiento.

| Nombre | Manual de usuario | Tarjeta de servicio | Estante | Estante pequeño | Tapa de la bisagra | Etiqueta energética | Llave | Leva izquierda de la puerta |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Aviso

Debido a cambios técnicos y a las diferencias entre modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

Imagen del electrodoméstico




1. Ventilador
2. Estante
3. Partición media
4. Filtro de carbón activo
5. Patas ajustables
6. Cierre(for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)
7. Puerta
8. Lámpara LED
9. Pantalla (en la parte delantera de la puerta)

## 1. Desempaquetado

- ► Saque el electrodoméstico de su embalaje.
- ► Retire todos los materiales de embalaje, incluyendo la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios.

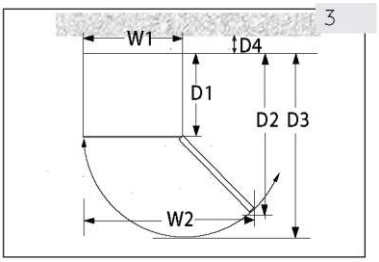
## 2. Condiciones ambi entales

La temperatura ambiente debe estar siempre entre 10 °C y 38 °C, ya que puede influir en la temperatura del interior del electrodoméstico y su consumo energético. No instale el electrodoméstico cerca de otros electrodoméstico emisores de calor (hornos, neveras) sin aislamiento.

## 3. Requisitos de espacio

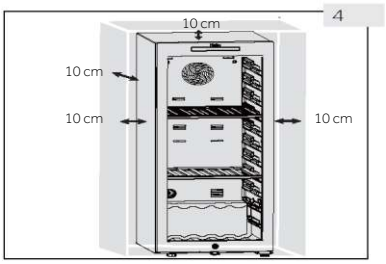
Espacio necesario para abrir la puerta (Fig. 3):

| Ancho en mm | | Profundidad en mm | | | Distancia a la pared en mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Espacio de ventilación

Por razones de seguridad y energía, debe respetarse la distancia de ventilación necesaria de 10 cm en todas direcciones (Fig. 4).



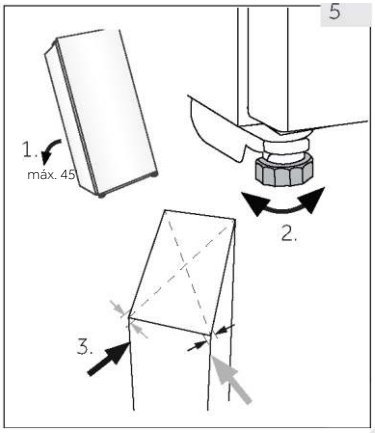

## ¡ADVERTENCIA!

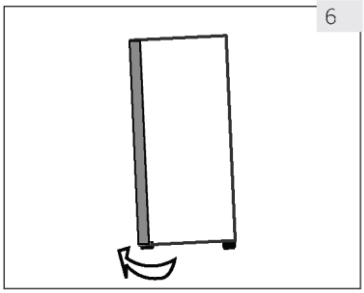
- ► Mantenga las aberturas de ventilación, en el aparato o en la estructura incorporada, sin obstáculos.Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable

## 5. Nivelación del electrodoméstico

Este electrodoméstico debe colocarse sobre una superficie plana y sólida.

1. Incline el electrodoméstico ligeramente hacia atrás (Fig. 5).
2. Ajuste las patas delanteras ajustables al nivel deseado haciéndolas girar.
3. Puede comprobarse la estabilidad golpeando alternativamente las diagonales. El ligero bamboleo debe ser el mismo en ambas direcciones. De lo contrario, el marco puede deformarse y resultar en fugas en las juntas de la puerta. Una ligerísima inclinación hacia atrás facilita el cierre de la puerta.

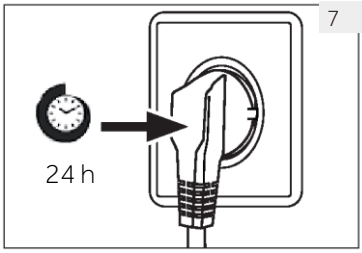



6

## 6. Ajuste de la puerta

El electrodoméstico se cierra más fácilmente si se utilizan las patas ajustables situadas en la parte delantera: Gire las patas ajustables (Fig. 6) para elevarlas o bajarlas:

- Girar las patas en sentido horario eleva el electrodoméstico.
- Girar las patas en sentido antihorario baja el electrodoméstico.



7

## 7. Tiempo de espera

El aceite de lubricación sin mantenimiento se encuentra en la cápsula del compresor. Este aceite puede pasar por el sistema de tuberías cerradas durante el transporte si el electrodoméstico está inclinado. Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, espere 24 horas (Fig. 7) para que el aceite vuelva a entrar en la cápsula.

## 8. Conexión eléctrica

Antes de cada conexión, compruebe si:

- La fuente de alimentación, la toma de corriente y el fusible son adecuados para la placa de clasificación.
- La toma de corriente tiene conexión a tierra y no tiene múltiples contactos ni extensiones.
- El enchufe y la toma de corriente están bien ajustados.

Conecte el enchufe a una toma de corriente doméstica correctamente instalada.

### ¡ATENCIÓN!

Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).

## 9. Reversibilidad de la puerta

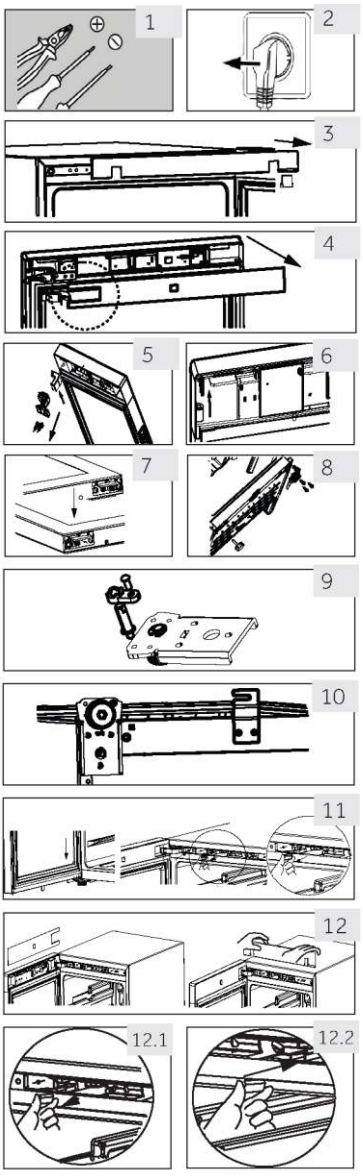
Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, debe comprobar si la apertura de la puerta debe cambiar de derecha (por defecto) a izquierda por la ubicación de instalación y la facilidad de uso.

### ¡ATENCIÓN!

- Este es un electrodoméstico pesado. Se necesitan dos personas para cambiar la reversibilidad de la puerta.
- Antes de realizar cualquier operación, desenchufe el electrodoméstico de la red eléctrica.
- No incline el electrodoméstico más de 45° para evitar daños en el sistema de refrigeración.

## Pasos de montaje (forHWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

1. Consiga las herramientas necesarias.
2. Desenchufe el electrodoméstico.
3. Abra la puerta, desmonte la tira delantera y encuentre la tira correspondiente para retirar el lado izquierdo y colocarlo en el lado derecho del hueco.
4. Desenchufe el cable de conexión. Tire de la parte superior de la junta de la puerta y desmonte la tira trasera de la puerta. (Retirar de la abertura lateral izquierda).
5. Retire 2 tornillos de la bisagra superior.
6. Retire la tapa y la bisagra, retire la cubierta del eje y luego monte en el otro lado. Luego instale la bisagra en el eje.
7. Retire la leva y el soporte de la puerta, mueva el soporte de la puerta a otro lado de la puerta. Instale la nueva leva.
8. Armario inclinado (menos de 45°), retire la bisagra inferior (3 tornillos) de reserva.
9. Retire la leva inferior de la bisagra y el eje de la bisagra. Instale el eje en el lado derecho de la bisagra inferior. Saque la leva de la bolsa de instrucciones e instálela en el eje inferior de la bisagra.
10. Instale la bisagra inferior y la pata inferior en el otro lado del armario. Lubrique la leva.
11. Instale la puerta en el eje inferior de la bisagra y fije la bisagra superior al armario con dos tornillos. Fije los cables de señal en el centro de la ranura superior de la bisagra, tome la tapa de la bisagra de la bolsa de instrucciones y fíjela a la bisagra superior.
12. Instale la junta de la puerta y la tira de la puerta en la puerta. Introduzca el par de cables de señal de la puerta, mueva el interruptor magnético (12.1) a la ranura de montaje derecha (12.2) de la viga superior y acople el embellecedor frontal del armario.
13. Asegúrese de que la puerta puede abrirse y cerrarse bien.



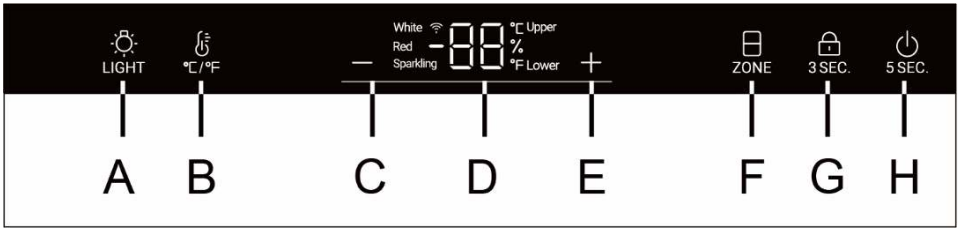
## 1. Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje. Esto incluye la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios de la bodega por dentro y por fuera. Manténgalos fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Limpie el interior y el exterior del electrodoméstico con agua y un detergente suave antes de introducir cualquier vino en él.
- Después de nivelar y limpiar el electrodoméstico, espere al menos 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Si su bodega se ha inclinado por cualquier razón, espere 24 horas antes de enchufarla. Consulte la sección Instalación.
- Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- La temperatura se ajusta automáticamente a 12 °C. Si lo desea, puede cambiar la temperatura manualmente. Consulte la sección Temperatura.

## 2. Teclas táctiles

Los botones del panel de control son teclas táctiles, que responden cuando las toca ligeramente con el dedo.

## 3. Descripción del panel de control




A Luz interior/botón WiFi
B Botón de conversión °C/°F
C Botón de ajuste de la temperatura: menos
D Pantalla
E Botón de ajuste de la temperatura: más
F Selección de la zona de temperatura
G Botón de bloqueo H Botón de encendido

## 4. Función de bloqueo automático

El panel de control se bloquea automáticamente después de 30 segundos de ser activado, el símbolo 3 SEC. se ilumina. Para activar el bloqueo del teclado, mantenga pulsado el botón 3 SEC. durante 3 segundos. Cuando se bloquea, la luz LED retroiluminada se atenúa. El botón A no se bloquea.

## 5. Función del botón de encendido

Mantenga pulsado el botón H durante 5 segundos: la bodega corta la energía.
Luego mantenga pulsado el botón H durante 5 segundos: la bodega se enciende.

## 6. Ajuste de la temperatura

### Aviso

**Ajustes preestablecidos**

- Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- Cuando se enciende el electrodoméstico después de desconectarlo de la fuente de alimentación principal, alcanzar las temperaturas correctas puede tomar varias horas. El tiempo exacto variará dependiendo del entorno y del ajuste de temperatura.

1. Selección de la zona de temperatura
En el estado de desbloqueo, el icono "ZONE" está completamente encendido. Si la pantalla actual está en la zona de temperatura superior, el icono superior estará encendido y el icono inferior estará apagado. En este momento, pulse la tecla "ZONE": el icono inferior se encenderá y el icono superior se apagará.
2. Ajuste de la temperatura
En el estado de desbloqueo, cuando el icono «superior» está encendido se puede ajustar la temperatura de la zona de temperatura superior.
Pulse + o — cuando el icono «superior» esté encendido para aumentar o disminuir la temperatura. Cuando haya alcanzado la temperatura deseada, pulse el botón. 3 segundos después de completar el ajuste de temperatura, el área de visualización de temperatura dejará de parpadear y la pantalla de temperatura mostrará la temperatura actual.
El rango de temperatura es de 5 a 20 grados.
Cuando el icono «inferior» está encendido, se puede ajustar la temperatura de la zona de temperatura inferior.

**Ajustes de temperatura recomendados**
Estas son las temperaturas de degustación para los distintos tipos de vino.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vino tinto | De +13 °C a +20 °C (de +55 °F a +68 °F) | Vino espumoso, Prosecco | De +5 °C a +8 °C (de +41 °F a +47 °F) |
| Vino blanco | De +9 °C a +12 °C (de +48 °F a +54 °F) | | |

Si almacena vino durante largos períodos de tiempo, debe guardarlos a una temperatura comprendida entre +10 °C y +12 °C (50 °F y +54 °F).

## 7. Modo de espera

La pantalla de visualización se atenúa automáticamente 30 segundos.
Se enciende automáticamente cuando se toca cualquier tecla o se abre la puerta.

## 8. Configuración del modo de iluminación

Pulse el botón LIGHT. Cuando las luces del armario se encienden, las luces se iluminan gradualmente. Cuando se vuelve a pulsar el botón LIGHT, las luces se apagan gradualmente.

## Aviso
### Influencias en las temperaturas

La temperatura del interior del electrodoméstico se ve afectada por los siguientes factores:

- Temperatura ambiente
- Frecuencia de apertura de la puerta
- Cantidad de botellas almacenadas
- Ubicación del electrodoméstico

La configuración predeterminada es de 12 °C.
Cuando la pantalla deja de parpadear, vuelve a mostrar la temperatura actual dentro de la bodega. Alcanzar la temperatura establecida tomará algún tiempo.

### 9. Función °C/°F

Pulse el botón °C/°F para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.

### 10. Función de memoria de apagado

Si se produce un corte de energía, la bodega guardará automáticamente la temperatura ajustada. Cuando vuelva la luz, volverá a funcionar según la temperatura establecida antes del corte de energía.

### 11. Función de compensación de baja temperatura

La bodega tiene una función de compensación de baja temperatura para garantizar la estabilidad de la temperatura: Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, la bodega inicia automáticamente la función de compensación de baja temperatura calentando el electrodoméstico. Cuando la temperatura del electrodoméstico alcanza la temperatura ajustada, la función de compensación de baja temperatura se apaga automáticamente.

### 12. Alarma de apertura de la puerta

Si la puerta se mantiene abierta durante más de 1 minuto, la alarma emitirá un pitido hasta que la puerta esté cerrada o se toque cualquier tecla en el panel de visualización.

### 13. Pantalla de humedad

Presione el botón "°C/°F" durante 3 segundos, el área de visualización mostrará área de la humedad. Luego presione los botones "+"、 "-", la pantalla saldrá área de la humedad.

## Aviso

La humedad del gabinete se prueba de acuerdo con la norma europea EN 62552, el resultado de la prueba de humedad del gabinete es del 50% -80%, lo que cumple con los requisitos de EN 62552 y (UE) 2010/1060.

## 14. Configuración del modo WiFi (for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

CONECTIVI7 47
PARÁMETRO₂ 78 CONEXIÓN INALÁMBRICA

| Tecnologí⁶ | Wifi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Estándar | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Bandas de fre⁸ uencia [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Banda(s' [MH% de potencia máxima [mW] | 100 | 10 |

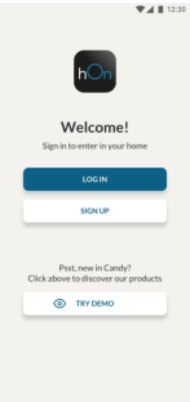
### INFO₁ MACIÓN DEL P₁ O7 UCTO

Cómo activar el módulo WiFi:

•Pulse el botón de iluminación durante 3 segundos.
•Cuando se enciende el módulo WiFi, el icono de WiFi empieza a parpadear.
•Si la bodega está registrada pero el WiFi está apagado, el icono parpadeará.
•Si la bodega está registrada y conectada, el icono WiFi permanece con una iluminación fija.
•Para restablecer la conexión WiFi, pulse la luz durante 3 segundos.

### PROCEDIMIENTO 78 EMPAREJ4MIENTO EN L4 APLIC4CIÓN

| Paso 1 | Paso 2 | Paso 3 |
|---|---|---|
| • Descargue la aplicación hOn de la tienda de aplicaciones.<br>DISPONIBLE EN Google Play<br>Consíguelo en el App Store<br>EXPLORA AQUÍ AppGallery | • Regístrese o inicie sesión. | • Añada un nuevo electrodoméstico seleccionando la bodega de la lista. |






| Paso 4 | Paso 5 | Paso 6 |
| --- | --- | --- |
| •Escanee el código QR o introduzca manualmente el número de serie.<br>  | •Pulse el botón de luz del producto durante 3 segundos para activar el WiFi.<br>  | •El icono WiFi parpadeará, el proceso de emparejamiento está en curso.<br>•Tendrá 5 minutos para completar el proceso de emparejamiento.<br>•Una vez finalizado el proceso, el icono WiFi dejará de parpadear y permanecerá encendido de forma constante.<br>**NOTA**<br>  |

## Consejos de ahorro de energía

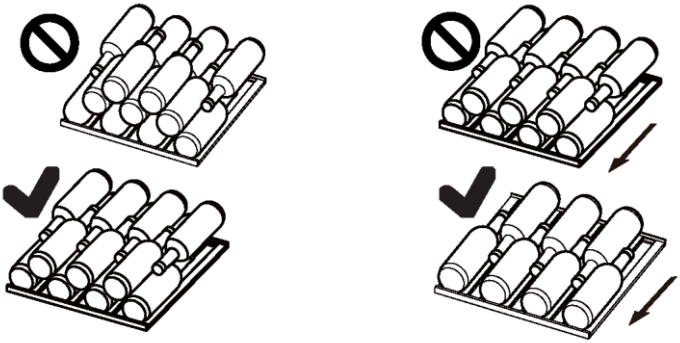
- Asegúrese de que el electrodoméstico esté bien ventilado (consulte la sección Instalación).
- No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p.ej.: fogones, estufas...).
- Evite una temperatura innecesariamente baja en el electrodoméstico. El consumo de energía aumenta la temperatura del electrodoméstico.
- Abra la puerta del electrodoméstico lo menos y lo más brevemente posible.
- No supere la cantidad de botellas para la que está diseñado este electrodoméstico para evitar obstruir el flujo de aire.
- Mantenga las juntas de la puerta limpias para que la puerta se cierre siempre correctamente.
- La configuración que ahorra más energía requiere colocar cajones, fiambreras y estantes en el product como si estuvieran frescos de fábrica, y que los alimentos se coloquen sin bloquear la salida de aire del conducto

## 1. Estante

1. Los estantes están diseñados para almacenar y extraer fácilmente el vino. Se pueden limpiar con un trapo suave.
2. Se pueden apilar botellas normales de 76 mm de diámetro.
3. Las botellas mágnum se pueden apilar en el estante inferior.
4. La cantidad puede diferir del número de botellas de la imagen si se apilan de forma diferente.

### Consejos para la distribución de su bodega

Recomendamos que el número de botellas de vino no supere las dos capas en cada estante y que el peso a soportar por los estantes no supere los 20 kg. Antes de colocar las botellas en la bodega, confirme si los estantes son o no completamente estables. Además, compruebe que ninguna botella sobresalga de los estantes para evitar que ninguna botella golpee la puerta de cristal al cerrarse.



## 2. La luz

La luz interior LED se enciende cuando se abre la puerta. Para encender la luz mientras la puerta está cerrada, toque el botón LIGHT. Para apagar las luces, vuelva a pulsar el botón. Para aumentar la eficiencia energética, las luces deben apagarse cuando no se esté mirando la bodega.

## 3. El cierre (for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

Para cerrar la bodega, cierre la puerta y ponga la llave en la cerradura:

- Bloquee la puerta girando la llave en sentido antihorario.
- Desbloquee la puerta girando la llave en sentido horario.

## 1. Descongelación

La descongelación de la bodega se realiza automáticamente; no se requiere ninguna operación manual.

## 2. Sustitución de la lámpara LED

La lámpara utiliza LED como fuente de luz, con bajo consumo energético y larga vida útil. Si detecta alguna anomalía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Consulte la sección de Atención al cliente.

### ¡ATENCIÓN!

No cambie la lámpara LED usted mismo. Solo debe cambiarla el fabricante o un técnico autorizado.

**Parámetros de la lámpara LED:**
Voltaje 12 V; máxima potencia: 8 W (for HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Voltaje 12 V; máxima potencia: 5 W (for HWS42GDAU1)

## 3. Si no la usa durante un largo periodo de tiempo

Desenchufe el cable de la toma de corriente.
Limpie el electrodoméstico y las juntas de la puerta como se ha descrito anteriormente.
Mantenga las puertas abiertas para evitar que se generen malos olores en el interior.

## 4. Desplazar el electrodoméstico

1. Retire todas las botellas y desenchufe el electrodoméstico.
2. Fije los estantes y otras partes móviles a la bodega con cinta adhesiva.
3. No incline la bodega más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

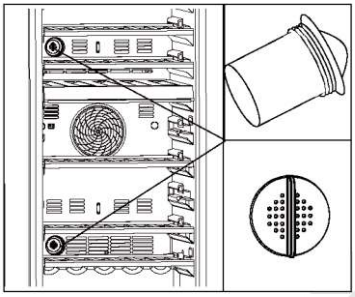
## 5. Renovación del aire con Î ltro de carbón activo

La forma en que los vinos siguen envejeciendo depende de las condiciones ambientales. Por lo tanto, la calidad del aire es decisiva para preservar el vino. Se ha instalado un filtro de carbón activo en la parte inferior de la pared trasera del electrodoméstico para mantener la calidad del aire de la vinoteca a un nivel óptimo.

### Aviso

Recomendamos cambiar el filtro una vez al año. Puede obtener los filtros a través de su distribuidor.

**Sustitución del filtro:**
Tome el filtro por el mango. Gírelo hacia la izquierda y extráigalo.
**Introducción del filtro:**
Introdúzcalo con el mango en posición vertical. Gírelo hacia la derecha e insértelo.



# Solución de problemas

Usted mismo puede resolver muchos de los problemas que puedan presentarse sin tener conocimientos específicos. En caso de que se produzca algún problema, compruebe todas las posibilidades ilustradas y siga las instrucciones pertinentes antes de ponerse en contacto con un servicio posventa. Consulte la sección de Atención al cliente.

## ¡ATENCIÓN!

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desactive el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Los equipos eléctricos solo deben ser revisados y manejados por electricistas expertos cualificados, ya que las reparaciones incorrectas pueden causar daños considerables en consecuencia.
- Si el sistema de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.

| Código de error | Causa | Solución |
|---|---|---|
| P2 | El tiempo de apertura de la puerta es demasiado largo. | Cierre la puerta. |
| H1 | La temperatura de la zona superior es demasiado alta. | Póngase en contacto con nuestro servicio posventa.<br>La temperatura ambiente debe ser de entre 10 °C y 38 °C. |
| H2 | La temperatura de la zona inferior es demasiado alta. | |
| L2 | La temperatura de la zona superior es demasiado baja. | |
| L3 | La temperatura de la zona inferior es demasiado baja. | |
| E6 | Error del ventilador en la zona superior. | Póngase en contacto con nuestro servicio posventa. |
| E8 | Error del ventilador en la zona inferior. | |

# Solución de problemas

| Problema | Causa posible | Solución posible |
|---|---|---|
| El compresor no funciona. | • El enchufe no está conectado a la toma de corriente. | • Conecte el enchufe. |
| El electrodoméstico funciona con frecuencia o funciona durante un período de tiempo demasiado largo. | • La temperatura exterior es demasiado alta. | • En este caso, es normal que el electrodoméstico funcione más tiempo. |
| | • El electrodoméstico ha estado apagado durante cierto de tiempo. | • Normalmente, lleva un tiempo que el electrodoméstico se enfríe completamente. |
| | • Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. | • Cierre la puerta y asegúrese de que el electrodoméstico esté ubicado sobre una superficie plana y que no haya alimentos o recipientes que impidan que la puerta se cierre bien. |
| | • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. | • No abra la puerta con demasiada frecuencia. |
| | • Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas. | • Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie. |
| | • La circulación de aire requerida no está garantizada. | • Garantice una ventilación adecuada. |
| | • La temperatura establecida es demasiado baja. | • El problema se resolverá cuando se haya alcanzado la temperatura deseada. |
| El interior de la bodega está sucio y/o huele mal. | • El interior de la bodega necesita limpieza. | • Limpie el interior de la bodega. |
| La temperatura del interior del electrodoméstico no es lo suficientemente fría. | • La temperatura establecida es demasiado alta. | • Restablezca la temperatura. |
| | • Se han añadido botellas recientemente. | • Dé tiempo a que las botellas añadidas recientemente alcancen la temperatura deseada. |
| | • Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. | • Cierre la puerta. |
| | • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. | • No abra la puerta con demasiada frecuencia. |
| | • Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas. | • Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie. |
| La temperatura del interior del electrodoméstico es demasiado fría. | • La temperatura establecida es demasiado baja. | • Restablezca la temperatura. |
| Formación de humedad en el interior del compartimento frigorífico. | • El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo. | • Aumente la temperatura. |
| | • Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. | • Cierre la puerta. |
| | • La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. | • No abra la puerta/cajón con demasiada frecuencia. |

# Solución de problemas



| Problema | Causa posible | Solución posible |
|---|---|---|
| La humedad se acumula en la superficie exterior de la bodega de vinos. | • El clima es demasiado cálido y húmedo.<br>• La puerta no se cerró firmemente. Se condensan el aire frío dentro del aparato y el aire cálido del exterior. | • Esto es normal en climas húmedos y se modificará cuando baje la humedad.<br>• Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y de que las juntas se cierren correctamente. |
| El aparato produce sonidos anormales. | • El aparato no está ubicado sobre una superficie nivelada.<br>• El aparato está tocando algún objeto que se encuentra a su alrededor. | • Ajuste las patas para nivelar el aparato.<br>• Retire los objetos ubicados alrededor del aparato. |
| Debe escuchar un leve sonido similar al del agua en movimiento. | • Esto es normal | • - |
| La luz interior o el sistema de refrigeración no funcionan. | • El enchufe no está conectado a la fuente de alimentación.<br>• La fuente de corriente no está intacta.<br>• La lámpara LED no funciona. | • Conecte el aparato a la fuente de alimentación.<br>• Controle el suministro eléctrico a la habitación. Llame a la compañía eléctrica local.<br>• Comuníquese con el servicio técnico por reemplazo. |
| Los lados del refrigerador y la regleta de la puerta se calientan. | • Esto es normal. | • - |
| La puerta no se cierra correctamente | • El dispositivo no está nivelado.<br>• La puerta está bloqueada. | • Nivele el aparato con los pies niveladores.<br>• Revise si hay bloqueos como botellas o estanterías. |

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

# Datos técnicos

Ficha del producto conforme al Reglamento UE n.º 2019/2016

| Marca | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Nombre del modelo / identificador | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ゚ク゚アジァィ ぎギグ | HWS79GDG |
| Capacidad máxima en botellas | 42 | 77 | 77 |
| Categoría de refrigeración doméstica | 2 | 2 | 2 |
| Clase de eficiencia energética | G | G | G |
| Consumo anual de energía (kWh/año) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Volumen de almacenamiento (L) | 106 | 190 | 190 |
| Clase climática: Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Emisiones acústicas transmitidas por aire (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Tipo de electrodoméstico | Independiente | Independiente | Independiente |
| Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino. | Sí | Sí | Sí |
| Tamaño (P/A/A en mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Explicaciones:
1) Basado en los resultados de la prueba estándar de 24 horas. El consumo de energía real depende del entorno real, la cantidad de botellas, la temperatura establecida, la apertura y cierre de la puerta, etc.
2) El consumo energético nominal es el valor obtenido de acuerdo con el ensayo estándar cuando el compartimento del vino no enciende la luz interna.

—templada extendida: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»;
—templada: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 32 °C»;
—subtropical: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C»;
—tropical: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C».

## Normas y directivas CE

Este producto cumple todos los requerimientos de las directivas de la EU aplicables con las normas armonizadas correspondientes, y ostenta la marca CE.

# Atención al cliente



Recomendamos recurrir al centro de atención al cliente de Haier y utilizar repuestos originales.Si tiene un problema con su aparato, consulte primero la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Si no puede encontrar una solución en esta sección, contacte con

• su distribuidor local o

• el área de Servicio y Soporte en www.haier.com, donde puede encontrar números de teléfono y Preguntas frecuentes y donde puede activar la solicitud de servicios.

Antes de contactar a nuestro servicio técnico, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles.

Puede encontrar la información en la tabla de especifi caciones.

Modelo_____ Núm. de Serie._____

Asimismo, compruebe la tarjeta de la garantía suministrada con el producto si éste aún está en garantía.

Para consultas comerciales generales, busque nuestras direcciones en Europa a continuación:

| Direcciones de Haier en Europa | | | |
|---|---|---|---|
| **País*** | **Dirección postal** | **País** | **Dirección postal** |
| **Italia** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIA | **Francia** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANCIA |
| **España**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ESPAÑA | **Bélgica-FR**<br>**Bélgica-NL**<br>**Países Bajos**<br>**Luxemburgo** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BÉLGICA |
| **Alemania**<br>**Austria** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ALEMANIA | **Polonia**<br>**República Checa**<br>**Hungría**<br>**Grecia**<br>**Rumanía**<br>**Rusia** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Varsovia<br>POLONIA |
| **Reino Unido** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos y fuentes luminosas, durante un período de, como mínimo, siete años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo.

Mangos de puerta, bisagras, bandejas y cestos, durante un período de, como mínimo, siete años, y juntas de puerta durante un período de, como mínimo, diez años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo;

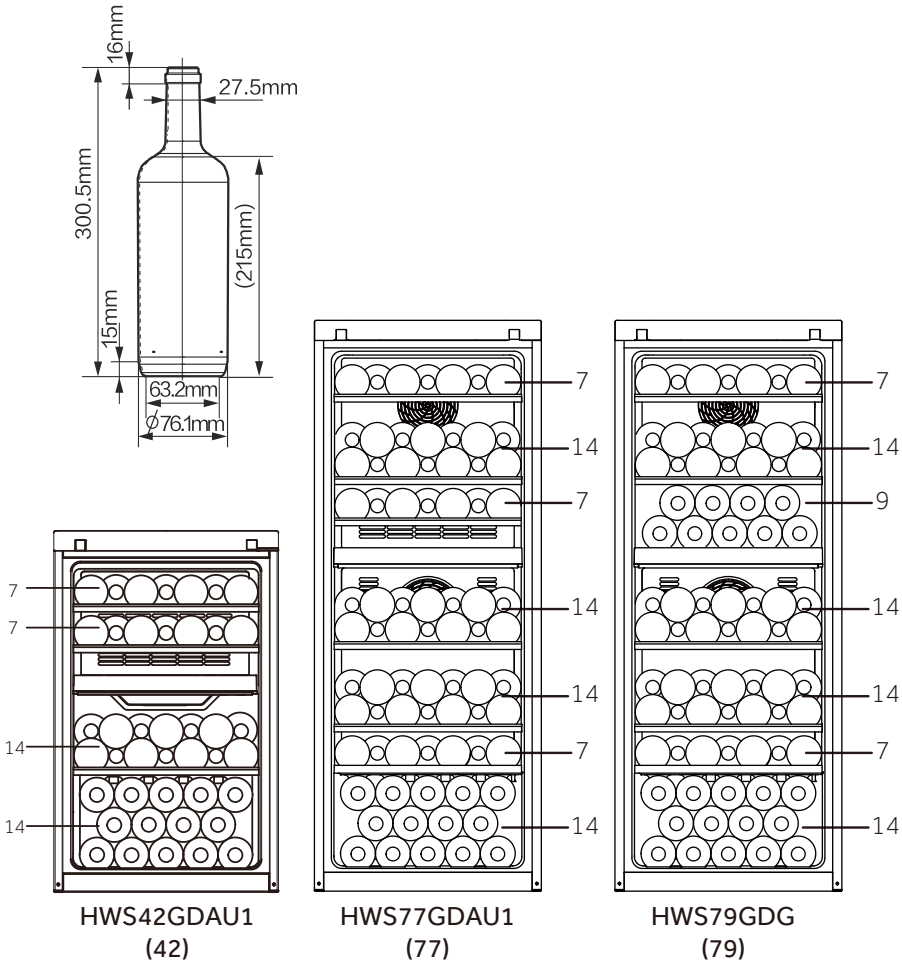
GARANTÍA

La garantía mínima es: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos y 6 meses para Argelia. En Túnez no se requiere garantía legal.

**Para más información sobre el producto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ o escanee el QR en la etiqueta energética suministrada con el aparato.**

# Apilamiento de las botellas de vino

La disposición de las botellas se basa en una representación gráfica de una botella de Burdeos estándar (0,75 l). Debido a las diferentes especificaciones de las botellas, la cantidad real de botellas cargadas podría ser diferente.



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -ES

Haier



# Instrukcja obsługi

## Chłodziarka do wina

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

PL

Haier

# Dziękujemy

## Dziękujemy za zakup produktu firmy Haier.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą możliwie najlepiej wykorzystać funkcje urządzenia, bezpiecznie i prawidłowo je zainstalować, eksploatować oraz konserwować.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej zawsze skorzystać w celu bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia.

Przy sprzedaży urządzenia należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi, a w przypadku przeprowadzki przekazać ją nowemu właścicielowi, aby mógł się zapoznać z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

### Legenda

**Ostrzeżenie – ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Ogólne informacje i wskazówki

Informacje dotyczące ochrony środowiska

### Utylizacja



Pomóż chronić środowisko i ludzkie zdrowie. Wyrzuć opakowanie do odpowiednich pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miejskim.

### OSTRZEŻENIE!

**Ryzyko obrażeń lub uduszenia!**

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

Stare urządzenia nadal mają pewną wartość rezydualną. Dzięki przyjaznej dla środowiska metodzie utylizacji cenne surowce mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane.

Cyklopentan, substancja palna nieszkodliwa dla ozonu, jest stosowany jako środek porotwórczy do wytwarzania pianki izolacyjnej.

Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z samorządem lokalnym, służbami zajmującymi się utylizacją odpadów lub prowadzonym przez specjalistów sklepem, z którego pochodzi produkt.

# Spis treści

1- Informacje dotyczące bezpieczeństwa ..... 164

2- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 167

3- Konserwacja ..... 171

4- Akcesoria ..... 173

5- Opis produktu ..... 174

6- Instalacja ..... 175

7- Użytkowanie ..... 178

8- Wskazówki dotyczące oszczędzania energii ..... 183

9- Wyposażenie ..... 184

10- Pielęgnacja i czyszczenie ..... 185

11- Rozwiązywanie problemów ..... 186

12- Obsługa klienta ..... 190

13- Układanie butelek wina w stos ..... 191

**To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina. Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

### Przed pierwszym użyciem

- Upewnij się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- Usuń wszelkie opakowania, trzymaj je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.
- Odczekaj co najmniej dwie godziny przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest w pełni efektywny.
- Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.

### Instalacja

- Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij przestrzeń co najmniej 10 cm nad urządzeniem i wokół niego.
- **OSTRZEŻENIE**: Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu lub w takim, w którym może być ochlapane wodą. Zetrzyj plamy i zachlapania do sucha miękką i czystą ściereczką.
- Nie instaluj chłodziarki do wina w miejscach niewłaściwie zaizolowanych lub ogrzewanych, np. w garażu itp. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do pracy w temperaturze otoczenia poniżej 10°C.
- Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- Upewnij się, że informacje dotyczące elektryki na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
- Urządzenie jest zasilane prądem 220–240 V / 50 Hz. Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować nie włączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.

## OSTRZEŦENIE!

- **OSTRZ8ŦENIE:** Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- **OSTRZ8ŦENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.
- **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj ani nie wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- **OSTRZ8ŦENIE:** Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

### Codzienne ułytkowanie

- Drzwiczki urządzenia zostawione otwarte przez dłuższy czas mogą prowadzić do znacznego podniesienia temperatury w urządzeniu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych, ale nie wolno im ich czyścić i instalować.
- Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była dostępna.
- Jeśli gaz węglowy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi oraz okna i nie odłączaj ani nie podłączaj kabla zasilającego urządzenia.
- Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie podłączyć zasilanie po jego odłączeniu.
- Nie podnoś urządzenia za klamki drzwi.
- Klucze muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia, aby uniemożliwić zatrzaśnięcie się dzieci w jego wnętrzu.

## OSTRZEŻENIE!

- Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone do pracy w specyficznym zakresie temperatur otoczenia od 10°C do 38°C. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli jest pozostawione na dłuższy czas w temperaturze powyżej lub poniżej wskazanego zakresu.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.
- Otwieraj i zamykaj drzwi tylko za pomocą klamek. Szczelina między drzwiami a komorą jest bardzo wąska. Nie trzymaj rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi urządzenia tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszce z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- Nie przechowuj w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.
- Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze na wino. Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć
- Nie dotykaj wnętrza komory podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- W celu zapewnienia prawidłowego chłodzenia wina nie należy przeładowywać urządzenia.
- Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze urządzenia, chyba, że są rekomendowane przez producenta. Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).
- Aby przedłużyć żywotność urządzenia, należy unikać jego wyłączania.
- Nigdy nie należy ustawiać urządzenia poziomo na ziemi. Po przechyleniu urządzenia o więcej niż 45° należy odczekać 24 godziny przed jego podłączeniem.

## OSTRZEŻENIE!

Konserwacja / czyszczenie

- Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Przed przystąpieniem do rutynowej konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do lodówek/zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia. Można użyć ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej – około jedna łyżka stołowa sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Dokładnie spłucz wodą i wytrzyj do sucha. Nie używaj proszków czyszczących ani innych środków czyszczących o właściwościach ściernych. Nie myj wyjmowanych części urządzenia w zmywarce.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Jeśli lampy oświetleniowe ulegną uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić ich wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.

- Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- Nie używaj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie czyść zimnych szklanych drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w jego wnętrzu.

### Informacje o gazie chłodzącym

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, **nie** podłączaj ani nie odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.
W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z oczami natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i natychmiast skontaktuj się z okulistą.
**OSTRZEŻENIE:** Układ chłodniczy jest pod wysokim ciśnieniem. Nie manipuluj nim. Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.

**Przeznaczenie**

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych i pomieszczeniach dla klientów hoteli, w motelach oraz innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach;
- użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.

▶ Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie wina, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

▶ Szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniej części komory urządzenia do przechowywania określonych rodzajów żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury w poszczególnych przedziałach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie i utratę roszczeń gwarancyjnych.

## Utylizacja



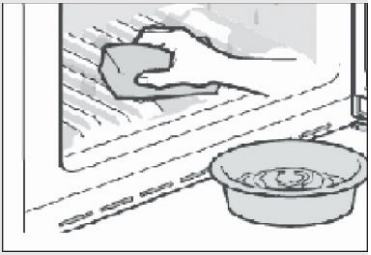
Symbol ▬ na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.
W związku z tym, że stosowane są palne gazy izolacyjne, w celu utylizacji urządzenia prosimy o kontakt z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym.

### OSTRZEŻENIE!

**Ryzyko obrażeń lub uduszenia!**

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

- **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
- Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do lodówek, aby uniknąć uszkodzenia.
- Czyść urządzenie, gdy nie ma w nim wina lub przechowywana jest jego niewielka ilość. Czyść urządzenie, gdy jest brudne.
- Czyść wnętrze i obudowę urządzenia gąbką zwilżoną ciepłą wodą i neutralnym detergentem
- Spłucz czystą, ciepłą wodą i osusz miękką ściereczką.
- Nie należy myć żadnych części urządzenia w zmywarce do naczyń.

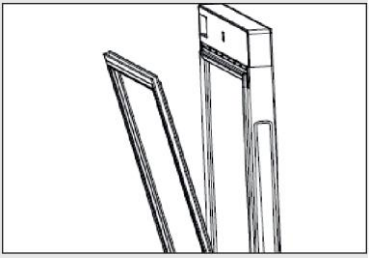


- Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.

### Czyszczenie uszczelek drzwi:

- Uszczelki drzwi powinny być czyszczone co 3 miesiące, aby zapewnić właściwą szczelność. Postępuj w niżej opisany sposób: Zdejmowanie: Chwyć za uszczelkę drzwi i wyciągnij ją zgodnie z kierunkiem strzałki.

Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym i przesuwając ją w przód i w tył, wyczyść rowek uszczelki drzwi. Następnie przetrzyj powierzchnię uszczelki drzwi ręcznikiem zamoczonym w wodzie lub alkoholu spożywczym. Na koniec umyj uszczelkę drzwi i wytrzyj ją do sucha czystym ręcznikiem.



**Zakładanie uszczelki drzwi po czyszczeniu:**

Przed założeniem upewnij się, czy uszczelka drzwi jest sucha. Wsuń uszczelkę drzwi w rowek i dociskaj ją ręcznie od góry do dołu, aż do momentu, gdy cała uszczelka zostanie w nim umieszczona.

**Czyszczenie półek:**

- Wszystkie półki można wyjąć w celu ich wyczyszczenia.
- Wyjmij wszystkie butelki.
- Unieś lekko każdą półkę i ją wyjmij.
- Wyczyść półkę miękkim ręcznikiem.
- Poczekaj, aż półki wyschną zanim włożysz je ponownie do środka.

**OSTRZEŻENIE:**

Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie włączyć zasilanie po jego odłączeniu.

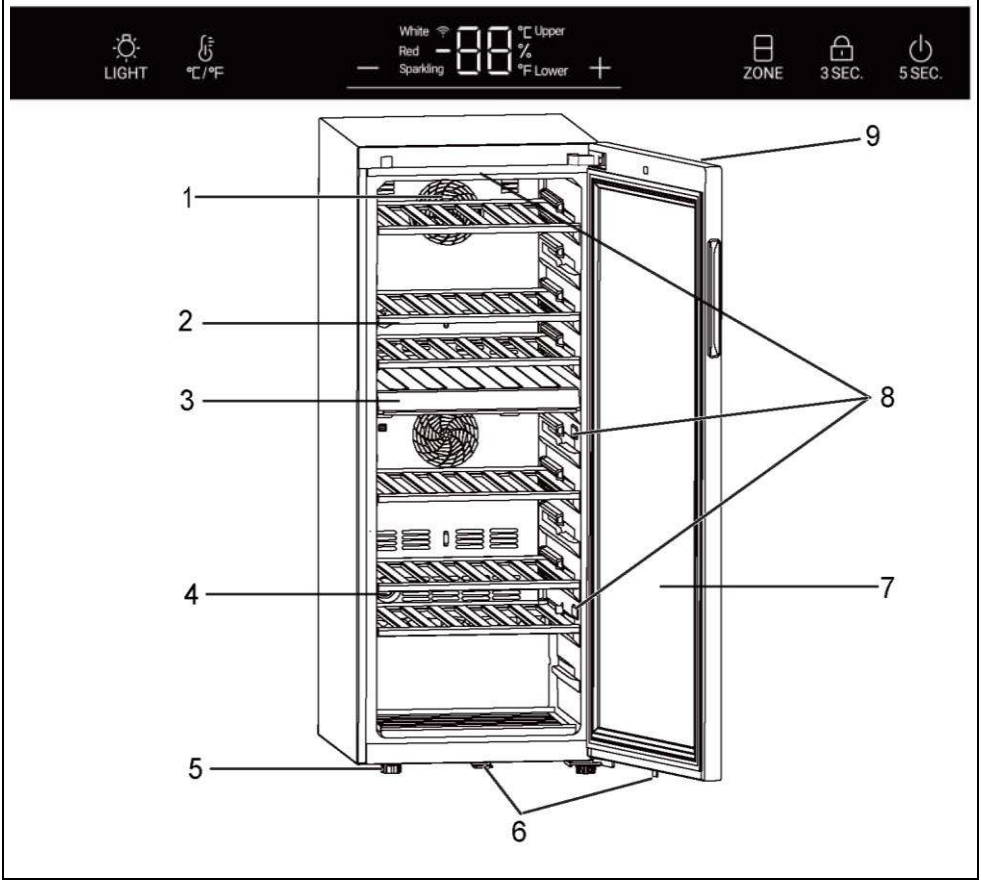
Sprawdź akcesoria i literaturę zgodnie z tą listą: bez izolacji.

| Nazwa | Instrukcja obsługi | Karta serwisowa | Półka | Ma@półka | Osłona zawiasu | Etykieta wydajności energe-tycznej | Klucz | Lewa krzywka drzwi |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Uwaga

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

Zdjęcie urządzenia




1. Termoobieg
2. Półka
3. Środkowa przegroda
4. Filtr z węglem aktywnym
5. Regulowane nóżki
6. Blokada(dla HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)
7. Drzwiczki
8. Lampa LED
9. Wyświetlacz (z przodu drzwi)

## 1. Rozpakowanie

- ► Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ► Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, łącznie z podłożem z pianki i taśmą samoprzylepną przytrzymującą akcesoria.

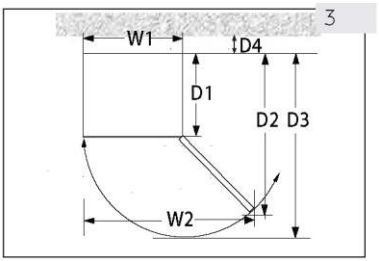
## 2. Warunki środowiskowe

Temperatura w pomieszczeniu powinna być zawsze w zakresie między 10°C a 38°C, ponieważ może mieć wpływ
na temperaturę wewnątrz urządzenia oraz zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).

## 3. Wymagana przestrzeń

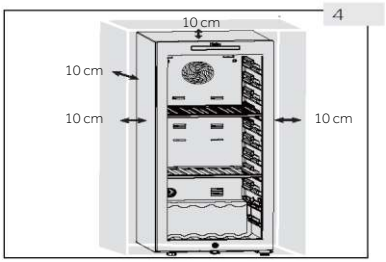
Wymagane miejsce, gdy drzwi są otwarte (rys. 3):

| Szerokość w mm | | Głębokość w mm | | | Odległość od ściany w mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Przekrój wentylacji

Ze względu na bezpieczeństwo i wydajność energetyczną należy zachować wymagany odstęp wentylacyjny wynoszący 10 cm z każdej strony (rys. 4).



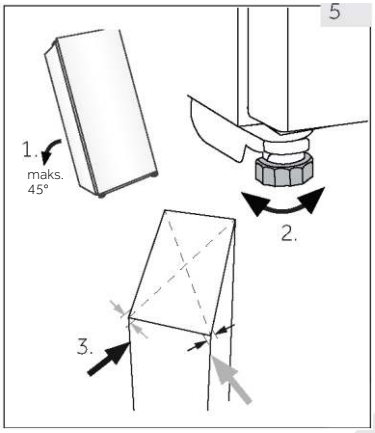

**OSTRZEŻENIE!**

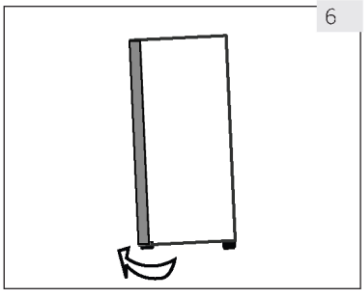
► Nie blokuj otworów wentylacyjnych w urządzeniu ani w zabudowie. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.

## 5. Ustawianie urządzenia

Urządzenie powinno być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Przechyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 5).
2. Ustaw nóżki na odpowiednim poziomie, obracając je.
3. Stabilność można sprawdzić, popychając urządzenie naprzemiennie w linii przekątnych. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; w rezultacie może dojść do rozszczelnienia drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga przy zamykaniu drzwi.

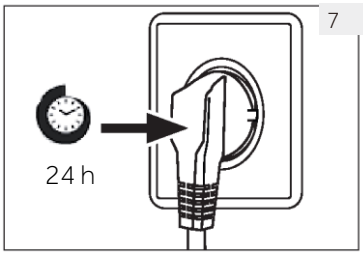



6

## 6. Regulowanie drzwi

Urządzenie zamyka się łatwiej, gdy używane są nóżki poziomujące z przodu:
Obracaj regulowane nóżki (rys. 6), aby je podwyższyć lub obniżyć:

- Obracanie nóżek zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi urządzenie.
- Obracanie nóżek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara obniża urządzenie.



7

## 7. Czas oczekiwania

W zbiorniku sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu przechylonego urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 24 godziny (rys. 7), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.

## 8. Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- zasilacz, gniazdo i bezpieczniki odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- wtyczka i gniazdko są odpowiednio dopasowane.

Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego.

### OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).

## 9. Zmiana kierunku otwierania drzwi

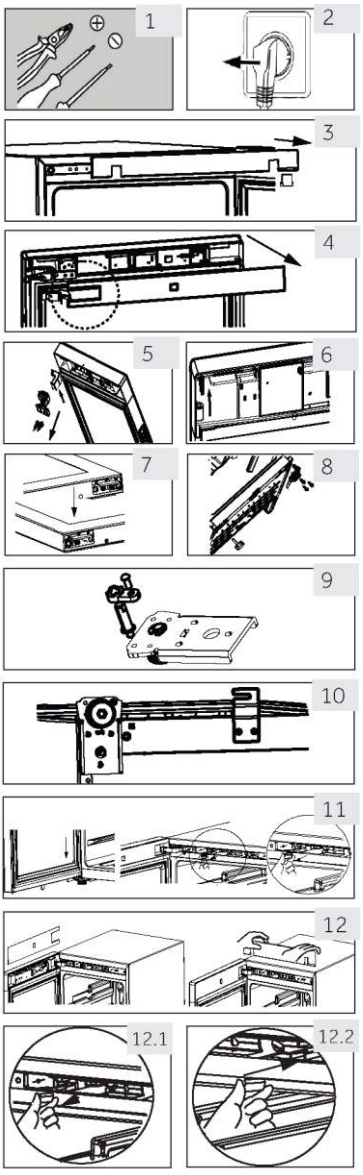
Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy nie trzeba zmienić kierunku otwierania drzwi z prawego (ustawienie przy odbiorze) na lewy, jeśli jest to konieczne ze względu na miejsce instalacji i użytkowania

### OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie jest ciężkie. Potrzebne są dwie osoby do zmiany kierunku otwierania drzwi.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci.
- Nie przechylaj lodówki bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

## Etapy montażu
## (dla HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1）

1. Używaj odpowiednich narzędzi.
2. Odłącz urządzenie od prądu.
3. Otwórz drzwi, zdejmij przednią listwę i znajdź odpowiednią listwę do usunięcia po lewej stronie i umieść ją po prawej stronie szczeliny.
4. Odłącz kabel. Wyciągnij górną część uszczelki drzwi i zdejmij tylną listwę drzwi. (Wyjmij z otworu po lewej stronie)
5. Wykręć 2 śruby na zawiasie górnym.
6. Zdejmij osłonę i zawias, zdemontuj osłonę osi, a następnie zamontuj po przeciwnej stronie i załóż zawias na osi.
7. Odkręć krzywkę i uchwyt drzwi, a następnie przełóż uchwyt drzwi na drugą stronę. Zamontuj nową krzywkę z worka z akcesoriami.
8. Przy przechylonej komorze (poniżej 45°) odkręć dolny zawias (3 śruby).
9. Zdemontuj krzywkę dolnego zawiasu i trzpień zawiasu. Zamontuj trzpień po prawej stronie dolnego zawiasu. Wyjmij krzywkę z worka i zamontuj na dolnym trzpieniu zawiasu.
10. Zamontuj dolny zawias i dolną podporę po drugiej stronie komory. Nasmaruj krzywkę.
11. Załóż drzwi na trzpień dolnego zawiasu i przymocuj do komory górny zawias za pomocą dwóch śrub. Przymocuj przewody sygnałowe pośrodku wgłębienia górnego zawiasu, wyjmij osłonę zawiasu z worka z akcesoriami i zamocuj ją na górnym zawiasie.
12. Zamontuj uszczelkę i listwę drzwiową na drzwiach. Włóż parę przewodów sygnałowych drzwi, przesuń przełącznik magnetyczny (12.1) do prawego otworu montażowego (12.2) górnej belki i zamocuj przednią część obudowy.
13. Upewnij się, że drzwi dobrze się otwierają i zamykają.



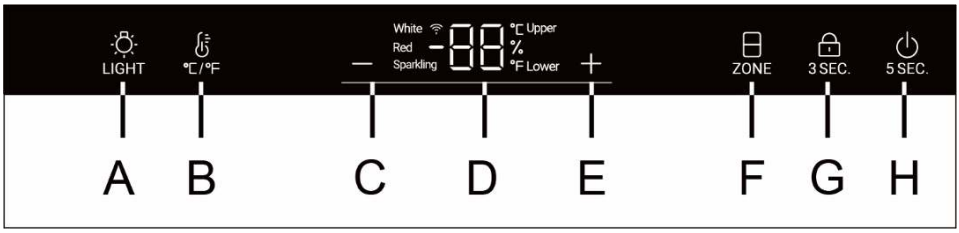
## 1. Przed pierwszym użyciem

- Usuń całe opakowanie. Należą do niego podłoże z pianki oraz taśma samoprzylepna przytrzymująca akcesoria chłodziarki do wina wewnątrz i na zewnątrz. Trzymaj opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci i usuń je w sposób przyjazny dla środowiska.
- Przed włożeniem wina wyczyść wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Po wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia odczekaj co najmniej 2 godziny przed podłączeniem go do zasilania. Jeżeli chłodziarka na wino została przechylona z jakiegokolwiek powodu, odczekaj 24 godziny przed jej podłączeniem. Zobacz rozdział MONTAŻ.
- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- Temperatura jest automatycznie ustawiana na 12°C. W razie potrzeby można zmienić temperaturę ręcznie. Zob. rozdział TEMPERATURA.

## 2. Przyciski dotykowe

Przyciski na panelu sterowania są klawiszami czujników, które reagują przy delikatnym dotknięciu palcem.

## 3. Opis panelu sterowania




A Oświetlenie wnętrza / przycisk Wi-Fi
B Przycisk zmiany °C/°F
C Przycisk regulacji temperatury: w dół
D Wyświetlacz
E Przycisk regulacji temperatury: w górę
F Wybór strefy temperatury
G Przycisk blokady H Przycisk zasilania

## 4. Funkcja automatycznego blokowania

Panel sterowania jest automatycznie blokowany przed aktywacją, jeśli nie dotkniesz żadnego przycisku przez 30 sekund. Symbol 3 SEC. jest jasny. Aby aktywować blokadę, przytrzymaj przez 3 sekundy naciśnięty przycisk 3 SEC.. Zapalone z tyłu diody LED przyciemnią się. Przycisk A nie jest zablokowany.

## 5. Działanie przycisku zasilania

Przytrzymaj przycisk H przez 5 sekund, w piwniczce na wino zostanie wyłączone zasilanie. Następnie przytrzymaj przycisk H przez 5 sekund, a w piwniczce na wino zostanie włączone zasilanie.

## 6. Regulacja temperatury

### Uwaga

**Ustawienia wstępne**

- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- Gdy urządzenie zostanie włączone po uprzednim odłączeniu od głównego źródła zasilania, osiągnięcie prawidłowej temperatury może potrwać kilka godzin. Dokładny czas zmienia się w zależności od otoczenia i ustawienia temperatury.

1. Wybór strefy temperatury

W stanie odblokowania włączona jest cała ikona "ZONE". Jeśli aktualne wskazanie na wyświetlaczu jest w górnej strefie temperatury, górna ikona jest włączona, a dolna wyłączona. Po naciśnięciu przycisku "ZONE" dolna ikona będzie włączona, a górna wyłączona.

2. Regulacja temperatury

W stanie odblokowania, gdy włączona jest ikona „Upper" (góra), można regulować temperaturę górnej strefy;

Naciśnij + lub —, gdy świeci się ikona „Upper" (wyżej), aby podwyższyć lub obniżyć temperaturę. Po osiągnięciu żądanej temperatury naciśnij przycisk. Po zakończeniu ustawiania temperatury i upływie 3 sekund obszar wskazujący temperaturę przestaje migać i na wyświetlaczu pojawia się aktualna temperatura.

Zakres temperatury wynosi od 5 do 20 stopni.

Gdy włączona jest ikona „Lower" (niżej), można regulować temperaturę dolnej strefy

**Zalecane ustawienia temperatury**

Dla różnych rodzajów wina zalecane są następujące temperatury jego picia.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Czerwone wino | od +13°C do +20°C (do +55°F do +68°C) | Wino musujące Prosecco | Od +5°C do +8°C (od +41°F do +47°F) |
| Białe wino | od +9°C do +12°C (od +48°F do +54°F) | | |

Aby przechowywać wino przez dłuższy czas, należy ustawić temperaturę w zakresie od +10°C do +12°C (50°F i +54°F).

## 7. Tryb czuwania

Ekran wyświetlacza jest automatycznie przyciemniany przez 30 sekund.

Włącza się on automatycznie, gdy naciśnie się którykolwiek przycisk lub otworzy się drzwi.

## 8. Ustawienie trybu oświetlenia

Naciśnij przycisk LIGHT. Jeżeli światła w komorze są włączone, będą się one zapalać stopniowo. Po ponownym naciśnięciu przycisku LIGHT światła będą się stopniowo wyłączać.

## Uwaga
**Wpływ na temperaturę**

Następujące czynniki mają wpływ na temperaturę wewnątrz urządzenia:

- Temperatura otoczenia
- Częstotliwość otwierania drzwi
- Liczba przechowywanych butelek
- Miejsce zamontowania urządzenia

Domyślnie ustawiona jest temperatura 12°C
Gdy wyświetlacz przestaje migać, ponownie wskazuje aktualną temperaturę w chłodziarce do wina. Osiągnięcie ustawionej temperatury zajmie trochę czasu.

### 9. Funkcja °C/°F

Naciśnij przycisk °C/°F w celu przełączania między stopniami Fahrenheita i Celsiusa.

### 10. Pamięć funkcji podczas awarii zasilania

W przypadku przerwy w zasilaniu chłodziarka do wina automatycznie zapisuje ustawioną temperaturę. Po przywróceniu zasilania urządzenie będzie pracowało z temperaturą ustawioną przed utratą zasilania.

### 11. Funkcja kompensacji niskiej temperatury

Chłodziarka do wina posiada funkcję kompensacji niskiej temperatury w celu zapewnienia stabilności temperatury: Gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury, chłodziarka do wina automatycznie uruchamia funkcję kompensacji niskiej temperatury, ogrzewając urządzenie. Gdy temperatura w urządzeniu osiągnie ustawioną wartość, funkcja kompensacji niskiej temperatury zostanie automatycznie wyłączona.

### 12. Alarm otwarcia drzwi

Jeśli drzwi będą otwarte przez ponad 1 minutę, brzęczyk będzie wydawał sygnał alarmowy do czasu zamknięcia drzwi lub użycia dowolnego przycisku na panelu wyświetlacza.

### 13. Wyświetlanie wilgotno˙ ci

Przytrzymaj przycisk "°C/°F" przez 3 sekundy, na panelu wyświetlacza pojawi się procentowa wilgotność. Naciśnij przyciski "+" lub "-", aby wyłą czyć wyświetlanie wilgotności.

## Uwaga

Wilgotność w szafie jest testowana zgodnie z europejską normą EN 62552, wynik testu wilgotności w szafie wynosi 50% -80%, co jest zgodne z wymaganiami EN 62552 i (UE) 2010/1060.

## 14. Ustawienia trybu Wi-Fi (dla HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

ŁĄCZNOŚĆ
PARAMETRY SI86 I BEZPR9 EWODOWEJ

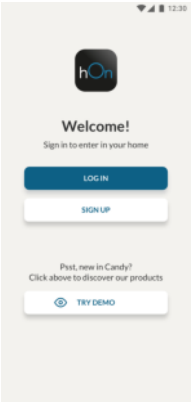
| Technologia | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Pasmo(-a) czOstotliwości [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maksymalna moc [mW], pasmo(-a) [MHz] | 100 | 10 |

### INFORMACJE O PRODUKCIE

Jak aktywować moduł Wi-Fi:

•Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby aktywować Wi-Fi
•Moduł Wi-Fi jest włączony. Ikona Wi-Fi zaczyna migać
•Jeśli chłodziarka do wina jest aktywna, ale Wi-Fi jest wyłączone, ikona będzie migać
•Jeżeli chłodziarka do wina jest aktywna i połączona z siecią, ikona Wi-Fi jest stale włączona
•Aby zresetować sieć Wi-Fi, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk z żarówką

### PRO687₄ RA PAROWANIA APLIKACJI

| Krok 1 | Krok 2 | Krok 3 |
|---|---|---|
| • Pobierz aplikację hOn w sklepie<br>POBIERZ Z Google Play<br>Pobierz w App Store<br>ODKRYWAJ W AppGallery | • Zaloguj się lub zarejestruj<br>  | • Dodaj nowe urządzenie, wybierając z listy chłodziarkę do wina<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Krok 4<br>•Zeskanuj kod QR lub ręcznie wprowadź numer seryjny<br>  | Krok 5<br>•Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk z żarówką na produkcie, aby aktywować Wi-Fi<br>  | Krok 6<br>•Ikona Wi-Fi będzie migać; proces parowania jest w toku<br>•Pozostanie 5 minut na zakończenie procesu parowania<br>•Po zakończeniu procesu ikona Wi-Fi przestanie migać i pozostanie włączona<br>**UWAGA**<br>  |

## Wskazówki dotyczące osz[8]%O[9]%ñia energii

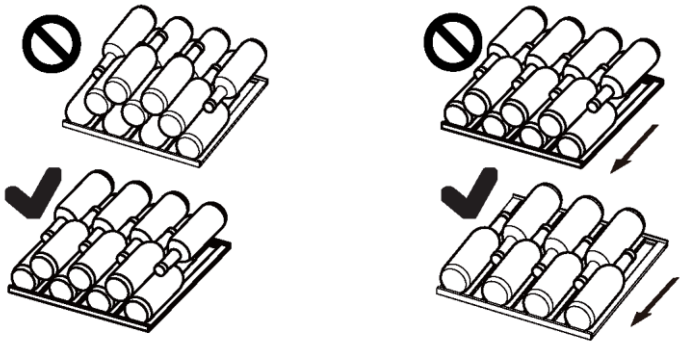
- Upewnij się, że urządzenie jest właściwie wentylowane (patrz MONTAŻ).
- Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- Unikaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii zwiększa się wraz z ustawieniem niższej temperatury w urządzeniu.
- Otwieraj drzwi możliwie rzadko i na krótko.
- Nie należy przekraczać dozwolonej liczby butelek, aby nie utrudniać przepływu powietrza.
- Uszczelki drzwi należy utrzymywać w czystości, aby zapewni prawidłowe zamykanie drzwi.
- Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga umieszczenia szuflad, pudełek na żywność i półek w produkcie w stanie fabrycznym oraz umieszczenia żywności bez blokowania wylotu powietrza z kanału.

## 1. Półka

1. Półki są zaprojektowane w sposób ułatwiający przechowywanie i wyjmowanie wina. Można je czyścić miękkim ręcznikiem.
2. Standardowe butelki o średnicy 76 mm mogą być układane w stosy.
3. Butelki magnum można układać w stosy na dolnej półce.
4. Liczba butelek może się różnić się od przedstawionej na ilustracji, jeśli są one ułożone w inny sposób.

**Porady [9] ot/ czące rozmieszczenia butelek w ch©dziarce do win[6]**

Zalecamy, aby liczba butelek wina nie przekraczała dwóch warstw na każdej półce, a obciążenie półek nie przekraczało 20 kg. Przed umieszczeniem butelek w chłodziarce należy sprawdzić, czy półki na wino są całkowicie stabilne. Ponadto należy sprawdzić, czy żadna z butelek nie wystaje poza półkę, aby uniknąć jej uderzenia o szklane drzwi podczas zamykania.



## 2. Oświetlenie

Po otwarciu drzwi zapala się wewnętrzne oświetlenie LED. Aby włączyć światło, gdy drzwi są zamknięte, naciśnij przycisk LIGHT. Aby wyłączyć światło, ponownie naciśnij przycisk. W celu zwiększenia wydajności energetycznej oświetlenie chłodziarki do wina powinno być wyłączone, gdy się do niej nie zagląda.

## 3. [9][6] mek (dla HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

Aby zamknąć chłodziarkę do wina, należy zamknąć drzwi i włożyć klucz do zamka:

- ▶ Zamknij drzwi, przekręcając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara;
- ▶ Odblokuj drzwi, przekręcając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### 1. Rozmrażanie

Rozmrażanie chłodziarki do wina przebiega automatycznie; nie jest wymagana ręczna obsługa.

### 2. Wymiana lamp LED

Jako źródło światła lampy wykorzystują diody LED, charakteryzujące się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości prosimy o kontakt z działem obsługi klienta. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.

**OSTRZEŻENIE!**

Nie wymieniaj samodzielnie lampy LED. Musi ona zostać wymieniona przez producenta albo przez autoryzowanego serwisanta.

**Parametry lampy LED:**
Napięcie 12 V; maks. moc:8W (dla HWS77GDAU1/ HWS79GDG)
Napięcie 12 V; maks. moc:5W (dla HWS42GDAU1)

### 3. Nieużytkowanie przez dłuższy okres

Odłącz przewód zasilający.
Wyczyść urządzenie i uszczelki drzwi jak opisano powyżej.
Zostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

### 4. Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie butelki i odłącz urządzenie od zasilania.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne części ruchome w chłodziarce do wina.
3. Nie przechylaj chłodziarki do wina bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

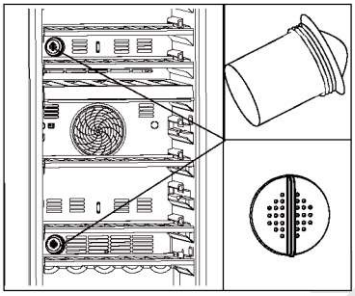
### 5. Wymiana powietrza z zastosowaniem filtra z węglem aktywnym

Sposób, w jaki wina nadal dojrzewają, zależy od warunków otoczenia. Dlatego jakość powietrza jest decydujące dla trwałości wina. W dolnej części tylnej ściany urządzenia zamontowano filtr z węglem aktywnym, aby zapewnić optymalną przepustowość.

**Uwaga**

Zalecamy wymianę filtra raz w roku. Filtry można nabyć u dystrybutora.

**Wymiana filtr[6]**
Chwyć filtr za uchwyt. Obróć w lewo i wyjmij.
**Zak[69] anie filtra:**
Włóż za pomocą uchwytu w pionowej pozycji. Obróć w prawo i włóż.



Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.

## OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

| Kod błędu | Przyczyna | Lösung |
|---|---|---|
| P2 | Czas otwarcia drzwi jest zbyt długi. | Proszę zamknąć drzwi. |
| H1 | Temperatura górnej strefy jest zbyt wysoka. | Prosimy o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym. Proszę sprawdzić temperaturę otoczenia, powinna wynosić od 10°C do 38°C. |
| H2 | Temperatura dolnej strefy jest zbyt wysoka. | |
| L2 | Temperatura górnej strefy jest zbyt niska. | |
| L3 | Temperatura dolnej strefy jest zbyt niska. | |
| E6 | Błąd wentylatora górnej strefy. | Prosimy o kontakt z naszym serwisem posprzedażowym. |
| E8 | Błąd wentylatora dolnej strefy. | |

| Problem | Potencjalna przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|---|---|---|
| Sprężarka nie działa. | • Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka. | • Podłącz wtyczkę sieciową. |
| Urządzenie działa często lub przez zbyt długi okres czasu. | • Temperatura otoczenia jest za wysoka.<br>• Urządzenie było odłączone od zasilania przez jakiś okres czasu.<br>• Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.<br>• Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.<br>• Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.<br>• Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany.<br>• Temperatura jest za niska. | • W tym przypadku to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej.<br>• Zwykle potrzeba trochę czasu, aby urządzenie całkowicie ostygło.<br>• Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, ani że jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi.<br>• Nie otwieraj drzwi zbyt często.<br>• Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.<br>• Zapewnij odpowiednią wentylację.<br>• Problem rozwiąże się sam po osiągnięciu żądanej temperatury. |
| Wnętrze chłodziarki do wina jest brudne i/lub nieprzyjemnie pachnie. | • Wnętrze chłodziarki do wina wymaga czyszczenia. | • Wyczyść wnętrze chłodziarki do wina. |
| Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno. | • Ustawiona temperatura jest za wysoka.<br>• Niedawno dołożono butelki.<br>• Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.<br>• Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.<br>• Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane. | • Ponownie ustaw temperaturę.<br>• Poczekaj, aż ostatnio włożone butelki osiągną pożądaną temperaturę.<br>• Zamknij drzwi.<br>• Nie otwieraj drzwi zbyt często.<br>• Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta. |
| Wewnątrz urządzenia jest za zimne. | • Temperatura jest za niska. | • Ponownie ustaw temperaturę. |
| Powstawanie wilgoci na wewnętrznych ściankach komory. | • Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny.<br>• Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.<br>• Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte. | • Zwiększ temperaturę.<br>• Zamknij drzwi.<br>• Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często. |

# Rozwiązywanie problemów

| Problem | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|---|---|---|
| Wilgoć gromadzi się na zewnętrznej powierzchni chłodziarki do win. | • Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny<br>• Drzwi nie są szczelnie zamknięte. Skrapla się zimne powietrze wewnątrz urządzenia, a ciepłe powietrze na zewnątrz. | • Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmieni się, gdy wilgotność spadnie.<br>• Upewnij się, że drzwi są szczelnie zamykane, a uszczelki uszczelniają prawidłowo. |
| Urządzenie wydaje nienormalne dźwięki | • Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu.<br>• Urządzenie dotyka jakiegoś obiektu. | • Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie.<br>• Usuń przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia. |
| Słychać delikatny szum podobny do płynącej wody. | • To jest normalne. | • - |
| System oświetlenia lub chłodzenie wnętrza nie działa. | • Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.<br>• Wystąpił problem z zasilaniem.<br>• Lampa LED nie działa. | • Podłącz wtyczkę sieciową.<br>• Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Zadzwoń do lokalnego zakładu energetycznego.<br>• Proszę wezwać serwis do wymiany |
| Boki chłodziarki i listwa drzwiowa rozgrzewają się | • To jest normalne. | • - |
| Drzwi nie są prawidłowo zamknięte | • Urządzenie nie jest wypoziomowane.<br>• Drzwi są zablokowane. | • Wypoziomuj urządzenie za pomocą stopek poziomujących.<br>• Sprawdź, czy butelki lub półki ich nie blokują. |

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: https://corporate.haier-europe.com/en/ . W sekcji „website" wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

Karta produktu, zgodnie z rozporządzeniem UE nr 2019/2016

| Marka | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Nazwa modelu / identyfikator | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ巛クアジァィ§ギゲ | HWS79GDG |
| Pojemność znamionowa butelki | 42 | 77 | 79 |
| Kategoria urządzenia chłodniczego dla gospodarstw domowych | 2 | 2 | 2 |
| Klasa efektywności energetycznej | G | G | G |
| Roczne zużycie energii (kWh/rok) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Objętość komory (l) | 106 | 190 | 190 |
| Klasa klimatyczna: To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Poziom emitowanego hałasu (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Rodzaj konstrukcji | Wolnostojąca | Wolnostojąca | Wolnostojąca |
| To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina. | Tak | Tak | Tak |
| Wymiary (gł./szer./wys. w mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Objaśnienie:
1) na podstawie standardowych wyników testów dla okresu 24 godzin. Rzeczywisty pobór mocy zależy od rzeczywistego otoczenia, ilości rozlewu, ustawionej temperatury, otwierania i zamykania drzwi itp.
2) Nominalny pobór mocy jest wartością ustaloną na podstawie standardowego testu,gdy w komorze na wino nie włącza się wewnętrzne światło.

—rozszerzona umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C",
—umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C",
—subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C",
—tropikalna: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C";

## Normy i dyrektywy CE

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

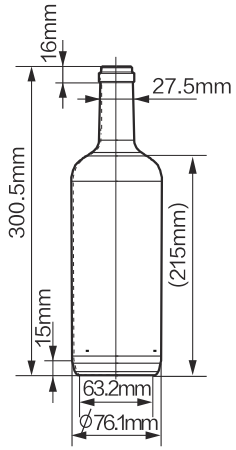
# Rozwiązywanie problemów

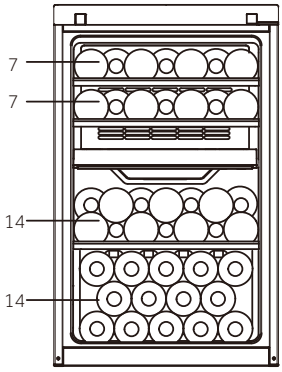
| Problem | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|---|---|---|
| Wilgoć gromadzi się na zewnętrznej powierzchni chłodziarki do win. | • Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny<br>• Drzwi nie są szczelnie zamknięte. Skrapla się zimne powietrze wewnątrz urządzenia, a ciepłe powietrze na zewnątrz. | • Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmieni się, gdy wilgotność spadnie.<br>• Upewnij się, że drzwi są szczelnie zamykane, a uszczelki uszczelniają prawidłowo. |
| Urządzenie wydaje nienormalne dźwięki | • Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu.<br>• Urządzenie dotyka jakiegoś obiektu. | • Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie.<br>• Usuń przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia. |
| Słychać delikatny szum podobny do płynącej wody. | • To jest normalne. | • - |
| System oświetlenia lub chłodzenie wnętrza nie działa. | • Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.<br>• Wystąpił problem z zasilaniem.<br>• Lampa LED nie działa. | • Podłącz wtyczkę sieciową.<br>• Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Zadzwoń do lokalnego zakładu energetycznego.<br>• Proszę wezwać serwis do wymiany |
| Boki chłodziarki i listwa drzwiowa rozgrzewają się | • To jest normalne. | • - |
| Drzwi nie są prawidłowo zamknięte | • Urządzenie nie jest wypoziomowane.<br>• Drzwi są zablokowane. | • Wypoziomuj urządzenie za pomocą stopek poziomujących.<br>• Sprawdź, czy butelki lub półki ich nie blokują. |

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: https://corporate.haier-europe.com/en/ . W sekcji „website" wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

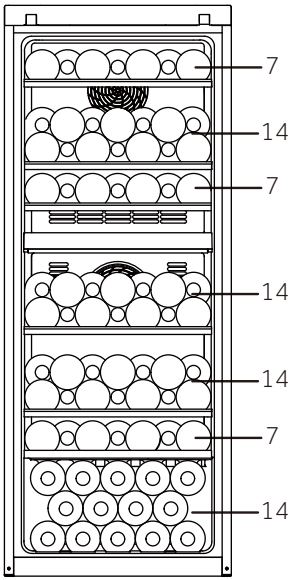
# Układanie butelek wina w stos

Układ butelek jest oparty na graficznej reprezentacji standardowej butelki Bordeaux (0,75l). Ze względu na różne specyfikacje butelek, rzeczywista ilość załadunku butelek może być inna.

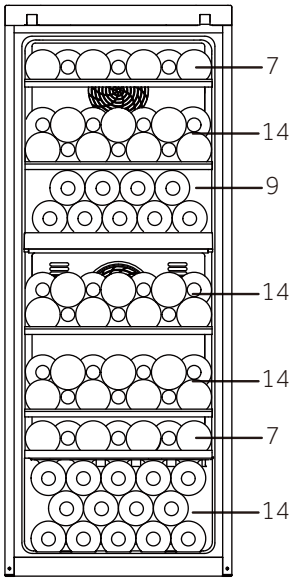



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -PL

Haier



# Manual do utilizador

## Garrafeira

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

PT

Haier

# Obrigado

## Obrigado por comprar um produto Haier.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este eletrodoméstico. As instruções contêm informações importantes que irão ajudá-lo a obter o melhor proveito do eletrodoméstico e garantir a instalação, o uso e a manutenção seguros e adequados.

Mantenha este manual num local conveniente para que o possa sempre consultar para uma utilização segura e adequada do eletrodoméstico.

Se vender, oferecer ou deixar o aparelho para trás, caso mude de casa, certifique-se de que passa também este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e avisos de segurança.

## Legenda

Aviso - Informação de Segurança Importante

Informações gerais e dicas

Informação ambiental

## Eliminação



Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Coloque a embalagem em recipientes adequados para reciclar. Ajude a reciclar resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine os eletrodomésticos marcados com este símbolo em conjunto com o lixo doméstico. Entregue o produto na sua instalação de reciclagem local ou entre em contato com seu escritório municipal.

## AVISO!

**Risco de lesão ou sufocação!**

Os fluidos refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o eletrodoméstico da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação se fechem no aparelho.

Os aparelhos antigos ainda têm algum valor residual. Um método de eliminação ecológico assegura que matérias-primas valiosas podem ser novamente recuperadas e utilizadas.

O ciclopentano, uma substância inflamável não prejudicial ao ozónio, é utilizado como expansor para a espuma de isolamento.

Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas.

Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, contacte a sua autarquia, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto, manuseado pelos profissionais.

# Índice

1- Informações de segurança ..... 196

2- Dicas de segurança ..... 199

3- Manutenção ..... 203

4- Acessórios ..... 205

5- Descrição do produto ..... 206

6- Instalação ..... 207

7- Utilizar ..... 210

8- Dicas de poupança de energia ..... 215

9- Equipamento ..... 216

10- Cuidados e limpeza ..... 217

11- Resolução de problemas ..... 218

12- Assistência ao cliente ..... 222

13- Empilhamento de garrafas de vinho ..... 223

**Este aparelho destina-se exclusivamente à armazenagem de vinho. Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança:**

 AVISO!

Antes da primeira utilização

- Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.
- Remova todas as embalagens e mantenha fora do alcance das crianças e elimine-as de forma ecológica.
- Aguarde no mínimo duas horas antes de instalar o aparelho, de forma a garantir que o circuito refrigerante está com eficiência total.
- Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

Instalação

- O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Assegure um espaço de, pelo menos,10 cm acima e ao redor do aparelho.
- **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Nunca coloque o aparelho numa área húmida ou num local onde possa ser salpicado com água. Limpe e seque as salpicos de água e manchas com um pano macio limpo.
- Não instale a sua adega em qualquer local não devidamente isolado ou aquecido, por exemplo, garagem, etc. A sua adega de vinhos não foi concebida para funcionar a temperatura ambiente abaixo de 10 °C.
- Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.
- Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Se não, entre em contato com um eletricista.
- O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.
- Não use adaptadores de fichas múltiplas nem cabos de extensão.

## AVISO!

- **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso ou danificado.
- Não pise o cabo de alimentação.
- Use uma tomada de terra separada para a fonte de alimentação que seja fácil de aceder. Este aparelho deve ser ligado à terra.
- **Apenas para o Reino Unido:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.
- **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.

### Utilização diária

- Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças de 3 a 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração, mas não podem limpar e instalar os aparelhos de refrigeração.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do eletrodoméstico, a menos que estejam constantemente sob supervisão.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha esteja acessível.
- Se o gás de carvão ou outro gás inflamável verter para a proximidade do aparelho, desligue a válvula do gás de fuga, abra as portas e janelas e não desligue o cabo de alimentação do eletrodoméstico.
- Aguarde pelo menos 7 minutos para reconectar a energia depois de ter sido desconectada.
- Não levante o aparelho pelas pegas das portas.
- As chaves devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades do aparelho, para evitar que as crianças fiquem presas no interior do aparelho.

## AVISO!

- Observe que o aparelho está regulado para funcionar no intervalo de temperatura específico de 10 e 38°C. O aparelho não pode funcionar adequadamente se for deixado durante um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do aparelho, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contato com a água.
- Abra e feche a porta apenas pelas pegas. O espaço entre a porta e o armário é muito estreito. Não coloque as mãos nessas áreas para evitar entalar os dedos. Abra ou feche as portas do aparelho apenas quando não houver crianças que se encontrem dentro do alcance do movimento das portas.
- Não guarde nem use materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no eletrodoméstico ou nas proximidades.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico. Não é recomendado armazenar materiais que necessitem de temperaturas rigorosas.
- Não ajuste uma temperatura desnecessariamente baixa no compartimento do armário de vinhos. Podem ocorrer temperaturas negativas em altas configurações. Atenção: As garrafas podem rebentar
- Não toque na superfície interna do compartimento do aparelho, quando em funcionamento, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- Para uma refrigeração adequada do vinho, não sobrecarregue o aparelho.
- Desligue o aparelho em caso de interrupção da energia ou antes da limpeza. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- **AVISO:** Não utilize dispositivos elétricos no interior do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante. Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pelo serviço ao cliente (ver cartão de garantia).
- Para prolongar a vida útil do aparelho, evite desligá-lo.
- Nunca coloque o aparelho na horizontal no chão. Depois de inclinar o aparelho mais de 45°, aguarde 24 horas antes de o ligar.

## AVISO!

**Manutenção/limpeza**

- Certifique-se de que as crianças estão vigiadas caso estejam a realizar a limpeza e manutenção.
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- Segure a ficha, não o cabo, ao desligar o aparelho.
- Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para frigorífico/congelador para evitar danos. No final use água morna e solução de bicarbonato de sódio - cerca de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água. Enxaguar abundantemente com água e secar. Não utilize pós de limpeza ou outros produtos de limpeza abrasivos. Não lave as peças removíveis na máquina de lavar loiça.
- **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contato com a nossa assistência ao cliente.
- Se as luzes de iluminação estiverem danificadas, devem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares, a fim de evitar riscos.
- Elimine o pó na parte de trás da unidade pelo menos uma vez no ano para evitar perigo de incêndio, bem como o aumento do consumo de energia.

- Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- Não use spray de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Não limpe a porta de vidro fria com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- Se deixar de utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, deixe-o aberto para evitar odores e cheiros desagradáveis dentro.

### Informações sobre gases refrigerantes



**AVISO!**

O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Certifique-se de que o circuito refrigerante não fica danificado durante o transporte ou instalação. A fuga de refrigerante pode causar lesões oculares ou inflamações. Se ocorrer um dano, mantenha afastadas fontes de chama aberta, ventile completamente a sala, **não** ligue ou desligue os cabos de alimentação do eletrodoméstico ou de qualquer outro aparelho. Informe a assistência ao cliente.
No caso de os olhos entrarem em contacto com o fluido refrigerante, lave-os imediatamente sob água corrente e contacte imediatamente um oftalmologista.
**AVISO:** O sistema de refrigeração está sob alta pressão. Não o viole. Uma vez que os refrigerantes inflamáveis são usados, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

**Utilização prevista**

Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo hospedagem residencial;
- aplicações de catering e idênticas não comerciais.

▶ Para garantir a preservação segura do vinho, por favor, siga estas instruções de uso.

▶ Os dados relativos à parte mais adequada no compartimento do eletrodoméstico em que devem ser armazenados tipos específicos de alimentos, tendo em conta a distribuição da temperatura que pode estar presente nos diferentes compartimentos do aparelho, encontram-se na outra parte do manual.

Não são permitidas alterações ou modificações no dispositivo. Uma utilização indevida pode causar riscos e perda de reivindicações de garantia.

## Eliminação

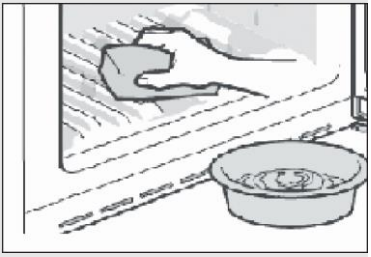
O símbolo  do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo tratamento inadequado dos resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contato com seu escritório local da cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde você comprou o produto.
Uma vez que são utilizados gases de sopro do isolamento inflamáveis, entre em contato com um agente profissional ou nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

**AVISO!**

**Risco de lesão de sufocação!**

Os fluidos refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o eletrodoméstico da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação fiquem fechados dentro do aparelho.

- **AVISO:** Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.
- Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial do frigorífico para evitar danos.
- Limpe o eletrodoméstico quando apenas tiver armazenado pouco ou nenhum vinho. Só é necessário limpá-lo quando estiver sujo.
- Limpe o interior e a caixa do aparelho com uma esponja molhada em água morna e detergente neutro
- Enxague com água morna limpa e seque com um pano macio.
- Não limpe nenhuma das peças do aparelho numa máquina de lavar loiça.

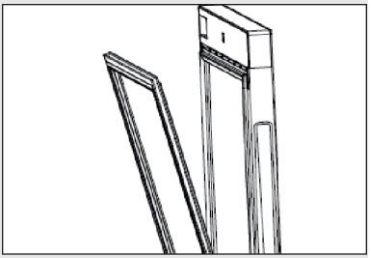


- Deixe pelo menos 7 minutos antes de voltar a ligar o eletrodoméstico, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.

**Limpe a junta de vedação da porta:**

- Os vedantes da porta devem ser limpos a cada 3 meses para garantir uma vedação adequada. Como indicado em baixo: Remover: Segure a vedação da porta e puxe-a de acordo com a direção da seta para remover toda a vedação da porta em ordem.

Mergulhe a escova com água ou álcool de classe alimentar, limpe o sulco da vedação da porta primeiro puxando a escova para trás e para a frente. Em seguida, limpe a superfície da vedação da porta com uma toalha embebida com água ou álcool de grau alimentar. Finalmente, lave a junta da porta para limpar e limpe-a com uma toalha limpa.



**Vedação da porta de instalação após a limpeza:**

Antes da instalação, certifique-se de que não há água na vedação da porta. Insira a vedação da porta na ranhura e pressione firmemente a vedação da porta desde a parte superior à parte inferior manualmente até que toda a vedação da porta seja inserida na ranhura.

**Limpeza das prateleiras:**

- Todas as prateleiras podem ser retiradas para limpeza.
- Retire todas as garrafas.
- Levante cada prateleira um pouco e retire para fora.
- Limpe a prateleira com uma toalha macia.
- Aguarde até que as prateleiras estejam secas antes de as voltar a colocar.

**AVISO:**

Aguarde pelo menos 7 minutos para reconectar a energia depois de ter sido desconectada.

# Acessórios

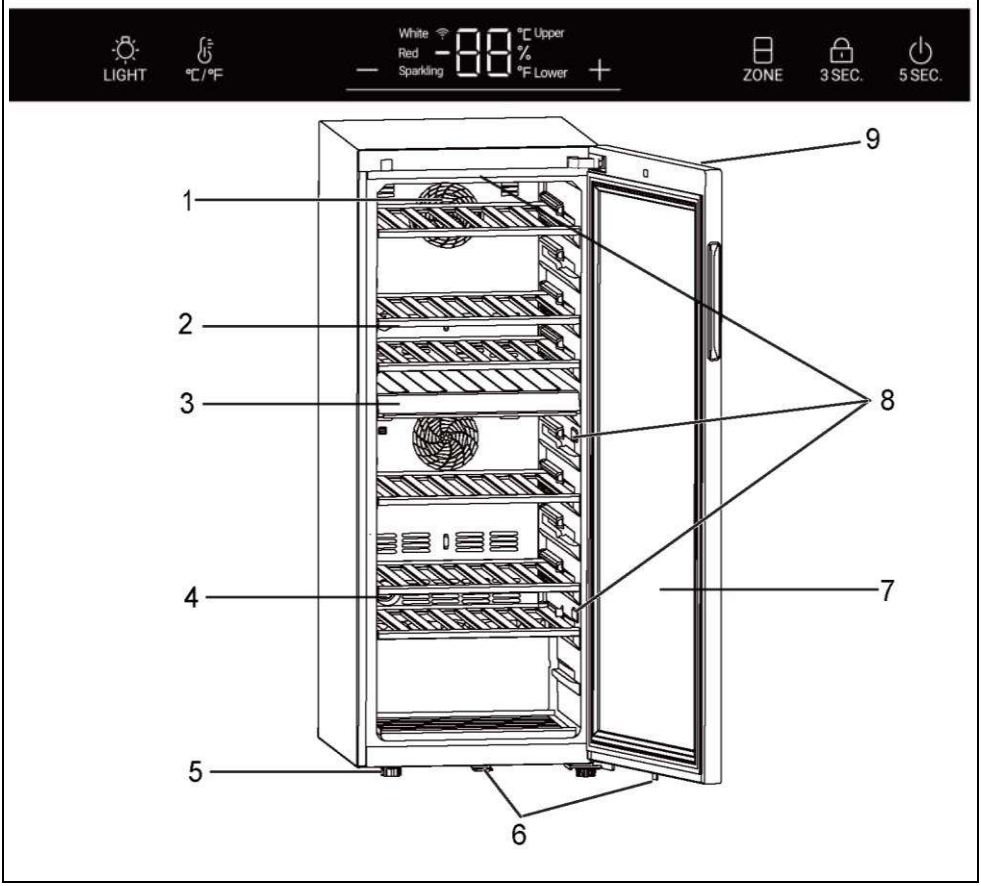
Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista: sem isolamento.

| Nome | Manual do utilizador | Cartão de serviço | Prateleira | Prateleira pequena | Tampa articulada | Rótulo energético | Tecla | Câmera esquerda da porta |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Aviso

Devido a mudanças técnicas e modelos diferentes, algumas das ilustrações neste manual podem variar do seu modelo.

Imagem do aparelho




1. Ventilador
2. Prateleira
3. Divisória intermédia
4. Filtro de carvão ativado
5. Pés ajustáveis
6. Fechadura(for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)
7. Porta
8. Lâmpada LED
9. Visor (na frente da porta)

## 1. Desembalar

- Retire o aparelho da embalagem.
- Remova todos os materiais da embalagem, incluindo a base de espuma e toda fita adesiva com os acessórios.

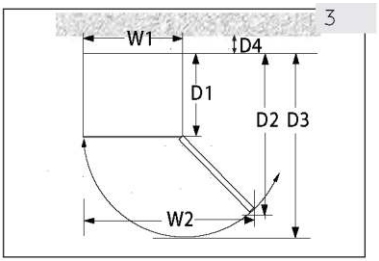
## 2. Condições ambientes

A temperatura ambiente deve estar sempre entre 10 °C e 38 °C, uma vez que pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.

## 3. Requisitos de espaço

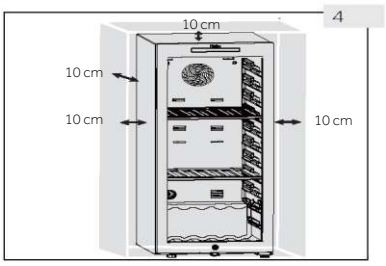
Espaço necessário para abrir a porta (Fig. 3):

| Largura em mm | | Profundidade em mm | | | Distância até à parede em mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Espaço de ventilação

Por razões de segurança e energia, deve ser observada a distância de ventilação necessária de 10 cm em todas as direções (Fig. 4).



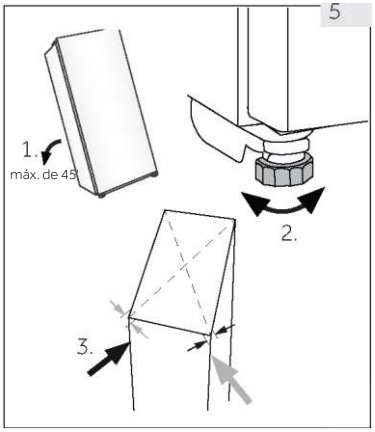

## ADVERTÊNCIA!

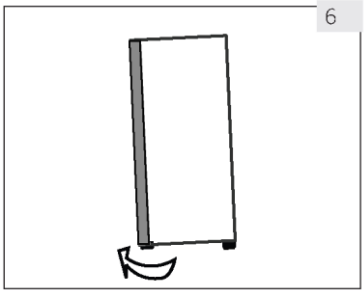
- Manter as aberturas de ventilação no aparelho ou na estrutura embutida sem obstrução.Este aparelho de refrigeração não se destina a ser usado como um aparelho embutido

## 5. Alinhar o aparelho

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida.

1. Incline o aparelho ligeiramente para trás (Fig. 5).
2. Ajuste os pés dianteiros ajustáveis para o nível desejado, rodando-os.
3. A estabilidade pode ser verificada por empurrando alternadamente as diagonais. Uma ligeira oscilação deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode empenar; a consequência pode ser fugas dos vedantes da porta. Uma leve inclinação para a traseira facilita o fecho da porta.

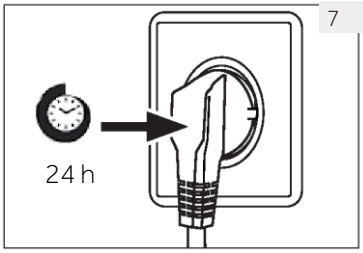



6

## 6. Ajuste fino da porta

O aparelho fecha mais facilmente se forem utilizados os pés de nivelamento na frente:
Rode os pés ajustáveis (Fig. 6) para os subir ou descer:

- Rodar os pés no sentido horário levanta o aparelho.
- Rodar os pés no sentido anti-horário baixa o aparelho.



7

## 7. Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode passar pelo sistema fechado do tubo durante o transporte se o aparelho estiver inclinado. Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, aguarde 24 horas (Fig. 7) para que o óleo volte à cápsula.

## 8. Ligação elétrica

Antes de cada conexão verificar se:

- a fonte de alimentação, tomada e fusíveis são adequados à placa de classificação.
- a tomada de alimentação está ligada à terra sem fichas múltiplas nem extensão.
- a ficha de alimentação e a tomada estão corretamente ajustadas.

Ligue a ficha a uma tomada doméstica instalada corretamente.

### AVISO!

Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).

## 9. Reversibilidade da porta

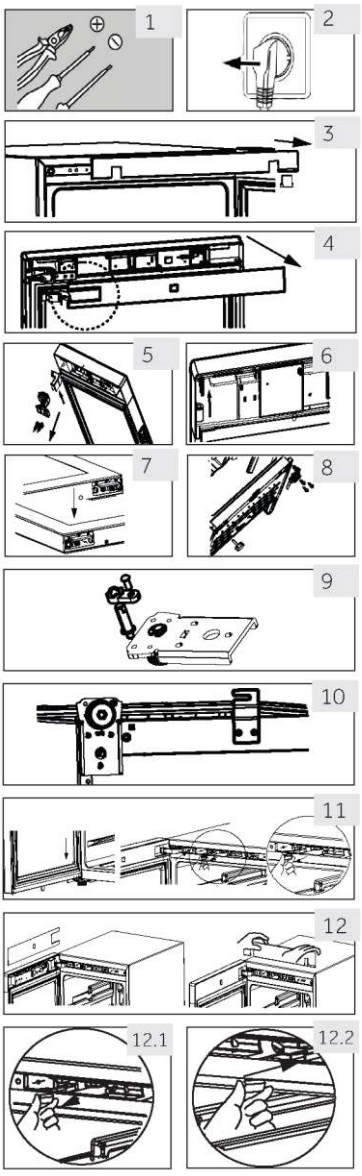
Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deve verificar se a rotação da porta deve ser mudada da direita (como fornecida) para a esquerda, se tal for exigido pelo local de instalação e pela usabilidade

### AVISO!

- O eletrodoméstico é pesado. Precisa de duas pessoas para reverter o sentido de abertura da porta.
- Antes de qualquer operação, desligue primeiro o aparelho da rede elétrica.
- Não incline o aparelho mais de 45 ° para evitar danos ao sistema de arrefecimento.

## Etapas de montagem (for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

1. Arranje a ferramenta necessária.
2. Desligue o aparelho.
3. Abra a porta, retire a tira dianteira e encontre a tira correspondente para remover o lado esquerdo e coloque no lado direito da abertura.
4. Desligue o cabo de conexão. Retire a parte superior do vedante da porta e desça a tira traseira da porta. (Remova pela abertura lateral esquerda)
5. Remova os 2 parafusos na dobradiça superior.
6. Remova a tampa e a dobradiça, remova a tampa do eixo e, em seguida, monte do outro lado e, depois, instale a dobradiça no eixo.
7. Remova o came e o suporte da porta, desloque o suporte da porta para outro lado da porta. Instale o novo came do saco de oferta.
8. Armário inclinado (menos de 45°), remova a dobradiça inferior (3 parafusos) para trás.
9. Remova o came inferior da dobradiça e o eixo da dobradiça. Instale o eixo no lado direito da dobradiça inferior. Retire o came do saco de instruções e instale-o no eixo inferior da dobradiça.
10. Instale a dobradiça inferior e o pé inferior no outro lado do armário. Lubrifique o came.
11. Instale a porta no eixo inferior da dobradiça e fixe a dobradiça superior com dois parafusos no armário. Fixe os fios de sinal no meio do sulco da dobradiça superior, e retire a tampa da dobradiça do saco de instruções e prenda-a na dobradiça superior.
12. Instale o vedante da porta e a tira da porta na porta. Introduza o par de fios de sinal de porta, mova o interruptor magnético (12.1) para a ranhura de montagem direita (12.2) da caixa da trave superior e aperte o friso frontal do armário.
13. Certifique-se de que a porta é capaz de abrir e fechar com facilidade.



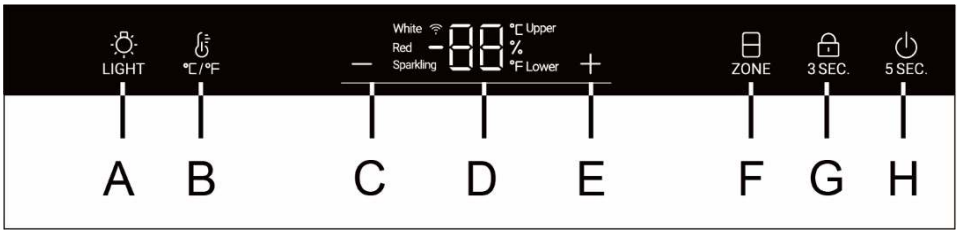
## 1. Antes da primeira utilização

- Remova todos os materiais de embalagem. Isso inclui a base de espuma e toda fita adesiva que segura os acessórios da adega de vinho dentro e fora. Mantenha-os fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- Limpe o interior e o exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de colocar qualquer vinho no seu interior.
- Após o aparelho ter sido nivelado e limpo, aguarde pelo menos 2 horas antes de o ligar à fonte de alimentação. Se a sua adega tiver sido inclinada por qualquer motivo, aguarde 24 horas antes de a ligar. Ver secção INSTALAÇÃO.
- Depois de ter conectado a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar por pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de fazer quaisquer ajustes.
- A temperatura é ajustada automaticamente para 12 °C. Se desejar, pode alterar a temperatura manualmente. Por favor, consulte TEMPERATURA.

## 2. Teclas de toque

Os botões no painel de controlo são teclas de toque, que respondem quando tocadas levemente com o dedo.

## 3. Descrição do painel de controlo




A Luz interior/botão Wi-Fi
B Botão de conversão °C /°F
C Botão de ajuste de temperatura: para baixo
D Visor
E Botão de ajuste de temperatura: para cima
F Seleção da zona de temperatura
G Botão de bloqueio H Botão de energia

## 4. Função de bloqueio automático

O painel de controlo bloqueia automaticamente depois de se premir qualquer tecla, 30 segundos depois de ativado, a 3 SEC. acende-se. Para ativar o bloqueio do teclado, prima o botão 3 SEC. durante 3 segundos, quando bloqueado o LED da retroiluminação fica obscuro. O botão A não está bloqueado.

## 5. Função do botão de alimentação

Prima o botão H durante 5 segundos, a garrafeira desliga-se.
Em seguida, prima o botão H durante 5 segundos, a garrafeira liga-se.

## 6. Regulação da temperatura

### Aviso

**Predefinições**

- Depois de ter conectado a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de fazer quaisquer ajustes.
- Quando o aparelho é ligado após a desconexão da fonte de alimentação principal, pode levar várias horas para que as temperaturas corretas sejam alcançadas. O tempo exato varia dependendo do ambiente e da temperatura.

1. Seleção da zona de temperatura
No estado de desbloqueio, o ícone "ZONE" está totalmente ligado. Se o visor atual estiver na zona de temperatura superior, o ícone superior está ligado e o ícone inferior está desligado. Neste momento, prima a tecla " ZONE ", o ícone inferior acende-se e o ícone superior apaga-se.
2. Regulação da temperatura
No estado de desbloqueio, quando o ícone "superior" está ligado, a temperatura superior da zona de temperatura pode ser ajustada;
Prima + ou — quando a luz "superior" está ligada, para aumentar ou diminuir a temperatura. Quando a temperatura desejada for atingida, prima o botão. Depois disso o ajuste de temperatura está concluído e 3 segundos mais tarde, o visor de temperatura para de piscar e exibe a temperatura atual.
O intervalo de temperatura é de 5 a 20 graus.
Quando o ícone "mais baixo" está aceso, a temperatura na zona de temperatura mais baixa pode ser ajustada

**Ajustes de temperatura recomendados**
As seguintes temperaturas de bebida são recomendadas para os diferentes tipos de vinho.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vinho tinto | + 13 °C a 20 °C (+55°F a + 68°C) | Vinho espumante Prosecco | +5°C a +8°C (+41°F a +47°F) |
| Vinho branco | +9°C a +12°C (+48°F a +54°F) | | |

Se você armazenar vinho por longos períodos de tempo, este deve ser armazenado a uma temperatura entre +10 °C e +12 °C (50 °F e +54 °F).

## 7. Modo Standby

O ecrã é automaticamente obscurecido em 30 segundos.
Acende automaticamente quando qualquer tecla é tocada ou a porta é aberta.

## 8. Ajuste do modo de iluminação

Prima o botão LIGHT. Quando as luzes no armário estão ligadas, as luzes acendem-se gradualmente. Quando pressionar o botão LIGHT mais uma vez as luzes serão desligadas gradualmente.

## Aviso
### Influencias nas temperaturas

A temperatura no interior do aparelho é influenciada pelos seguintes fatores:

- Temperatura ambiente
- Frequência de abertura da porta
- Quantidade de garrafas armazenadas
- A localização do aparelho

A configuração padrão é de 12°C
Quando o visor para de piscar, volta a mostrar a temperatura atual dentro da adega. Vai demorar algum tempo para alcançar a temperatura definida.

### 9. Função °C/°F

Prima o botão °C/°F para alternar entre Fahrenheit e Celsius.

### 10. Desligar a função de memória

Em caso de falha de energia, a adega irá guardar automaticamente a temperatura ajustada. Após a recuperação de energia, será posto a funcionar com base na temperatura definida antes da falha de energia.

### 11. Função de compensaç–o a baixa temperatura

A adega tem uma função de compensação de baixa temperatura para garantir a estabilidade da temperatura: Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida, a adega inicia automaticamente a função de compensação de baixa temperatura, aquecendo o aparelho. Quando a temperatura no aparelho atinge a temperatura definida, a função de compensação de baixa temperatura é desligada automaticamente.

### 12. Alarme de abertura 96 porta

Se a porta for mantida aberta durante mais de 1 min, ouve-se um sinal sonoro que indica que a porta está fechada ou qualquer tecla no painel de visualização pode ser operada e, em seguida, o sinal sonoro deixa de se ouvir.

### 13. Indica/ão 9 e humi969 e

Segure o botão "°C/°F" por 3 segundos, o painel de exibição aparecerá a porcentagem de umidade. Pressione os botões "+" ou "-" para desligar a exibição de umidade.

## Aviso

A umidade do gabinete é testada de acordo com o padrão europeu EN 62552,
o resultado do teste de umidade do gabinete é 50% -80%, o que está de acordo com os requisitos EN 62552 e (EU) 2010/1060.

## 14. Configuração do modo Wi-Fi (for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

CONECTIVI7 478
PARÂMETRO₂ WIRELESS

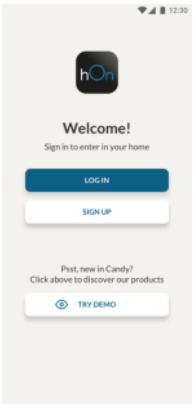
| Tecnologi⁶ | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| St⁶ ndard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Banda(s' de frequência [MHz] | 2401×2483 | 2402×2480 |
| Potência máxima [mW] Band⁶¡ s' [MHz] | 100 | 10 |

### INFO₁ M4 ÇÕE₂ ₂ OBRE O PRODUTO

Como ativar o módulo Wi-Fi:

- Prima o botão de luz durante 3 segundos para ativar o Wi-Fi
- O módulo Wi-Fi é ligado e o ícone Wi-Fi começa a piscar
- Se a adega estiver registada, mas o Wi-Fi estiver desligado, o ícone pisca
- Se a adega estiver registada e conectada o ícone Wi-Fi está sempre aceso
- Para repor o Wi-Fi prima a luz durante 3 segundos

### PROCEDIMENTO 78 8 MPARELH4 MENTO NA 4 PLICAÇÃO

| Passo 1 | Passo 2 | Passo 3 |
|---|---|---|
| • Faça download da aplicação hOn nas lojas<br>DISPONÍVEL NO Google Play<br>Descarregar na App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Faça login ou registese<br>  | • Adicione um novo aparelho selecionando a adega da lista<br>  |

| Passo 4 | Passo 5 | Passo 6 |
| --- | --- | --- |
| •Digitalize o QR ou insira manualmente o número de série<br>  | •Prima o botão de luz do produto durante 3s para ativar o Wi-Fi<br>  | •O ícone wi-fi irá piscar, o processo de emparelhamento está em curso<br>•Tem 5 minutos para completar o processo de emparelhamento<br>•Quando o processo está concluído, o ícone Wi-Fi irá parar de piscar e permanecerá sempre ligado<br>**NOTA**<br>  |

## Dicas de poupança de energia

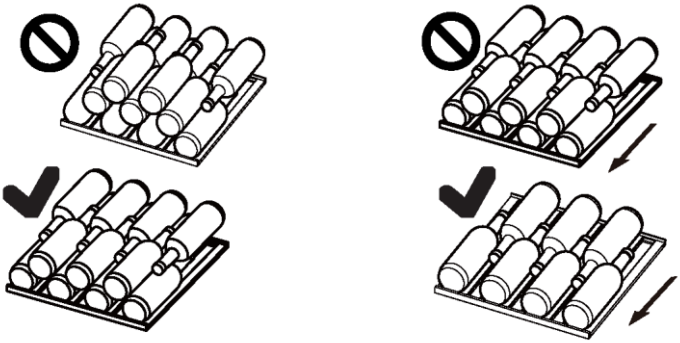
- Certifique-se de que o aparelho está devidamente ventilado (ver INSTALAÇÃO).
- Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- Evite temperaturas desnecessariamente baixas no aparelho. O consumo de energia aumenta quanto menor for a temperatura no aparelho.
- Abra a porta do aparelho o mínimo e tão brevemente quanto possível.
- Não exceda a quantidade de garrafas prevista para evitar obstruir o fluxo de ar.
- Mantenha as vedações da porta limpas para que a porta feche sempre corretamente.
- A configuração mais energeticamente eficiente requer que as gavetas, a caixa e as prateleiras estejam posicionadas no aparelho como na condição de fresco de fábrica e os alimentos sejam colocados sem bloquear a saída de ar do duto

## 1. Prateleira

1. As prateleiras são projetadas para um armazenamento e remoção fáceis do vinho. Podem ser limpas com uma toalha macia.
2. Garrafas comuns com diâmetro de 76 mm podem ser empilhadas.
3. Garrafas maiores podem ser empilhadas na prateleira inferior.
4. A quantidade pode variar do número ou garrafas ilustradas se forem empilhadas de forma diferente.

### Conselhos sobre a disposição da sua adega

Recomendamos que o número de garrafas de vinho não exceda duas camadas em cada prateleira e que a capacidade das prateleiras de vinho não exceda 20 kg. Antes de colocar as garrafas dentro da adega, confirme se as prateleiras do vinho estão completamente estáveis. Além disso, confirme se existe alguma garrafa saliente das prateleiras, a fim de evitar que as garrafas batam na porta de vidro ao fechar.



## 2. A luz

A luz interior LED acende-se quando a porta é aberta. Para acender a luz enquanto a porta está fechada, toque no botão LIGHT. Para apagar as luzes, toque no botão novamente. Para aumentar a eficiência energética, as luzes devem ser desligadas quando a adega não estiver a ser visualizada.

## 3. A fechadura(for HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

Para trancar a adega, feche a porta e coloque a chave na fechadura:

- Tranque a porta rodando a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio;
- Destranque a porta rodando a chave no sentido dos ponteiros do relógio.

## 1. Descongelamento

O descongelamento da adega é feito automaticamente; nenhuma operação manual é necessária.

## 2. Substituir a lâmpada LED

A lâmpada usa LED como sua fonte de luz, com baixo consumo de energia e longa vida útil. Se houver alguma anomalia, entre em contato com a assistência ao cliente. Consulte ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

### AVISO!

Não substitua a lâmpada LED você mesmo. Só pode ser substituída pelo fabricante ou pelo agente de serviço autorizado.

**Parâmetros da lâmpada LED:**
Tensão 12V; Potência máxima:8W (forHWS77GDAU1/ HWS79GDG)
Tensão 12V; Potência máxima:5W (forHWS42GDAU1)

## 3. Não utilizar durante um período maior

Desligue o cabo de alimentação.
Limpe o eletrodoméstico e as juntas da porta conforme descrito acima.
Mantenha a porta aberta para evitar a criação de maus odores no interior.

## 4. Mover o aparelho

1. Remova todas as garrafas e desligue o aparelho.
2. Fixe prateleiras e outras peças móveis na adega com fita adesiva.
3. Não incline a adega mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.

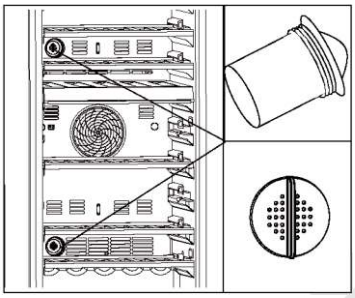
## 5. Troca de ar com filtro de carvão ativado

A forma como os vinhos continuam a amadurecer depende das condições ambientais. A qualidade do ar é, portanto, decisiva para a preservação do vinho. Um filtro de carvão ativado foi instalado na área inferior da parede traseira do aparelho para eliminar resíduos de forma ótima.

### Aviso

Recomendamos que substitua o filtro uma vez por ano. Pode obter os filtros do seu revendedor.

**Substituir o filtro:**
Retire o filtro pela pega. Vire-o para a esquerda e remova.
**Inserir o filtro:**
Insira com a pega em posição vertical. Vire-o para a direita e insira.



# Resolução de problemas



Muitos problemas que ocorrem podem ser resolvidos por si mesmo sem experiência específica. Em caso de problema, por favor verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consulte ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

## AVISO!

- Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricistas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este apenas pode ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.

| Código de erro | Causa | Solução |
|---|---|---|
| P2 | O tempo com porta aberta é demasiado longo. | Feche a porta. |
| H1 | A temperatura da zona superior é demasiado elevada. | Contacte o seu serviço pós-vendas. Verifique se a temperatura ambiente está entre 10 °C e 38 °C. |
| H2 | A temperatura da zona inferior é demasiado elevada. | |
| L2 | A temperatura da zona superior é demasiado baixa. | |
| L3 | A temperatura da zona inferior é demasiado baixa. | |
| E6 | Erro da ventoinha da zona superior. | Contacte o seu serviço pós-vendas. |
| E8 | Erro da ventoinha da zona inferior. | |

# Resolução de problemas

| Problema | Causa possível | Possível solução |
|---|---|---|
| O compressor não funciona. | • A ficha de alimentação não está ligada na tomada de alimentação. | • Ligue a ficha de corrente. |
| O aparelho funciona frequentemente ou funciona por um período de tempo demasiado longo. | • A temperatura exterior é muito alta.<br>• O aparelho foi desligado da alimentação por um período de tempo.<br>• Uma porta do eletrodoméstico não está bem fechada.<br>• A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo.<br>• As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem.<br>• A circulação de ar necessária não é garantida.<br>• A temperatura é demasiado baixa. | • Neste caso, é normal que o aparelho funcione mais tempo.<br>• Normalmente, demora algum tempo para o aparelho arrefecer completamente.<br>• Feche a porta e certifique-se de que o aparelho está localizado num piso e de que não há comida ou recipiente a obstruir a porta.<br>• Não abra a porta com demasiada frequência.<br>• Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.<br>• Assegure uma ventilação adequada.<br>• O problema resolve-se quando a temperatura desejada tiver sido atingida. |
| O interior da adega está sujo e/ou com cheiros. | • O interior da adega necessita de limpeza. | • Limpe o interior da adega de vinho. |
| Não está frio o suficiente dentro do aparelho. | • A temperatura está definida para demasiado alta.<br>• As garrafas foram adicionadas recentemente.<br>• Uma porta do eletrodoméstico não está bem fechada.<br>• A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo.<br>• As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem. | • Repor a temperatura.<br>• Deixe tempo para garrafas adicionadas recentemente atingirem a temperatura desejada.<br>• Feche a porta.<br>• Não abra a porta com demasiada frequência.<br>• Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua. |
| Está demasiado frio no interior do aparelho. | • A temperatura é demasiado baixa. | • Repor a temperatura. |
| Formação de humidade no interior do compartimento do frigorífico. | • O clima é demasiado quente e demasiado húmido.<br>• Uma porta do eletrodoméstico não está bem fechada.<br>• A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo. | • Aumente a temperatura.<br>• Feche a porta.<br>• Não abra a porta/gaveta com muita frequência. |

# Resolução de problemas



| Problema | Causa Possível | Solução Possível |
|---|---|---|
| Acumulação de humidade na superfície exterior da cave de vinhos . | • O clima é demasiado quente e demasiado húmido.<br>• A porta não está firmemente fechada. O ar frio no aparelho e o ar quente exterior condensa-o. | • Isto é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir.<br>• Assegurar que a porta é firmemente fechada e que os vedantes vedam adequadamente. |
| O aparelho faz um som anormal | • O aparelho não está colocado num piso nivelado.<br>• O aparelho está a tocar em algum objeto à sua volta. | • Ajustar os pés para nivelar o aparelho.<br>• Remover objetos à volta do aparelho. |
| Um som ligeiro é para ser ouvido semelhante a água a fluir. | • Isto é normal | • - |
| A iluminação interior ou o sistema de arrefecimento não funciona. | • A ficha de alimentação não está ligada à tomada elétrica.<br>• A fonte de alimentação não está intata.<br>• A lâmpada LED está fora de serviço. | • Ligar a ficha de alimentação.<br>• Verificar o fornecimento de alimentação à divisão. Contactar a empresa local de eletricidade.<br>• Deve contactar a assistência para substituição. |
| Os lados do aparelho e a junta isolante da porta ficam quentes. | • Isto é normal. | • - |
| A porta não fecha adequadamente. | • O aparelho não está nivelado.<br>• A porta está bloqueada. | • Nivelar o aparelho com os pés de nivelamento.<br>• Verificar se há obstruções provocadas por garrafas ou por prateleiras. |

Para entrar em contato com a assistência técnica, visite nosso site: https://corporate.haier-europe.com/en/ . Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Você será redirecionado para o site específico onde poderá encontrar o número de telefone e formulário para entrar em contato com a assistência técnica

Ficha de produto de acordo com o Regulamento UE N.º 2019/2016

| Marca | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Nome do modelo / identificador | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 | HWS79GDG |
| | | ィゲギ゚ク゚アジァィ ゙ギゲ | |
| Capacidade nominal do frasco | 42 | 77 | 79 |
| Categoria de refrigeração para uso doméstico | 2 | 2 | 2 |
| Classe de eficiência energética | G | G | G |
| Consumo anual de energia (kWh/ano) 1) | 142 | 152 | 152 |
| Volume de armazenagem (L) | 106 | 190 | 190 |
| Classe climática: Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Emissões de ruído aéreo (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Tipo de aparelho | Instalação independente | Instalação independente | Instalação independente |
| Este aparelho destina-se exclusivamente à armazenagem de vinho. | Sim | Sim | Sim |
| Dimensões (D/W/H em mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Explicações:
1) com base nos resultados do teste padrão durante 24 horas. O consumo real de energia depende do ambiente real, da quantidade de garrafas, da temperatura ajustada, da abertura e fecho da porta, etc.
2) O consumo nominal de energia é o valor obtido de acordo com o ensaio normal quando o armário de vinhos não acende a luz interna.

—temperada alargada: «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 10 °C e 32 °C»;
—temperada: «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 32 °C»;
—subtropical: «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 38 °C»;
—tropical: «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 43 °C»;

Normas e Diretivas CE

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, previstas pela marca CE.

# Serviço ao Cliente



Recomendamos o nosso Serviço ao Cliente Haier e a utilização de peças de substituição originais.
Se tiver um problema com o seu aparelho, deve verificar primeiro a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.
Se não conseguir encontrar uma solução lá, deve contactar

- o seu revendedor local ou
- A área de Reparação e Apoio em www.haier.com onde pode encontrar os números de telefone e as Perguntas Frequentes e onde pode ativar um pedido de assistência.

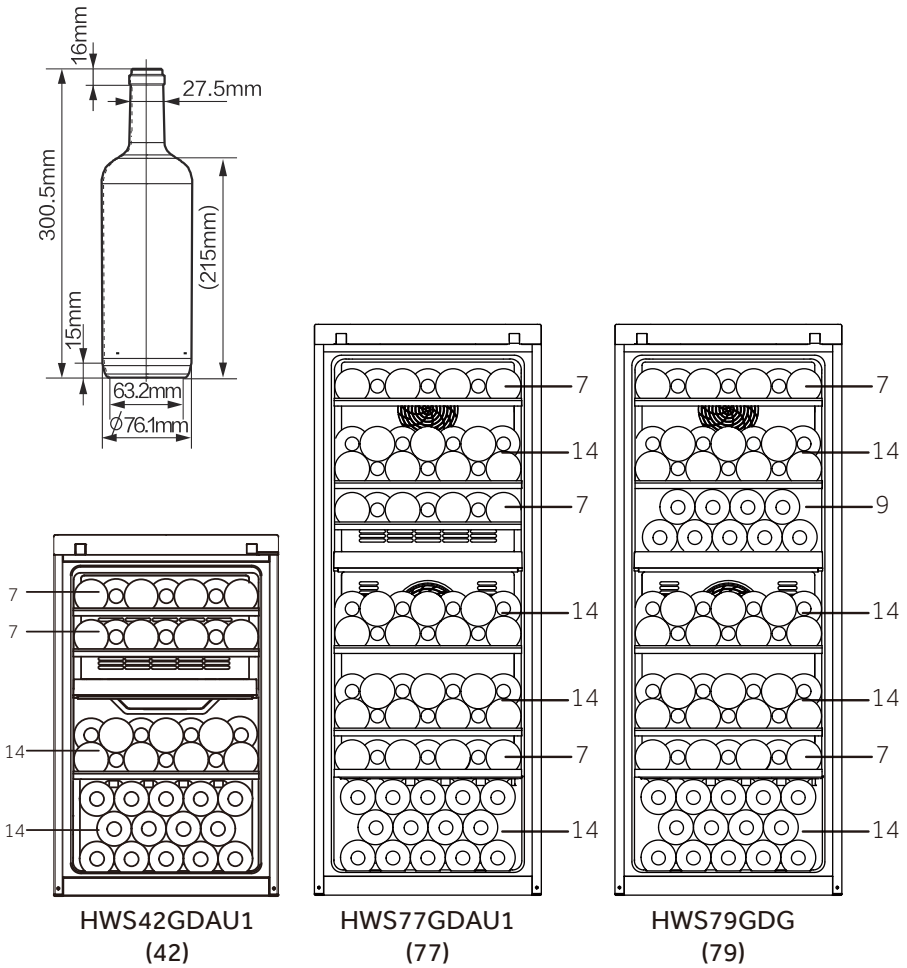
Para contactar o nosso Serviço, assegurar que tem os seguintes dados disponíveis.
A informação pode ser encontrada na placa de características.
Modelo_____ Nº de série._____
Verificar também o Cartão de Garantia fornecido com o produto em caso de garantia.
Para pedidos gerais de negócios abaixo indicamos os nossos endereços na Europa:

| Endereços europeus da Haier | | | |
|---|---|---|---|
| **País*** | **Endereço postal** | **País** | **Endereço postal** |
| **Itália** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **França** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANCE |
| **Espanha**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Bélgica-FR**<br>**Bélgica-PB**<br>**Países Baixos**<br>**Luxemburgo** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Alemanha**<br>**Áustria** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Polónia**<br>**República Checa**<br>**Hungria**<br>**Grécia**<br>**Roménia**<br>**Rússia** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Reino Unido** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO
Termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impresso e fontes de luz, por um período mínimo de sete anos após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa;
pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos por um período mínimo de sete anos e vedantes de porta por um período mínimo de dez anos, após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa
GARANTIA
A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária."
Para mais informações sobre o produto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ ou digitalize o QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho

# Empilhamento de garrafas de vinho

A disposição das garrafas baseia-se na representação gráfica de uma garrafa padrão de Bordeaux (0,75 l). Devido às diferentes especificações da garrafa, a quantidade real de carga da garrafa pode ser diferente.



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -PT

Haier



# Gebruik-shandleiding

## Wijnkelder

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

NL

Haier

# Bedankt

## Bedankt voor de aankoop van dit Haier-product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en veilige en correcte installatie, gebruik en onderhoud te waarborgen.

Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat verkoopt, weggeeft of achterlaat wanneer u verhuist, zorg er dan voor dat u deze handleiding ook overdraagt, zodat de nieuwe eigenaar het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.

## Legenda

**Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinformatie**

Algemene informatie en tips

Milieu-informatie

## Verwijdering



Help het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen. Doe de verpakking in de daarvoor bestemde containers om deze te recyclen. Help het afval van elektrische en elektronische apparaten te recyclen. Gooi apparaten met dit symbool niet weg bij het huisvuil. Lever het product in bij uw plaatselijke recyclinginrichting of neem contact op met uw gemeentekantoor.

## WAARSCHUWING!

**Gevaar voor letsel of verstikking!**

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en laden en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

Oude apparaten hebben nog enige restwaarde. Een milieuvriendelijke verwijderingsmethode zorgt ervoor dat waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen en opnieuw kunnen worden gebruikt.

Cyclopentaan, een brandbare stof die niet schadelijk is voor de ozonlaag, wordt gebruikt als expansiemiddel voor het isolatieschuim

Door dit product op de juiste manier af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt.

Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht, om het door professionals te laten afvoeren.

# Inhoud

1- Veiligheidsinformatie ..... 228

2- Veiligheidstips ..... 231

3- Onderhoud ..... 235

4- Accessoires ..... 237

5- Productbeschrijving ..... 238

6- Installatie ..... 239

7- Gebruik ..... 242

8- Tips voor energiebesparing ..... 247

9- Apparatuur ..... 248

10- Onderhoud en reiniging ..... 249

11- Problemen oplossen ..... 250

12- Klantenservice ..... 254

13- Wijnflessen stapelen ..... 255

**Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn. Lees voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt de volgende veiligheidstips:**

## ⚠ WAARSCHUWING!

### Voor het eerste gebruik

- Controleer of er geen transportschade is.
- Verwijder alle verpakkingen, houd ze buiten bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- Wacht ten minste twee uur voordat u het apparaat installeert, om er zeker van te zijn dat het koelmiddelcircuit volledig werkt.
- Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen omdat het zwaar is.

### Installatie

- Het apparaat moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg voor een ruimte van ten minste 10 cm boven en rond het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of op een plaats waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek
- Installeer uw wijnkast niet op een plaats die niet goed geïsoleerd of verwarmd is, zoals bijvoorbeeld in een garage. Uw wijnkast is niet ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C.
- Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bv. kachels, verwarmingstoestellen).
- Installeer en nivelleer het apparaat op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220-240 VAC/50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.
- Gebruik geen stekkerdozen en verlengkabels.

## WAARSCHUWING!

- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- Ga niet op de voedingskabel staan.
- Gebruik een apart geaard stopcontact voor de stroomvoorziening, dat gemakkelijk toegankelijk is. Het apparaat moet geaard zijn.
- **Alleen voor Groot-Brittannië:** Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-aderige (geaarde) stekker die past op een standaard 3-aderig (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.
- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

### Dagelijks gebruik

- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen wel koelapparatuur inladen en uitladen, maar niet reinigen en installeren.
- Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- Als er koolgas of ander brandbaar gas in de buurt van het apparaat lekt, moet u het ventiel van het lekkende gas sluiten, de deuren en ramen openen en mag u de stekker niet uit het stopcontact halen.
- Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Til het apparaat niet op aan de deurgrepen.
- De sleutels moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden en mogen niet in de buurt van het apparaat worden bewaard, om te voorkomen dat kinderen in het apparaat worden opgesloten.

## WAARSCHUWING!

- Merk op dat het apparaat is ingesteld voor gebruik in het specifieke omgevingsbereik tussen 10 en 38 °C. Het apparaat kan mogelijk niet goed functioneren als het gedurende lange tijd op een temperatuur boven of onder het aangegeven bereik wordt gehouden.
- Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) op het apparaat, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.
- Open en sluit de deur alleen met de handgrepen. De ruimte tussen de deur en de kast is zeer smal. Steek uw handen niet in deze ruimtes, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Open of sluit de deuren van het apparaat alleen als er geen kinderen zijn die zich binnen het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- Bewaar of gebruik in het apparaat of in de omgeving geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
- Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit is een huishoudelijk apparaat. Het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.
- Stel de temperatuur in de wijnkast niet onnodig laag in. Bij een hoge instelling kunnen temperaturen onder nul optreden. Let op: Flessen kunnen barsten
- Raak het binnenoppervlak van het apparaat niet aan wanneer het in werking is, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- Voor een goede koeling van de wijn mag u het apparaat niet te vol laden.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er een stroomonderbreking optreedt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).
- Om de levensduur van het apparaat te verlengen, moet u het niet uitschakelen.
- Plaats het apparaat nooit horizontaal op de grond. Nadat u het apparaat meer dan 45° heeft gekanteld, wacht u 24 uur voordat u het aansluit.

## WAARSCHUWING!

### Onderhoud / reiniging

- Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze schoonmaak en onderhoud uitvoeren.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u routineonderhoud uitvoert. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- Houd de stekker vast, niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten/vriezers om schade te voorkomen. U kunt eventueel ook een oplossing van warm water en zuiveringszout gebruiken - ongeveer een eetlepel zuiveringszout per liter water. Spoel grondig af met water en veeg droog. Gebruik geen schoonmaakpoeder of andere schurende middelen. Was verwijderbare onderdelen niet in een vaatwasser.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- Als de lampen zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Verwijder het stof aan de achterkant van het toestel ten minste eenmaal per jaar om brandgevaar en een verhoogd energieverbruik te voorkomen.

- Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- Gebruik geen waterstraal of stoom om het apparaat schoon te maken.
- Reinig de koude glazen deur niet met warm water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.
- Als u het apparaat voor langere tijd buiten gebruik laat, laat het dan open staan om te voorkomen dat er binnenin onaangename geuren ontstaan.

### Informatie over koelgas



**WAARSCHUWING!**

Het apparaat bevat het brandbare koelmiddel ISOBUTAAN (R600a). Controleer of het koelcircuit tijdens transport of installatie niet is beschadigd. Lekkend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden. Houd bij beschadiging open vuurbronnen uit de buurt, ventileer de ruimte grondig en trek de stekker van het apparaat of andere apparaten **niet** uit het stopcontact. Informeer de klantenservice.
Als de ogen in contact komen met het koelmiddel, spoel het dan onmiddellijk onder stromend water af en bel onmiddellijk de oogspecialist.
**WAARSCHUWING:** Het koelsysteem staat onder hoge druk. Wijzig er niets aan. Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantendienst om het apparaat te verwijderen.

**Bedoeld gebruik**

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op boerderijen en door klanten van hotels, motels en andere omgevingen van een residentieel type;
- in bed and breakfast-omgevingen;
- voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

▶ Neem deze gebruiksinstructies in acht om een veilige bewaring van de wijn te garanderen.

▶ De gegevens over het meest geschikte gedeelte in de koelruimte van het toestel waar specifieke soorten levensmiddelen moeten worden opgeslagen, rekening houdend met de verdeling van de temperatuur die in de verschillende ruimten van het apparaat aanwezig kan zijn, staan in het andere deel van de handleiding.

Wijzigingen of aanpassingen van het apparaat zijn niet toegestaan. Onbedoeld gebruik kan risico's en verlies van garantieclaims veroorzaken.

**Verwijdering**

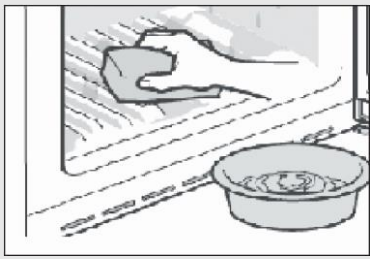
Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het toepasselijke inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door de verkeerde behandeling van dit product als afval zouden kunnen worden veroorzaakt. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
Aangezien er brandbare isolatiegassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klanten-service om het apparaat te verwijderen.

**WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor verstikking!**

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en laden en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

- **WAARSCHUWING:** Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten om schade te voorkomen.
- Reinig het apparaat als er weinig of geen wijn in is opgeslagen. Het hoeft alleen te worden schoongemaakt wanneer het vuil is.
- Reinig de binnenkant en behuizing van het apparaat met een spons die is bevochtigd in warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- Spoel af met schoon warm water en droog het af met een zachte doek.
- Reinig de onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.

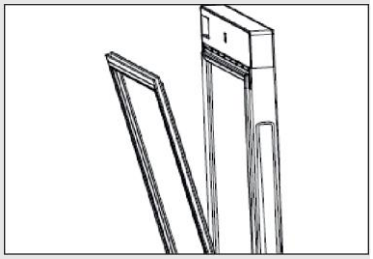


- Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.

**De deurpakking reinigen:**

- De deurpakkingen moeten om de 3 maanden worden gereinigd om een goede afdichting te verzekeren. Zoals hieronder: Verwijderen: Pak de deurpakking vast en trek hem naar buiten in de richting van de pijl om de hele deurpakking te verwijderen.

  Doop de borstel in water of voedselkwaliteit alcohol, reinig eerst de groef van de deurpakking door de borstel heen en weer te trekken. Veeg vervolgens het oppervlak van de deurpakking af met een handdoek die gedrenkt is in water of alcohol van voedselkwaliteit. Was tot slot de deurpakking schoon en veeg deze droog met een schone handdoek.



**De deurpakking installeren na het reinigen:**

Zorg er voor de installatie voor dat er geen water op de deurpakking staat. Steek de pakking van de deur in de groef en duw de deurpakking van boven naar beneden met de hand stevig aan totdat de hele deurpakking in de groef zit.

**De planken schoonmaken:**

- Alle planken kunnen worden verwijderd voor reiniging.
- Haal alle flessen uit het apparaat.
- Til elke plank een beetje op en verwijder.
- Reinig de plank met een zachte handdoek.
- Wacht totdat de planken droog zijn voordat u ze terugplaatst.

**WAARSCHUWING:**

Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

# Accessoires

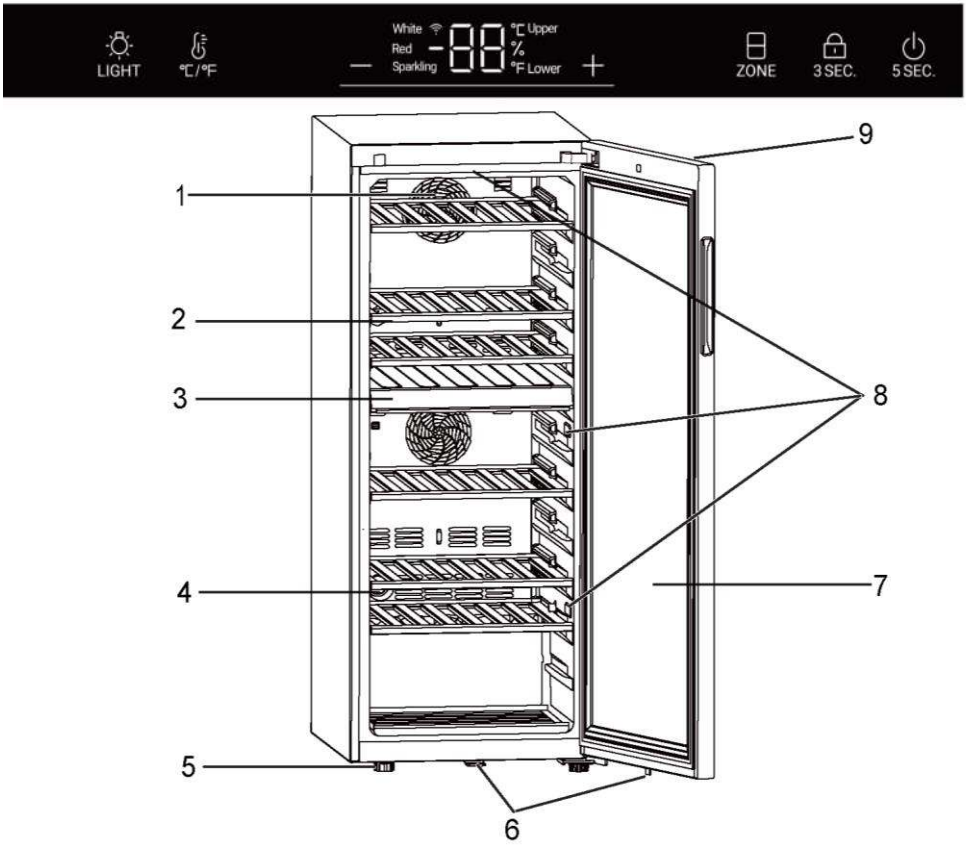
Controleer de accessoires en literatuur volgens deze lijst: zonder isolatie.

| Naam | Gebruiks-handleiding | Service-kaart | Plank | Kleine plank | Klapdeksel | Energy Label | Sleutel | Linker nok van deur |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Let op

Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige afbeeldingen in deze handleiding afwijken van uw model.

Afbeelding van het apparaat




1. Ventilator
2. Plank
3. Middelste gedeelte
4. Actief koolfilter
5. Verstelbare pootjes
6. Slot (voor HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)
7. Deur
8. Ledlamp
9. Display (op de voorkant van de deur)

## 1. Uitpakken

- ► Haal het apparaat uit de verpakking.
- ► Verwijder al het verpakkingsmateriaal, inclusief de schuimbodem en al het plakband waarmee de accessoires vastzitten.

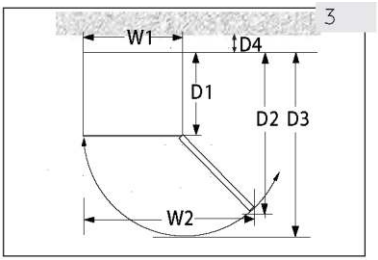
## 2. Omgevingsomstandigheden

De kamertemperatuur moet altijd tussen 10 °C en 38 °C liggen, omdat deze van invloed kan zijn op de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik ervan. Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen (ovens, koelkasten) zonder isolatie.

## 3. Benodigde ruimte

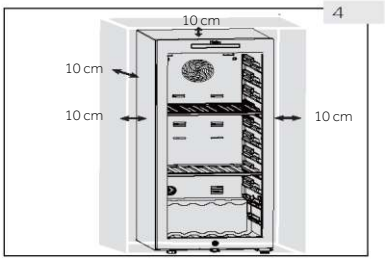
Benodigde ruimte om de deur te openen (afb. 3).

| Breedte in mm | | Diepte in mm | | | Afstand tot de muur in mm |
|---|---|---|---|---|---|
| B1 | B2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Ventilatieruimte

Om veiligheids- en energieredenen moet de vereiste ventilatieafstand van 10 cm in alle richtingen in acht worden genomen (afb. 4).



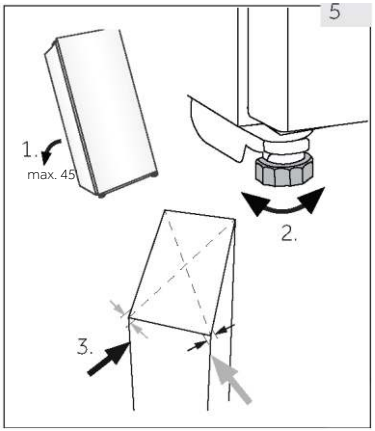

## WAARSCHUWING!

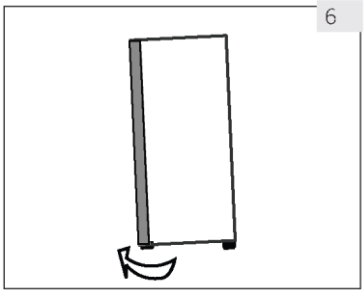
► Houd de ventilatieopeningen in het apparaat of de ingebouwde structuur vrij van belemmeringen.Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat

## 5. Het apparaat uitlijnen

Plaats het apparaat op een vlakke en vaste ondergrond.

1. Kantel het apparaat iets naar achteren (afb. 5).
2. Stel de verstelbare voorste pootjes in op het gewenste niveau door ze te draaien.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door afwisselend op de diagonalen te duwen. De lichte slingering moet in beide richtingen hetzelfde zijn. Anders kan het frame kromtrekken; mogelijk lekkende deurafdichtingen zijn het resultaat. Een kleine helling naar achteren vergemakkelijkt het sluiten van de deur.

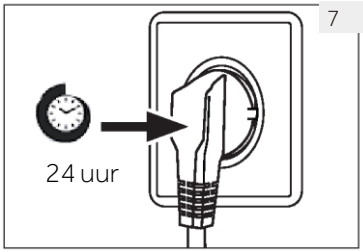



6

## 6. Fijnafstelling van de deur

Het apparaat sluit gemakkelijker af als de stelpootjes aan de voorkant worden gebruikt:
Draai aan de verstelbare pootjes (afb. 6) om ze omhoog of omlaag te draaien:

- Door de pootjes rechtsom te draaien, gaat het apparaat omhoog
- Door de pootjes linksom te draaien, gaat het apparaat omlaag



7

## 7. Wachttijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de behuizing van de compressor. Deze olie kan tijdens het vervoer door het gesloten leidingsysteem komen als het apparaat wordt gekanteld. Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, wacht u 24 uur (afb. 7) zodat de olie weer in de behuizing loopt.

## 8. Elektrische aa nsluiting

Controleer vóór elke aansluiting of:

- voeding, stopcontact en zekering geschikt zijn volgens het typeplaatje.
- het stopcontact is geaard en er geen stekkerdoos of verlengsnoer is.
- de stekker en het stopcontact goed passen.

Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerd huishoudelijk stopcontact.

### WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).

## 9. Omkeerbaarheid van de deur

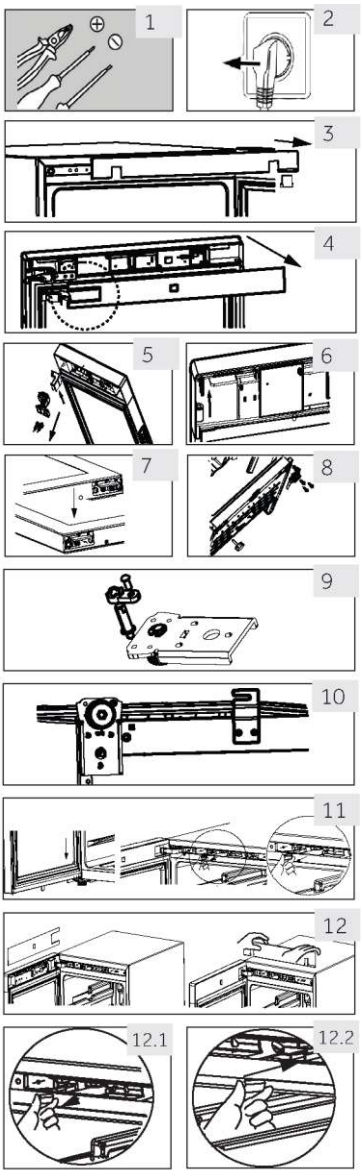
Voordat u het apparaat aansluit op de voeding, moet u controleren of de zwaai van de deur moet veranderen van rechts (zoals geleverd) naar links, als dat nodig is voor de installatieplaats en de bruikbaarheid.

### WAARSCHUWING!

- Het apparaat is zwaar. Er zijn twee personen nodig om de deur om te keren.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u eraan gaat werken.
- Kantel het apparaat niet meer dan 45 ° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

## Montagestappen (voor HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

1. Zorg voor het nodige gereedschap.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Open de deur, verwijder de voorstrip en zoek de bijbehorende strip om te verwijderen aan de linkerkant en aan de rechterkant van de opening aan te brengen.
4. Haal de stekker uit het stopcontact. Trek het bovenste deel van de deurafdichting naar buiten en verwijder de achterste strip van de deur. (Verwijder van de opening aan de linkerkant)
5. Verwijder 2 schroeven uit het bovenste scharnier.
6. Verwijder de afdekking en het scharnier, verwijder de asafdekking en bevestig deze aan de andere kant en installeer het scharnier in de as.
7. Verwijder de nok en de deurhouder en verplaats de deurhouder naar de andere kant van de deur. Installeer de nieuwe nok uit de zak met onderdelen.
8. Kast gekanteld (minder dan 45°), verwijder het onderste scharnier (3 schroeven) als back-up.
9. Verwijder de onderste scharniernok en de scharnieras. Installeer de as aan de rechterkant van het onderste scharnier. Neem de nok uit de zak met onderdelen en monteer deze op de onderste scharnieras.
10. Installeer het onderste scharnier en het onderste pootje aan de andere kant van de kast. Smeer de nok.
11. Installeer de deur op de onderste scharnieras en bevestig het bovenste scharnier met twee schroeven op de kast. Bevestig de signaalkabels in het midden van de bovenste scharniergroef en neem het scharnierdeksel uit de zak met onderdelen en bevestig het aan het bovenste scharnier.
12. Installeer de deurafdichting en de deurstrip op de deur. Breng het paar deursignaalkabels aan, verplaats de magneetschakelaar (12.1) naar de rechter montagesleuf (12.2) van de bovenbalk en bevestig de voorkant van de kast
13. Zorg ervoor dat de deur goed kan worden geopend en gesloten.



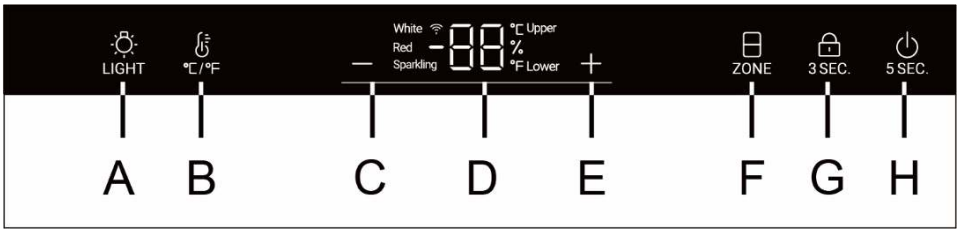
## 1. Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Dit geldt zowel voor de schuimbasis als voor al het plakband waarmee de accessoires van de wijnkast zowel binnen als buiten vastzitten. Houd het buiten het bereik van kinderen en gooi het weg op een milieuvriendelijke manier.
- Reinig de binnen- en de buitenkant van het apparaat met water en een mild reinigingsmiddel voordat u er wijn in plaatst.
- Nadat het apparaat waterpas is gezet en gereinigd, moet u minstens 2 uur wachten voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit. Als uw wijnkast om welke reden dan ook is gekanteld, wacht dan 24 uur voordat u het apparaat aansluit. Zie het hoofdstuk INSTALLATIE.
- Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- De temperatuur wordt automatisch ingesteld op 12 °C. Indien gewenst kunt u de temperatuur handmatig wijzigen. Zie TEMPERATUUR.

## 2. Aanraaktoetsen

De toetsen op het bedieningspaneel zijn aanraaktoetsen, die reageren als ze licht met de vinger worden aangeraakt.

## 3. Beschrijving van het bedieningspaneel




A Binnenverlichting/Wifi-toets
B °C /°F-omzettingstoets
C Temperatuurregeltoets: lager
D Display
E Temperatuurregeltoets: hoger
F Selectie temperatuurzone
G Vergrendeltoets H Aan/uit-toets

## 4. Automatische vergrendelfunctie

Het bedieningspaneel wordt 30 seconden na het inschakelen automatisch vergrendeld, 3 SEC. brandt. Om de toetsenvergrendeling te activeren, drukt u 3 seconden op de toets 3 SEC.; wanneer de toetsen zijn vergrendeld, wordt de led-achtergrondverlichting gedimd. Toets A wordt niet vergrendeld.

## 5. Functie aan/uit-toets

Druk 5 seconden lang op de knop H en de stroom van de wijnkelder wordt uitgeschakeld.
Druk daarna 5 seconden lang op de knop H en de wijnkelder wordt ingeschakeld.

## 6. Temperatuurinstelling

### Let op

**Voorinstellingen**

- Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald, kan het enkele uren duren voordat de juiste temperaturen zijn bereikt. De exacte tijd verschilt afhankelijk van de omgeving en de temperatuurinstelling.

1. Selectie temperatuurzone

In de ontgrendelde toestand staat het pictogram "ZONE" volledig aan. Als de huidige weergave zich in de bovenste temperatuurzone bevindt, is het bovenste pictogram aan en het onderste pictogram uit. Druk nu op de toets "ZONE"; het onderste pictogram gaat aan en het bovenste pictogram gaat uit.

2. Temperatuurinstelling

In de ontgrendelde staat, wanneer het bovenste pictogram aan is, kan de temperatuur van de bovenste zone worden aangepast.

Druk op + of — wanneer het "bovenste" lampje brandt, om de temperatuur te verhogen of te verlagen. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, drukt u op de toets. Drie seconden nadat de temperatuurinstelling is voltooid, stopt het temperatuurgedeelte van het display met knipperen. Het temperatuurdisplay geeft dan de huidige temperatuur aan.

Er kunnen temperaturen worden ingesteld tussen 5 en 20 graden.

Wanneer het "onderste" pictogram aan is, kan de temperatuur in de onderste temperatuur-zone worden aangepast.

**Aanbevolen temperatuurinstellingen**

De volgende drinktemperaturen worden aanbevolen voor de verschillende soorten wijn.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rode wijn | + 13°C tot +20°C (+55°F tot + 68°F) | Mousserende wijn Prosecco | +5°C tot +8°C (+41°F tot +47°F) |
| Witte wijn | +9°C tot +12°C (+48°F tot +54°F) | | |

Als u wijn voor langere tijd opslaat, moet deze worden bewaard bij een temperatuur tussen +10 °C en +12 °C (50°F en +54°F).

## 7. Standby-modus

Het display wordt automatisch 30 seconden gedimd.

Het licht automatisch op wanneer er een toets wordt aangeraakt of de deur wordt geopend.

## 8. De verlichtingsmodus instellen

Druk op de toets LIGHT. Wanneer de verlichting in de kast aan is, gaan de lichten geleidelijk branden. Wanneer u nogmaals op de toets LIGHT drukt, gaan de lichten geleidelijk uit.

## Let op
### Invloeden op de temperatuur

De temperatuur in het apparaat wordt beïnvloed door de volgende factoren:

- Omgevingstemperatuur
- Frequentie van de deuropening
- Aantal opgeslagen flessen
- De plaats van het apparaat

De standaardinstelling is 12 °C
Wanneer het display stopt met knipperen, gaat het terug naar het weergeven van de huidige temperatuur in de wijnkast. Het zal enige tijd duren om de ingestelde temperatuur te bereiken.

### 9. °C/°F-functie

Druk op de toets °C/°F om af te wisselen tussen Fahrenheit en Celsius.

### 10. Aan/uit-geheugenfunctie

Bij een stroomstoring slaat de wijnkast automatisch de ingestelde temperatuur op. Nadat de stroom terug is, werkt het apparaat op basis van de ingestelde temperatuur voor de stroomuitval.

### 11. Lage-temperatuurcompensatiefunctie

De wijnkast heeft een lage-temperatuurcompensatiefunctie om de stabiliteit van de temperatuur te waarborgen: Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, start de wijnkast automatisch de lage-temperatuurcompensatiefunctie, waardoor het apparaat wordt verwarmd. Wanneer de temperatuur in de toepassing de ingestelde temperatuur bereikt, wordt de lage-temperatuurcompensatiefunctie automatisch uitgeschakeld.

### 12. Alarm deur open

Als de deur meer dan 1 minuut open blijft, piept de zoemer om een alarm te geven totdat de deur gesloten is; er kan ook een willekeurige toets op het displaypaneel worden gebruikt om de zoemer te laten stoppen met piepen.

### 13. Vochtigheidsweergave

Houd de "°C/°F" -knop 3 seconden ingedrukt, op het display verschijnt het percentage vochtigheid. Druk op de "+" of "-" knoppen om de vochtigheidsweergave uit te schakelen.

## Let op

De vochtigheid van de kast is getest in overeenstemming met de Europese norm EN 62552, het testresultaat van de vochtigheid van de kast is 50% -80%, wat in overeenstemming is met de vereisten van EN 62552 en (EU) 2010/1060.

## 14. WiÎ -modus instellen (voor HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

CONNECTIVITEIT
DRAADLOZE PARAMETERS

| Technologie | Wifi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standaard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frequentieband(en) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maximaal vermogen [mW] Band(en) [MHz] | 100 | 10 |

### PRODUCTINFORMATIE

De wifi-module inschakelen:

•Houd de lichtknop 3 seconden ingedrukt om de wifi-module te activeren
•De wifi-module is ingeschakeld en het wifi-pictogram begint te knipperen
•Als de wijnkast is geregistreerd, maar de wifi uit is, knippert het pictogram
•Als de wijnkast is geregistreerd en is verbonden, is het wifi-pictogram altijd aan
•Om de wifi te resetten, houdt u het lampje 3 seconden ingedrukt

### KOPPELPROCEDURE IN DE APP

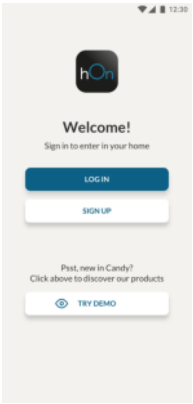
Step 1
•Download the hOn app on the stores.

ONTDEK HET OP Google Play

Download in de App Store

EXPLORE IT ON AppGallery

Step 2
•Log in or sign up.




Step 3
•Add a new appliance selecting the wine cellar from the list.



| | | |
|---|---|---|
| Stap 4<br>•Scan de QR-code of voer het serienummer handmatig in.<br>  <br> | Stap 5<br>•Houd de lichtknop op het product 3 seconden ingedrukt om de wifi in te schakelen<br>  <br> | Stap 6<br>•Het wifi-pictogram knippert, het koppelingsproces is bezig<br>•U heeft 5 minuten de tijd om het koppelingsproces te voltooien<br>•Wanneer het proces is voltooid, stopt het wifi-pictogram met knipperen en blijft het altijd branden<br>**OPMERKING**<br>  <br> |

## Tips voor energiebesparing

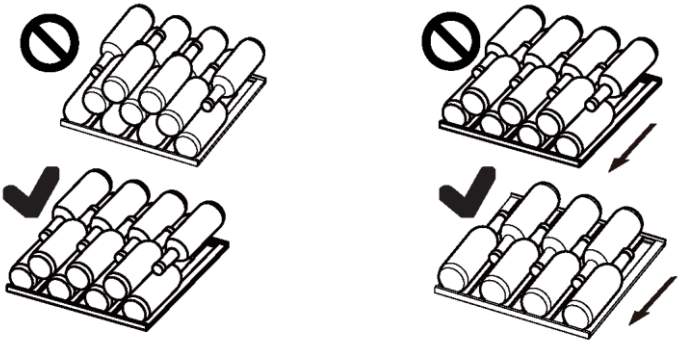
- Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd (zie INSTALLATIE).
- Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bv. kachels, verwarmingstoestellen).
- Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik neemt toe naarmate de temperatuur in het apparaat lager is ingesteld.
- Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- Overschrijd de voorgeschreven hoeveelheid flessen niet, om te voorkomen dat de luchtstroom wordt belemmerd.
- Houd de deurafdichtingen schoon zodat de deur altijd goed sluit.
- De meest energiebesparende configuratie vereist dat lades, levensmiddelenschappen en planken in het product worden geplaatst zoals in fabrieksverse toestand, en dat voedsel wordt geplaatst zonder de luchtuitlaat van het kanaal te blokkeren.

## 1. Plank

1. De planken zijn zo ontworpen dat de wijn gemakkelijk kan worden opgeslagen en verwijderd. Ze kunnen met een zachte handdoek worden gereinigd.
2. Gewone flessen met een diameter van 76 mm kunnen worden gestapeld.
3. Magnumflessen kunnen op de onderste plank worden gestapeld.
4. De hoeveelheid kan afwijken van het afgebeelde aantal of de flessen als ze op een andere manier worden gestapeld.

### Advies voor de indeling van uw wijnkast

Wij raden aan dat het aantal wijnflessen niet meer dan twee lagen per plank overschrijdt en dat het draagvermogen van de wijnschappen niet meer dan 20 kg mag bedragen. Voordat u de flessen in de wijnkast plaatst, moet u controleren of de wijnschappen volledig stabiel zijn. Bovendien moet u controleren of er geen flessen uitsteken voorbij de planken, om te voorkomen dat flessen de glazen deur raken bij het sluiten.



## 2. De verlichting

De led-binnenverlichting gaat branden als de deur wordt geopend. Om het licht aan te zetten terwijl de deur gesloten is, drukt u op de toets LIGHT. Om de verlichting uit te schakelen, drukt u nogmaals op de toets. Om de energiezuinigheid te verhogen, moet de verlichting worden uitgeschakeld als de wijnkast niet wordt bekeken.

## 3. Het slot (voor HWS77GDAU1/ HWS42GDAU1)

Om de wijnkast te vergrendelen, sluit u de deur en steekt u de sleutel in het slot:

- ▶ Vergrendel de deur door de sleutel linksom te draaien;
- ▶ Ontgrendel de deur door de sleutel rechtsom te draaien.

# Onderhoud en reiniging

## 1. Ontdooien

Het ontdooien van de wijnkast gebeurt automatisch; er is geen handmatige actie nodig.

## 2. De ledlamp vervangen

De lamp gebruikt een led als lichtbron, met een laag energieverbruik en een lange levensduur. Als er sprake is van een afwijking, neem dan contact op met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.

### WAARSCHUWING!

Vervang de ledlamp niet zelf. Deze mag alleen worden vervangen door de fabrikant of de erkende servicevertegenwoordiger.

**Parameters van de ledlamp:**
Spanning 12 V; max. vermogen: 8 W (voor HWS77GDAU1/ HWS79GDG)
Spanning 12 V; max. vermogen: 5 W (voor HWS42GDAU1)

## 3. Niet gebruiken voor een langere periode

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
Reinig het apparaat en de deurpakkingen zoals hierboven beschreven.
Houd de deur open om de vorming van nare geuren binnenin te voorkomen.

## 4. Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle flessen en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Bevestig planken en andere beweegbare delen in de wijnkast vast met plakband.
3. Kantel de wijnkast niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

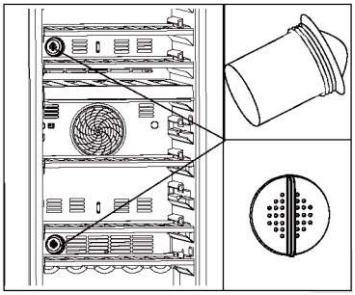
## 5. Luchtuitwisseling met actief koolfilter

De wijze waarop de wijnen verder rijpen hangt af van de omgevingsomstandigheden. De kwaliteit van de lucht is daarom bepalend voor het behoud van de wijn. In het onderste gedeelte van de achterwand van het apparaat is een actief koolstoffilter aangebracht om restanten optimaal te kunnen doorlaten.

### Let op

We raden u aan het filter één keer per jaar te vervangen. Filters zijn te verkrijgen bij uw dealer.

**Het filter vervangen:**
Pak het filter vast aan het handvat. Draai het naar links en verwijder het.
**Het filter aanbrengen:**
Breng het aan met de handgreep in verticale positie. Draai het naar rechts en breng het aan.



# Problemen oplossen



Veel problemen kunnen door uzelf worden opgelost zonder specifieke expertise. Raadpleeg in geval van een probleem alle getoonde mogelijkheden en volg de onderstaande instructies voordat u contact opneemt met een after-sales service. Zie KLANTENSERVICE.

## WAARSCHUWING!

- Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.
- Als de voeding beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

| Foutcode | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| P2 | De openingstijd van de deur is te lang. | Sluit de deur. |
| H1 | De temperatuur van de bovenste zone is te hoog. | Neem contact op met onze after-sales service. De omgevingstemperatuur moet tussen 10 °C en 38 °C zijn. |
| H2 | De temperatuur van de onderste zone is te hoog. | |
| L2 | De temperatuur van de bovenste zone is te laag. | |
| L3 | De temperatuur van de onderste zone is te laag. | |
| E6 | Ventilatorstoring van de bovenste zone. | Neem contact op met onze after-sales service. |
| E8 | Ventilatorstoring van de onderste zone. | |

# Problemen oplossen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Mogelijke oplossing |
|---|---|---|
| De compressor werkt niet. | • De netstekker is niet aangesloten op het stopcontact. | • Steek de stekker in het stopcontact. |
| Het apparaat loopt vaak of te lang. | • De buitentemperatuur is te hoog. | • In dit geval is het normaal dat het apparaat langer werkt. |
| | • Het apparaat is een tijd lang niet ingeschakeld geweest. | • Normaal gesproken duurt het even voordat het apparaat volledig is afgekoeld. |
| | • Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. | • Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen etenswaren of containers de deur blokkeren. |
| | • De deur is te vaak of te lang geopend. | • Open de deur niet te vaak. |
| | • De deurpakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd. | • Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice. |
| | • De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd. | • Zorg voor voldoende ventilatie. |
| | • De temperatuur is te laag ingesteld. | • Het probleem lost zichzelf op wanneer de gewenste temperatuur is bereikt. |
| De binnenkant van de wijnkast is vuil en/of stinkt. | • De binnenkant van de wijnkast moet worden schoongemaakt. | • Maak de binnenkant van de wijnkast schoon. |
| Het is niet koud genoeg in het apparaat. | • De temperatuur is te hoog ingesteld. | • Stel de temperatuur opnieuw in. |
| | • Er zijn recentelijk flessen toegevoegd. | • Houd rekening met de tijd die nodig is voor de recent toegevoegde flessen om de gewenste temperatuur te bereiken. |
| | • Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. | • Sluit de deur. |
| | • De deur is te vaak of te lang geopend. | • Open de deur niet te vaak. |
| | • De deurpakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd. | • Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice. |
| Het is te koud in het apparaat. | • De temperatuur is te laag ingesteld. | • Stel de temperatuur opnieuw in. |
| Vochtvorming aan de binnenkant van het koelgedeelte. | • Het klimaat is te warm en te vochtig. | • Verhoog de temperatuur. |
| | • Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. | • Sluit de deur. |
| | • De deur is te vaak of te lang geopend. | • Open de deur/lade niet te vaak. |

# Probleemoplossen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Mogelijke oplossing |
|---|---|---|
| Vocht accumuleert op de buitenzijde van de wijnkelder. | • Het klimaat is te warm en te vochtig.<br>• De deur is niet goed gesloten. De koude lucht in het apparaat en de warme lucht creëren condensatie. | • Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de vochtigheidsgraad daalt.<br>• Zorg ervoor dat de deur nauw gesloten is en dat de pakkingen correct afdichten. |
| Het apparaat maakt abnormale geluiden. | • Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond.<br>• Het apparaat komt in contact met een aanpalend voorwerp. | • Stel de voeten in om het apparaat te nivelleren.<br>• Verwijder objecten rond het apparaat. |
| U moet een licht geluid horen, gelijkaardig aan dat van stromend water. | • Dit is normaal | • - |
| De interne verlichting of het koelsysteem werkt niet. | • De stekker is niet ingevoerd in het stopcontact.<br>• De voeding is niet intact.<br>• De LED-lamp is defect. | • Voer de stekker in het stopcontact.<br>• Controleer de elektrische spanning naar de kamer. Raadpleeg de lokale elektriciteitsmaatschappij.<br>• Bel de service voor de vervanging. |
| De zijkanten van de koeler en deurstrip kunnen warm worden. | • Dit is normaal. | • - |
| De deur is niet correct gesloten, | • Het apparaat staat niet loodrecht.<br>• De deur is geblokkeerd. | • Nivelleer het apparaat met de nivellering voeten.<br>• Controleer op blokkeringen zoals flessen of rekken. |

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische ondersteuning: https://corporate.haier-europe.com/en/ .Kies onder de sectie "website" het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische assistentie

Productkaart volgens de verordening EU nr. 2019/2016

| Merk | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modelnaam / identificatie | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ゚ク゚アジァィ ﾐｷｹ | HWS79GDG |
| Nominale flesinhoud | 42 | 77 | 79 |
| Categorie huishoudelijke koeling | 2 | 2 | 2 |
| Energie-efficiëntieklasse | G | G | G |
| Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Opslagvolume (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimaatklasse:<br>Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Geluidsemissies via de lucht (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Type apparaat | Vrijstaand | Vrijstaand | Vrijstaand |
| Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn. | Ja | Ja | Ja |
| Afmetingen (D/B/H in mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Uitleg:
1) gebaseerd op de resultaten van de standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de werkelijke omgeving, het aantal flessen, de ingestelde temperatuur, het openen en sluiten van de deur, enz.
2) Het nominale energieverbruik is de waarde die volgens de standaardtest wordt verkregen wanneer de binnenverlichting van de wijnkast niet wordt ingeschakeld.

—uitgebreid gematigd: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C";
—gematigd: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C";
—subtropisch: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C";
—tropisch: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C";

## Normen en richtlijnen CE

Dit product stemt overeen met de vereisten van alle toepasselijke EU-richtlijnen met de overeenstemmende geharmoniseerde normen die gelden voor de CE-markering.

# Klantendienst



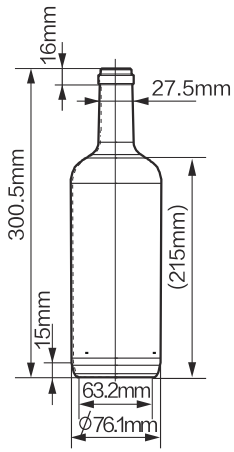
We raden onze Haier klantendienst aan en het gebruik van originele reserveonderdelen.
Als u een probleem ondervindt met uw apparaat moet u eerst de sectie PROBLEEMOPLOSSEN controleren.
Als u daar geen oplossing vindt, kunt u contact opnemen met
•uw lokale verkoper of
• de Onderhoud & Ondersteuning zone op www.haier.com waar u telefoonnummers en veelgestelde vragen kunt vinden en waar u uw service claim kunt activeren.
Wanneer u contact opneemt met onze service moet u de volgende informatie bij de hand hebben.
De informatie staat vermeld op het naamplaatje.
Model_____Serienr._____
Controleer ook het garantiekaartje dat wordt geleverd met het product met betrekking tot de garantie.
Voor algemene zakelijke vragen vindt u hieronder onze adressen in Europa:

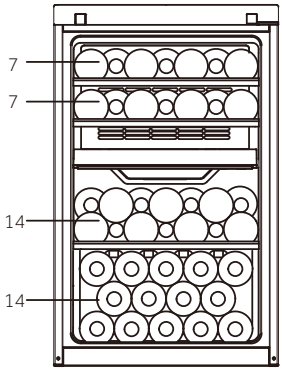
| | **Europese Haier adressen** | | |
|---|---|---|---|
| **Land*** | **Postadres** | **Land** | **Postadres** |
| **Italië** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIË | **Frankrijk** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANKRIJK |
| **Spanje**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANJE | **België-FR**<br>**België-NL**<br>**Netherlands**<br>**Luxemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIË |
| **Duitsland**<br>**Oostenrijk** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>DUITSLAND | **Polen**<br>**Tsjechië**<br>**Hongarije**<br>**Griekenland**<br>**Roemenië**<br>**Rusland** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLEN |
| **Verenigd Koninkrijk** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN
thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen, voor een minimumperiode van zeven jaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;
deurklinken, deurscharnieren, bladen en manden voor een minimumperiode van zeven jaar en deurafdichtingen voor een minimumperiode van tien jaar, nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;
GARANTIE
Minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.
**Voor meer informatie over het product, raadpleeg https://eprel.ec.europa.eu/ of scan de QR-code op het energielabel dat bij het apparaat is geleverd**

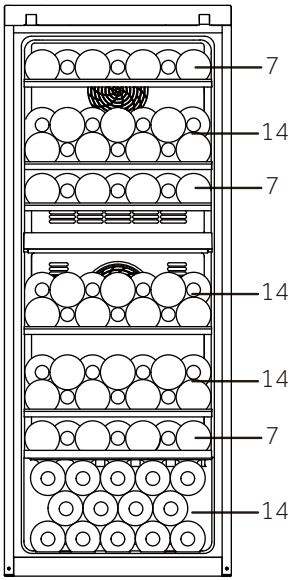
# Wijnflessen stapelen

De flessenopstelling is gebaseerd op een grafische weergave van een standaard Bordeaux-fles (0,75 l). Vanwege de verschillende flesspecificaties kan de werkelijke fleslaadhoeveelheid afwijken.

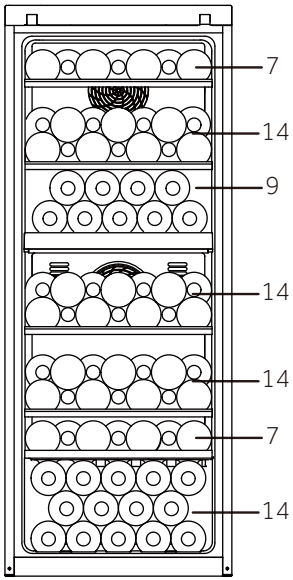



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -NL

Haier



# Navodila za uporabo

## Hladilnik za vino

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

SL

Haier

# Hvala

## Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Haier.

Pred uporabo aparata skrbno preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vam bodo pomagale čim bolje izkoristiti aparat ter zagotoviti varno in pravilno namestitev, uporabo in vzdrževanje.

Ta priročnik hranite na priročnem mestu, da je vedno na dosegu roke za varno in pravilno uporabo aparata.

Če aparat prodate, ga podarite ali pustite za sabo, ko se selite, poskrbite, da boste ta priročnik predali novemu lastniku, da se bo lahko seznanil z aparatom in varnostnimi opozorili.



### Legenda

**Opozorilo – Pomembne varnostne informacije**



Splošne informacije in nasveti



Okoljske informacije



### Odstranjevanje

Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi. Embalažo odložite v ustrezne zbiralnike za recikliranje. Pomoč pri recikliranju električnih in elektronskih odpadnih naprav. Aparatov, označenih s tem simbolom, ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Vrnite izdelek vašemu lokalnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



### OPOZORILO!

**Nevarnost telesnih poškodb ali zadušitve!**

Hladila sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavrzite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljenčkov v aparat.

Stari aparati imajo še vedno nekaj preostale vrednosti. Okolju prijazen način odstranjevanja bo zagotovil, da se dragocene surovine lahko predelajo in ponovno uporabijo.

Ciklopentan, vnetljiva snov, ki ni škodljiva za ozon, se uporablja kot ekspander izolacijske pene.

Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči.

Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili in jo vodijo strokovnjaki.

# Vsebina

1- Varnostne informacije ..... 260

2- Varnostni nasveti ..... 263

3- Vzdrževanje ..... 267

4- Dodatki ..... 268

5- Opis izdelka ..... 270

6- Namestitev ..... 271

7- Uporaba ..... 274

8- Namigi za varčevanje z električno energijo ..... 277

9- Oprema ..... 278

10- Nega in čiščenje ..... 279

11- Odpravljanje težav ..... 280

12- Tehnični podatki ..... 283

13- Služba za pomoč strankam ..... 284

14- Zlaganje vinskih steklenic ..... 285

**Ta aparat je namenjen izključno hrambi vina. Pred prvim vklopom aparata preberite naslednje varnostne nasvete:**



**OPOZORILO!**

**Pred prvo uporabo**

- Prepričajte se, da med prevozom ni prišlo do poškodb.
- Odstranite vso embalažo in jo hranite izven dosega otrok ter jo zavrzite na okolju prijazen način.
- Pred namestitvijo aparata počakajte vsaj dve uri, da zagotovite polno učinkovitost hladilnega krogotoka.
- Aparat naj prenašata vsaj dve osebi, ker je težka.

**Namestitev**

- Aparat naj bo postavljen v dobro prezračevan prostor. Poskrbite, da bo nad aparatom in okoli njega vsaj 10 cm prostora.
- **OPOZORILO:** Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine na ohišju aparata ali na vgradnih elementih proste in neovirane.
- Aparata nikoli ne postavljajte na vlažno mesto ali mesto, kjer bi lahko po njem brizgala voda. Očistite in pobrišite vodne kapljice in madeže z mehko čisto krpo.
- Hladilnika za vino ne nameščajte na mestih, ki niso ustrezno izolirana ali ogrevana (npr. garaža itd.). Vaš hladilnik za vino ni bil zasnovan tako, da bi deloval pri sobni temperaturi pod 10 °C.
- Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- Aparat namestite na mestu, ki je primerno njegovi velikosti in namenu.
- Prepričajte se, da se podatki o električnem toku na ploščici s tehničnimi navedbami ujemajo z napajanjem. V nasprotnem primeru se obrnite na električarja.
- Aparat deluje z izmeničnim napajanjem 220–240 VAC/50 Hz. Nenormalno nihanje napetosti lahko povzroči, da se aparat ne zažene, poškoduje regulator temperature ali kompresor ali pa se med delovanjem pojavi nenavaden hrup. V takšnem primeru morate namestiti samodejni regulator.
- Ne uporabljajte adapterjev z več vtiči in podaljškov.

## OPOZORILO!

- **OPOZORILO:** Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- **OPOZORILO:** Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- Ne stopajte na napajalni kabel.
- Uporabite ločeno ozemljeno vtičnico za napajanje, ki je lahko dostopna. Aparat mora biti ustrezno ozemljen.
- **Samo za Združeno kraljestvo:** Napajalni kabel aparata je opremljen s 3-kabelskim (ozemljitvenim) vtičem, ki ustreza standardni 3-kabelski (ozemljeni) vtičnici. Nikoli ne odrežite in ne odstranjujte tretjega zatiča (ozemljitev). Po namestitvi aparata mora biti vtič dostopen.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilne napeljave.

**Vsakodnevna uporaba**

- Če so vrata odprta predolgo, lahko občutno zvišate temperaturo znotraj hladilne naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otrokom, starim od 3 do 8 let, je dovoljeno polnjenje in praznjenje hladilnih aparatov, vendar jim ni dovoljeno njihovo čiščenje in nameščanje.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se zadržujejo stran od aparata, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
- Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič dostopen.
- Če v bližini aparata pušča plin iz premoga ali drug vnetljiv plin, izklopite ventil uhajajočega plina, odprite vrata in okna ter ne odklopite napajalnega kabla aparata.
- Ko je bilo napajanje izklopljeno, počakajte vsaj 7 minut, da ga znova priključite.
- Aparata ne dvigujte za ročaje vrat.
- Ključe hranite izven dosega otrok in ne v bližini aparata, da preprečite zaklepanje otrok v aparat.

# Varnostne informacije



**OPOZORILO!**

- Upoštevajte, da je naprava nastavljena za delovanje v določenem območju temperature okolja med 10 in 38 °C. Aparat morebiti ne deluje kar se da učinkovito, če je dlje časa izpostavljen temperaturi, ki je višja ali nižja od navedene.
- Na aparat ne postavljajte nestabilnih predmetov (težkih predmetov, posod, napolnjenih z vodo), da se izognete poškodbam zaradi padca ali električnega udara zaradi stika z vodo.
- Odprite in zaprite vrata samo z ročaji. Razmik med vrati in omaro je zelo ozek. Ne segajte z rokami v ta mesta, da se izognete priprtju prstov. Vrata aparata odprite ali zaprite le, če v območju premikanja vrat ni otrok.
- Ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali jedkih snovi v aparatu ali njegovi bližini.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- V aparatu ne shranjujte zdravil, bakterij ali kemičnih snovi. Ta aparat je gospodinjski aparat, zato ni priporočljivo hraniti materialov, ki zahtevajo strogo določene temperature.
- Ne nastavite nepotrebno nizke temperature v predelku hladilnika za vino. Pri visokih nastavitvah lahko pride do temperatur pod ničlo. Pozor: Steklenice lahko počijo
- Med delovanjem se ne dotikajte notranjosti aparata, zlasti z mokrimi rokami, saj lahko vaše roke primrznejo na površino.
- Za pravilno hlajenje vina aparata ne napolnite preveč.
- V primeru prekinitve napajanja ali pred čiščenjem aparat izklopite. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- **OPOZORILO:** V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih naprav, razen če so take vrste, ki jo priporoča proizvajalec. Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).
- Če želite podaljšati življenjsko dobo aparata, ga v čim manjši meri izklapljajte.
- Aparata nikoli ne postavljajte vodoravno na tla. Ko aparat nagnete za več kot 45°, počakajte 24 ur, preden ga priključite.

## OPOZORILO!

**Vzdrževanje/čiščenje**

- Poskrbite, da bodo otroci pod nadzorom, če bodo opravljali čiščenje in vzdrževanje.
- Pred vsakim rednim vzdrževanjem aparat odklopite iz električnega napajanja. Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.
- Pri izklopu aparata primite vtič kabla, ne vlecite kabla.
- Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za hladilnik/zamrzovalnik, da se izognete poškodbam. Nato uporabite raztopino tople vode in sode bikarbone – približno eno žlico sode bikarbone na liter vode. Temeljito sperite z vodo in obrišite do suhega. Ne uporabljajte čistilnih praškov ali drugih abrazivnih čistil. Odstranljivih delov ne perite v pomivalnem stroju.
- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči morebitne nevarnosti.
- Aparata ne poskušajte popravljati, razstavljati ali spreminjati sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za stranke.
- Če so luči za osvetlitev poškodovane, jih sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitna tveganja.
- Vsaj enkrat letno odstranite prah na hrbtni strani enote, da se izognete nevarnosti požara in povečani porabi energije.

- Med čiščenjem aparata ne škropite ali spirajte.
- Aparata ne čistite s pršenjem vode ali paro.
- Hladnih steklenih vrat ne čistite z vročo vodo. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko steklo zlomi.
- Če aparata dlje časa ne uporabljate, ga pustite odprtega, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav v notranjosti.

**Informacije o hladilnih plinih**



**OPOZORILO!**

Aparat vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Prepričajte se, da hladilni tokokrog med transportom ali namestitvijo ni poškodovan. Puščanje hladilnega sredstva lahko povzroči poškodbe oči ali pa se sredstvo vname. Če je prišlo do poškodbe, aparatu ne približujte odprtih virov ognja, temeljito prezračite prostor, **ne** priključujte ali odklapljajte napajalnih kablov aparata ali katere koli druge naprave. Obvestite službo za pomoč strankam.

Če oči pridejo v stik s hladilnim sredstvom, jih takoj sperite pod tekočo vodo in pokličite očesnega specialista.

**OPOZORILO:** Hladilni sistem je pod visokim pritiskom. Ne spreminjajte ga. Ker se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, aparat namestite, upravljajte in servisirajte strogo v skladu z navodili in se za odstranitev aparata obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

**Predvidena uporaba**

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, kot npr.

- v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- na kmetijah in v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste,
- v nastanitvah tipa B&B,
- v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.

▶ Za zagotovitev varnega shranjevanja vina upoštevajte ta navodila za uporabo.

▶ Podrobnosti o najprimernejšem predelu v notranjosti aparata, kjer se hranijo posebne vrste živil ob upoštevanju porazdelitve temperature, ki je lahko prisotna v različnih predelih aparata, so navedene v drugem delu priročnika.

Spreminjanje aparata je prepovedano. Nenamenska uporaba lahko povzroči nevarnosti in izgubo garancijskih zahtevkov.

**Odstranjevanje**



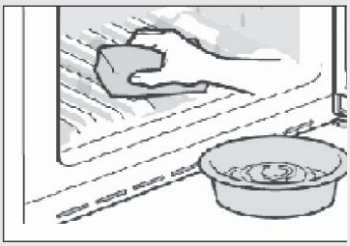
Simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Oddajte ga na ustreznem zbiralnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili.
Ker se uporabljajo vnetljivi izolacijski pihalni plini, se za odstranitev aparata obrnite na profesionalnega zastopnika ali našo poprodajno službo.

**OPOZORILO!**

**Nevarnost telesne poškodbe zaradi zadušitve!**

Hladila sredstva in pline je treba odstraniti profesionalno. Prepričajte se, da cevi hladilnega tokokroga niso poškodovane, preden jih ustrezno zavržete. Aparat pred čiščenjem odklopite z napajanja. Odsluženemu aparatu odrežite električni kabel in ga zavrzite. Odstranite pladnje in predale ter zatič in tesnila vrat, da preprečite zapiranje otrok in hišnih ljubljenčkov v aparat.

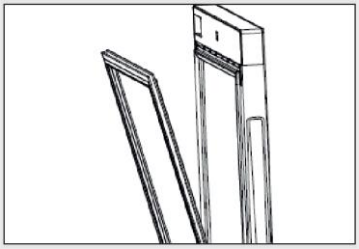
- **OPOZORILO:** Aparat pred čiščenjem izključite iz napajanja.
- Aparata ne čistite s trdimi ščetkami, žičnimi krtačami, detergentom v prahu, bencinom, amil acetatom, acetonom in podobnimi organskimi raztopinami, kislimi ali alkalnimi raztopinami. Čistite ga s posebnim detergentom za hladilnik, da se izognete poškodbam.
- Napravo čistite, kadar shranjujete le malo ali nič vina. Očistiti jo morate le, če je umazana.
- Očistite notranjost in ohišje aparata z gobo, navlaženo v topli vodi in nevtralnem detergentu
- Sperite s čisto toplo vodo in obrišite do suhega z mehko krpo.
- Nobenega dela aparata ne čistite v pomivalnem stroju.
- Pred ponovnim zagonom aparata počakajte vsaj 7 minut, saj lahko pogosto zaganjanje poškoduje kompresor.



**Očistite tesnilo vrat:**

- Tesnila vrat je treba čistiti vsake 3 mesece, da se zagotovi pravilno tesnjenje. Kot je navedeno v nadaljevanju: Odstranjevanje: Primite tesnilo vrat in ga izvlecite v skladu s smerjo puščice, da ustrezno odstranite celotno tesnilo vrat.

  Ščetko namočite v vodo ali alkohol, primeren za živila, in najprej očistite utor tesnila vrat tako, da ščetko povlečete naprej in nazaj. Nato obrišite površino tesnila vrat z brisačo, namočeno v vodo ali alkohol, primeren za živila. Na koncu očistite tesnilo vrat in ga obrišite s čisto brisačo.



**Namestitev tesnila vrat po čiščenju:**

Pred namestitvijo se prepričajte, da tesnilo vrat ni mokro. Vstavite tesnilo vrat v utor in tesnilo vrat ročno pritisnite od vrha do dna, da je v celoti vstavljeno v utor.

**Čiščenje polic:**

- ► Vse police lahko odstranite, da bi jih očistili.
- ► Odstranite vse steklenice.
- ► Nekoliko dvignite vsako polico in jo vzemite ven.
- ► Polico očistite z mehko brisačo.
- ► Počakajte, da se police posušijo, preden jih znova vstavite.

**OPOZORILO:**

Počakajte vsaj 7 minut, da znova priključite napajanje, potem ko je bilo izklopljeno.

Preverite dodatke in literaturo v skladu s tem seznamom: brez izolacije.

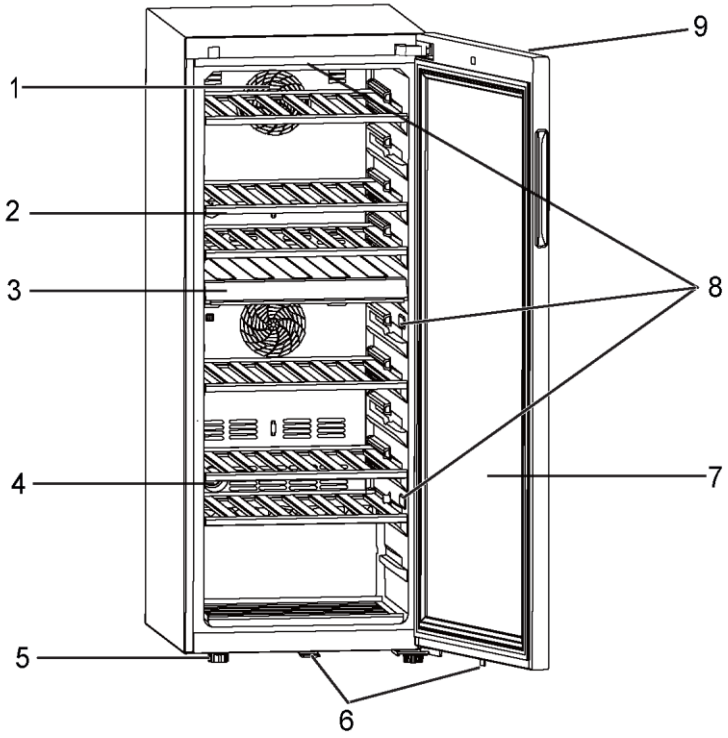
| Ime | Navodila za uporabo | Servisna kartica | Polica | Majhna polica | Pokrov obroča | Energijska nalepka | Ključ | Levi odmikač vrat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Obvestilo

Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere ilustracije v tem priročniku razlikujejo od vašega modela.

Slika aparata




1. Ventilator
2. Polica
3. Sredinski predel
4. Filter z aktivnim ogljem
5. Nastavljive nogice
6. Ključavnica (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Vrata
8. Lučka LED
9. Zaslon (na sprednji strani vrat)

### 1. Razpakiranje

- ▶ Vzemite aparat iz embalaže.
- ▶ Odstranite vse embalažne materiale, vključno s podlago iz pene in lepilnim trakom, ki drži dodatke.

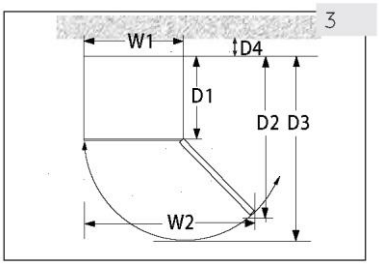
### 2. Okoljski pogoji

Sobna temperatura mora biti vedno med 10 in 38 °C, saj lahko vpliva na temperaturo v aparatu in njegovo porabo energije. Aparata ne nameščajte brez izolacije v bližini drugih naprav, ki oddajajo toploto (pečice, hladilniki).

### 3. Prostorske zahteve

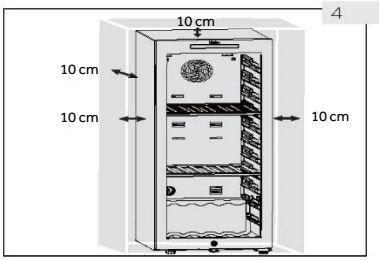
Potreben prostor za odpiranje vrat (slika 3):

| Širina v mm | | Globina v mm | | Razdalja do stene v mm | |
|---|---|---|---|---|---|
| **W1** | **W2** | **D1** | **D2** | **D3** | **D4** |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




### 4. Prezračevalni prostor

Zaradi varnosti in energije je treba upoštevati zahtevano razdaljo prezračevanja 10 cm v vseh smereh (sl. 4).



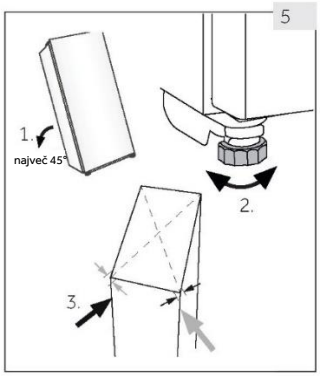

## OPOZORILO!

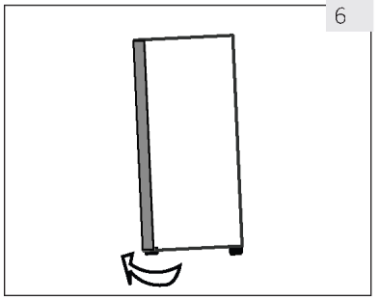
- ▶ Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine aparata ali vgradnih elementov proste in neovirane. Ta hladilnik ni namenjen uporabi kot vgradni hladilnik

### 5. Poravnava aparata

Aparat naj bo postavljen na ravno in trdno površino.

1. Aparat nekoliko nagnite nazaj (sl. 5).
2. Nastavite nastavljive sprednje noge na želeno višino tako, da jih obračate.
3. Stabilnost lahko preverite z izmeničnim pomikanjem po diagonalah. Rahlo zibanje mora biti enako v obeh smereh. V nasprotnem primeru se okvir lahko deformira; rezultat je morebitno puščanje tesnil vrat. Majhna nagnjenost nazaj olajša zapiranje vrat.





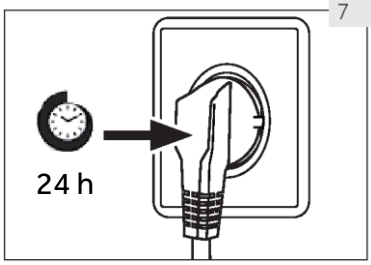
6

### 6. Natančna nastavitev vrat

Aparat se lažje zapre, če uporabljate izravnalne noge na sprednji strani:

Zavrtite nastavljive noge (sl. 6), da jih obrnete navzgor ali navzdol:

- Z obračanjem nog v smeri urnega kazalca boste dvignili aparat.
- Z obračanjem nog v nasprotni smeri urnega kazalca boste aparat spustili.




7

### 7. Čas čakanja

Mazalno olje, ki ga ni treba vzdrževati, je v kapsuli kompresorja. Če je aparat nagnjen, lahko to olje med transportom steče skozi zaprt cevni sistem. Preden aparat priključite na napajanje, počakajte 24 ur (sl. 7), da olje priteče nazaj v kapsulo.

### 8. Priključitev v električno omrežje

**Pred vsako priključitvijo preverite, ali:**

- so napajanje, vtičnica in varovalke skladni s tipsko tablico,
- je vtičnica ozemljena in da v bližini ni podaljška z več vtičnicami ali kabelskega podaljška,
- sta vtič in vtičnica pravilno nameščena.

Vtič priključite v pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico.

**OPOZORILO!**

Da bi se izognili tveganju, mora servis zamenjati poškodovan napajalni kabel (glejte garancijski list).

### 9. Sprememba smeri odpiranja vrat

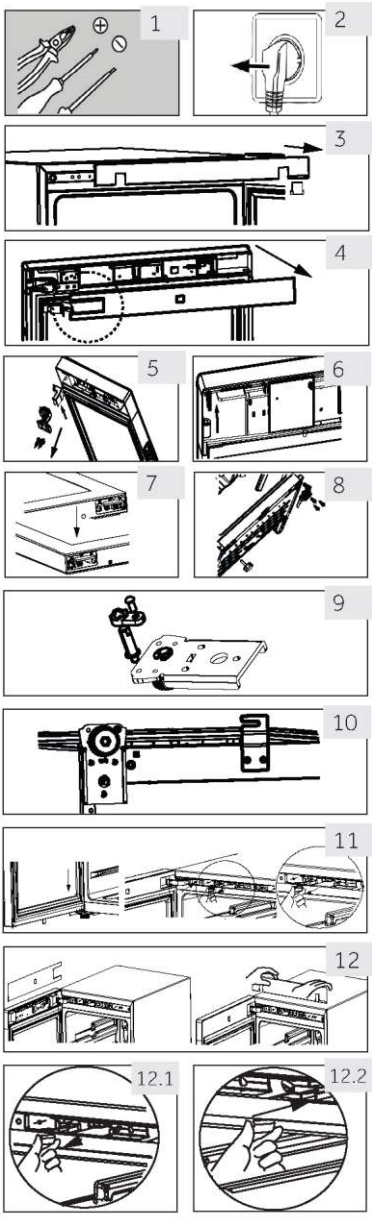
Pred priključitvijo naprave na napajanje preverite, ali je treba nihanje vrat zamenjati z desne (stanje ob dobavi) na levo, če je to potrebno zaradi mesta namestitve in uporabnosti

**OPOZORILO!**

- Aparat je težak. Za spremembo smeri odpiranja vrat sta potrebni dve osebi.
- Pred kakršnim koli delom najprej izklopite napravo iz električnega omrežja.
- Naprave ne nagibajte za več kot 45 °, da preprečite poškodbe hladilnega sistema.

**Koraki sestavljanja**
**(za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Zagotovite potrebno orodje.
2. Izklopite napravo.
3. Odprite vrata, odstranite sprednji trak in poiščite ustrezen trak, da odstranite levo stran ter ga postavite na desno stran reže.
4. Izklopite priključni kabel. Izvlecite zgornji del tesnila vrat in odstranite zadnji trak vrat. (Odstranite z leve odprtine)
5. Odstranite 2 vijaka na zgornjem tečaju.
6. Odstranite pokrov in tečaj, odstranite pokrov, nato sestavite na drugi strani ter nato namestite tečaj v os.
7. Odstranite odmikalo in držalo za vrata, premaknite držalo za vrata na drugo stran vrat. Namestite novo odmikalo iz vrečke.
8. Omarica je nagnjena (manj kot 45°), odstranite spodnji tečaj (3 vijaki) za podporo.
9. Odstranite odmikalo spodnjega tečaja in gred tečaja. Namestite gred na desno stran spodnjega tečaja. Vzemite odmikalo iz torbe z navodili in ga namestite na spodnjo gred tečaja.
10. Namestite spodnji tečaj in spodnjo nogo na drugo stran omarice. Podmažite odmikalo.
11. Namestite vrata na spodnjo gred tečaja in pritrdite zgornji tečaj z dvema vijakoma na omarico. Signalne žice pritrdite na sredino utora zgornjega tečaja in vzemite pokrov tečaja iz vreče z navodili ter ga pritrdite na zgornji tečaj.
12. Namestite tesnilo vrat in trak vrat na vrata. Vstavite par signalnih žic vrat, premaknite magnetno stikalo (12.1) v desno montažno režo (12.2) zgornjega nosilca ter pritrdite sprednjo oblogo omare.
13. Prepričajte se, da se vrata lahko dobro odprejo in zaprejo.



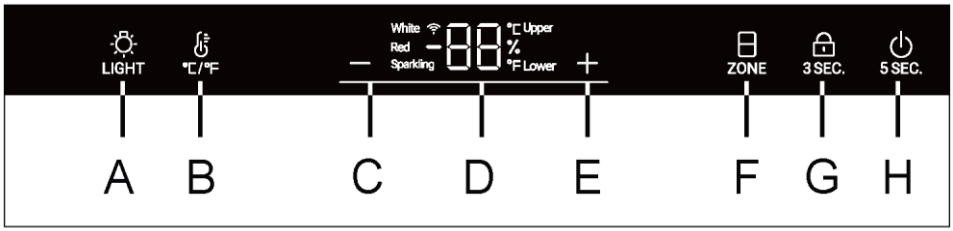
**1. Pred prvo uporabo**

- Odstranite vso embalažo. To vključuje penasto podlago in ves lepilni trak, ki drži dodatno opremo hladilnika za vino v notranjosti in zunaj. Hranite jih izven dosega otrok in jih odložite na okolju prijazen način.
- Očistite notranjost in zunanjost aparata z vodo in blagim detergentom, preden vanj položite vino.
- Ko je aparat poravnan in očiščen, počakajte vsaj 2 uri, preden ga priključite na napajanje. Če je bil vaš hladilnik za vino iz kakršnega koli razloga nagnjen, počakajte 24 ur, preden ga priključite. Glejte poglavje NAMESTITEV.
- Ko enoto priključite v električno vtičnico, pustite enoto delovati vsaj 30 minut, da se prilagodi, preden opravite kakršne koli spremembe nastavitev.
- Temperatura se samodejno nastavi na 12 °C. Če želite, lahko to temperaturo ročno spremenite. Glejte razdelek TEMPERATURA.

**2. Tipke na dotik**

Gumbi na nadzorni plošči so tipke na dotik, ki se odzovejo, ko se jih rahlo dotaknete s prstom.

**3. Opis za nadzorno ploščo**




A. Gumb za notranjo luč/Wi-Fi
B. Gumb za pretvorbo °C /°F
C. Gumb za nastavitev temperature: navzdol
D. Prikazovalnik
E. Gumb za nastavitev temperature: navzgor
F. Gumb za izbiro temperaturnega območja
G. Gumb za zaklepanje
H. Gumb za vklop

**4. Funkcija samodejnega zaklepanja**

Nadzorna plošča se samodejno zaklene za kakršne koli pritiske tipk po 30 sekundah od vključitve, 3 SEC. sveti. Za aktiviranje zaklepanja tipk pritisnite gumb 3 SEC. za 3 sekunde, ko so tipke zaklenjene, se bodo osvetljene lučke LED zatemnile. Gumb A ni zaklenjen.

**5. Funkcija gumba za vklop**

Pritisnite gumb H za 5 sekund, hladilnik za vino izklopi napajanje. Nato za 5 sekund pritisnite gumb H, da se hladilnik za vino vklopi.

**6. Nastavitev temperature**

## Obvestilo

**Prednastavitve**

- Ko enoto priključite v električno vtičnico, pustite enoto vsaj 30 minut, da se prilagodi, preden opravite kakršne koli spremembe nastavitev.
- Ko je naprava vklopljena po odklopu iz glavnega napajanja, lahko traja več ur, da se doseže pravilna temperatura. Točen čas se razlikuje glede na okolje in nastavitev temperature.

1. Izbira temperaturnega območja

V odklenjenem stanju je ikona »ZONE« v celoti vklopljena, če je trenutni zaslon v zgornjem temperaturnem območju, je Upper ikona vklopljena in Lower ikona izklopljena. V tem trenutku pritisnite tipko »ZONE«, vklopila se bo Lower ikona, Upper ikona pa bo izklopljena.

2. Nastavitev temperature

V odklenjenem stanju, kadar je vklopljena »Upper« ikona, lahko nastavite temperaturo zgornjega temperaturnega območja;

Pritisnite + ali —, kadar je »Upper« lučka vklopljena, da povečate ali zmanjšate temperaturo. Ko dosežete želeno temperaturo, pritisnite gumb. Ko je nastavitev temperature končana in 3 sekunde pozneje, bo območje prikaza temperature prenehalo utripati, nato pa bo prikazovalnik temperature prikazoval trenutno temperaturo.

Temperaturno območje je od 5 do 20 stopinj.

Ko je vklopljena »Lower« ikona, lahko nastavite temperaturo v območju nižje temperature

**Priporočene nastavitve temperature**

Za različne vrste vina se priporočajo naslednje temperature pitja.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rdeče vino | +13 °C do +20 °C<br>(+ 55 °F do + 68 °F) | Peneče vino<br>Prosecco | +5 °C do +8 °C<br>(+41 °F do +47 °F) |
| Belo vino | +9 °C do +12 °C<br>(+48 °F do +54 °F) | | |

Če vino hranite dlje časa, ga shranjujte pri temperaturi med +10 °C in +12 °C (50 °F in +54 °F).

**7. Stanje pripravljenosti**

Zaslon se samodejno zatemni po 30 sekundah.
Samodejno zasveti, ko se dotaknete katere koli tipke ali odprete vrata.

**8. Nastavitev načina osvetlitve**

Pritisnite gumb LIGHT. Ko bodo luči v omarici prižgane, se bodo luči prižigale postopoma.

Ko znova pritisnete gumb LIGHT, se bodo luči postopoma ugašale.

## Obvestilo

**Vplivi na temperature**

Na temperaturo znotraj naprave vplivajo naslednji dejavniki:

- Temperatura prostora
- Pogostost odpiranja vrat
- Količina shranjenih steklenic
- Lokacija naprave

Privzeta nastavitev je 12 °C

Ko zaslon preneha utripati, se vrne na prikaz trenutne temperature v hladilniku za vino. Potrebovali boste nekaj časa, da dosežete nastavljeno temperaturo.

**9. Funkcija °C/°F**

Pritisnite gumb °C/°F za preklop med stopinjami Fahrenheita in Celzija.

**10. Funkcija pomnilnika ob izklopu napajanja**

V primeru izpada električne energije bo hladilnik samodejno shranil nastavljeno temperaturo. Po obnovitvi napajanja bo deloval na podlagi temperature, nastavljene pred izpadom električne energije.

**11. Funkcija kompenzacije nizke temperature**

Hladilnik za vino ima funkcijo kompenzacije nizke temperature za zagotovitev stabilnosti temperature: Ko je temperatura okolice nižja od nastavljene temperature, hladilnik za vino samodejno zažene funkcijo kompenzacije nizke temperature in segreje napravo. Ko temperatura v napravi doseže nastavljeno temperaturo, se funkcija za kompenzacijo nizke temperature samodejno izklopi.

**12. Alarm odprtih vrat**

Če so vrata odprta več kot 1 minuto, bo piskal zvočni signal, ki bo pomenil alarm; dokler se vrata ne zaprejo ali dokler ne bo mogoče pritisniti katere koli tipke na zaslonu, nato pa bo zvočni signal prenehal piskati.

**13. Prikaz vlažnosti**

Pridržite gumb »°C/°F« 3 sekunde, na zaslonu bo prikazan odstotek vlažnosti. Pritisnite gumb »+« ali »-«, da izklopite prikaz vlažnosti.

## Obvestilo

Vlažnost omarice je bila preizkušena v skladu z evropskim standardom EN 62552, rezultat preskusa vlažnosti omarice je 50 %–80 %, kar je v skladu z zahtevami EN 62552 in 2010/1060 (EU).

## 14. Nastavitev načina Wi-Fi (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

### POVEZLJIVOST
### PARAMETRI BREZŽIČNE POVEZAVE

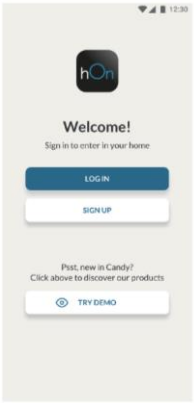
| Tehnologija | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvenčni pas(ovi) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Največja moč [mW] pas(ovi) [MHz] | 100 | 10 |

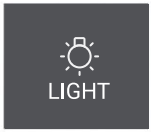
### INFORMACIJE O IZDELKU

Kako aktivirati modul Wi-Fi:

- Pritisnite gumb Light za 3 sekunde, da aktivirate Wi-Fi
- Če je modul Wi-Fi vklopljen, začne utripati ikona Wi-Fi
- Če je hladilnik za vino vpisan, vendar je Wi-Fi izklopljen, bo ikona utripala
- Če je hladilnik za vino vpisan in priključen, je ikona Wi-Fi vedno vklopljena
- Za ponastavitev Wi-Fi-ja pritisnite Light za 3 sekunde

### POSTOPEK SEZNANJANJA V APLIKACIJI

| 1. korak | 2. korak | 3. korak |
|---|---|---|
| • Prenesite aplikacijo hOn iz spletnih trgovin z aplikacijami.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Vpišite se oz. se registrirajte.<br>  | • Dodajte novo napravo tako, da s seznama izberete hladilnik za vino.<br>  |

| 4. korak | 5. korak | 6. korak |
|---|---|---|
| • Skenirajte kodo QR ali ročno vstavite serijsko številko. | • Pritisnite gumb Light na izdelku za 3 sekunde, da aktivirate Wi-Fi. | • Ikona Wi-Fi bo utripala, postopek seznanjanja je v teku.<br>• Za dokončanje postopka seznanjanja boste imeli na voljo 5 minut.<br>• Ko je postopek končan, bo ikona Wi-Fi prenehala utripati in bo ostala vedno vklopljena.<br><br>**OPOMBA** |
|  |  |  |



**Namigi za varčevanje z električno energijo**

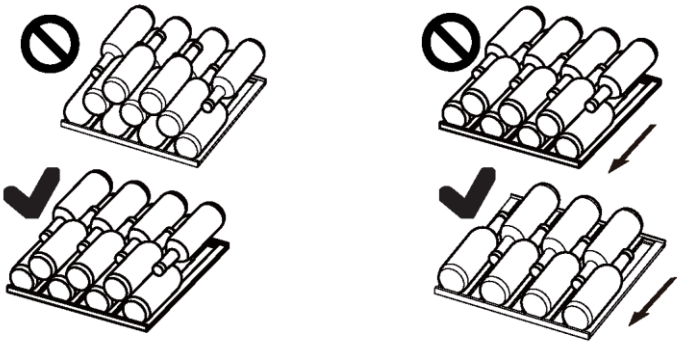
- Prepričajte se, da je aparat pravilno prezračen (glejte NAMESTITEV).
- Aparata ne postavljajte neposredno na sonce ali blizu virov toplote (npr. štedilnikov, grelcev).
- Izogibajte se nepotrebno nizki temperaturi v aparatu. Poraba energije se poveča, ko je v aparatu nastavljena nižja temperatura.
- Vrata aparata odprite čim manjkrat in za čim krajše obdobje.
- Ne prekoračite zasnovane količine steklenic, da se izognete oviranju pretoka zraka.
- Tesnila vrat naj bodo čista, da se bodo vrata vedno pravilno zaprla.
- Pri konfiguraciji, ki najbolj varčuje z energijo, morajo biti predali in police v aparatu nameščeni v tovarniškem stanju, hrano pa je treba položiti tako, da ne ovira odvoda zraka iz kanala.

# Oprema

1. Polica
   1. Police so namenjene enostavnemu vstavljanju in enostavnemu odstranjevanju steklenic vina. Lahko jih očistite z mehko krpo.
   2. Odlagate lahko običajne steklenice s premerom 76 mm.
   3. Steklenice Magnum lahko odložite na dno.
   4. Količina se lahko razlikuje od prikazanega števila ali steklenic, če so odložene na drugačen način.

Nasvet za postavitev hladilnika za vino

Število steklenic vina ne sme presegati dveh plasti na vsaki polici in nosilnost polic za vino ne sme presegati 20 kg. Preden steklenice postavite v hladilnik za vino, preverite, ali so police za vino popolnoma stabilne. Poleg tega preverite, ali kakšna steklenica štrli s polic, da steklenice ob zapiranju ne bi udarile v steklena vrata.



2. Luč

   Notranja lučka LED se prižge, ko so odprta vrata. Če želite prižgati luč, ko so vrata zaprta, se dotaknite gumba LIGHT. Če želite ugasniti luči, se znova dotaknite gumba. Da bi povečali energetsko učinkovitost, je treba luči ugasniti, ko si ne ogledujete vsebine hladilnika za vino.

3. Ključavnica (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

   Če želite zakleniti hladilnik za vino, zaprite vrata, vstavite ključ in zaklenite:
   - ▶ Zaklenite vrata tako, da ključ obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca;
   - ▶ Odklenite vrata z obračanjem ključa v smeri urnega kazalca.

### 1. Odmrzovanje

Odmrzovanje hladilnika za vino se izvede samodejno; ročno upravljanje ni potrebno.

### 2. Menjava lučke LED

Luč kot vir svetlobe uporablja lučko LED, ki ima nizko porabo energije in dolgo življenjsko dobo. Če pride do kakršnih koli nepravilnosti, se obrnite na službo za pomoč strankam. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.

**OPOZORILO!**

Lučke LED ne menjajte sami. Zamenjati jo sme le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

**Parametri lučke LED:**

Napetost 12 V; največja moč:8 W (za HWS77GDAU1**/HWS79GDG**)
Napetost 12 V; največja moč:5 W (za HWS42GDAU1)

### 3. Dolgotrajna neuporaba

Izklopite napajalni kabel.
Očistite aparat in tesnila vrat, kot je opisano zgoraj.
Vrata naj ostanejo odprta, da preprečite nastanek neprijetnega vonja.

### 4. Premikanje aparata

1. Odstranite vse steklenice in izključite aparat.
2. Police in druge premične dele v hladilniku za vino pritrdite z lepilnim trakom.
3. Hladilnika za vino ne nagibajte za več kot 45°, da ne poškodujete hladilnega sistema.

### 5. Izmenjava zraka s filtrom z aktivnim ogljem

Način, kako vina še naprej zorijo, je odvisen od okoljskih pogojev. Kakovost zraka je zato odločilna za ohranjanje vina. V spodnjem delu zadnje stene aparata je nameščen filter z aktivnim ogljem, ki zagotavlja optimalno kakovost ostankov že odprtih vin.

**Obvestilo**

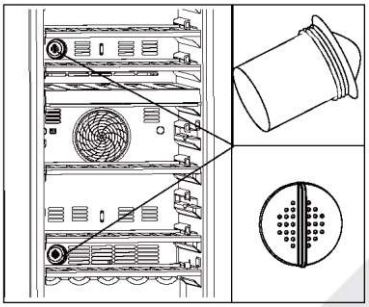
Priporočamo, da filter zamenjate enkrat letno. Filtre lahko dobite pri svojem prodajalcu.

**Zamenjava filtra:**

Primite filter za ročaj. Obrnite ga v levo in odstranite.

**Vstavljanje filtra:**

Vstavite ga z ročajem v navpičnem položaju. Obrnite ga v desno in vstavite.



# Odpravljanje težav



Številne težave, do katerih prihaja, bi lahko rešili sami brez posebnega strokovnega znanja. V primeru težav preverite vse prikazane možnosti in sledite spodnjim navodilom, preden se obrnete na servisno službo. Glejte SLUŽBA ZA POMOČ STRANKAM.

## OPOZORILO!

- Pred vzdrževanjem izklopite aparat in odklopite vtič iz vtičnice.
- Električno opremo lahko servisirajo samo usposobljeni električarji, saj lahko nepravilna popravila povzročijo znatno posledično škodo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitne nevarnosti.

| Koda napake | Vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| P2 | Čas odpiranja vrat je predolg. | Zaprite vrata. |
| H1 | Temperatura zgornje temperaturne cone je previsoka. | |
| H2 | Temperatura spodnje temperaturne cone je previsoka. | Stopite v stik s poprodajno službo. Preverite, ali je temperatura okolice med 10 °C in 38 °C. |
| L2 | Temperatura zgornje temperaturne cone je prenizka. | |
| L3 | Temperatura spodnje temperaturne cone je prenizka. | |
| E6 | Okvara motorja zgornjega ventilatorja. | Stopite v stik z našo poprodajno službo. |
| E8 | Okvara motorja spodnjega ventilatorja. | |

# Odpravljanje težav

| Težava | Možen vzrok | Možna rešitev |
|---|---|---|
| Kompresor ne deluje. | • Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico. | • Priključite omrežni vtič. |
| Aparat deluje prepogosto ali deluje predolgo. | • Zunanja temperatura je previsoka.<br>• Aparat že nekaj časa ni vklopljen.<br>• Vrata aparata niso tesno zaprta.<br>• Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.<br>• Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna.<br>• Zahtevano kroženje zraka ni zagotovljeno.<br>• Temperatura je nastavljena prenizko. | • V tem primeru je običajno, da aparat deluje dlje.<br>• Običajno traja nekaj časa, da se aparat popolnoma ohladi.<br>• Zaprite vrata in se prepričajte, da je aparat nameščen na ravni podlagi in da na vratih ni ovirajoče hrane ali posode.<br>• Vrat ne odpirajte prepogosto.<br>• Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja.<br>• Zagotovite ustrezno prezračevanje.<br>• Težava se bo rešila sama, ko bo dosežena želena temperatura. |
| Notranjost hladilnika za vino je umazana in/ali ima neprijeten vonj. | • Notranjost hladilnika za vino je potrebno očistiti. | • Očistite notranjost hladilnika za vino. |
| Znotraj naprave ni dovolj hladno. | • Temperatura je nastavljena previsoko.<br>• Steklenice so bile pred kratkim dodane.<br>• Vrata aparata niso tesno zaprta.<br>• Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo.<br>• Tesnila vrat so umazana, obrabljena, razpokana ali neustrezna. | • Ponastavite temperaturo.<br>• Počakajte, da nedavno dodane steklenice dosežejo želeno temperaturo.<br>• Zaprite vrata.<br>• Vrat ne odpirajte prepogosto.<br>• Očistite tesnilo vrat ali prosite službo za pomoč strankam, da vam ga zamenja. |
| Znotraj aparata je prehladno. | • Temperatura je nastavljena prenizko. | • • Ponastavite temperaturo. |
| Nastajanje vlage na notranji strani hladilnega prostora. | • Podnebje je pretoplo in prevlažno.<br>• Vrata aparata niso tesno zaprta. | • Povečajte temperaturo.<br>• Zaprite vrata. |

# Odpravljanje težav

| Težava | Možen vzrok | Možna rešitev |
|---|---|---|
| | • Vrata so bila odprta prepogosto ali predolgo. | • Vrat/predala ne odpirajte prepogosto. |
| Na zunanji površini hladilnika za vino se nabira vlaga**.** | • Podnebje je pretoplo in prevlažno<br>• Vrata niso tesno zaprta. Hladen zrak v napravi in topel zunanji zrak kondenzirata. | • To je normalno v vlažnem podnebju in se bo spremenilo, ko se vlažnost zmanjša.<br>• Prepričajte se, da so vrata tesno zaprta in da tesnila pravilno tesnijo. |
| Naprava proizvaja nenormalne zvoke | • Naprava ni nameščena na ravno podlago.<br>• Naprava se dotika predmeta v njeni bližini. | • Nastavite noge, da poravnate napravo.<br>• Odstranite predmete okoli naprave. |
| Slišati je treba rahel zvok, podoben zvoku pretakanja vode. | • To je običajno | • - |
| Notranja razsvetljava ali hladilni sistem ne deluje. | • Omrežni vtič ni priključen v omrežno vtičnico.<br>• Napajanje ne deluje pravilno.<br>• Lučka LED ne deluje. | • Priključite omrežni vtič.<br>• Preverite električno napajanje prostora. Pokličite lokalno elektro podjetje.<br>• Za zamenjavo pokličite servis |
| Strani hladilnika in trak vrat se segrejejo | • To je običajno. | • - |
| Vrata se ne zapirajo dobro | • Aparat ni v vodoravnem položaju.<br>• Vrata so blokirana. | • Poravnajte aparat z izravnalnimi nogami.<br>• Preverite zamašitve, npr. steklenice ali police. |

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto:
https://corporate.haier-europe.com/en/
V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

List izdelka v skladu z Uredbo EU št. 2019/2016

| Blagovna znamka | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Ime/identifikator modela | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 イゲギ゚ク゚アジァィ゙ギゲ | HWS79GDG |
| Nazivna prostornina steklenice | 42 | 77 | 79 |
| Kategorija gospodinjskega hlajenja | 2 | 2 | 2 |
| Razred energijske učinkovitosti | G | G | G |
| Letna poraba energije (kWh/leto)[1)] | 142 | 152 | 152 |
| Prostornina za shranjevanje (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimatski razred:<br>Ta aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi med 10 in 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Emisije akustičnega hrupa v zraku (db(A) re 1pW) | C (37) | C (37) | C (37) |
| Vrsta aparata | Prostostoječi | Prostostoječi | Prostostoječi |
| Ta aparat je namenjen izključno hrambi vina. | Da | Da | Da |
| Mere (G/Š/V v mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Pojasnila:
1) na podlagi 24-urnih standardnih testnih rezultatov. Dejanska poraba energije je odvisna od dejanskega okolja, količine polnjenja, nastavljene temperature, odpiranja in zapiranja vrat itd.
2) Nazivna poraba energije je vrednost, dobljena v skladu s standardnim testom, ko hladilnik za vino ne vklopi notranje luči.

- razširjeno zmerno: »ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 10 do 32 °C«;
- zmerno: »ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 16 do 32 °C«;
- subtropsko: »ta hladilni aparat je namenjen uporabi pri sobni temperaturi od 16 do 38 °C«;
- tropsko: »ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri sobni temperaturi od 16 °C do 43 °C«.

**Standardi in direktive CE**

Ta izdelek izpolnjuje zahteve vseh veljavnih direktiv ES z ustreznimi usklajenimi standardi, ki določajo oznako CE.

# Služba za pomoč strankam



Priporočamo našo službo za pomoč strankam Haier in uporabo originalnih nadomestnih delov.

Če imate težave z aparatom, najprej preverite poglavje ODPRAVLJANJE TEŽAV. Če tam ne najdete rešitve, se obrnite na

- lokalnega prodajalca ali
- področje Servis in podpora na spletni strani www.haier.com, kjer najdete telefonske številke in pogosta vprašanja ter kjer oddate zahtevek za servis.

Če se želite obrniti na naš servis, se prepričajte, da imate na voljo naslednje podatke.

Podatke najdete na tipski tablici.

Model _____ Serijska št._____

V primeru uveljavljanja garancije preverite tudi garancijsko kartico, ki je priložena izdelku.

Za splošne poslovne poizvedbe so v nadaljevanju navedeni naslovi naših podružnic v Evropi:

| Evropski naslovi podružnic Haier | | | |
|---|---|---|---|
| **Država*** | **Poštni naslov** | **Država** | **Poštni naslov** |
| **Italija** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIJA | **Francija** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIJA |
| **Španija**<br>**Portugalska** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ŠPANIJA | **Belgija-FR**<br>**Belgija-NL**<br>**Nizozemska**<br>**Luksemburg** | Haier Benelux SA Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIJA |
| **Nemčija**<br>**Avstrija** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NEMČIJA | **Poljska**<br>**Češka**<br>**Madžarska**<br>**Grčija**<br>**Romunija**<br>**Rusija** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Varšava<br>POLJSKA |
| **Združeno kraljestvo** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Združeno kraljestvo | | |

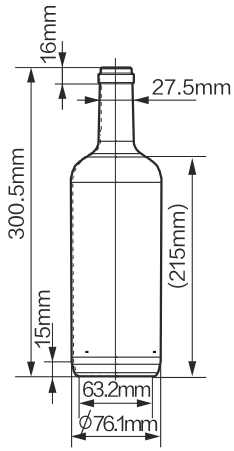
**RAZPOLOŽLJIVOST NADOMESTNIH DELOV:** Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela. Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let in tesnila vrat najmanj 10 let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela

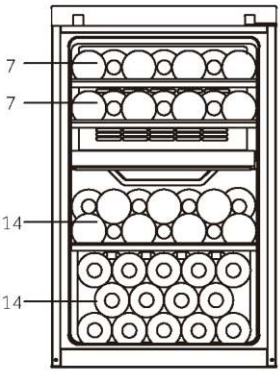
**Minimalno garancijsko obdobje je:** 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

**Za dodatne informacije o izdelku obiščite spletno mesto https://eprel.ec.europa.eu/ ali skenirajte kodo QR na energijski nalepki, priloženi aparatu.**

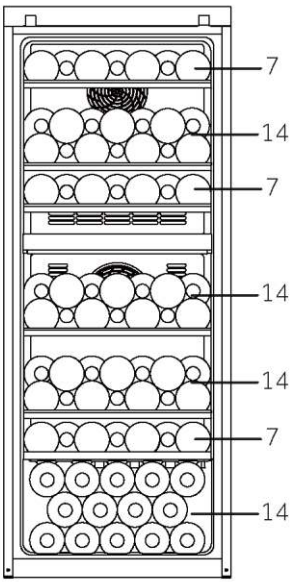
# Zlaganje vinskih steklenic

Razporeditev steklenic temelji na grafični predstavitvi standardne bordojske steklenice (0,75 l). Zaradi različnih specifikacij steklenic je lahko dejanska količina naložene steklenice drugačna.

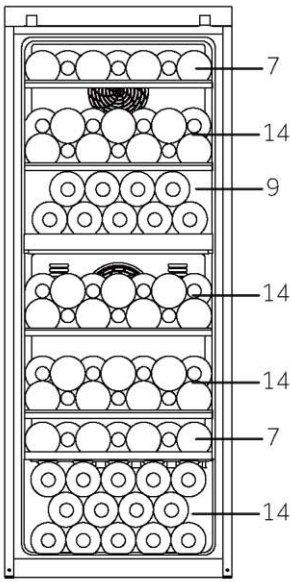



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -SL

Haier



# Εγχειρίδιο χρήσης

## Συντηρητής κρασιών

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

EL

Haier

# Ευχαριστούμε



## Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν Haier.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την χρήση αυτής της συσκευής. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη συσκευή και να εξασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε μια προσβάσιμη θέση, ώστε να μπορείτε πάντα να ανατρέξετε σε αυτό για την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής.

Εάν πουλήσετε τη συσκευή, την χαρίσετε ή την αφήσετε πίσω όταν μετακομίσετε από το σπίτι, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφήσει επίσης και αυτό το εγχειρίδιο, ώστε ο νέος ιδιοκτήτης να εξοικειωθεί με τη συσκευή και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.



### Υπόμνημα

**Προειδοποίηση - Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας**



Γενικές πληροφορίες και συμβουλές



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

### Απόρριψη



Βοήθεια και συμβολή στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Τοποθετήστε τη συσκευασία σε κατάλληλα δοχεία για την ανακύκλωση της. Συμβολή στην ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο μην τις απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο του Δήμου σας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας!**

Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν απορριφθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τους δίσκους και τα συρτάρια, καθώς και τα αλιεύματα και τις σφραγίδες της πόρτας, για να αποτρέψετε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα να κλείσουν στη συσκευή.

Οι παλιές συσκευές εξακολουθούν να έχουν κάποια υπολειμματική αξία. Μια φιλική προς το περιβάλλον μέθοδος διάθεσης θα διασφαλίσει ότι πολύτιμες πρώτες ύλες μπορούν να ανακτηθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Η κυκλοπεντάνη, μια εύφλεκτη ουσία που δεν είναι επιβλαβής για το όζον, χρησιμοποιείται ως παράγοντας διαστολής για τον αφρό μόνωσης.

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν.

Για πιο αναλυτικές και λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους αρμόδιους στον δήμο σας, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν, ώστε ο χειρισμός να γίνει από τους επαγγελματίες.

# Περιεχόμενα

1 - Πληροφορίες ασφάλειας. ..... 291

2 - Συμβουλές ασφαλείας ..... 294

3 - Συντήρηση ..... 298

4 - Εξαρτήματα. ..... 300

5 - Περιγραφή προϊόντος ..... 301

6 - Εγκατάσταση ..... 302

7 - Χρήση ..... 305

8 - Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας. ..... 310

9 - Εξοπλισμός. ..... 311

10 - Φροντίδα και καθαρισμός ..... 312

11 - Αντιμετώπιση προβλημάτων ..... 313

12 - Εξυπηρέτηση πελατών. ..... 317

13 - Στοίβαξη μπουκαλιών κρασιού ..... 318

# Πληροφορίες ασφάλειας



**Η συσκευή αυτή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιών. Διαβάστε τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά:**

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Πριν από την πρώτη χρήση**

- ► Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ζημιά εξ' αιτίας της μεταφοράς.
- ► Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- ► Περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν τοποθετήσετε τη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα του ψυκτικού είναι πλήρως αποτελεσματικό.
- ► Χειριστείτε τη συσκευή πάντοτε με δύο άτομα τουλάχιστον, διότι είναι βαριά.

**Εγκατάσταση**

- ► Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε καλά αεριζόμενο μέρος. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 10 εκατοστών πάνω και γύρω από τη συσκευή.
- ► **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** : Φροντίστε πάντα να μην υπάρχουν εμπόδια στα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στις εσωτερικές της δομές.
- ► Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε υγρή περιοχή ή θέση όπου μπορεί να πιτσιλιστεί ή βραχεί με νερό. Καθαρίστε και ξύστε τις ξεραμένες πιτσιλιές νερού και λεκέδες με ένα μαλακό καθαρό πανί.
- ► Μην εγκαθιστάτε τον συντηρητή κρασιών σας σε θέση που δεν είναι σωστά μονωμένη ή θερμαινόμενη, π.χ. γκαράζ κ.λπ. Ο συντηρητής κρασιών σας δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 10 °C.
- ► Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμαντήρες).
- ► Εγκαταστήστε και τοποθετήστε τη συσκευή σε μια περιοχή κατάλληλη για το μέγεθος και τη χρήση της.
- ► Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν όχι, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο.
- ► Η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοσία 220-240 VAC / 50 Hz. Η μη φυσιολογική διακύμανση της τάσης μπορεί να προκαλέσει την αποτυχία εκκίνησης της συσκευής ή ζημιά στον έλεγχο θερμοκρασίας ή τον συμπιεστή ή μπορεί να υπάρχει ανώμαλος θόρυβος κατά τη λειτουργία. Σε μια τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένας αυτόματος ρυθμιστής.
- ► Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πολλαπλών θέσεων (πολύπριζα) και καλώδια επέκτασης / προέκτασης.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- Μην πατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιήστε μια ξεχωριστή γειωμένη πρίζα για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, η οποία να είναι εύκολα προσβάσιμη. Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- **Μόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο:** Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι εξοπλισμένο με βύσμα 3-καλωδίων (με γείωση) που ταιριάζει σε μια τυπική πρίζα 3-καλωδίων (πρίζα με γείωση). Ποτέ μην κόβετε ή αποσυναρμολογείτε τον τρίτο πείρο (γείωση). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, το βύσμα πρέπει να είναι άμεσα προσβάσιμο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο κύκλωμα ψύξης.

### Καθημερινή χρήση

- Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό εποπτεία ή εάν τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει επακριβώς τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν και να βγάζουν (αντικείμενα) από τις ψυκτικές συσκευές, αλλά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να εγκαθιστούν τις ψυκτικές συσκευές.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά κάτω των 3 ετών από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης από τον χρήση απαγορεύεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε το φις να είναι προσβάσιμο.
- Εάν το αέριο άνθρακα ή άλλο εύφλεκτο αέριο διαρρέει κοντά στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη βαλβίδα του αερίου που διαρρέει, ανοίξτε τις πόρτες και τα παράθυρα και μην αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Περιμένετε τουλάχιστον 7 λεπτά για να επανασυνδέσετε το ρεύμα μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.
- Μην σηκώνετε τη συσκευή από τις λαβές της πόρτας.
- Τα κλειδιά πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά και όχι κοντά στη συσκευή για να μην παγιδευτούν τα παιδιά μέσα στη συσκευή.

# Πληροφορίες ασφάλειας

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σημειώστε ότι η συσκευή έχει ρυθμιστεί για λειτουργία σε συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 38 °C. Η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά εάν αφεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασία υψηλότερη ή χαμηλότερη από το υποδεικνυόμενο εύρος τιμών.
- Μην τοποθετείτε ασταθή αντικείμενα (βαριά αντικείμενα, δοχεία γεμάτα με νερό) στο πάνω μέρος της συσκευής, για να αποφύγετε τραυματισμούς που προκαλούνται από πτώση ή ηλεκτροπληξία που μπορεί να προκληθεί από την επαφή με το νερό.
- Ανοίξτε και κλείστε την πόρτα μόνο από τις λαβές. Το χάσμα μεταξύ της πόρτας και του ντουλαπιού είναι πολύ στενό. Μην βάζετε τα χέρια σας σε αυτές τις περιοχές για να αποφύγετε να πιαστούν (μαγκωθούν) τα δάκτυλά σας. Ανοίξτε ή κλείστε τις πόρτες της συσκευής μόνο όταν δεν υπάρχουν παιδιά που να στέκονται εντός του εύρους κίνησης της πόρτας.
- Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υλικά εντός ή εγγύς της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αερολύματος με εύφλεκτο περιεχόμενο σε αυτή τη συσκευή.
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα, βακτήρια ή χημικούς παράγοντες στη συσκευή. Αυτή η συσκευή είναι οικιακή συσκευή, δεν συνιστάται η αποθήκευση υλικών που απαιτούν αυστηρές θερμοκρασίες.
- Μην ορίσετε άσκοπα χαμηλή θερμοκρασία στο διαμέρισμα του συντηρητή κρασιών. Οι αρνητικές θερμοκρασίες μπορεί να εμφανιστούν σε υψηλές ρυθμίσεις. Προσοχή: Τα μπουκάλια μπορούν να σκάσουν.
- Μην αγγίζετε την εσωτερική επιφάνεια του χώρου αποθήκευσης της συσκευής όταν λειτουργεί, ειδικά με βρεγμένα χέρια, καθώς τα χέρια σας μπορεί να παγώσουν στην επιφάνεια.
- Για σωστή ψύξη του κρασιού, μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής, εκτός και εάν είναι του τύπου που συστήνεται από τον κατασκευαστή. Για να αποφύγετε τους κινδύνους, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, αποφύγετε να την απενεργοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή οριζόντια στο έδαφος. Αφού γείρετε τη συσκευή περισσότερο από 45°, περιμένετε 24 ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Συντήρηση / καθαρισμός**

- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά επιβλέπονται εάν πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ρουτίνας. Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.
- Κρατήστε το φις, όχι το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε τη συσκευή.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, σκόνη απορρυπαντικού, βενζίνη, οξικό αμύλιο, ακετόνη και παρόμοια οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Καθαρίστε με ειδικό απορρυπαντικό ψυγείου/καταψύκτη για να αποφύγετε ζημιές. Ειδικά χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και διάλυμα σόδας ψησίματος - περίπου μια κουταλιά της σούπας σόδα ψησίματος σε ένα λίτρο / λίτρο νερού. Ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό και στεγνώστε. Μη χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή άλλα λειαντικά καθαριστικά. Μην πλένετε αφαιρούμενα εξαρτήματα σε πλυντήριο πιάτων.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, παρά μόνο όσα συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.
- Εάν οι λαμπτήρες φωτισμού έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- Εξαλείψτε τη σκόνη στο πίσω μέρος της μονάδας τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για να αποφύγετε τον κίνδυνο από πυρκαγιά, καθώς και την αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

- Μην ψεκάζετε ή ξεπλένετε τη συσκευή κατά τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε σπρέι νερού ή ατμό για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην καθαρίζετε την κρύα γυάλινη πόρτα με ζεστό νερό. Η απότομη αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του γυαλιού.
- Εάν αφήσετε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την ανοιχτή για να αποφύγετε την οσμή και τις δυσάρεστες μυρωδιές που συσσωρεύονται μέσα.

**Πληροφορίες για τα ψυκτικά αέρια**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Η συσκευή περιέχει το εύφλεκτο ψυκτικό μέσο ISOBUTHANE (R600a). Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή την εγκατάσταση. Η διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στα μάτια ή ανάφλεξη. Εάν έχει προκληθεί ζημιά, κρατήστε το μακριά από ακάλυπτες πηγές φωτιάς, αερίστε καλά το δωμάτιο, **μην** συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα καλώδια τροφοδοσίας της συσκευής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής. Ενημερώστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Σε περίπτωση που τα μάτια έρθουν σε επαφή με το ψυκτικό μέσο, ξεπλύνετε τα αμέσως κάτω από τρεχούμενο νερό και καλέστε αμέσως τον οφθαλμίατρο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύστημα ψύξης είναι υπό υψηλή πίεση. Μην το σκαλίζετε και μην το πειράζετε. Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, παρακαλούμε, εγκαταστήστε, χειριστείτε και συντηρήστε τη συσκευή επακριβώς αυστηρά και σύμφωνα με τις οδηγίες και ελάτε σε επαφή με τον επαγγελματικό πράκτορα ή την υπηρεσία μεταπωλήσεων μας για να απορρίψετε τη συσκευή.

**Προβλεπόμενη χρήση**

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως

- κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
- αγροικίες και από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλων περιβαλλόντων οικιστικού τύπου,
- σε εγκαταστάσεις διαμονής με πρωινό και ημιδιαμονής,
- εφαρμογές σίτισης και παρόμοιες εφαρμογές μη-λιανικής πώλησης.

► Για να διασφαλίσετε την ασφαλή συντήρηση των κρασιών, συμμορφωθείτε με αυτήν την οδηγία χρήσης.

► Οι λεπτομέρειες σχετικά με το καταλληλότερο μέρος του διαμερίσματος της συσκευής όπου αποθηκεύονται συγκεκριμένοι τύποι τροφίμων, λαμβάνοντας υπόψη την κατανομή της θερμοκρασίας που μπορεί να υπάρχει στα διάφορα διαμερίσματα της συσκευής βρίσκονται στο άλλο μέρος του εγχειριδίου.

Δεν επιτρέπονται αλλαγές ή τροποποιήσεις στη συσκευή. Η ακούσια χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και απώλεια αξιώσεων εγγύησης.

**Απόρριψη**



Το σύμβολο ▬ στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

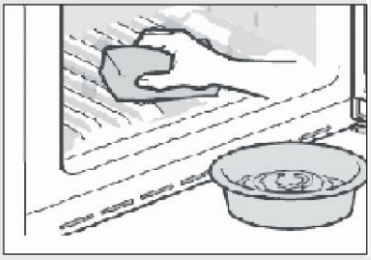
Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα αέρια φυσήματος μόνωσης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία αντιπρόσωπο ή το τμήμα εξυπηρέτησης μετα την πώληση για να απορρίψετε τη συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού από ασφυξία!**

Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά. Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά πριν απορριφθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος. Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το. Αφαιρέστε τους δίσκους και τα συρτάρια, καθώς και τους μεντεσέδες και τις σφραγίδες της πόρτας για να αποτρέψετε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα να κλείσουν στη συσκευή.

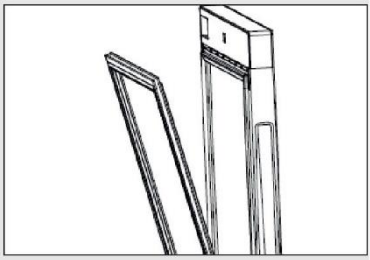
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρμάτινες βούρτσες, σκόνη απορρυπαντικού, βενζίνη, οξικό αμύλιο, ακετόνη και παρόμοια οργανικά διαλύματα, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Καθαρίστε με ειδικό απορρυπαντικό ψυγείου για να αποφύγετε ζημιές.
- Καθαρίστε τη συσκευή όταν έχει αποθηκευτεί λίγο ή καθόλου κρασί. Είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε μόνο όταν είναι βρώμικη.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το περίβλημα της συσκευής με ένα σφουγγάρι βρεγμένο σε ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό
- Ξεπλύνετε με καθαρό ζεστό νερό και στεγνώστε με μαλακό πανί.
- Μην καθαρίζετε κανένα από τα μέρη της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.



- Αφήστε τουλάχιστον 7 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση της συσκευής, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συμπιεστή.

**Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας:**

- Τα λάστιχα της πόρτας πρέπει να καθαρίζονται κάθε 3 μήνες για να εξασφαλιστεί η σωστή στεγανοποίηση. Ως κατωτέρω: Αφαιρέστε: Πιάστε το λάστιχο της πόρτας και τραβήξτε το προς τα έξω σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους για να αφαιρέσετε ολόκληρο το λάστιχο της πόρτας με τη σειρά.
  Βουτήξτε τη βούρτσα με νερό ή οινόπνευμα ποιότητας τροφίμων, καθαρίστε πρώτα το αυλάκι του λάστιχου της πόρτας τραβώντας μπρος-πίσω τη βούρτσα. Στη συνέχεια σκουπίστε την επιφάνεια του λάστιχου της πόρτας με μια πετσέτα βουτηγμένη σε νερό ή οινόπνευμα ποιότητας τροφίμων. Τέλος, ξεπλύνετε το λάστιχο της πόρτας και σκουπίστε το με μια καθαρή πετσέτα.



**Τοποθέτηση λάστιχου πόρτας μετά τον καθαρισμό:**

Πριν την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στο λάστιχο της πόρτας. Εισαγάγετε το λάστιχο της πόρτας στην αυλάκωση και πιέστε το λάστιχο της πόρτας σφιχτά από πάνω προς τα κάτω με το χέρι μέχρι να εισαχθεί ολόκληρο το λάστιχο της πόρτας στην αυλάκωση.

**Καθαρισμός των ραφιών:**

- ► Όλα τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν για καθάρισμα.
- ► Βγάλτε όλα τα μπουκάλια.
- ► Σηκώστε λίγο κάθε ράφι και αφαιρέστε το.
- ► Καθαρίστε το ράφι με μια μαλακή πετσέτα.
- ► Περιμένετε μέχρι να στεγνώσουν τα ράφια πριν τα τοποθετήσετε ξανά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Περιμένετε τουλάχιστον 7 λεπτά για να επανασυνδέσετε το ρεύμα μετά την αποσύνδεση του ρεύματος.

# Εξαρτήματα

Ελέγξτε τα αξεσουάρ και τη βιβλιογραφία σύμφωνα με αυτήν τη λίστα: χωρίς απομόνωση.

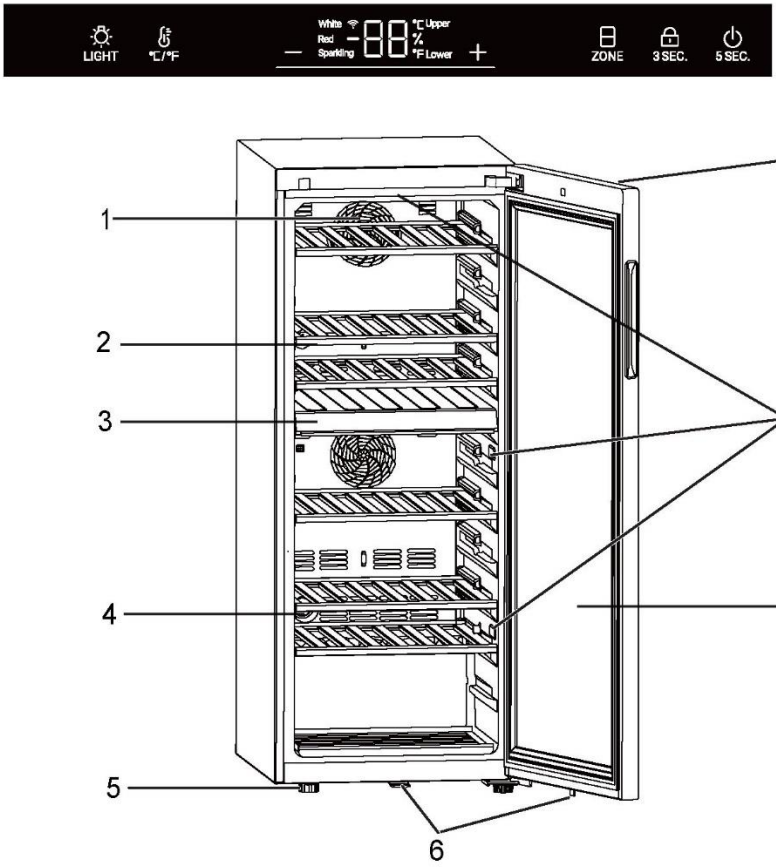
| Όνομα | Εγχει-ρίδιο χρήσης | Κάρτα Σέρβις | Ράφι | Μικρό ράφι | Κάλυμμα μεντεσέ | Ενερ-γειακό σήμα | Πλή-κτρο | Αριστερό έκκεντρο της πόρτας |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

# Περιγραφή προϊόντος

## Σημείωση

Λόγω τεχνικών αλλαγών και διαφορετικών μοντέλων, ορισμένες από τις εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρουν από το μοντέλο σας.

Εικόνα της συσκευής




1. Ανεμιστήρας
2. Ράφι
3. Μεσαίο χώρισμα
4. Φίλτρο ενεργού άνθρακα
5. Ρυθμιζόμενα πόδια
6. Κλείδωμα (για HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Θύρα
8. Λάμπα LED
9. Οθόνη (μπροστά στην πόρτα)

## 1. Αποσυσκευασία

- ► Βγάλε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- ► Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένης της βάσης από αφρολέξ και όλη την αυτοκόλλητη ταινία που συγκρατεί τα εξαρτήματα.

## 2. Περιβαλλοντικές συνθήκες

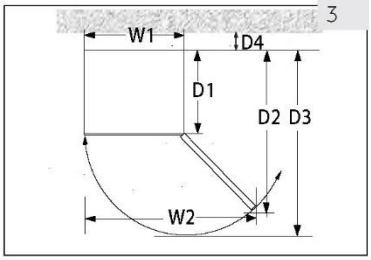
Η θερμοκρασία δωματίου πρέπει να είναι πάντα μεταξύ 10 °C και 38 °C, καθώς μπορεί να επηρεάσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής και την κατανάλωση ενέργειας της. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (φούρνοι, ψυγεία) χωρίς να υπάρχει μόνωση.

## 3. Απαιτήσεις χώρου

Απαιτούμενος χώρος για το άνοιγμα της πόρτας (Εικ. 3):

| Πλάτος σε mm | | Βάθος σε mm | | | Απόσταση από τοίχο σε mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |

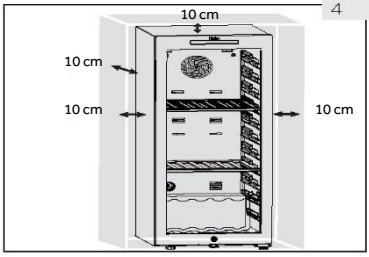
3




## 4. Χώρος εξαερισμού

Για λόγους ασφαλείας και ενέργειας, πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη απόσταση αερισμού των 10 cm προς όλες τις κατευθύνσεις (Εικ. 4).

4




## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

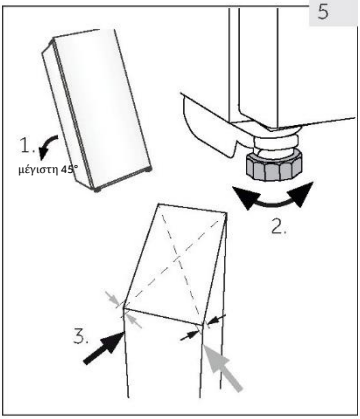
- ► Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ή την ενσωματωμένη δομή ελεύθερα εμποδίων. Αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως ενσωματωμένη συσκευή

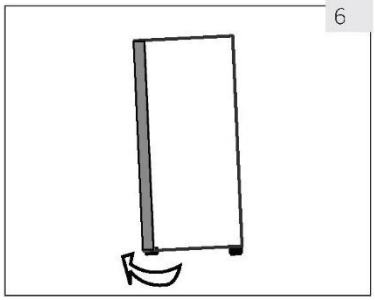
## 5. Ευθυγράμμιση της συσκευής

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.

1. Γείρετε τη συσκευή ελαφρώς προς τα πίσω (Εικ. 5).
2. Ρυθμίστε τα ρυθμιζόμενα μπροστινά πόδια στο επιθυμητό επίπεδο περιστρέφοντάς τα.
3. Η σταθερότητα μπορεί να ελεγχθεί με εναλλάξ χτύπημα στις διαγώνιους. Μια ελαφριά ταλάντευση θα πρέπει να είναι η ίδια και προς τις δύο κατευθύνσεις. Διαφορετικά το πλαίσιο μπορεί να στρεβλώσει, και το αποτέλεσμα μπορεί να είναι πιθανές διαρροές από τα λάστιχα της πόρτας. Μια χαμηλή τάση προς τα πίσω διευκολύνει το κλείσιμο της πόρτας.

5



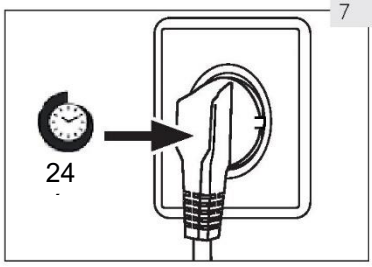



## 6. Ρύθμιση της πόρτας

Η συσκευή κλείνει πιο εύκολα εάν χρησιμοποιούνται τα πόδια επιπεδότητας στο μπροστινό μέρος:

Περιστρέψτε τα ρυθμιζόμενα πόδια (Εικ. 6) για να τα γυρίσετε πάνω ή κάτω:

- ► Η περιστροφή των ποδιών δεξιόστροφα ανυψώνει τη συσκευή.
- ► Περιστρέφοντας τα πόδια αριστερόστροφα, κατεβάστε τη συσκευή.




## 7. Χρόνος αναμονής

Το λάδι λίπανσης χωρίς συντήρηση βρίσκεται στην κάψουλα του συμπιεστή. Αυτό το λάδι μπορεί να περάσει από το κλειστό σύστημα σωλήνων κατά τη διάρκεια της κεκλιμένης μεταφοράς. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος θα πρέπει να περιμένετε 24 ώρες (Εικ. 7) έτσι ώστε το λάδι να επιστρέψει στην κάψουλα.

## 8. Ηλεκτρική σύνδεση

**Πριν από κάθε σύνδεση ελέγξτε αν:**

- ► η τροφοδοσία ρεύματος, η πρίζα και η ασφάλεια είναι κατάλληλα σύμφωνα με το ταμπελάκι χαρακτηριστικών.
- ► η πρίζα είναι γειωμένη και δεν υπάρχει πολλαπλή πρίζα ή επέκταση.
- ► το βύσμα τροφοδοσίας και η πρίζα είναι σωστά τοποθετημένα.

Συνδέστε το βύσμα σε μια σωστά εγκατεστημένη οικιακή πρίζα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να αποφύγετε τους κινδύνους, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. κάρτα εγγύησης).

## 9. Αντιστρεψιμότητα πόρτας

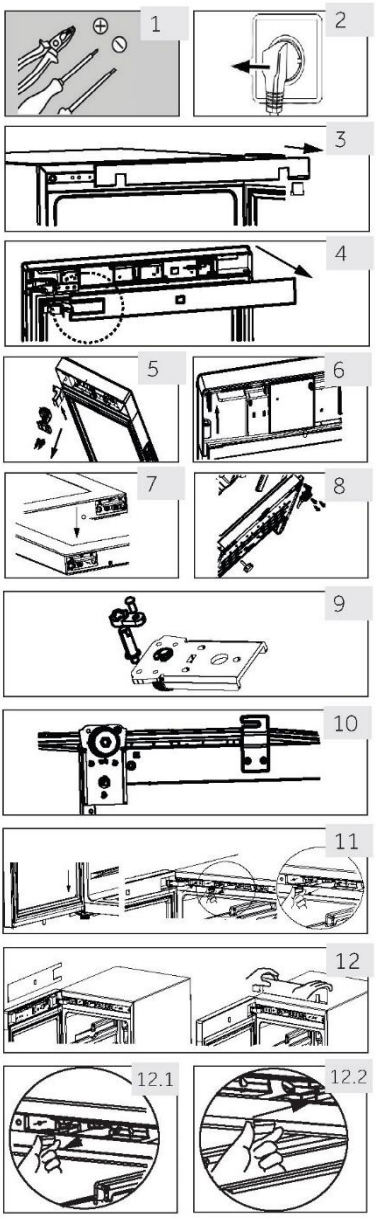
Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, θα πρέπει να ελέγξετε εάν το άνοιγμα της πόρτας πρέπει να αλλάξει από δεξιά (όπως παραδίδεται) προς τα αριστερά, εάν αυτό απαιτείται από τη θέση εγκατάστασης και τη χρηστικότητα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ► Η συσκευή είναι βαριά. Χρειάζεστε δύο άτομα για να πραγματοποιήσετε την αντιστρεψιμότητα της πόρτας.
- ► Πριν από οποιαδήποτε λειτουργία, αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή από την πρίζα.
- ► Μην γέρνετε τη συσκευή περισσότερο από 45° για να αποφύγετε ζημιά στο σύστημα ψύξης.

**Βήματα συναρμολόγησης (για HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Παρέχετε το απαραίτητο εργαλείο.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
3. Ανοίξτε την πόρτα, κατεβάστε την μπροστινή λωρίδα και βρείτε την αντίστοιχη λωρίδα για να αφαιρέσετε την αριστερή πλευρά και να την τοποθετήσετε στη δεξιά πλευρά του κενού.
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης. Τραβήξτε προς τα έξω το επάνω μέρος του λάστιχου της πόρτας και αφαιρέστε την πίσω λωρίδα της πόρτας. (Αφαιρέστε από το αριστερό άνοιγμα)
5. Αφαιρέστε τις 2 βίδες στον επάνω μεντεσέ.
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα και τον μεντεσέ, αφαιρέστε το κάλυμμα τσεκούρι στη συνέχεια, τοποθετήστε το στην άλλη πλευρά και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον μεντεσέ στο τσεκούρι.
7. Αφαιρέστε το έκκεντρο και το στήριγμα της πόρτας μετακινήστε το στήριγμα της πόρτας στην άλλη πλευρά της πόρτας. Τοποθετήστε το νέο έκκεντρο από τη τσάντα δώρου.
8. Το ερμάριο έχει κλίση (λιγότερο από 45°), αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ (3 βίδες) για εφεδρικό.
9. Αφαιρέστε το έκκεντρο του κάτω μεντεσέ και τον άξονα του μεντεσέ. Τοποθετήστε τον άξονα στη δεξιά πλευρά του κάτω μεντεσέ. Βγάλτε το έκκεντρο από το σακουλάκι οδηγιών και τοποθετήστε το στον άξονα του κάτω μεντεσέ.
10. Τοποθετήστε τον κάτω μεντεσέ και το κάτω πόδι στην άλλη πλευρά του ερμάριου. Λιπάνετε το έκκεντρο.
11. Τοποθετήστε την πόρτα στον άξονα του κάτω μεντεσέ και στερεώστε τον επάνω μεντεσέ με δύο βίδες στο ερμάριο. Στερεώστε τα καλώδια σήματος στη μέση της αυλάκωσης του επάνω μεντεσέ και πάρτε το κάλυμμα του μεντεσέ από το σακουλάκι οδηγιών και κουμπώστε το στον επάνω μεντεσέ.
12. Τοποθετήστε το λάστιχο της πόρτας και τη λωρίδα της πόρτας στην πόρτα. Εισαγάγετε το ζεύγος των καλωδίων σήματος της πόρτας, μετακινήστε τον μαγνητικό διακόπτη (12.1) στη δεξιά σχισμή στερέωσης (12.2) του επάνω κιβωτίου δοκού και στερεώστε το μπροστινό περίβλημα του ερμάριου.
13. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα μπορεί να ανοίγει και να κλείνει σωστά.



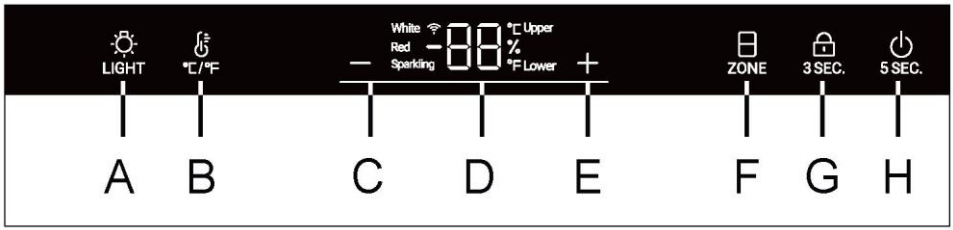
## 1. Πριν από την πρώτη χρήση

- ► Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Αυτό περιλαμβάνει τη βάση αφρολέξ και όλη την αυτοκόλλητη ταινία που συγκρατεί τα εξαρτήματα του συντηρητή κρασιών εσωτερικά και εξωτερικά. Κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- ► Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό πριν βάλετε οποιοδήποτε κρασί σε αυτό.
- ► Αφού τοποθετηθεί απολύτως ίσια στο δάπεδο και καθαριστεί η συσκευή, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος. Εάν ο συντηρητής κρασιών σας έχει γείρει για οποιονδήποτε λόγο, περιμένετε 24 ώρες πριν τον συνδέσετε. Ανατρέξτε στην ενότητα ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ.
- ► Αφού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα, αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει για τουλάχιστον 30 λεπτά για να εγκλιματιστεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ► Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα στους 12 °C. Εάν θέλετε, μπορείτε να αλλάξετε αυτή τη θερμοκρασία χειροκίνητα. Δείτε την ενότητα ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.

## 2. Πλήκτρα αφής

Τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου είναι πλήκτρα αφής, τα οποία ανταποκρίνονται όταν αγγίζονται ελαφρά με το δάχτυλο.

## 3. Περιγραφή για τον πίνακα ελέγχου




| | | | |
|---|---|---|---|
| A | Εσωτερικό φως/κουμπί Wi-Fi | E | Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: αύξηση |
| B | Κουμπί μετατροπής °C /°F | F | Κουμπί επιλογής ζώνης θερμοκρασίας |
| C | Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας: μείωση | G | Κουμπί κλειδώματος |
| D | Οθόνη | H | Κουμπί λειτουργίας |

## 4. Λειτουργία αυτόματου κλειδώματος

Ο πίνακας ελέγχου κλειδώνει αυτόματα με οποιοδήποτε πάτημα πλήκτρων μετά από 30 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση, το 3 SEC. είναι αναμμένο. Για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα πλήκτρων, πατήστε το κουμπί 3 SEC. για 3 δευτερόλεπτα, όταν είναι κλειδωμένα, οι λυχνίες LED οπισθοφωτισμού θα χαμηλώσουν. Το κουμπί A δεν είναι κλειδωμένο.

## 5. Λειτουργία κουμπιού τροφοδοσίας

Πατήστε το κουμπί H για 5 δευτερόλεπτα, ο συντηρητής κρασιού απενεργοποιείται. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί H για 5 δευτερόλεπτα, ο συντηρητής κρασιού ενεργοποιείται.

## 6. Ρύθμιση θερμοκρασίας

### Σημείωση

**Προρυθμίσεις**

- ► Αφού συνδέσετε τη μονάδα σε μια πρίζα, αφήστε τη μονάδα για τουλάχιστον 30 λεπτά να εγκλιματιστεί πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
- ► Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη μετά την αποσύνδεση από την κύρια παροχή ρεύματος, μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες για να επιτευχθούν οι σωστές θερμοκρασίες. Ο ακριβής χρόνος ποικίλλει ανάλογα με το περιβάλλον και τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

1. Επιλογή ζώνης θερμοκρασίας
Στην κατάσταση ξεκλειδώματος, το εικονίδιο " ZONE " είναι πλήρως αναμμένο. Εάν η τρέχουσα οθόνη βρίσκεται στην επάνω ζώνη θερμοκρασίας, το επάνω εικονίδιο είναι αναμμένο και το κάτω εικονίδιο είναι σβηστό. Σε αυτό το σημείο, πατήστε το πλήκτρο " ZONE ", το κάτω εικονίδιο θα είναι αναμμένο και το επάνω εικονίδιο θα είναι σβηστό.
2. Ρύθμιση θερμοκρασίας
Στην κατάσταση ξεκλειδώματος, όταν το εικονίδιο "Upper" (Επάνω) είναι αναμμένο, η θερμοκρασία της επάνω ζώνης θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί,
Πατήστε + ή — όταν είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη "Upper" (Επάνω), για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί.
Μετά από αυτό η ρύθμιση της θερμοκρασίας ολοκληρώνεται και 3 δευτερόλεπτα αργότερα, η περιοχή ένδειξης θερμοκρασίας θα σταματήσει να αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, η ένδειξη θερμοκρασίας θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία.
Το εύρος θερμοκρασίας είναι από 5 έως 20 βαθμούς.
Όταν το εικονίδιο "Lower" (κάτω) είναι ενεργοποιημένο, η θερμοκρασία στην κάτω ζώνη θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί

**Προτεινόμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας**
Οι ακόλουθες θερμοκρασίες πόσης συνιστώνται για τα διάφορα είδη κρασιού.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Κόκκινο κρασί | +13 °C έως +20 °C (+55 °F έως +68 °C) | Αφρώδης οίνος Prosecco | +5 °C έως + 8 °C (+41 °F έως +47 °F) |
| Λευκό κρασί | +9 °C έως +12 °C (+48 °F έως +54 °F) | | |

Εάν αποθηκεύετε το κρασί για μεγάλες χρονικές περιόδους, θα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ +10 °C και +12 °C (50 °F και +54 °F).

## 7. Κατάσταση αναμονής

Η φωτεινότητα της οθόνης ενδείξεων μειώνεται αυτόματα για 30 δευτερόλεπτα.
Ανάβει αυτόματα όταν αγγίξετε οποιοδήποτε πλήκτρο ή ανοίξετε την πόρτα.

## 8. Ρύθμιση λειτουργίας φωτισμού

Πατήστε το κουμπί LIGHT. Όταν τα φώτα στο ερμάριο είναι αναμμένα, τα φώτα θα ανάβουν σταδιακά. Όταν πατηθεί το κουμπί LIGHT για άλλη μια φορά τα φώτα θα σβήσουν σταδιακά.

## Σημείωση
### Επιδράσεις στις θερμοκρασίες

Η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής επηρεάζεται από τους ακόλουθους παράγοντες:

- ► Θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ► Ποσότητα αποθηκευμένων φιαλών
- ► Συχνότητα ανοίγματος πόρτας
- ► Η θέση της συσκευής

Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 12 °C
Όταν η οθόνη σταματήσει να αναβοσβήνει, επιστρέφει στην εμφάνιση της τρέχουσας θερμοκρασίας στο εσωτερικό του συντηρητή κρασιών. Θα χρειαστεί λίγος χρόνος για να επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

## 9. Λειτουργία °C/°F

Πατήστε το κουμπί °C/°F για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου.

## 10. Λειτουργία μνήμης διακοπής τροφοδοσίας

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, ο συντηρητής κρασιών θα αποθηκεύσει αυτόματα τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μετά την επαναφορά της τροφοδοσίας, θα λειτουργήσει με βάση τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί πριν από τη διακοπή ρεύματος.

## 11. Λειτουργία αντιστάθμισης χαμηλής θερμοκρασίας

Ο συντηρητής κρασιών διαθέτει λειτουργία αντιστάθμισης χαμηλής θερμοκρασίας για να εξασφαλίσει τη σταθερότητα της θερμοκρασίας: Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από την καθορισμένη θερμοκρασία, ο συντηρητής κρασιών ξεκινά αυτόματα τη λειτουργία αντιστάθμισης χαμηλής θερμοκρασίας, θερμαίνοντας τη συσκευή. Όταν η θερμοκρασία στη συσκευή φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η λειτουργία αντιστάθμισης χαμηλής θερμοκρασίας απενεργοποιείται αυτόματα.

## 12. Συναγερμός ανοίγματος πόρτας

Εάν η πόρτα παραμείνει ανοιχτή για πάνω από 1 λεπτό, ο βομβητής θα ηχήσει για να ειδοποιήσει μέχρι να κλείσει η πόρτα ή να πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο στην οθόνη οθόνης και, στη συνέχεια, ο βομβητής θα σταματήσει να ηχεί.

## 13. Ένδειξη υγρασίας

Κρατήστε πατημένο το κουμπί " °C/°F " για 3 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί το ποσοστό υγρασίας. Πατήστε τα κουμπιά "+" ή "-" για να απενεργοποιήσετε την ένδειξη της υγρασίας.

## Σημείωση

Η υγρασία του ερμάριου ελέγχεται σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 62552, το αποτέλεσμα της δοκιμής υγρασίας του ερμάριου είναι 50%-80% που είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις EN 62552 και (ΕΕ) 2010/1060.

## 14. Ρύθμιση λειτουργίας Wi-Fi (για HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

**ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ**
**ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

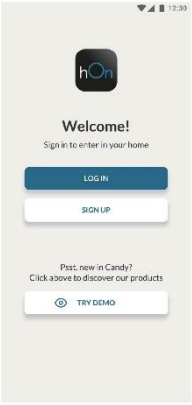
| **Τεχνολογία** | **Wi-Fi** | **Bluetooth** |
|---|---|---|
| **Βασική** | IEEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| **Ζώνη συχνοτήτων [MHz]** | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| **Μέγιστη ισχύς [mW] Μπάντα (-ες) [MHZ]** | 100 | 10 |

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πώς να ενεργοποιήσετε τη μονάδα Wi-Fi:

- Πατήστε το κουμπί φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το Wi-Fi
- Η μονάδα Wi-Fi είναι ενεργοποιημένη, το εικονίδιο Wi-Fi αρχίζει να αναβοσβήνει
- Εάν ο συντηρητής κρασιών είναι καταχωρημένος, αλλά το Wi-Fi είναι απενεργοποιημένο, το εικονίδιο θα αναβοσβήνει
- Εάν ο συντηρητής κρασιών είναι καταχωρημένος και συνδεδεμένος, το εικονίδιο Wi-Fi είναι συνεχώς αναμμένο
- Για να επαναφέρετε το Wi-Fi, πατήστε το κουμπί φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΖΕΥΞΗΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

| Βήμα 1 | Βήμα 2 | Βήμα 3 |
|---|---|---|
| • Κατεβάστε την εφαρμογή hOn στους σχετικούς χώρους.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Συνδεθείτε ή εγγραφείτε.<br>  | • Προσθέστε μια νέα συσκευή επιλέγοντας τον συντηρητή κρασιών από τη λίστα.<br>  |

Βήμα 4
• Σαρώστε το QR ή εισαγάγετε χειροκίνητα τον σειριακό αριθμό.




Βήμα 5
• Πατήστε το κουμπί φωτισμού στο προϊόν για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το Wi-Fi.




Βήμα 6
• Το εικονίδιο wi-fi θα αναβοσβήνει, η διαδικασία σύζευξης βρίσκεται σε εξέλιξη.
• Θα έχετε 5 λεπτά για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία σύζευξης.
• Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, το εικονίδιο Wi-Fi θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει συνεχώς αναμμένο.

**ΣΗΜΕΊΩΣΗ**



## Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

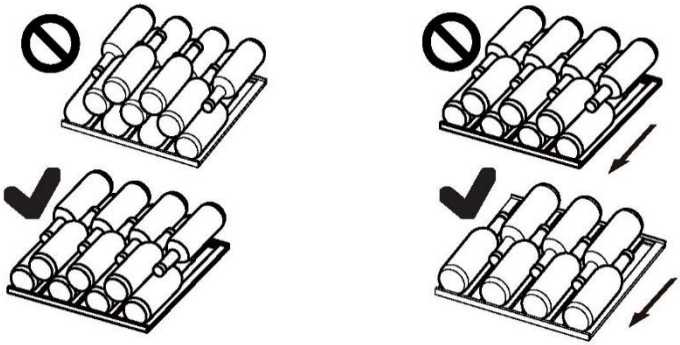
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται σωστά (δείτε ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ).
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο με άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, θερμαντήρες).
- Αποφύγετε την άσκοπα χαμηλή θερμοκρασία στη συσκευή. Η κατανάλωση ενέργειας αυξάνεται όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία στη συσκευή.
- Να ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερες φορές και για όσο πιο σύντομα γίνεται.
- Μην υπερβαίνετε την προβλεπόμενη ποσότητα φιαλών για να αποφύγετε την παρεμπόδιση της ροής του αέρα.
- Διατηρείτε τα λάστιχα της πόρτας καθαρά, ώστε η πόρτα να κλείνει πάντα σωστά.
- Η διαμόρφωση εξοικονόμησης ενέργειας απαιτεί το συρτάρι, το κουτί τροφίμων και τα ράφια να μπουν στη θέση τους στη συσκευή όπως ακριβώς είναι, δηλαδή στην εργοστασιακή τους κατάσταση, και τα τρόφιμα πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η έξοδος αέρα του αγωγού.

# Εξοπλισμός

1. Ράφι
   1. Τα ράφια είναι σχεδιασμένα για εύκολη αποθήκευση και εύκολη αφαίρεση του κρασιού. Μπορούν να καθαριστούν με μια μαλακή πετσέτα.
   2. Τα κανονικά μπουκάλια με διάμετρο 76 mm μπορούν να στοιβάζονται.
   3. Τα μπουκάλια Magnum μπορούν να στοιβάζονται στο κάτω ράφι.
   4. Η ποσότητα μπορεί να διαφέρει από τον αριθμό ή τις φιάλες που απεικονίζονται, εάν στοιβάζονται με διαφορετικό τρόπο.

   Συμβουλές για τη διάταξη του συντηρητή κρασιών σας

   Συνιστούμε ο αριθμός των φιαλών κρασιού να μην υπερβαίνει τις δύο στρώσεις σε κάθε ράφι και η φέρουσα ικανότητα των ραφιών κρασιού να μην υπερβαίνει τα 20 κιλά. Πριν τοποθετήσετε τα μπουκάλια μέσα στον συντηρητή κρασιών, επιβεβαιώστε εάν τα ράφια κρασιού είναι εντελώς σταθερά ή όχι. Επιπλέον, επιβεβαιώστε εάν κάποιο μπουκάλι προεξέχει ή όχι από τα ράφια για να αποτρέψετε τα μπουκάλια να χτυπήσουν τη γυάλινη πόρτα κατά το κλείσιμο.



2. Φωτισμός

   Η εσωτερική λυχνία LED ανάβει όταν ανοίγει η πόρτα. Για να ανάψετε το φως ενώ η πόρτα είναι κλειστή, αγγίξτε το κουμπί LIGHT. Για να σβήσετε τα φώτα, πατήστε ξανά το κουμπί. Για να αυξήσετε την ενεργειακή απόδοση, τα φώτα πρέπει να σβήνουν όταν δεν βλέπετε τον συντηρητή κρασιών.

3. Η κλειδαριά (για HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

   Για να κλειδώσετε τον συντηρητή κρασιών, κλείστε την πόρτα και βάλτε το κλειδί στην κλειδαριά:
   - ► Κλειδώστε την πόρτα γυρίζοντας το κλειδί αριστερόστροφα,
   - ► Ξεκλειδώστε την πόρτα γυρίζοντας το κλειδί δεξιόστροφα.

# Φροντίδα και καθαρισμός

## 1. Απόψυξη

Η απόψυξη του συντηρητή κρασιών γίνεται αυτόματα. δεν απαιτείται χειροκίνητη λειτουργία.

## 2. Αντικατάσταση του λαμπτήρα LED

Ο φωτισμός χρησιμοποιεί λυχνίες LED ως πηγή φωτός του, που χαρακτηρίζονται για τη χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και τη μεγάλη διάρκεια ζωής τους. Εάν υπάρχει κάποια ανωμαλία, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών. Δείτε την ενότητα ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας τον λαμπτήρα LED. Πρέπει να αντικατασταθεί μόνο είτε από τον κατασκευαστή είτε από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

**Παράμετροι λαμπτήρα LED:**
Τάση 12V, Μέγιστη ισχύς:8W (γιαHWS77GDAU1/HWS79GDG)
Τάση 12V, Μέγιστη ισχύς:5W (για HWS42GDAU1)

## 3. Μη χρήση για μεγαλύτερα διαστήματα

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
Καθαρίστε τη συσκευή και τα λάστιχα της πόρτας όπως περιγράφεται παραπάνω.
Κρατήστε την πόρτα ανοικτή για να αποτρέψετε τη δημιουργία δυσοσμίας στο εσωτερικό.

## 4. Μετακίνηση της συσκευής

1. Αφαιρέστε όλα τα μπουκάλια και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Ασφαλίστε τα ράφια και τα άλλα κινητά μέρη στον συντηρητή κρασιών με αυτοκόλλητη ταινία.
3. Μην γέρνετε τον συντηρητή κρασιών περισσότερο από 45° ώστε να αποφύγετε ζημιά στο ψυκτικό σύστημα.

## 5. Ανταλλαγή αέρα με φίλτρο ενεργού άνθρακα

Ο τρόπος με τον οποίο τα κρασιά συνεχίζουν να ωριμάζουν εξαρτάται από τις συνθήκες του περιβάλλοντος. Η ποιότητα του αέρα είναι επομένως καθοριστική για τη διατήρηση του κρασιού. Ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα έχει τοποθετηθεί στην κάτω περιοχή του οπίσθιου τοιχώματος της συσκευής για να διατηρεί τη βέλτιστη ποιότητα.

### Σημείωση

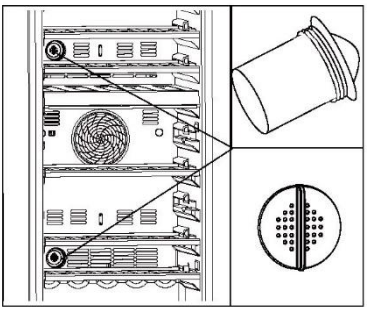
Συνιστούμε να αντικαθιστάτε το φίλτρο μία φορά το χρόνο. Μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα από τον αντιπρόσωπό σας.

**Αλλαγή του φίλτρου:**

Πιάστε το φίλτρο από τη λαβή. Γυρίστε το προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.

**Τοποθέτηση του φίλτρου:**

Εισαγάγετε με τη λαβή σε κάθετη θέση. Γυρίστε το προς τα δεξιά και τοποθετήστε το.



# Αντιμετώπιση προβλημάτων



Πολλά προβλήματα που παρουσιάζονται θα μπορούσαν να επιλυθούν από τον εαυτό σας χωρίς ειδική εμπειρογνωμοσύνη. Σε περίπτωση προβλήματος, ελέγξτε όλες τις εμφανιζόμενες δυνατότητες και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση. Δείτε την ενότητα ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συντηρείται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους, επειδή οι ακατάλληλες επισκευές μπορούν να προκαλέσουν σημαντικές επακόλουθες ζημιές.
- Μια κατεστραμμένη τροφοδοσία θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.

| **Κωδικός σφάλματος** | **Αιτία** | **Λύση** |
|---|---|---|
| P2 | Ο χρόνος ανοίγματος της πόρτας είναι πολύ μεγάλος. | Κλείσε την πόρτα. |
| H1 | Η θερμοκρασία στην επάνω ζώνη είναι πολύ υψηλή. | Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση. Ελέγξτε την θερμοκρασία περιβάλλοντος η οποία πρέπει να είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C. |
| H2 | Η θερμοκρασία στην κάτω ζώνη είναι πολύ υψηλή. | |
| L2 | Η θερμοκρασία της επάνω ζώνης θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή. | |
| L3 | Η θερμοκρασία της κάτω ζώνης θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή. | |
| E6 | Βλάβη μοτέρ του επάνω ανεμιστήρα. | Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση |
| E8 | Βλάβη μοτέρ του κάτω ανεμιστήρα. | |

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Πιθανή λύση |
|---|---|---|
| Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί. | • Το βύσμα δικτύου δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. | • Συνδέστε την πρίζα. |
| Η συσκευή λειτουργεί συχνά ή λειτουργεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. | • Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.<br>• Η συσκευή απενεργοποιήθηκε για ένα χρονικό διάστημα.<br>• Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή.<br>• Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.<br>• Το λάστιχο της πόρτας είναι βρώμικο, φθαρμένο, με ρωγμές ή δεν ταιριάζει.<br>• Η απαιτούμενη κυκλοφορία του αέρα δεν είναι εγγυημένη.<br>• Η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. | • Είναι φυσιολογικό η συσκευή να λειτουργεί περισσότερο.<br>• Κανονικά, χρειάζεται κάποιο χρονικό διάστημα για να κρυώσει εντελώς η συσκευή.<br>• Κλείστε την πόρτα και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια και ότι δεν υπάρχει τροφή ή δοχείο που να μπλοκάρει την πόρτα.<br>• Μην ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά.<br>• Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας ή αντικαταστήστε το από την εξυπηρέτηση πελατών.<br>• Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό.<br>• Το πρόβλημα θα λυθεί μόνο του όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. |
| Το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών είναι βρώμικο ή/και μυρίζει άσχημα. | • Το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών χρειάζεται καθάρισμα. | • Καθαρίστε το εσωτερικό του συντηρητή κρασιών. |
| Δεν υπάρχει αρκετή ψύξη στο εσωτερικό της συσκευής. | • Η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.<br>• Προστέθηκαν μπουκάλια πρόσφατα.<br>• Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή.<br>• Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.<br>• Το λάστιχο της πόρτας είναι βρώμικο, φθαρμένο, με ρωγμές ή δεν ταιριάζει. | • Επαναφέρετε τη θερμοκρασία.<br>• Αφήστε χρόνο για τα πρόσφατα προστιθέμενα μπουκάλια να φτάσουν στην επιθυμητή θερμοκρασία.<br>• Κλείσε την πόρτα.<br>• Μην ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά.<br>• Καθαρίστε το λάστιχο της πόρτας ή αντικαταστήστε το από την εξυπηρέτηση πελατών. |
| Υπάρχει αρκετή ψύξη στο εσωτερικό της συσκευής. | • Η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. | • Επαναφέρετε τη θερμοκρασία. |

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Πιθανή λύση |
|---|---|---|
| Σχηματισμός υγρασίας στο εσωτερικό του διαμερίσματος του ψυγείου. | • Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό.<br>• Η πόρτα της συσκευής δεν είναι ερμητικά κλειστή.<br>• Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για μεγάλα χρονικά διαστήματα. | • Αυξήστε τη θερμοκρασία.<br>• Κλείσε την πόρτα.<br>• Μην ανοίγετε την πόρτα / το συρτάρι πολύ συχνά. |
| Η υγρασία συσσωρεύεται στην εξωτερική επιφάνεια του συντηρητή κρασιών. | • Το κλίμα είναι πολύ ζεστό και πολύ υγρό<br>• Η πόρτα δεν είναι ερμητικά κλειστή. Ο κρύος αέρας στη συσκευή και ο ζεστός αέρας έξω από αυτήν συμπυκνώνονται. | • Αυτό είναι φυσιολογικό σε υγρό κλίμα και θα αλλάξει όταν μειώνεται η υγρασία.<br>• Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι καλά κλεισμένη και ότι τα λάστιχα σφραγίζουν σωστά. |
| Η συσκευή κάνει μη φυσιολογικούς ήχους | • Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδο έδαφος.<br>• Η συσκευή αγγίζει κάποιο αντικείμενο γύρω της. | • Ρυθμίστε τα πόδια για να ισιώσετε τη συσκευή.<br>• Αφαιρέστε τα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή. |
| Ένας ελαφρύς ήχος πρέπει να ακούγεται παρόμοιος με αυτόν του ρέοντος νερού. | • Αυτό είναι φυσιολογικό | • - |
| Το σύστημα εσωτερικού φωτισμού ή ψύξης δεν λειτουργεί. | • Το βύσμα τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.<br>• Η παροχή ρεύματος δεν είναι άθικτη.<br>• Η λυχνία LED είναι εκτός λειτουργίας. | • Συνδέστε την πρίζα.<br>• Ελέγξτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο δωμάτιο. Καλέστε την τοπική εταιρεία ηλεκτρισμού.<br>• Καλέστε την υπηρεσία για αλλαγή λαμπτήρα |
| Οι πλευρές του ψυγείου και το λάστιχο της πόρτας θερμαίνονται | • Αυτό είναι φυσιολογικό. | • - |
| Η πόρτα δεν κλείνει σωστά | • Η συσκευή δεν είναι επίπεδη.<br>• Η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη. | • Οριζοντιώστε τη συσκευή με τα πόδια οριζοντίωσης.<br>• Ελέγξτε για μπλοκαρίσματα όπως μπουκάλια ή ράφια. |

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Στην ενότητα "ιστότοπος", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δελτίο προϊόντος σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ Αριθ. 2019/2016

| Μάρκα | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Όνομα μοντέλου / αναγνωριστικό | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>ｲｹﾞｷｽｸｱｼﾞｨｷﾞ | HWS79GDG |
| Ονομαστική χωρητικότητα φιαλών | 42 | 77 | 79 |
| Κατηγορία οικιακών ψυγείων | 2 | 2 | 2 |
| Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης | G | G | G |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (kWh/έτος) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Όγκος αποθήκευσης (L) | 106 | 190 | 190 |
| Κλιματική τάξη:<br>Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Εκπομπές ακουστικού θορύβου στον αέρα (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Τύπος συσκευής | Αυτόνομη ελεύθερη τοποθέτηση | Αυτόνομη ελεύθερη τοποθέτηση | Αυτόνομη ελεύθερη τοποθέτηση |
| Η συσκευή αυτή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιών. | Ναι | Ναι | Ναι |
| Διαστάσεις (Β/Π/Υ σε mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Επεξηγήσεις:
[1)] με βάση τα τυπικά αποτελέσματα των δοκιμών για 24 ώρες. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από το πραγματικό περιβάλλον, την ποσότητα φιαλών, τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, το άνοιγμα και το κλείσιμο της πόρτας, κ.λπ.
[2)] Η ονομαστική κατανάλωση ενέργειας είναι η τιμή που προκύπτει σύμφωνα με την τυπική δοκιμή όταν το ερμάριο κρασιών δεν ανάβει το εσωτερικό φως.

- Εκτεταμένη εύκρατη: 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C',
- Εύκρατη: 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C',
- Υποτροπική: 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C',
- Τροπική: 'Αυτή η ψυκτική συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C',

**Πρότυπα και οδηγίες** CE

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις όλων των εφαρμοστέων οδηγιών της ΕΚ με τα αντίστοιχα εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία προβλέπονται για την σήμανση CE.

# Εξυπηρέτηση πελατών



Συνιστούμε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Haier και τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Εάν έχετε κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή σας, ελέγξτε πρώτα την ενότητα ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια λύση εκεί, επικοινωνήστε

- ο τοπικός σας αντιπρόσωπος ή
- την περιοχή Service & Support στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.haier.com, όπου μπορείτε να βρείτε αριθμούς τηλεφώνου και συχνές ερωτήσεις και όπου μπορείτε να ανοίξετε ένα αίτημα συντήρησης.

Για να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία μας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τα ακόλουθα δεδομένα διαθέσιμα.
Οι πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην πινακίδα αξιολόγησης.

Μοντέλο _____ Σειριακός αριθμός. _____

Επίσης, ελέγξτε την Κάρτα Εγγύησης που παρέχεται με το προϊόν σε περίπτωση εγγύησης.
Για γενικές επιχειρηματικές ερωτήσεις, βρείτε τις διευθύνσεις μας στην Ευρώπη παρακάτω:

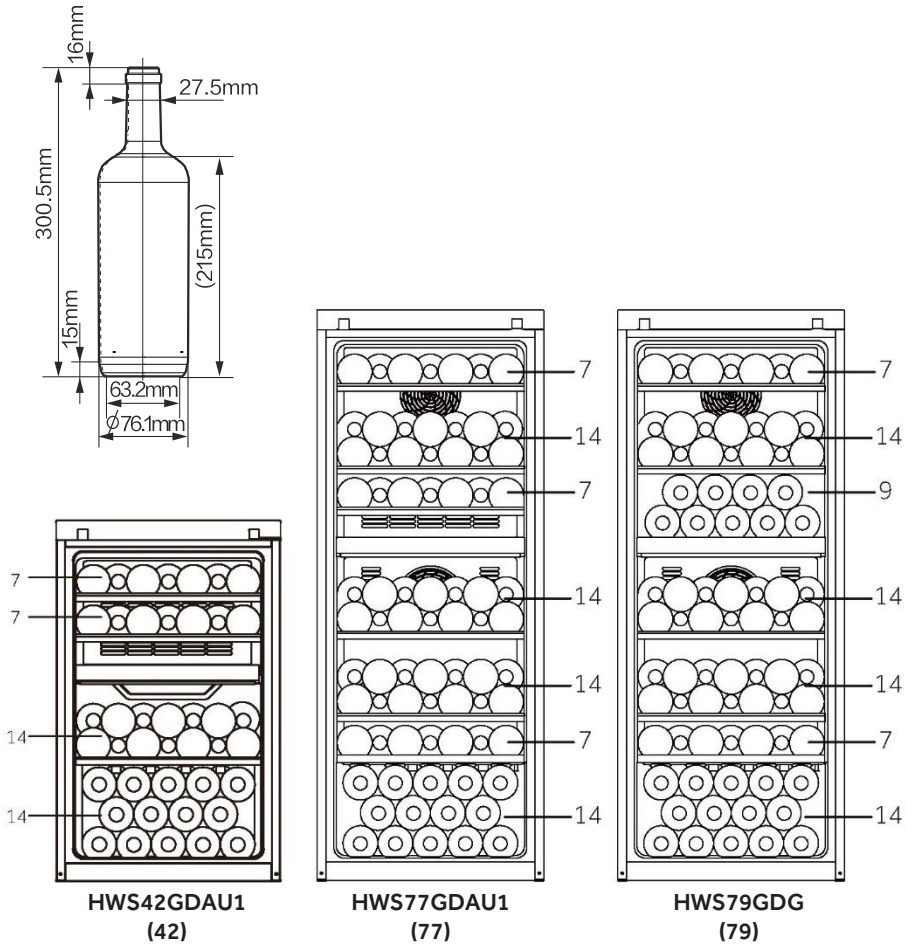
**Ευρωπαϊκές διευθύνσεις Haier**

| **Χώρα*** | **Ταχυδρομική διεύθυνση** | **Χώρα** | **Ταχυδρομική διεύθυνση** |
|---|---|---|---|
| **Ιταλία** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ΙΤΑΛΙΑ | **Γαλλία** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ΙΤΑΛΙΑ |
| **Ισπανία**<br>**Πορτογαλία** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Βαρκελώνη<br>ΙΣΠΑΝΙΑ | **Βέλγιο-FR**<br>**Βέλγιο-NL**<br>**Ολλανδία**<br>**Λουξεμβούργο** | Haier Benelux SA<br>Άντερλεχτ<br>Route de Lennik 451<br>ΒΕΛΓΙΟ |
| **Γερμανία**<br>**Αυστρία** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ΓΕΡΜΑΝΙΑ | **Πολωνία**<br>**Τσεχία**<br>**Ουγγαρία**<br>**Ελλάδα**<br>**Ρουμανία**<br>**Ρωσία** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. (αργίλιο) Jerozolimskie<br>181B<br>02-222 Βαρσοβία<br>ΠΟΛΩΝΙΑ |
| **Ηνωμένο Βασίλειο** | Haier Appliances UK Co.Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Ηνωμένο Βασίλειο | | |

**ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ:** Θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και πηγές φωτός διατίθενται για επτά τουλάχιστον χρόνια μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά. Λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια για περίοδο τουλάχιστον επτά ετών και λάστιχα πόρτας για ελάχιστη περίοδο 10 ετών, μετά τη διάθεση και της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά
**Η ελάχιστη εγγύηση είναι:** 2 χρόνια για τις χώρες της ΕΕ, 3 χρόνια για την Τουρκία, 1 χρόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 χρόνο για τη Ρωσία, 3 χρόνια για τη Σουηδία, 2 χρόνια για τη Σερβία, 5 χρόνια για τη Νορβηγία, 1 χρόνο για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, για την Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.
**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση https://eprel.ec.europa.eu/ ή σαρώστε τον κωδικό QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.**

# Στοίβαξη μπουκαλιών κρασιού

Η διάταξη του μπουκαλιού βασίζεται σε μια γραφική αναπαράσταση μιας τυπικής φιάλης Μπορντό (0. 75 l). Λόγω των διαφορετικών προδιαγραφών φιάλης, η πραγματική ποσότητα φόρτωσης της φιάλης μπορεί να είναι διαφορετική.




**HWS42GDAU1 (42)** **HWS77GDAU1 (77)** **HWS79GDG (79)**

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW-EL

Haier



# Kullanım Kılavuzu

## Şarap Soğutucusu

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

TR

Haier

# Teşekkürler



**Bir Haier Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.**

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun. Talimatlar, cihazdan en iyi şekilde yararlanmanıza ve güvenli ve doğru kurulum, kullanım ve bakım sağlamanıza yardımcı olacak önemli bilgiler içerir.

Bu kılavuzu, cihazın güvenli ve doğru kullanımı için her zaman başvurabileceğiniz uygun bir yerde saklayın.

Cihazı satarsanız, başka birine verirseniz veya taşınırken geride bırakırsanız, yeni sahibinin cihaza ve güvenlik uyarılarına aşina olabilmesi için bu kılavuzu da teslim ettiğinizden emin olun.



## Açıklama

**Uyarı - Önemli Güvenlik Bilgileri**



Genel bilgiler ve ipuçları



Çevre bilgisi

## Bertaraf



Çevrenin ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ambalajı geri dönüştürmek için uygun kaplara koyun. Elektrikli ve elektronik aletlerin atıklarının geri dönüştürülmesine yardımcı olun. Bu sembolle işaretlenmiş cihazları evsel atıklarla birlikte atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesisinize iade edin veya belediye ofisinizle iletişime geçin.






## UYARI!

**Yaralanma veya boğulma tehlikesi!**

Soğutucu akışkanlar ve gazlar profesyonelce bertaraf edilmelidir. Uygun şekilde atılmadan önce soğutucu devresinin borularının hasar görmediğinden emin olun. Cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Elektrik kablosunu kesin ve atın. Çocukların ve evcil hayvanların cihaz içinde kapanmasını önlemek için tepsileri ve çekmeceleri, kapı mandalını ve contaları çıkarın.

Eski cihazların hala bir miktar kalıntı değeri vardır. Çevre dostu bir imha yöntemi, değerli ham maddelerin geri kazanılıp tekrar kullanılmasını sağlayacaktır.

Ozona zararlı olmayan yanıcı bir madde olan siklopentan,
yalıtım köpüğü için genleştirici olarak kullanılır.

Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, aksi durumda ortaya çıkabilecek çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız.

Bu ürünün profesyonellerce ele alınan geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen belediye meclisinize, evsel atık bertaraf servisinize veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

# İçerik

1- Güvenlik bilgisi ..... 322

2- Güvenlik İpuçları ..... 325

3- Bakım ..... 329

4- Aksesuarlar ..... 331

5- Ürün açıklaması ..... 332

6- Kurulum ..... 333

7- Kullanım ..... 336

8- Enerji tasarrufu ipuçları ..... 341

9- Ekipman ..... 342

10- Bakım ve temizlik ..... 343

11- Sorun Giderme ..... 344

12- Müşteri Hizmetleri ..... 348

13- Şarap şişesi istifleme ..... 349

# Güvenlik bilgisi



**Bu cihaz sadece şarap saklamak için tasarlanmıştır. Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce aşağıdaki güvenlik ipuçlarını okuyun:**

**⚠ UYARI!**

**İlk kullanımdan önce**

- Nakliye hasarı olmadığından emin olun.
- Tüm ambalajları çıkarın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.
- Cihazın gücünü açmadan önce, soğutucu devresinin tam verimli hale gelmesini sağlamak için en az iki saat bekleyin.
- Ağır olduğu için cihazı her zaman en az iki kişi ile taşıyın.

**Kurulum**

- Cihaz iyi havalandırılan bir yere yerleştirilmelidir. Cihazın üstünde ve çevresinde en az 10 cm boşluk bırakın.
- **UYARI:** Cihazın kasasındaki veya ankastre yapısındaki havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- Cihazı asla nemli bir alana veya üzerine su sıçrayabilecek bir yere koymayın. Sıçrayan suları ve lekeleri yumuşak temiz bir bezle temizleyin ve kurulayın.
- Şarap soğutucunuzu, garaj vb. gibi uygun şekilde yalıtılmamış veya ısıtılmamış herhangi bir yere kurmayın. Şarap soğutucunuz, 10 °C'nin altındaki ortam sıcaklığında çalışmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı alan bir yere veya ısı kaynaklarının (örn. soba, ısıtıcı) yakınına kurmayın.
- Cihazı, boyutuna ve kullanımına uygun bir alana kurun ve düzleştirin.
- Anma değeri plakasındaki elektrik bilgilerinin güç kaynağı ile uyumlu olduğundan emin olun. Değilse, bir elektrikçiye başvurun.
- Cihaz 220-240 VAC/50 Hz güç kaynağı ile çalıştırılır. Anormal voltaj dalgalanması, cihazın çalışmamasına veya sıcaklık kontrolünün veya kompresörün hasar görmesine neden olabilir veya çalışırken anormal bir gürültü olabilir. Bu durumda otomatik regülatör takılacaktır.
- Çoklu fiş adaptörleri ve uzatma kabloları kullanmayın.

## UYARI!

- **UYARI:** Cihazın arkasına birden fazla portatif priz veya portatif güç kaynağı yerleştirmeyin.
- **UYARI:** Cihazı yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- Güç kablosunun üzerine basmayın.
- Güç kaynağı için kolay erişilebilen ayrı bir topraklı priz kullanın. Cihaz topraklanmalıdır.
- **Yalnızca İngiltere için:** Cihazın güç kablosu, standart bir 3 kablolu (topraklı) prize uyan 3 kablolu (topraklı) fiş ile donatılmıştır. Üçüncü pimi (topraklama) asla kesmeyin veya sökmeyin. Cihaz kurulduktan sonra fiş erişilebilir olmalıdır.
- **UYARI:** Soğutucu devresine zarar vermeyin.

### Günlük kullanım

- Kapağın uzun süre açık kalması, cihazın bölmelerinde önemli ölçüde sıcaklık artışına neden olabilir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiyse ve içerdiği tehlikeleri anlıyorlarsa kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- 3-8 yaş arası çocukların soğutma cihazlarını yüklemelerine ve boşaltmalarına izin verilir, ancak soğutma cihazlarını temizlemelerine ve kurmalarına izin verilmez.
- Sürekli gözetim altında olmadıkları sürece 3 yaşından küçük çocukları cihazdan uzak tutun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihaz, fişe erişilebilecek şekilde yerleştirilmelidir.
- Cihazın yakınına kömür gazı veya başka bir yanıcı gaz sızıyorsa, sızan gazın vanasını kapatın, kapı ve pencereleri açın ve cihazın elektrik kablosunu prizden çekmeyin.
- Güç bağlantısı kesildikten sonra gücü yeniden bağlamak için en az 7 dakika bekleyin.
- Cihazı kapı kollarından kaldırmayın.
- Çocukların cihazın içinde kilitli kalmalarını önlemek için anahtarlar çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalı ve cihazın yakınında olmamalıdır.

# Güvenlik bilgisi

**UYARI!**

- Cihazın, 10 ile 38°C arasındaki özel ortam sıcaklığı aralığında çalıştırılmak üzere ayarlandığına dikkat edin. Cihaz, belirtilen aralığın üstünde veya altında bir sıcaklıkta uzun süre bırakılırsa düzgün çalışmayabilir.
- Düşmeden kaynaklanan kişisel yaralanmaları veya suyla temastan kaynaklanan elektrik çarpmasını önlemek için cihazın üzerine dengesiz nesneler (ağır nesneler, su dolu kaplar) koymayın.
- Kapıyı sadece kulplarla açıp kapatın. Kapı ve dolap arasındaki boşluk çok dardır. Parmaklarınızı sıkıştırmamak için ellerinizi bu alanlara koymayın. Cihaz kapılarını sadece kapı hareket alanı içinde çocuklar yokken açın veya kapatın.
- Cihazın içinde veya çevresinde yanıcı, patlayıcı veya aşındırıcı malzemeler saklamayın veya kullanmayın.
- Bu cihazda yanıcı itici gaz içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.
- Cihazda ilaç, bakteri veya kimyasal maddeler saklamayın. Bu cihaz bir ev aletidir. Katı sıcaklık gerektiren malzemelerin saklanması önerilmez.
- Şarap dolabı bölmesinde gereksiz yere düşük sıcaklık ayarlamayın. Yüksek ayarlarda eksi sıcaklıklar oluşabilir. Dikkat: Şişeler patlayabilir
- Elleriniz yüzeyde donabileceğinden, çalışırken özellikle ıslak ellerle cihaz bölmesinin iç yüzeyine dokunmayın.
- Şarabın uygun şekilde soğutulması için cihazı aşırı yüklemeyin.
- Elektrik kesintisi durumunda veya temizlemeden önce cihazın fişini çekin. Sık çalıştırma kompresöre zarar verebileceğinden, cihazı yeniden başlatmadan önce en az 7 dakika bekleyin.
- **UYARI:** Üretici tarafından önerilen tipte olmadıkça, cihazın içinde elektrikli cihazlar kullanmayın. Riskleri önlemek için hasarlı bir güç kablosu müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir (garanti kartına bakın).
- Cihazın servis ömrünü uzatmak için kapatmayın.
- Cihazı asla yere yatay olarak yerleştirmeyin. Cihazı 45°'den fazla eğdikten sonra, fişi prize takmadan önce 24 saat bekleyin.

**UYARI!**

Bakım/temizlik

- Temizlik ve bakım yaparken çocukların gözetim altında olduğundan emin olun.
- Herhangi bir rutin bakım yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin. Sık çalıştırma kompresöre zarar verebileceğinden, cihazı yeniden başlatmadan önce en az 7 dakika bekleyin.
- Cihazın fişini prizden çekerken kablodan değil fişten tutun.
- Cihazı sert fırçalar, tel fırçalar, deterjan tozu, benzin, amil asetat, aseton ve benzeri organik solüsyonlar, asit veya alkali solüsyonlarla temizlemeyin. Hasarı önlemek için lütfen özel buzdolabı/dondurucu deterjanı ile temizleyin. En son ılık su ve kabartma tozu çözeltisi kullanın (bir litre suya yaklaşık bir yemek kaşığı kabartma tozu). Su ile iyice durulayın ve kurulayın. Temizleme tozları veya diğer aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Çıkarılabilir parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın.
- **UYARI:** Üretici tarafından önerilenler dışında, buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- Besleme kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye, parçalarına ayırmaya veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın. Onarım durumunda lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.
- Aydınlatma lambaları hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Yangın tehlikesini ve artan enerji tüketimini önlemek için ünitenin arkasındaki tozu yılda en az bir kez ortadan kaldırın.

- ▶ Temizlik sırasında cihaza bir şey püskürtmeyin veya onu yıkamayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için su spreyi veya buhar kullanmayın.
- ▶ Soğuk cam kapıyı sıcak suyla temizlemeyin. Ani sıcaklık değişimi camın kırılmasına neden olabilir.
- ▶ Cihazınızı uzun süre kullanmayacaksanız, içinde koku ve hoş olmayan kokuların oluşmasını önlemek için açık bırakın.

## Soğutucu gaz bilgisi

**⚠ UYARI!**

Cihaz, yanıcı soğutucu İZOBÜTAN (R600a) içerir. Nakliye veya kurulum sırasında soğutucu devresinin hasar görmediğinden emin olun. Sızan soğutucu, göz yaralanmalarına veya tutuşmaya neden olabilir. Bir hasar meydana gelirse, açık ateş kaynaklarından uzak tutun, odayı iyice havalandırın, cihazın veya başka bir cihazın güç kablolarını **takmayın** veya çıkarmayın. Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Soğutucu ile göz teması halinde, hemen akan su altında yıkayın ve hemen göz uzmanını arayın.

**UYARI:** Soğutma sistemi yüksek basınç altındadır. Onu kurcalamayın. Yanıcı soğutucular kullanıldığından, lütfen cihazı kesinlikle talimatlara göre kurun, kullanın ve bakımını yapın ve cihazı imha etmek için profesyonel acente veya satış sonrası servisimizle iletişime geçin.

## Kullanım amacı

Bu cihaz, aşağıdakiler gibi ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
- çiftlik evleri ve oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
- yatak ve kahvaltı tipi ortamlar;
- catering ve benzeri perakende dışı uygulamalar.

▶ Şarabın güvenli bir şekilde muhafaza edilmesini sağlamak için lütfen bu kullanım talimatına uyun.

▶ Cihazın farklı bölmelerinde bulunabilecek sıcaklık dağılımı dikkate alınarak, belirli gıda türlerinin saklanacağı cihaz bölmesindeki en uygun kısım ile ilgili detaylar kılavuzun diğer bölümünde yer almaktadır.

Cihazda değişiklik veya modifikasyon yapılmasına izin verilmez. Amaç dışı kullanım, tehlikelere ve teminat taleplerinin kaybına neden olabilir.

## Bertaraf

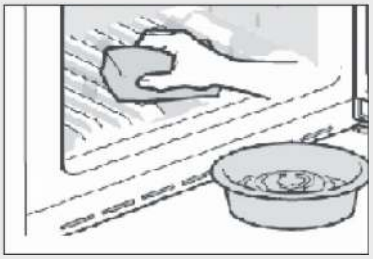
Ürünün ve ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün evsel atık olarak işlem göremeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için ilgili toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız, ürünün uygun olmayan şekilde atık işlemine tabi tutulması bunun aksine neden olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel belediyenize, evsel atık bertaraf servisinize veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
Yanıcı izolasyon üfleme gazları kullanıldığından, cihazı imha etmek için lütfen profesyonel acente veya satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin.

**UYARI!**

**Yaralanma veya boğulma tehlikesi!**

Soğutucu akışkanlar ve gazlar profesyonelce bertaraf edilmelidir. Uygun şekilde atılmadan önce soğutucu devresinin borularının hasar görmediğinden emin olun. Cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Elektrik kablosunu kesin ve atın. Çocukların ve evcil hayvanların cihaz içinde kapanmasını önlemek için tepsileri ve çekmeceleri, kapı mandalını ve contaları çıkarın.

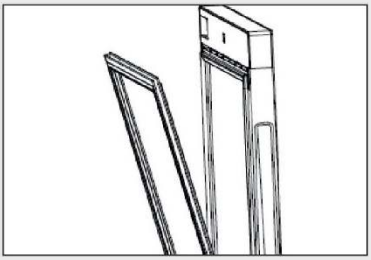
- **UYARI:** Temizlemeden önce cihazı güç kaynağından ayırın.
- Cihazı sert fırçalar, tel fırçalar, deterjan tozu, benzin, amil asetat, aseton ve benzeri organik solüsyonlar, asit veya alkali solüsyonlarla temizlemeyin. Hasarı önlemek için lütfen özel buzdolabı deterjanı ile temizleyin.
- Cihazı çok az şarap depolandığında veya hiç şarap depolanmadığında temizleyin. Sadece kirlendiğinde temizlenmesi gerekir.
- Cihazın içini ve muhafazasını ılık su ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir süngerle temizleyin.
- Temiz ılık suyla durulayın ve yumuşak bir bezle kurulayın.
- Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Sık çalıştırma kompresöre zarar verebileceğinden, cihazı yeniden başlatmadan önce en az 7 dakika bekleyin.



**Kapı contasını temizleyin:**

- Uygun bir sızdırmazlık sağlamak için kapı contaları her 3 ayda bir temizlenmelidir. Aşağıdaki gibi: Kaldırın: Tüm kapı contasını sırayla çıkarmak için kapı contasını kavrayın ve ok yönüne göre dışarı çekin.

Fırçayı suya veya gıda kalitesinde alkole batırın, önce fırçayı ileri geri çekerek kapı conta oluğunu temizleyin. Ardından kapı conta yüzeyini suya veya gıda kalitesinde alkole batırılmış bir havluyla silin. Son olarak kapı contasını yıkayın ve temiz bir havluyla kurulayın.



**Temizlik sonrası kapı contası montajı:**

Montajdan önce kapı contasında su olmadığından emin olun. Kapı contasını oluğa yerleştirin ve kapı contasının tamamı oluğa yerleşene kadar kapı contasını yukarıdan aşağıya doğru sıkıca bastırın.

**Rafların temizlenmesi:**

- ▶ Tüm raflar temizlik için çıkarılabilir.
- ▶ Tüm şişeleri çıkarın.
- ▶ Her rafı biraz kaldırın ve çıkarın.
- ▶ Rafı yumuşak bir havluyla temizleyin.
- ▶ Yeniden yerleştirmeden önce rafların kurumasını bekleyin.

**UYARI:**

Güç bağlantısı kesildikten sonra gücü yeniden bağlamak için en az 7 dakika bekleyin.

# Aksesuarlar

Bu listeye göre aksesuarları ve literatürü kontrol edin: izolasyonsuz.

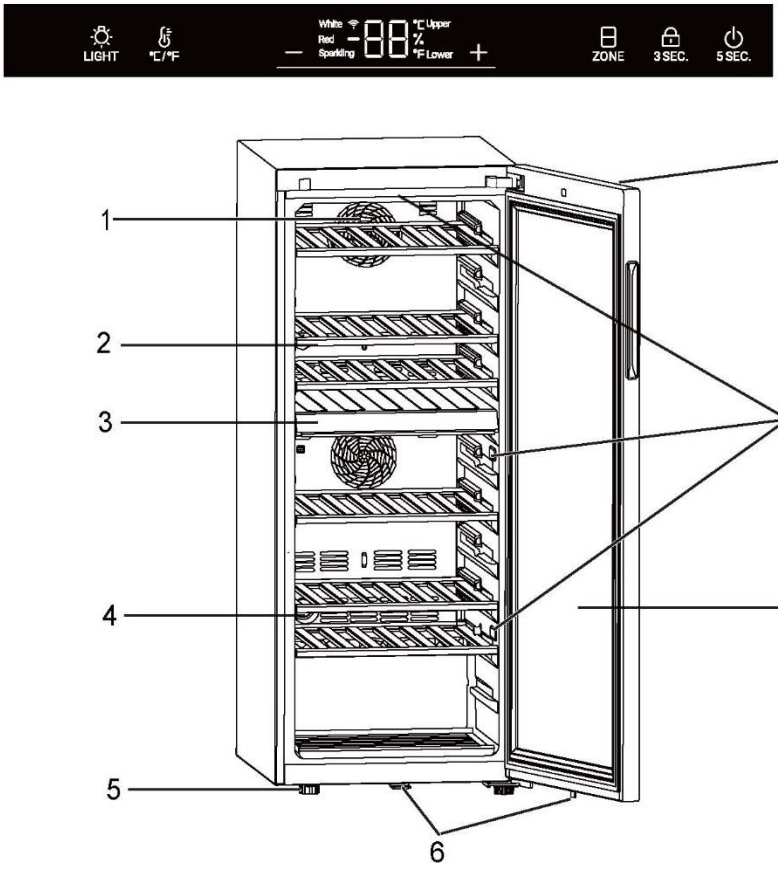
| Ad | Kullanım Kılavuzu | Servis Kartı | Raf | Küçük raf | Menteşe Kapağı | Enerji Etiketi | Anahtar | Kapının sol kamı |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

# Ürün açıklaması

## Açıklama

Teknik değişiklikler ve farklı modeller nedeniyle bu kılavuzdaki bazı resimler sizin modelinizden farklı olabilir.

Cihazın resmi




1. Fan
2. Raf
3. Orta bölme
4. Aktif karbon filtresi
5. Ayarlanabilir ayak
6. Kilit (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 için)
7. Kapı
8. LED lamba
9. Ekran (kapının önünde)

## 1. Ambalajın açılması

- Cihazı ambalajından çıkarın.
- Köpük taban dahil tüm ambalaj malzemelerini ve aksesuarları tutan tüm yapışkan bantları çıkarın.

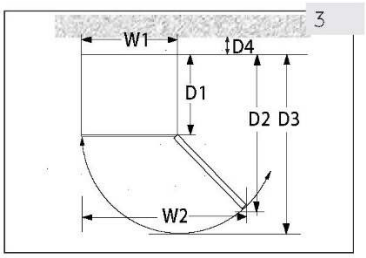
## 2. Çevre koşulları

Cihazın içindeki sıcaklığı ve enerji tüketimini etkileyebileceğinden, oda sıcaklığı her zaman 10 °C ile 38 °C arasında olmalıdır. Cihazı izolasyonu olmayan diğer ısı yayan cihazların (fırınlar, buzdolapları) yanına kurmayın.

## 3. Alan gereksinimleri

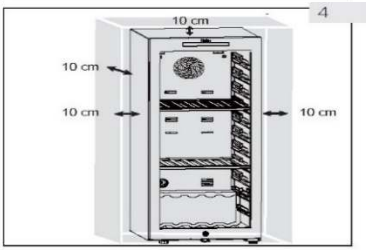
Kapıyı açmak için gerekli alan (Şekil 3):

| mm cinsinden genişlik | | mm cinsinden derinlik | | | mm cinsinden duvara uzaklık |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Havalandırma alanı

Güvenlik ve enerji nedenleriyle, tüm yönlerde 10 cm'lik gerekli havalandırma mesafesine uyulmalıdır (Şekil 4).



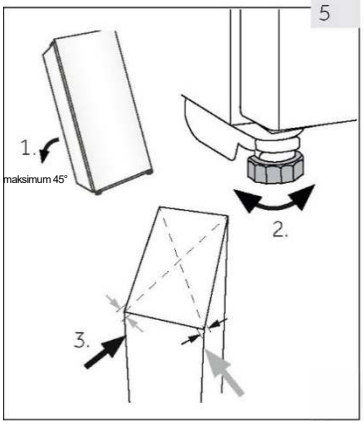

### UYARI!

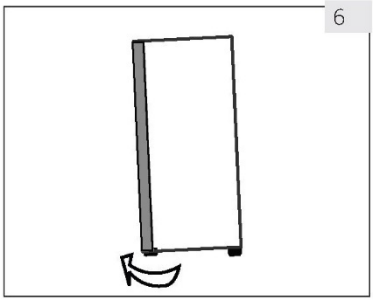
- Cihazdaki veya ankastre yapıdaki havalandırma deliklerini engelden uzak tutun. Bu soğutma cihazı, ankastre bir cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

## 5. Cihazın hizalanması

Cihaz düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirilmelidir.

1. Cihazı hafifçe geriye doğru eğin (Şekil 5).
2. Ayarlanabilir ön ayakları çevirerek istediğiniz seviyeye ayarlayın.
3. Stabilite, köşegenlere dönüşümlü olarak çarpılarak kontrol edilebilir. Hafif sallanma her iki yönde de aynı olmalıdır. Aksi takdirde çerçeve bükülebilir; sonuç olarak kapı contaları sızdırabilir. Arkaya doğru düşük bir eğilim, kapının kapanmasını kolaylaştırır.

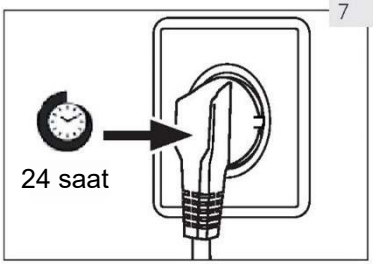



6

## 6. Kapının ince ayarı

Ön taraftaki dengeleme ayakları kullanılırsa cihaz daha kolay kapanır:
Ayarlanabilir ayakları (Şekil 6) yukarı veya aşağı çevirmek için çevirin:

- ▶ Ayakları saat yönünde çevirmek cihazı kaldırır.
- ▶ Ayakları saat yönünün tersine çevirerek cihazı indirin.



7

## 7. Bekleme süresi

Bakım gerektirmeyen yağlama yağı, kompresörün kapsülünde bulunur. Bu yağ, cihaz devrilirse nakliye sırasında kapalı boru sisteminden geçebilir. Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, yağın tekrar kapsüle akması için 24 saat (Şekil 7) bekleyin.

## 8. Elektrik bağlantısı

Her bağlantıdan önce şunları kontrol edin:

- ▶ Güç kaynağı, priz ve sigortanın anma değeri plakasına uygun olduğunu.
- ▶ Elektrik prizinin topraklı olduğunu ve çoklu fiş veya uzatma olmadığını.
- ▶ Elektrik fişi ve prizin doğru şekilde takıldığını.

Fişi uygun şekilde kurulmuş bir ev prizine takın.

### UYARI!

Riskleri önlemek için hasarlı bir güç kablosu müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir (garanti kartına bakın).

## 9. Kapı Çevrilebilirliği

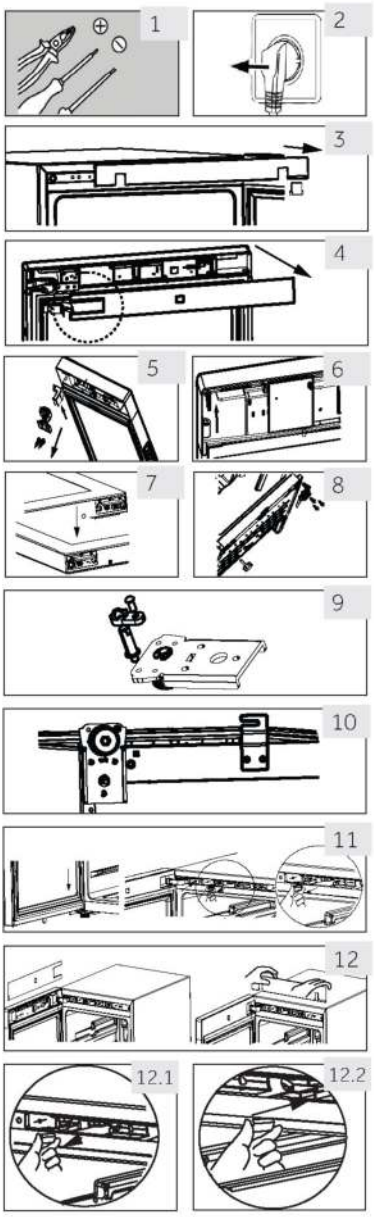
Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, kurulum yeri ve kullanılabilirlik açısından gerekliyse, kapı salınımının sağdan (teslimatta olduğu gibi) sola değişmesi gerekip gerekmediğini kontrol etmelisiniz.

### UYARI!

- ▶ Cihaz ağırdır. Kapıyı ters çevirmek için iki kişiye ihtiyacınız vardır.
- ▶ Herhangi bir işlem yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- ▶ Soğutma sisteminin hasar görmesini önlemek için cihazı 45°'den fazla eğmeyin.

## Montaj adımları (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 için)

1. Gerekli aracı sağlayın.
2. Cihazın fişini çekin.
3. Kapıyı açın, ön şeridi aşağı indirin ve sol tarafı çıkarmak ve boşluğun sağ tarafına yerleştirmek için ilgili şeridi bulun.
4. Bağlantı kablosunu çıkarın. Kapı contasının üst kısmını dışarı çekin ve kapı arka şeridini aşağı çekin. (Sol taraftaki açıklıktan çıkarın)
5. Üst menteşedeki 2 vidayı çıkarın.
6. Kapağı ve menteşeyi çıkarın, aks kapağını çıkarın, ardından diğer tarafa monte edin ve menteşeyi aksa takın.
7. Kamı ve kapı tutucuyu çıkarın, kapı tutucuyu kapının diğer tarafına hareket ettirin. Yeni kamı çantasından çıkarın ve takın.
8. Dolabı eğin (45°'den az), yedekleme için alt menteşeyi (3 vida) çıkarın.
9. Alt menteşe kamını ve menteşe milini çıkarın. Mili alt menteşenin sağ tarafına takın. Kamı talimat çantasından çıkarın ve alt menteşe miline takın.
10. Alt menteşeyi ve alt ayağı dolabın diğer tarafına takın. Kamı yağlayın.
11. Kapıyı alt menteşe miline takın ve üst menteşeyi iki vidayla dolaba sabitleyin. Sinyal kablolarını üst menteşe oluğunun ortasına sabitleyin ve talimat çantasındaki menteşe kapağını alın ve üst menteşeye sabitleyin.
12. Kapı contasını ve kapı şeridini kapıya takın. Kapı sinyal kablosunu takın, manyetik anahtarı (12.1) üst kiriş kutusunun sağ montaj yuvasına (12.2) getirin ve dolabın ön kaplamasını sabitleyin.
13. Kapının iyi bir şekilde açılıp kapanabildiğinden emin olun.



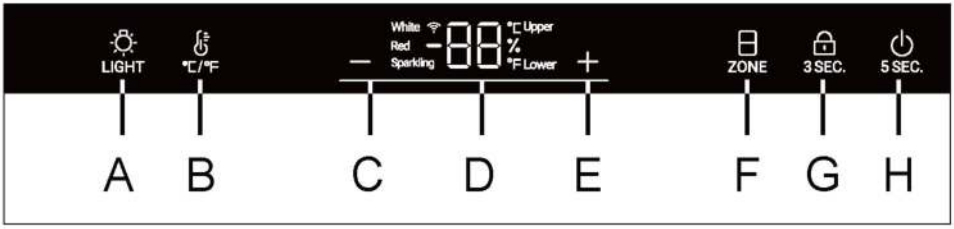
## 1. İlk kullanımdan önce

- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Buna köpük taban ve şarap soğutucusu aksesuarlarını içeride ve dışarıda tutan tüm yapışkan bantlar dahildir. Bunları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.
- İçine şarap koymadan önce cihazın içini ve dışını su ve hafif bir deterjanla temizleyin.
- Cihaz seviyelendirilip temizlendikten sonra, güç kaynağına bağlamadan önce en az 2 saat bekleyin. Şarap soğutucunuz herhangi bir nedenle eğilmişse, fişi prize takmadan önce 24 saat bekleyin. KURULUM bölümüne bakın.
- Üniteyi bir elektrik prizine taktıktan sonra, herhangi bir ayar yapmadan önce ünitenin ortama uyum sağlaması için en az 30 dakika çalışmasına izin verin.
- Sıcaklık otomatik olarak 12 °C'ye ayarlanmıştır. İstenirse, sıcaklığı manuel olarak değiştirebilirsiniz. Lütfen SICAKLIK bölümüne bakın.

## 2. Dokunmatik tuşlar

Kumanda panelindeki düğmeler, parmakla hafifçe dokunulduğunda tepki veren dokunmatik tuşlardır.

## 3. Kumanda paneli için açıklama




A İç aydınlatma/Wi-Fi düğmesi
B °C /°F dönüştürme düğmesi
C Sıcaklık ayar düğmesi: aşağı
D Ekran
E Sıcaklık ayar düğmesi: yukarı
F Sıcaklık bölgesi seçim düğmesi
G Kilit tuşu
H Güç düğmesi

## 4. Otomatik kilitleme işlevi

Kumanda paneli, etkinleştirildikten 30 saniye sonra herhangi bir tuşa basıldığında otomatik olarak kilitlenir, 3 SEC. yanar. Tuş kilidini etkinleştirmek için 3 SEC. düğmesine 3 saniye süreyle basın, kilitlendiğinde arkadan aydınlatmalı LED ışıklar kararır. A düğmesi kilitli değil.

## 5. Güç düğmesi işlevi

5 saniye boyunca H düğmesine basın, şarap soğutucusu gücü keser. Ardından 5 saniye boyunca H düğmesine basın, şarap soğutucusu açılır.

## 6. Sıcaklık ayarı

### Açıklama

Ön ayarlar

- Üniteyi bir elektrik prizine taktıktan sonra, herhangi bir ayar yapmadan önce ünitenin ortama uyum sağlaması için en az 30 dakika bekleyin.
- Ana güç kaynağıyla bağlantısı kesildikten sonra cihaz açıldığında, doğru sıcaklıklara ulaşılması birkaç saat sürebilir. Kesin süre, ortama ve sıcaklık ayarına bağlı olarak değişir.

1. Sıcaklık bölgesi seçimi

Kilit açma durumunda, " ZONE " simgesi tamamen yanar. Mevcut ekran üst sıcaklık bölgesindeyse, üst simge açık ve alt simge kapalıdır. Bu sırada, " ZONE " tuşuna bastığınızda, alttaki simge yanar ve üstteki simge kapanır.

2. Sıcaklık ayarı

Kilit açma durumunda, "üst" simge açıkken, üst sıcaklık bölgesi sıcaklığı ayarlanabilir;
Sıcaklığı artırmak veya azaltmak için, "Üst" ışık yandığında + veya — düğmesine basın. İstenen sıcaklığa ulaşıldığında, düğmeye basın. Bundan sonra sıcaklık ayarı tamamlanır ve 3 saniye sonra sıcaklık göstergesi alanı yanıp sönmeyi durdurur, ardından sıcaklık göstergesi mevcut sıcaklığı gösterir.
Sıcaklık aralığı 5 ila 20 derecedir.
"Alt" simgesi yandığında, alt sıcaklık bölgesindeki sıcaklık ayarlanabilir

**Önerilen sıcaklık ayarları**

Farklı şarap türleri için aşağıdaki içme sıcaklıkları önerilir.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kırmızı şarap | + 13°C ila +20°C (+55°F ila + 68°C) | Köpüklü şarap Prosecco | +5°C ila +8°C (+41°F ila +47°F) |
| Beyaz şarap | +9°C ila +12°C (+48°F ila +54°F) | | |

Şarabı uzun süre saklayacaksanız, +10°C ile +12°C (50°F ile +54°F) arasındaki bir sıcaklıkta saklanmalıdır.

## 7. Bekleme modu

Görüntü ekranı 30 saniye otomatik olarak kararır.
Herhangi bir tuşa dokunulduğunda veya kapı açıldığında otomatik olarak yanar.

## 8. Aydınlatma modu ayarı

LIGHT düğmesine basın. Dolaptaki ışıklar yandığında, ışıklar kademeli olarak yanacaktır.
LIGHT düğmesine bir kez daha bastığınızda ışıklar kademeli olarak kapanacaktır.

**Açıklama**
**Sıcaklıklar üzerindeki etkiler**

Cihazın içindeki sıcaklık aşağıdaki faktörlerden etkilenir:

- Ortam sıcaklığı
- Kapı açma sıklığı
- Depolanan şişe miktarı
- Cihazın konumu

Varsayılan ayar 12°C'dir

Ekranın yanıp sönmesi durduğunda, şarap soğutucusundaki mevcut sıcaklığı göstermeye geri döner. Ayarlanan sıcaklığa ulaşmak biraz zaman alacaktır.

### 9. °C/°F işlevi

°C/°F düğmesine basın ve Fahrenheit ve Santigrat arasında geçiş yapın.

### 10. Kapanma Belleği işlevi

Elektrik kesintisi olursa, soğutucu ayarlanan sıcaklığı otomatik olarak kaydeder. Elektrik geri geldikten sonra, elektrik kesintisinden önce ayarlanan sıcaklığa göre çalışacaktır.

### 11. Düşük sıcaklık dengeleme işlevi

Şarap soğutucusu, sıcaklığın sabit kalmasını sağlamak için düşük sıcaklık dengeleme işlevine sahiptir: Ortam sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan daha düşük olduğunda, şarap soğutucusu otomatik olarak düşük sıcaklık dengelemeyi işlevini başlatır ve uygulamayı ısıtır. Uygulamadaki sıcaklık ayarlanan sıcaklığa ulaştığında, düşük sıcaklık telafisi işlevi otomatik olarak kapatılır.

### 12. Kapı açma alarmı

Kapının 1 dakikadan fazla açık kalması durumunda, kapı kapanana veya gösterge panelindeki herhangi bir tuşa basılabilene kadar sesli uyarı çalacak ve ardından sesli uyarı duracaktır.

### 13. Nem göstergesi

" °C/°F " düğmesini 3 saniye süreyle basılı tuttuğunuzda, gösterge panelinde nem yüzdesi görünecektir. Nem göstergesini kapatmak için "+" veya "-" düğmelerine basın.

## Açıklama

Dolabın nemi EN 62552 Avrupa standardına göre test edilmiştir, dolap neminin test sonucu EN 62552 ve (EU) 2010/1060 gerekliliklerine uygun olan %50-80'dir.

## 14. Wi-Fi modu ayarı (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 için)

BAĞLANTI

KABLOSUZ PARAMETRELER

| Teknoloji | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standart | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekans Bantları [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maksimum güç [mW] Bantları [MHz] | 100 | 10 |

## ÜRÜN BİLGİSİ

Wi-Fi modülü nasıl etkinleştirilir:
- Wi-Fi'yi etkinleştirmek için ışık düğmesine 3 saniye basın
- Wi-Fi modülü açıldığında Wi-Fi simgesi yanıp sönmeye başlar
- Şarap soğutucusu kayıtlıysa ancak Wi-Fi kapalıysa simge yanıp söner
- Şarap soğutucusu kayıtlıysa ve bağlıysa Wi-Fi simgesi her zaman açıktır
- Wi-Fi'yi sıfırlamak için ışığa 3 saniye basın

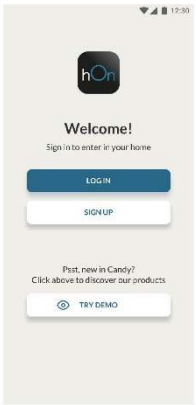
## UYGULAMA EŞLEŞTİRME PROSEDÜRÜNDE

| Adım 1 | Adım 2 | Adım 3 |
|---|---|---|
| • Mağazalardan hOn uygulamasını indirin. | • Oturum açın veya kaydolun. | • Listeden şarap soğutucusunu seçerek yeni bir cihaz ekleyin. |

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

EXPLORE IT ON AppGallery






| Adım 4 | Adım 5 | Adım 6 |
|---|---|---|
| • QR kodunu tarayın veya seri numarasını manuel olarak girin. | • Wi-Fi'yi etkinleştirmek için ürün üzerindeki ışık düğmesine 3 saniye basın. | • Wi-fi simgesi yanıp söner, eşleştirme işlemi devam eder.<br>• Eşleştirme işlemini tamamlamak için 5 dakikanız vardır.<br>• İşlem tamamlandığında Wi-Fi simgesinin yanıp sönmesi duracak ve her zaman açık kalacaktır.<br><br>NOT |
|  |  |  |

# Enerji tasarrufu ipuçları



## Enerji tasarrufu ipuçları

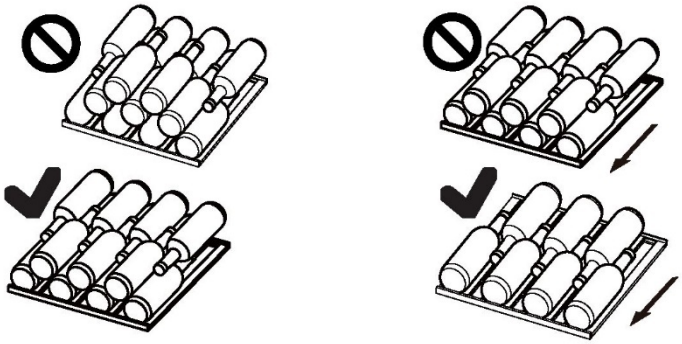
- Cihazın uygun şekilde havalandırıldığından emin olun (bkz. KURULUM).
- Cihazı doğrudan güneş ışığı alan bir yere veya ısı kaynaklarının (örn. soba, ısıtıcı) yakınına kurmayın.
- Cihazda gereksiz yere düşük sıcaklıktan kaçının. Enerji tüketimi, cihazdaki sıcaklık ne kadar düşük ayarlanırsa o kadar artar.
- Cihaz kapağını mümkün olduğunca az ve kısa süreliğine açın.
- Hava akışını engellememek için tasarlanan şişe miktarını aşmayın.
- Kapının her zaman doğru şekilde kapanması için kapı contalarını temiz tutun.
- En fazla enerji tasarrufu sağlayan konfigürasyon, çekmece, yiyecek kutusu ve rafların cihaza fabrikadan yeni çıkmış durumda yerleştirilmesini ve yiyeceklerin kanalın hava çıkışını engellemeden yerleştirilmesini gerektirir.

1. Raf

1. Raflar, şarabın kolay saklanması ve kolayca çıkarılması için tasarlanmıştır. Yumuşak bir havluyla temizlenebilirler.
2. 76 mm çapındaki normal şişeler istiflenebilir.
3. Magnum şişeler alt rafa istiflenebilir.
4. Miktar, farklı bir şekilde istiflenmişlerse, gösterilen sayıdan veya şişelerden farklı olabilir.

Şarap soğutucunuzun düzeni için tavsiyeler

Her rafta şarap şişesi sayısının iki katı, şarap raflarının taşıma kapasitesinin ise 20 kg'ı geçmemesini öneriyoruz. Şişeleri şarap soğutucusuna yerleştirmeden önce şarap raflarının tamamen sağlam olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca şişelerin kapanırken cam kapağa çarpmasını önlemek için raflardan herhangi bir şişenin çıkıntı yapıp yapmadığını kontrol edin.



2. Işık

Kapı açıldığında LED iç aydınlatma yanar. Kapı kapalıyken ışığı yakmak için, LIGHT düğmesine tekrar basın. Enerji verimliliğini artırmak için, şarap soğutucusuna bakılmadığında ışıklar kapatılmalıdır.

3. Kilit (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 için)

Şarap soğutucusunu kilitlemek için kapıyı kapatın ve anahtarı kilide sokun:

- ▶ Anahtarı saat yönünün tersine çevirerek kapıyı kilitleyin;
- ▶ Anahtarı saat yönünde çevirerek kapının kilidini açın.

### 1. Buz çözme

Şarap soğutucusunun buzunun çözülmesi otomatik olarak yapılır; manuel işlem gerekmez.

### 2. LED lambanın değiştirilmesi

Lamba, düşük enerji tüketimi ve uzun hizmet ömrü sunan ışık kaynağı olarak LED kullanır. Herhangi bir anormallik varsa, lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
MÜŞTERİ HİZMETLERİ'ne bakın.

**UYARI!**

LED lambayı kendiniz değiştirmeyin. Yalnızca üretici veya yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.

**LED lamba parametreleri:**

Gerilim 12V; En yüksek güç: 8W (HWS77GDAU1/HWS79GDG için)
Gerilim 12V; En yüksek güç: 5W (HWS42GDAU1 için)

### 3. Uzun süre kullanılmaması

Güç kablosunu çıkarın.
Cihazı ve kapak contalarını yukarıda anlatıldığı gibi temizleyin.
İçeride kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapıyı açık tutun.

### 4. Cihazın taşınması

1. Tüm şişeleri çıkarın ve cihazın fişini çekin.
2. Şarap soğutucusundaki rafları ve diğer hareketli parçaları yapışkan bantla sabitleyin.
3. Soğutma sistemine zarar vermemek için şarap soğutucusunu 45°'den fazla eğmeyin.

### 5. Aktif karbon filtreli hava değişimi

Şarapların olgunlaşmaya devam etme şekli ortam koşullarına bağlıdır. Bu nedenle havanın kalitesi şarabın korunmasında belirleyicidir. İçeri giren havanın optimum kalitede kalmasını sağlamak için cihazın arka duvarının alt kısmına bir aktif karbon filtresi yerleştirilmiştir.

**Açıklama**

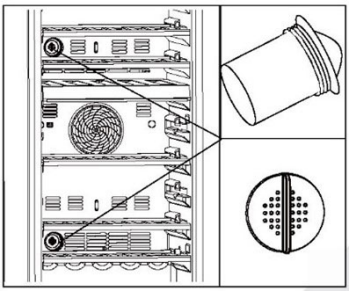
Filtreyi yılda bir kez değiştirmenizi öneririz. Filtreleri bayinizden temin edebilirsiniz.

**Filtreyi değiştirme:**

Filtreyi tutma yerinden alın. Sola çevirin ve çıkarın.

**Filtrenin takılması:**

Tutma yeri dikey konumda olacak şekilde yerleştirin.
Sağa çevirin ve takın.



# Sorun Giderme



Ortaya çıkan birçok sorun, belirli bir uzmanlık olmadan kendi başınıza çözülebilir. Bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen gösterilen tüm olasılıkları kontrol edin ve bir satış sonrası servisle iletişime geçmeden önce aşağıdaki talimatları izleyin. MÜŞTERİ HİZMETLERİ'ne bakın.

**UYARI!**

- Bakımdan önce cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişini elektrik prizinden çekin.
- Elektrikli ekipmanın servisi yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından yapılmalıdır, çünkü uygun olmayan onarımlar önemli ölçüde dolaylı hasarlara neden olabilir.
- Hasarlı bir besleme kablosu, bir tehlikeyi önlemek için yalnızca üretici, servis acentesi veya benzer kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.

| Hata Kodu | Neden | Çözüm |
|---|---|---|
| P2 | Kapının açık kalma süresi çok uzun. | Lütfen kapıyı kapatın. |
| H1 | Üst sıcaklık bölgesinin sıcaklığı çok yüksek. | Lütfen satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin. Lütfen ortam sıcaklığının 10 °C ila 38 °C derecede olup olmadığını kontrol edin. |
| H2 | Alt sıcaklık bölgesinin sıcaklığı çok yüksek. | |
| L2 | Üst sıcaklık bölgesinin sıcaklığı çok düşük. | |
| L3 | Alt sıcaklık bölgesinin sıcaklığı çok düşük. | |
| E6 | Üst fan motoru hatası. | Lütfen satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin. |
| E8 | Alt fan motoru hatası. | |

# Sorun Giderme

| Sorun | Olası Neden | Olası Çözüm |
|---|---|---|
| Kompresör çalışmıyor. | • Elektrik fişi prize takılı değil. | • Elektrik fişini bağlayın. |
| Cihaz sık sık çalışıyor veya çok uzun süre çalışıyor. | • Dış ortam sıcaklığı çok yüksek.<br>• Cihaz bir süredir kapalı durumda.<br>• Cihazın bir kapısı sıkıca kapatılmamış.<br>• Kapı çok sık veya çok uzun süre açıldı.<br>• Kapı contaları kirli, aşınmış, çatlamış veya uyumsuz.<br>• Gerekli hava sirkülasyonu sağlanmamış.<br>• Sıcaklık çok düşük ayarlanmış. | • Bu durumda cihazın daha uzun süre çalışması normaldir.<br>• Normalde, cihazın tamamen soğuması biraz zaman alır.<br>• Kapağı kapatın ve cihazın düz bir zemine yerleştirildiğinden ve kapıyı sarsan yiyecek veya kap olmadığından emin olun.<br>• Kapıyı çok sık açmayın.<br>• Kapı contasını temizleyin veya müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.<br>• Yeterli havalandırma sağlayın.<br>• İstenilen sıcaklığa ulaşıldığında sorun kendiliğinden çözülecektir. |
| Şarap soğutucusunun içi kirli ve/veya kokuyor. | • Şarap soğutucusunun içinin temizlenmesi gerekiyor. | • Şarap soğutucusunun içini temizleyin. |
| Cihazın içi yeterince soğuk değil. | • Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.<br>• Şişeler yakın zamanda eklendi.<br>• Cihazın bir kapısı sıkıca kapatılmamış.<br>• Kapı çok sık veya çok uzun süre açıldı.<br>• Kapı contaları kirli, aşınmış, çatlamış veya uyumsuz. | • Sıcaklığı sıfırlayın.<br>• Yeni eklenen şişelerin istenen sıcaklığa ulaşması için zaman tanıyın.<br>• Kapıyı kapatın.<br>• Kapıyı çok sık açmayın.<br>• Kapı contasını temizleyin veya müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın. |
| Cihazın içi çok soğuk. | • Sıcaklık çok düşük ayarlanmış. | • Sıcaklığı sıfırlayın. |
| Soğutucu bölmesinin iç kısmında nem oluşumu. | • İklim çok sıcak ve çok nemli.<br>• Cihazın bir kapısı sıkıca kapatılmamış.<br>• Kapı çok sık veya çok uzun süre açıldı. | • Sıcaklığı artırın.<br>• Kapıyı kapatın.<br>• Kapıyı/çekmeceyi çok sık açmayın. |
| Şarap soğutucusunun dış yüzeyinde nem birikiyor. | • İklim çok sıcak ve çok nemli | • Nemli iklimde bu normaldir ve nem azaldığında değişecektir. |

| | | |
|---|---|---|
| | • Kapı sıkıca kapatılmamış. Cihazdaki soğuk hava ve dışındaki sıcak hava yoğunlaşır. | • Kapının sıkıca kapatıldığından ve contaların düzgün şekilde kapatıldığından emin olun. |
| Cihaz anormal sesler çıkarıyor | • Cihaz düz bir zemine yerleştirilmemiştir.<br>• Cihaz etrafındaki bir nesneye dokunuyor. | • Cihazı düzleştirmek için ayakları ayarlayın.<br>• Cihazın etrafındaki nesneleri kaldırın. |
| Akan suya benzer hafif bir ses duyulacaktır. | • Bu normaldir | • - |
| İç aydınlatma veya soğutma sistemi çalışmıyor. | • Elektrik fişi prize takılı değil.<br>• Güç kaynağı sağlam değil.<br>• LED lamba arızalı. | • Elektrik fişini bağlayın.<br>• Odanın elektrik beslemesini kontrol edin. Yerel elektrik şirketini arayın.<br>• Lütfen değişim için servisi arayın. |
| Soğutucunun kenarları ve kapı şeridi ısınıyor | • Bu normaldir. | • - |
| Kapı düzgün kapanmıyor | • Cihaz düz değil.<br>• Kapı engellendi. | • Cihazı dengeleme ayakları ile dengeleyin.<br>• Şişeleri ve rafları tıkanıklık için kontrol edin. |

Teknik yardıma başvurmak için web sitemizi ziyaret edin:
https://corporate.haier-europe.com/en/
"Web sitesi" bölümünün altında, ürününüzün markasını ve ülkenizi seçin. Teknik yardıma başvurmak için telefon numarasını ve formu bulabileceğiniz belirli bir web sitesine yönlendirileceksiniz.

AB No. 2019/2016 yönetmeliğine göre ürün fişi

| Marka | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Model adı / tanımlayıcı | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ゚ックアジァィ ョヤゲ | HWS79GDG |
| Nominal şişe kapasitesi | 2 | 77 | 79 |
| Ev tipi soğutma kategorisi | 2 | 2 | 2 |
| Enerji verimliliği sınıfı | G | G | G |
| Yıllık enerji tüketimi (kWh/yıl) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Depolama hacmi (L) | 106 | 190 | 190 |
| İklim sınıfı:<br>Bu cihaz, 10 °C ile 38 °C arasındaki bir ortam sıcaklığında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Havadaki akustik gürültü emisyonları (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Cihaz tipi | Bağımsız | Bağımsız | Bağımsız |
| Bu cihaz, yalnızca şarap depolamak için kullanılır. | Evet | Evet | Evet |
| Boyutlar (mm cinsiden D/W/H) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Açıklamalar:
1) 24 saat boyunca standart test sonuçlarına göre. Gerçek güç tüketimi, gerçek ortama, şişeleme miktarına, ayarlanan sıcaklığa, kapının açılıp kapanmasına vb. bağlıdır.
2) Nominal güç tüketimi, şarap dolabı iç ışığı yakmadığında standart teste göre elde edilen değerdir.

- genişletilmiş ılıman: 'bu soğutma cihazı 10 °C ila 32 °C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır';

- ılıman: 'bu soğutma cihazı 16 °C ila 32 °C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır';
- subtropikal: 'bu soğutma cihazı 16 °C ile 38 °C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır';
- tropikal: 'bu soğutma cihazı 16 °C ile 43 °C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır';

## Standartlar ve direktifler CE

Bu ürün, CE işareti sağlayan ilgili uyumlaştırılmış standartlarla birlikte geçerli tüm EC direktiflerinin gereksinimlerini karşılar.

# Müşteri Hizmetleri



Haier Müşteri Hizmetlerimizi ve orijinal yedek parça kullanımını öneriyoruz.
Cihazınızla ilgili bir sorununuz varsa, lütfen önce SORUN GİDERME bölümüne bakın.
Orada bir çözüm bulamazsanız, lütfen

- yerel bayinizle veya
- telefon numaralarını ve SSS'leri bulabileceğiniz ve hizmet talebini etkinleştirebileceğiniz ww.haier.com adresinden Hizmet ve Destek alanı ile iletişime geçin.

Hizmetimizle iletişime geçmek için aşağıdaki verilere sahip olduğunuzdan emin olun.
Bilgiler, anma değeri plakasında bulunabilir.

Model_____ Seri Numarası_____

Garanti ile ilgili olarak, ürünle birlikte verilen Garanti Kartını da kontrol edin.
Genel ticari sorular için Avrupa'daki adreslerimizi aşağıda bulabilirsiniz:

| Avrupa Haier adresleri | | | |
|---|---|---|---|
| **Ülke*** | **Posta adresi** | **Ülke** | **Posta adresi** |
| **İtalya** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALY | **Fransa** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALY |
| **İspanya**<br>**Portekiz** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belçika-FR**<br>**Belçika-NL**<br>**Hollanda**<br>**Lüksemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Almanya**<br>**Avusturya** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Polonya**<br>**Çekya**<br>**Macaristan**<br>**Yunanistan**<br>**Romanya**<br>**Rusya** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Birleşik Krallık** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

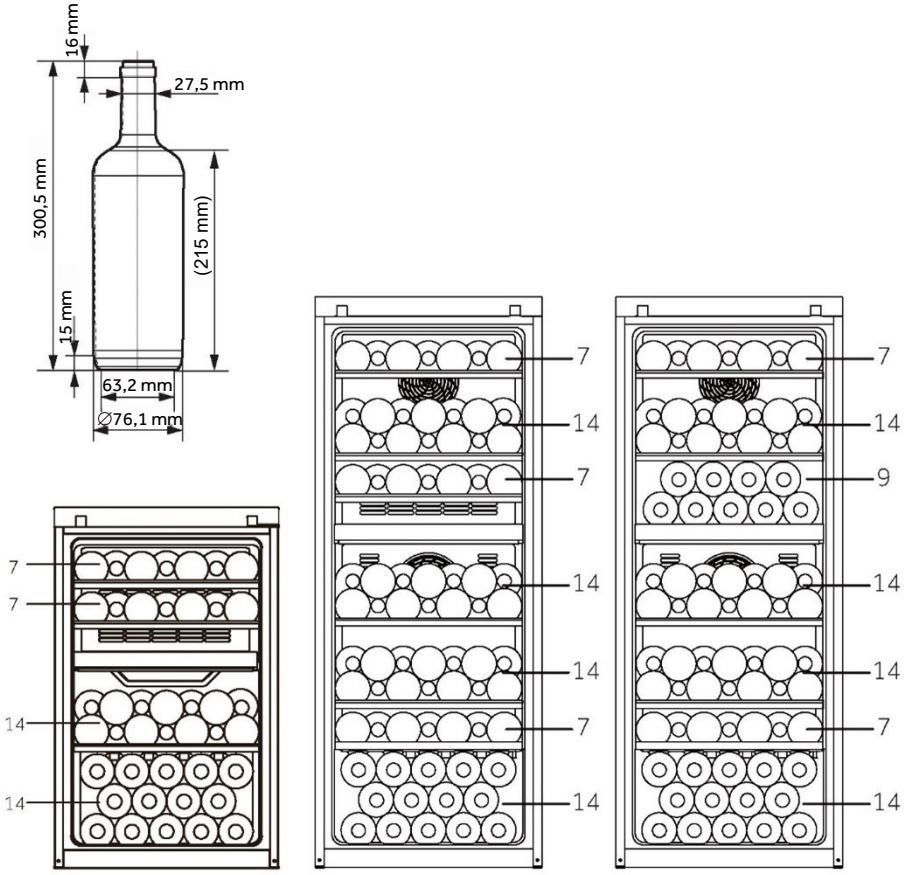
**YEDEK PARÇA BULUNABİLİRLİĞİ:** Termostatlar, sıcaklık sensörleri, baskılı devre kartları ve ışık kaynakları, modelin son ünitesinin piyasaya sürülmesinden sonra en az yedi yıl süreyle mevcuttur. Modelin son ünitesinin piyasaya sürülmesinden sonra en az yedi yıl kapı kolları, kapı menteşeleri, tepsi ve sepetler ve en az 10 yıl kapı contaları

**Asgari garanti:** AB Ülkeleri için 2 yıl, Türkiye için 3 yıl, İngiltere için 1 yıl, Rusya için 1 yıl, İsveç için 3 yıl, Sırbistan için 2 yıl, Norveç için 5 yıl, Fas için 1 yıl, Cezayir için 6 ay, Tunus yasal garanti gerekli değildir.

**Ürün hakkında daha fazla bilgi için lütfen https://eprel.ec.europa.eu/ adresini ziyaret edin veya cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodunu tarayın.**

# Şarap şişesi istifleme

Şişe düzenlemesi standart bir Bordeaux şişesinin (0,75 l) grafiksel gösterimine dayanmaktadır. Farklı şişe özellikleri nedeniyle, gerçek şişe yükleme miktarı farklı olabilir.




HWS42GDAU1
(42)

HWS77GDAU1
(77)

HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -TR

Haier



# Felhasználói kézikönyv

## Borhűtő

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

HU

Haier

# Köszönjük



**Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt.**

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek segítenek abban, hogy a lehető legtöbbet hozza ki a készülékből, és szavatolják a biztonságos és megfelelő telepítést, használatot és karbantartást.

Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen elérhető helyen, hogy bármikor fellapozhassa a készülék biztonságos és megfelelő használatához.

Ha eladja a készüléket, elajándékozza, vagy a lakásban hagyja költözéskor, győződjön meg arról, hogy ezt a kézikönyvet is átadja, hogy az új tulajdonos megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.

**Jelmagyarázat**

**Figyelmeztetés - Fontos biztonsági információk**

Általános információk és tippek

Környezetvédelmi információk

**Ártalmatlanítás**

Járuljon hozzá a környezet és az emberi egészség védelméhez. Az újrahasznosítás érdekében a csomagolást a megfelelő hulladéktárolóba selejtezze ki. Járuljon hozzá az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak az újrahasznosításához. Ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket. Vigye vissza a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatallal.




## FIGYELMEZTETÉS:

**Sérülés vagy fulladás veszélye!**

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

A régi készülékek még mindig rendelkeznek némi maradványértékkel. A környezetbarát ártalmatlanítási módszer biztosítani fogja, hogy az értékes nyersanyagokat vissza lehessen nyerni és újra fel lehessen használni.

A ciklopentánt, az ózonra nem ártalmas gyúlékony anyagot a szigetelőhab tágítójaként használják. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak.

A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta, ahol szakemberek állnak rendelkezésére.

# Tartalom

1 - Biztonsági információk ..... 354

2 - Biztonsági tippek ..... 357

3 - Karbantartás ..... 361

4 - Tartozékok ..... 363

5 - Termékleírás ..... 364

6 - Telepítés ..... 365

7 - Használat ..... 368

8 - Energiatakarékossági tippek ..... 373

9 - Berendezés ..... 374

10 - Ápolás és tisztítás ..... 375

11 - Hibaelhárítás ..... 376

12 - Ügyfélszolgálat ..... 380

13 - Borosüvegek egymásra helyezése ..... 381

**A készüléket kizárólag bor tárolására használja. A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a következő biztonsági tanácsokat:**

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

### Első használat előtt

- ► Győződjön meg arról, hogy szállítás során a termék nem sérült.
- ► Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ezeket tartsa gyermekektől elzárva, kiselejtezésüket pedig környezetbarát módon végezze.
- ► A készülék telepítése előtt várjon legalább két órát a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása érdekében.
- ► Mivel a készülék nehéz, mindig legalább két személy szükséges a kezeléséhez vagy mozgatásához.

### Telepítés

- ► A készüléket jól szellőző helyre telepítse. Biztosítson legalább 10 cm-es helyet a készülék felett és körül.
- ► **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- ► Soha ne helyezze a készüléket nedves területre vagy olyan helyre, ahol víz fröccsenhet rá. A vízfröccsenéseket és a foltokat törölje le és szárazra puha, tiszta törlőkendővel.
- ► Ne telepítse a borhűtőt nem megfelelően szigetelt vagy fűtött helyre, pl. garázsba stb. A borhűtőt nem arra tervezték, hogy 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten működjön.
- ► Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- ► A méretének és felhasználásnak megfelelő helyre szerelje be és állítsa szintbe a készüléket.
- ► Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán olvasható elektromos jellemzők megfelelnek az elérhető tápellátás jellemzőinek. Ellenkező esetben forduljon villanyszerelőhöz.
- ► A készülék 220–240 V váltóáramú, 50 Hz-es tápellátást igényel. A rendellenes feszültségingadozás nyomán előfordulhat, hogy a készülék nem indul be, károsodhat a hőmérséklet-vezérlő vagy a kompresszor, illetve működés során rendellenes zaj jelentkezhet. Hasonló esetben szereljen fel automatikus feszültségszabályozót.
- ► Ne használjon többdugós adaptereket és hosszabbítókábeleket.

## FIGYELMEZTETÉS:

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- Ne lépjen a tápkábelre.
- A tápegységhez külön földelt aljzatot használjon, amely könnyen hozzáférhető. A készülék mindenképpen földelésre szorul.
- **Csak az Egyesült Királyság esetén:** A készülék tápkábele 3 érintkezős (földeléses) dugasszal rendelkezik, amelyik szabványos 3 érintkezős (földeléses) aljzathoz illeszkedik. Soha ne vágja le vagy távolítsa el a harmadik érintkezőt (földelést). A készülék beszerelését követően a dugasznak hozzáférhetőnek kell maradnia.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.

**Napi használat**

- Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtőkészülékeket, de tisztításukat és szerelésüket nem végezhetik.
- Tartsa távol a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, kivéve, ha biztosítja a folyamatos felügyeletet.
- A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- Ha városi gáz vagy más gyúlékony gáz szivárog a készülék közelében, zárja el a szivárgó gáz szelepét, nyissa ki az ajtókat és ablakokat, és ne húzza ki a készülék tápkábelét.
- Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.
- Ne emelje a készüléket az ajtófogantyúktól.
- A kulcsokat gyermekek elől elzárva kell tartani, és tilos a készülék közelében tartani, ezzel megelőzve gyermekek készülékbe záródását.

## FIGYELMEZTETÉS:

- Vegye figyelembe, hogy a készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működésre készült. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a jelzett tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemel.
- Ne helyezzen instabil cikkeket (nehéz tárgyakat, vízzel teli edényeket) a készülék tetejére, elkerülve így a személyi sérüléseket, amiket ezen tárgyak leesése vagy a vízzel való érintkezés nyomán bekövetkező áramütés okozhat.
- Az ajtó nyitását vagy becsukását kizárólag a fogantyúkkal végezze. Az ajtó és a szekrény közötti rés nagyon szűk. Ne tegye a kezét ezekre a területekre, mivel az ujjai becsípődhetnek. Csak akkor nyissa ki vagy csukja be a készülék ajtaját, ha nem állnak gyermekek az ajtó mozgási tartományán belül.
- Ne tároljon, ill. használjon gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású anyagokat a készülékben vagy a közelében.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- A készülékben ne tároljon gyógyszereket, baktériumokat vagy vegyszereket. A készülék háztartási felhasználásra készült. Nem megfelelő szigorú tárolási hőmérséklet-tartományt igénylő anyagok tárolására.
- Ne állítson be szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a borszekrény rekeszben. Magas teljesítménybeállítások esetén mínusz fokok alakulhatnak ki. Figyelem: A palackok szétrobbanhatnak
- Működés közben ne érintse meg a készülék belső felületét, különösen nedves kézzel, mert a keze a felülethez fagyhat.
- A megfelelő borhűtés érdekében ne terhelje túl a készüléket.
- Áramszünet esetén vagy tisztítás előtt húzza ki a készüléket az aljzatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készüléken belül, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust. A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).
- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében kerülje a kikapcsolását.
- Soha ne fektesse a készüléket vízszintesen a földre. Ha 45°-nál nagyobb mértékben megdöntötte a készüléket, várjon 24 órát, mielőtt csatlakoztatná.

## FIGYELMEZTETÉS:

**Karbantartás / tisztítás**

- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, ha tisztítást vagy karbantartást végeznek.
- A rutinszerű karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a villanyhálózatból. A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.
- A készülék aljzatból való leválasztásakor ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót húzza.
- Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény/fagyasztó tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze. Esetleg használjon meleg vizet és szódabikarbóna oldatot: körülbelül egy evőkanál szódabikarbónát adagoljon egy liter vízhez. Öblítse át alaposan vízzel, majd törölje szárazra. Ne használjon poralapú tisztítószert vagy egyéb súrolószert. Az eltávolítható alkatrészeket ne mossa mosogatógépben.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- Ne tegyen kísérletet a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására. Javítás szükségessége esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
- Ha a világítószerelvények megsérülnek, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azokat a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.
- Évente legalább egyszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról, így elkerülve a tűzveszélyt, valamint a megnövekedett energiafogyasztást.

- Tisztítás közben ne permetezze vagy öblítse le a készüléket.
- Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztításához.
- A hideg üvegajtót ne tisztítsa forró vízzel. A hirtelen hőmérséklet-változás nyomán az üveg megrepedhet.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, hogy megakadályozza az állott és kellemetlen szagok kialakulását.

**Gázalapú hűtőközegre vonatkozó információk**

## FIGYELMEZTETÉS:

A készülék gyúlékony IZOBUTÁN (R600a) hűtőközeget tartalmaz. Győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg köre nem sérült meg szállítás vagy beszerelés közben. A szivárgó hűtőközeg szemsérülést okozhat, vagy belobbanhat. Sérülés esetén tartsa távol a tűzforrásokat, szellőztesse ki alaposan a helyiséget, **ne** csatlakoztassa, vagy húzza ki a készülék vagy egyéb készülék tápkábelét. Tájékoztassa az ügyfél-szolgálatot.

Ha a hűtőközeg szembe kerül, azonnal öblítse ki folyó víz alatt, és azonnal forduljon szemész szakorvoshoz.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőrendszerben nagy nyomás uralkodik. Ne tegyen kísérletet semmilyen beavatkozásra. Mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget használ, kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, a készülék kiselejtezése tekintetében pedig vegye fel a kapcsolatot és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

**Rendeltetésszerű használat**

A berendezések kizárólag háztartási célra vagy hasonló alkalmazásokban használhatók, pl.:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
- falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
- szállást és reggelit biztosító szállások;
- vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.

► A bor biztonságos megőrzése érdekében, kérjük, tartsa be ezt a használati utasítást.

► A készülék rekeszének azon legmegfelelőbb részére vonatkozó részletek, ahol meghatározott típusú élelmiszerek tárolhatók, figyelembe véve a készülék különböző rekeszeiben esetlegesen előforduló hőmérséklet eloszlását, a kézikönyv másik részében találhatók.

A készüléken változtatások vagy módosítások végrehajtása nem megengedett. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket eredményezhet, illetve a szavatossági igények érvénytelenítésével járhat.

**Ártalmatlanítás**

A terméken vagy a csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A készüléket ehelyett adja le elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására létesített megfelelő gyűjtőpontban. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelése esetén. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

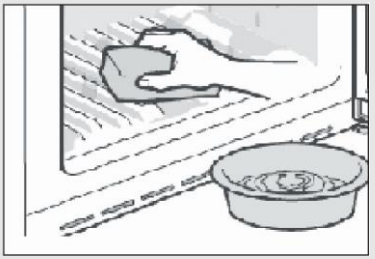
Mivel a készülék gyártása során gyúlékony szigetelésfúvó-gázokat használtunk, kérjük, a készülék ártalmatlanítása érdekében vegye fel a kapcsolatot szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.

## FIGYELMEZTETÉS!

**Sérülés vagy fulladás veszélye!**

A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Győződjön meg a hűtőkör csövének a sértetlenségéről, mielőtt megfelelően ártalmatlanítaná. Válassza le a készüléket a hálózati tápellátásról. Vágja el a hálózati kábelt és selejtezze ki. Távolítsa el a tálcákat és fiókokat, valamint az ajtóreteszt és a tömítéseket, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezáródását a készülékbe.

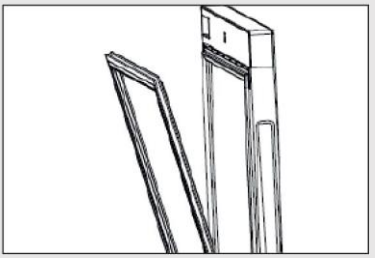
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás előtt válassza le a hálózatról a készüléket.
- Ne tisztítsa a készüléket keménysörtés kefékkel, drótkefékkel, mosóporral, benzinnel, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves oldatokkal, valamint savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodások elkerülése érdekében a hűtőszekrény tisztítását speciális, adott célra kialakított tisztítószerrel végezze.
- Akkor tisztítsa meg a készüléket, ha a készülékben kevés bor található, vagy amikor üres. A készülék csak szennyeződött állapot esetén igényel tisztítást.



- Tisztítsa meg a készülék belsejét és burkolatát meleg vízzel és semleges tisztítószerrel átnedvesített szivaccsal.
- Öblítse le tiszta, meleg vízzel, és puha törlőkendővel törölje szárazra.
- A készülék egyetlen részét vagy tartozékát se tisztítsa mosogatógépben.
- A készülék újraindítása előtt várjon legalább 7 percet, mivel a készülék gyakori indítása során károsodhat a kompresszor.

**Tisztítsa meg az ajtótömítést:**

- A megfelelő tömítés biztosítása érdekében, javasoljuk, 3 havonta tisztítsa meg az ajtótömítéseket. Az alábbiak szerint: Eltávolítás: Fogja meg az ajtótömítést, és húzza ki a nyíl irányának megfelelően, hogy sértetlenül eltávolítsa a teljes ajtótömítést.



Merítse a kefét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba, először tisztítsa meg az ajtótömítés hornyát a kefe előre-hátra húzásával. Ezután törölje le az ajtótömítés felületét vízbe vagy élelmiszeripari minőségű alkoholba mártott törülközővel. Végül öblítse tisztára az ajtótömítést, és törölje szárazra egy tiszta törülközővel.

**Az ajtótömítés felszerelése tisztítás után:**

A telepítés előtt győződjön meg az ajtótömítés vízmentességéről. Helyezze be az ajtótömítést a horonyba, és kézzel nyomja szorosan az ajtótömítést felülről lefelé, amíg az egész ajtótömítés a horonyba nem kerül.

**A polcok tisztítása:**

- ► Mindegyik polc eltávolítható tisztítás céljából.
- ► Vegye ki az összes palackot.
- ► Az egyes polcokat emelje meg egy kicsit, majd vegye ki.
- ► Tisztítsa meg a polcot egy puha törülközővel.
- ► Mielőtt visszahelyezné a polcokat, várja meg, amíg azok megszáradnak.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Az áramellátás visszakapcsolása előtt várjon legalább 7 percet az áramellátás kikapcsolásától számítva.

# Tartozékok

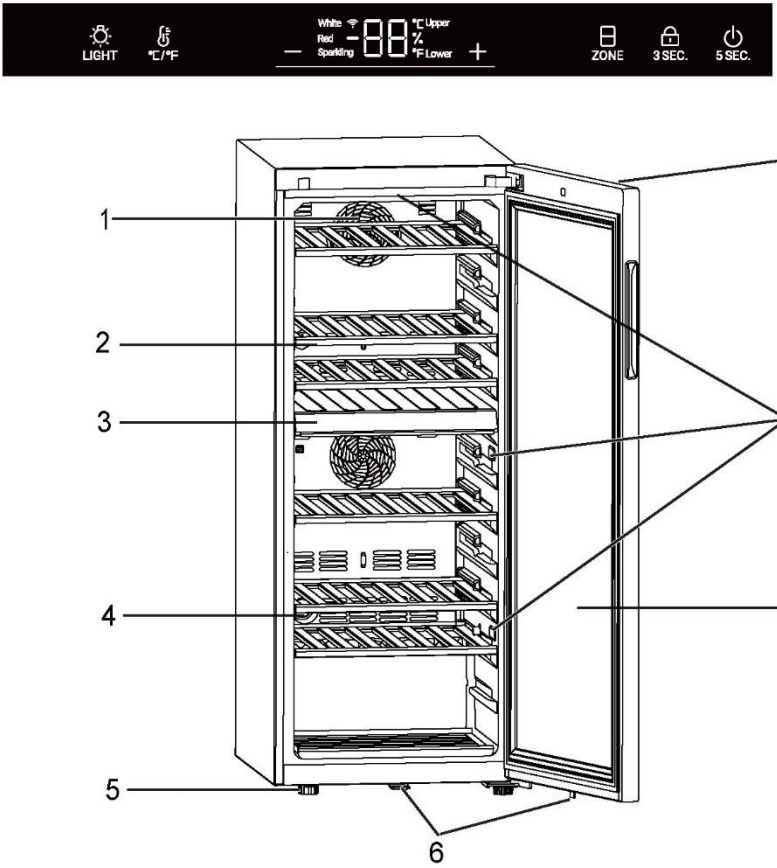
Ellenőrizze a tartozékokat és a szakirodalmat ennek a listának megfelelően: szigetelés nélkül.

| Név | Felhasználói kézikönyv | Szer-vizlap | Polc | Kis polc | Zsanér-fedél | Energia címke | Kulcs | Ajtó bal oldali ütköző |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Megjegyzés

A műszaki módosítások és különböző modellek miatt előfordulhat, hogy a kézikönyvben látható egyes ábrák eltérőek az Ön modelljéhez képest.

**Kép a készülékről**




1. Ventilátor
2. Polc
3. Középső elválasztóelem
4. Aktívszén szűrő
5. Állítható lábak
6. Zár (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 esetén)
7. Ajtó
8. LED-lámpa
9. Kijelző (az ajtó elején)

**1. Kicsomagolás**

- ▶ Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- ▶ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a hab alapi részt és a tartozékokat rögzítő összes ragasztószalagot.

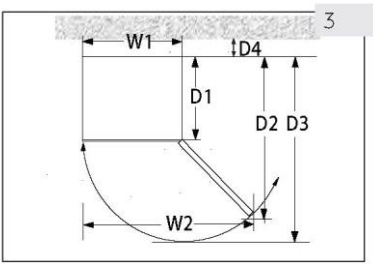
**2. Környezeti körülmények**

A szobahőmérsékletnek mindig 10 °C és 38 °C között kell lennie, mivel befolyásolhatja a készülék belső hőmérsékletét és energiafogyasztását. Szigetelés nélkül ne telepítse a készüléket egyéb hőkibocsátó készülékek (sütők, hűtőgépek) közelébe.

**3. Helyigény**

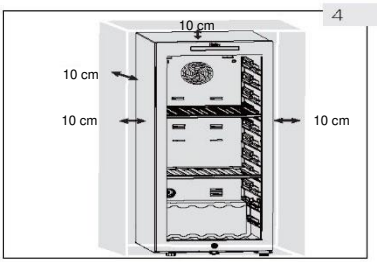
Az ajtó kinyitásához szükséges hely (3. ábra):

| Szélesség mm-ben | | Mélység mm-ben | | | Távolság a faltól mm-ben |
|---|---|---|---|---|---|
| **Sz1** | **Sz2** | **Mé1** | **Mé2** | **Mé3** | **Mé4** |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




**4. Szellőzés szükséges tér**

Biztonsági és energetikai okokból minden irányban tartsa be az előírt 10 cm-es szellőzési távolságot (4. ábra).



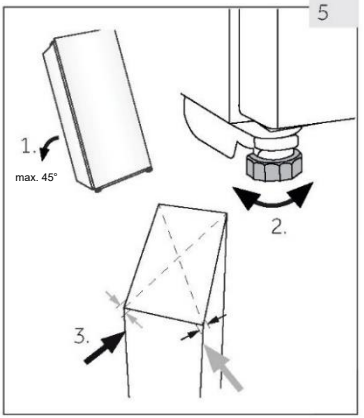

## FIGYELMEZTETÉS:

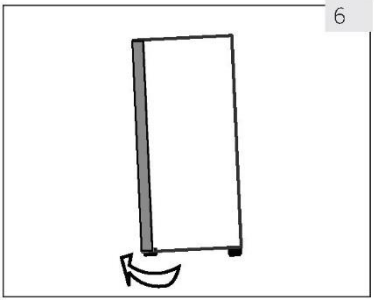
- ▶ A berendezésen vagy a beépített szerkezetben a szellőzőnyílásokat ne takarja el. Ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként üzemeljen

**5. A készülék elhelyezése**

A készüléket sík és szilárd felületre telepítse.

1. Enyhén döntse meg hátrafelé a készüléket (5. ábra).
2. Forgatással állítsa be az állítható elülső lábakat a kívánt magasságra.
3. A stabilitást ellenőrizheti, ha az átlók mentén nyomást helyez a készülékre. Az enyhe lengésnek mindkét irányban azonosnak kell lennie. Ellenkező esetben a keret görbülhet; ez pedig esetleg szivárgó ajtótömítéseket eredményezhet. Az enyhe hátradőlés elősegíti az ajtó bezáródását.



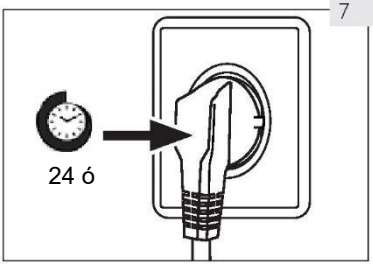



### 6. Az ajtó finomhangolása

A készülék könnyebben záródik, ha megfelelően beállítja az elülső szintező lábakat:

Forgassa el az állítható lábakat (6. ábra) felfelé vagy lefelé állításához:

- ► A lábak óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával megemeli a készüléket.
- ► A lábak az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával leengedi a készüléket.




### 7. Várakozási idő

A kompresszorban kialakított gyűjtőedényben karbantartásmentes kenőolaj található. A készülék megdöntése esetén ez az olaj átjuthat a zárt csőrendszeren szállítás közben. Mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatná a készüléket, várjon 24 órát (7. ábra), hogy az olaj visszajusson a gyűjtőedénybe.

### 8. Elektromos csatlakoztatás

**Minden egyes csatlakoztatás előtt ellenőrizze az alábbiakat:**

- ► tápellátás, aljzat és biztosíték megfelelősége az adattáblán szereplő adatoknak;
- ► a tápaljzat földeléssel rendelkezik, és nem használ többcsatlakozós hosszabbítót a tápellátáshoz;
- ► a tápdugasz és az aljzat megfelelően illeszkedik egymáshoz.

Csatlakoztassa a csatlakozódugót egy megfelelően beépített háztartási aljzathoz.

**FIGYELMEZTETÉS:**

A kockázatok elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kötelezően ki kell cserélni, ezt pedig csak az ügyfélszolgálat munkatársa végezheti el (lásd a jótállási jegyet).

### 9. Ajtó nyitásának váltása

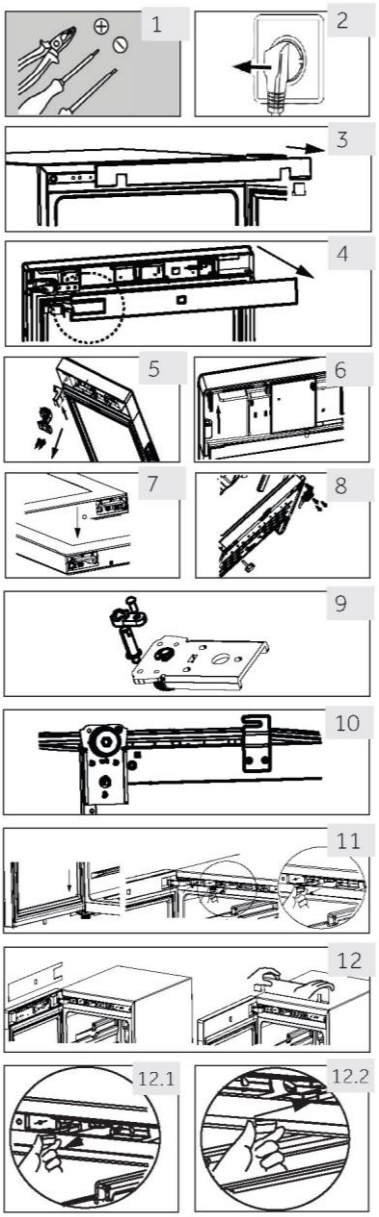
Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az ajtó nyitását jobbról (leszállított állapot) balra kell-e fordítani, ha ezt a telepítési hely és a használhatóság megköveteli

**FIGYELMEZTETÉS:**

- ► A készülék nehéz. Az ajtó megfordítása két embert igényel.
- ► Bármilyen művelet előtt először húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- ► A hűtőrendszer károsodásának megelőzése érdekében ne döntse meg a készüléket 45°-ot meghaladó mértékben.

**Összeszerelési lépések (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 esetén)**

1. Biztosítsa a szükséges szerszámot.
2. Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
3. Nyissa ki az ajtót, vegye le az elülső szalagot, és keresse meg a megfelelő eltávolítandó szalagot a bal oldalról, majd helyezze ezt a jobb oldalon található résbe.
4. Húzza ki a csatlakozókábelt. Húzza ki az ajtótömítés felső részét, és távolítsa el az ajtó hátsó szalagját. (Távolítsa el a bal oldali nyílásból)
5. Csavarja ki a 2 csavart a felső zsanérból.
6. Távolítsa el a fedelet és a zsanért, távolítsa el a tengelyfedelet, majd szerelje össze a másik oldalon, és szerelje be a tengelybe a zsanért.
7. Távolítsa el az ütközőt és az ajtótartót, majd helyezze át az ajtótartót az ajtó másik oldalára. Szerelje fel az új ütközőt a tartozékok tasakból.
8. Miután megdöntötte a szekrényt (45°-nál kisebb szögben), távolítsa el az alsó zsanért (3 csavar) biztonsági tartaléknak.
9. Távolítsa el az alsó zsanérütközőt és a zsanértengelyt. Szerelje fel a tengelyt az alsó zsanérnak a jobb oldalára. Vegye ki az ütközőt az utasítást tartalmazó tasakból, és szerelje fel az alsó zsanér tengelyére.
10. Szerelje fel az alsó zsanért és az alsó lábat a szekrény másik oldalára. Kenje meg az ütközőt.
11. Szerelje fel az ajtót az alsó zsanér tengelyére, és rögzítse a felső zsanért két csavarral a szekrényhez. Rögzítse a jelvezetékeket a felső zsanér hornyának a közepén, és majd vegye ki a zsanérfedelet az utasítást tartalmazó tasakból, és rögzítse a felső zsanérhoz.
12. Szerelje fel az ajtótömítést és az ajtószalagot az ajtóra. Helyezze be az ajtójelvezeték párt, helyezze át a mágneskapcsolót (12.1. ábra) a jobb oldali foglalatba (12.2. ábra) a felső tartószelvény dobozban, majd rögzítse a szekrény elülső díszítőelemét.
13. Győződjön meg arról, hogy az ajtó megfelelően nyílik és záródik.



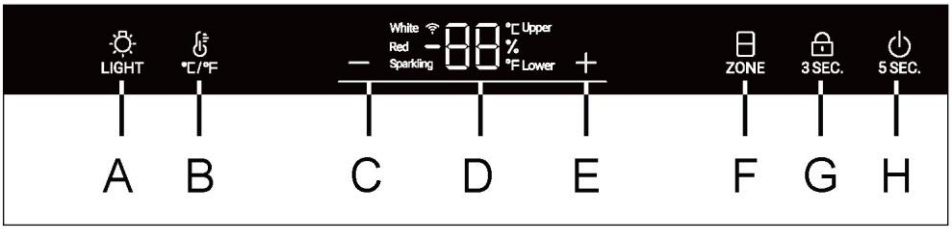
**1. Első használat előtt**

- ► Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ez magában foglalja a habalapot és az összes ragasztószalagot, amely a borhűtő tartozékait rögzíti belül és kívül. Ezeket tartsa gyermekektől elzárva, ártalmatlanításukat pedig környezetbarát módon végezze.
- ► Tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét vízzel és kíméletes tisztítószerrel, mielőtt bármilyen bort tenne bele.
- ► A készülék szintbeállítását és tisztítását követően várjon legalább 2 órát, mielőtt csatlakoztatná a tápellátáshoz. Ha a borhűtőt bármilyen okból megdöntötték, várjon 24 órát, mielőtt tápellátáshoz csatlakoztatja. Lásd a TELEPÍTÉS részt.
- ► Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ► A hőmérséklet gyári alapbeállítása 12 °C. Ha kívánja, ezt a hőmérsékletet módosíthatja manuálisan. Lásd HŐMÉRSÉKLET.

**2. Érintőgombok**

A vezérlőpulton érintőgombok találhatók, és az ujjával való enyhe megérintés elég a működtetésükhöz.

**3. A vezérlőpult leírása**




A Belső világítás/WiFi gomb
B °C /°F váltás gomb
C Hőmérséklet állító gomb: csökkentés
D Kijelző
E Hőmérséklet állító gomb: növelés
F Hőmérsékleti zóna választógomb
G Zárolás gomb
H Bekapcsolás gomb

**4. Automatikus zárolás funkció**

A funkció bekapcsolása után a vezérlőpult automatikus zárolja magát 30 másodperccel bármilyen gombnyomás után, amikor a 3 SEC. világít. A billentyűzár bekapcsolásához tartsa lenyomva a 3 SEC. gombot 3 másodpercig, a zárolás után a háttérvilágítás LED-jei elhalványulnak. Az A gombra nincs hatással a billentyűzár.

**5. Bekapcsolás gomb funkció**

Tartsa lenyomva 5 másodpercig a H gombot, a borhűtő lekapcsolja a tápellátást. Ezután tartsa lenyomva 5 másodpercig a H gombot a borhűtő bekapcsolásához.

**6. Hőmérséklet beállítása**

## Megjegyzés

**Előzetes beállítások**

- ► Miután csatlakoztatta a készüléket egy elektromos aljzathoz, hagyja, hogy a készülék legalább 30 percig működjön, és alkalmazkodjon a környezethez, mielőtt bármilyen beállítást végezne.
- ► Amikor a készüléket visszakapcsolja a hálózati tápellátásról való leválasztás után, akár több órát is igénybe vehet a megfelelő hőmérséklet elérése. A pontos idő a környezettől és a hőmérséklet beállítástól függően változik.

1. Hőmérsékleti zóna választása

Feloldott állapotban a "ZONE" ikon teljesen világít, ha az aktuális kijelző a felső hőmérsékleti zónában található, a felső ikon világít, az alsó ikon pedig ki van kapcsolva. Ekkor nyomja meg a "ZONE" gombot, az alsó ikon bekapcsol, és a felső ikon kikapcsol.

2. Hőmérséklet beállítása

Feloldott állapotban, amikor a „felső" ikon világít, a felső hőmérsékleti zóna értéke módosítható;
Nyomja meg a + vagy — gombot, amikor a „Felső" jelzőfény világít, így növelheti vagy csökkentheti a hőmérsékletet. Amikor elérte a kívánt hőmérsékletet, nyomja meg a gombot. A hőmérséklet beállítását követően, 3 másodperc elteltével a hőmérséklet kijelző terület villogása leáll, és ekkor a hőmérséklet kijelzőn az aktuális hőmérséklet látható.
A hőmérsékleti tartomány 5-20 fok.
Amikor világít az „alsó" ikon, az alsó hőmérsékleti zóna értéke módosítható

**Javasolt hőmérséklet beállítások**

A különböző típusú borok fogyasztásához az alábbi hőmérsékleti értékek ajánlottak.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vörösbor | +13 °C és +20 °C között (+55 °F és +68 °F között) | Prosecco pezsgő | +5 °C és +8 °C között (+41 °F és +47 °F között) |
| Fehérbor | +9 °C és +12 °C között (+48 °F és +54 °F között) | | |

Ha hosszú ideig tárolja a bort, akkor a tároláshoz a következő hőmérsékletet javasoljuk:

**7. Készenléti üzemmód**

A kijelző 30 másodperc után automatikusan elhalványul.
A kijelző automatikusan bekapcsol bármelyik gomb megérintésekor vagy az ajtó kinyitásakor.

**8. Világítási mód beállítása**

Nyomja meg a LIGHT gombot. Amikor a szekrény lámpái világítanak, a lámpák fokozatosan bekapcsolnak. A LIGHT gomb ismételt megnyomására a lámpák fokozatosan kialszanak.

**Megjegyzés**

**Hőmérséklet befolyásolása**

A készülék belsejében a hőmérsékletet az alábbi tényezők befolyásolják:

- ► Környezeti hőmérséklet
- ► Az ajtónyitás gyakorisága
- ► A tárolt palackok mennyisége
- ► A készülék helye

Az alapértelmezett beállítás 12 °C
Amikor a kijelző nem villog, ismét megjelenik a borhűtőben lévő aktuális hőmérséklet. A beállított hőmérséklet elérése időbe telik.

**9. °C/°F funkció**

A Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz nyomja meg a °C/°F gombot.

**10. Hőmérséklet megjegyzése funkció**

Áramkimaradás esetén a borhűtő automatikusan menti a beállított hőmérsékletet. Az áramellátás helyreállása után a készülék az áramkimaradás előtt beállított hőmérséklet alapján fog működni.

**11. Alacsony hőmérséklet kompenzáció funkció**

A borhűtő alacsony hőmérséklet kompenzáció funkcióval rendelkezik a hőmérséklet stabilitásának biztosítása érdekében: Ha a környezeti hőmérséklet a beállítottnál alacsonyabb, a borhűtő automatikusan elindítja az alacsony hőmérséklet kompenzáció funkciót, és a készülék melegíteni kezd. Amikor a készülékben a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, az alacsony hőmérséklet kompenzáció funkció automatikusan kikapcsol.

**12. Nyitott ajtó riasztás**

Ha az ajtót 1 percnél tovább nyitva tartja, hangjelzés hallható, amíg az ajtó be nem záródik, vagy megnyomja a kijelzőpanel valamelyik gombját, aminek a hatására a hangjelzés kikapcsol.

**13. Páratartalom kijelzése**

Tartsa lenyomva a „°C/°F" gombot 3 másodpercig, ezt követően a kijelzőpanelen megjelenik a páratartalom százalékos értéke. Nyomja meg a „+" vagy „-" gombot a páratartalom kijelző kikapcsolásához.

## Megjegyzés

A szekrény páratartalmának a vizsgálata az EN 62552 európai szabvány szerint történt, a szekrény páratartalmának vizsgálati eredménye 50%-80%, amely megfelel az EN 62552 és az (EU) 2010/1060 követelményeknek.

**14. WiFi üzemmód beállítása (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 esetén)**

**KAPCSOLAT**
**VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT PARAMÉTEREK**

| **Technológia** | **WiFi** | **Bluetooth** |
|---|---|---|
| **Standard** | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| **Frekvenciasáv(ok) [MHz]** | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| **Maximális teljesítmény [mW] Sáv(ok) [MHz]** | 100 | 10 |

**TERMÉKINFORMÁCIÓ**

A WiFi modul aktiválása:

- Tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig a WiFi bekapcsolásához
- A WiFi modul bekapcsol, és a WiFi ikon villogásba kezd
- Ha a borhűtőt regisztrálta, de a WiFi nincs bekapcsolva, az ikon villog
- Ha a borhűtőt regisztrálta és az csatlakozott a hálózathoz, a WiFi ikon folyamatosan világít
- A WiFi alaphelyzetbe állításához tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig

**PÁROSÍTÁSI ELJÁRÁS AZ ALKALMAZÁSBAN**

| 1. lépés | 2. lépés | 3. lépés |
|---|---|---|
| • Töltse le a hOn alkalmazást a megfelelő áruházból.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Jelentkezzen be, vagy hozzon létre fiókot. | • Adjon hozzá egy új készüléket kiválasztva a listáról a borhűtőt. |






4. lépés
• Olvassa be a QR-kódot, vagy kézzel adja meg a sorozatszámot.




5. lépés
• A WiFi bekapcsolásához tartsa lenyomva a világítás gombot 3 másodpercig.




6. lépés
• A WiFi ikon villogásba kezd, és zajlik a párosítási eljárás.
• 5 perc áll rendelkezésére a párosítási eljárás befejezéséhez.
• Amikor az eljárás befejeződött, a WiFi ikon villogása abbamarad, és folyamatos világításba kezd.

**MEGJEGYZÉS**



## Energiatakarékossági tippek

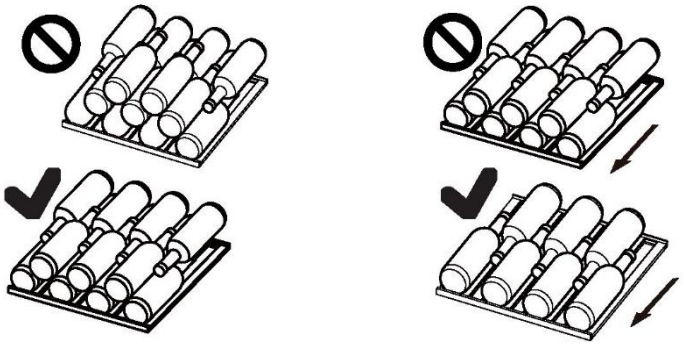
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék megfelelő szellőzéssel rendelkezik (lásd BESZERELÉS).
- Ne szerelje be a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre vagy hőforrások (pl. kályhák, fűtőberendezések) közelébe.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet a készülékben. Minél alacsonyabb hőmérsékletet állít be, annál jobban növekszik az energiafogyasztás.
- Minél kevésbé és minél rövidebb ideig nyissa ki a készülék ajtaját.
- Ne lépje túl a palackok ajánlott mennyiségét, mivel ezzel gátolhatja a megfelelő légáramlást.
- Az ajtótömítéseket tartsa tisztán, hogy az ajtó mindig megfelelően becsukódhasson.
- A leginkább energiatakarékos működéshez a fióknak, élelmiszerrekesznek és polcoknak a készülékben kell lenniük olyan állapotban, ahogyan a gyárat elhagyta a készülék, az élelmiszert pedig úgy kell elhelyezni, hogy a légcsatorna kimenetét ne akadályozza.

**1. Polc**

1. A polcok kialakítása elősegíti a bor könnyű tárolását és eltávolítását. Ezek puha törülközővel tisztíthatók.
2. A 76 mm átmérőjű szokványos palackok egymásra helyezhetők.
3. A magnum méretű palackok az alsó polcon rakhatók egymásra.
4. A mennyiség eltérhet az ábrázolt számtól vagy palackoktól, ha ezeket eltérő módon helyezi egymásra.

Tanácsok a borhűtő belső elrendezéséhez

Javasoljuk, hogy a borosüvegek száma ne haladja meg a polconként két réteget, és a borospolcokat ne terhelje 20 kg-nál jobban. Mielőtt a palackokat a borhűtőbe helyezné, bizonyosodjon meg a borospolcok teljes stabilitásáról. Ezenkívül ellenőrizze, hogy a palackok túlnyúlnak-e a polcokon, mivel ebben az esetben a palackok az ajtó becsukódáskor az üvegajtónak ütközhetnek.



**2. A világítás**

A LED-es belső világítás bekapcsol az ajtó nyitásakor. Ha csukott ajtó mellett szeretné felkapcsolni a világítást, érintse meg a LIGHT gombot. A világítás kikapcsolásához ismét érintse meg a gombot. Az energiahatékonyság növelése érdekében kapcsolja ki a világítást, amikor a borhűtőre nem vetülnek tekintetek.

**3. A zár (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1 esetén)**

A borhűtő bezárásához csukja be az ajtót, majd tegye a kulcsot a zárba:

- ► Zárja be az ajtót, ehhez forgassa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba;
- ► Az ajtó kinyitásához forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.

**1. Leolvasztás**

A borhűtő kiolvasztása automatikusan történik: nincs szükség felhasználói beavatkozásra.

**2. A LED-es lámpa cseréje**

A lámpa fényforrásként LED-es technológiát használ, amely alacsony fogyasztást és hosszú élettartamot szavatol. Bármilyen rendellenesség esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Ne tegyen kísérletet a LED-es lámpa saját kezű cseréjére. Az alkatrészt csak a gyártó vagy a meghatalmazott szervizmunkatárs cserélheti ki.

**A LED-es lámpa paraméterei:**

Feszültség 12 V; Maximális teljesítmény: 8 W (HWS77GDAU1/HWS79GDG esetén)
Feszültség 12 V; Maximális teljesítmény: 5 W (HWS42GDAU1 esetén)

**3. Hosszabb használaton kívüli időszak**

Húzza ki a tápkábelt.
Tisztítsa meg a készüléket és az ajtótömítéseket a fenti leírás szerint.
A kellemetlen szagok készüléken belüli megjelenésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

**4. A készülék mozgatása**

1. Távolítsa el az összes palackot, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját.
2. Rögzítse a polcokat és az egyéb mozgatható alkatrészeket a borhűtőben szigetelőszalaggal.
3. A hűtőrendszer károsodásának az elkerülése érdekében ne döntse meg a borhűtőt 45°-ot meghaladó szögben.

**5. Levegőcsere aktívszén szűrővel**

A borok érlelésének módja függ a környezeti feltételektől. A bor tartósítása tekintetében tehát döntő fontosságú a levegő minősége. A készülék hátfalának alsó részén egy aktívszén szűrőt található, amely gondoskodik az optimális levegőminőségről.

**Megjegyzés**

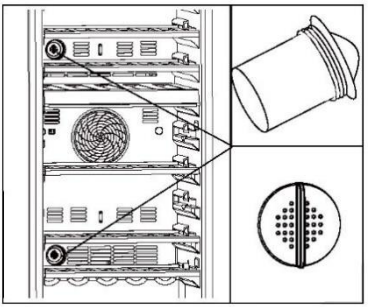
Javasoljuk, hogy évente cserélje a szűrőt. A szűrők beszerezhetők kereskedésekből.

**A szűrő cseréje:**

Fogja meg a szűrőt a fogantyútól. Fordítsa el balra, majd távolítsa el.

**A szűrő behelyezése:**

Helyezze be úgy, hogy a fogantyú függőleges helyzetben legyen. Fordítsa jobbra, majd nyomja be.



# Hibaelhárítás

Sok felmerülő problémát saját maga is megoldhat speciális szakértelem nélkül. Probléma felmerülése esetén ellenőrizze az összes felsorolt lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot egy ügyfélszolgálattal. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.

## FIGYELMEZTETÉS:

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból.
- Az elektromos berendezéseket csak szakképzett villamossági szakemberek szervizelhetik, mert a nem megfelelő javítások jelentős károkat okozhatnak.
- Sérült tápkábel esetén a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azt a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.

| Hibakód | Ok | Megoldás |
|---|---|---|
| P2 | Túl sokáig tartja nyitva az ajtót. | Csukja be az ajtót. |
| H1 | Túl magas a felső hőmérsékleti zóna hőmérséklete. | Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Bizonyosodjon meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C közötti. |
| H2 | Túl magas az alsó hőmérsékleti zóna hőmérséklete. | |
| L2 | Túl alacsony a felső hőmérsékleti zóna hőmérséklete. | |
| L3 | Túl alacsony az alsó hőmérsékleti zóna hőmérséklete. | |
| E6 | Hiba a felső ventilátormotornál. | Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. |
| E8 | Hiba az alsó ventilátormotornál. | |

| Probléma | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|---|---|---|
| A kompresszor nem működik. | • A hálózati dugasz nem csatlakozik a hálózati aljzathoz. | • Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. |
| A készülék gyakran bekapcsol vagy túlságosan hosszú ideig üzemel. | • A külső hőmérséklet túl magas. | • Ebben az esetben természetes, hogy a készülék üzemideje megnövekedett. |
| | • A készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt. | • A készülék teljes lehűlése általában eltart egy ideig. |
| | • Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. | • Csukja be az ajtót, és bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék egyenes felületen található, és hogy élelmiszer vagy tárolóedény nem akadályozza az ajtó záródását. |
| | • Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. | • Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. |
| | • Az ajtótömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők. | • Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával. |
| | • A szükséges szellőzés nem biztosított. | • Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő a szellőzés. |
| | • A beállított hőmérséklet túl alacsony. | • A probléma a kívánt hőmérséklet elérésekor magától elhárul. |
| A borhűtő belső része szennyezett és/vagy kellemetlen szagú. | • A borhűtő belső része tisztítást igényel. | • Tisztítsa meg a borhűtő belső részét. |
| Nincs elég hideg a készülék belsejében. | • A beállított hőmérséklet túl magas. | • Állítsa vissza a hőmérsékletet. |
| | • Nemrégiben palackokat helyezett a készülékbe. | • Várjon, hogy a nemrég hozzáadott palackok elérjék a kívánt hőmérsékletet. |
| | • Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően. | • Csukja be az ajtót. |
| | • Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. | • Ne nyissa ki az ajtót túl gyakran. |
| | • Az ajtótömítések szennyezettek, kopottak, repedtek vagy nem megfelelők. | • Tisztítsa meg az ajtó tömítését, vagy cserélje ki ezt az ügyfélszolgálat bevonásával. |
| Túl hideg van a készülék belsejében. | • A beállított hőmérséklet túl alacsony. | • Állítsa vissza a hőmérsékletet. |
| Pára csapódik le a hűtőrekesz belső | • Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves. | • Növelje a hőmérsékletet. |

| Probléma | Lehetséges ok | Lehetséges megoldás |
|---|---|---|
| részén. | • Egy ajtó a készülékben nem záródik megfelelően.<br>• Az ajtót túlságosan gyakran nyitotta ki, vagy túlságosan sokáig tartotta nyitva. | • Csukja be az ajtót.<br>• Ne nyissa ki az ajtót/fiókot túl gyakran. |
| Nedvesség jelentkezik a borhűtő külső felületén. | • Az éghajlat túl meleg vagy túl nedves<br>• Az ajtó nincs megfelelően becsukva. A készülékben lévő hideg levegő és az azon kívüli meleg levegő páralecsapódást eredményez. | • Ez természetes jelenség nedves éghajlati viszonyok között, és megszűnik, amint csökken a páratartalom.<br>• Bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtó szorosan zárul, és a tömítések megfelelően felfekszenek. |
| A készülék rendellenes hangokat ad ki. | • A készülék nem vízszintes talajon helyezkedik el.<br>• A készülék hozzáér valamilyen körülötte lévő tárgyhoz. | • A lábak beállításával állítsa szintbe a készüléket.<br>• Távolítsa el a készülék mellett lévő tárgyakat. |
| Az áramló vízhez hasonló halk hang hallható. | • Ez természetes jelenség | • - |
| A belső világítás vagy hűtőrendszer nem működik. | • Nem dugta be a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatba.<br>• Az áramellátás nem megfelelő.<br>• A LED-es lámpa meghibásodott. | • Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.<br>• Ellenőrizze a helyiség áramellátását. Vegye fel a kapcsolatot a helyi áramszolgáltatóval.<br>• A csere ügyében vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. |
| A hűtő oldalai és az ajtószalag felmelegedik | • Ez természetes jelenség. | • - |
| Az ajtó nem záródik megfelelően | • A készülék nem áll vízszintben.<br>• Az ajtó mozgását valami hátráltatja. | • Gondoskodjon a készülék vízszintes helyzetéről a szintező lábak beállításával.<br>• Keressen ütközést okozó tárgyakat, például palackokat vagy polcokat. |

A műszaki támogatással való kapcsolatfelvételhez látogassa meg a következő oldalt: https://corporate.haier-europe.com/en/

A „webhely" (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát. Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

Az EU 2019/2016 előírásnak megfelelő termékadatlap

| Márka | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modellnév/azonosító | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>ィゲギ゚ク゚アジァィ ゙ギゲ | HWS79GDG |
| Névleges palackkapacitás | 42 | 77 | 79 |
| Háztartási hűtőkészülék kategória | 2 | 2 | 2 |
| Energiahatékonysági osztály | G | G | G |
| Éves energiafogyasztás (kWh/év)[1)] | 142 | 152 | 152 |
| Befogadóképesség (l) | 106 | 190 | 190 |
| Klímaosztály:<br>A készülék 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való működéshez készült. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás (dB(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| A berendezés típusa | Önálló | Önálló | Önálló |
| A készüléket kizárólag bor tárolására használja. | Igen | Igen | Igen |
| Méretek (Mé/Sz/Ma mm-ben) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Magyarázatok:
1) 24 órás szabványos teszteredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a tényleges környezettől, a palackok számától, a beállított hőmérséklettől, az ajtó nyitási és zárási idejétől és gyakoriságától stb.
2) A névleges energiafogyasztást a standard teszt során jelentkezik, a borhűtő belső világának bekapcsolása nélkül.

- kiterjesztett mérsékelt osztály: „a hűtőberendezés 10 - 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült";

- mérsékelt osztály: „a hűtőberendezés 16 - 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült";

- szubtrópusi osztály: „a hűtőberendezés 16 - 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra készült";

- trópusi osztály: „a hűtőberendezés 16 - 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való felhasználásra készült";

**Szabványok és irányelvek** CE

A termék megfelel az összes vonatkozó EK irányelvben meghatározott követelménynek, illetve a vonatkozó harmonizált szabványoknak, amelyek alapján megilleti a CE-jelölés.

# Ügyfélszolgálat



Figyelmébe ajánljuk a Haier ügyfélszolgálat és az eredeti pótalkatrészek igénybe vételét.

Ha probléma merül fel a készülékkel, először tekintse át a HIBAELHÁRÍTÁS részt.

Ha ebben nem talál megoldást, lépjen kapcsolatba

- ► a helyi márkakereskedővel vagy
- ► keresse meg a Service & Support (Szerviz és támogatás) területet a www.haier.com címen, ahol megtalálhatja a szükséges telefonszámokat és a gyakran ismételt kérdéseket, valamint ahol szervizkérelmet aktiválhat.

A szerviz szolgáltatásunkkal való kapcsolatfelvétel előtt bizonyosodjon meg arról, hogy elérhetők az alábbi adatok.

Az információ az adattáblán található.

Modell_____ Sorozatszám _____

Jótállási igény felmerülése esetén ellenőrizze a termékhez mellékelt jótállási kártyát is.

Általános üzleti kérdések esetén kérjük, alábbi európai címeinken vegye fel velünk a kapcsolatot:

| Európai Haier címek | | | |
|---|---|---|---|
| **Ország*** | **Postacím** | **Ország** | **Postacím** |
| **Olaszország** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>OLASZORSZÁG | **Franciaország** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>OLASZORSZÁG |
| **Spanyolország**<br>**Portugália** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANYOLORSZÁG | **Belgium-FR**<br>**Belgium-NL**<br>**Hollandia**<br>**Luxemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Németország**<br>**Ausztria** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NÉMETORSZÁG | **Lengyelország**<br>**Cseh Köztársaság**<br>**Magyarország**<br>**Görögország**<br>**Románia**<br>**Oroszország** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>LENGYELORSZÁG |
| **Egyesült Királyság** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>EGYESÜLT KIRÁLYSÁG | | |

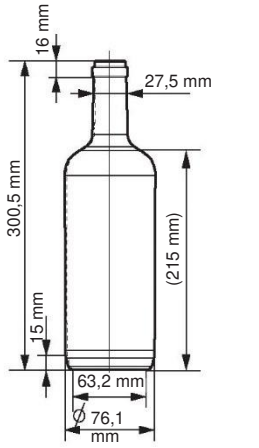
**PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE:** Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva. Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótömítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva

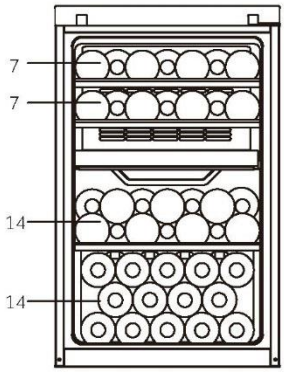
**Minimális jótállás:** 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

**A termékre vonatkozó további tájékoztatás ügyében tekintse meg az https://eprel.ec.europa.eu/ oldalt, vagy olvassa be a készüléken elhelyezett, energiafogyasztást jelölő címkén található QR-kódot.**

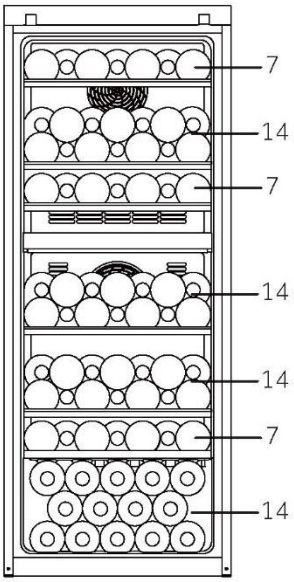
# Borosüvegek egymásra helyezése

A palack elrendezése egy szabványos bordeaux-i palack (0,75 l) grafikus ábrázolásán alapul. Az eltérő palack specifikációk miatt a tényleges palackbetöltési mennyiség eltérő lehet.

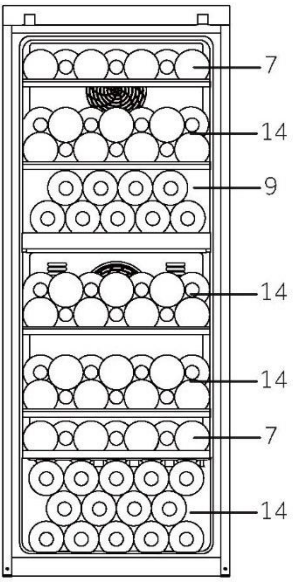



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -HU

Haier



# Brugervejledning

## Vinkælder

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

DA

Haier

# Tak

**Tak, fordi du har købt et Haier-produkt.**

Læs disse anvisninger nøje, før dette apparat anvendes. Instruktionerne indeholder vigtig information, som vil hjælpe dig med at få det bedste ud af apparatet og sikre sikker og korrekt installation, brug og vedligeholdelse.

Opbevar denne vejledning et bekvemt sted, så du altid kan se den for sikker og korrekt brug af apparatet.

Hvis du sælger apparatet, giver det væk eller efterlader det, når du flytter, skal du sørge for også at videregive denne manual, så den nye ejer kan blive fortrolig med apparatet og sikkerhedsadvarsler.



**Symboler**

**Advarsel - Vigtige sikkerhedsoplysninger**

Generel information og tip

Miljøoplysninger

**Bortskaffelse**



Hjælp med at beskytte miljøet og menneskers sundhed. Læg emballagen i passende beholdere for at genbruge den. Hjælp med at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater mærket med dette symbol sammen med husholdningsaffaldet. Returner produktet til din lokale genbrugsstation eller kontakt dit kommunale kontor.




## ADVARSEL!

**Risiko for personskade eller kvælning!**
Kølemidler og gasser skal bortskaffes professionelt. Sørg for, at kølemiddelkredsens rør ikke er beskadiget, før apparatet bortskaffes korrekt. Afbryd apparatet fra lysnettet. Skær lysnetkablet af og bortskaf det. Fjern bakker og skuffer samt dørlås og tætninger for at forhindre børn og kæledyr i at blive lukket i apparatet.

Gamle apparater har stadig en vis restværdi. En miljøvenlig bortskaffelsesmetode vil sikre, at værdifulde råvarer kan genvindes og bruges igen.

Cyclopentan, et brændbart stof, der ikke er skadeligt for ozonlaget, bruges som ekspander til isoleringsskummet.

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget.

For mere detaljerede oplysninger om genanvendelse af dette produkt, bedes du kontakte den lokale myndighed, din genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet, og som behandler produktet professionelt.

# Indhold

1- Sikkerhedsoplysninger ..... 4

2- Sikkerhedstips ..... 7

3- Vedligeholdelse ..... 11

4- Tilbehør ..... 13

5- Produktbeskrivelse ..... 14

6- Installation ..... 15

7- Brug ..... 18

8- Energisparetips ..... 23

9- Udstyr ..... 24

10- Pleje og rengøring ..... 25

11- Fejlfinding ..... 25

12- Kundeservice ..... 30

13- Vinflaske stabling ..... 31

# Sikkerhedsoplysninger

**Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin. Inden du tænder for apparatet første gang, skal du læse følgende sikkerhedsanvisninger:**

## ADVARSEL!

### Før første brug

- Kontrollér, at der ikke er transportskader.
- Fjern alle emballagematerialer, hold dem uden for børns rækkevidde og bortskaf dem miljøvenligt.
- Vent mindst to timer, før du installerer apparatet for at sikre, at køle-middelkredsløbet er fuldt effektivt.
- Vær altid to personer om at håndtere apparatet, da det er tungt.

### Installation

- Apparatet skal placeres på et godt ventileret sted. Sørg for en afstand på mindst 10 cm over og omkring apparatet.
- **ADVARSEL:** Hold ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller de indbyggede komponenter fri for blokeringer.
- Anbring aldrig apparatet i et fugtigt område eller et sted, hvor det kan blive sprøjtet til med vand. Rens og aftør vandsprøjt og pletter med en blød ren klud.
- Installer ikke din vinkælder på et sted, der ikke er korrekt isoleret eller opvarmet, f.eks. garage ol. Din vinkælder er ikke konstrueret til at fungere i omgivelsestemperaturer under 10°C.
- Installer ikke apparatet i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder (f.eks. komfurer eller varmeapparater).
- Installer og niveller apparatet på et område, der er egnet til dets størrelse og brug.
- Sørg for, at de elektriske oplysninger på mærkepladen stemmer overens med strømforsyningen. kontakt en elektriker, hvis de ikke gør stemmer.
- Apparatet drives fra et lysnet på 220-240 VAC/50 Hz. Unormale spændingsafvigelser kan gøre, at apparatet ikke starter, eller det tager skade på temperaturstyringen eller kompressoren under drift, eller der kan være unormal støj under drift. I sådanne tilfælde skal der monteres en automatisk regulator.
- Brug ikke forgrenere og forlængerkabler.

# Sikkerhedsoplysninger

## ADVARSEL!

- **ADVARSEL:** Placér ikke flere løse forgrenerledninger eller bærbare strømforsyninger bag ved apparatet.
- **ADVARSEL:** Når apparatet placeres, skal det sikres, at lysnetledningen ikke er fastklemt eller beskadiget.
- Træd ikke på strømkablet.
- Brug en separat jordet stikkontakt til strømforsyningen, som er let tilgængelig. Apparatet skal være jordet.
- **Kun til Storbritannien:** Apparatets lysnetledning er monteret med et stik til 3 ledninger (med jord), der passer til et standard 3-ledet stik (med jord). Det tredje ben (jordforbindelsen) må aldrig klippes af. Når apparatet er installeret, skal stikket være let at komme til.
- **ADVARSEL:** Kølemiddelkredsen må ikke beskadiges.

### Daglig brug

- Åbning af lågen i længere tid kan medføre en væsentlig temperatur-stigning i apparatets rum.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med en manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de farer, der er forbundet dermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år har lov til at sætte mad ind og tage det ud, men må ikke rengøre eller installere køleapparaterne.
- Hold børn under 3 år væk fra apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal placeres, så stikket er tilgængeligt.
- Hvis kølegas eller anden brændbar gas siver ud i nærheden af apparatet, skal du slukke for ventilen til den utætte gas, åbne døre og vinduer og ikke tage stikket ud af stikkontakten til apparat.
- Vent mindst 7 minutter med at tilslutte strømmen igen, efter at strømmen er blevet afbrudt.
- Løft ikke apparatet i dørhåndtagene.
- Nøglerne skal opbevares utilgængeligt for børn og ikke i nærheden af apparatet for at forhindre børn i at blive låst inde i apparatet.

# Sikkerhedsoplysninger

## ADVARSEL!

- Bemærk, at apparatet er indstillet til drift ved et specifikt temperaturområde i omgivelserne mellem 10 og 38°C. Apparatet fungerer muligvis ikke korrekt, hvis det efterlades i længere tid ved en temperatur over eller under det angivne område.
- Undlad at placere ustabile varer (tunge genstande, beholdere med vand) oven på apparatet for at undgå personskader som følge af fald eller elektrisk stød, som skyldes kontakt med vand.
- Åbn og luk kun døren med håndtagene. Mellemrummet mellem døren og skabet er meget smalt. Undlad at stikke hænderne ind i disse områder, så du undgår at klemme fingrene. Åbn eller luk kun apparatets døre, når der ikke er børn inden for dørens bevægelsesområde.
- Opbevar eller brug ikke brændbare, eksplosive eller ætsende materialer i apparatet eller i nærheden.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbare drivmidler i dette apparat.
- Undlad at opbevare medicin, bakterier eller kemikalier i apparatet. Dette apparat er et husholdningsapparat, og det anbefales ikke til opbevaring af materialer, der kræver nøjagtige temperaturer.
- Indstil ikke til unødigt lav temperatur i køleafdelingen. Minus-temperaturer kan forekomme ved høje indstillinger. OBS: Flasker kan sprænges
- Rør ikke ved den indvendige overflade i apparatets opbevaringsrum, når det er i brug, især ikke med våde hænder, da hænderne kan fryse fast på overfladen.
- For korrekt vinafkøling må du ikke overbelaste apparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten i tilfælde af strømafbrydelse eller før rengøring. Lad der gå mindst 7 minutter, før køleskabet/fryseren startes igen, da hyppige starter kan beskadige kompressoren.
- **ADVARSEL:** Brug ikke elektriske apparater inde i apparatet, medmindre de er af en type, som producenten anbefaler. For at undgå risici skal en beskadiget strømledning udskiftes af kundeservice (se garantibeviset).
- Forlæng apparatets levetid ved at undgå at slukke for det.
- Læg aldrig apparatet vandret ned på jorden. Hvis du har vippet apparatet mere end 45°, skal du vente i 24 timer, før du tilslutter det.

## ADVARSEL!

### Vedligeholdelse/rengøring

- Sørg for, at børn er under opsyn, hvis de udfører rengøring og vedligeholdelse.
- Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før der udføres rutinemæssig vedligeholdelse. Lad der gå mindst 7 minutter, før køleskabet/fryseren startes igen, da hyppige starter kan beskadige kompressoren.
- Hold i stikket, ikke i kablet, når det trækkes ud af stikket.
- Rengør ikke apparatet med hårde børster, stålbørster, vaskepulver, benzin, amylacetat, acetone og lignende organiske opløsninger, sure eller alkaliske opløsninger. Rengør venligst med specielt køleskabs/fryserens rengøringsmiddel for at undgå skader. Brug varmt vand og tvekulsurt natron - ca. en spiseskefuld til en liter vand. Skyl grundigt med vand og tør af. Brug ikke skurepulver eller andre slibende rengøringsmidler. Vask ikke aftagelige dele i opvaskemaskine.
- **ADVARSEL:** Brug ikke andre mekaniske enheder eller andre metoder til at fremme afrimningsprocessen end de af producenten anbefalede.
- Hvis lysnetledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.
- Prøv ikke selv at reparere, adskille eller ændre apparatet. Kontakt vores kundeservice ved behov for reparation.
- Hvis belysningslampen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicetekniker eller en lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.
- Fjern støvet på bagsiden af enheden mindst én gang om året for at undgå brandfare samt øget energiforbrug.

- Undlad at sprøjte eller skylle apparatet under rengøring.
- Brug ikke vandspray eller damp til at rengøre apparatet.
- Undlad at rense den kolde glasdør i varmt vand. Pludselige temperaturændringer kan få glasset til at knække.
- Hvis du lader dit apparat stå ude af brug i længere tid, skal du lade det stå åbent for at forhindre ubehagelige lugte, der opstår inde i enheden.

## Information om kølemiddelgas

### ADVARSEL!

Apparatet indeholder det brændbare kølemiddel ISOBUTAN (R600a). Sørg for, at kølemiddelkredsen ikke er beskadiget under transport eller installation. Lækkende kølemiddel kan forårsage øjenskader eller antænde. Hvis der er opstået en skade, skal du holde åbne brandkilder væk, ventilere rummet grundigt, **undlad** at tilslutte eller frakoble apparatets eller andre apparaters netledninger. Informer kundeservice.

Hvis øjnene kommer i kontakt med kølemidlet, skal de straks skylles under rindende vand, og øjenlægen skal straks kontaktes.

**ADVARSEL:** Køleanlægget er under højt tryk. Du må ikke pille ved det. Da der anvendes brændbare kølemidler, bedes du installere, håndtere og servicere apparatet strengt i henhold til instruktionerne og kontakte den professionelle agent eller vores eftersalgsservice for at bortskaffe apparatet.

## Anvendelsesformål

Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer såsom

- medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsområder,
- gårde og af kunder på hoteller og moteller og andre overnatningssteder,
- bed & breakfast og lignende,
- catering og andre ikke-detailhandelsformål.

▶ For at sikre bevaring af vinen skal du følge denne brugsanvisning.

▶ Oplysninger om den bedst egnede del i apparatets rum, hvor specifikke typer fødevarer skal opbevares, i betragtning af den temperaturfordeling, der kan være til stede i de forskellige rum i apparatet, findes i den anden del af vejledningen.

Ændringer eller modifikationer af enheden er ikke tilladt. Utilsigtet brug kan forårsage farer og tab af garantikrav.

## Bortskaffelse

Symbolet  på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. Få flere detaljerede oplysninger om genanvendelse af dette produkt ved at kontakte den lokale myndighed, din genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.
Da der bruges brændbare isoleringsgasser, bedes du kontakte den professionelle agent eller vores eftersalgsservice for at bortskaffe apparatet.

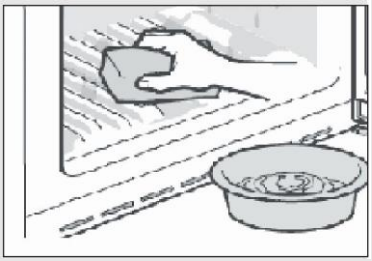
## ADVARSEL!

### Risiko for personskade eller kvælning!

Kølemidler og gasser skal bortskaffes professionelt. Sørg for, at kølemiddelkredsens rør ikke er beskadiget, før apparatet bortskaffes korrekt. Afbryd apparatet fra lysnettet. Skær lysnetkablet af og bortskaf det. Fjern bakker og skuffer samt dørlås og tætninger for at forhindre børn og kæledyr i at blive lukket i apparatet.

# Vedligeholdelse

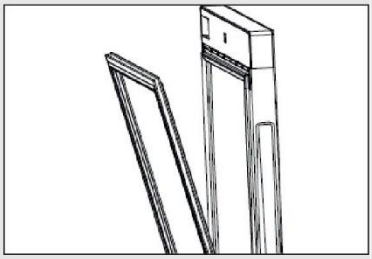
- **ADVARSEL:** Afbryd køleskabet/fryseren fra stikkontakten før rengøring.
- Rengør ikke apparatet med hårde børster, stålbørster, vaskepulver, benzin, amylacetat, acetone og lignende organiske opløsninger, sure eller basiske opløsninger. Rengør med specielt køleskabsrengøringsmiddel for at undgå skader.
- Rengør apparatet, når kun lidt eller ingen vin er opbevaret. Det er kun nødvendigt at rengøre det, når det er snavset.



- Rengør apparatets inderside og hus med en svamp fugtet i varmt vand og et neutralt rengøringsmiddel
- Skyl med rent varmt vand, og tør med en blød klud.
- Undlad at vaske nogen af de løse dele i en opvaskemaskine.
- Lad der gå mindst 7 minutter, før apparatet startes igen, da hyppige starter kan beskadige kompressoren.

**Rengør dørpakningen:**

Dørpakningerne bør rengøres hver 3. måned for at sikre en ordentlig tætning. Som nedenfor: Fjern: Tag fat i dørpakningen og træk den ud i pilens retning for at fjerne hele dørpakningen så den er intakt.



Dyp børsten med vand eller fødevaregodkendt alkohol, rens først op i dørpakningsrillen ved at trække børsten frem og tilbage. Tør derefter dørpakningens overflade af med et håndklæde duppet med vand eller fødevaregodkendt alkohol. Til sidst vaskes dørpakningen ren og tørres af med et rent håndklæde.

**Montering af dørpakning efter rengøring:**

Inden montering skal du sikre dig, at der ikke er vand på lågens pakning. Sæt lågens pakning ind i rillen, og tryk tæt på dørpakningen fra toppen til bunden med hånden, indtil hele dørpakningen er sat ind i rillen.

**Rengøring af hylder:**

- Alle hylder kan tages ud til rengøring.
- Tag alle flasker ud.
- Løft hver hylde lidt og tag den ud.
- Rengør hylden med et blødt håndklæde.

**Vent til hylderne er tørre, før du sætter dem i igen. ADVARSEL:**

Vent mindst 7 minutter med at tilslutte strømmen igen, efter at strømmen er blevet afbrudt.

Tjek tilbehøret og dokumentationen i overensstemmelse med denne liste: Uden isolering.

| Navn | Brugervej-ledning | Service-kort | Hylde | Lille hylde | Hængsels-dæksel | Energi-mærke | Nøgle | Venstre kant på døren |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

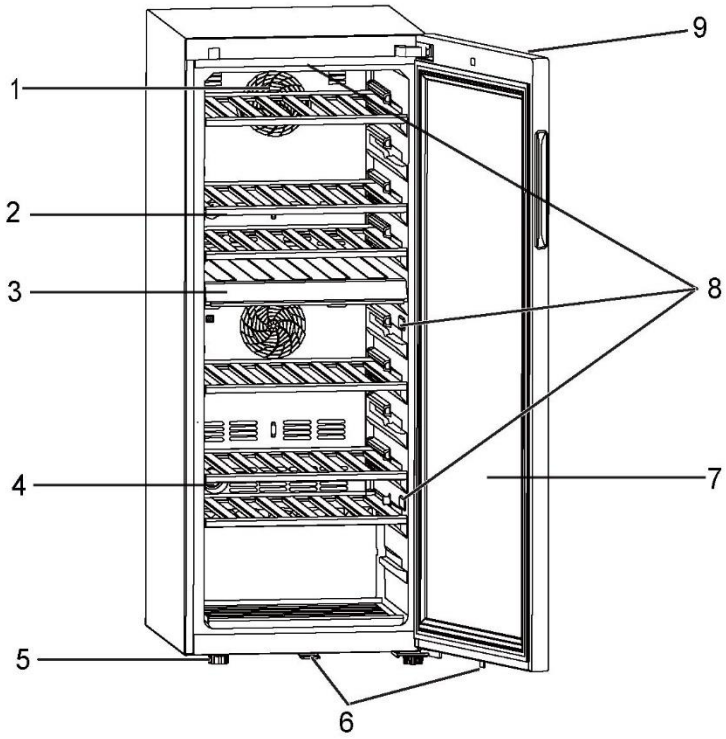
# Produktbeskrivelse

## Bemærk

På grund af tekniske ændringer og forskellige modeller kan nogle af illustrationerne i denne vejledning afvige fra din model.

**Billede af apparatet**




1. Blæser
2. Hylde
3. Mellemste skillevæg
4. Aktivt kulfilter
5. Justerbare fødder
6. Lås (til HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Låge
8. LED lampe
9. Display (på forsiden af døren)

## 1. Udpakning

- ► Tag apparatet ud af emballagen.
- ► Fjern alt emballagemateriale inklusive skumbasen og al klæbende tape, der holder tilbehøret.

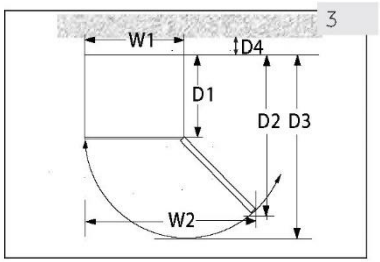
## 2. Miljøforhold

Rumtemperaturen bør altid ligge mellem 10°C og 38°C, da den kan påvirke temperaturen inde i apparatet og dets energiforbrug. Installer ikke apparatet i nærheden af andre varmeafgivende apparater (ovne, køleskabe) uden isolering.

## 3. Pladskrav

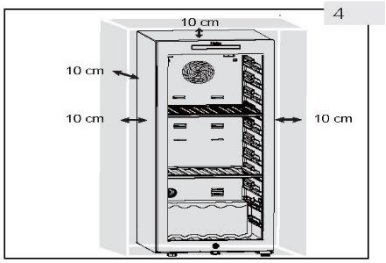
Nødvendig plads til at åbne døren (fig. 3):

| Bredde i mm | | Dybde i mm | | | Afstand til væg i mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Ventilationsrum

Af sikkerheds- og energimæssige årsager skal den nødvendige ventilationsafstand på 10 cm i alle retninger overholdes (fig. 4).



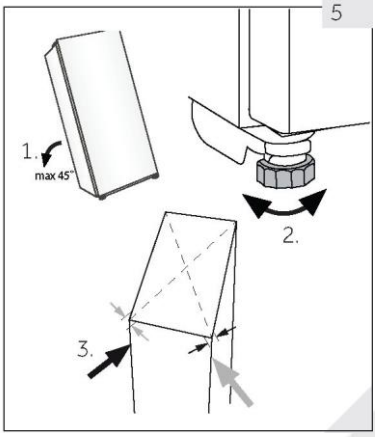

## ADVARSEL!

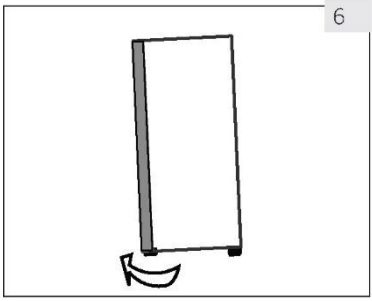
- ► Hold ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller de indbyggede komponenter fri for blokeringer. Dette køleskab er ikke beregnet til indbygning

## 5. Tilretning af apparatet

Køleskabet/fryseren skal anbringes på et jævnt og fast underlag.

1. Vip apparatet lidt bagover (fig. 5).
2. Indstil de justerbare forfødder til den ønskede højde ved at dreje dem.
3. Stabiliteten kan kontrolleres ved at skubbe skiftevis på de diagonalt modsatte hjørner. Den lette svajen skal være den samme i begge retninger. Ellers kan rammen blive skæv, og mulige utætte dørtætninger er resultatet. En let tendens til at hælde bagud letter lukningen af dørene.

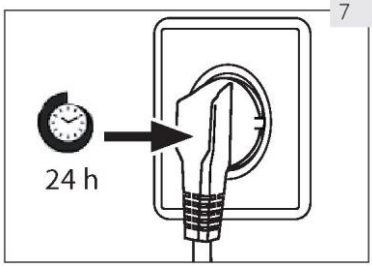



6

### 6. Finjustering af døren

Apparatet lukker lettere, hvis nivelleringsfødderne på forsiden bruges:
Drej de justerbare fødder (fig. 6) for at dreje dem op eller ned:

- ► Drejning af fødderne med uret hæver apparatet.
- ► Drej fødderne mod uret sænker apparatet.



7

### 7. Ventetid

Olien til vedligeholdelsesfri smøring er i det lukkede kompressorhus. Denne olie kan trænge gennem det lukkede rørsystem under transport, hvis apparatet vippes. Før du tilslutter apparatet til strømforsyningen, skal du vente mindst 24 timer (fig. 7), så olien løber tilbage i huset.

### 8. Elektrisk tilslutning

**Før hver tilslutning skal du kontrollere, om:**

- ► strømforsyning, stik og sikringer passer til mærkepladen.
- ► stikkontakten er jordet og ikke en forgrener eller forlænger.
- ► strømstikket og stikkontakten sidder korrekt.

Tilslut stikket til en korrekt installeret stikkontakt.

**ADVARSEL!**

For at undgå risici skal en beskadiget strømledning udskiftes af kundeservice (se garantibevis).

### 9. Skift af dørens hængselsside

Før du tilslutter apparatet til strømforsyningen, bør du kontrollere, om dørens hængselsside skal ændres fra højre (som leveret) til venstre, hvis dette er påkrævet af installationsstedet og anvendeligheden

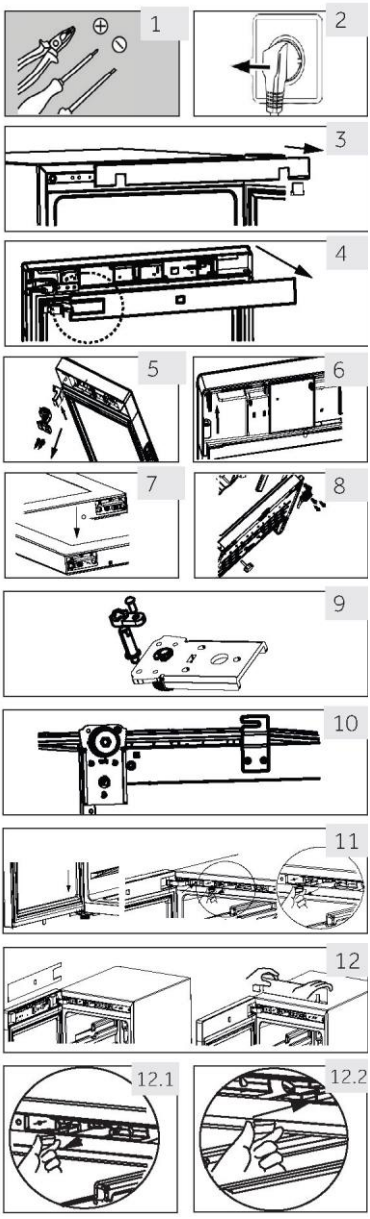
**ADVARSEL!**

- ► Køleskabet/fryseren er tungt. Du skal bruge to personer til at skifte dørens hængselsside.
- ► Før enhver betjening skal apparatet tages ud af stikkontakten.
- ► Vip ikke apparatet mere end 45° for at forhindre beskadigelse af kølesystemet.

**Monteringstrin**

**(til HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Find det nødvendige værktøj.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.
3. Åbn døren, tag den forreste strimmel ned og find den tilsvarende strimmel til at fjerne i venstre side og placeret på højre side af mellemrummet.
4. Træk tilslutningskablet ud. Træk den øverste del af dørtætningen ud, og tag dørbaglisten af. (Fjern fra venstre sideåbning)
5. Fjern 2 skruer på det øverste hængsel.
6. Aftag dæksel og hængsel, fjern det hængselbeslaget, saml derefter i den anden side, og monter derefter hængslet i hængselbeslaget.
7. Fjern knasten og dørholderen flyt dørholderen til den anden side af døren. Installer den nye knast fra gaveposen.
8. Kabinet vippet (mindre end 45°), fjern det nederste hængsel (3 skruer) til reserve.
9. Fjern den nederste hængselskam og hængselakslen. Installer akslen på højre side af det nederste hængsel. Tag knasten ud af instruktionstasken og monter den på den nederste hængselaksel.
10. Installer det nederste hængsel og den nederste fod på den anden side af skabet. Smør knasten.
11. Monter døren på det nederste hængsel, og fastgør det øverste hængsel med to skruer på kabinettet. Fastgør signalledningerne i midten af den øverste hængselrille, tag hængseldækslet i instruktionsposen og fastgør det på det øverste hængsel.
12. Monter dørtætningen og dørlisten på døren. Indsæt dørsignalledningsparret, flyt magnetkontakten (12.1) til den højre monteringsslids (12.2) på den øverste bjælkeboks, og fastgør skabets forside.
13. Sørg for, at døren er i stand til at åbne og lukke i en god stand.



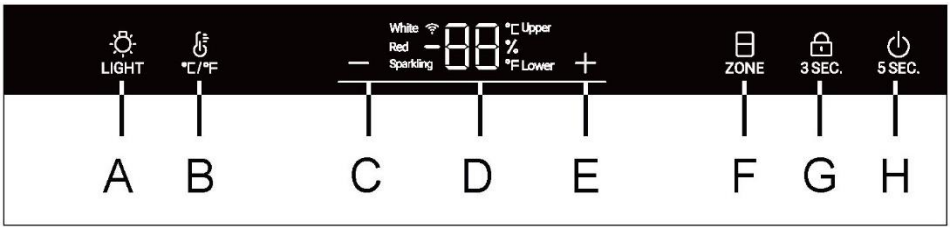
## 1. Før første brug

- ► Fjern alt emballagemateriale. Dette omfatter skumbasen og al klæbende tape, der holder vinkældertilbehøret inde og ude. Opbevar dem uden for børns rækkevidde og bortskaf dem miljøvenligt.
- ► Rengør indersiden og ydersiden af apparatet med vand og et mildt rengøringsmiddel, før du sætter vin i det.
- ► Når apparatet er blevet nivelleret og rengjort, skal du vente i mindst 2 timer, før du tilslutter det til strømforsyningen. Hvis din vinkælder er blevet vippet af en eller anden grund, skal du vente 24 timer, før du tilslutter den. Se afsnittet INSTALLATION.
- ► Når du har tilsluttet enheden til en stikkontakt, skal du lade enheden køre i mindst 30 minutter for at akklimatisere sig selv, før du foretager nogen justeringer.
- ► Temperaturen indstilles automatisk til 12°C. Hvis det ønskes, kan disse temperaturer ændres manuelt. Se TEMPERATUR.

## 2. Berøringstaster

Knapperne på betjeningspanelet er sensortaster, som reagerer ved let berøring med fingeren.

## 3. Beskrivelse af kontrolpanel




A Indvendigt lys/Wi-Fi knap
B °C /°F-skifteknap
C Temperaturjusteringsknap: ned
D Display
E Temperaturjusteringsknap: op
F Knap til valg af temperaturzone
G Låseknap
H Power-knap

## 4. Automatisk låsefunktion

Kontrolpanelet låser automatisk ved ethvert tastetryk efter 30 sekunder fra det er blevet aktiveret, lyser 3 SEC.. For at aktivere tastaturlås skal du trykke på knappen 3 SEC. i 3 sekunder, når den er låst, vil bagbelysningens LED-lys dæmpes. Knap A er ikke låst.

## 5. Tænd/Sluk-knap funktion

Tryk på knappen H i 5 sekunder, vinkælderen afbryder strømmen. Tryk derefter på knappen H i 5 sekunder, for at tænde for vinkælderen.

## 6. Temperaturindstilling

**Bemærk**

### Forudindstillinger

- ► Når du har tilsluttet enheden til en stikkontakt, skal du lade enheden akklimatisere sig i mindst 30 minutter, før du foretager nogen justeringer.
- ► Når apparatet tændes efter afbrydelse af strømforsyningen, kan det tage flere timer, før de korrekte temperaturer er nået. Den nøjagtige tid varierer afhængigt af miljøet og temperaturindstillingen.

1. Valg af temperaturzone

I oplåsningstilstanden er 'ZONE'-ikonet fuldt tændt. Hvis det aktuelle display er i den øvre temperaturzone, er det øverste ikon tændt, og det nederste ikon er slukket. På dette tidspunkt skal du trykke på tasten "ZONE", det nederste ikon vil være tændt, og det øverste ikon vil være slukket.

Temperaturindstilling

I oplåsningstilstand, når "øverste" ikonet er tændt, kan den øvre temperaturzone-temperatur justeres;

Tryk på + eller —, når "Øvre"-lyset er tændt, for at øge eller sænke temperaturen. tryk på knappen, når den ønskede temperatur er nået. Derefter er temperaturindstillingen afsluttet og 3 sekunder. senere vil temperaturvisningsområdet holde op med at blinke, derefter viser temperaturdisplayet den aktuelle temperatur.

Temperaturområdet er 5 til 20 grader.

Når ikonet "nedre" er tændt, kan temperaturen i den nedre temperaturzone justeres

### Anbefalede temperaturindstillinger

Følgende drikketemperaturer anbefales til de forskellige vintyper.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rødvin | + 13°C til +20°C (+55°F til +68°C) | Mousserende vin Prosecco | +5°C til +8°C (+41°F til +47°F) |
| Hvidvin | +9°C til +12°C (+48°F til +54°F) | | |

Hvis du opbevarer vin i længere tid, skal den opbevares ved en temperatur mellem +10°C og +12°C (50°F og +54°F).

## 7. Standby-tilstand

Displayet dæmpes automatisk i 30 sekunder.

Det lyser automatisk, når en tast berøres, eller døren åbnes.

## 8. Indstilling af lystilstand

Tryk på knappen LIGHT. Når lysene i skabet er tændt, tændes lysene gradvist. Når du trykker på knappen LIGHT igen, slukkes lyset gradvist.

## Bemærk

### Påvirkning af temperaturer

Temperaturen inde i apparatet påvirkes af følgende faktorer:

- ► Omgivelsestemperatur
- ► Hyppighed for døråbning
- ► Antal opbevarede flasker
- ► Placeringen af apparatet

Standardindstillingen er 12°C
Når displayet holder op med at blinke, går det tilbage til at vise den aktuelle temperatur inde i vinkælderen. Det vil tage noget tid at nå den indstillede temperatur.

### 9. °C/°F funktion

Tryk på knappen °C/°F for at skifte mellem Fahrenheit og Celsius.

### 10. Sluk hukommelse-funktion

Ved strømafbrydelse gemmer kælderen automatisk den indstillede temperatur. Efter når strømmen er tilbage, vil den køre baseret på den temperatur, der var indstillet før strømafbrydelsen.

### 11. Kompensationsfunktion for lav temperatur

Vinkælderen har en kompensationsfunktion for lav temperatur for at sikre, at temperaturen er stabil: Når omgivelsestemperaturen er lavere end den indstillede temperatur, starter vinkælderen automatisk kompensationsfunktionen for lav temperatur og opvarmer apparatet. Når temperaturen i apparatet når den indstillede temperatur, deaktiveres kompensationen for lav temperatur automatisk.

### 12. Alarm for åben låge

Hvis døren er åben i mere end 1 min., vil summeren bippe som alarm, indtil døren lukkes, eller en vilkårlig tast på displaypanelet betjenes, derefter stopper summeren med at bippe.

### 13. Fugtighedsvisning

Hold knappen "°C/°F" nede i 3 sekunder. Displaypanelet viser fugtighedprocenten. Tryk på "+" eller "-" knapperne for at slukke for fugtighedsvisning.

### Bemærk

Skabets fugtighed er testet i overensstemmelse med den europæiske standard EN 62552, testresultatet af skabets fugtighed er 50%-80%, hvilket er i overensstemmelse med EN 62552 og (EU) 2010/1060 krav.

## 14. Indstilling af Wi-Fi-tilstand (for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

### FORBINDELSE
### TRÅDLØS-PARAMETRE

| Teknologi | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvensbånd [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maksimal effekt [mW]Bånd [MHz] | 100 | 10 |

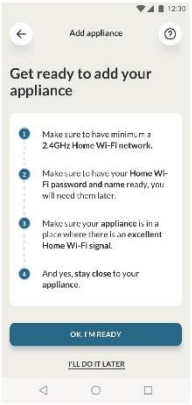
### PRODUKTINFORMATION

Sådan aktiverer du Wi-Fi-modulet:

- Tryk på lysknappen i 3 sekunder for at aktivere Wi-Fi
- Wi-Fi-modulet er tændt, Wi-Fi-ikonet begynder at blinke
- Hvis vinkælderen er registreret, men Wi-Fi er slukket, blinker ikonet
- Hvis vinkælderen er registreret og tilsluttet, er Wi-Fi-ikonet tændt konstant
- Tryk på lyset i 3 sekunder for at nulstille Wi-Fi

### FREMGANGSMÅDE VED PARRING I APP

| Trin 1 | Trin 2 | Trin 3 |
|---|---|---|
| •Download hOn-appen i App-store eller Google Play.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | •Log på eller tilmeld dig.<br>  | •Tilføj et nyt apparat ved at vælge vinkælderen på listen.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Trin 4<br>•Scan QR-koden eller indsæt serienummeret manuelt.<br>  | Trin 5<br>•Tryk på lysknappen på produktet i 3 sekunder for at aktivere Wi-Fi.<br>  | Trin 6<br>•Wi-fi-ikonet blinker, parringsprocessen er i gang.<br>•Du har 5 minutter til at fuldføre parringsprocessen.<br>•Når processen er afsluttet, vil Wi-Fi-ikonet holde op med at blinke, og det forbliver altid tændt.<br>**BEMÆRK**<br>  |

## Energisparetips

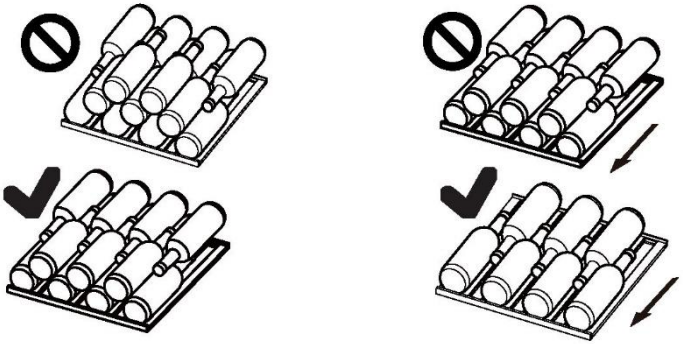
- Sørg for, at apparatet er korrekt ventileret (se INSTALLATION).
- Installer ikke apparatet i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder (f.eks. komfurer eller varmeapparater).
- Undgå unødigt lav temperatur i apparatet. Energiforbruget stiger, jo lavere temperaturen i apparatet er indstillet.
- Åbn apparatdøren så lidt og kortvarigt som muligt.
- Overskrid ikke det beregnede antal flasker for at undgå at blokere luftstrømmen.
- Hold dørtætninger rene, så døren altid lukker korrekt.
- Den mest energibesparende konfiguration kræver, at skuffe, madkasse og hylder placeres i apparatet i en fabriksny tilstand, og at mad skal placeres uden at blokere luftudtaget fra kanalen.

# Udstyr

1. Hylde
   1. Hylderne er designet til nem opbevaring og nem udtagning af vinen. De kan rengøres med et blødt håndklæde.
   2. Almindelige flasker med en diameter på 76 mm kan stables.
   3. Magnumflasker kan stables på nederste hylde.
   4. Mængden kan variere fra det afbildede antal eller flasker, hvis de er stablet på en anden måde.

   Råd til indretning af din vinkælder

   Vi anbefaler, at antallet af vinflasker ikke overstiger to lag på hver hylde, og vinhyldernes bæreevne må ikke overstige 20 kg. Før du placerer flaskerne inde i vinkælderen, skal du kontrollere, om vinhylderne er helt stabile. Bekræft desuden, om en flaske stikker ud fra hylderne for at forhindre, at flasker rammer glasdøren ved lukning.



2. Lyset
   Indvendigt LED lys tændes, når døren er åben. For at tænde lyset, mens døren er lukket, skal du trykke på knappen LIGHT igen. For at øge energieffektiviteten bør lyset slukkes, når vinkælderen ikke ses.

3. Låsen (til HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
   For at låse vinkælderen skal du lukke døren og sætte nøglen i låsen:
   - ► Lås døren ved at dreje nøglen mod uret;
   - ► Lås døren op ved at dreje nøglen med uret.

### 1. Afrimning
Afrimningen af vinkælderen sker automatisk, ingen manuel betjening er nødvendig.

### 2. Udskiftning af LED-lamper
Lamperne anvender LED som lyskilde med lavt energiforbrug og lang levetid. Hvis der er noget unormalt, bedes du kontakte kundeservice. Se KUNDESERVICE.

**ADVARSEL!**

Udskift ikke LED-lampen selv. Den må kun udskiftes af enten producenten eller den autoriserede servicetekniker.

**Specifikationer for LED-lampe:**
Spænding 12V; Maks. effekt:8W(for HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Spænding 12V; Maks. effekt:5W(for HWS42GDAU1)

### 3. Ude af brug i længere tid
Tag stikket ud.
Rengør apparatet og dørens pakninger som beskrevet ovenfor.
Hold lågen åben for at forhindre dannelse af dårlige lugte i apparatet.

### 4. Flytning af apparatet
1. Fjern alle flasker og tag stikket ud af apparatet.
2. Fastgør hylder og andre løse dele i vinkælderen med tape.
3. Undlad at vippe vinkælderen mere end 45° for at undgå at beskadige kølesystemet.

### 5. Luftskifte med aktivt kulfilter
Den måde, hvorpå vine bliver ved med at modnes, afhænger af forholdene i omgivelserne. Luftens kvalitet er derfor afgørende for at bevare vinen. Et aktivt kulfilter er monteret i det nederste område af apparatets bagvæg for at rense resterne for en optimal kvalitet.

**Bemærk**

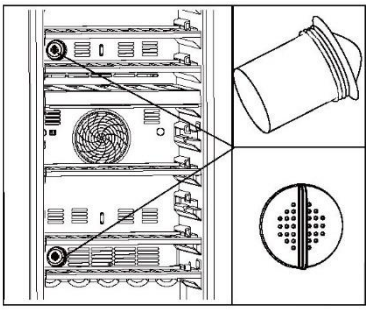
Vi anbefaler, at du udskifter filteret en gang om året. Filtre kan fås hos din forhandler.

**Udskiftning af filter:**

Tag filteret i håndtaget. Drej det til venstre og tag det ud.

**Isættelse af filter:**

Isæt med håndtaget i lodret position. Drej den til højre og isæt.



Mange problemer, der kunne opstå, kan du selv løse uden særlig ekspertise. I tilfælde af et problem skal du afprøve alle muligheder og følge nedenstående vejledning, før du kontakter et serviceværksted. Se KUNDESERVICE.

# Fejlfinding



**ADVARSEL!**

- Før vedligeholdelse skal du slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Elektrisk udstyr bør kun serviceres af kvalificerede elektrikere, da forkerte reparationer kan forårsage betydelige følgeskader.
- En beskadiget netledning må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.

| Fejlkode | Årsag | Løsning |
|---|---|---|
| P2 | Dørens åbningstid er for lang. | Luk døren. |
| H1 | Temperaturen i den øvre temperaturzone er for høj. | Kontakt vores eftersalgsservice. Kontroller, at omgivelses-temperaturen skal være mellem 10°C og 38°C. |
| H2 | Temperaturen i den nedre temperaturzone er for høj. | |
| L2 | Temperaturen i den øvre temperaturzone er for lav. | |
| L3 | Temperaturen i den nedre temperaturzone er for lav. | |
| E6 | Fejl i den øverste blæsermotor. | Kontakt vores eftersalgsservice. |
| E8 | Fejl i den nederste blæsermotor. | |

| Problem | Mulig årsag | Mulig løsning |
|---|---|---|
| Kompressoren virker ikke. | • Lysnetledningen er ikke sat i stikkontakten. | • Sæt stikket i stikkontakten. |
| Køleskabet kører ofte eller i for lang tid ad gangen. | • Udetemperaturen er for høj. | • I sådanne tilfælde er det normalt, at apparatet kører længere. |
| | • Apparatet har været uden strøm i nogen tid. | • Normalt tager det nogen tid, før apparatet er kølet helt ned. |
| | • En låge i køleskabet/fryseren er ikke lukket tæt. | • Luk lågen og kontroller, at apparat er sat på et vandret underlag, og at der ikke er mad eller emballage, der blokerer døren. |
| | • Døren har været åbnet for ofte eller for længe. | • Åbn ikke lågen for ofte. |
| | • Dørpakningen er snavset, slidt, revnet eller forkert tilpasset. | • Rengør lågens pakning eller lad kundeservice udskifte dem. |
| | • Den nødvendige luftcirkulation er ikke garanteret. | • Sørg for tilstrækkelig ventilation. |
| | • Temperaturen er indstillet for lavt. | • Problemet løser sig selv, når den ønskede temperatur er nået. |
| Indersiden af vinkælderen er snavset og/eller lugter. | • Vinkælderens trænger til indvendig rengøring. | • Rengør vinkælderen indvendigt. |
| Der er ikke koldt nok inde i apparatet. | • Temperaturen er stillet for højt. | • Nulstil temperaturen. |
| | • Flasker er blevet lagt ind for nylig. | • Giv de nyligt tilføjede flasker tid til at nå den ønskede temperatur. |
| | • En låge i køleskabet/fryseren er ikke lukket tæt. | • Luk døren. |
| | • Døren har været åbnet for ofte eller for længe. | • Åbn ikke lågen for ofte. |
| | • Dørpakningerne er snavset, slidt, revnet eller forkert tilpasset. | • Rengør lågens pakning eller lad kundeservice udskifte dem. |
| Der er for koldt inde i apparatet. | • Temperaturen er indstillet for lavt. | • Nulstil temperaturen. |

# Fejlfinding



| Problem | Mulig årsag | Mulig løsning |
|---|---|---|
| Fugtdannelse i køleskabsrummet. | • Klimaet er for varmt og for fugtigt.<br>• En låge i køleskabet/fryseren er ikke lukket tæt.<br>• Døren har været åbnet for ofte eller for længe. | • Stil temperaturen højere.<br>• Luk døren.<br>• Åbn ikke lågen/skuffen for ofte. |
| Fugt samler sig på vinkælderens udvendige overflade. | • Klimaet er for varmt og fugtigt<br>• Døren er ikke lukket tæt. Den kolde luft i apparatet og den varme luft udenfor kondenserer. | • Dette er normalt i fugtigt vejr og ændrer sig, når luftfugtigheden falder.<br>• Sørg for, at døren er tæt lukket, og at pakningerne tætner korrekt. |
| Apparatet afgiver unormale lyde | • Apparatet er ikke placeret på et plant underlag.<br>• Apparatet rører ved en genstand tæt på det. | • Juster fødderne for at nivellere apparatet.<br>• Fjern genstande omkring apparatet. |
| Der høres en let lyd svarende til strømmende vand. | • Dette er normalt | • - |
| Den indvendige belysning eller køleanlægget virker ikke. | • Lysnetledningen er ikke sat i stikkontakten.<br>• El-installationen er defekt.<br>• LED-lampen virker ikke. | • Sæt stikket i stikkontakten.<br>• Tjek el-installationen til rummet. Ring til det lokale elselskab.<br>• Tilkald teknisk assistance til udskiftning af lampen |
| Siderne af skabet og dørlisten bliver varme | • Dette er normalt. | • - |
| Døren lukker ikke korrekt | • Apparatet står ikke lodret.<br>• Døren er spærret. | • Juster apparatet med nivelleringsfødderne.<br>• Tjek for blokeringer som for eksempel flasker eller hylder. |

Teknisk assistance kan kontaktes på vores websted: https://corporate.haier-europe.com/en/
I afsnittet "Websted" vælger du dit produktmærke og dit land. Du føres til lige netop det websted, hvor du finder telefonnummeret og formularen til at kontakte den tekniske assistance.

Produktblad i henhold til EU Regulativ nr. 2019/2016

| Mærke | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modelnavn/identifikator | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ゚ク゚アジァィ ゙ギゲ | HWS79GDG |
| Normeret flaskekapacitet | 42 | 77 | 79 |
| Kølekategori til husholdninger | 2 | 2 | 2 |
| Energiklasse | G | G | G |
| Årligt energiforbrug (kWh/år)[1)] | 142 | 152 | 152 |
| Lagervolumen (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimaklasse:<br>Dette apparat er beregnet til at blive brugt ved en omgivelsestemperatur mellem 10°C og 38°C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Luftbåren akustisk støjemission (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Apparattype | Frit stående | Frit stående | Frit stående |
| Dette apparat er udelukkende beregnet til opbevaring af vin eller drikkevarer. | Ja | Ja | Ja |
| Dimensioner (D/B/H i mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Forklaringer:
1) Baseret på standard testresultater i 24 timer. Det faktiske strømforbrug afhænger af det faktiske miljø, antallet af flasker, den indstillede temperatur, dørens åbning og lukning osv.
2) Det nominelle strømforbrug er den værdi, der opnås ifølge standardtesten, når vinskabet ikke tænder det indvendige lys.

- Udvidet tempereret: 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 10°C til 32°C'.
- tempereret: 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 16°C til 32°C'.
- subtropisk: 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 16°C til 38°C'.
- tropisk: 'dette køleskab er beregnet til brug ved omgivelsestemperaturer i området fra 16°C til 43°C'.

## Standarder og direktiver CE

Dette produkt opfylder kravene i alle gældende EU-direktiver med de tilsvarende harmoniserede standarder, som sørger for CE-mærkning.

# Kundeservice



Vi anbefaler vores Haier kundeservice og brug af originale reservedele.

Hvis du har et problem med dit apparat, skal du først tjekke afsnittet FEJLFINDING.

Hvis du ikke kan finde en løsning der, så kontakt

- ► din lokale forhandler eller
- ► Service- og supportområdet på www.haier.com, hvor du kan finde telefonnumre og ofte stillede spørgsmål, og hvor du kan aktivere servicekravet.

For at kontakte vores serviceafdeling skal du sikre dig, at du har følgende data til rådighed.

Oplysningerne kan findes på typeskiltet.

Model _____ Serienr. _____

Tjek også det garantikort, der fulgte med produktet i tilfælde af garantikrav.
For generelle forretningsforespørgsler kan du finde vores adresser i Europa nedenfor:

**Europæiske Haier-adresser**

| **Land*** | **Postadresse** | **Land** | **Postadresse** |
|---|---|---|---|
| **Italien** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALY | **Frankrig** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALY |
| **Spanien**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgien-FR**<br>**Belgien-NL**<br>**Holland**<br>**Luxembourg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIEN |
| **Tyskland**<br>**Østrig** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Polen**<br>**Tjekkiet**<br>**Ungarn**<br>**Grækenland**<br>**Rumænien**<br>**Rusland** | Haier Polen Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Stor-britannien** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

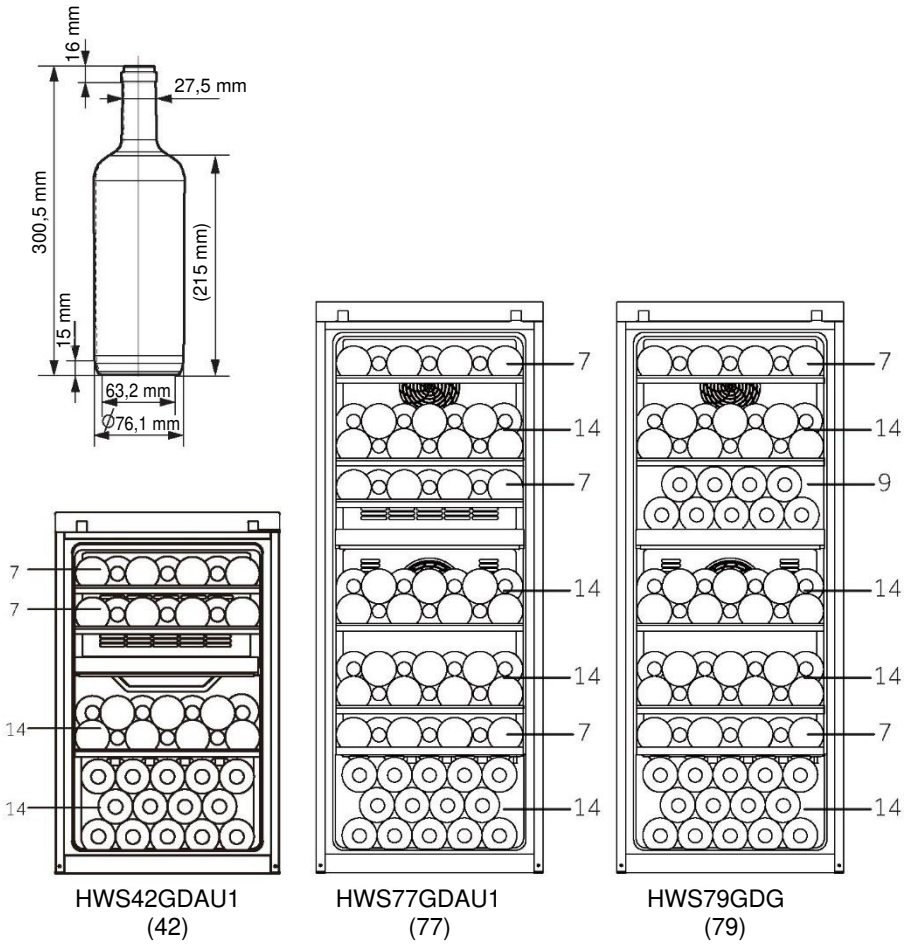
**LAGERFØRING AF RESERVEDELE:** Termostater, temperaturfølere, printkort og lyskilder lagerføres i mindst syv år efter, at sidste enhed af modellen er bragt på markedet. Dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve i mindst syv år og tætningslister til låger i mindst 10 år efter at sidste enhed af modellen er bragt på markedet

**Minimumsgarantien er:** 2 år for EU-lande, 3 år for Tyrkiet, 1 år for Storbritannien, 1 år for Rusland, 3 år for Sverige, 2 år for Serbien, 5 år for Norge, 1 år for Marokko, 6 måneder for Algeriet, Tunesien kræver ingen juridisk garanti.

***Du finder flere oplysninger om produktet på https://eprel.ec.europa.eu/ eller ved at scanne QR-koden på det energimærke, der leveres med apparatet.**

# Vinflaske stabling

Flaskearrangementet er baseret på en grafisk fremstilling af en standard Bordeaux-flaske (0,75 l). På grund af de forskellige flaskespecifikationer kan den faktiske flaskefyldningsmængde være anderledes.



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -DA

Haier



# Käyttöopas

## Viinikaappi

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

FI

Haier

# Kiitos

**Kiitos, että ostit Haier-tuotteen.**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Ohjeet sisältävät tärkeitä tietoja, jotka auttavat sinua saamaan parhaan hyödyn laitteesta ja varmistamaan turvallisen ja asianmukaisen asennuksen, käytön ja huollon.

Säilytä tätä ohjekirjaa kätevässä paikassa, jotta voit aina tutustua siihen laitteen turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi.

Jos myyt laitteen, annat sen pois tai et ota sitä mukaan, kun muutat, varmista, että tämä käyttöopas pysyy aina laitteen mukana, jotta uusi omistaja voi tutustua laitteeseen ja turvallisuusvaroituksiin.



**Selite**

**Varoitus – Tärkeää turvallisuustietoa**

Yleistä tietoa ja vinkkejä

Ympäristötiedot

**Hävittäminen**



Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Laita pakkausmateriaalit asianmukaisiin astioihin niiden kierrättämiseksi. Auta kierrättämään sähkö- ja elektroniikkalaiteromua. Älä hävitä tällä symbolilla merkittyjä laitteita talousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.






## VAROITUS!

**Loukkaantumis- tai tukehtumisvaara!**
Kylmäaineet ja kaasut on hävitettävä ammattimaisesti. Varmista ennen oikeanlaista hävittämistä, että kylmäainepiirin letku ei ole vaurioitunut. Irrota laite verkkovirrasta. Katkaise verkkokaapeli ja hävitä se. Irrota telineet ja laatikot sekä oven salpa ja tiivisteet, jotta lapset ja lemmikit eivät voi jäädä loukkuun laitteen sisään.

Vanhoilla laitteilla on vielä jonkin verran jäännösarvoa. Ympäristöystävällisellä hävittämismenetelmällä varmistetaan, että arvokkaat raaka-aineet voidaan hyödyntää ja käyttää uudelleen.

Eristysvaahdon vaahdotusaineena käytetään syklopentaania, syttyvää ainetta, joka ei ole haitallinen otsonille.

Kun varmistat, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle koituvia mahdollisia haittavaikutuksia, joita tämän laitteen epäasianmukainen hävittäminen voisi aiheuttaa.

Lisätietoa tämän laitteen kierrätyksestä voi saada tarvittaessa paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

# Sisältö

1- Turvallisuusohjeet ..... 4

2- Turvallisuusvinkkejä ..... 7

3- Huolto ..... 11

4- Lisävarusteet ..... 13

5- Tuotteen kuvaus ..... 14

6- Asennus ..... 15

7- Käyttö ..... 18

8- Energiansäästövinkkejä ..... 23

9- Varusteet ..... 24

10- Hoito ja puhdistus ..... 25

11- Vianetsintä ..... 26

12- Asiakaspalvelu ..... 30

13- Viinipullojen pinoaminen ..... 31

# Turvallisuusohjeet

**Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan viinin säilyttämiseen. Lue seuraavat turvallisuusohjeet, ennen kuin kytket laitteen päälle ensimmäistä kertaa:**

## ⚠ VAROITUS!

### Ennen ensimmäistä käyttöä

- Varmista, ettei kuljetusvaurioita ole.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Hävitä ne ympäristöystävällisesti.
- Odota vähintään kaksi tuntia ennen laitteen asentamista varmistaaksesi, että kylmäainepiiri on täysin toimintavalmis.
- Laite on painava ja sen vuoksi sen käsittelemiseen tarvitaan aina vähintään kaksi henkilöä.

### Asennus

- Laite on sijoitettava hyvin ilmastoituun paikkaan. Varmista, että laitteen yläpuolella ja ympärillä on tilaa vähintään 10 cm.
- **VAROITUS:** Pidä laitteen kotelossa tai rungossa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- Älä koskaan aseta laitetta kosteaan paikkaan tai paikkaan, jossa sen päälle voi roiskua vettä. Puhdista ja kuivaa vesiroiskeet ja tahrat pehmeällä puhtaalla liinalla.
- Älä asenna viinikaappia paikkaan, joka ei ole kunnolla eristetty tai lämmitetty, esim. autotalli jne. Viinikaappisi ei ole suunniteltu toimimaan alle 10 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- Älä asenna laitetta suoraan auringonvaloon tai lämmönlähteiden läheisyyteen (esim. uunit, lämmittimet).
- Asenna laitteen jalat ja säädä niitä tarpeen mukaan niin, että laite on tasapainossa ja tasaisesti. Asennuspaikan on oltava sopivan kokoinen ja sovelluttava laitteen käyttötarkoitukseen.
- Varmista, että laitteen arvokilvessä ilmoitetut sähkötiedot vastaavat käytettävissä olevaa virransyöttöä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Verkkoliitäntä: 220–240 V, 50 Hz. Epänormaali jännitevaihtelu voi estää laitteen käynnistymisen tai vaurioittaa lämpötilan säätöä tai kompressoria tai aiheuttaa epänormaalia käyntiääntä. Tässä tapauksessa laitteeseen on asennettava automaattinen jännitteensäädin.
- Älä käytä monipistokesovittimia ja jatkokaapeleita.

## VAROITUS!

- **VAROITUS:** Älä jätä monipistokkeisia jatkojohtoja äläkä siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- **VAROITUS:** Varmista laitetta sijoittaessa, ettei virtajohto jää jumiin eikä vaurioidu.
- Älä astu virtajohdon päälle.
- Käytä erillistä maadoitettua pistorasiaa, joka on helposti saatavilla. Laite on maadoitettava.
- **Vain Iso-Britannia:** Laitteen virtajohtoon on liitetty 3-haarainen (maadoitettu) pistoke, joka sopii 3-haaraiseen (maadoitettuun) pistorasiaan. Kolmatta tappia (maadoitus) ei koskaan saa leikata pois tai poistaa jollakin muulla tavalla. Pistoke tulisi olla käytettävissä laitteen asennuksen jälkeen.
- **VAROITUS:** Älä vaurioita kylmäainepiiriä.

### Päivittäinen käyttö

- Oven jättäminen auki pitkäksi aikaa voi aiheuttaa laitteen sisältämien tuotteiden huomattavan lämpötilan nousun.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole aiheeseen liittyvää kokemusta ja tietoa, voivat käyttää laitetta edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät vaaratekijät.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää kylmälaitteita, mutta he eivät saa puhdistaa ja asentaa niitä.
- Pidä alle 3-vuotiaat lapset poissa laitteen lähettyviltä, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
- Laite tulee sijoittaa siten, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
- Jos jäähdytettyä kaasua tai jotakin muuta syttyvää kaasua vuotaa laitteen läheisyydessä, sammuta vuotavan kaasun venttiili, avaa ovet ja ikkunat äläkä irrota laitteen virtajohtoa.
- Odota vähintään 7 minuuttia, ennen kuin kytket virran uudelleen laitteeseen, jos virta on ollut katkaistuna.
- Älä nosta laitetta oven kahvoista.
- Avaimet on pidettävä poissa lasten ulottuvilta eikä laitteen läheisyydestä, jotta lapset eivät vahingossa jää laitteen sisään, kun ovi lukitaan.

# Turvallisuusohjeet

## VAROITUS!

- Huomaa, että laite on asetettu toimimaan tietyllä ympäristön lämpötila-alueella (10–38 °C). Laite ei välttämättä toimi oikein, jos se on pidemmän aikaa lämpötilassa, joka ylittää tai alittaa ilmoitetun vaihteluvälin.
- Älä laita laitteen päälle epävakaita esineitä (esimerkiksi raskaita esineitä tai vedellä täytettyjä astioita). Näin voit välttää onnettomuudet, jotka voisivat aiheutua esineiden tippumisesta käyttäjän päälle, tai sähköiskusta kosketuksesta veteen.
- Avaa ja sulje ovi vain käyttämällä kahvoja. Oven ja kaapin välinen väli on hyvin kapea. Älä laita käsiäsi tällaisiin paikkoihin, jotta sormesi eivät joudu puristuksiin. Avaa tai sulje laitteen ovet vain silloin, kun oven liikkumisalueella ei ole lapsia.
- Älä säilytä tai käytä syttyviä, räjähtäviä tai syövyttäviä aineita laitteessa tai sen läheisyydessä.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvää ponnekaasua sisältäviä aerosolipulloja.
- Älä säilytä laitteessa lääkkeitä, bakteereita tai kemiallisia aineita. Laite on kotitalouslaite eikä sitä ole tarkoitettu sellaisten tuotteiden säilytykseen, jotka vaativat tarkkoja säilytyslämpötiloja.
- Älä aseta viinikaapin osaston lämpötilaa tarpeettoman alhaiseksi. Miinuslämpötiloja voi esiintyä erittäin kylmillä asetuksilla. Huomio: Pullot voivat rikkoutua
- Älä koske laitteen säilytysosaston sisäpintaa, kun laite on käynnissä. Tätä ei tulisi tehdä etenkään märin käsin, koska kädet saattavat jäätyä pintaan kiinni.
- Jotta viini jäähtyisi kunnolla, älä ylikuormita laitetta.
- Irrota laite pistorasiasta sähkökatkoksen sattuessa tai ennen puhdistusta. Odota vähintään 7 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, sillä usein tapahtuvat uudelleenkäynnistykset voivat vahingoittaa kompressoria.
- **VAROITUS:** Älä käytä sähkölaitteita laitteen säilytystiloissa mikäli ne eivät ole valmistajan suosittelemia. Vaarojen välttämiseksi asiakaspalvelun on vaihdettava vaurioitunut virtajohto (katso takuukortti).
- Voit pidentää laitteen käyttöikää välttämällä sen sammuttamista.
- Älä koskaan aseta laitetta vaakasuoraan maahan. Kun olet kallistanut laitetta yli 45°, odota 24 tuntia ennen sen kytkemistä verkkovirtaan.

## VAROITUS!

### Huolto / puhdistus

- Varmista, että lapsia valvotaan, jos he suorittavat puhdistuksen ja huollon.
- Irrota laite virtalähteestä ennen rutiinihuoltoa. Odota vähintään 7 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, sillä usein tapahtuvat uudelleenkäynnistykset voivat vahingoittaa kompressoria.
- Pidä kiinni pistokkeesta, ei kaapelista, kun irrotat laitteen pistorasiasta.
- Älä puhdista laitetta käyttämällä kovia harjoja, teräsharjoja, pesuainejauhetta, bensiiniä, amyyliasetaattia, asetonia ja vastaavia orgaanisia liuoksia tai happamia tai emäksisiä liuoksia. Vältä vauriot puhdistamalla erityisellä jääkaapin/pakastimen pesuaineella. Voit myös käyttää lämmintä vettä ja ruokasoodaa – sekoita noin ruokalusikallinen ruokasoodaa litraan vettä. Huuhtele huolellisesti vedellä ja pyyhi kuivaksi. Älä käytä puhdistusjauheita tai muita hankaavia puhdistusaineita. Älä pese irrotettavia osia astianpesukoneessa.
- **VAROITUS:** Älä yritä nopeuttaa sulatusta käyttämällä mekaanisia laitteita tai muita keinoja, lukuun ottamatta laitteen valmistajan suosittelemia menetelmiä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaran välttämiseksi vaihtaa valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai vastaava ammattitaitoinen.
- Älä yritä korjata, purkaa tai muokata laitetta itse. Jos laite on korjattava, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.
- Jos lamppu on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaratilanteen välttämiseksi.
- Poista laitteen takana oleva pöly vähintään kerran vuodessa välttääksesi palovaaran ja lisääntyneen energiankulutuksen.

- Älä suihkuta tai huuhtele laitetta puhdistuksen aikana.
- Älä käytä vesisuihkua tai höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Älä puhdista kylmää lasiovea kuumalla vedellä. Nopeat lämpötilanmuutokset voivat aiheuttaa lasin rikkoutumisen.
- Jos laite poistetaan käytöstä pitkäksi aikaa, jätä se auki epämiellyttävien hajujen välttämiseksi.

## Tietoa kylmäaineesta

### VAROITUS!

Laite sisältää syttyvää kylmäainetta, jonka nimi on ISOBUTAANI (R600a). Varmista, että kylmäainepiiri ei ole vaurioitunut kuljetuksen tai asennuksen aikana. Vuotava kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä. Jos vaurioita on tapahtunut, pidä poissa avoimet palonlähteet, tuuleta huone huolellisesti, **älä** kytke tai irrota laitteen tai minkään muun laitteen virtajohtoja. Ilmoita asiasta asiakaspalveluun.

Jos silmät joutuvat kosketuksiin kylmäaineen kanssa, huuhtele ne välittömästi juoksevan veden alla ja ota välittömästi yhteyttä silmälääkäriin.

**VAROITUS:** Jäähdytysjärjestelmässä on korkea paine. Älä peukaloi sitä. Koska laitteessa on käytetty syttyviä kylmäaineita, asenna, käsittele ja huolla laitetta tarkasti ohjeiden mukaisesti ja ota yhteyttä alan ammattilaiseen tai huoltopalveluumme laitteen hävittämiseksi.

## Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa olosuhteissa, kuten:

- henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muilla työpaikoilla
- maatiloilla sekä asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintilojen kaltaisissa ympäristöissä
- aamiaismajoituksen (B & B) tyyppisissä ympäristöissä
- ateriapalvelu- ja muissa kuin vähittäismyyntiin liittyvissä käyttökohteissa.

▶ Noudata näitä käyttöohjeita viinin turvallisen säilyvyyden varmistamiseksi.

▶ Käyttöoppaan muussa osassa annetaan ohjeet eri tyyppisten elintarvikkeiden suositelluille säilytyspaikoille, kun otetaan huomioon laitteen eri osastojen eri lämpötilat.

Laitteen muuttaminen tai muokkaaminen ei ole sallittua. Käyttö ohjeiden vastaisella tavalla voi aiheuttaa vaaroja. Voit myös menettää oikeuden takuuseen perustuvien korvausvaatimusten tekemiseen.

## Hävittäminen

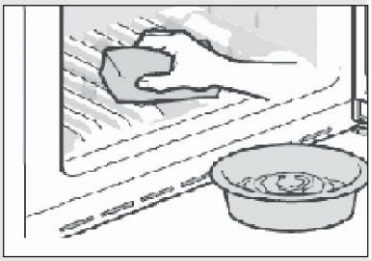
Tässä  laitteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteenä. Se tulee viedä asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Kun varmistat, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle koituvia mahdollisia haittavaikutuksia, joita tämän laitteen epäasianmukainen hävittäminen voisi aiheuttaa. Lisätietoa tämän laitteen kierrätyksestä voi saada tarvittaessa paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.
Koska laitteessa käytetään syttyviä eristeen puhalluskaasuja, laitteen hävittämiseksi on otettava yhteyttä ammattitaitoiseen edustajaan tai myynnin jälkeiseen huoltoon.

## VAROITUS!

### Loukkaantumis- tai tukehtumisvaara!

Kylmäaineet ja kaasut on hävitettävä ammattimaisesti. Varmista ennen oikeanlaista hävittämistä, että kylmäainepiirin letku ei ole vaurioitunut. Irrota laite verkkovirrasta. Katkaise verkkokaapeli ja hävitä se. Irrota telineet ja laatikot sekä oven salpa ja tiivisteet, jotta lapset ja lemmikit eivät voi jäädä loukkuun laitteen sisään.

- **VAROITUS:** Irrota laite pistorasiasta tai virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Älä puhdista laitetta käyttämällä kovia harjoja, teräsharjoja, pesuainejauhetta, bensiiniä, amyyliasetaattia, asetonia ja vastaavia orgaanisia liuoksia tai happamia tai emäksisiä liuoksia. Vältä vauriot puhdistamalla erityisellä jääkaapin pesuaineella.
- Laite kannattaa puhdistaa, kun siihen on varastoitu vain vähän viinipulloja. Puhdistus on tarpeen vain, kun viinikaappi on likainen.

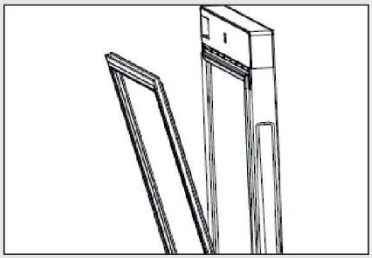


- Puhdista laitteen sisäpinnat ja kotelo haalealla vedellä ja neutraalilla pesuaineella kostutetulla sienellä.
- Huuhtele puhtaalla lämpimällä vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Älä pese laitteen mitään osia astianpesukoneessa.
- Odota vähintään 7 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, sillä usein tapahtuvat uudelleenkäynnistykset voivat vahingoittaa kompressoria.

**Oven tiivisteen puhdistaminen:**

Asianmukaisen tiiviyden varmistamiseksi oven tiivisteet on puhdistettava 3 kuukauden välein. Noudata seuraavia ohjeita: Poista: Tartu oven tiivisteeseen ja vedä se ulos nuolen suunnan mukaisesti poistaaksesi koko oven tiivisteen.

Kostuta harja vedellä tai elintarvikelaatuisella alkoholilla ja puhdista oven tiivisteen ura ensin kuljettamalla harjaa edestakaisin. Pyyhi sitten oven tiivisteen pinta vedellä tai elintarvikelaatuisella alkoholilla kostutetulla pyyhkeellä. Pesu lopuksi oven tiiviste puhtaaksi ja pyyhi se kuivaksi puhtaalla pyyhkeellä.



**Oven tiivisten asennus puhdistuksen jälkeen:**

Varmista ennen asennusta, ettei oven tiivisteessä ole vettä. Työnnä oven tiiviste uraan ja paina oven tiivistettä tiukasti ylhäältä alas päin käsin, kunnes koko oven tiiviste on työnnetty uraan.

**Hyllyjen puhdistus:**

- ▶ Kaikki hyllyt voidaan ottaa pois puhdistusta varten.
- ▶ Poista kaikki pullot.
- ▶ Nosta jokaista hyllyä hieman ja ota se pois.
- ▶ Puhdista hylly pehmeällä pyyhkeellä.

**Odota, kunnes hyllyt ovat kuivia, ennen kuin laitat ne takaisin. VAROITUS:**

Odota vähintään 7 minuuttia, ennen kuin kytket virran uudelleen laitteeseen, jos virta on ollut katkaistuna.

# Lisävarusteet

Tarkista lisävarusteet ja kirjallisuus tämän luettelon mukaisesti: ei eristystä.

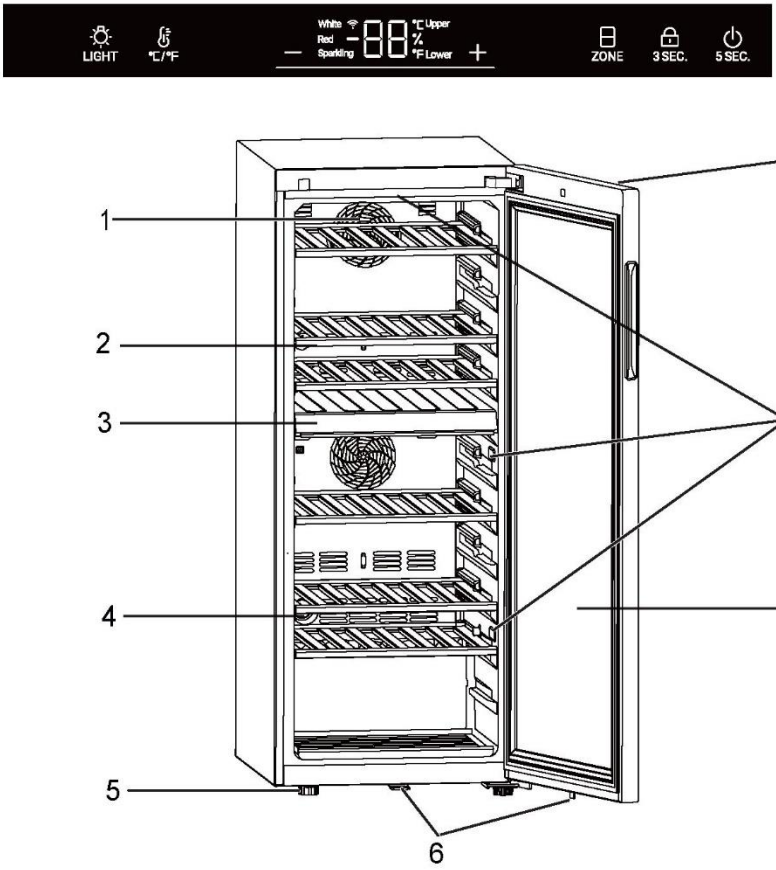
| Nimi | Käyttö-opas | Huolto-kortti | Hylly | Pieni hylly | Saranan suojus | Energia-merkintä | Avain | Oven vasen pala (cam) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

# Tuotteen kuvaus

## Huomautus

Teknisten muutosten ja erilaisten mallien vuoksi jotkin tämän käyttöohjeen kuvista saattavat poiketa mallistasi.

**Kuva laitteesta**




1. Tuuletin
2. Hylly
3. Keskiosa
4. Aktiivihiilisuodatin
5. Säädettävät jalat
6. Lukko (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Ovi
8. LED-lamppu
9. Näyttö (oven edessä)

## 1. Purkaminen pakkauksesta

- ► Ota laite pois pakkauksesta.
- ► Poista kaikki pakkausmateriaalit, mukaan lukien vaahtomuovialusta ja kaikki lisävarusteita sitova teippi.

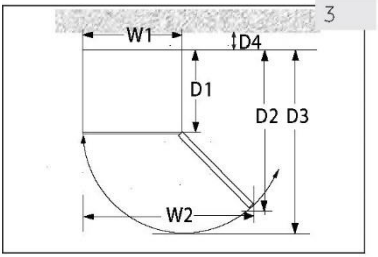
## 2. Ympäristön olosuhteet

Huoneen lämpötilan tulisi aina olla 10–38 °C, koska huoneen lämpötila voi vaikuttaa laitteen sisälämpötilaan ja sen energiankulutukseen. Älä asenna laitetta lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita (uunit, jääkaapit) ilman asianmukaista lämmöneristystä.

## 3. Tilantarve

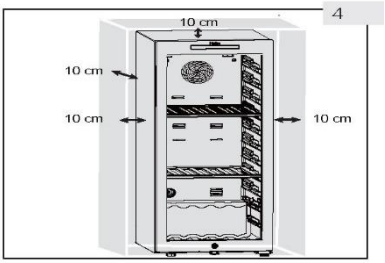
Tarvittava tila oven avaamiseen (kuva 3):

| Leveys millimetreinä | | Syvyys millimetreinä | | | Etäisyys seinään millimetreinä |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1 033 | 1 047 | 100 |




## 4. Tuuletustila

Vaadittua 10 cm:n tuuletusetäisyyttä on turvallisuus- ja energiasyistä noudatettava kaikkiin suuntiin (kuva 4).



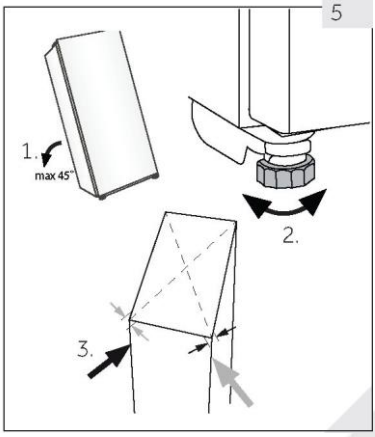

## VAROITUS!

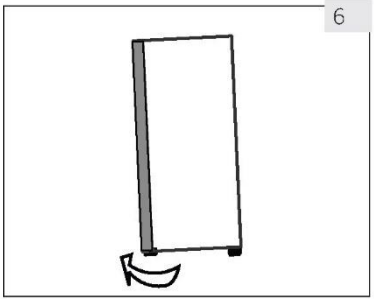
- ► Pidä laitteen koteloinnin tai rakenteelliset tuuletusaukot vapaina esteistä. Tätä kylmälaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennetun mallin tavoin.

## 5. Laitteen sijoittaminen

Laite tulee sijoittaa tasaiselle ja tukevalle alustalle.

1. Kallista laitetta hieman taaksepäin (kuva 5).
2. Aseta säädettävät etujalat halutulle tasolle kääntämällä niitä.
3. Voit tarkistaa, miten tukevasti laite seisoo, heiluttamalla sitä kulmista. Kodinkoneen tulisi heilahdella lievästi ja samalla tavalla kumpaakin suuntaan. Muussa tapauksessa runko voi vääntyä ja tämä voi johtaa ovitiivisteiden vuotamiseen. Erittäin pieni takanoja helpottaa oven sulkeutumista.

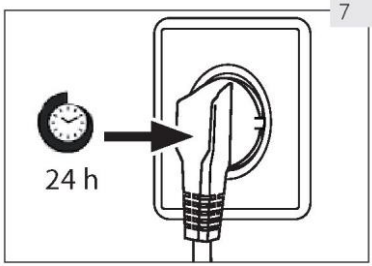



6

### 6. Oven hienosäätö

Laitteen ovi sulkeutuu helpommin, jos käytetään etuosan tasausjalkoja:
Käännä säädettäviä jalkoja (kuva 6) ylös tai alas päin:

- ► Jalkojen kääntäminen myötäpäivään nostaa laitetta.
- ► Jalkojen kääntäminen vastapäivään laskee sitä.



7

### 7. Odotusaika

Huoltovapaa voiteluöljy sijaitsee kompressorin kapselissa. Tämä öljy voi päästä suljetun putkijärjestelmän läpi kuljetuksen aikana, jos laite on kaltevassa asennossa. Ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen, odota 24 tuntia (kuva 7), jotta öljy kulkeutuu takaisin kapseliin.

### 8. Sähköliitäntä

**Tarkista ennen jokaista liitäntää seuraavat seikat:**

- ► sähkövirta, pistorasia ja sulakkeet ovat laitteen arvokilven mukaiset
- ► pistorasia on maadoitettu eikä monipistoketta tai jatkojohtoja käytetä
- ► pistoke ja pistorasia on asennettu oikein.

Liitä pistoke oikein asennettuun kotitalouskäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan.

**VAROITUS!**

Vaarojen välttämiseksi asiakaspalvelun on vaihdettava vaurioitunut virtajohto (katso takuukortti).

### 9. Oven kääntäminen

Ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen, tarkista, onko oven avautuminen vaihdettava oikealta (toimitettuna) vasemmalle, jos asennuspaikka ja käytettävyys sitä edellyttävät.

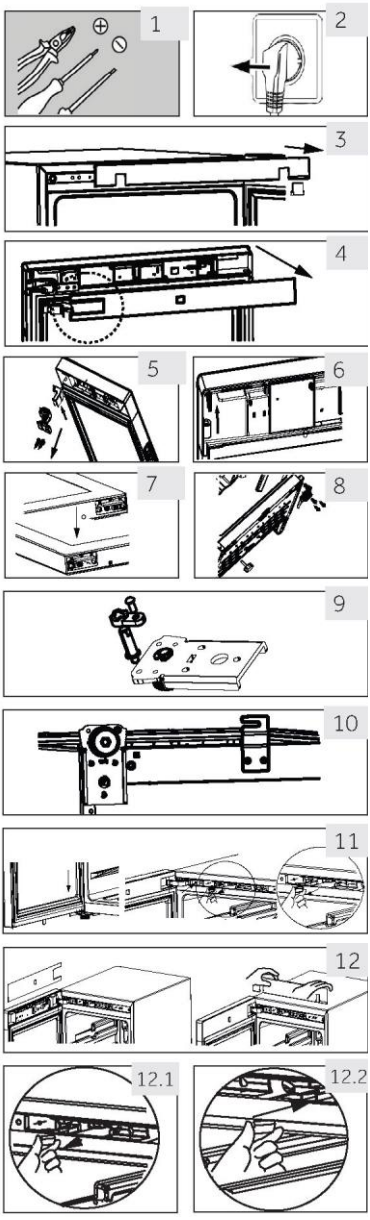
**VAROITUS!**

- ► Laite on painava. Oven kääntämiseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- ► Irrota laite pistorasiasta ennen kääntämistä.
- ► Estä jäähdytysjärjestelmän vaurioituminen kallistamalla laitetta korkeintaan 45°.

**Kokoonpanovaiheet**

**(HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Varaa käyttöön tarvittavat työkalut.
2. Irrota laite pistorasiasta.
3. Avaa ovi, poista etukaistale ja paikanna vastaava kaistale vasemman puolen poistamiseksi ja asettamiseksi aukon oikealle puolelle.
4. Irrota liitäntäkaapeli. Vedä ulos oven tiivisteen yläosa ja irrota oven takakaistale. (Poista vasemmanpuoleisesta aukosta)
5. Irrota 2 ruuvia ylemmästä saranasta.
6. Irrota suojus ja sarana, irrota tapin suojus, asenna sitten toiselle puolelle ja asenna sarana tappiin.
7. Irrota pala ja ovipidike ja siirrä ovipidike oven toiselle puolelle. Asenna varustepussista löytyvä uusi pala (cam).
8. Kun kaappi on kallistettuna (alle 45°), irrota pohjasarana (3 ruuvia).
9. Irrota alimman saranan pala ja saranan akseli. Asenna akseli alasaranan oikealle puolelle. Ota varustepussista pala (cam) ja asenna se alempaan saranan akseliin.
10. Asenna alempi sarana ja alajalka kaapin toiselle puolelle. Voitele pala.
11. Asenna ovi alempaan saranan akseliin ja kiinnitä ylempi sarana kahdella ruuvilla kaappiin. Kiinnitä signaalikaapelit ylemmän saranan uran keskelle, ota varustepussista saranan suojus ohjepussiin ja kiinnitä se ylempään saranaan.
12. Asenna oven tiiviste ja oviliuska oveen. Aseta ovisignaalikaapelit paikalleen, siirrä magneettikytkin (12.1) yläpalkkilaatikon oikeaan kiinnitysaukkoon (12.2) ja kiinnitä kaapin etuosa.
13. Varmista, että ovi avautuu ja sulkeutuu asianmukaisesti.



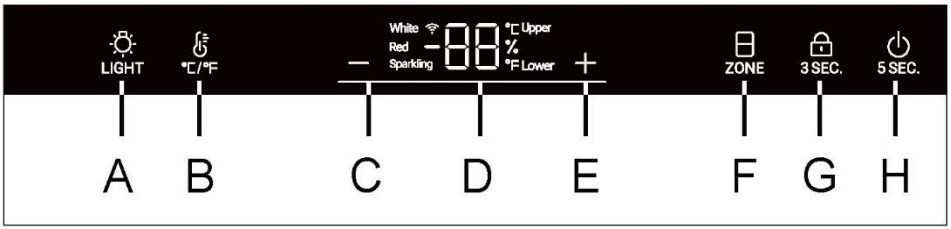
## 1. Ennen ensimmäistä käyttöä

- ► Poista kaikki pakkausmateriaalit. Tähän sisältyy vaahtomuovialusta ja kaikki teipit, joilla viinikaapin lisävarusteet on kiinnitetty viinikaapin sisä- ja ulkopuolella. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta ja hävitä ne ympäristöystävällisesti.
- ► Puhdista laitteen sisä- ja ulkopuoli vedellä ja miedolla pesuaineella ennen sen täyttämistä viinipulloilla.
- ► Kun laite on vaakasuorassa ja puhdistettu, odota vähintään 2 tuntia ennen kuin kytket sen virtalähteeseen. Jos viinikaappi on jostain syystä kallistunut, odota 24 tuntia ennen sen kytkemistä verkkovirtaan. Katso kohta ASENNUS.
- ► Kun olet kytkenyt laitteen pistorasiaan, anna sen olla käynnissä vähintään 30 minuuttia, jotta laite ehtii viilentyä, ja tee muutoksia asetuksiin vasta tämän jälkeen.
- ► Viinikaapin lämpötilaksi asetetaan automaattisesti -12 °C. Voit halutessasi muuttaa lämpötilaa manuaalisesti. Katso kohta LÄMPÖTILA.

## 2. Kosketusnäppäimet

Ohjauspaneelin painikkeet ovat kosketuspainikkeita, jotka reagoivat kevyesti sormella kosketettaessa.

## 3. Ohjauspaneelin kuvaus




A Sisävalo/Wi-Fi-painike
B °C/°F-muuntopainike
C Lämpötilan säätöpainike:alas
D Näyttö
E Lämpötilan säätöpainike:ylös
F Lämpötila-alueen valintapainike
G Lukituspainike
H Virtapainike

## 4. Automaattinen lukitustoiminto

Ohjauspaneeli lukittuu automaattisesti mistä tahansa näppäinpainalluksesta 30 sekunnin kuluttua käyttöönotosta. Merkkivalo 3 SEC. palaa. Voit aktivoida avainlukon painamalla 3 SEC. painiketta sekunnin ajan. Kun lukitus on käytössä, LED-taustavalot himmenevät. Painike A ei ole lukittu.

## 5. Virtapainikkeen toiminto

Kun paina painiketta H 5 sekunnin ajan, viinikaappi katkaisee virran. Voit sitten kytkeä virran uudelleen päälle painamalla H-painiketta 5 sekunnin ajan.

## 6. Lämpötilan asettaminen

### Huomautus

**Esiasetukset**

- ▶ Kun olet kytkenyt laitteen pistorasiaan, anna sen olla käynnissä vähintään 30 minuuttia, jotta laite ehtii viilentyä, ja tee muutoksia asetuksiin vasta tämän jälkeen.
- ▶ Kun laite kytketään päälle sen jälkeen, kun se on ollut irrotettuna virtalähteestä, oikean lämpötilan saavuttaminen voi kestää jopa useita tunteja. Tarkka aika vaihtelee ympäristöstä ja lämpötila-asetuksesta riippuen.

1. Lämpötila-alueen valinta

Kun lukitus ei ole käytössä, kuvake ZONE on täysin päällä. Jos nykyinen näyttö näyttää ylempää lämpötila-aluetta, ylempi kuvake on päällä ja alempi kuvake on pois päältä. Paina tällöin painiketta ZONE. Alempi kuvake on nyt päällä ja ylempi kuvake on pois päältä.

Lämpötilan asettaminen

Voit säätää ylemmän lämpötila-alueen lämpötilaa, kun ohjauspaneeli ei ole lukittu ja kun Upper-kuvake palaa.

Voit nostaa tai laskea lämpötilaa painamalla + tai —, kun Upper-kuvake palaa. Paina painiketta, kun haluttu lämpötila on saavutettu. Lämpötilan asettaminen on nyt tehty. Lämpötilan näyttö lakkaa vilkkumasta 3 sekunnin kuluttua ja näyttö näyttää nykyisen lämpötilan.

Lämpötila-alue on 5–20 astetta.

Kun Lower-kuvakkeessa on valo, voit säätää alemman lämpötila-alueen lämpötilaa.

### Suositellut lämpötila-asetukset

Seuraavia juomalämpötiloja suositellaan eri tyyppisille viineille.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Punaviini | +13 – +20 °C (+55 – +68 °F) | Kuohuviini, Prosecco | +5 – +8 °C (+41 – +47 °F) |
| Valkoviini | +9 – +12 °C (+48 – +54 °F) | | |

Jos säilytät viiniä pitkiä aikoja, se tulisi säilyttää seuraavassa lämpötilassa: +10 – +12 °C (50 – +54 °F).

## 7. Valmiustila

Näyttöruutu himmenee automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.
Se syttyy automaattisesti, kun jotakin painiketta painetaan tai ovi avataan.

## 8. Valaistustilan asetus

Paina LIGHT-painiketta. Kun kaapin valot ovat päällä, ne kirkastuvat vähitellen. Kun painiketta LIGHT painetaan uudelleen, valot sammuvat vähitellen.

## Huomautus

### Vaikutukset lämpötiloihin

Laitteen sisälämpötilaan vaikuttavat seuraavat tekijät:

- ▶ Ympäristön lämpötila
- ▶ Oven avaustiheys
- ▶ Varastoitujen pullojen määrä
- ▶ Laitteen sijainti

Oletusasetus on 12 °C.
Kun näyttö lakkaa vilkkumasta, se palaa näyttämään viinikaapin nykyisen sisälämpötilan. Kestää jonkin aikaa saavuttaa asetettu lämpötila.

### 9. °C/°F-toiminto

Painamalla °C/°F voit vaihtaa Fahrenheitin ja Celsiuksen välillä.

### 10. Muisti ja virrankatkaisu

Sähkökatkoksen sattuessa viinikaappi tallentaa automaattisesti asetetun lämpötilan. Virran palautumisen jälkeen se palaa käyttämään ennen sähkökatkoa asetettua lämpötilaa.

### 11. Alhaisen lämpötilan kompensointitoiminto

Viinikaapissa on tasaisen lämpötilan varmistamiseksi matalan lämpötilan kompensointitoiminto: Kun ympäristön lämpötila on asetettua lämpötilaa alhaisempi, viinikaappi käynnistää automaattisesti alhaisen lämpötilan kompensointitoiminnon ja lämmittää laitetta. Kun sovelluksen lämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, alhaisen lämpötilan kompensointitoiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

### 12. Oven avaushälytys

Jos ovea pidetään auki yli 1 minuutin ajan, kuuluu merkkiääni. Merkkiääni kuuluu niin kauan, kunnes ovi suljetaan tai jotakin näyttöruudun painiketta painetaan.

### 13. Kosteusnäyttö

Pidä painiketta °C/°F painettuna 3 sekunnin ajan. Kosteusprosentti tulee nyt näyttöön. Kytke kosteusprosentin näyttö pois päältä painamalla "+" tai "-" -painiketta.

### Huomautus

Kaapin kosteus on testattu eurooppalaisen standardin EN 62552 mukaisesti, ja kaapin kosteuden testitulos on 50–80%, mikä vastaa standardin EN 62552 ja (EU) 2010/1060 vaatimuksia.

## 14. Wi-Fi-tilan asetus (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

### YHDISTETTÄVYYS LANGATTOMAN TOIMINNON PARAMETRIT

| Tekniikka | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standardi | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Taajuuskaista(t) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Suurin teho [mW] Kaista(t) [MHz] | 100 | 10 |

### TUOTETIEDOT

Wi-Fi-moduulin aktivointi:

- Aktivoi Wi-Fi painamalla valopainiketta 3 sekunnin ajan.
- Wi-Fi-moduuli on kytketty päälle ja Wi-Fi-kuvake alkaa vilkkua.
- Kuvake vilkkuu, jos viinikaappi on rekisteröity, mutta Wi-Fi on pois päältä.
- Wi-Fi-kuvake palaa tasaisesti, jos viinikaappi on rekisteröity ja yhdistetty.
- Voit nollata Wi-Fi-yhteyden painamalla valoa 3 sekunnin ajan.

### SOVELLUKSEN SISÄINEN LAITEPARINMUODOSTUS

| Vaihe 1 | Vaihe 2 | Vaihe 3 |
|---|---|---|
| •Lataa hOn-sovellus sovelluskaupoista.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | •Kirjaudu sisään tai rekisteröidy.<br>  | •Lisää uusi laite valitsemalla viinikaappi luettelosta.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Vaihe 4<br>•Skannaa QR-koodi tai syötä sarjanumero manuaalisesti.<br>  <br> | Vaihe 5<br>•Aktivoi Wi-Fi painamalla laitteen valopainiketta 3 sekunnin ajan.<br>  <br> | Vaihe 6<br>•Wi-Fi-kuvake vilkkuu, parinmuodostusprosessi on käynnissä.<br>•Sinulla on 5 minuuttia aikaa suorittaa parinmuodostusprosessi loppuun.<br>•Kun prosessi on valmis, Wi-Fi-kuvake lakkaa vilkkumasta ja se pysyy aina päällä.<br>**HUOMAA**<br>  <br> |

## Energiansäästövinkkejä

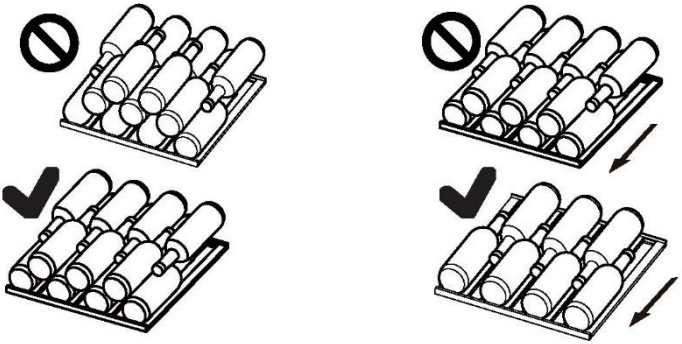
- Varmista, että laite on tuuletettu kunnolla (katso ASENNUS).
- Älä asenna laitetta suoraan auringonvaloon tai lämmönlähteiden läheisyyteen (esim. uunit, lämmittimet).
- Älä laske laitteen lämpötilaa tarpeettoman alhaiseksi. Energiankulutus kasvaa, mitä alhaisempi lämpötila laitteessa on.
- Avaa laitteen ovi mahdollisimman vähän ja pidä sitä auki mahdollisimman lyhyesti.
- Älä ylitä viinikaapin suunniteltua pullojen enimmäismäärää, jotta ilmavirtaus ei tukkeudu.
- Pidä oven tiivisteet puhtaina, jotta ovi sulkeutuu aina oikein.
- Energiaa säästävin kokoonpano edellyttää, että laitteen laatikko, ruokalaatikko ja hyllyt pidetään tehdasasetuksissa, ja että elintarvikkeet sijoitetaan siten, että ne eivät tuki ilmakanavan aukkoa.

# Varusteet

1. Hylly
   1. Hyllyt on suunniteltu helpottamaan viinin säilytystä ja poistamista. Ne voidaan puhdistaa pehmeällä pyyhkeellä.
   2. Normaalit pullot, joiden halkaisija on 76 mm, voidaan pinota.
   3. Magnum-pullot voidaan pinota alahyllyyn.
   4. Pullojen määrä voi vaihdella kuvan mukaisesta määrästä, jos ne on pinottu eri tavalla.

   Neuvoja viinikaapin pullojen asetteluun

   Suosittelemme, että viinipullojen määrä ei ylitä kahta kerrosta kummallakin hyllyllä, ja viinihyllyjen kuorma ei saa ylittää 20 kg. Ennen kuin asetat pullot viinikaappiin, varmista, että viinihyllyt ovat täysin tukevat ja stabiilit. Varmista myös, että mikään pullo ei ulkone hyllystä siten, että se saattaisi osua lasioveen ja estää ovea sulkeutumasta kunnolla.



2. Valo
   LED-sisävalo syttyy, kun ovi avataan. Jos haluat sytyttää valon oven ollessa kiinni, kosketa painiketta LIGHT uudelleen. Energiatehokkuuden lisäämiseksi valot tulisi olla sammutettuina, kun viinikaappia ei katsella.

3. Lukko (HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
   Viinikaapin lukitsemiseksi sulje ovi ja laita avain lukkoon:
   - ► Lukitse ovi kääntämällä avainta vastapäivään.
   - ► Avaa oven lukitus kääntämällä avainta myötäpäivään.

### 1. Sulatus
Viinikaapin sulatus tapahtuu automaattisesti; manuaalista sulatusta ei tarvita.

### 2. LED-lampun vaihtaminen
Lampussa on LED-valonlähde, jolla on alhainen energiankulutus ja pitkä käyttöikä.
Jos havaitset poikkeavuuksia, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Katso ASIAKASPALVELU.

**VAROITUS!**

Älä vaihda LED-lamppua itse. Sen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoedustaja.

**LED-lampun tekniset tiedot:**
Jännite 12 V; Maksimiteho:8 W (HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Jännite 12 V; Maksimiteho:5 W (HWS42GDAU1)

### 3. Jos laitetta ei käytetä pitkähköön aikaan
Irrota virtapistoke.
Puhdista laite ja oven tiivisteet edellä kuvatulla tavalla.
Pidä ovi auki estääksesi epämiellyttävien hajujen muodostumisen.

### 4. Laitteen siirtäminen
1. Poista kaikki pullot ja irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
2. Kiinnitä hyllyt ja muut liikkuvat osat viinikaappiin teipillä.
3. Älä kallista viinikaappia yli 45° kulmaan jäähdytysjärjestelmän vahingoittumisen välttämiseksi.

### 5. Ilmanvaihto aktiivihiilisuodattimella
Tapa, jolla viinit kypsyvät edelleen, riippuu ympäristön olosuhteista. Ilmanlaadulla on ratkaiseva merkitys viinin säilymisen kannalta. Laitteen takaseinän alaosaan on asennettu aktiivihiilisuodatin ilman optimaaliseksi suodattamiseksi.

**Huomautus**

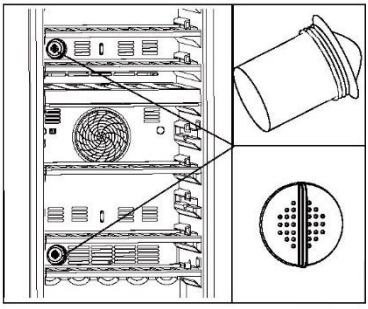
Suosittelemme, että vaihdat suodattimen kerran vuodessa. Suodattimia saa jälleenmyyjältä.

**Suodattimen vaihtaminen:**

Tartu suodattimeen kahvasta. Käännä vasemmalle ja poista.

**Suodattimen asettaminen paikalleen:**

Aseta kahva pystyasentoon. Käännä sitä oikealle ja työnnä.



# Vianetsintä



Monet ongelmat voidaan ratkaista itse ilman erityistä asiantuntemusta. Tarkista ongelmatilanteessa ensin kaikki mahdolliset ratkaisut ja noudata alla olevia ohjeita, ennen kuin otat yhteyttä myyntipalveluumme. Katso ASIAKASPALVELU.

**VAROITUS!**

- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta ennen huoltotoimia.
- Sähkölaitteita saavat huoltaa vain pätevät sähköasiantuntijat, koska virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia välillisiä vaurioita.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

| Virhekoodi | Syy | Ratkaisu |
|---|---|---|
| P2 | Ovi on auki liian pitkään. | Sulje ovi. |
| H1 | Ylemmän lämpötila-alueen lämpötila on liian korkea. | Ota yhteyttä huoltopalveluumme. Tarkista, että ympäristön lämpötila on 10–38 °C. |
| H2 | Alemman lämpötila-alueen lämpötila on liian korkea. | |
| L2 | Ylemmän lämpötila-alueen lämpötila on liian alhainen. | |
| L3 | Alemman lämpötila-alueen lämpötila on liian alhainen. | |
| E6 | Ylemmän tuulettimen moottorivika. | Ota yhteyttä huoltopalveluumme. |
| E8 | Alemman tuulettimen moottorivika. | |

| Ongelma | Mahdollinen syy | Mahdollinen ratkaisu |
|---|---|---|
| Kompressori ei toimi. | • Pistoke ei ole liitetty seinäpistorasiaan. | • Liitä pistoke seinäpistorasiaan. |
| Laite käy huomattavan usein tai pitkiä aikoja kerrallaan. | • Ulkolämpötila on liian korkea. | • Tässä tilanteessa on normaalia, että laite käy tavallista pidempään. |
| | • Laitteen virta on ollut jokin aikaa pois kytkettynä. | • Laitteen täydellinen jäähtyminen kestää yleensä jonkin aikaa. |
| | • Laitteen ovi ei ole tiiviisti kiinni. | • Sulje ovi ja varmista, että laite on sijoitettu tasaiselle alustalle ja etteivät elintarvikkeet tai astia estä oven sulkeutumista. |
| | • Ovi on avattu liian usein tai liian pitkään. | • Älä avaa ovea liian usein. |
| | • Oven tiivisteet ovat likaiset, kuluneet, haljenneet tai yhteensopimattomat. | • Puhdista oven tiiviste tai pyydä asiakaspalvelusta apua sen vaihtamiseksi. |
| | • Vaadittua ilmankiertoa ei voida taata. | • Varmista riittävä ilmanvaihto. |
| | • Lämpötila on asetettu liian alhaiseksi. | • Ongelma ratkeaa itsestään, kun haluttu lämpötila on saavutettu. |
| Viinikaapin sisäpuoli on likainen ja/tai haisee. | • Viinikaapin sisätilat on puhdistettava. | • Puhdista viinikaapin sisäpuoli. |
| Laitteen sisällä ei ole tarpeeksi kylmää. | • Lämpötila on asetettu liian korkeaksi. | • Aseta uusi lämpötila. |
| | • Pulloja on lisätty viime aikoina. | • Anna äskettäin lisätyille pulloille aikaa saavuttaa haluttu lämpötila. |
| | • Laitteen ovi ei ole tiiviisti kiinni. | • Sulje ovi. |
| | • Ovi on avattu liian usein tai liian pitkään. | • Älä avaa ovea liian usein. |
| | • Oven tiivisteet ovat likaiset, kuluneet, haljenneet tai yhteensopimattomat. | • Puhdista oven tiivisteet tai pyydä asiakaspalvelusta apua niiden vaihtamiseksi. |
| Laitteen sisällä on liian kylmä. | • Lämpötila on asetettu liian alhaiseksi. | • Aseta uusi lämpötila. |

# Vianetsintä

| Ongelma | Mahdollinen syy | Mahdollinen ratkaisu |
|---|---|---|
| Jääkaappiosaston sisäpuolelle muodostuu kosteutta. | • Ilmasto on liian lämmin ja kostea.<br>• Laitteen ovi ei ole tiiviisti kiinni.<br>• Ovi on avattu liian usein tai liian pitkään. | • Säädä lämpötilaa kylmemmälle.<br>• Sulje ovi.<br>• Älä avaa ovea/laatikkoa liian usein. |
| Kosteus kerääntyy viinikaapin ulkopinnalle. | • Ilmasto on liian lämmin ja liian kostea<br>• Ovi ei ole tiukasti kiinni. Laitteen kylmä ilma ja sen ulkopuolella oleva lämmin ilma tiivistyvät. | • Tämä on normaalia kosteissa ilmastoissa ja tilanne muuttuu, kun kosteusprosentti laskee.<br>• Varmista, että ovi on tiukasti kiinni ja että tiivisteet sulkeutuvat kunnolla. |
| Laite pitää epänormaalia ääntä. | • Laite ei sijaitse tasaisella lattialla.<br>• Laite koskettaa jotain sen ympärillä olevaa esinettä. | • Säädä jalat jotta laite on vaakatasossa.<br>• Poista esineet laitteen ympäriltä. |
| Kuuluu hiljaista ääntä, joka muistuttaa virtaavaa vettä. | • Tämä on normaalia. | • - |
| Sisävalaistus tai jäähdytysjärjestelmä ei toimi. | • Pistoke ei ole liitetty seinäpistorasiaan.<br>• Virtalähde ei ole ehjä.<br>• LED-lamppu on rikki. | • Liitä pistoke seinäpistorasiaan.<br>• Tarkista huoneen sähkönsyöttö. Soita paikalliseen sähköyhtiöön.<br>• Ota yhteyttä huoltoon lampun vaihtamiseksi. |
| Kaapin sivut ja oviliuska lämpenevät. | • Tämä on normaalia. | • - |
| Ovi ei sulkeudu kunnolla. | • Laite ei ole vaakatasossa.<br>• Ovi on jumissa. | • Säädä laite vaakatasoon säädettävien jalkojen avulla.<br>• Tarkista mahdolliset aiheuttajat, kuten pullot tai hyllyt. |

Voit ottaa yhteyttä tekniseen tukeen siirtymällä Internet-sivustoomme osoitteessa: https://corporate.haier-europe.com/en/
Valitse websites-kohdassa tuotemerkkisi ja maasi. Siirryt sivulle, josta löydät puhelinnumeron ja lomakkeen, jonka täyttämällä voit pyytää teknistä tukea.

Tuoteseloste asetuksen EU N:o 2019/2016 mukaisesti

| Tuotemerkki | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Mallin nimi / tunniste | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ゚ク゚アジァィ ゙ギゲ | HWS79GDG |
| Nimellinen pullotilavuus | 42 | 77 | 79 |
| Kotitalouksien jäähdytysluokka | 2 | 2 | 2 |
| Energiatehokkuusluokka | G | G | G |
| Vuotuinen energiankulutus (kWh/vuosi) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Säilytystilavuus (l) | 106 | 190 | 190 |
| Ilmastoluokka: Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötilassa 10–38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Äänitaso ilmassa (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Laitetyyppi | Vapaasti seisova | Vapaasti seisova | Vapaasti seisova |
| Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan viinin säilyttämiseen. | Kyllä | Kyllä | Kyllä |
| Mitat (S/L/K mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Selitykset:
1) Vakiotestitulosten perusteella 24 tunnin ajalta. Todellinen virrankulutus riippuu todellisesta ympäristöstä, pullojen määrästä, asetetusta lämpötilasta, oven avaamisesta ja sulkemisesta jne.
2) Nimellinen virrankulutus on vakiotestin mukaisesti saatu arvo, kun viinikaappi ei sytytä sisävaloa.

- Laajennettu lauhkea: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 10–32 °C.
- Lauhkea: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–32 °C.
- Subtrooppinen: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–38 °C.
- Trooppinen: kylmälaite toimii suunnitellusti, kun ympäristön lämpötila on 16–43 °C.

## Standardit ja direktiivit CE

Tämä tuote täyttää kaikkien sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset vastaavilla yhdenmukaistetuilla standardeilla, joissa säädetään CE-merkinnästä.

# Asiakaspalvelu



Suosittelemme Haierin asiakaspalvelua ja alkuperäisten varaosien käyttöä.

Jos sinulla on ongelmia laitteen kanssa, tarkista ensin osio VIANMÄÄRITYS.

Jos et löydä ratkaisua, ota yhteyttä

- ► paikalliseen jälleenmyyjän tai
- ► siirry Internet-osoitteen www.haier.com Service & Support -kohtaan. Täältä löydät tuen puhelinnumerot sekä usein kysyttyjä kysymyksiä ja täällä voit myös aktivoida huoltopyynnön.

Jos haluat ottaa yhteyttä palveluumme, varmista, että sinulla on seuraavat tiedot saatavilla.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.

Malli_____ Sarjanumero _____

Tarkista myös tuotteen mukana toimitettu takuukortti takuun varalta.
Alla on osoitetietomme Euroopassa, jos sinulla on yleisluontoisia kysymyksiä yrityksestämme.

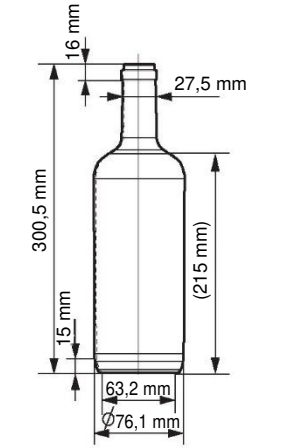
**Euroopan Haier-osoitteet**

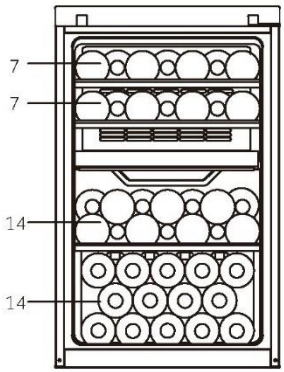
| **Maa*** | **Postiosoite** | **Maa** | **Postiosoite** |
|---|---|---|---|
| **Italia** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **Ranska** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY |
| **Espanja**<br>**Portugali** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgia-FR**<br>**Belgia-NL**<br>**Alankomaat**<br>**Luxemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Saksa**<br>**Itävalta** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Puola**<br>**Tšekki**<br>**Unkari**<br>**Kreikka**<br>**Romania**<br>**Venäjä** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Yhdistynyt kuningas-kunta** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

**VARAOSIEN SAATAVUUS:** Termostaatteja, lämpötilan tunnistimia, painettuja piirilevyjä ja valonlähteitä on saatavilla varaosina vähintään 7 vuoden ajan sen jälkeen, kun kyseisen mallin viimeinen kappale on tullut myyntiin. Ovien kädensijat, ovien saranat, alustat ja korit ovat saatavina varaosina vähintään 7 vuoden ajan ja ovitiivisteet vähintään 10 vuoden ajan sen jälkeen, kun kyseisen mallin viimeinen kappale on tullut myyntiin.
**Vähimmäistakuu on:** 2 vuotta EU-maissa, 3 vuotta Turkissa, 1 vuosi Isossa-Britanniassa, 1 vuosi Venäjällä, 3 vuotta Ruotsissa, 2 vuotta Serbiassa, 5 vuotta Norjassa, 1 vuosi Marokossa, 6 kuukautta Algeriassa, Tunisia ei vaadi lakisääteistä takuuta.
**Lisätietoa tuotteesta saa osoitteesta https://eprel.ec.europa.eu/tai skannaamalla laitteen energiamerkissä olevan QR-koodin.**

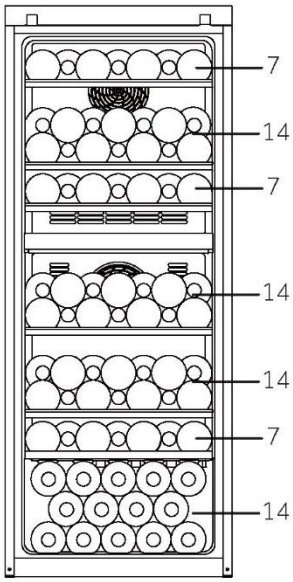
# Viinipullojen pinoaminen

Pullojärjestely perustuu tavallisen Bordeaux-pullon (0,75 l) graafiseen esitykseen.
Erilaisten pullojen eritelmien vuoksi todellinen pullon latausmäärä voi olla erilainen.

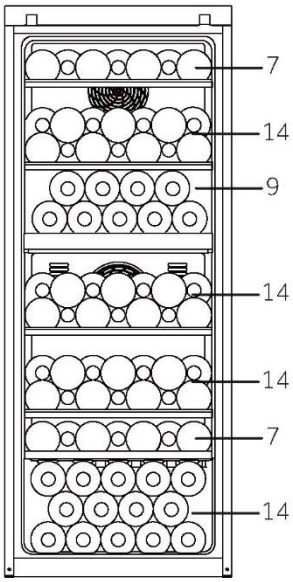



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -FI

Haier



# Brukerhåndbok

## Vinkjeller

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

NO

Haier

# Takk skal du ha



**Takk for at du kjøpte et Haier-produkt.**

Les disse instruksjonene nøye før du bruker dette apparatet. Instruksjonene inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg å få det beste ut av apparatet og sikre sikker og riktig installasjon, bruk og vedlikehold.

Oppbevar denne håndboken på et praktisk sted slik at du alltid kan se den for sikker og riktig bruk av apparatet.

Hvis du selger apparatet, gir det bort eller lar det ligge igjen når du flytter, sørg for at du også passerer denne håndboken slik at den nye eieren kan bli kjent med apparatet og sikkerhetsadvarslene.



**Brosjyre**

**Advarsel - Viktig sikkerhetsinformasjon**

Generell informasjon og tips

Miljøinformasjon

**Kassering**



Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse. Legg emballasjen i aktuelle beholdere for å resirkulere den. Bidra til å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske apparater. Ikke kast apparater merket med dette symbolet sammen med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunekontoret.






## ADVARSEL!

**Fare for skade eller kvelning!**
Kjølemedier og gasser må kasseres på en profesjonell måte. Forsikre deg om at slangen til kjølemiddelkretsen ikke er skadet før den kastes på riktig måte. Koble apparatet fra strømnettet. Kutt av nettkabelen og kast den. Fjern skuffene og skuffene samt dørlåsen og tetningene for å forhindre at barn og kjæledyr blir lukket i apparatet.

Gamle hvitevarer har fortsatt en viss restverdi. En miljøvennlig deponeringsmetode vil sikre at verdifulle råvarer kan gjenvinnes og brukes på nytt.

Cyclopentan, et brennbart stoff som ikke er skadelig for ozon, brukes som ekspander for isolasjonsskummet.

Ved å sikre at dette produktet kasseres på riktig måte, vil du bidra til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes.

For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt ditt lokale råd, din husholdningsavfallstjeneste eller butikken der du kjøpte produktet, håndtert av fagfolk.

# Innhold

1- Sikkerhetsinformasjon ..... 4

2- Sikkerhetstips ..... 7

3- Vedlikehold ..... 11

4- Tilbehør ..... 13

5- Produktbeskrivelse ..... 14

6- Installasjon ..... 15

7- Bruk ..... 18

8- Energisparetips ..... 23

9- Utstyr ..... 24

10- Stell og rengjøring ..... 25

11- Feilsøking ..... 25

12- Kundeservice ..... 30

13- Vinflaskestabling ..... 31

# Sikkerhetsinformasjon



**Dette apparatet skal utelukkende brukes til oppbevaring av vin eller drikker. Les følgende sikkerhetstips før du slår på apparatet for første gang!:**



**ADVARSEL!**

## Før første gangs bruk

- Kontroller at det ikke er noen transportskade.
- Fjern all emballasje og oppbevar utenfor barns rekkevidde og kast dem på en miljøvennlig måte.
- Vent minst to timer før du installerer apparatet for å sikre at kjølemiddelkretsen er fullt effektiv.
- Håndter alltid apparatet med minst to personer fordi det er tungt.

## Installasjon

- Apparatet bør plasseres på et godt ventilert sted. Sørg for en plass på minst 10 cm over og rundt apparatet.
- **ADVARSEL:** Ventilasjonsåpninger i apparatets kabinett eller i den innebygde konstruksjonen må ikke tildekkes.
- Plasser aldri apparatet på et fuktig sted eller et sted hvor det kan sprutes med vann. Rengjør og tørk vannsprut og flekker med en myk ren klut.
- Ikke installer vinkjelleren på et sted som ikke er skikkelig isolert eller oppvarmet, f.eks. garasje osv. Vinkjelleren din er ikke designet for å fungere i omgivelsestemperaturer under 10 °C.
- Ikke installer apparatet i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder (f.eks. komfyrer, varmeovner).
- Installer og juster apparatet i et område som passer for størrelse og bruk.
- Pass på at den elektriske informasjonen på typeskiltet stemmer overens med strømforsyningen. Hvis den ikke gjør det, kontakt en elektriker.
- Apparatet drives av en 220-240 VAC / 50 Hz strømforsyning. Unormal spenningssvingning kan føre til at apparatet ikke starter, eller at temperaturreguleringen eller kompressoren blir skadet, eller det kan være unormal støy under bruk. I slike tilfeller skal det monteres en automatisk regulator.
- Ikke bruk multipluggadaptere og skjøteledninger.

# Sikkerhetsinformasjon

## ADVARSEL!

- **ADVARSEL:** Ikke plasser flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på baksiden av apparatet.
- **ADVARSEL:** Når du plasserer apparatet, må du sørge for at strømledningen ikke er fanget eller skadet.
- Ikke tråkk på strømkabelen.
- Bruk en separat jordet stikkontakt for strømforsyningen som er lett tilgjengelig. Dette apparatet må jordes.
- **Bare for Storbritannia:** Apparatets strømkabel er utstyrt med 3-ledningskontakt (jording) som passer til en standard 3-ledningskontakt (jordet). Aldri kutt av eller demonter den tredje pinnen (jording). Etter at apparatet er installert, skal støpselet være tilgjengelig.
- **ADVARSEL:** Ikke skad kjølevæskekretsen.

### Daglig bruk

- Åpning av døren i lange perioder kan føre til en betydelig økning av temperaturen i rommene til apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og eldre og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller med mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de blir veiledet eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte, og de forstår de involverte farene.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn i alderen 3 til 8 år har lov til å laste og losse kjøleapparater, men ikke til å rengjøre og installere kjøleapparatene.
- Hold barn under 3 år unna apparatet med mindre de er under konstant tilsyn.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet må plasseres slik at støpselet er tilgjengelig.
- Hvis kullgass eller annen brennbar gass lekker inn i nærheten av apparatet, slå av ventilen til den lekkende gassen, åpne dørene og vinduene og ikke koble fra strømkabelen til kjøleskapet/fryseren eller noe annet apparat.
- Vent i minst 7 minutter for å koble til strømmen igjen etter at strømmen er koblet fra.
- Ikke løft apparatet i dørhåndtakene.
- Nøklene må oppbevares utilgjengelig for barn og ikke i nærheten av apparatet for å hindre at barn blir låst inne i apparatet.

# Sikkerhetsinformasjon

## ADVARSEL!

- Legg merke til at apparatet er innstilt for bruk ved det spesifikke omgivelsesområdet mellom 10 og 38 °C. Apparatet fungerer kanskje ikke som det skal hvis det blir stående i en lengre periode ved en temperatur over eller under det angitte området.
- Ikke plasser ustabile gjenstander (tunge gjenstander, beholdere fylt med vann) oppå kjøleskapet for å unngå personskader forårsaket av fall eller elektrisk støt forårsaket av kontakt med vann.
- Åpne og lukk døren kun med håndtakene. Avstanden mellom døren og skapet er veldig smal. Ikke legg hendene i disse områdene for å unngå å klemme fingrene. Åpne eller lukk apparatdørene kun når det ikke er barn som står innenfor dørens bevegelsesområde.
- Ikke oppbevar eller bruk brennbare, eksplosive eller etsende materialer i apparatet eller i nærheten.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som aerosolbeholdere med brennbar drivgass i dette apparatet.
- Oppbevar ikke medisiner, bakterier eller kjemiske midler i apparatet. Dette apparatet er et husholdningsapparat, det anbefales ikke å lagre materialer som krever strenge temperaturer.
- Ikke still inn unødvendig lav temperatur i vinkabinettseksjonen. Minustemperaturer kan forekomme ved høye innstillinger. Obs: Flasker kan sprekke
- Ikke berør innsiden av apparatboksen når det er i bruk, spesielt med våte hender, da hendene dine kan fryse fast på overflaten.
- For riktig vinkjøling, ikke overbelast apparatet.
- Koble fra apparatet i tilfelle strømbrudd eller før rengjøring. Vent minst 7 minutter før du starter apparatet på nytt, siden hyppig start kan skade kompressoren.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk elektriske enheter inne i apparatet, med mindre de er av typen anbefalt av produsenten. For å unngå risiko må en skadet strømledning skiftes ut av kundeservice (se garantikortet).
- For å forlenge levetiden til apparatet, unngå å slå det av.
- Plasser aldri apparatet horisontalt på bakken. Etter å ha vippet apparatet mer enn 45°, vent i 24 timer før du kobler det til.



**ADVARSEL!**

## Vedlikehold/rengjøring

- Sørg for at barn er under oppsyn hvis de utfører rengjøring og vedlikehold.
- Koble apparatet fra strømforsyningen før du utfører rutinemessig vedlikehold. Vent minst 7 minutter før du starter apparatet på nytt, siden hyppig start kan skade kompressoren.
- Hold støpselet, ikke kabelen, når du kobler fra apparatet.
- Ikke rengjør apparatet med harde børster, stålbørster, vaskemiddelpulver, bensin, amylacetat, aceton og lignende organiske løsninger, sure eller alkaliske løsninger. Rengjør med spesialvaskemiddel for kjøleskap/fryser for å unngå skade. Bruk til slutt varmt vann og natronløsning - ca en spiseskje natron til en liter/liter vann. Skyll grundig med vann, og tørk av. Ikke bruk rengjøringspulver eller andre slipende rengjøringsmidler. Ikke vask avtakbare deler i oppvaskmaskin.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avrimingsprosessen, bortsett fra de som anbefales av produsenten.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ikke prøv å reparere, demontere eller modifisere apparatet på egen hånd. Ved reparasjon, kontakt vår kundeservice.
- Hvis lyslampene er skadet, må de skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Fjern støvet på baksiden av enheten minst én gang i året for å unngå fare ved brann, samt økt energiforbruk.

- Ikke spray eller skyll apparatet under rengjøring.
- Ikke bruk vannspray eller damp for å rengjøre apparatet.
- Ikke rengjør de kalde glassdørene med varmt vann. Plutselige temperaturendringer kan føre til at glasset knuses.
- Hvis du lar apparatet stå ute av bruk i en lengre periode, la det stå åpent for å forhindre at det bygges opp lukt og ubehagelig lukt inne.

## Informasjon om kjølemiddelgass



**ADVARSEL!**

Apparatet inneholder det brennbare kjølemediet ISOBUTANE (R600a). Sørg for at kjølemiddelkretsen ikke er skadet under transport eller installasjon. Kjølemiddel som lekker kan forårsake øyeskader eller antennes. Hvis det har oppstått en skade, hold åpne ildkilder unna, ventiler rommet grundig, **ikke** plugg eller koble fra strømledningene til apparatet eller andre apparater. Informer kundeservice.

Hvis øynene kommer i kontakt med kjølemediet, skyll det umiddelbart under rennende vann og kontakt øyespesialisten umiddelbart.

**ADVARSEL:** Kjølesystemet er under høyt trykk. Ikke tukle med den. Siden de brennbare kjølemediene brukes, vennligst installer, håndter og vedlikehold apparatet i henhold til instruksjonene og kontakt en profesjonell agent eller vår ettersalgsservice for å avhende apparatet.

## Tiltenkt bruk

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som f.eks

- Personalets kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårds hus og av gjester på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer;
- bed and breakfast type miljøer;
- catering og lignende ikke-detaljhandel applikasjoner.

▶ For å sikre sikker oppbevaring av vin, vennligst følg denne bruksanvisningen.

▶ Detaljene om den mest hensiktsmessige delen i rommet til apparatet der spesifikke typer mat skal oppbevares, med tanke på fordelingen av temperatur som kan være tilstede i de forskjellige rommene i apparatet, er i den andre delen av håndboken.

Endringer eller modifikasjoner på enheten er ikke tillatt. Utilsiktet bruk kan forårsake farer og tap av garantikrav.

## Kassering



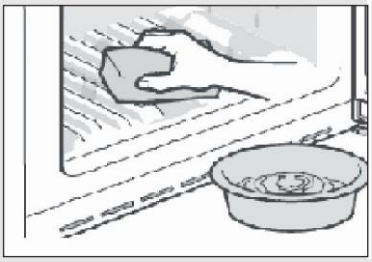
De symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet overleveres til gjeldende oppsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet kasseres på riktig måte, vil du bidra til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljø og menneskers helse, noe som ellers kan forårsakes av upassende avfallshåndtering av dette produktet. Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, kan du kontakte den lokale kommuneadministrasjonen, den lokale avfallstjenesten for husholdningsavfall eller butikken der du kjøpte produktet.
Siden de brennbare isolasjonsblåsende gassene brukes, vennligst kontakt en profesjonell agent eller vår ettersalgsservice for å avhende apparatet.

## ADVARSEL!

## Fare for skade ved kvelning!

Kjølemedier og gasser må kasseres på en profesjonell måte. Forsikre deg om at slangen til kjølemiddelkretsen ikke er skadet før den kastes på riktig måte. Koble apparatet fra strømnettet. Kutt av nettkabelen og kast den. Fjern skuffene og skuffene samt dørlåsen og tetningene for å forhindre at barn og kjæledyr blir lukket i apparatet.

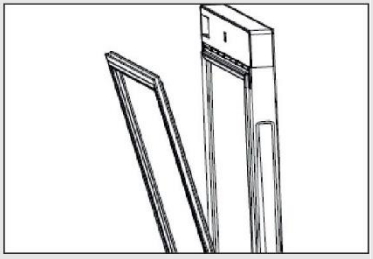
- **ADVARSEL:** Koble apparatet fra strømforsyningen før rengjøring.
- Ikke rengjør apparatet med harde børster, stålbørster, vaskemiddelpulver, bensin, amylacetat, aceton og lignende organiske løsninger, sure eller alkaliske løsninger. Rengjør med spesielt kjøleskapsvaskemiddel for å unngå skade.
- Rengjør apparatet når bare lite eller ingen vin er lagret. Det er bare nødvendig å rengjøre det når det er skittent.



- Rengjør innsiden og huset til apparatet med en svamp fuktet i varmt vann og nøytralt rengjøringsmiddel.
- Skyll med rent varmt vann og tørk med en myk klut.
- Ikke rengjør deler av apparatet i oppvaskmaskin.
- La det gå minst sju minutter før du starter apparatet på nytt, ettersom hyppig start kan skade kompressoren.

**Rengjør dørpakningen:**

Dørpakningene bør rengjøres hver 3. måned for å sikre en skikkelig tetning. Som Nedenfor: Fjern: Ta tak i dørpakningen og trekk den ut i henhold til pilens retning for å fjerne hele dørpakningen i rekkefølge.



Dypp børsten med vann eller alkohol av næringsmiddelkvalitet, rens først opp i dørpakningssporet ved å trekke frem og tilbake børsten. Tørk deretter av dørpakningens overflate med et håndkle dyppet med vann eller alkohol av matkvalitet. Til slutt, vask dørpakningen ren og tørk den tørr med et rent håndkle.

**Montering av dørpakning etter rengjøring:**

Før montering, sørg for at det ikke er vann på dørpakningen. Sett dørpakningen inn i sporet, og trykk dørpakningen tett fra topp til bunn for hånd til hele dørpakningen er satt inn i sporet.

**Rengjøring av hyller:**

- Alle hyller kan tas ut for rengjøring.
- Ta ut alle flaskene.
- Løft hver hylle litt og ta den ut.
- Rengjør hyllen med et mykt håndkle.

**Vent til hyllene er tørre før du setter dem inn igjen. ADVARSEL:**

Vent minst 7 minutter for å koble til strømmen igjen etter at strømmen er koblet fra.

# Tilbehør

Sjekk tilbehøret og litteraturen i henhold til denne listen: uten isolasjon.

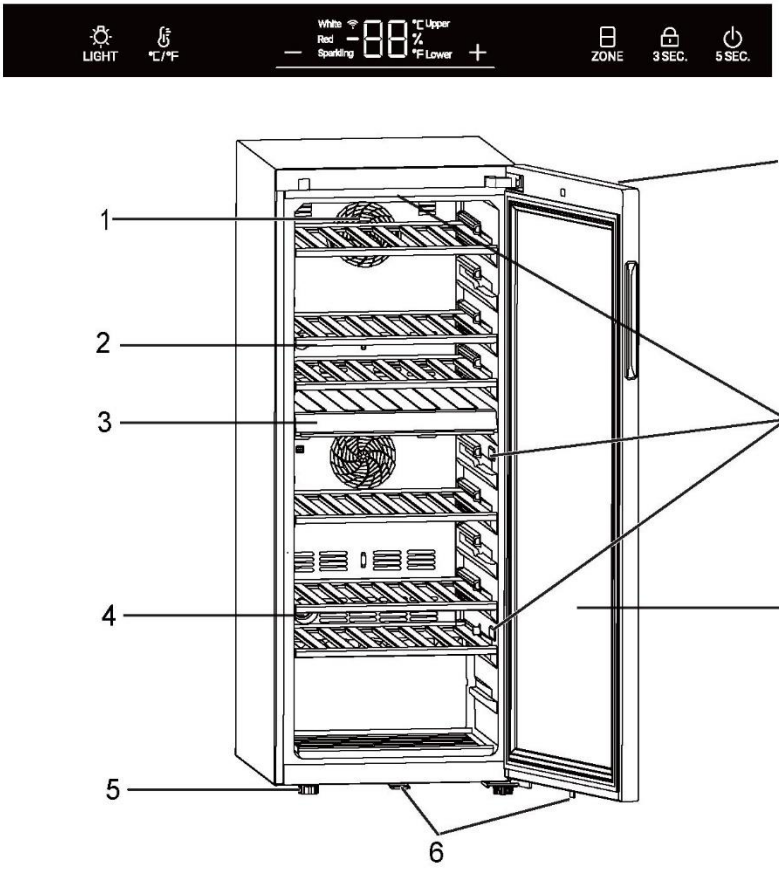
| Navn | Bruker-håndbok | Service-kort | Hylle | Liten hylle | Hengsel-deksel | Energi-merke | Nøkkel | Venstre kam på døren |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

# Produktbeskrivelse

## Obs

På grunn av tekniske endringer og forskjellige modeller kan noen av illustrasjonene i denne håndboken avvike fra din modell.

**Bilde av apparatet**




1. Vifte
2. Hylle
3. Mellomskillevegg
4. Aktivt kullfilter
5. Justerbare føtter
6. Lås (for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Dør
8. LED-lampe
9. Display (på forsiden av døren)

## 1. Pakke ut

- ► Ta apparatet ut av emballasjen.
- ► Fjern alt emballasjemateriale inkludert skumbasen og all teip som holder tilbehøret.

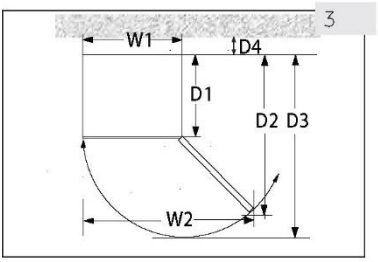
## 2. Miljøforhold

Romtemperaturen bør alltid være mellom 10 °C og 38 °C, siden det kan påvirke temperaturen inne i apparatet og energiforbruket. Ikke installer apparatet i nærheten av andre varmeavgivende apparater (ovner, kjøleskap) uten isolasjon.

## 3. Plassbehov

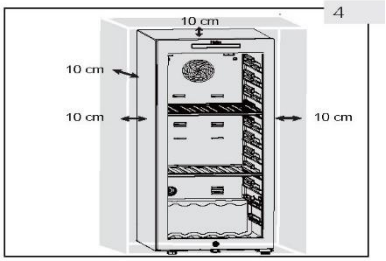
Nødvendig plass for å åpne døren (fig. 3):

| Bredde i mm | | Dybde i mm | | | Avstand til vegg i mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Ventilasjonsrom

Av sikkerhets- og energimessige årsaker må nødvendig ventilasjonsavstand på 10 cm i alle retninger overholdes (fig. 4).



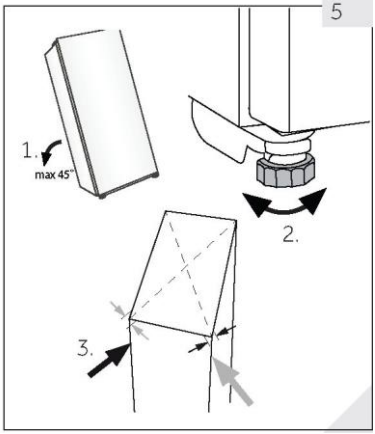

## ADVARSEL!

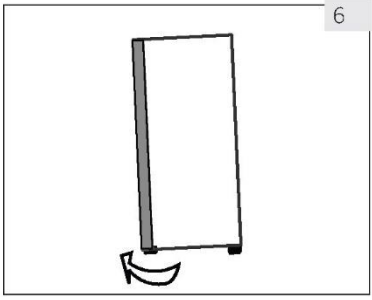
- ► Hold ventilasjonsåpningene i apparatet eller i den innebygde strukturen fri for hindringer. Dette kjøleutstyret er ikke ment å brukes som et innebygd apparat

## 5. Justering av apparatet

Apparatet skal plasseres på en flat og solid overflate.

1. Vipp apparatet litt bakover (fig. 5).
2. Still inn de justerbare fremre føttene til ønsket nivå ved å dreie dem.
3. Stabiliteten kan kontrolleres ved vekselvis å støte på diagonalene. Den litt svaiende skal være den samme i begge retninger. Ellers kan rammen deformeres; mulig lekkasje dørpakninger er resultatet. En lav tendens bakover letter lukkingen av døren.

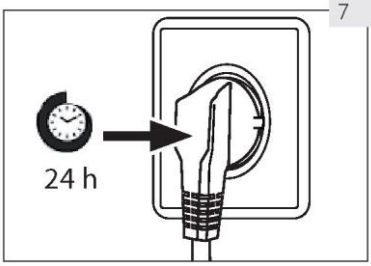



6

### 6. Finjustering av døren

Apparatet lukkes lettere hvis nivelleringsføttene på forsiden brukes:
Roter de justerbare føttene (fig. 6) for å skru dem opp eller ned:

- ► Ved å dreie føttene med klokken heves apparatet.
- ► Senk apparatet ved å dreie føttene mot klokken.



7

### 7. Ventetid

Til den vedlikeholdsfrie smøreoljen er det plassert i kapselen til kompressoren. Denne oljen kan komme gjennom det lukkede rørsystemet under transport hvis apparatet vippes. Før du kobler apparatet til strøm-forsyningen må du vente 24 timer (fig. 7) slik at oljen renner tilbake i kapselen.

### 8. Elektrisk tilkobling

**Kontroller før hver tilkobling om:**

- ► strømforsyning, stikkontakt og sikring passer til typeskiltet.
- ► strømuttaket er jordet og ingen multiplugg eller forlenger.
- ► støpselet og stikkontakten sitter riktig.

Koble støpselet til en riktig installert stikkontakt.

**ADVARSEL!**

For å unngå risiko må en skadet strømledning skiftes ut av kundeservice (se garantikortet).

### 9. Dør-reversibilitet

Før du kobler apparatet til strømforsyningen, bør du sjekke om dørsvingen må endres fra høyre (som levert) til venstre, hvis dette er nødvendig av installasjonsstedet og brukervennligheten

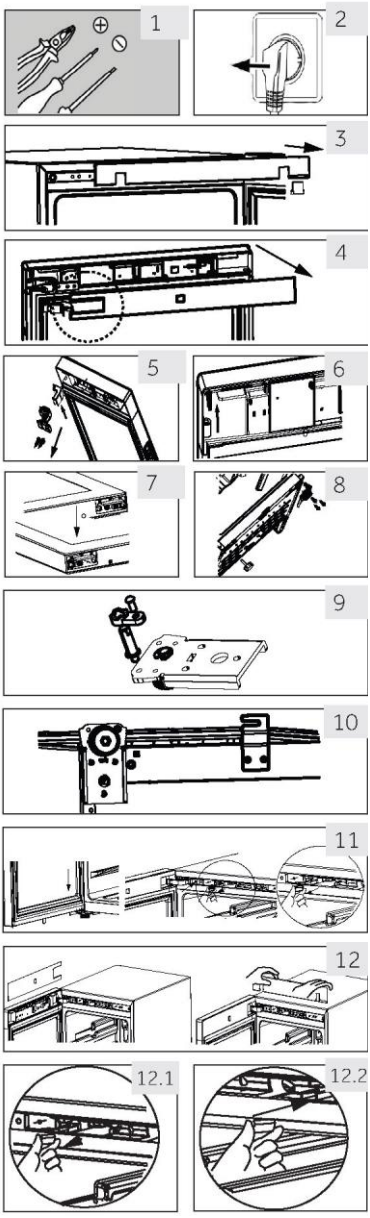
**ADVARSEL!**

- ► Apparatet er tungt. Du trenger to personer for å utføre dørens vendbarhet.
- ► Koble apparatet fra strømnettet før enhver operasjon.
- ► Ikke vipp apparatet mer enn 45° for å unngå skade på kjølesystemet.

**Monteringstrinn**

**(for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Gi nødvendig verktøy.
2. Koble fra apparatet.
3. Åpne døren, ta ned frontlisten og finn den tilsvarende listen for å fjerne venstre side og plasseres på høyre side av gapet.
4. Trekk ut tilkoblingskabelen. Trekk ut den øvre delen av dørpakningen, og ta ned dørbaklisten. (Fjern fra venstre sideåpning)
5. Fjern 2 skruer på det øvre hengselet.
6. Fjern dekselet og hengslet, fjern øksedekselet og monter deretter til den andre siden, og installer deretter hengslet i øksen.
7. Fjern kammen og dørholderen flytt dørholderen til en annen side av døren. Installer den nye kammen fra gaveposen.
8. Skapet vippet (mindre enn 45°), fjern bunnhengslet (3 skruer) for sikkerhetskopiering.
9. Fjern den nedre hengselkammen og hengselakselen. Installer akselen på høyre side av det nedre hengselet. Ta ut kammen fra instruksjonsposen og installer den på den nedre hengselakselen.
10. Installer det nedre hengslet og den nederste foten på den andre siden av skapet. Smør kammen.
11. Monter døren på den nedre hengselakselen, og fest den øvre hengselen med to skruer på skapet. Fest signalledningene i midten av øvre hengselspor, og ta hengseldekselet i instruksjonsposen og fest det på øvre hengsel.
12. Monter dørpakningen og dørlisten på døren. Sett inn paret med dørsignalledninger, flytt magnet-bryteren (12.1) til høyre monteringsspor (12.2) på den øvre bjelkeboksen, og fest frontdekselet på skapet.
13. Sørg for at døren er i stand til å åpne og lukke i god stand.



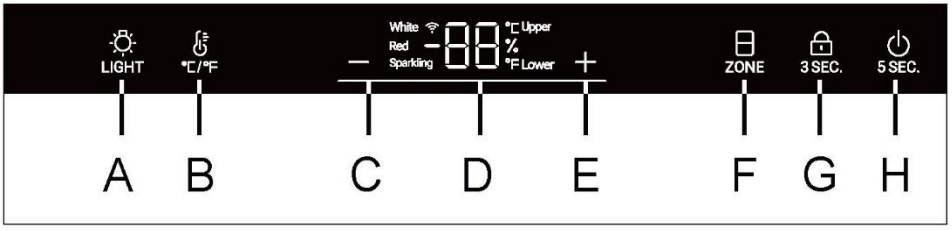
## 1. Før første gangs bruk

- ► Fjern alt emballasjemateriale. Dette inkluderer skumbasen og all selvklebende tape som holder vinkjellertilbehøret innvendig og utvendig. Hold dem utenfor barns rekkevidde og kast dem på en miljøvennlig måte.
- ► Rengjør innsiden og utsiden av apparatet med vann og et mildt rengjøringsmiddel før du legger vin i det.
- ► Etter at apparatet er nivellert og rengjort, vent i minst 2 timer før du kobler det til strømforsyningen. Hvis vinkjelleren din har blitt vippet av en eller annen grunn, vent 24 timer før du kobler den til. Se avsnitt INSTALLASJON.
- ► Når du har koblet enheten til en stikkontakt, la enheten gå i minst 30 minutter for å akklimatisere seg før du gjør noen justeringer.
- ► Temperaturen settes automatisk til 12 °C. Hvis du ønsker det, kan du endre temperaturen manuelt. Se TEMPERATUR.

## 2. Berøringstaster

Knappene på kontrollpanelet er berøromgstaster, som reagerer ved lett berøring med fingeren.

## 3. Beskrivelse for kontrollpanel




A En innvendig lys/Wi-Fi-knapp
B °C/°F-konvensjonsknapp
C Temperaturjusteringsknapp: ned
D-display
E Temperaturjusteringsknapp: opp
F Knapp for valg av temperatursone
G Låseknapp
H Strømknapp

## 4. Automatisk låsefunksjon

Kontrollpanelet låses automatisk fra alle tastetrykk etter 30 sekunder etter at det er aktivert, 3 SEC. lyser. For å aktivere tastelås, trykk på 3 SEC.-knappen i 3 sekunder, når den er låst, vil de bakbelyste LED-lysene dempes. Knapp A er ikke låst.

## 5. Strømknappfunksjon

Trykk på knappen H i 5 sekunder, vinkjelleren slår av strømmen. Trykk deretter på knappen H i 5 sekunder, vinkjelleren slås på.

## 6. Temperaturinnstilling

**Obs**

**Forhåndsinnstillinger**

- ► Når du har koblet enheten til en stikkontakt, la enheten i minst 30 minutter for å akklimatisere seg før du gjør noen justeringer.
- ► Når apparatet slås på etter at det er koblet fra hovedstrømforsyningen, kan det ta opptil flere timer før riktig temperatur oppnås. Den nøyaktige tiden varierer avhengig av miljøet og temperaturinnstillingen.

1. Valg av temperatursone

I opplåsingstilstanden er "ZONE"-ikonet helt på. Hvis gjeldende display er i den øvre temperatursonen, er det øvre ikonet på og det nedre ikonet av. På dette tidspunktet trykker du på "ZONE"-tasten, det nedre ikonet vil være på og det øvre ikonet vil være av.

Temperaturinnstilling

I opplåsingstilstand, når "øvre"-ikonet er på, kan den øvre temperatursonetemperaturen justeres;

Trykk på + eller — når "øvre"-lyset er på, for å øke eller redusere temperaturen. Når ønsket temperatur har nådd, trykk på knappen. Etter det er temperaturinnstillingen fullført og 3 sekunder. senere vil temperaturvisningsområdet slutte å blinke, da vil temperaturdisplayet vise gjeldende temperatur.

Temperaturområdet er 5 til 20 grader.

Når "lavere"-ikonet er på, kan temperaturen i den nedre temperatursonen justeres

### Anbefalte temperaturinnstillinger

Følgende drikketemperaturer anbefales for de forskjellige vintypene.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rødvin | + 13 °C til +20 °C (+55 °F til + 68 °C) | Musserende vin Prosecco | +5 °C til +8 °C (+41 °F til +47 °F) |
| Hvitvin | +9 °C til +12 °C (+48 °F til +54 °F) | | |

Hvis du lagrer vin over lengre tid, bør den lagres ved en temperatur mellom +10 °C og +12 °C (50 °F og +54 °F).

## 7. Standby-modus

Skjermen dimmes automatisk i 30 sekunder.

Den lyser automatisk når en tast berøres eller døren åpnes.

## 8. Innstilling av lysmodus

Trykk på LIGHT-knappen. Når lysene i skapet er på, vil lysene tennes gradvis. Når du trykker på LIGHT-knappen en gang til, vil lysene slukkes gradvis.

## Obs

**Påvirkning på temperaturer**

Temperaturen inne i apparatet påvirkes av følgende faktorer:

- ▶ Omgivelsestemperatur
- ▶ Hyppighet av døråpning
- ▶ Mengde lagrede flasker
- ▶ Plasseringen av apparatet

Standardinnstillingen er 12 °C
Når displayet slutter å blinke, går det tilbake til å vise gjeldende temperatur inne i vinkjelleren. Det vil ta litt tid å nå den innstilte temperaturen.

**9. °C/°F-funksjon**

Trykk på °C/°F-knappen, bytt mellom Fahrenheit og Celsius.

**10. Slå av minnefunksjon**

Ved strømbrudd vil kjelleren automatisk lagre den innstilte temperaturen. Etter strømgjenoppretting vil den kjøre basert på temperaturen som ble stilt inn før strømbruddet.

**11. Lav temperatur kompensasjonsfunksjon**

Vinkjelleren har en lav temperatur kompensasjonsfunksjon for å sikre stabiliteten til temperaturen: Når omgivelsestemperaturen er lavere enn den innstilte temperaturen, starter vinkjelleren automatisk lavtemperaturkompensasjons-funksjonen, og varmer opp applikasjonen. Når temperaturen i applikasjonen når den innstilte temperaturen, slås lavtemperaturkompensasjonsfunksjonen automatisk av.

**12. Døråpningsalarm**

Hvis døren holdes åpen i mer enn 1 min, vil summeren pipe for å gi en alarm til døren lukkes eller en hvilken som helst tast på displaypanelet kan betjenes, og deretter vil summeren slutte å pipe.

**13. Fuktighetsvisning**

Hold "°C/°F"-knappen i 3 sekunder, displaypanelet vil vise prosentandelen av fuktighet. Trykk på "+" eller "-" knappene for å slå av fuktighetsvisningen.

**Obs**

Fuktigheten i skapet er testet i henhold til den europeiske standarden EN 62552, testresultatet for fuktighet i skapet er 50%-80% som er i tråd med kravene i EN 62552 og (EU) 2010/1060.

## 14. Wi-Fi-modusinnstilling (for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

### TILKOBLINGSMULIGHETER
### TRÅDLØSE PARAMETERE

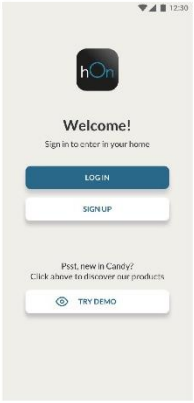
| Teknologi | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvensbånd [·] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maksimal effekt [mW]Bånd(er) [MHz] | 100 | 10 |

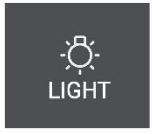
### PRODUKTINFORMASJON

Slik aktiverer du Wi-Fi-modulen:

- Trykk på lysknappen i 3 sekunder for å aktivere Wi-Fi
- Wi-Fi-modulen er slått på, Wi-Fi-ikonet begynner å blinke
- Hvis vinkabinettet er registrert, men Wi-Fi er av, vil ikonet blinke
- Hvis vinkabinettet er registrert og tilkoblet, er Wi-Fi-ikonet alltid på
- For å tilbakestille Wi-Fi, trykk på lyset i 3 sekunder

### I APP-PARINGSPROSEDYREN

| Trinn 1 | Trinn 2 | Trinn 3 |
|---|---|---|
| • Last ned hOn-appen fra butikkene.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Logg på eller registrer deg.<br>  | • Legg til et nytt apparat ved å velge vinkjelleren fra listen.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Trinn 4<br>•Skann QR-en eller sett inn serienummeret manuelt.<br>  <br> | Trinn 5<br>•Trykk på lysknappen på produktet i 3 sekunder for å aktivere Wi-Fi.<br>  <br> | Trinn 6<br>•Wi-fi-ikonet vil blinke, sammenkoblingsprosessen pågår.<br>•Du vil ha 5 minutter på deg til å fullføre sammenkoblingsprosessen.<br>•Når prosessen er fullført, vil Wi-Fi-ikonet slutte å blinke, og det forblir alltid på.<br><br>**MERK**<br>  <br> |

## Energisparetips

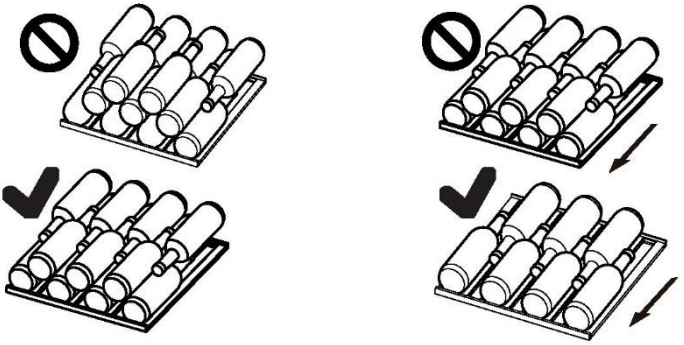
- Sørg for at apparatet er skikkelig ventilert (se INSTALLASJON).
- Ikke installer apparatet i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder (f.eks. komfyrer, varmeovner).
- Unngå unødvendig lav temperatur i apparatet. Energiforbruket øker jo lavere temperaturen i apparatet stilles inn.
- Åpne apparatdøren så lite og så kort som mulig.
- Ikke overskrid den beregnede mengden flasker for å unngå å hindre luftstrømmen.
- Hold dørpakninger rene slik at døren alltid lukkes riktig.
- Den mest energibesparende konfigurasjonen krever at skuff, matboks og hyller plasseres i apparatet i fabrikkfri tilstand, og at mat plasseres uten å blokkere luftutløpet til kanalen.

# Utstyr

1. Hylle
   1. Hyllene er designet for enkel oppbevaring og enkel fjerning av vinen. De kan rengjøres med et mykt håndkle.
   2. Vanlige flasker med en diameter på 76 mm kan stables.
   3. Magnumflasker kan stables på nederste hylle.
   4. Mengden kan variere fra det avbildede antallet eller flaskene hvis de er stablet på en annen måte.

   Råd for utformingen av din vinkjeller.

   Vi anbefaler at antall vinflasker ikke bør overstige to lag på hver hylle, og bæreevnen til vinhyllene bør ikke overstige 20 kg. Før du plasserer flaskene inne i vinkjelleren, kontroller om vinhyllene er helt stabile eller ikke. I tillegg, bekreft om noen flaske stikker ut fra hyllene for å forhindre at flasker treffer glassdøren ved lukking.



2. Lyset
   LED-innvendig lys tennes når døren åpnes. For å slå på lyset mens døren er lukket, trykk på LIGHT-knappen igjen. For å øke energieffektiviteten bør lysene slås av når vinkjelleren ikke vises.

3. Låsen (for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
   For å låse vinkjelleren, lukk døren og sett nøkkelen i låsen:
   - ► Lås døren ved å vri nøkkelen mot klokken;
   - ► Lås opp døren ved å vri nøkkelen med klokken.

### 1. Avriming
Tiningen av vinkjelleren gjøres automatisk; ingen manuell betjening er nødvendig.

### 2. Skifte ut LED-lampene
Lampene bruker LED som lyskilde, med lavt energiforbruk og lang levetid. Hvis det er noe unormalt, vennligst kontakt kundeservice. Se KUNDESERVICE.

**ADVARSEL!**

Ikke skift ut LED-lampen selv. Den må kun skiftes ut av enten produsenten eller en autorisert serviceagent.

**Parametre for LED-lampe:**
Spenning 12 V; maks effekt:8 W (for HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Spenning 12 V; maks effekt:5 W (for HWS42GDAU1)

### 3. Ikke brukt over lengre tid
Trekk ut strømledningen.
Rengjør apparatet og dørpakningene som beskrevet ovenfor.
Hold dørene åpne for å forhindre dannelse av vond lukt inne.

### 4. Flytte apparatet
1. Fjern alle flasker og koble fra apparatet.
2. Fest hyller og andre bevegelige deler i vinkjelleren med tape.
3. Ikke vipp vinkabinettet mer enn 45° for å unngå å skade kjølesystemet.

### 5. Luftskifte med aktivert kullfilter
Måten vinene fortsetter å modnes på avhenger av omgivelsesforholdene. Luftkvaliteten er derfor avgjørende for å bevare vinen. Et aktivt kullfilter er montert i den nedre delen av apparatets bakvegg for å gjennomsette rester med optimal kvalitet.

**Obs**

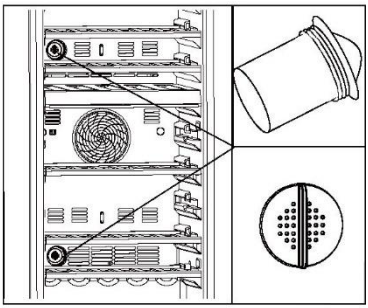
Vi anbefaler at du skifter filteret en gang i året. Montører kan fås hos din forhandler.

**Bytte filter:**

Ta filteret i håndtaket. Vri den til venstre og fjern.

**Sette inn filteret:**

Sett inn med håndtaket i vertikal stilling. Vri den til høyre og sett inn.



Mange oppståtte problemer kan løses av deg selv uten spesifikk ekspertise. I tilfelle et problem, sjekk alle viste muligheter og følg instruksjonene nedenfor før du kontakter en ettersalgsservice. Se KUNDESERVICE.

# Feilsøking

**ADVARSEL!**

- Før vedlikehold, deaktiver apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Elektrisk utstyr skal kun vedlikeholdes av kvalifiserte elektroeksperter, fordi feilaktige reparasjoner kan forårsake betydelige følgeskader.
- En skadet forsyning bør kun erstattes av produsenten, dennes serviceagent eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.

| Feilkode | Årsak | Løsning |
|---|---|---|
| P2 | Dørens åpningstid er for lang. | Vennligst lukk døren. |
| H1 | Temperaturen i den øvre temperatursonen er for høy. | Ta kontakt med vår ettersalgsservice. Kontroller at omgivelsestemperaturen skal være mellom 10 °C og 38 °C. |
| H2 | Temperaturen i den nedre temperatursonen er for høy. | |
| L2 | Temperaturen i den øvre temperatursonen er for lav. | |
| L3 | Temperaturen i den nedre temperatursonen er for lav. | |
| E6 | Den øvre viftemotorfeilen. | Ta kontakt med vår etterkursservice. |
| E8 | Den nedre viftemotorfeilen. | |

# Feilsøking

| Problem | Mulig årsak | Mulig løsning |
|---|---|---|
| Kompressoren fungerer ikke. | • Støpselet er ikke koblet til stikkontakten. | • Koble til støpselet. |
| Apparatet går ofte eller går i for lang tid. | • Utetemperaturen er for høy. | • I dette tilfellet er det normalt at apparatet går lenger. |
| | • Apparatet har vært avslått i en periode. | • Normalt tar det en stund før apparatet har kjølt seg helt ned. |
| | • En dør på apparatet er ikke tett lukket. | • Lukk døren og sørg for at apparatet er plassert på et jevnt underlag og at det ikke er mat eller beholder som skurrer i døren. |
| | • Døren har vært åpnet for ofte eller for lenge. | • Ikke åpne døren for ofte. |
| | • Dørpakningene er skitne, slitt, sprukket eller feilaktig. | • Rengjør dørpakningen eller bytt den av kundeservice. |
| | • Den nødvendige luftsirkulasjonen er ikke garantert. | • Sørg for tilstrekkelig ventilasjon. |
| | • Temperaturen er satt for lavt. | • Problemet vil løse seg når ønsket temperatur er nådd. |
| Innsiden av vinkjelleren er skitten og/eller lukter. | • Innsiden av vinkjelleren trenger rengjøring. | • Rengjør innsiden av vinkjelleren. |
| Det er ikke kaldt nok inne i apparatet. | • Temperaturen er satt for høyt. | • Tilbakestill temperaturen. |
| | • Flasker har nylig blitt lagt til. | • Gi tid til at nylig tilsatte flasker når ønsket temperatur. |
| | • En dør på apparatet er ikke tett lukket. | • Lukk døren. |
| | • Døren har vært åpnet for ofte eller for lenge. | • Ikke åpne døren for ofte. |
| | • Dørpakningene er skitne, slitt, sprukket eller feilaktig. | • Rengjør dørpakningen eller bytt den av kundeservice. |
| Det er for kaldt inne i apparatet. | • Temperaturen er satt for lavt. | • Tilbakestill temperaturen. |
| Fuktighetsdannelse på innsiden av kjøleseksjonen. | • Klimaet er for varmt og for fuktig. | • Øk temperaturen. |
| | • En dør på apparatet er ikke tett lukket. | • Lukk døren. |
| | • Døren har vært åpnet for ofte eller for lenge. | • Ikke åpne døren/skuffen for ofte. |

# Feilsøking



| Problem | Mulig årsak | Mulig løsning |
|---|---|---|
| Fuktighet samler seg på vinkjellerens ytre overflate. | • Klimaet er for varmt og for fuktig<br>• Døren er ikke tett lukket. Den kalde luften i apparatet og den varme luften utenfor kondenserer. | • Dette er normalt i fuktig klima og vil endre seg når luftfuktigheten synker.<br>• Sørg for at døren er tett lukket og at pakningene tetter ordentlig. |
| Apparatet lager unormale lyder. | • Apparatet er ikke plassert på jevnt underlag.<br>• Apparatet berører en gjenstand rundt seg. | • Juster føttene for å nivellere apparatet.<br>• Fjern gjenstander rundt apparatet. |
| En svak lyd kan høres som ligner på rennende vann. | • Dette er normalt. | • - |
| Innvendig belysning eller kjølesystem fungerer ikke. | • Støpselet er ikke koblet til stikkontakten.<br>• Strømforsyningen er ikke intakt.<br>• LED-lampen er ute av drift. | • Koble til støpselet.<br>• Kontroller strømforsyningen til rommet. Ring det lokale strømselskapet!<br>• Ring service for å skifte |
| Sidene på kjøleren og dørlisten blir varme | • Dette er normalt. | • - |
| Døren lukkes ikke ordentlig | • Apparatet er ikke nivellert.<br>• Døren er blokkert. | • Planer apparatet med nivelleringsføttene.<br>• Se etter blokkeringer som flasker eller hyller. |

For å kontakte teknisk assistanse, besøk nettstedet vårt: https://corporate.haier-europe.com/en/
Under avsnittet "nettsted" velger du merket til produktet og landet ditt. Du vil bli omdirigert til det spesifikke nettstedet der du finner telefonnummeret og skjemaet for å kontakte teknisk assistanse.

Produktblad i henhold til forordning EU nr. 2019/2016

| Merke | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modellnavn/-identifikator | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 | HWS79GDG |
| Nominell flaskekapasitet | 42 | 77 | 79 |
| Husholdningskjølekategori | 2 | 2 | 2 |
| Energieffektivitetsklasse | G | G | G |
| Årlig energiforbruk (kWt/år) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Lagringsvolum (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimaklasse:<br>Dette apparatet er beregnet for bruk ved en omgivelsestemperatur mellom 10 °c og 38 °c. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Luftbåren akustisk støyutslipp (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Type apparat | Frittstående | Frittstående | Frittstående |
| Dette apparatet skal utelukkende brukes til oppbevaring av vin. | Ja | Ja | Ja |
| Dimensjoner (D/B/H i mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Forklaringer:
1) Basert på standard testresultater i 24 timer. Det faktiske strømforbruket avhenger av det faktiske miljøet, mengden tapping, innstilt temperatur, døråpning og lukking, etc.
2) Det nominelle strømforbruket er verdien som oppnås i henhold til standardtesten når vinskapet ikke slår på det interne lyset.

- Utvidet temperert: dette kjøleapparatet er beregnet for bruk ved omgivelsestemperaturer fra 10 °C til 32 °C;
- Temperert: dette kjøleapparatet er beregnet for bruk ved omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 32 °C;
- subtropisk: 'dette kjøleapparatet er beregnet på å brukes ved omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 38 °C';
- tropisk: 'dette kjøleapparatet er beregnet på å brukes ved omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 43 °C'.

## Standarder og direktiver CE

Dette produktet oppfyller kravene i alle gjeldende EU-direktiver med de tilsvarende harmoniserte standardene, som sørger for CE-merking.

# Kundeservice



Vi anbefaler vår Haier-kundeservice og bruk av originale reservedeler.

Hvis du har et problem med apparatet, sjekk først avsnittet FEILSØKING.

Hvis du ikke finner en løsning der, ta kontakt

- ► din lokale forhandler eller
- ► Service & Support-området på www.haier.com hvor du kan finne telefonnumre og vanlige spørsmål og hvor du kan aktivere servicekravet.

For å kontakte vår tjeneste, sørg for at du har følgende data tilgjengelig.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

Modell_____ Serienr. _____

Sjekk også garantikortet som følger med produktet i tilfelle garanti.
For generelle forretningsforespørsler, finn adressene våre i Europa nedenfor:

**European Haier-adresser**

| **Land*** | **Postadresse** | **Land** | **Postadresse** |
|---|---|---|---|
| **Italia** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIA | **Frankrike** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIA |
| **Spania**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANIA | **Belgia-FR**<br>**Belgia-NL**<br>**Nederland**<br>**Luxembourg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Tyskland**<br>**Østerrike** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>TYSKLAND | **Polen**<br>**Tsjekkia**<br>**Ungarn**<br>**Hellas**<br>**Romania**<br>**Russland** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLEN |
| **Stor-britannia** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Storbritannia | | |

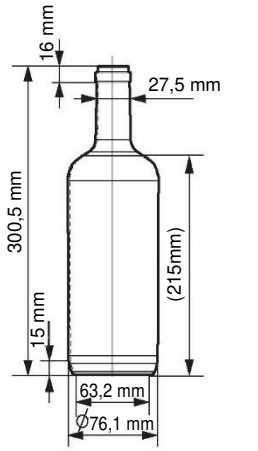
**TILGJENGELIGHET AV RESERVEDELER:** Termostater, temperatursensorer, kretskort og lyskilder er tilgjengelige i minst sju år etter at den siste enheten av modellen er markedsført. Dørhåndtak, dørhengsler, skuffer og kurver i en minimumsperiode på syv år og dørpakninger i en minimumsperiode på 10 år, etter å ha plassert den siste enheten av modellen på markedet.

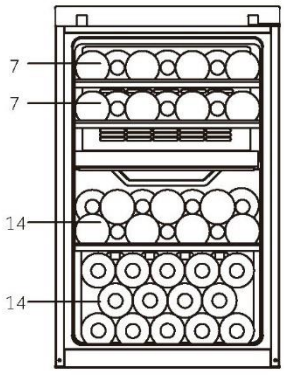
**Minimumsgarantien er:** 2 år for EU-land, 3 år for Tyrkia, 1 år for Storbritannia, 1 år for Russland, 3 år for Sverige, 2 år for Serbia, 5 år for Norge, 1 år for Marokko, 6 måneder for Algeria, Tunisia ingen juridisk garanti.

***For ytterligere informasjon om produktet, se https://eprel.ec.europa.eu/ eller skann QR-koden på energimerket som fulgte med apparatet.**

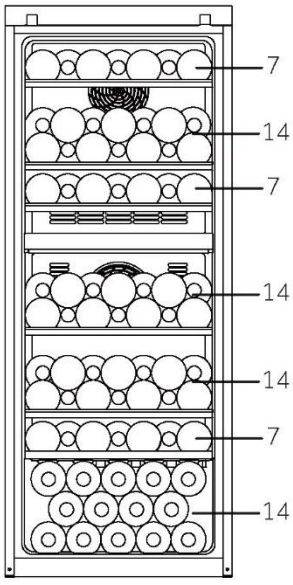
# Vinflaskestabling

Flaskearrangementet er basert på en grafisk fremstilling av en standard Bordeaux-flaske (0,75 l). På grunn av de forskjellige flaskespesifikasjonene kan den faktiske flaskelastningsmengden være forskjellig.

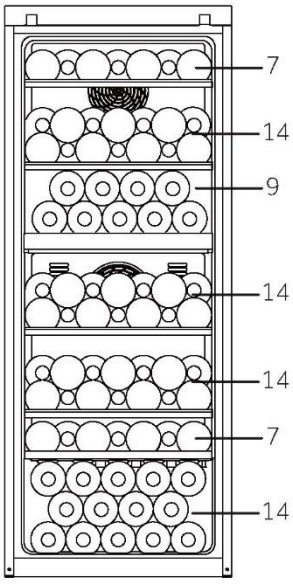



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -NO

Haier



# Bruksanvisning

## Vinskåp

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

SV

Haier

# Tack!

**Tack för att du har köpt en Haier-produkt.**

Läs igenom dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten. Instruktionerna innehåller viktig information som hjälper dig att få ut det bästa av apparaten och garanterar en säker och korrekt installation, användning och underhåll.

Förvara den här bruksanvisningen på en lämplig plats så att du alltid kan läsa den för att använda apparaten på ett säkert och korrekt sätt.

Om du säljer apparaten, ger bort den eller lämnar den kvar när du flyttar, se till att du också lämnar över den här bruksanvisningen så att den nya ägaren kan bekanta sig med apparaten och säkerhetsföreskrifterna.

**Förteckning**

**Varning - Viktig säkerhetsinformation**

Allmän information och tips

Miljöinformation

**Bortskaffande**

Bidra till att skydda miljön och människors hälsa. Lägg förpackningen i lämpliga behållare för att återvinna den. Hjälp till att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte apparater märkta med denna symbol med hushållsavfallet. Lämna in produkten till den lokala återvinningsanläggningen eller kontakta ditt kommunala kontor.




## VARNING!

**Risk för skada eller kvävning!**

Köldmedier och gaser måste bortskaffas professionellt. Se till att kylmediekretsens slangar inte är skadade innan de kasseras. Koppla bort apparaten från elnätet. Klipp av nätkabeln och kassera den. Ta bort brickor och lådor samt dörrspärrar och tätningar för att förhindra att barn och husdjur stängs in i apparaten.

Gamla vitvaror har fortfarande ett visst restvärde. En miljövänlig metod för bortskaffande säkerställer att värdefulla råvaror kan återvinnas och användas igen.

Cyklopentan, ett brännbart ämne som inte är skadligt för ozonskiftet, används som expanderingsmedel för isoleringsskummet.

Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som annars skulle kunna uppstå.

För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommunfullmäktige, den myndighet som ansvarar för hanteringen av ditt hushållsavfall eller butiken där du köpte produkten, som hanteras av experter.

# Innehåll

1- Säkerhetsinformation ..... 4

2- Säkerhetstips ..... 7

3- Underhåll ..... 11

4- Tillbehör ..... 13

5- Produktbeskrivning ..... 14

6- Installation ..... 15

7- Användning ..... 18

8- Tips för att spara energi ..... 23

9- Utrustning ..... 24

10- Skötsel och rengöring ..... 25

11- Felsökning ..... 26

12- Kundtjänst ..... 30

13- Stapling av vinflaskor ..... 31

# Säkerhetsinformation

**Den här apparaten är endast avsedd att användas / för förvaring av vin. Innan du slår på apparaten för första gången, läs följande säkerhetsråd:**



**VARNING!**

## Innan apparaten används första gången

- Se till att det inte finns några transportskador.
- Ta bort alla förpackningar, håll dem utom räckhåll för barn och släng dem på ett miljövänligt sätt.
- Vänta minst två timmar innan du installerar apparaten för att säkerställa att köldmediekretsen är fullt effektiv.
- Apparaten är tung och ska hanteras av minst två personer.

## Installation

- Apparaten ska placeras på en väl ventilerad plats. Se till att det finns ett utrymme på minst 10 cm över och runt apparaten.
- **VARNING:** Täck inte över ventilationsöppningar i produktens hölje eller i den inbyggda strukturen.
- Placera aldrig apparaten i ett fuktigt utrymme eller på en plats där vatten kan stänka på apparaten. Rengör och torka vattenstänk och fläckar med en mjuk, ren trasa.
- Installera inte vinskåpet på en plats som inte är ordentligt isolerad eller uppvärmd, t.ex. i ett garage. Ditt vinskåp är inte konstruerat för att fungera i en omgivningstemperatur under 10 °C.
- Installera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (t.ex. spisar, värmare).
- Installera och nivellera apparaten på en lämplig plats med hänsyn till användning och storlek.
- Kontrollera att den elektriska informationen på typskylten överensstämmer med strömförsörjningen. Om den inte gör det ska du kontakta en elektriker.
- Apparaten drivs av en strömförsörjning på 220-240 VAC/50 Hz. Onormala spänningsvariationer kan göra att apparaten inte startar, skada temperaturkontrollen eller kompressorn eller låta konstigt under drift. I sådana fall ska en automatisk regulator monteras.
- Använd inte adaptrar och förlängningskablar med flera kontakter.
- **VARNING:** Lägg inte flera bärbara uttag eller bärbara ström-försörjningsaggregat bakom apparaten.

## VARNING!

- **VARNING:** Se till att sladden inte fastnar eller skadas när produkten placeras.
- Trampa inte på strömkabeln.
- Använd ett separat jordat uttag för strömförsörjningen som är lätt att komma åt. Apparaten måste jordas.
- **Endast för UK:** Apparatens strömkabel är försedd med en 3-polig jordad kontakt som passar ett standarduttag med 3 poler (jordad). Klipp aldrig av eller demontera den tredje polen (jordad). Kontakten ska vara tillgänglig när apparaten är installerad.
- **VARNING:** Skada inte köldmediekretsen.

### Daglig användning

- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i apparatens utrymmen.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga om de har fått handledning eller instruktioner för säker användning och förstår de faror som är inblandade.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Barn i åldern 3-8 år får använda kylskåpet för att ta ut och sätta i mat. De får inte rengöra eller installera kylskåpet.
- Håll barn under 3 år borta från apparaten om de inte är under ständig uppsikt.
- Rengöring och skötsel ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten måste placeras så att kontakten är åtkomlig.
- Om köldgas eller annan brandfarlig gas läcker ut i närheten av apparaten, stäng av ventilen för den läckande gasen, öppna dörrar och fönster och dra inte ur strömkabeln till apparaten.
- Vänta minst 7 minuter innan du kopplar in strömmen igen efter att strömmen har kopplats bort.
- Lyft inte apparaten i dörrhandtagen.
- Nycklarna måste förvaras utom räckhåll för barn och inte i närheten av apparaten för att förhindra att barn blir inlåsta i apparaten.
- Observera att apparaten är inställd för drift vid ett specifikt temperaturintervall mellan 10 och 38 °C. Det kan hända att apparaten inte fungerar som den ska om den lämnas under en längre tid vid en temperatur över eller under det angivna intervallet.

# Säkerhetsinformation

## VARNING!

- För att förhindra personskada orsakad av fall eller elchock orsakad av kontakt med vatten, ska instabila föremål (tunga objekt, behållare med vatten) inte placeras ovanpå apparaten.
- Öppna och stäng dörren endast med handtagen. Mellanrummet mellan dörren och skåpet är mycket smalt. Placera inte händerna i dessa områden. Fingrarna kan klämmas. Öppna eller stäng apparatens dörrar endast när inga barn befinner sig inom dörrens rörelseområde.
- Förvara eller använd inte brännbara, explosiva eller frätande material i apparaten eller i dess närhet.
- Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. aerosolburkar med brandfarligt drivmedel, i den här apparaten.
- Förvara inte mediciner, medel med bakterier eller kemikalier i apparaten. Detta är en hushållsapparat, vi råder att inte förvara material som kräver strikta temperaturer i apparaten.
- Ställ inte in onödigt låg temperatur i vinskåpet. Minustemperaturer kan förekomma vid höga inställningar. Varning: Flaskor kan spricka
- Rör inte insidan av apparaten när den är i drift, särskilt inte med våta händer, eftersom dina händer kan frysa fast på ytan.
- För att få en korrekt kylning av vinet får du inte överbelasta apparaten.
- Koppla ur apparaten i händelse av strömavbrott eller före rengöring. Vänta i minst 7 minuter innan du startar apparaten igen. Frekventa startar kan skada kompressorn.
- **VARNING:** Använd inte elektriska apparater inuti apparaten om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren. För att undvika risker måste en skadad nätsladd bytas ut av kundtjänst (se garantikortet).
- För att förlänga apparatens livslängd bör du undvika att stänga av den.
- Placera aldrig apparaten horisontellt på marken. Vänta i 24 timmar innan du kopplar in apparaten efter att ha lutat den mer än 45°.



**VARNING!**

## Underhåll/ rengöring

- Barn som utför rengöring och underhåll ska hållas under uppsikt.
- Koppla bort apparaten från elnätet innan du utför rutinunderhåll. Vänta i minst 7 minuter innan du startar apparaten igen. Frekventa startar kan skada kompressorn.
- Håll i kontakten, inte kabeln, när du kopplar ur apparaten.
- Rengör inte apparaten med hårda borstar, stålborstar, rengöringsmedelspulver, bensin, amylacetat, aceton och liknande organiska lösningar, sura eller alkaliska lösningar. Rengör med ett speciellt rengöringsmedel för kyl-/frysskåp för att undvika skador. Använd varmt vatten och bikarbonatlösning - cirka en matsked bikarbonat per liter/quart vatten. Skölj noggrant med vatten och torka torrt. Använd inte rengöringspulver eller andra slipande rengöringsmedel. Diska inte avtagbara delar i diskmaskin.
- **VARNING:** Använd inte mekaniska hjälpmedel för att skynda på avfrostningen, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Om elsladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- Försök inte att reparera, demontera eller modifiera apparaten själv. Kontakta vår kundtjänst angående reparationer.
- Om lamporna skadas måste de bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- Ta bort dammet på baksidan av enheten minst en gång om året för att undvika brandrisk och ökad energiförbrukning.

- Spruta eller spola inte i eller på apparaten under rengöringen.
- Använd inte vattenspray eller ånga för att rengöra apparaten.
- Rengör inte den kalla glasdörren med hett vatten. Plötsliga temperaturförändringar kan göra att glaset spricker.
- Låt dörren vara öppen om apparaten inte ska användas under en längre tid, för att förhindra att det börja lukta illa i apparaten.

## Information om köldmediegas



**VARNING!**

Apparaten innehåller det brandfarliga köldmediet ISOBUTANE (R600a). Se till att köldmediekretsen inte skadas under transport eller installation. Läckande köldmedium kan orsaka ögonskador eller antändas. Om en skada har uppstått: håll borta från öppna eldkällor, ventilera rummet ordentligt, koppla **inte in** eller dra ut nätsladdarna till apparaten eller någon annan apparat. Informera kundtjänsten.

Om ögonen kommer i kontakt med köldmediet, skölj omedelbart under rinnande vatten och kontakta omedelbart en ögonspecialist.

**VARNING:** Kylsystemet är under högt tryck. Manipulera det inte. Eftersom brandfarliga köldmedier används, ska apparaten installeras, hanteras och servas strikt enligt instruktionerna. Kontakta en professionell agent eller vår kundtjänst för att kassera apparaten.

## Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden, som till exempel:

- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- mangårdsbyggnader och av gäster på hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp;
- B&B-miljöer;
- catering och liknande användningsområden för slutkunder.

▶ För att säkerställa en säker lagring av vinet är det viktigt att följa denna bruksanvisning.

▶ Närmare uppgifter om vilken del av apparaten som är lämpligast för förvaring av vissa typer av livsmedel, med hänsyn till den temperaturfördelning som kan förekomma i apparatens olika utrymmen, finns i den andra delen av bruksanvisningen.

Det är inte tillåtet att ändra eller modifiera anordningen. Oavsiktlig användning kan orsaka faror och förlust av garantin.

## Bortskaffande

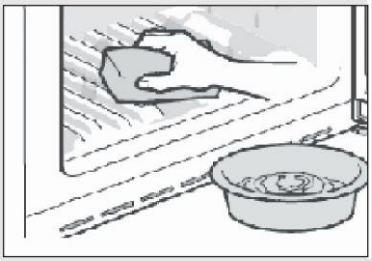
 Symbolen på produkten eller på förpackningen anger att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på lämplig central för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, vilket annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommunfullmäktige, den myndighet som ansvarar för hanteringen av ditt hushållsavfall eller butiken där du köpte produkten.
Eftersom brandfarliga isoleringsgaser används ska du kontakta den professionella agenten eller vår kundtjänst när du ska göra dig av med apparaten.

## VARNING!

## Kvävningsrisk!

Köldmedier och gaser måste bortskaffas professionellt. Se till att kylmediekretsens slangar inte är skadade innan de kasseras. Koppla bort apparaten från elnätet. Klipp av nätkabeln och kassera den. Ta bort brickor och lådor samt dörrspärrar och tätningar för att förhindra att barn och husdjur stängs in i apparaten.

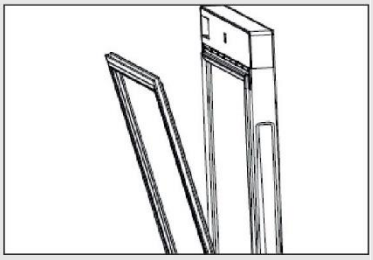
- **VARNING:** Innan rengöring ska apparaten kopplas bort från strömförsörjningen.
- Rengör inte apparaten med hårda borstar, stålborstar, rengöringsmedelspulver, bensin, amylacetat, aceton och liknande organiska lösningar, sura eller alkaliska lösningar. Rengör med ett speciellt rengöringsmedel för kylskåp för att undvika skador.
- Rengör apparaten när det lagras lite eller inget vin. Den behöver bara rengöras när den är smutsig.



- Rengör apparatens insida och hölje med en svamp fuktad med varmt vatten och neutralt rengöringsmedel.
- Skölj med rent varmt vatten och torka med en mjuk trasa.
- Inga delar av apparaten får köras i diskmaskin.
- Vänta i minst 7 minuter innan du startar apparaten igen. Frekventa startar kan skada kompressorn.

**Rengör dörrpackningen:**

Dörrpackningarna bör rengöras var tredje månad för att säkerställa en korrekt tätning. Gör så här: Ta bort: Ta tag i dörrpackningen och dra ut den i pilens riktning så att den lossar från spåret.



Doppa borsten i vatten eller livsmedelsklassat alkohol (godkänt för livsmedel) och rengör först dörrpackningens spår genom att dra borsten fram och tillbaka. Torka sedan av dörrpackningens yta med en handduk doppad i vatten eller livsmedelsklassat alkohol. Tvätta sedan dörrpackningen och torka den torr med en ren handduk.

**Montering av dörrpackning efter rengöring:**

Kontrollera att det inte finns något vatten kvar på dörrpackningen innan du sätter tillbaka den. Sätt in dörrpackningen i spåret, tryck ordentligt, börja från toppen och tryck in packningen i spåret tills den sitter på plats.

**Rengöring av hyllor:**

- Alla hyllor kan tas ut för rengöring.
- Ta ut alla flaskor.
- Lyft upp hyllan och ta ut den.
- Rengör hyllan med en mjuk handduk.

**Vänta tills hyllorna är torra innan du sätter in dem igen. VARNING:**

Vänta minst 7 minuter innan du återansluter strömmen efter att strömmen har kopplats bort.

# Tillbehör

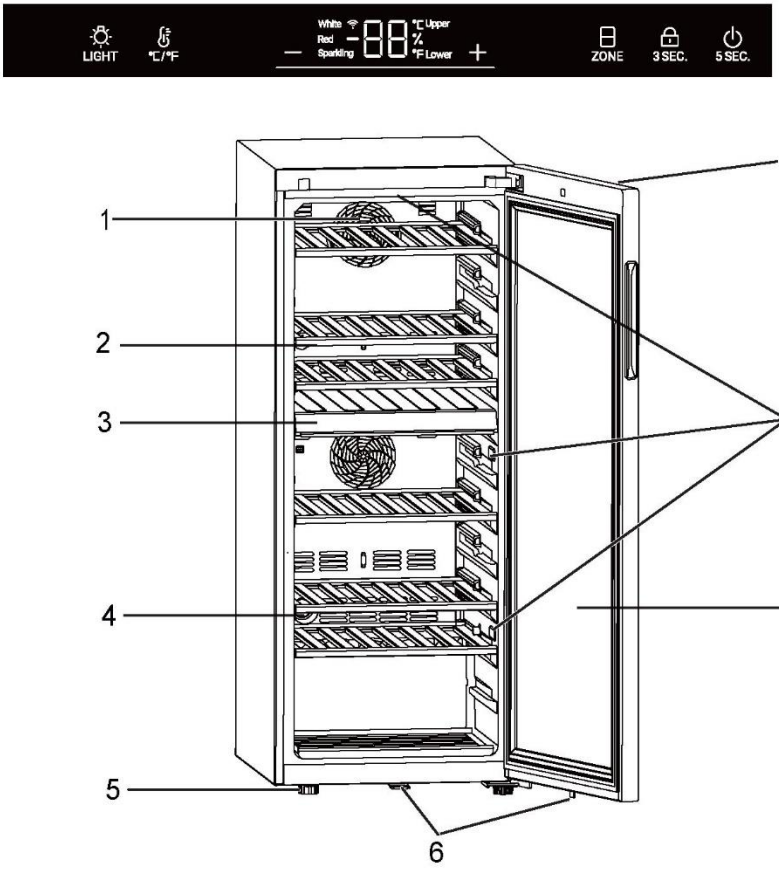
Kontrollera tillbehör och litteratur i enlighet med denna lista: utan isolering.

| Namn | Bruksan-visning | Service-kort | Hylla | Liten hylla | Gångjärns-skydd | Energi-märkning | Nyckel | Dörrens vänstra kam |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |

## Uppmärksamma

På grund av tekniska förändringar och olika modeller kan vissa illustrationer i den här bruksanvisningen skilja sig från din modell.

**Bild på apparaten**




1. Fläkt
2. Hylla
3. Mellanvägg
4. Aktivt kolfilter
5. Justerbara fötter
6. Lås (för HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Dörr
8. LED-lampa
9. Display (på framsidan av dörren)

## 1. Uppackning

- ► Ta ut apparaten ur förpackningen.
- ► Ta bort allt förpackningsmaterial, inklusive skumunderlaget och all tejp som håller fast tillbehören.

## 2. Miljöförhållanden

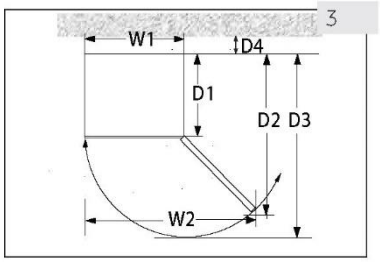
Rumstemperaturen bör alltid ligga mellan 10 °C och 38 °C, eftersom den kan påverka temperaturen inuti apparaten och dess energiförbrukning. Apparaten ska inte installeras nära andra värmeavgivande apparater (ugnar, kylskåp) utan isolering.

## 3. Utrymme som krävs

Nödvändigt utrymme för att öppna dörren (fig. 3):

| Bredd i mm | | Djup i mm | | | Avstånd till vägg i mm |
|---|---|---|---|---|---|
| B1 | B2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1 033 | 1 047 | 100 |

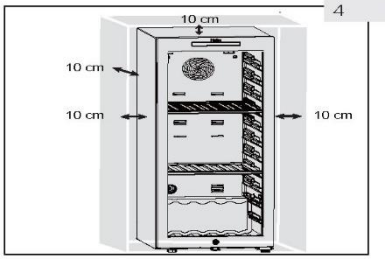
3




## 4. Ventilationsutrymme

Av säkerhets- och energimässiga skäl måste det nödvändiga ventilationsavståndet på 10 cm i alla riktningar iakttas (fig. 4).

4




## VARNING!

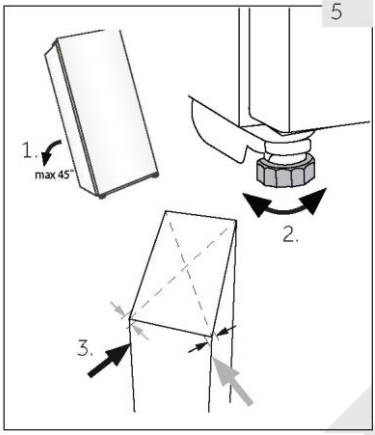
- ► Håll ventilationsöppningarna i apparaten eller i den inbyggda konstruktionen fria från hinder. Denna kylanordning är inte avsedd att användas som inbyggd apparat.

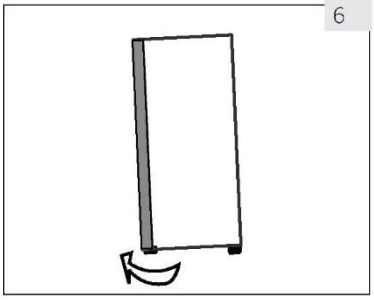
## 5. Nivellering av apparaten

Apparaten ska placeras på en plan och fast yta.

1. Luta apparaten lätt bakåt (fig. 5).
2. Ställ in de justerbara framfötterna till önskad nivå genom att vrida dem.
3. Stabiliteten kan kontrolleras genom att växelvis stöta på diagonalerna. Den svaga svängningen ska vara lika stor i båda riktningarna. Annars kan ramen skeva, vilket kan leda till läckande dörrtätningar. En låg tendens bakåt underlättar stängningen av dörren.

5

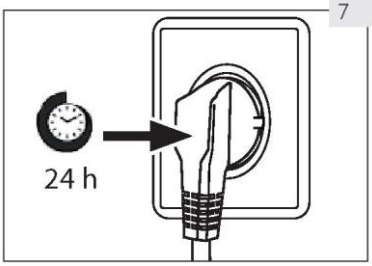



6

### 6. Finjustering av dörren

Det är lättare att stänga apparaten om du använder de främre nivelleringsfötterna:
Vrid de justerbara fötterna (fig. 6) för att vrida dem uppåt eller nedåt:

- ► Om du vrider fötterna medurs höjs apparaten.
- ► Om du vrider fötterna moturs sänks apparaten.



7

### 7. Väntetid

Den underhållsfria smörjoljan finns i kompressorns kapsel. Denna olja kan tränga igenom det slutna rörsystemet under transporten om apparaten lutar. Innan du ansluter apparaten till elnätet ska du vänta i 24 timmar (fig. 7) så att oljan rinner tillbaka till kapseln.

### 8. Elanslutning

**Kontrollera före varje anslutning att:**

- ► Strömförsörjning, uttag och säkringar överensstämmer med typskylten.
- ► Eluttaget är jordat och att det inte finns någon flervägskontakt eller förlängningar.
- ► Nätkontakten och uttaget sitter ordentligt.

Anslut kontakten till ett korrekt installerat hushållsuttag.

**VARNING!**

För att undvika risker måste en skadad nätsladd bytas ut av kundtjänst (se garantikortet).

### 9. Öppningsriktningar för dörren

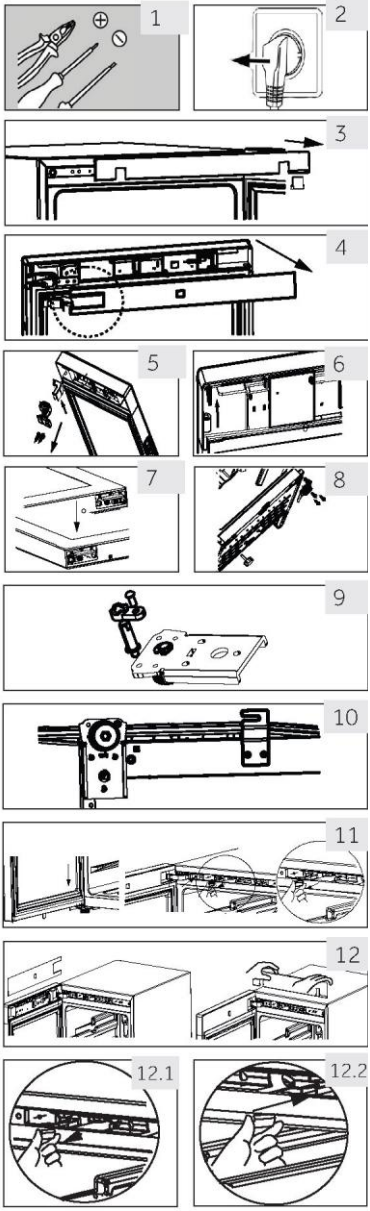
Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen bör du kontrollera om dörrsvängningen måste ändras från höger (vid leverans) till vänster, om detta krävs av installationsplatsen och användbarheten.

**VARNING!**

- ► Apparaten är tung. Det behövs två personer för att vända dörren.
- ► Innan du börjar använda apparaten ska du först dra ur kontakten från elnätet.
- ► Luta inte apparaten mer än 45° för att undvika att kylsystemet skadas.

**Monteringssteg**
**(för HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Använd/tillhandahåll nödvändigt verktyg.
2. Koppla ur apparaten.
3. Öppna dörren, ta bort den främre remsan och hitta motsvarande remsa för att ta bort den vänstra sidan och placera den på den högra sidan av springan.
4. Koppla ur anslutningskabeln. Dra ut den övre delen av dörrtätningen och ta ner dörrens bakre list. (Ta bort den från den vänstra sidoöppningen)
5. Lossa 2 skruvar på det övre gångjärnet.
6. Ta bort skyddet och gångjärnet, ta bort axelskyddet och montera sedan på andra sidan, montera sedan gångjärnet i axeln.
7. Ta bort kammen och dörrhållaren och flytta dörrhållaren till en annan sida av dörren. Installera den nya kammen från påsen med tillbehör.
8. Om skåpet lutar (mindre än 45°), ta bort det nedre gångjärnet (3 skruvar) för backup.
9. Ta bort den nedre kammen på gångjärnet och gångjärnsaxeln. Montera axeln på höger sida av det nedre gångjärnet. Ta ut kammen ur instruktionsväskan och montera den på den nedre gångjärnsaxeln.
10. Montera det nedre gångjärnet och den nedre foten på andra sidan av skåpet. Smörj kammen.
11. Montera dörren på det nedre gångjärnets axel och fäst det övre gångjärnet med två skruvar på skåpet. Fäst signalledarna i mitten av det övre gångjärnets spår och ta gångjärnsskyddet i instruktionsväskan och fäst det på det övre gångjärnet.
12. Montera dörrtätningen och dörrlisten på dörren. Sätt in paret med signalledare, flytta magnetomkopplaren (12.1) till det högra monteringsspåret (12.2) på den övre balkboxen och fäst skåpets frontlist.
13. Se till att dörren kan öppnas och stängas ordentligt.



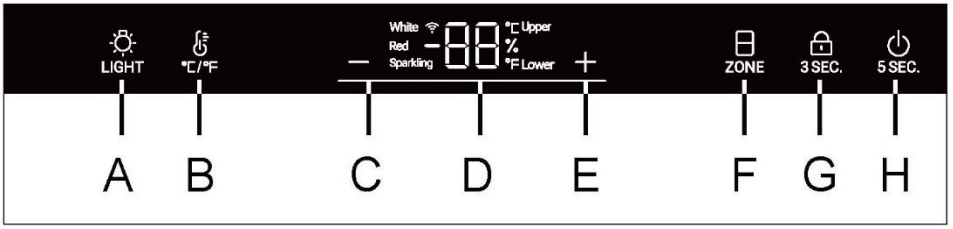
## 1. Innan apparaten används första gången

- ► Avlägsna allt förpackningsmaterial. Detta inkluderar skumbasen och all tejp som håller fast vinskåpets tillbehör, invändigt och utvändigt. Förvara dem utom räckhåll för barn och släng dem på ett miljövänligt sätt.
- ► Rengör apparatens in- och utsida med vatten och ett milt rengöringsmedel innan du lägger in vin i den.
- ► Vänta minst 2 timmar innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen efter att den har installerats och rengjorts. Om vinskåpet av någon anledning har varit i snedställt läge ska du vänta 24 timmar innan du kopplar in den. Se avsnittet INSTALLATION.
- ► När du har anslutit enheten till ett eluttag ska du låta enheten vara på i minst 30 minuter för att acklimatisera sig innan du gör några justeringar.
- ► Temperaturen ställs automatiskt in på 12 °C. Om man önskar går det att manuellt ändra temperaturen. Se avsnittet TEMPERATUR.

## 2. Touchknappar

Knapparna på kontrollpanelen är touchknappar som reagerar när du rör dem lätt med fingret.

## 3. Beskrivning av kontrollpanelen




A Innerbelysning/Wi-Fi-knapp
B Knapp för att växla mellan °C /°F
C Temperaturjusteringsknapp: ner
D Display
E Temperaturjusteringsknapp: upp
F Knapp för val av temperaturzon
G Låsknapp
H Startknapp

## 4. Automatisk låsfunktion

Kontrollpanelen låses automatiskt från alla knapptryckningar efter 30 sekunder från att funktionen har aktiverats, 3 SEC. är upplyst. För att aktivera knapplåset tryck på knappen 3 SEC. i 3 sekunder, när det är låst dämpas de bakljusbelysta LED-lamporna. Knapp A är inte låst.

## 5. Knapp för strömfunktion

Tryck på knappen H i 5 sekunder och vinskåpet stänger av strömmen. Tryck sedan på knappen H i 5 sekunder för att sätta på vinkällaren igen..

## 6. Temperaturinställning

### Uppmärksamma

**Förinställningar**

- ► När du har kopplat in enheten i ett eluttag ska du låta enheten acklimatisera sig i minst 30 minuter innan du gör några justeringar.
- ► När apparaten sätts på efter att ha kopplats bort från elnätet kan det ta flera timmar innan den uppnår rätt temperatur. Den exakta tiden varierar beroende på miljön och temperaturinställningen.

1. Val av temperaturzon

I upplåst läge är ikonen "ZONE" helt tänd. Om den aktuella displayen befinner sig i den övre temperaturzonen är den övre ikonen tänd och den nedre ikonen avstängd. Tryck på knappen "ZONE" i det här läget och den nedre ikonen tänds och den övre ikonen släcks.

Temperaturinställning

När ikonen "Upper" är påslagen i upplåst läge kan temperaturen i den övre temperaturzonen justeras.

Tryck på + eller — när ikonen "Upper" är tänd för att öka eller sänka temperaturen. När den önskade temperaturen är uppnådd trycker du på knappen. Efter att temperaturinställningen är slutförd, och 3 sekunder senare, slutar temperaturvisningsområdet att blinka, varefter temperaturvisningen visar den aktuella temperaturen.

Temperaturområdet är 5 till 20 grader.

När ikonen "Lower" är tänd kan temperaturen i den lägre temperaturzonen justeras.

### Rekommenderade temperaturinställningar

Följande dricktemperaturer rekommenderas för olika typer av vin.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rött vin | +13 °C till +20 °C (+55 °F till + 68 °F) | Prosecco - mousserande vin | +5 °C till +8 °C (+41 °F till +47 °F) |
| Vitt vin | +9 °C till +12 °C (+48 °F till +54 °F) | | |

Om du förvarar vin under lång tid bör det förvaras vid en temperatur mellan +10 °C och +12 °C (50 °F och +54 °F).

## 7. Standbyläge

Skärmen dämpas automatiskt i 30 sekunder.
Den tänds automatiskt när någon knapp vidrörs eller när dörren öppnas.

## 8. Inställning av Belysning

Tryck på knappen LIGHT. När lamporna i skåpet är tända lyser lamporna gradvis upp. När du trycker på knappen LIGHT en gång till släcks lamporna gradvis.

## Uppmärksamma

### Påverkan på temperaturen

Temperaturen i apparaten påverkas av följande faktorer:

- ▶ Omgivningstemperatur
- ▶ Frekvens av dörröppning
- ▶ Antal lagrade flaskor
- ▶ Placering av apparaten

Standardinställningen är 12 °C
När displayen slutar blinka återgår den till att visa den aktuella temperaturen i vinskåpet. Det kommer att ta lite tid att nå den inställda temperaturen.

### 9. °C/°F-funktion

Tryck på knappen °C/°F för att växla mellan Fahrenheit och Celsius.

### 10. Minnesfunktion för avstängning

Vid strömavbrott sparar skåpet automatiskt den inställda temperaturen. När strömmen återställs kommer den att köras utifrån den temperatur som ställdes in före strömavbrottet.

### 11. Funktion för kompensation av låg temperatur

Vinskåpet har en funktion för kompensation av låg temperatur för att säkerställa en stabil temperatur: När omgivningstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen startar vinskåpet automatiskt kompensationsfunktionen för låg temperatur och värmer upp programmet. När temperaturen i applikationen når den inställda temperaturen stängs kompensationsfunktionen för låg temperatur automatiskt av.

### 12. Larm för öppen dörr

Om dörren hålls öppen i mer än en minut kommer summern att larma tills dörren stängs. Eller stäng av summern genom att röra vid valfri knapp på displaypanelen.

### 13. Visning av luftfuktighet

Håll in knappen "°C/°F" i 3 sekunder för att visa procentuell fuktighet på displayen. Tryck på knapparna "+" eller "-" för att stänga av visningen av luftfuktighet.

### Uppmärksamma

Skåpets luftfuktighet testas i enlighet med den europeiska standarden SS-EN 62552, testresultatet för skåpets luftfuktighet är 50-80 %, vilket är i linje med kraven i SS-EN 62552 och (EU) 2010/1060.

## 14. Inställning av Wi-Fi-läge (för HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

### ANSLUTBARHET
### TRÅDLÖSA PARAMETRAR

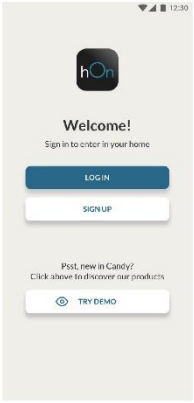
| Teknik | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvensband (n) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maximal effekt [mW] band (n) [MHz] | 100 | 10 |

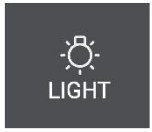
### PRODUKTINFORMATION

Så här aktiverar du Wi-Fi-modulen:

- Tryck på ljusknappen i 3 sekunder för att aktivera Wi-Fi
- Wi-Fi-modulen är påslagen och Wi-Fi-ikonen börjar blinka
- Om vinskåpet är registrerat men Wi-Fi är avstängt blinkar ikonen
- Om vinskåpet är registrerat och anslutet är Wi-Fi-ikonen alltid på
- Om du vill återställa Wi-Fi trycker du på lampan i 3 sekunder

### I APP-HOPKOPPLINGSLÄGE

| Steg 1 | Steg 2 | Steg 3 |
|---|---|---|
| •Ladda ner hOn-appen i butikerna.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | •Logga in eller registrera dig.<br>  | •Lägg till en ny apparat genom att välja vinskåpet i listan.<br>  |

| Steg 4 | Steg 5 | Steg 6 |
|---|---|---|
| •Skanna QR-koden eller ange serienumret manuellt. | •Tryck på ljusknappen på produkten i 3 sekunder för att aktivera Wi-Fi. | •Wi-fi-ikonen blinkar, kopplingsprocessen pågår.<br>•Du har 5 minuter på dig att slutföra kopplingsprocessen.<br>•När processen är klar slutar Wi-Fi-ikonen att blinka och den kommer alltid att vara på.<br><br>**OBS!** |
|  |  |  |

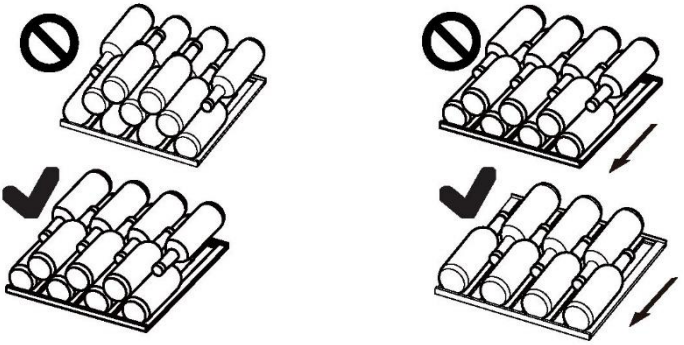
## Tips för att spara energi

- Se till att apparaten är ordentligt ventilerad (se avsnittet INSTALLATION).
- Installera inte apparaten i direkt solljus eller i närheten av värmekällor (t.ex. spisar, värmare).
- Undvik onödigt låga temperaturer i apparaten. Energiförbrukningen ökar ju lägre temperaturen i apparaten är inställd.
- Öppna apparatens dörr så lite och så kort tid som möjligt.
- Överskrid inte den avsedda mängden flaskor för att undvika att luftflödet hindras.
- Håll dörrtätningarna rena så att dörren alltid stängs korrekt.
- Den mest energibesparande konfigurationen kräver att lådor, matlådor och hyllorna placeras i ett fabriksfräscht skick i apparaten och att maten placeras utan att blockera kanalens luftutsläpp.

1. Hylla
   1. Hyllorna är konstruerade för att göra det enkelt att förvara och ta ut vinet ur skåpet. De kan rengöras med en mjuk handduk.
   2. Flaskor med en diameter på 76 mm kan staplas på varandra.
   3. Magnumflaskor kan staplas på bottenhyllan.
   4. Mängden kan variera från det som visas på bilden om flaskorna staplas på ett annat sätt.

   Tips och råd om hur du kan organisera ditt vinskåp.

   Vi rekommenderar att inte placera mer en två lager på varje hylla och att vikten per hylla inte överstiger 20 kg. Innan du placerar flaskorna i vinskåpet ska du kontrollera att vinhyllorna är helt stabila. Se även till att det inte sticker ut några flaskor från hyllorna som kan stöta i glasdörren när den stängs.



2. Belysning
   Lysdioderna i apparaten tänds när dörren öppnas. Om du vill tända ljuset när dörren är stängd trycker du på knappen LIGHT igen. När du inte behöver se innehållet i skåpet bör belysningen stängas av (för att öka energieffektiviteten).

3. Låset (för HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
   För att låsa vinskåpet stänger du dörren och använder nyckel.
   - ► Lås dörren genom att vrida nyckeln moturs;
   - ► Lås upp dörren genom att vrida nyckeln medurs.

### 1. Avfrostning
Avfrostningen av vinskåpet sker automatiskt, ingen manuell åtgärd behövs.

### 2. Byte av LED-lampa
Lampan använder LED som ljuskälla, vilket ger låg energiförbrukning och lång livslängd. Om det finns något avvikelser, kontakta kundtjänsten. Se avsnittet KUNDTJÄNST.

**VARNING!**

Byt inte ut LED-lampan själv. Den får endast bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad serviceagent.

**Parametrar för LED-lampa:**
Spänning 12V; maxeffekt:8W(för HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Spänning 12V; maxeffekt:5W(för HWS42GDAU1)

### 3. Icke i bruk under längre tid
Dra ut kontakten.
Rengör apparaten och dörrens packningar enligt beskrivningen ovan.
Håll dörren öppen för att förhindra att dålig lukt bildas i skåpet.

### 4. Flytta apparaten
1. Ta bort alla flaskor och koppla ur apparaten.
2. Säkra hyllor och andra rörliga delar i vinskåpet med tejp.
3. För att undvika att fryssystemet skadas ska vinskåpet inte lutas mer än 45°.

### 5. Luftväxling med aktivt kolfilter.
Hur vinet fortsätter att mogna beror på de omgivande förhållandena. Luftens kvalitet är avgörande för hur väl vinet bevaras. Ett aktivt kolfilter har monterats i den nedre delen av apparatens bakre vägg för att absorbera lukt och förbättra luftkvaliteten.

**Uppmärksamma**

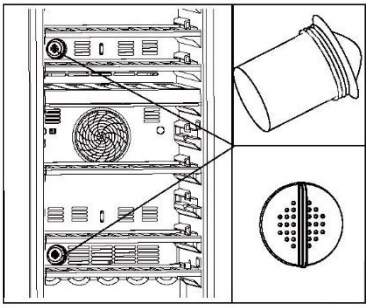
Vi rekommenderar att byta ut kolfiltret en gång per år. Kontakta din återförsäljare för nytt filter.

**Byte av filter:**

Ta filtret i handtaget. Vrid det åt vänster och ta bort det.

**Sätta i filtret:**

Sätt in det med handtaget i vertikalt läge. Vrid det till höger och sätt in det.



# Felsökning



Många problem som uppstår kan du lösa själv utan särskild expertis. Om ett problem uppstår, kontrollera alla visade möjligheter och följ nedanstående instruktioner innan du kontaktar en kundtjänst. Se avsnittet KUNDTJÄNST.

**VARNING!**

- Före underhåll ska du stänga av apparaten och dra ut nätkontakten ur eluttaget.
- Elektrisk utrustning bör endast underhållas av kvalificerade eltekniker, eftersom felaktiga reparationer kan orsaka betydande följdskador.
- En skadad nätkontakt får endast bytas ut av tillverkaren dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

| Felkod | Orsak | Lösning |
|---|---|---|
| P2 | Dörrens öppningstid är för lång. | Stäng dörren. |
| H1 | Temperaturen i den övre temperaturzonen är för hög. | Kontakta vår kundtjänst. Kontrollera att omgivningstemperaturen ligger mellan 10 °C och 38 °C. |
| H2 | Temperaturen i den lägre temperaturzonen är för hög. | |
| L2 | Temperaturen i den övre temperaturzonen är för låg. | |
| L3 | Temperaturen i den lägre temperaturzonen är för låg. | |
| E6 | Fel på den övre fläktmotorn. | Kontakta vår kundtjänst. |
| E8 | Fel på den nedre fläktmotorn. | |

| Problem | Möjlig orsak | Möjlig lösning |
|---|---|---|
| Kompressorn fungerar inte. | • Nätkontakten är inte ansluten till eluttaget. | • Anslut nätkontakten. |
| Apparatens körs ofta eller körs för länge. | • Utetemperaturen är för hög. | • I detta fall är det normalt att apparaten kör längre. |
| | • Apparaten har varit utan ström under en tid. | • Normalt tar det ett tag för apparaten att svalna helt och hållet. |
| | • En dörr i apparaten är inte helt stängd. | • Stäng dörren och säkerställ att apparaten är placerad på en plan yta och att det inte finns någon mat eller behållare som förhindrar att dörren stängs. |
| | • Dörren har öppnats för ofta eller för länge. | • Öppna inte dörren för ofta. |
| | • Dörrens packning(ar) är smutsig(a), sliten(na), sprucken(na) eller felanpassad(e). | • Rengör dörrpackningen eller byt ut den av kundtjänsten. |
| | • Den nödvändiga luftcirkulationen är inte garanterad. | • Säkerställ tillräcklig ventilation. |
| | • Temperaturen är inställd för lågt. | • Problemet löser sig självt när den önskade temperaturen har uppnåtts. |
| Det är smutsigt och/eller luktar inuti vinskåpet. | • Vinskåpet behöver rengöras. | • Rengör insidan av vinskåpet. |
| Det är inte tillräckligt kallt inuti apparaten. | • Temperaturen är inställd för högt. | • Återställ temperaturen. |
| | • Flaskor har nyligen lagts till. | • Låt de nyligen inlagda flaskorna få tid på sig att nå önskad temperatur. |
| | • En dörr i apparaten är inte helt stängd. | • Stäng dörren. |
| | • Dörren har öppnats för ofta eller för länge. | • Öppna inte dörren för ofta. |
| | • Dörrpackningen är smutsig, sliten, sprucken eller felanpassad. | • Rengör dörrpackningen eller byt ut den av kundtjänsten. |
| Det är för kallt inuti apparaten. | • Temperaturen är inställd för lågt. | • Återställ temperaturen. |

# Felsökning

| Problem | Möjlig orsak | Möjlig lösning |
|---|---|---|
| Det finns fuktbildningar i vinskåpet. | • Klimatet är för varmt och för fuktigt.<br>• En dörr i apparaten är inte helt stängd.<br>• Dörren har öppnats för ofta eller för länge. | • Oka temperaturen.<br>• Stäng dörren.<br>• Öppna inte dörren/lådan för ofta. |
| Den ansamlas fukt på vinskåpets utsida. | • Klimatet är för varmt och för fuktigt<br>• Dörren är inte ordentligt stängd. Den kalla luften i apparaten och den varma luften utanför kondenserar. | • Detta är normalt i fuktigt klimat och kommer att ändras när luftfuktigheten minskar.<br>• Se till att dörren är ordentligt stängd och att packningarna sluter ordentligt. |
| Apparaten låter konstigt | • Apparaten är inte placerad på en plan yta.<br>• Apparaten rör vid något föremål runt omkring den. | • Justera fötterna för att nivellera apparaten.<br>• Ta bort föremål runt apparaten. |
| Ett svagt ljud hörs som liknar det från rinnande vatten. | • Det är normalt | • - |
| Invändig belysning eller kylsystem fungerar inte. | • Nätkontakten är inte ansluten till eluttaget.<br>• Strömförsörjningen är inte intakt.<br>• LED-lampan är sönder. | • Anslut nätkontakten.<br>• Kontrollera elförsörjningen i rummet. Ring det lokala elbolaget!<br>• Kontakta kundtjänsten för byte av lampa |
| Vinskåpets sidor och dörrlister blir varma | • Det är normalt. | • - |
| Dörren stängs inte ordentligt | • Apparaten står ojämnt.<br>• Dörren är blockerad. | • Nivellera apparaten med hjälp av justeringsfötterna.<br>• Kontrollera om det finns blockeringar som flaskor eller hyllor. |

För att kontakta teknisk assistans, besök vår webbplats: https://corporate.haier-europe.com/en/
Under stycket "Webbplats", välj märket på din produkt och ditt land. Du kommer att omdirigeras till den specifika webbplatsen där du hittar telefonnummer och formulär för att kontakta teknisk assistans.

Produktblad enligt förordning EU nr 2019/2016

| Varumärke | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modellnamn/identifierare | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ゚ッグアジァィ゙ギゲ | HWS79GDG |
| Nominell flaskkapacitet | 42 | 77 | 79 |
| Kylanordning för hemmabruk | 2 | 2 | 2 |
| Energieffektivitetsklass | G | G | G |
| Årlig energiförbrukning (kWh/år) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Förvaringsvolym (l) | 106 | 190 | 190 |
| Klimatklass:<br>Apparaten är avsedd att användas vid en omgivningstemperatur mellan 10 °C och 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Luftburet akustiskt buller (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Typ av apparat | Fristående | Fristående | Fristående |
| Den här apparaten är endast avsedd att användas för förvaring av vin. | Ja | Ja | Ja |
| Mått (D/B/H i mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Förklaringar:
**1)** Baserat på standardtestresultat för 24 timmar. Den faktiska energiförbrukningen beror på den faktiska miljön, antalet flaskor, den inställda temperaturen, öppning och stängning av dörren osv.
**2)** Den nominella energiförbrukningen är det värde som erhålls enligt standardtestet när vinskåpet inte tänder den interna belysningen.

- Utökad tempererad: "denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10 °C till 32 °C".
- Tempererad: "denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C".
- Subtropisk: "denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C".
- Tropisk: "denna kylapparat är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C".

## Standarder och direktiv CE

Denna produkt uppfyller kraven i alla tillämpliga EG-direktiv med motsvarande harmoniserade standarder som tillhandahåller CE-märkning.

# Kundtjänst



Vi rekommenderar vår Haier-kundtjänst och användning av originalreservdelar.

Om du har problem med din apparat, kontrollera först avsnittet FELSÖKNING.

Om du inte hittar en lösning där kontakta

- ► din lokala återförsäljare eller
- ► Service & Support-området på www.haier.com där du kan hitta telefonnummer och FAQ (vanliga frågor) och där göra ett serviceanspråk.

Om du vill kontakta vår tjänst ska du se till att du har följande uppgifter tillgängliga.

Informationen finns på typskylten.

Modell_____ Serienummer. _____

Kontrollera även det garantikort som medföljer produkten i händelse av garanti.
För allmänna affärsförfrågningar hittar du våra adresser i Europa nedan:

**Europeiska adresser för Haier**

| **Land*** | **Postadress** | **Land** | **Postadress** |
|---|---|---|---|
| **Italien** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIEN | **Frankrike** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Varese<br>ITALIEN |
| **Spanien**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPANIEN | **Belgien-FR**<br>**Belgien-NL**<br>**Nederländerna**<br>**Luxemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIEN |
| **Tyskland**<br>**Österrike** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>TYSKLAND | **Polen**<br>**Tjeckien**<br>**Ungern**<br>**Grekland**<br>**Rumänien**<br>**Ryssland** | Haier Polen Sp. Zoo.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLEN |
| **UK** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

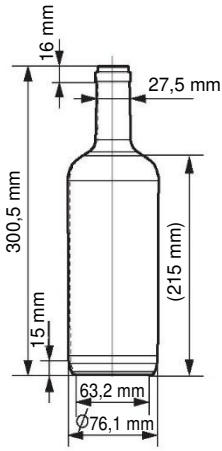
**TILLGÄNGLIGHET AV RESERVDELAR:** Termostater, temperaturgivare, kretskort och ljuskällor finns tillgängliga under minst sju år efter det att den sista enheten av samma modell har släppts på marknaden. Dörrhandtag, dörrgångjärn, brickor och korgar under minst sju år och dörrpackningar under minst tio år efter att den sista enheten av samma modell har släppts på marknaden

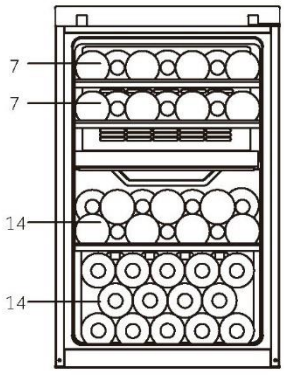
**Minsta garantiperiod är:** 2 år för EU-länder, 3 år för Turkiet, 1 år för Storbritannien, 1 år för Ryssland, 3 år för Sverige, 2 år för Serbien, 5 år för Norge, 1 år för Marocko, 6 månader för Algeriet, ingen juridisk garanti krävs i Tunisien.

**För mer information om produkten, se https://eprel.ec.europa.eu/ eller skanna QR-koden på energimärkningen bifogad med apparaten.**

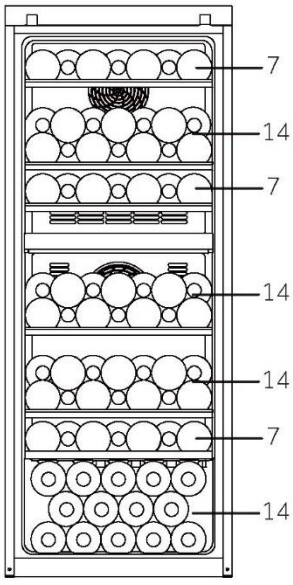
# Stapling av vinflaskor

Flaskarrangemanget är baserat på en grafisk representation av en standard Bordeaux-flaska (0,75 l). På grund av de olika flaskspecifikationerna kan den faktiska flaskladdningsmängden vara annorlunda.

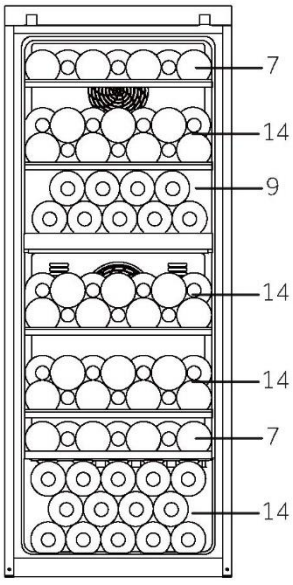



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -SV

Haier



# Korisnički priručnik

## Vinski podrum

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

HR

Haier

# Hvala



**Hvala što ste kupili proizvod Haier.**

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe uređaja. Upute sadrže važne informacije koje će vam pomoći da najbolje iskoristite uređaj i osigurate sigurnu i pravilnu ugradnju, upotrebu i održavanje.

Držite ovaj priručnik na prikladnom mjestu kako biste ga uvijek mogli koristiti za sigurnu i pravilnu upotrebu uređaja.

Ako prodate uređaj, poklonite ga ili ga ostavite prilikom selidbe, obavezno proslijedite i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik mogao upoznati s uređajem i sigurnosnim upozorenjima.



## Legenda

**Upozorenje - važne sigurnosne informacije**

Opće informacije i savjeti

Informacije o okolišu

## Zbrinjavanje

Pomaže u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja. Stavite ambalažu u odgovarajuće spremnike kako biste je reciklirali. Pomognite reciklirati otpad električnih i elektroničkih uređaja. Nemojte odlagati uređaje označene ovim simbolom zajedno s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalno postrojenje za recikliranje ili se obratite svom općinskom uredu.




## UPOZORENJE!

**Opasnost od ozljeda ili gušenja!**

Rashladna sredstva i plinovi moraju se stručno zbrinuti. Prije pravilnog zbrinjavanja provjerite je li cijev kruga rashladnog sredstva oštećena. Odspojite uređaj s mrežnog napajanja. Odspojite kabel napajanja i odložite ga. Uklonite plitice i ladice, bravu vrata i brtve kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaju.

Stari uređaji još uvijek imaju određenu preostalu vrijednost. Primjenom ekološki prihvatljivog načina zbrinjavanja vrijedne se sirovine mogu oporaviti i ponovno upotrijebiti.

Ciklopentan, zapaljiva tvar koja nije štetna za ozon, koristi se kao sredstvo za širenje izolacijske pjene.

Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih bi inače moglo doći.

Radi dodatnih informacija o recikliranju ovoga proizvoda, obratite se uredu lokalnog vijeća, službi za zbrinjavanje otpada u kućanstvu ili prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod i koju predvode stručne osobe.

# Sadržaj

1 - Informacije u vezi sigurnosti ..... 4

2 - Savjeti u vezi sigurnosti ..... 7

3 - Održavanje ..... 11

4 - Dodaci ..... 13

5 - Opis proizvoda ..... 14

6 - Ugradnja ..... 15

7 - Upotreba ..... 18

8 - Savjeti za uštedu energije ..... 23

9 - Oprema ..... 24

10 - Njega i čišćenje ..... 25

11 - Rješavanje problema ..... 26

12 - Tehnički podaci ..... 29

13 - Služba za korisnike ..... 30

14 - Slaganje boca vina ..... 31

# Informacije u vezi sigurnosti

**Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za držanje vina. Prije prvog uključivanja uređaja pročitajte sljedeće sigurnosne napomene:**

## ⚠ UPOZORENJE!

### Prije prve upotrebe

- Provjerite da nema oštećenja nastalih u transportu.
- Uklonite svu ambalažu izvan dohvata djece i zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način.
- Pričekajte najmanje dva sata prije postavljanja uređaja kako biste osigurali potpunu učinkovitost kruga rashladnog sredstva.
- Zbog njegove težine, uređajem rukujte uz pomoć najmanje dvije osobe.

### Ugradnja

- Uređaj treba staviti na dovoljno prozračeno mjesto. Osigurajte prostor od najmanje 10 cm iznad i oko uređaja.
- **UPOZORENJE**: Pazite da ventilacijski otvori nisu blokirani u kućištu uređaja ili u ugradbenim konstrukcijama.
- Uređaj ne stavljajte na vlažno mjesto ili mjesto gdje bi mogao biti poprskan vodom. Očistite i posušite mrlje od vode i druge mrlje mekom čistom krpom.
- Ne postavljajte vinski podrum na mjesta koja nisu propisno izolirana ili zagrijana, npr. U garažu itd. Vinski podrum nije predviđen za rad na temperaturi okoline ispod 10 °C.
- Nemojte postavljati uređaj na mjesto pod izravnim utjecajem sunčeve svjetlosti ili u blizini izvora topline (npr. štednjaka, grijača).
- Postavite i nivelirajte uređaj na mjesto prikladno za njegovu veličinu i upotrebu.
- Provjerite odgovara li električno napajanje podacima na natpisnoj pločici. Ako ne odgovara, obratite se električaru.
- Za rad uređaja potreban je izvor električnog napajanja 220 – 240 V AC / 50 Hz. Neuobičajena kolebanja napona mogu dovesti do neuspješnog pokretanja uređaja, oštetiti mehanizam za regulaciju temperature ili kompresor, a mogu izazvati i neuobičajenu buku pri radu uređaja. U tom je slučaju potrebno ugraditi uređaj za automatsku regulaciju napona.
- Nemojte koristiti adaptere s više utikača i produžne kabele.

# Informacije u vezi sigurnosti

## UPOZORENJE!

- **UPOZORENJE**: Ne postavljajte višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnju stranu uređaja.
- **UPOZORENJE**: Pri postavljanju uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaglavi ili ošteti.
- Nemojte stati na kabel napajanja.
- Koristite zasebnu uzemljenu utičnicu za napajanje koja je lako dostupna. Ovaj se uređaj mora uzemljiti.
- **Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo**: Na kabelu za napajanje uređaja postavljen je tropolni utikač (s uzemljenjem) kojem odgovara standardna tropolna (uzemljena) utičnica. Nemojte ukloniti ili demontirati treći kontakt (uzemljenje). Nakon postavljanja uređaja, utikač mora biti lako dostupan.
- **UPOZORENJE**: Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.

### Svakodnevna upotreba

- Ako se vrata dugo ostave otvorenima, to može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te ako shvaćaju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je stavljati i vaditi predmete iz rashladnih uređaja, ali nije im dopušteno čišćenje i postavljanje rashladnih uređaja.
- Djecu mlađu od 3 godine držite podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Uređaj mora biti postavljen tako da je utikač dostupan.
- Ako u blizini uređaja istječe ugljeni plin ili drugi zapaljivi plin, zatvorite ventil plina koji istječe, otvorite vrata i prozore i nemojte iskopčavati utikač kabela napajanja uređaja.
- Pričekajte barem 7 minuta za ponovno spajanje napajanja nakon što je napajanje bilo isključeno.
- Nemojte podizati uređaj držeći ga za ručke na vratima.
- Ključevi se moraju držati izvan dohvata djece, a ne u blizini uređaja ne bi došlo do zaključavanje djece unutar uređaja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Zapamtite da je uređaj podešen za rad u određenom rasponu temperature u okolini, između 10 i 38 °C. Uređaj možda neće ispravno raditi ako ga dulje vrijeme ostavite na temperaturi iznad ili ispod navedenog raspona.
- Da biste izbjegli tjelesne ozljede od pada ili električni udar zbog doticaja s vodom, ne stavljajte nestabilne predmete (teške predmete, spremnike s vodom) na gornji dio uređaja.
- Vrata otvarajte i zatvarajte samo ručkama. Razmak između vrata i ormarića je vrlo mali. Nemojte stavljati ruke u ta područja kako ne biste prignječili prste. Vrata uređaja otvarajte ili zatvarajte samo kada nema djece koja stoje unutar raspona vrata.
- Nemojte skladištiti ili koristiti zapaljive, eksplozivne ili korozivne materijale u uređaju ili njegovoj blizini.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput spremnika pod tlakom sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Ne čuvajte lijekove, bakterije ili kemijska sredstva u uređaju. Ovaj uređaj je kućanski uređaj. Nije preporučljivo skladištiti materijale koji zahtijevaju skladištenje na strogo propisanim temperaturama.
- Ne postavljajte nepotrebno nisku temperaturu u odjeljku vinskog podruma. Moguća je negativna temperatura pri visokim postavkama. Pozor: Boce mogu puknuti
- Nemojte dodirivati unutarnju površinu odjeljka uređaja dok radi, osobito mokrim rukama, jer vam se ruke mogu zalijepiti za smrznutu površinu.
- Za pravilno hlađenje vina nemojte preopterećivati uređaj.
- Isključite uređaj u slučaju prekida napajanja ili prije čišćenja. Pustite da prođe najmanje sedam minuta prije ponovnog pokretanja uređaja jer bi često pokretanje moglo oštetiti kompresor.
- UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar uređaja, osim ako je navedenu upotrebu preporučio proizvođač. Kako biste izbjegli opasnosti, oštećeni kabel napajanja mora zamijeniti služba za korisnike (pogledajte jamstveni list).
- Kako biste produljili radni vijek uređaja, izbjegavajte njegovo isključivanje.
- Uređaj ne postavljajte vodoravno na tlo. Nakon naginjanja uređaja za više od 45°, pričekajte 24 sata prije ponovnog uključivanja.

## UPOZORENJE!

### Održavanje/čišćenje

- Pobrinite se da djeca budu pod nadzorom ako obavljaju čišćenje i održavanje.
- Prije rutinskog održavanja odspojite uređaj s napajanja. Pustite da prođe najmanje sedam minuta prije ponovnog pokretanja uređaja jer bi često pokretanje moglo oštetiti kompresor.
- Pri odspajanju uređaja držite za utikač, a ne za kabel.
- Uređaj nemojte čistiti tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil-acetatom, acetonom i sličnim organskim otopinama, kiselim ili lužnatim otopinama. Očistite posebnim deterdžentom za hladnjak/zamrzivač kako biste izbjegli oštećenja. Na kraju upotrijebite toplu vodu i otopinu sode bikarbone - oko žlice sode bikarbone rastopljenu u litri / četvrt litre vode. Temeljito isperite vodom i osušite. Nemojte koristiti prašak za čišćenje ili druga abrazivna sredstva za čišćenje. Uklonjive dijelove ne perite u perilici posuđa.
- UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.
- Ne pokušavajte sami popravljati ili rastavljati uređaj te činiti ikakve preinake na uređaju. Ako je potreban popravak, obratite se našoj korisničkoj službi.
- Ako su svijetleće lampice oštećene, treba ih zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.
- Najmanje jednom godišnje uklonite prašinu na stražnjoj strani uređaja kako biste umanjili opasnost od požara i potrošnju energije.

- ▶ Nemojte prskati ili ispirati uređaj tijekom čišćenja.
- ▶ Pri čišćenju uređaja nemojte koristiti vodeni sprej ili paru.
- ▶ Nemojte čistiti hladna staklena vrata vrućom vodom. Staklo može puknuti zbog nagle promjene temperature.
- ▶ Ako uređaj dulje vrijeme ne koristite, ostavite ga otvorenim kako biste spriječili nakupljanje neugodnih mirisa.

## Podaci o rashladnom plinu

### ⚠ UPOZORENJE!

Uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo IZOBUTAN (R600a). Pazite da se rashladni krug ne ošteti tijekom transporta ili ugradnje. Rashladno sredstvo koje istječe može uzrokovati ozljede oka ili se zapaliti. Ako dođe do oštećenja, držite podalje od otvorenih izvora vatre, temeljito prozračite prostoriju, **nemojte** spajati ili odspajati kabele napajanja uređaja ili bilo kojeg drugog uređaja. Obavijestite službu za korisnike.

U slučaju dodira očiju s rashladnim sredstvom, odmah ga isperite pod mlazom vode i odmah nazovite specijalista za oči.

UPOZORENJE: Rashladni sustav je pod visokim tlakom. Ne dirajte ga. Budući da se koriste zapaljiva rashladna sredstva, uređaj ugradite, njime rukujte i servisirajte ga strogo se pridržavajući uputa i obratite se stručnom predstavniku ili našoj postprodajnoj službi radi zbrinjavanja uređaja.

## Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su

- prostor za osoblje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora;
- seoske kuće ili za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- okruženja poput ugostiteljskih objekata koji nude noćenje i doručak;
- opskrba hranom i pićem i za slične ne-prodajne namjene.

▶ Kako biste osigurali sigurno čuvanje vina, pridržavajte se ovih uputa za upotrebu.

▶ Pojedinosti o najprikladnijem dijelu u odjeljku uređaja u kojem se pohranjuju određene vrste hrane, s obzirom na raspodjelu temperature koja može biti prisutna u različitim odjeljcima uređaja navedene su u drugom dijelu priručnika.

Nije dozvoljeno mijenjanje i modificiranje uređaja. Nenamjerna upotreba može uzrokovati opasnosti i dovesti do gubitka prava na jamstvena potraživanja.

## Zbrinjavanje

Simbol  na proizvodu ili njegovoj ambalaži označava da se s proizvodom ne smije postupati kao s kućnim otpadom. Umjesto toga, treba se predati odgovarajućem sabirnom mjestu za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane neprimjerenim zbrinjavanjem ovog proizvoda u otpad. Radi dodatnih informacija o recikliranju ovoga proizvoda, obratite se uredu lokalne gradske uprave, službi za zbrinjavanje otpada u kućanstvu ili prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

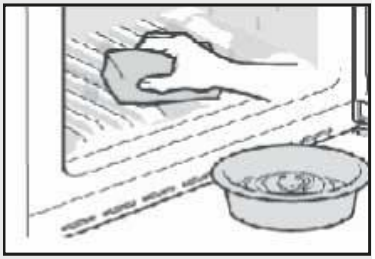
Budući da se koriste zapaljivi plinovi za upuhivanje u izolaciju, obratite se stručnom predstavniku ili našoj službi za pomoć nakon prodaje radi zbrinjavanja uređaja.

## UPOZORENJE!

### Opasnost od ozljeda uslijed gušenja!

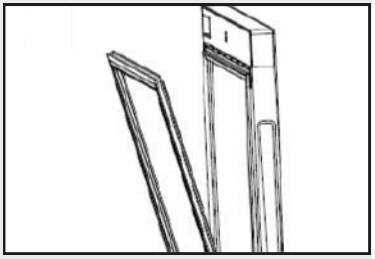
Rashladna sredstva i plinovi moraju se stručno zbrinuti. Prije pravilnog zbrinjavanja provjerite je li cijev kruga rashladnog sredstva oštećena. Odspojite uređaj s mrežnog napajanja. Odspojite kabel napajanja i odložite ga. Uklonite plitice i ladice, bravu vrata i brtve kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaju.

- **UPOZORENJE**: Odvojite uređaj od izvora napajanja prije čišćenja.
- Uređaj nemojte čistiti tvrdim četkama, žičanim četkama, deterdžentom u prahu, benzinom, amil-acetatom, acetonom i sličnim organskim otopinama, kiselim ili lužnatim otopinama. Očistite posebnim deterdžentom za hladnjak kako biste izbjegli oštećenja.
- Čistite uređaj kada se u njemu čuva samo malo ili nimalo vina. Potrebno ga je očistiti samo kada je prljav.
- Očistite unutrašnjost i kućište uređaja spužvom navlaženom toplom vodom i neutralnim deterdžentom
- Isperite čistom toplom vodom i osušite mekom krpom.
- Nijedan dio uređaja nemojte čistiti u perilici posuđa.
- Pustite da prođe najmanje sedam minuta prije ponovnog pokretanja uređaja jer bi često pokretanje moglo oštetiti kompresor.



**Očistite brtvu vrata:**

- Brtve vrata treba čistiti svakih 3 mjeseca kako bi se osiguralo pravilno brtvljenje. Kao u nastavku: Uklanjanje: Uhvatite brtvu vrata i izvucite je prema smjeru strelice kako biste uklonili cijelu brtvu vrata.
  Umočite četku u vodu ili prehrambeni alkohol, prvo očistite utor brtve vrata povlačenjem četke naprijed-natrag. Zatim obrišite površinu brtve vrata ručnikom namočenim u vodu ili alkohol prehrambene kvalitete. Na kraju, operite brtvu vrata i obrišite je čistim ručnikom.



### Ugradnja brtve vrata nakon čišćenja:

Prije ugradnje, provjerite da na brtvi vrata nema vode. Stavite brtvu vrata u utor i rukom čvrsto pritisnite brtvu vrata odozgora prema dolje dok se cijela brtva vrata ne utisne u utor.

### Čišćenje polica:

- ▶ Sve se police mogu izvaditi radi čišćenja.
- ▶ Izvadite sve boce.
- ▶ Malo podignite svaku policu i izvadite je.
- ▶ Očistite policu mekim ručnikom.
- ▶ Pričekajte da se police osuše prije nego što ih vratite.

### UPOZORENJE:

Pričekajte barem 7 minuta za ponovno spajanje napajanja nakon što je napajanje bilo isključeno.

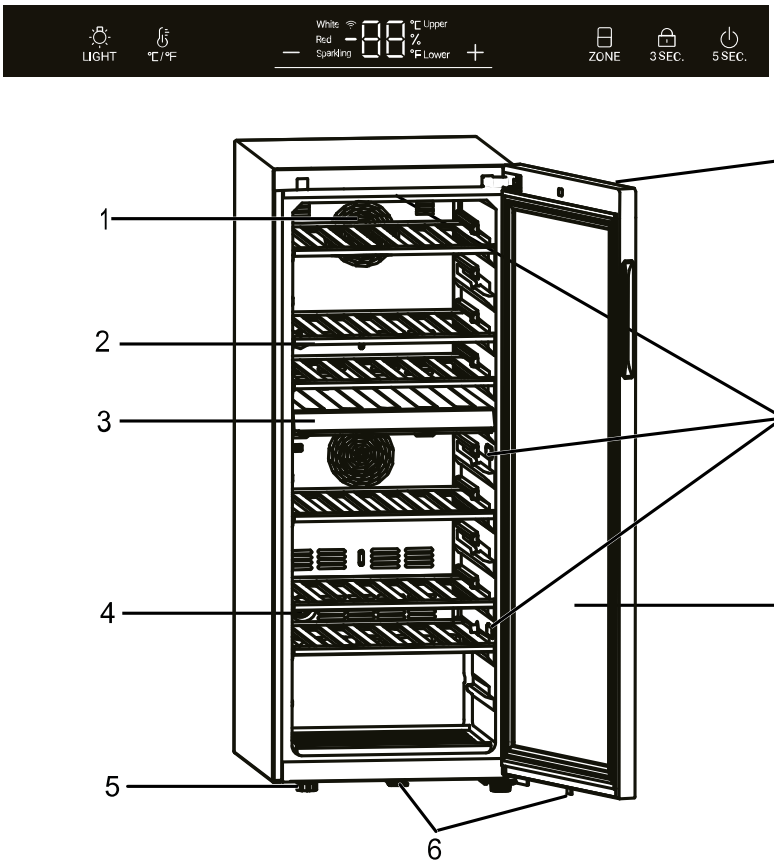
Provjerite pribor i literaturu u skladu s ovim popisom: bez izolacije.

| Ime | Korisnički priručnik | Servisna kartica | Polica | Mala polica | Poklopac za šarku | Energetska oznaka | Tipka | Lijevi ekscentar vrata |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Obavijest

Zbog tehničkih promjena i razlika u modelima, neke ilustracije u ovom priručniku mogu se razlikovati od vašeg modela.

Slika uređaja




1. Ventilator
2. Polica
3. Srednja pregrada
4. Filtar s aktivnim ugljenom
5. Podesive nožice
6. Brava (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Vrata
8. Led svjetiljka
9. Zaslon (na prednjoj strani vrata)

## 1. Raspakiravanje

- ▶ Izvadite uređaj iz ambalaže.
- ▶ Uklonite sav materijal od ambalaže uključujući pjenastu podlogu i ljepljivu traku koja drži pribor.

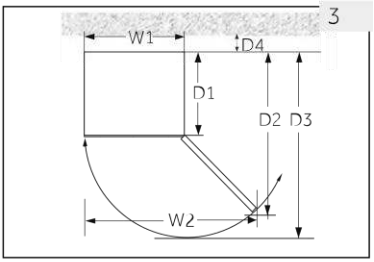
## 2. Uvjeti u okolini

Sobna temperatura uvijek mora biti između 10 °C i 38 °C jer može utjecati na temperaturu unutar uređaja i njegovu potrošnju energije. Ne ugrađujte uređaj blizu drugih uređaja koji zrače toplinu (pećnice, hladnjaci) bez izolacije.

## 3. Prostorni zahtjevi

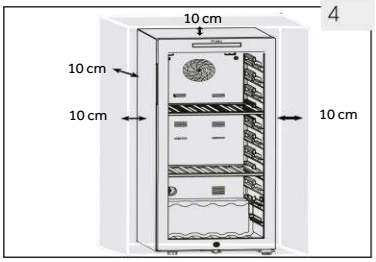
Potreban prostor za otvaranje vrata (slika 3):

| Širina u mm | | Dubina u mm | | | Udaljenost od zida u mm |
|---|---|---|---|---|---|
| Š1 | Š2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Ventilacijski prostor

Iz sigurnosnih i energetskih razloga potrebno je pridržavati se potrebnog razmaka ventilacije od 10 cm u svim smjerovima (sl. 4).



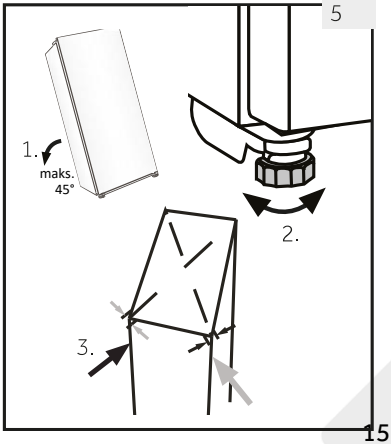

## UPOZORENJE!

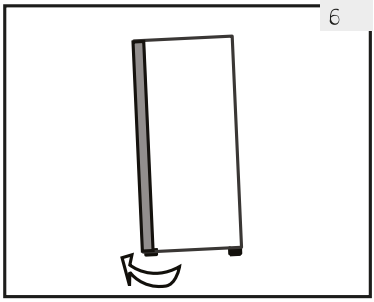
- ▶ Na ventilacijskim otvorima u uređaju ili ugrađenoj konstrukciji ne smije biti prepreka. Ovaj rashladni uređaj nije namijenjen za upotrebu kao ugradbeni uređaj

## 5. Poravnavanje uređaja

Uređaj treba postaviti na ravnu i čvrstu površinu.

1. Malo nagnite uređaj unatrag (sl. 5).
2. Podesite podesive prednje nožice na željenu razinu njihovim okretanjem.
3. Stabilnost se može provjeriti naizmjeničnim udarcima po dijagonalama. Uređaj se treba lagano ljuljati u jednakoj mjeri u oba smjera. U suprotnom se može iskriviti okvir, što može dovesti do propuštanja brtvi na vratima. Mali otklon unatrag olakšava zatvaranje vrata.



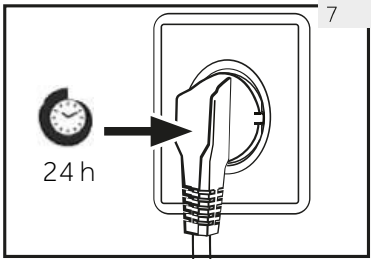

6

## 6. Fino podešavanje vrata

Uređaj se lakše zatvara ako se koriste nožice za niveliranje na prednjoj strani:

Okrećite podesive nožice (slika 6) kako biste ih pomaknuli prema gore ili prema dolje:

- Okretanjem nožica u smjeru kazaljke na satu podižete uređaj.
- Okretanjem nožica ulijevo spuštate uređaj.



7

## 7. Vrijeme čekanja

Ulje za podmazivanje bez održavanja nalazi se u kapsuli kompresora. Ovo ulje može proći kroz zatvoreni cijevni sustav tijekom transporta ako je uređaj nagnut. Prije spajanja uređaja na električno napajanje, pričekajte 24 sata (slika 7) kako bi se ulje vratilo u kapsulu.

## 8. Spajanje električnih priključaka

**Prije svakog spajanja provjerite:**

- Jesu li napajanje, utičnica i osigurač u skladu s natpisnom pločicom.
- Je li utičnica uzemljena i da nema produžnog kabela s više utikača.
- Jesu li utikač i utičnica propisno postavljeni.

Spojite utikač na propisno ugrađenu utičnicu za kućanstvo.

### UPOZORENJE!

Kako biste izbjegli opasnosti, oštećeni kabel napajanja mora zamijeniti služba za korisnike (pogledajte jamstveni list).

## 9. Reverzibilnost vrata

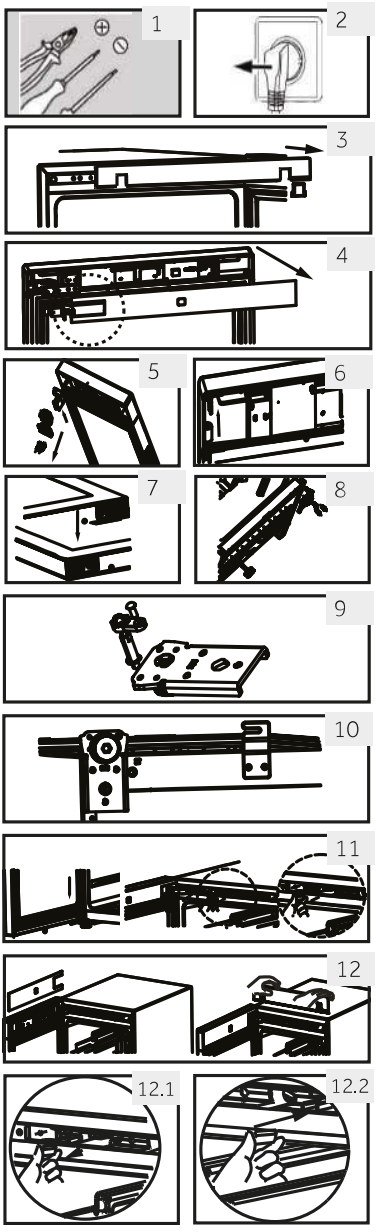
Prije spajanja uređaja na električno napajanje, provjerite je li potrebno promijeniti smjer otvaranja vrata s onog udesno (tako je uređaj isporučen) na smjer ulijevo, ako to zahtijeva mjesto ugradnje i upotreba

### UPOZORENJE!

- Uređaj je težak. Za primjenu funkcije reverzibilnosti vrata potrebne su dvije osobe.
- Odspojite uređaj s napajanja prije svake upotrebe.
- Nemojte naginjati uređaj za više od 45 ° kako se ne bi oštetio rashladni sustav.

## Postupak montaže (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

1. Pribavite potreban alat.
2. Odspojite uređaj iz napajanja.
3. Otvorite vrata, skinite prednju traku i pronađite odgovarajuću traku za uklanjanje lijeve strane i postavite je na desnu stranu razmaka.
4. Iskopčajte priključni kabel. Izvucite gornji dio brtve vrata i skinite stražnju traku vrata. (Izvadite iz otvora na lijevoj strani)
5. Uklonite 2 vijka na gornjoj šarki.
6. Uklonite poklopac i šarku, uklonite poklopac osovine i zatim montirajte na drugu stranu, a zatim postavite šarku u osovinu.
7. Uklonite ekscentar i držač vrata, premjestite držač vrata na drugu stranu vrata. Ugradite novu kameru iz vrećice s darovima.
8. Nagnut ormarić (manje od 45°), uklonite donju šarku (3 vijka) za rezervu.
9. Uklonite ekscentar donje šarke i osovinu šarke. Ugradite vratilo na desnu stranu donje šarke. Izvadite ekscentar iz vrećice s uputama i postavite ga na osovinu donje šarke.
10. Ugradite donju šarku i donju nožicu na drugu stranu ormarića. Podmažite ekscentar.
11. Postavite vrata na osovinu donje šarke i pričvrstite gornju šarku s dva vijka na ormariću. Pričvrstite signalne vodiče u sredinu utora gornje šarke i uzmite poklopac šarke iz vrećice s uputama i pričvrstite ga na gornju šarku.
12. Ugradite brtvu vrata i traku vrata na vrata. Utaknite par signalnih vodiča vrata, pomaknite magnetski prekidač (12.1) u desni montažni utor (12.2) gornje kutije s gredama i pričvrstite prednju oblogu ormarića.
13. Provjerite mogu li se vrata otvoriti i zatvoriti u dobrom stanju.



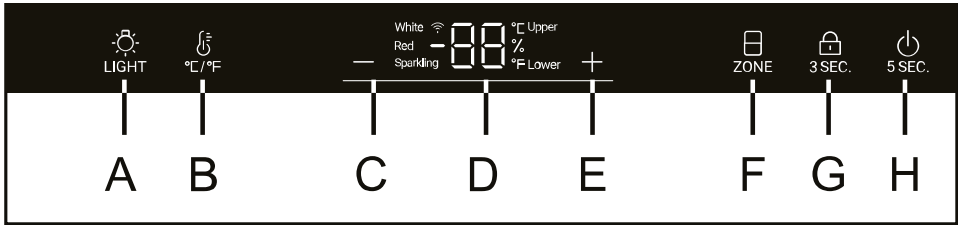
## 1. Prije prve upotrebe

- Uklonite sav ambalažni materijal. To obuhvaća pjenastu osnovu i svu ljepljivu traku koja drži pribor za vinski podrum iznutra i izvana. Čuvajte ih izvan dohvata djece i zbrinite ih na ekološki prihvatljiv način.
- Očistite unutrašnjost i vanjštinu uređaja vodom i blagim deterdžentom prije stavljanja vina u njega.
- Nakon niveliranja i čišćenja uređaja, pričekajte najmanje 2 sata prije spajanja na napajanje. Ako je vinski podrum iz bilo kojeg razloga nagnut, pričekajte 24 sata prije nego što ćete ga uključiti. Pogledajte odjeljak UGRADNJA.
- Nakon što priključite uređaj u električnu utičnicu, ostavite ga da radi najmanje 30 minuta kako bi se aklimatizirao prije bilo kakvih podešavanja.
- Temperatura se automatski podešava na 12 °C. Ako želite, te vrijednosti temperature možete ručno promijeniti. Provjerite TEMPERATURU.

## 2. Taktilne tipke

Gumbi na upravljačkoj ploči su taktilne tipke koje reagiraju na lagani dodir prstom.

## 3. Opis upravljačke ploče




A Gumb za unutarnje svjetlo/Wi-Fi
B Gumb za pretvorbu °C /°F
C Gumb za podešavanje temperature: dolje
D Zaslon
E Gumb za podešavanje temperature: gore
F Gumb za odabir temperaturne zone
G Gumb za zaključavanje
H Gumb za uključivanje

## 4. Funkcija automatskog zaključavanja

Upravljačka ploča automatski se zaključava za sve pritiske tipke nakon 30 sekundi od uključivanja, 3 SEC. svijetli. Ako želite aktivirati zaključavanje tipki, pritisnite gumb 3 SEC. na 3 sekunde, kad se zaključa, led svjetla na pozadinskom osvjetljenju će se zatamniti. Gumb A nije zaključan.

## 5. Funkcija gumba za uključivanje

Pritisnite gumb H na 5 sekundi, prekinut će se napajanje za vinski podrum.

Zatim pritisnite gumb H i držite ga 5 sekundi, vinski podrum će se uključiti.

## 6. Podešavanje temperature

### Obavijest

**Prethodne postavke**

- ▶ Nakon što priključite uređaj u električnu utičnicu, ostavite ga najmanje 30 minuta da se aklimatizira prije podešavanja.
- ▶ Kada se uređaj uključi nakon odvajanja od mrežnog električnog napajanja, može proći i do nekoliko sati dok se ne postignu odgovarajuće temperature. Točno vrijeme ovisi o okolini i podešenoj temperaturi.

1. Odabir temperaturne zone

U otključanom stanju ikona "ZONE" je potpuno uključena. Ako je trenutni zaslon u gornjoj temperaturnoj zoni, gornja ikona je uključena, a donja ikona je isključena. U tom trenutku pritisnite tipku "ZONE", donja ikona će biti uključena, a gornja ikona isključena.

2. Podešavanje temperature

U otključanom stanju, kada je uključena "gornja" ikona, može se podesiti temperatura gornje temperaturne zone;

Pritisnite + ili — kad svijetli indikator "Gornji" kako biste povećali ili smanjili temperaturu. Kad dosegnete željenu temperaturu, pritisnite gumb. Nakon toga se dovršava podešavanje temperature i 3 sekunde. Kasnije će područje za prikaz temperature prestati treptati, a zatim

će prikaz temperature prikazivati trenutačnu temperaturu.

Temperaturni raspon je od 5 do 20 stupnjeva.

Kada je uključena ikona "Donji", može se podesiti temperatura u zoni niže temperature

**Preporučene postavke temperature**

Za različite vrste vina preporučuju se sljedeće temperature.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Crno vino | + 13 °C do +20 °C (+55 °F do + 68 °C) | Pjenušavo vino Prosecco | +5 °C do +8 °C (+41 °F do +47 °F) |
| Bijelo vino | +9 °C do +12 °C (+48 °F do +54 °F) | | |

Ako vino čuvate duže vrijeme, treba ga čuvati na temperaturi između +10 °C i +12 °C (50 °F i +54 °F).

## 7. Stanje mirovanja

Zaslon će se automatski zatamniti na 30 sekundi.

Automatski će zasvijetliti kada dodirnete bilo koju tipku ili kada otvorite vrata.

## 8. Podešavanje načina osvjetljenja

Pritisnite gumb LIGHT. Kad su svjetla u ormariću uključena, svjetla će se postupno paliti.

Kada ponovno pritisnete gumb LIGHT, svjetla će se postupno gasiti.

## Obavijest
**Utjecaj na temperature**

Na temperaturu unutar uređaja utječu sljedeći čimbenici:

- Temperatura okoline
- Učestalost otvaranja vrata
- Količina boca koje se čuvaju
- Mjesto na kojemu se nalazi uređaj

Zadana postavka je 12 °C
Kada zaslon prestane treptati, vratit će se na prikaz trenutačne temperature unutar vinskog podruma. Trebat će neko vrijeme da se postigne podešena temperatura.

### 9. Funkcija °C/°F

Pritisnite gumb °C/°F za prebacivanje između Fahrenheita i Celzija.

### 10. Funkcija pamćenja pri isključivanju

Ako dođe do nestanka struje, podrum će automatski zapamtiti podešenu temperaturu. Nakon povratka napajanja, pokrenut će se na temelju temperature podešene prije nestanka struje.

### 11. Funkcija kompenzacije niske temperature

Vinski podrum ima funkciju kompenzacije niske temperature kako bi se osigurala stabilnost temperature: Kada je temperatura okoline niža od podešene temperature, vinski podrum automatski pokreće funkciju kompenzacije niske temperature, zagrijavajući primjenu. Kada temperatura u aplikaciji dosegne podešenu temperaturu, funkcija kompenzacije niske temperature automatski će se isključiti.

### 12. Alarm za otvorena vrata

Ako su vrata otvorena duže od 1 minute, zvučni signal će se oglasiti zvučnim signalom kako bi se oglasio alarm dok se vrata ne zatvore ili dok se ne može upravljati bilo kojom tipkom na zaslonu, a zatim će se zvučni signal prestati oglašavati.

### 13. Prikaz vlažnosti

Držite gumb „°C/°F“ 3 sekunde, na pokazivaču će se prikazati postotak vlažnosti. Pritisnite gumbe "+" ili "-" za isključivanje prikaza vlažnosti.

## Obavijest

Vlažnost ormarića ispituje se u skladu s europskom normom EN 62552, a rezultat ispitivanja vlažnosti ormarića je 50 % - 80 %, što je u skladu sa zahtjevima EN 62552 i (EU) 2010/1060.

## 14. Podešavanje Wi-Fi načina rada (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

POVEZIVOST

PARAMETRI BEŽIČNE VEZE

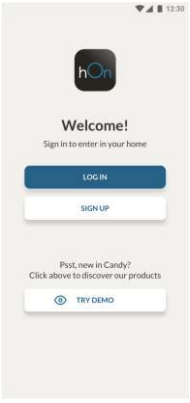
| Tehnologija | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standardno | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvencijski pojasevi [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maksimalna snaga [mW] Pojas(i) [MHz] | 100 | 10 |

INFORMACIJE O PROIZVODU

Kako se aktivira Wi-Fi modul:

- Pritisnite gumb za svjetlo na 3 sekunde kako biste aktivirali Wi-Fi
- Wi-Fi modul se uključuje i ikona Wi-Fi mreže počinje treptati
- Ako je vinski podrum registriran, ali Wi-Fi je isključen, treptat će ikona
- Ako je vinski podrum registriran i spojen, ikona Wi-Fi-a bit će stalno uključena
- Za resetiranje Wi-Fi veze pritisnite svjetlo na 3 sekunde

POSTUPAK UPARIVANJA U APLIKACIJI

| 1. korak | 2. korak | 3. korak |
|---|---|---|
| • Preuzmite aplikaciju hOn u nekoj od trgovina.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Prijavite se ili registrirajte.<br>  | • Dodajte novi uređaj odabirom vinskog podruma s popisa.<br>  |

4. korak

- Skenirajte QR ili ručno upišite serijski broj.




5. korak

- Pritisnite tipku svjetlo na proizvodu na 3 sekunde kako biste aktivirali Wi-Fi.




6. korak

- Ikona Wi-Fi mreže će treptati, postupak uparivanja bit će u tijeku.
- Imat ćete 5 minuta za dovršetak postupka uparivanja.
- Po završetku postupka ikona Wi-Fi-ja prestat će treptati i stalno će biti uključena.

NAPOMENA



## Savjeti za uštedu energije

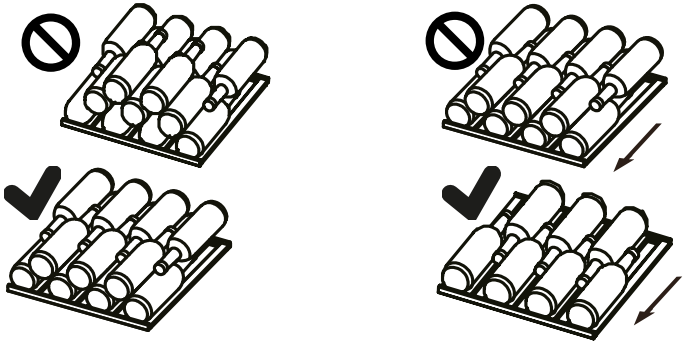
- Provjerite je li uređaj pravilno prozračen (pogledajte odjeljak UGRADNJA).
- Nemojte postavljati uređaj na mjesto pod izravnim utjecajem sunčeve svjetlosti ili u blizini izvora topline (npr. štednjaka, grijača).
- Izbjegavajte nepotrebno nisku temperaturu u uređaju. Potrošnja energije se povećava što temperatura u uređaju niža.
- Što manje i što kraće otvarajte vrata uređaja.
- Nemojte prekoračiti predviđeni broj boca kako biste izbjegli ometanje protoka zraka.
- Brtve vrata održavajte čistima tako da se vrata pravilno zatvaraju.
- Konfiguracija koja najviše štedi energiju podrazumijeva postavljanje ladice, kutije za hranu i polica u uređaj u položaju kao u tvornici te postavljanje hrane tako da nije zapriječen izlazni otvor za zrak u vodu.

## 1. Polica

1. Police su predviđene za jednostavno skladištenje i jednostavno vađenje boca vina. One se mogu očistiti mekim ručnikom.
2. Mogu se slagati obične boce promjera 76 mm.
3. Boce s magnezijem mogu se slagati na donju policu.
4. Količina može varirati od prikazanog broja ili boca ako su složene na drukčiji način.

### Savjeti za uređenje vinskog podruma

Preporučujemo da broj boca vina ne prelazi dva sloja na svakoj polici, a težina vinskih polica ne smije prelaziti 20 kg. Prije stavljanja boca u vinski podrum, provjerite jesu li vinske police potpuno stabilne. Osim toga, provjerite da bilo koja boca ne strši s polica kako biste spriječili udare boca u staklena vrata nakon zatvaranja.



## 2. Svjetlo

Unutrašnje LED svjetlo uključuje se kada otvorite vrata. Za uključivanje svjetla dok su vrata zatvorena, dodirnite gumb LIGHT. Za isključenje svjetla ponovno dodirnite isti gumb. Kako bi se povećala energetska učinkovitost, svjetla treba isključiti kada se vinski podrum ne gleda.

## 3. Brava (za HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

Da biste zaključali vinski podrum, zatvorite vrata i stavite ključ u bravu:

- ▶ Zaključajte vrata okretanjem ključa ulijevo;
- ▶ Otključajte vrata okretanjem ključa udesno.

### 1. Odmrzavanje

Odmrzavanje vinskog podruma vrši se automatski; nije potreban ručni rad.

### 2. Zamjena LED svjetla

Svjetlo se koristi LED elementima kao izvorom svjetlosti, s niskom potrošnjom energije i dugim vijekom trajanja. Ako postoji bilo kakva nepravilnost, obratite se službi za korisnike. Pogledajte odjeljak SLUŽBA ZA KORISNIKE.

**UPOZORENJE!**

Nemojte sami mijenjati LED svjetiljku. Zamjenu smije obaviti samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

**Parametri LED svjetiljke:**

Napon 12 V; maksimalna snaga: 8W (za HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Napon 12 V; maksimalna snaga: 5W (za HWS42GDAU1)

### 3. Dugotrajno nekorištenje

Iskopčajte utikač za napajanje.
Očistite uređaj i brtve vrata kao što je gore opisano.
Držite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

### 4. Premještanje uređaja

1. Izvadite sve boce i iskopčajte utikač uređaja iz utičnice.
2. Učvrstite police i druge pomične dijelove u vinskom podrumu ljepljivom trakom.
3. Ne naginjite vinski podrum za više od 45° kako ne biste oštetili rashladni sustav.

### 5. Izmjena zraka s filtrom s aktivnim ugljenom

Način na koji vina nastavljaju sazrijevati ovisi o uvjetima u okolini. Kvaliteta zraka stoga je presudna za očuvanje vina. U donjem dijelu stražnje strane uređaja postavljen je filtar s aktivnim ugljenom radi optimalne kvalitete ostataka.

**Obavijest**

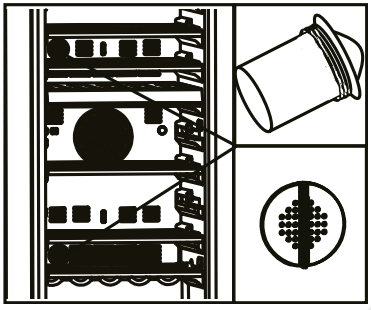
Preporučujemo da filtar zamijenite jednom godišnje. Filtri se mogu nabaviti kod lokalnog prodavača.

**Promjena filtra:**

Uhvatite filtar za dršku. Okrenite ga ulijevo i izvadite.

**Ulaganje filtra:**

Utaknite s drškom u vertikalnom položaju. Okrenite ga udesno i utaknite.



# Rješavanje problema



Većinu problema koji se pojave možete riješiti sami bez pomoći stručnjaka. U slučaju nastanka problema, provjerite sve prikazane mogućnosti i slijedite upute u nastavku prije obraćanja postprodajnoj službi. Pogledajte odjeljak SLUŽBA ZA KORISNIKE.

## UPOZORENJE!

- Prije održavanja, deaktivirajte uređaj i odvojite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Električnu opremu smiju servisirati samo kvalificirani električni stručnjaci, jer nepravilni popravci mogu uzrokovati znatna posljedična oštećenja.
- Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

| Kôd pogreške | Uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| P2 | Vrata su predugo otvorena. | Zatvorite vrata. |
| H1 | Temperatura gornje temperaturne zone je previsoka. | Obratite se našem odjelu za usluge nakon prodaje. Provjerite da je temperatura okruženja između 10 °C i 38 °C. |
| H2 | Temperatura donje temperaturne zone je previsoka. | |
| L2 | Temperatura gornje temperaturne zone je preniska. | |
| L3 | Temperatura donje temperaturne zone je preniska. | |
| E6 | Kvar motora gornjeg ventilatora. | Obratite se našem odjelu za servis nakon prodaje. |
| E8 | Kvar motora donjeg ventilatora. | |

# Rješavanje problema

| Problem | Mogući uzrok | Moguće rješenje |
|---|---|---|
| Kompresor ne radi. | • Utikač za električnu mrežu nije utaknut u utičnicu električne mreže. | • Priključite utikač za električnu mrežu. |
| Uređaj se često pokreće ili radi predugo. | • Vanjska temperatura je previsoka.<br>• Uređaj je bio bez napajanja neko vrijeme.<br>• Vrata uređaja nisu dobro zatvorena.<br>• Vrata su otvarana prečesto ili predugo.<br>• Brtva vrata je prljava, istrošena, napuknuta ili nepravilno postavljena. | • U tom je slučaju normalno da uređaj radi dulje.<br>• Obično je potrebno neko vrijeme da se uređaj potpuno rashladi.<br>• Zatvorite vrata i pobrinite se da se uređaj nalazi na ravnoj površini i da hrana ili spremnik ne blokiraju vrata.<br>• Ne otvarajte vrata prečesto.<br>• Očistite brtvu vrata ili je zamijenite u službi za korisnike. |
| | • Potrebna cirkulacija zraka nije osigurana.<br>• Temperatura je postavljena na prenisku vrijednost. | • Osigurajte odgovarajuću ventilaciju.<br>• Problem će se riješiti sam od sebe kada se postigne željena temperatura. |
| Unutrašnjost vinskog podruma je prljava i/ili smrdi. | • Unutrašnjost vinskog podruma treba očistiti. | • Očistite unutrašnjost vinskog podruma. |
| U unutrašnjosti uređaja nije dovoljno hladno. | • Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost.<br>• Nedavno su dodane boce.<br>• Vrata uređaja nisu dobro zatvorena.<br>• Vrata su otvarana prečesto ili predugo.<br>• Brtva vrata je prljava, istrošena, napuknuta ili nepravilno postavljena. | • Resetirajte temperaturu.<br>• Pričekajte da nedavno dodane boce dosegnu željenu temperaturu.<br>• Zatvorite vrata.<br>• Ne otvarajte vrata prečesto.<br>• Očistite brtvu vrata ili je zamijenite u službi za korisnike. |
| U unutrašnjosti uređaja je prehladno. | • Temperatura je postavljena na prenisku vrijednost. | • Resetirajte temperaturu. |
| Stvaranje vlage na unutarnjoj strani odjeljka hladnjaka. | • Klima je previše topla ili previše vlažna.<br>• Vrata uređaja nisu dobro zatvorena.<br>• Vrata su otvarana prečesto ili predugo. | • Povećajte temperaturu.<br>• Zatvorite vrata.<br>• Ne otvarajte vrata/ladicu prečesto. |

# Rješavanje problema

| Problem | Mogući uzrok | Moguće rješenje |
|---|---|---|
| Vlaga se nakuplja na vanjskoj površini vinskog podruma. | • Klima je pretopla ili prevlažna<br>• Vrata nisu čvrsto zatvorena. Kondenziraju se hladan zrak u uređaju i topao zrak vani. | • Ovo je uobičajeno u vlažnoj klimi i promijenit će se kada se vlažnost smanji.<br>• Pobrinite se da vrata budu čvrsto zatvorena i da je brtvljenje pravilno. |
| Uređaj proizvodi neobične zvukove | • Uređaj se ne nalazi na ravnom tlu.<br>• Uređaj dodiruje neki predmet u svojoj okolini. | • Podesite nožice za niveliranje uređaja.<br>• Uklonite predmete oko uređaja. |
| Čuje se blagi zvuk, sličan tekućoj vodi. | • Ovo je normalno | |
| Unutarnji sustav osvjetljenja ili rashlađivanja ne radi. | • Utikač za električnu mrežu nije ukopčan u utičnicu električne mreže.<br>• Napajanje nije potpuno ispravno.<br>• LED svjetlo je neispravno. | • Priključite utikač za električnu mrežu.<br>• Provjerite dovod električne energije u prostoriju. Nazovite lokalnu elektrodistribucijsku tvrtku.<br>• Nazovite servis radi njegove zamjene |
| Bočne strane ormarića i trake vrata zagrijavaju se | • To je normalno. | |
| Vrata se ne zatvaraju pravilno | • Uređaj nije niveliran.<br>• Vrata su blokirana. | • Uređaj nivelirajte nožicama za niveliranje.<br>• Provjerite da blokadu ne izazivaju boce ili police. |

Želite li kontaktirati tehničku pomoć, posjetite našu web-stranicu:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Pod odjeljkom „mrežno mjesto" odaberite robnu marku svojeg proizvoda i svoju državu. Preusmjerit će vas se na konkretno mrežno mjesto na kojem možete pronaći telefonski broj i obrazac za obraćanje službi za tehničku pomoć.

## List s podacima o proizvodu prema uredbi EU br. 2019/2016

| Marka | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Naziv / identifikator modela | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 イゲギ゚クアジァィヨヤゲ | HWS79GDG |
| Nazivni kapacitet za boce | 42 | 77 | 79 |
| Kategorija kućnog hlađenja | 2 | 2 | 2 |
| Razred energetske učinkovitosti | G | G | G |
| Godišnja potrošnja energije (kWh godišnje) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Volumen za čuvanje (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimatski razred: Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu na sobnoj temperaturi između 10 °C i 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Emisije akustične buke u zraku (dB(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Vrsta uređaja | Samostojeća | Samostojeća | Samostojeća |
| Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za držanje vina. | Da | Da | Da |
| Mjere (D/Š/V u mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Objašnjenja:
1) na temelju standardnih rezultata ispitivanja tijekom 24 sata. Stvarna potrošnja energije ovisi o stvarnom okruženju, količini boca, podešenoj temperaturi, učestalosti otvaranja i zatvaranja vrata itd.
2) Nominalna potrošnja energije je vrijednost dobivena u standardnom ispitivanju kada ormarić za vino ne uključuje unutarnje svjetlo.

- proširenи umjereni: ovaj je rashladni uređaj namijenjen upotrebi pri temperaturama okoline od 10 °C do 32 °C";
- umjereni: ovaj je rashladni uređaj namijenjen upotrebi pri temperaturama okoline od 16 °C do 32 °C";
- suptropski: ovaj je rashladni uređaj namijenjen upotrebi pri temperaturama okoline od 16 °C do 38 °C";
- tropski: ovaj je rashladni uređaj namijenjen upotrebi pri temperaturama okoline od 16 °C do 43 °C";

### Standardi i direktive

Proizvod udovoljava zahtjevima svih primjenjivih direktiva EZ-a s odgovarajućim usklađenim normama na temelju kojih se dobiva CE oznaka.

# Služba za korisnike

Preporučujemo službu za korisnike tvrtke Haier i korištenje originalnih rezervnih dijelova.

Ako imate problema s uređajem, prvo pogledajte odjeljak RJEŠAVANJE PROBLEMA.

Ako tamo ne možete pronaći rješenje, obratite se

- vašem lokalnom distributeru ili
- u području za servis i podršku na web-mjestu www.haier.com potražite telefonske brojeve i česta pitanja - tamo možete aktivirati zahtjev za servisom.

Da biste stupili u kontakt s našim servisom, provjerite jesu li vam dostupni sljedeći podaci.

Te ćete podatke pronaći na nazivnoj pločici.

Model_____ Serijski broj_____

Također provjerite jamstveni list isporučen s proizvodom u slučaju da imate jamstvo.
Za opće poslovne upite u nastavku ćete pronaći naše adrese u Europi:

**Europske adrese tvrtke Haier**

| **Država*** | **Poštanska adresa** | **Država** | **Poštanska adresa** |
|---|---|---|---|
| **Italija** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIJA | **Francuska** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIJA |
| **Španjolska**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ŠPANJOLSKA | **Belgija-FR**<br>**Belgija-NL**<br>**Nizozemska**<br>**Luksemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIJA |
| **Njemačka**<br>**Austrija** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>NJEMAČKA | **Poljska**<br>**Češka**<br>**Mađarska**<br>**Grčka**<br>**Rumunjska**<br>**Rusija** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLJSKA |
| **Ujedinjena Kraljevina** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

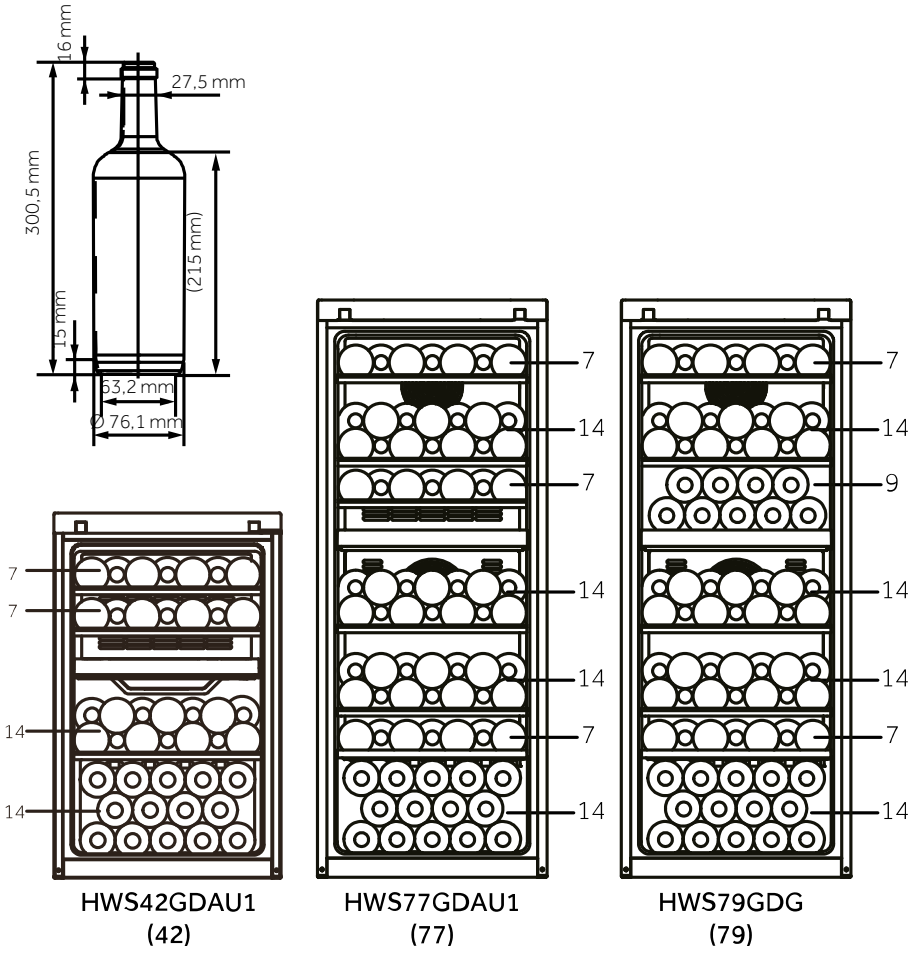
DOSTUPNOST REZERVNIH DIJELOVA: „Termostati, senzori temperature, tiskane pločice i svjetlosni izvori bit će dostupni u razdoblju od barem sedam godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište. Ručke vrata, šarke, police i košare bit će dostupne barem sedam godina, a brtve vrata barem 10 godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište

Minimalno trajanje jamstva: 2 godine za države članice EU, 3 godine za Tursku, 1 godinu za Ujedinjeno Kraljevstvo, 1 godinu za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godinu za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, dok za Tunis nema pravnog jamstva.

Dodatne informacije o proizvodu možete pronaći na adresi https://eprel.ec.europa.eu/ ili skeniranjem QR koda s energetske naljepnice isporučene s uređajem.

# Slaganje boca vina

Raspored boca baziran je na grafičkom prikazu standardne bordoške boce (0,75 l). Zbog različitih specifikacija boce, stvarna količina punjenja boce može biti drugačija.



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -HR

Haier



# Kasutusjuhend

## Veinikelder

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

ET

Haier

# Aitäh!



**Aitäh, et ostsite Haieri toote.**

Enne seadme kasutuselevõttu lugege see juhend hoolikalt läbi. Juhend sisaldab olulist teavet, mis aitab tagada seadme optimaalset funktsioonivõimet ning selle paigaldamise, kasutamise ja hoolduse ohutust ja nõuetekohasust.

Hoidke kasutusjuhendit käepärases kohas, et saaksite seda seadme ohutut ja nõuetekohast kasutamist puudutavate juhiste kontrollimiseks vaadata.

Kui peaksite seadme maha müüma, selle ära andma või kolimise korral endisesse elukohta jätma, andke uuele omanikule kindlasti ka kasutusjuhend, et ta saaks seadme ja ohutusalaste hoiatustega tutvuda.



## Sümbolite selgitus

**Hoiatus! Oluline ohutusteave**



Üldine teave ja nõuanded



Keskkonnateave

## Utiliseerimine



Andke keskkonna ja inimeste tervise kaitsmisel oma panus. Pange pakendi komponendid ringlussevõtuks ette nähtud konteineritesse. Järgige elektri- ja elektroonikaseadmete romude ringlussevõtule kohalduvaid nõudeid. Osutatud sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi olmejäätmete hulka visata. Viige toode piirkondlikku ringlussevõtujaama või võtke ühendust kohaliku omavalitsuse asjaomase allüksusega.






## HOIATUS!

**Vigastuste või lämbumise oht!**

Kõrvaldamisel tuleb järgida külmutusagensitele ja jahutusgaasidele kohalduvaid spetsiifilisi nõudeid. Enne nõuetekohast kõrvaldamist veenduge, et külmutusagensi kontuuri torustik ei ole kahjustunud. Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Lahutage toitekaabel ja kõrvaldage see. Eemaldage alused, sahtlid, uksesulgur ja tihendid, et vältida laste ning lemmikloomade seadmesse kinnijäämist.

Vanadel seadmetel on mõningane jääkväärtus. Keskkonnasõbralik kõrvaldamisviis tagab väärtuslike toorainete taaskasutusse võtmise ja neile uue elu andmise.

Isolatsioonivahu laiendajana kasutatakse tsüklopentaani, tuleohtlikku ainet, mis ei ole osoonile kahjulik.

Kui veendute, et toode on kõrvaldatud õigesti, aitate ennetada võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele tervisele, mis võivad muidu aset leida.

Üksikasjalikuma teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, majapidamisjäätmete kõrvaldamise teenuse või kaupluse poole, kust toote ostsite ja kus töötavad asjatundjad.

# Sisukord

1-Ohutusteave ..... 4

2-Ohutusnõuanded ..... 7

3-Hooldus ..... 11

4-Tarvikud ..... 13

5-Toote kirjeldus ..... 14

6-Paigaldamine ..... 15

7-Kasutamine ..... 18

8-Nõuanded energiatarbe vähendamiseks ..... 23

9-Seadme tutvustus ..... 24

10-Hooldus ja puhastamine ..... 25

11-Veaotsing ..... 26

12-Tehnilised andmed ..... 27

13-Klienditeenindus ..... 30

14-Veinipudelite virnastamine ..... 31

**Seade on mõeldud kasutamiseks ainult veini hoidmiseks. Enne seadme esmakordset sisselülitamist tutvuge alljärgnevate ohutusalaste nõuannetega.**



## HOIATUS!

### Enne esimest kasutamist tehke järgmist.

- Kontrollige toodet transpordikahjustuste suhtes.
- Eemaldage kõik pakendid, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas ning kõrvaldage need keskkonnahoidlikult.
- Enne seadme paigaldamist oodake vähemalt kaks tundi, et külmutusagensi kontuur oleks seadme sisselülitamiseks valmis.
- Seadet peab teisaldama vähemalt kaks inimest, sest see on raske.

### Paigaldamine

- Seade tuleb paigutada korraliku ventilatsiooniga kohta. Seadme kohale ja külgedele peab jääma vähemalt 10 cm vaba ruumi.
- **HOIATUS.** Hoidke ventilatsiooniavad seadme korpuses või sisseehitatud konstruktsioonis takistusteta.
- Seadet ei tohi paigutada niiskesse kohta ega nii, et sellele võiksid sattuda veepritsmed. Kasutage veepritsmete ja plekkide eemaldamiseks ning seadme kuivatamiseks puhast pehmet riidelappi.
- Ärge paigaldage veinikeldrit kohta, mis ei ole korralikult isoleeritud või soojendatud, nt garaaži. Veinikelder ei ole mõeldud töötama keskkonnas, mille temperatuuri on alla 10 °C.
- Ärge paigutage seadet otsese päikesevalguse kätte ega soojusallikate (näiteks ahju või kütteseadme) lähedusse.
- Seade tuleb paigaldada ja nivelleerida kohas, mis on seadme mõõtmetele vastav ning seadme kasutamiseks sobiv.
- Veenduge, et andmesildil olev elektriline teave vastab toiteallikale. Lahknevuste korral võtke ühendust elektrikuga.
- Seadme toiteallikas peab vastama järgmistele parameetritele: 220–240 VAC / 50 Hz. Pinge anomaalse kõikumisega võib kaasneda seadme mittekäivitumine, temperatuuriregulaatori või kompressori kahjustumine või seadme käitamisaegne tavatu müra. Sellisel juhul tuleb paigaldada automaatregulaator.
- Ärge kasutage mitme pistikuga adaptereid ega pikendusjuhtmeid.

## HOIATUS!

- **HOIATUS.** Jälgige, et seadme taha ei jääks portatiivseid mitmikpistikupesasid ega teisaldatavaid toiteallikaid.
- **HOIATUS.** Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei oleks kinni jäänud ega kahjustatud.
- Ärge astuge toitekaablile.
- Toitevarustuse tagamiseks tuleb kasutada eraldiseisvat maandatud pistikupesa, mis on hõlpsalt ligipääsetav. Seade peab olema maandatud.
- **Ainult Ühendkuningriigis:** seadme toitekaablil on kolmejuhtmeline (maandusega) pistik, mis on ette nähtud ühendamiseks standardse kolmejuhtmelise (maandusega) pistikupesaga. Kolmandat kontakti (maandust) ei tohi ära lõigata ega demonteerida. Pärast seadme paigaldamist peab pistik olema ligipääsetav.
- **HOIATUS!** Jälgige, et külmutusagensi kontuur ei saaks kahjustada.

### Igapäevane kasutus

- Ukse pikemaajaline avamine võib põhjustada seadmekambrite temperatuuri märkimisväärset tõusu.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada üksnes järelevalvel või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- 3–8-aastased lapsed võivad külmutusseadmetesse sööke-jooke panna ja neid sealt võtta, kuid neil ei ole lubatud külmutusseadmeid puhastada ega paigaldada.
- Hoidke alla 3-aastased lapsed seadmest eemal, välja arvatud juhul, kui neid pidevalt jälgitakse.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Seade tuleb paigutada nii, et pistik oleks ligipääsetav.
- Kui koksigaas või muu tuleohtlik gaas lekib seadme lähedusse, lülitage lekkiva gaasi klapp välja, avage uksed ja aknad ning ärge eemaldage seadme toitekaablit.
- Pärast toite väljalülitamist oodake vähemalt 7 minutit, et toide uuesti sisse lülitada.
- Ärge tõstke seadet selle ukselinkidest.
- Võtmeid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas ja mitte seadme läheduses, et vältida laste seadmesse kinni jäämist.

## HOIATUS!

- Seade on mõeldud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuuri vahemikus 10–38 °C. Seade ei pruugi nõuetekohaselt töötada, kui see on pikemat aega temperatuuril, mis on osutatud vahemikust kõrgem või madalam.
- Ärge asetage seadmele ebastabiilseid esemeid (näiteks raskeid esemeid või veega täidetud anumaid), et vältida eseme kukkumisega kaasnevaid kehavigastusi või veega kokkupuutest tingitud elektrilööki.
- Avage ja sulgege uks ainult käepidemest hoides. Ukse ja kapi vaheline vahe on väga kitsas. Ärge pange käsi nendesse kohtadesse, et vältida sõrmede muljumist. Seadme uksi võib avada ja sulgeda vaid siis, kui ukse liikumistrajektooril ei ole lapsi.
- Ärge hoidke ega kasutage seadmes ega selle läheduses kergesti süttivaid, plahvatusohtlikke ega söövitavaid aineid.
- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid, näiteks tuleohtliku propellendiga aerosoolpurke.
- Ärge hoidke seadmes ravimeid, baktereid ega keemilisi aineid. Seade on kodumasin. Selles ei ole soovitatav hoida aineid, mille säilitamisele kohalduvad ranged temperatuurinõuded.
- Ärge seadistage veinikapi kambri temperatuuri tarbetult madalaks. Kõrgete sätete korral võib esineda miinustemperatuure. Tähelepanu! Pudelid võivad lõhkeda.
- Ärge puudutage töötava seadme kambri sisepinda, sest käed võivad kambri sisepinna külge külmuda. Eriti suur oht on siis, kui käed on märjad.
- Veini õigeks jahutamiseks ärge koormake seadet üle.
- Eemaldage seade vooluvõrgust voolukatkestuse korral või enne puhastamist. Enne seadme taaskäivitamist oodake vähemalt 7 minutit, kuna sagedane käivitamine võib kompressorit kahjustada.
- **HOIATUS.** Ärge kasutage seadme sees elektriseadmeid, kui nende tüüp ei ole vastavuses tootjapoolsete soovitustega. Ohtude minimeerimiseks võib kahjustunud toitekaabli asendada vaid klienditeenindus (vaadake garantiikaarti).
- Seadme tööea pikendamiseks vältige selle väljalülitamist.
- Ärge asetage seadet horisontaalselt põrandapinnale. Pärast seadme kallutamist üle 45° oodake enne selle vooluvõrku ühendamist 24 tundi.

## HOIATUS!

### Hooldus/puhastamine

- Kui külmkapi puhastus- ja hooldustoiminguid teevad lapsed, tuleb neid kindlasti jälgida.
- Enne korralist hooldust lahutage seade vooluvõrgust. Enne seadme taaskäivitamist oodake vähemalt 7 minutit, kuna sagedane käivitamine võib kompressorit kahjustada.
- Seadme lahutamisel hoidke pistikut, mitte kaablit.
- Seadme puhastamisel ei tohi kasutada abrasiivset harja, traatkäsna, pesuvahendi pulbrit, bensiini, amüülatsetaati, atsetooni, sarnaseid orgaanilisi lahuseid ega happelisi või leeliselisi lahuseid. Kahjustuste vältimiseks puhastage spetsiaalse külmkapi/sügavkülmiku pesuvahendiga. Lõpuks kasutage sooja vee ja söögisooda lahust – umbes supilusikatäis söögisoodat liitri vee kohta. Loputage hoolikalt veega ja pühkige kuivaks. Ärge kasutage pesupulbrit ega muid abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge peske eemaldatavaid osi nõudepesumasinas.
- **HOIATUS.** Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid kui need, mida tootja on soovitanud.
- Kui toitekaabel on kahjustunud, peab ohtude minimeerimiseks selle välja vahetama tootja, tootja volitatud hooldustehnik või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.
- Ärge proovige seadet ise parandada, lahti võtta ega modifitseerida. Kui vajalik on seadme remont, võtke ühendust meie klienditeenindusega.
- Kui lambid ei põle, peab ohu vältimiseks need välja vahetama tootja, hooldusettevõtte töötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
- Seadme tagaküljelt tuleb tolm eemaldada vähemalt kord aastas, mis aitab vältida tulekahjuohtu ja energiatarbe suurenemist.

- ▶ Ärge pihustage ega loputage seadet puhastamise ajal.
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks veepihustit ega auru.
- ▶ Ärge puhastage külma klaasust kuuma veega. Klaas võib järsu temperatuurimuutuse korral puruneda.
- ▶ Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, jätke see avatuks, et vältida ebameeldivate lõhnade kogunemist seadme sisse.

**Külmutusagensit puudutav teave**



HOIATUS!

Seades on tuleohtlik külmutusagens isobutaan (R600a). Veenduge, et külmutusagensi kontuur ei oleks transpordi või paigaldamise ajal kahjustunud. Lekkiv külmutusagens võib põhjustada silmavigastusi või süttida. Kahjustuste korral veenduge, et läheduses ei oleks lahtise tule allikaid, ventileerige ruum põhjalikult ning **ärge** ühendage ega lahutage külmkapi ega ühegi muu seadme toitekaablit. Teavitage juhtunust klienditeenindust.
Kui silmad puutuvad kokku külmtusagensiga, loputage neid kohe voolava veega ja võtke kohe ühendust silmaarstiga. **HOIATUS.** Jahutussüsteem on kõrge rõhu all. Ärge muutke seda. Kuna kasutatakse tuleohtlikke külmutusagense, paigaldage seade ja käsitsege ning hooldage seda rangelt vastavalt juhistele ning seadme kõrvaldamiseks võtke ühendust professionaalse esindajaga või meie müügijärgse teenindusega.

**Kasutusotstarve**

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes ja muudes sarnastes kohtades, näiteks:

- töötajate köögialad kauplustes, kontorites ja muus töökeskkonnas;
- talumajapidamised ja klientidele hotellides, motellides ja muudes elamukeskkondades;
- kodumajutuse tüüpi keskkonnas;
- toitlustus- ja sarnases mittejaemüügikohas.

▶ Veini ohutu säilimise tagamiseks järgige käesolevat kasutusjuhendit.

▶ Lisateavet seadme vaheruumide kõige sobivamate osade kohta, kus säilitatakse teatavat liiki toitu temperatuuri jaotumist arvesse võttes, saate kasutusjuhendi teisest osast.

Seadme muutmine või modifitseerimine ei ole lubatud. Mitteotstarbeline kasutamine võib põhjustada ohte ja tühistada seadme garantii.

**Utiliseerimine**

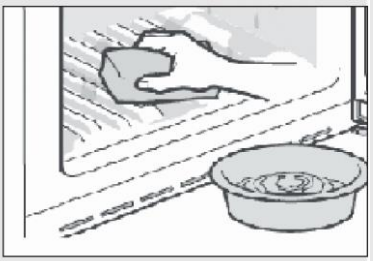
Tootel või pakendil esitatud  sümbol näitab, et toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Selle asemel tuleb see viia elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtuks loodud kogumispunkti. Kui veendute, et toode on kõrvaldatud õigesti, aitate ennetada võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele tervisele, mis võivad tekkida kõnealuse toote sobimatu jäätmekäitlus. Üksikasjalikuma teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse ametkonna, majapidamisjäätmete kõrvaldamise teenuse või kaupluse poole, kust toote ostsite.
Kuna kasutatakse tuleohtlikke isolatsioonipuhumisgaase, võtke seadme kasutuselt kõrvaldamiseks ühendust professionaalse esindaja või meie müügijärgse teenindusega.

HOIATUS!

**Vigastuste või lämbumise oht!**

Kõrvaldamisel tuleb järgida külmutusagensitele ja jahutusgaasidele kohalduvaid spetsiifilisi nõudeid. Enne nõuetekohast kõrvaldamist veenduge, et külmutusagensi kontuuri torustik ei ole kahjustunud. Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Lahutage toitekaabel ja kõrvaldage see. Eemaldage alused ja sahtlid ning uksesulgur ja tihendid, et vältida laste ja lemmikloomade kinnijäämist seadmesse.

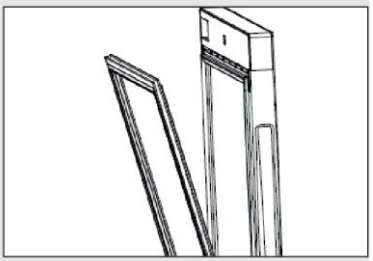
- **HOIATUS.** Enne puhastamist lahutage külmkapp vooluvõrgust.
- Seadme puhastamisel ei tohi kasutada abrasiivset harja, traatkäsna, pesuvahendi pulbrit, bensiini, amüülatsetaati, atsetooni, sarnaseid orgaanilisi lahuseid ega happelisi või leeliselisi lahuseid. Kahjustuste vältimiseks kasutage spetsiaalset külmkapi puhastusvahendit.
- Puhastage seadet, kui selles on vähe veini või kui see on tühi. Seda on vaja puhastada ainult siis, kui see on määrdunud.
- Puhastage külmkapi sisemust ja korpust soojas vees ning neutraalses puhastusvahendis niisutatud svammiga
- Loputage puhta sooja veega ja kuivatage pehme lapiga.
- Ärge puhastage seadme osi nõudepesumasinas.
- Enne seadme taaskäivitamist oodake vähemalt 7 minutit, kuna sagedane käivitamine võib kompressorit kahjustada.



**Puhastage ukse tihend:**

- uksetihendeid tuleb puhastada iga kolme kuu järel, et need nõuetekohaselt töötaksid. Järgnevalt: Eemaldage: Võtke ukse tihendist kinni ja tõmmake see noolega näidatud suunas välja, et kogu tihend korralikult eemaldada.

Kastke hari vee või toiduklassi kuuluva alkoholi sisse ning puhastage esmalt edasi-tagasi liigutustega uksetihendi soon. Seejärel pühkige tihendi pinda lapiga, mis on niisutatud vee või toiduklassi kuuluva alkoholiga. Lõpetuseks peske uksetihend puhtaks ja kuivatage see puhta rätikuga.



**Uksetihendi paigaldamine pärast puhastamist:**

Enne paigaldamist veenduge, et tihend ei ole märjaks jäänud. Sisestage ukse tihend soonde ja suruge see ülevalt alla käsitsi tihedalt oma kohale, kuni kogu uksetihend on soones.

**Riiulite puhastamine:**

- ▶ Kõiki riiuleid saab puhastamiseks välja võtta.
- ▶ Võtke kõik pudelid välja.
- ▶ Tõstke iga riiulit veidi ja võtke see välja.
- ▶ Puhastage riiul pehme rätikuga.
- ▶ Oodake, kuni riiulid on kuivad, enne kui need tagasi panete.

HOIATUS.

Pärast toite väljalülitamist oodake vähemalt 7 minutit, et toide uuesti sisse lülitada.

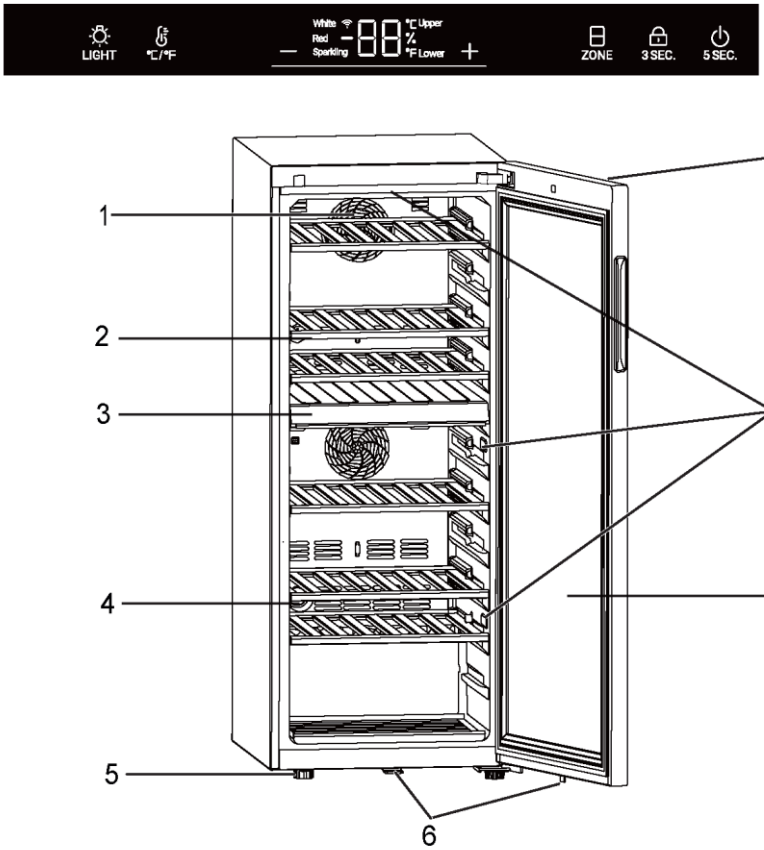
Kontrollige alljärgneva loendi alusel tarvikuid ja dokumentatsiooni:
ilma isolatsoonita.

| Nimi | Kasutus-juhend | Hooldus-kaart | Riiul | Väike riiul | Hinge-kate | Energia-märgis | Võti | Ukse vasak nukk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Märkus

Tehniliste muudatuste ja mudelite erinevuste tõttu võivad mõned juhendi illustratsioonid teie mudelist erineda.

Seadme pilt




1. Ventilaator
2. Riiul
3. Keskmine vahesein
4. Aktiivsöefilter
5. Reguleeritavad jalad
6. Lukk (mudelitele HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Uks
8. LED-lamp
9. Ekraan (ukse ees)

### 1. Lahtipakkimine

- Võtke seade pakendist välja.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid, sealhulgas vahtplast ja tarvikuid hoidev kleeplint.

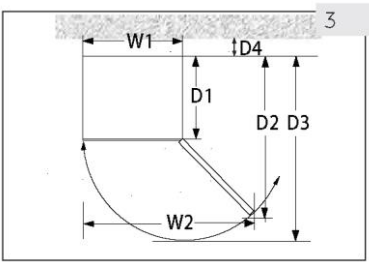
### 2. Keskkonnatingimused

Toatemperatuur peaks alati jääma vahemikku 10–38 °C, sest toatemperatuur võib mõjutada seadmesisest temperatuuri ja energiatarvet. Ärge paigaldage seadet ilma isolatsioonita muude soojust kiirgavate seadmete (näiteks ahju või teise külmiku) lähedusse.

### 3. Ruuminõuded

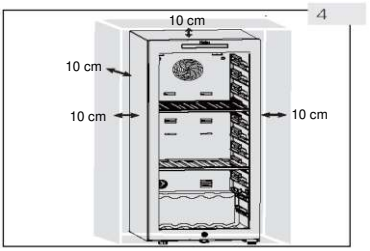
Ukse avamiseks vajalik ruum (joonis 3):

| Laius millimeetrites | | Sügavus millimeetrites | | | Kaugus seinast millimeetrites |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




### 4. Ventilatsioonikaugus

Ohutuse ja energia huvides tuleb kõikides suundades järgida nõutavat 10 cm ventilatsioonikaugust (joonis 4).



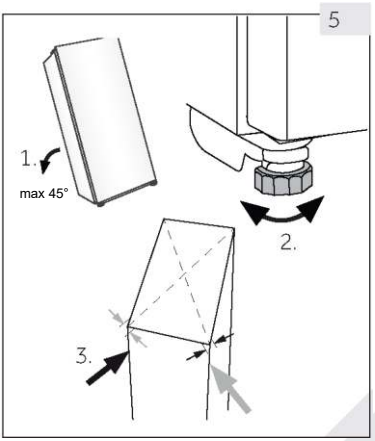

### HOIATUS!

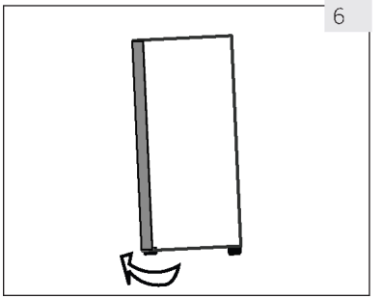
- Jälgige, et seadme või integreeritud konstruktsiooni ventilatsiooniavad ei oleks blokeeritud. Külmutusseade ei ole mõeldud kasutamiseks sisseehitatud seadmena

### 5. Seadme tsentreerimine ja nivelleerimine

Seade tuleb paigutada ühetasasele ja stabiilsele pinnale.

1. Kallutage seadet veidi tahapoole (joonis 5).
2. Seadistage reguleeritavad esijalad keerates soovitud kõrgusele.
3. Kontrollige seadme stabiilsuse hindamiseks selle diagonaaltelgi. Kerge kõikumine peaks olema mõlemas suunas ühesugune. Vastasel juhul võib karkass deformeeruda, mis võib põhjustada uksetihendite lekke. Kerge kaldenurk tagakülje suunas hõlbustab ukse sulgemist.



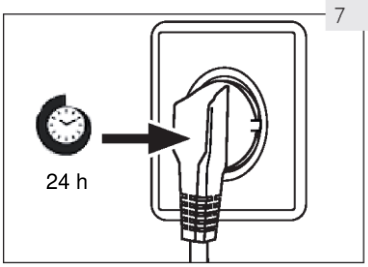

6

### 6. Ukse täppisreguleerimine

Seade sulgub kergemini, kui kasutada esiküljel asuvaid nivelleerimisjalgu:

Üles või alla keeramiseks pöörake reguleeritavaid jalgu (joonis 6):

- Jalgade päripäeva keeramine tõstab seadet.
- Jalgade vastupäeva keeramine langetab seadet.



7

### 7. Ooteaeg

Kasutajapoolset sekkumist mittevajav määrdeõli asub kompressoris olevas kapslis. Õli võib suletud torustikku voolata, kui seadet transpordi ajal kallutatakse. Oodake enne seadme vooluvõrku ühendamist 24 tundi (joonis 7), et õli saaks tagasi kapslisse valguda.

### 8. Elektriühendus

**Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas:**

- toiteallikas, pistikupesa ja kaitsmed vastavad andmesildil välja toodud parameetritele;
- pistikupesa on maandatud ning kasutusel pole mitme pistikuga adaptereid ega pikendusjuhtmeid;
- toitepistik ja pistikupesa on õigesti paigaldatud.

Ühendage pistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesaga.

**HOIATUS!**

Ohtude minimeerimiseks võib kahjustunud toitekaabli asendada vaid klienditeenindus (vaadake garantiikaarti).

### 9. Ukse poolsuse muutmine

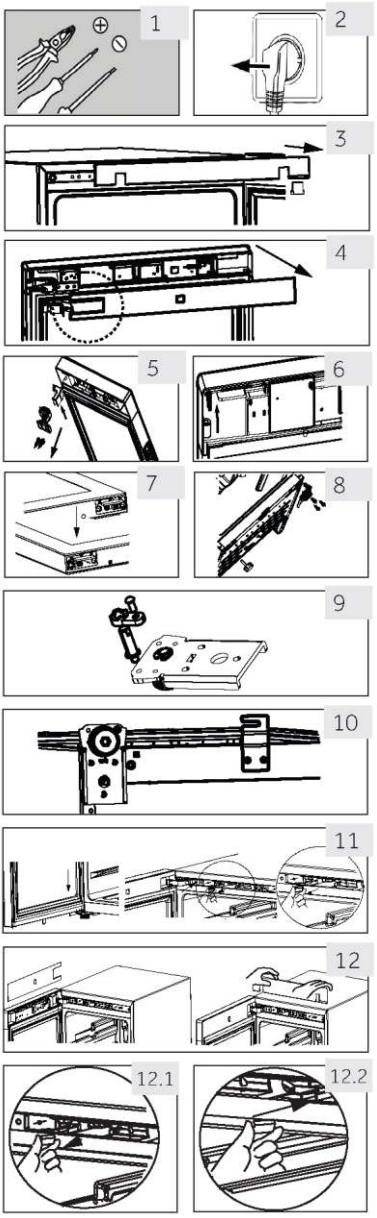
Kontrollige enne seadme vooluvõrku ühendamist, kas paigalduskohast ja kasutusmugavusest lähtuvalt oleks vajalik ukse poolsuse muutmine (seade tarnitakse paremale avaneva uksega, kuid seda saab muuta)

**HOIATUS!**

- Seade on raske. Ukse poolsuse muutmiseks on vaja kahte inimest.
- Enne edasiste toimingute tegemist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Seadet ei tohi jahutussüsteemi kahjustuste välistamiseks kallutada rohkem kui 45 kraadi.

**Monteerimisetapid**
**(for HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Pange valmis vajalik tööriist.
2. Eemaldage seade vooluvõrgust.
3. Avage uks, eemaldage eesmine riba alla ja otsige üles vastav riba, et eemaldada vasak külg ja asetada see vahe paremale küljele.
4. Eemaldage ühenduskaabel vooluvõrgust. Tõmmake ukse tihendi ülemine osa välja ja võtke alla ukse tagumine riba. (Eemaldage vasakpoolsest avast)
5. Eemaldage ülemise hinge 2 kruvi.
6. Eemaldage kate, hing, eemaldega hingekinnitus ning monteerige see teisele poole ja paigaldage selle külge hing.
7. Eemaldage nukk ja uksehoidja, tõstke uksehoidja ukse teisele küljele. Paigaldage kinkekotist võetud uus nukk.
8. Kallutage kappi (vähem kui 45°) ning eemaldage alumine hing (3 kruvi).
9. Eemaldage alumine hingenukk ja hingevõll. Paigaldage võll alumise hinge paremale küljele. Võtke nukk juhiste kotist välja ja paigaldage see alumisele hingevõllile.
10. Paigaldage alumine hing ja jalg kapi teisele küljele. Määrige nukk.
11. Paigaldage uks alumisele hingevõllile ja kinnitage ülemine hing kahe kruviga kapi külge. Kinnitage signaalijuhtmed ülemise hinge soone keskele, võtke kasutusjuhendi kotist hingekate ja kinnitage see ülemise hinge peale.
12. Paigaldage uksele tihend ja ukseriba. Sisestage uksesignaali juhtmed, viige magnetlüliti (12.1) ülemise ukseliistu karbi parempoolsesse paigaldusavasse (12.2) ja kinnitage kapi esiosa.
13. Veenduge, et ust saab seda kahjustamata avada ja sulgeda.



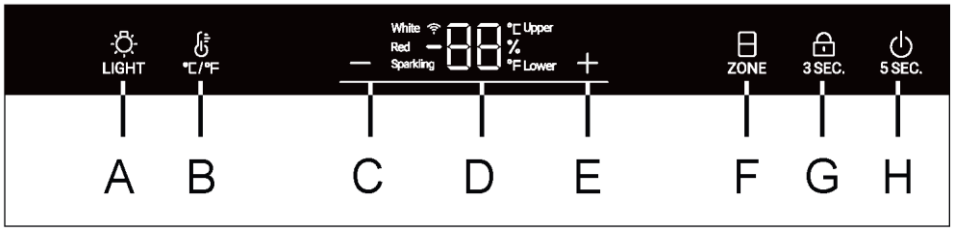
1. **Enne esimest kasutamist tehke järgmist.**

- Eemaldage kõik pakkematerjalid. Siia kuuluvad ka vahtplast ja kogu kleeplint, mida on veinikeldri tarvikute pakendamiseks nii sees- kui ka väljaspool kasutatud. Hoidke neid lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage need keskkonnasõbralikul viisil.
- Puhastage enne veini seadmesse panemist seda seest ja väljast vee ning õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- Pärast nivelleerimist ja puhastamist oodake vähemalt kaks tundi, enne kui ühendate seadme vooluvõrku. Kui teie veinikelder on mingil põhjusel kallutatud, oodake enne selle vooluvõrku ühendamist 24 tundi. Vaadake osa „PAIGALDAMINE".
- Kui olete seadme pistikupessa ühendanud, laske sellel enne reguleerimist vähemalt 30 minutit töötada.
- Külmiku temperatuuriks määratakse automaatselt 12 °C. Soovi korral saate temperatuuri käsitsi muuta. Palun vaadake osa „TEMPERATUUR".

2. **Puutenupud**

Juhtpaneelil olevad nupud on puutenupud, mis reageerivad kergele sõrmepuudutusele.

3. **Juhtpaneeli kirjeldus**




A Sisevalgusti/Wi-Fi nupp
B °C /°F valimise nupp
C Temperatuuri reguleerimise nupp: madalamaks
D Kuva
E Temperatuuri reguleerimise nupp: kõrgemaks
F Temperatuuritsooni valimise nupp
G Lukustusnupp
H Toitenupp

4. **Automaatse lukustumise funktsioon**

30 sekundit pärast funktsiooni aktiveerimist lukustuvad kõik juhtpaneeli nupud, märgutuli 3 SEC. süttib. Klahviluku aktiveerimiseks vajutage kolmeks sekundiks 3 SEC. nuppu. Kui lukk on aktiivne, muutuvad LED-tuled tuhmiks. Nupp A pole lukus.

5. **Toitenupu funktsioon**

Vajutage 5 sekundit nuppu H, veinikelder lülitub välja. Seejärel vajutage 5 sekundit nuppu H, veinikelder lülitub sisse.

6. Temperatuuri seadistamine

**Märkus**

**Eelmääratud sätted**

- Kui olete seadme pistikupessa ühendanud, laske sellel enne reguleerimist vähemalt 30 minutit aklimatiseeruda.
- Kui seade lülitatakse sisse pärast vooluvõrgust lahtiühendamist, võib õige temperatuurini jõudmiseks kuluda mitu tundi. Täpne aeg sõltub keskkonnast ja temperatuuriseadistusest.

1. Temperatuuritsooni valimine

Avamisolekus on ikoon ZONE täielikult sisse lülitatud. Kui praegune kuva on ülemises temperatuuritsoonis, ülemine ikoon on sisse ja alumine ikoon on välja lülitatud. Sel ajal vajutage klahvi ZONE, alumine ikoon on sisse ja ülemine ikoon on välja lülitatud.

2. Temperatuuri seadistamine

Lukust avamise olekus, kui „Upper" ikoon on sisse lülitatud, saab reguleerida ülemise temperatuuri tsooni temperatuuri;

Temperatuuri tõstmiseks või langetamiseks vajutage + või —, kui süttib märgutuli „Upper" (Ülemine). Kui soovitud temperatuur on saavutatud, vajutage nuppu. Pärast seda on temperatuuri seadistamine lõpetatud ja kolm sekundit hiljem lõpetab temperatuuri kuvamise ala vilkumise. Seejärel kuvatakse temperatuuri kuvamisel praegune temperatuur.

Temperatuurivahemik on 5 kuni 20 kraadi.

Kui "lower" ikoon on sisse lülitatud, saab temperatuuri madalama temperatuuri tsoonis reguleerida

**Soovitatavad temperatuuriseaded**

Erinevate veinitüüpide puhul soovitatakse kasutada järgmisi joogitemperatuure.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Punane vein | + 13°C kuni +20°C (+55°F kuni +68°C) | Vahuvein Prosecco | +5°C kuni +8°C (+41°F kuni +47°F) |
| Valge vein | +9°C kuni +12°C (+48°F kuni +54°F) | | |

Kui hoiustate veini pikka aega, tuleb seda hoida temperatuuril +10°C kuni +12°C (50°F kuni +54°F).

7. Ooterežiim

Ekraan hämardub automaatselt 30 sekundiks.

See süttib automaatselt, kui mis tahes klahvi puudutatakse või uks avatakse.

8. Valgustusrežiimi seadistamine

Vajutage LIGHT nuppu. Kui kapi tuled põlevad, süttivad tuled järk-järgult. LIGHT nupu uuesti vajutamisel kustuvad tuled järk-järgult.

## Märkus

**Mõju temperatuuridele**

Seadme sisetemperatuuri mõjutavad järgmised tegurid:

- Ümbritseva õhu temperatuur
- Ukse avamise sagedus
- Seadmes olevate pudelite kogus
- Seadme asukoht

Vaikesäte on 12°C

Kui ekraan lõpetab vilkumise, kuvatakse uuesti hetke temperatuur veinikeldris. Seadistatud temperatuuri saavutamiseks kulub veidi aega.

**9. Funktsioon °C/°F**

Vajutage °C/°F nuppu, et lülituda Fahrenheiti ja Celsiuse vahel.

**10. Väljalülitus Mälufunktsioon**

Elektrikatkestuse korral salvestab kelder automaatselt seadistatud temperatuuri. Pärast toite taastamist töötab see enne voolukatkestust seadistatud temperatuuri alusel.

**11. Madala temperatuuri kompenseerimise funktsioon**

Veinikeldril on madala temperatuuri kompenseerimise funktsioon, et tagada temperatuuri stabiilsus: Kui ümbritseva õhu temperatuur on seadistatud temperatuurist madalam, käivitab veinikelder automaatselt madala temperatuuri kompenseerimise funktsiooni ja alustab soojendamist. Kui temperatuur saavutab seadistatud määra, lülitub madala temperatuuri kompenseerimise funktsioon automaatselt välja.

**12. Avatud ukse helisignaal**

Kui ust hoitakse avatuna üle ühe minuti, piiksub helisignaal seni, kuni uks suletakse või ekraanil olevate klahvide kasutamine võimaldatakse. Seejärel piiksumine katkeb.

**13. Niiskusnäidik**

Hoidke nuppu °C/°F kolm sekundit all, ekraanipaneelile ilmub niiskuse protsent.
Niiskuse kuva väljalülitamiseks vajutage nuppe „+“ või „-“.

## Märkus

Kapi niiskust testitakse vastavalt Euroopa standardile EN 62552, kapi niiskuse testi tulemus on 50%-80%, mis on kooskõlas standardi EN 62552 ja (EL ) 2010/1060 nõuetega.

## 14. Wi-Fi režiimi seadistamine (mudelitele HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

ÜHENDUVUS
TRAADITA ÜHENDUSE PARAMEETRID

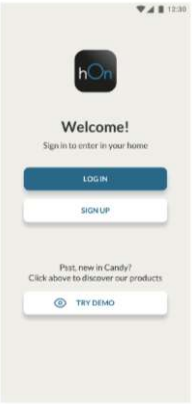
| Tehnoloogia | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Sagedusala(d) [MHz] | 2401-2483 | 2402÷2480 |
| Maksimaalne võimsus [mW]<br>Sagedusala(d) [MHz] | 100 | 10 |

TOOTEINFO

Kuidas aktiveerida Wi-Fi moodulit:

- Wi-Fi aktiveerimiseks vajutage valgustinuppu 3 sekundit
- Wi-Fi moodul on sisse lülitatud, Wi-Fi ikoon hakkab vilkuma
- Kui veinikelder on registreeritud, kuid Wi-Fi on välja lülitatud, vilgub ikoon
- Kui veinikelder on registreeritud ja ühendatud, on Wi-Fi ikoon alati sisse lülitatud
- Wi-Fi lähtestamiseks vajutage kolm sekundit valgustinuppu

RAKENDUSES SEADME SIDUMINE

| 1. toiming | 2. samm | 3. samm |
|---|---|---|
| • Laadige poest alla rakendus hOn.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Logige sisse või registreeruge.<br>  | • Lisage uus seade, valides nimekirjast veinikeldri.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| 4. samm<br>• Skannige QR-kood või sisestage seerianumber käsitsi.<br>  | 5. samm<br>• Wi-Fi aktiveerimiseks vajutage valgustinuppu 3 sekundit.<br>  | 6. samm<br>• Wifi ikoon vilgub, sidumisprotsess on pooleli.<br>• Teil on sidumisprotsessi lõpuleviimiseks aega 5 minutit.<br>• Kui protsess on lõppenud, lõpetab Wi-Fi ikoon vilkumise ja jääb põlema.<br><br>MÄRKUS<br>  |



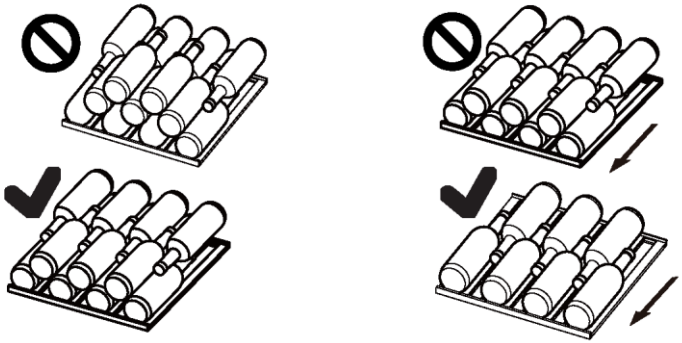
**Nõuanded energiatarbe vähendamiseks**

- Veenduge, et seadme ventilatsioon vastab nõuetele (vaadake osa „PAIGALDAMINE“).
- Ärge paigutage seadet otsese päikesevalguse kätte ega soojusallikate (näiteks ahju või kütteseadme) lähedusse.
- Hoiduge tarbetult madalate temperatuuride seadistamisest. Mida madalam on temperatuuri säte, seda suurem on seadme energiatarve.
- Hoidke seadme ust võimalikult vähest aega avatuna.
- Õhuvoolu takistamise vältimiseks ärge ületage ettenähtud pudelite arvu.
- Uksetihendid peavad olema puhtad, et uks alati korralikult sulguks.
- Kõige energiasäästlikuma lahenduse saavutamiseks peavad sahtel, toidukast ja riiulid olema tehaseväärses seisundis ning toit tuleb seadmesse paigutada õhu väljalaskeava blokeerimata

1. Riiul
    1. Riiulid on mõeldud veini hõlpsaks hoiustamiseks ja eemaldamiseks. Neid saab puhastada pehme rätikuga.
    2. Virnastada saab tavalisi 76 mm läbimõõduga pudeleid.
    3. Magnum-pudeleid saab paigutada alumisele riiulile.
    4. Kogus võib kujutatud numbrist või märgitud pudelite arvust erineda, kui need on virnastatud teisiti.

Nõuanded teie veinikeldri paigutuse kohta

Soovitame, et veinipudelite arv ei ületaks kahte kihti igal riiulil ja veiniriiulite kandekoormus ei ületaks 20 kg. Enne pudelite asetamist veinikeldrisse kontrollige, kas veiniriiulid on täiesti stabiilsed. Lisaks vaadake, ega mõni pudel ulatu riiulitest välja, et need ukse sulgemisel vastu klaasust ei lööks.



2. Valgusti

Ukse avamisel süttib valgusdioodiga sisevalgusti. Ukse sulgemise ajal tule sisselülitamiseks puudutage LIGHT nuppu. Tulede väljalülitamiseks puudutage nuppu uuesti. Energiatõhususe suurendamiseks tuleb tuled välja lülitada ajaks, kui veinikeldrisse ei vaadata.

3. Lukk (mudelile HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

Veinikeldri lukustamiseks sulgege uks ja pange võti lukuauku:

- ▶ lukustage uks, keerates võtit vastupäeva;
- ▶ avage uks, keerates võtit päripäeva.

### 1. Sulatamine
Veinikeldri sulatamine toimub automaatselt, käsitsi sulatamine ei ole vajalik.

### 2. LED-lambi vahetamine
Lamp kasutab valgusallikana LED-i, millel on väike energiatarve ja pikk kasutusiga. Valgustiga seotud probleemide korral võtke ühendust klienditeenindusega. Vaadake osa „KLIENDITEENINDUS".

**HOIATUS!**

Ärge asendage valgusdioodiga valgustit ise, seda võib vahetada vaid tootja või volitatud hooldustehnik.

**LED-lambi parameetrid:**
Pinge 12 V; Maksimaalne võimsus:8W (mudelitele HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Pinge 12 V; Maksimaalne võimsus:5W (mudelile HWS42GDAU1)

### 3. Pikaajaline mittekasutamine
Lahutage toitekaabel.
Puhastage seadet ja uksetihendeid ülalkirjeldatud viisil.
Jätke uks lahti, et vältida seadmesisese ebameeldiva lõhna teket.

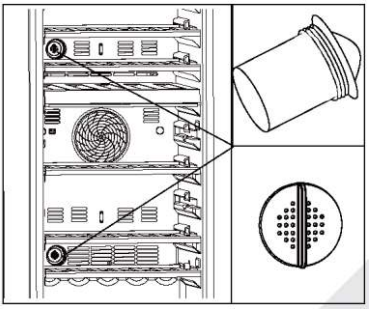
### 4. Seadme teisaldamine
1. Võtke kõik pudelid välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.
2. Kinnitage riiulid ja muud liikuvad osad veinikeldris kleeplindiga.
3. Külmutussüsteemi kahjustamise vältimiseks ärge kallutage veinikeldrit üle 45°.

### 5. Aktiivsöefiltriga õhuvahetus
Veinide küpsemise viis sõltub keskkonnatingimustest. Õhu kvaliteet on seetõttu veini säilitamisel otsustava tähtsusega. Seadme tagaseina alumisse ossa on paigaldatud optimaalse kvaliteediga aktiivsöefilter.

**Märkus**

Soovitame filtrit vahetada kord aastas. Filtreid saab hankida edasimüüjalt.

**Filtri vahetamine.**
Võtke filtri käepidemest kinni. Keerake seda vasakule ja eemaldage.
**Filtri sisestamine.**
Sisestage filter, jälgides, et käepide oleks vertikaalasendis. Pöörake seda paremale ja sisestage.



Paljusid tekkida võivaid probleeme saab kõrvaldada ilma mingite eriteadmisteta. Probleemide korral järgige allpool välja toodud suuniseid, enne kui võtate ühendust müügijärgse teenindusega. Vaadake osa „KLIENDITEENINDUS“.

## HOIATUS!

- Enne hooldustoiminguid lahutage seadme väljalülitamiseks toitepistik pistikupesast.
- Elektriseadmete remonditöid võivad teha vaid kvalifitseeritud elektrikud, sest ebaõige remondiga võivad kaasneda märkimisväärsed kahjustused.
- Kahjustunud toitekaabli võib ohtude minimeerimiseks välja vahetada üksnes tootja, tootja volitatud hooldustehnik või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.

| Tõrkekood | Põhjus | Lahendus |
|---|---|---|
| P2 | Ukse avamisaeg on liiga pikk. | Palun sulgege uks. |
| H1 | Ülemise temperatuuritsooni temperatuur on liiga kõrge. | Võtke ühendust meie müügijärgse teenindusega. Kontrollige, et ümbritseva õhu temperatuur oleks vahemikus 10 °C kuni 38 °C. |
| H2 | Madalama temperatuuritsooni temperatuur on liiga kõrge. | |
| L2 | Ülemise temperatuuritsooni temperatuur on liiga madal. | |
| L3 | Madalama temperatuuritsooni temperatuur on liiga madal. | |
| E6 | Ülemise ventilaatori mootori tõrge. | Palun võtke ühendust meie teenindusega. |
| E8 | Alumise ventilaatori mootori tõrge. | |

| Probleem | Võimalik põhjus | Võimalik lahendus |
|---|---|---|
| Kompressor ei tööta. | • Toitepistik ei ole vooluvõrku ühendatud. | • Ühendage toitepistik. |
| Seade käivitub sageli või on selle käitustsükkel liiga pikk. | • Välistemperatuur on liiga kõrge.<br>• Seade on olnud pikemat aega välja lülitatud.<br>• Seadme uks ei ole korralikult suletud.<br>• Ust avatakse liiga sageli või hoitakse seda liiga kaua lahti.<br>• Uksetihendid on määrdunud, kulunud, pragunenud või ei sobi seadmele.<br>• Õhuringlus ei vasta nõuetele.<br>• Temperatuur on seadistatud liiga madalale sättele. | • Sellisel juhul on normaalne, kui käitustsükkel on tavalisest pikem.<br>• Tavaliselt võtab seadme täielik jahtumine aega.<br>• Sulgege uks, kontrollige, kas seade paikneb ühetasasel pinnal, ning veenduge, et ükski toiduaine ega anum ei takistaks ukse sulgemist.<br>• Ärge avage ust liiga sageli.<br>• Puhastage uksetihend või laske klienditeenindusel see asendada.<br>• Tagage küllaldane ventilatsioon.<br>• Probleem laheneb ise, kui soovitud temperatuur on saavutatud. |
| Veinikeldri sisemus on määrdunud ja/ või haiseb. | • Veinikeldri sisemus vajab puhastamist. | • Puhastage veinikeldri sisemus. |
| Seadme sisetemperatuur ei ole piisavalt madal. | • Temperatuur on seadistatud liiga kõrgele sättele.<br>• Hiljuti on lisatud pudeleid.<br>• Seadme uks ei ole korralikult suletud.<br>• Ust avatakse liiga sageli või hoitakse seda liiga kaua lahti.<br>• Uksetihendid on määrdunud, kulunud, pragunenud või ei sobi seadmele. | • Lähtestage temperatuuri säte.<br>• Laske hiljuti lisatud pudelitel soovitud temperatuurini jõuda.<br>• Sulgege uks.<br>• Ärge avage ust liiga sageli.<br>• Puhastage uksetihend või laske klienditeenindusel see välja vahetada. |
| Seadme sisetemperatuur on liiga madal. | • Temperatuur on seadistatud liiga madalale sättele. | • Lähtestage temperatuuri säte. |
| Külmiku kambris tekib kondensaat. | • Ümbritsev keskkond on liiga soe ja liiga niiske.<br>• Seadme uks ei ole korralikult suletud.<br>• Ust avatakse liiga sageli või hoitakse seda liiga kaua lahti. | • Tõstke temperatuuri.<br>• Sulgege uks.<br>• Hoiduge ukse/sahtli liiga sagedasest avamisest. |

| Probleem | Võimalik põhjus | Võimalik lahendus |
|---|---|---|
| Veinikeldri välispinnale koguneb niiskus. | • Ümbritsev keskkond on liiga soe ja liiga niiske.<br>• Uks ei ole piisavalt tihedalt suletud. Seadmesisese külma õhu ja ümbritseva keskkonna sooja õhu kokkupuutel tekib kondensaat. | • See on niisketes ilmastikuoludes normaalne ja muutub niiskustaseme langedes.<br>• Veenduge, et uks on tihedalt suletud ja tihendid töötavad nõuetekohaselt. |
| Seadmest kostab ebatavalisi helisid. | • Seade ei paikne ühetasasel pinnal.<br>• Seade on mõne läheduses paikneva eseme vastas. | • Reguleerige seadme nivelleerimiseks jalgu.<br>• Eemaldage seadme vahetust ümbrusest esemed. |
| Seadmest kostab vee voolamisele sarnane tasane heli. | • See on normaalne. | • - |
| Seadme sisevalgusti või jahutussüsteem ei tööta. | • Toitepistik ei ole vooluvõrku ühendatud.<br>• Seadme toitevarustus puudub.<br>• Valgusdioodiga valgusti on kahjustunud. | • Ühendage toitepistik.<br>• Kontrollige ruumi elektrivarustust. Helistage elektriettevõttesse.<br>• Helistage selle vahetamiseks teenindusse. |
| Külmkapi küljed ja ukseliist soojenevad | • See on normaalne. | • - |
| Uks ei sulgu korralikult | • Seade ei ole loodis.<br>• Uks on blokeeritud. | • Tasandage seade loodimisjalgadega.<br>• Kontrollige, mis võib ukse sulgumist takstada, nt pudelid või riiulid. |

Tehnilise toega ühendust võtmiseks avage veebileht https://corporate.haier-europe.com/en/.
Valige jaotisest „veebileht“ asjaomane tootemark ja riik. Teid suunatakse konkreetsele veebilehele, kust leiate telefoninumbri ja vormi tehnilise toega ühendust võtmiseks.

## Määrusele (EL) nr 2019/2016 vastavad toote spetsifikatsioonid

| Kaubamärk | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Mudeli nimi / identifikaator | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>ィゲギ゚ク゚アジァィ ビギゲ | HWS79GDG |
| Pudeli nimimaht | 42 | 77 | 79 |
| Kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete kategooria | 2 | 2 | 2 |
| Energiatõhususe klass | G | G | G |
| Aastane energiatarbimine (kWh/aasta) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Mahutavus (l) | 106 | 190 | 190 |
| Kliimaklass:<br>Seade on ette nähtud kasutamiseks kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on vahemikus 10 °C ja 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Õhus leviva müra tase (dB(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Seadme tüüp | Autonoomne | Autonoomne | Autonoomne |
| Seade on mõeldud kasutamiseks ainult veini hoidmiseks. | Jah | Jah | Jah |
| Mõõtmed (S/L/K millimeetrites) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Selgitused:
[1)] Põhineb standardtingimustes mõõdetud 24 tunni tulemustel. Tegelik energiatarbimine sõltub tegelikust keskkonnast, pudelite hulgast, seadistatud temperatuurist, ukse avamisest ja sulgemisest jne.
[2)] Nominaalne energiatarbimine on standardkatse kohaselt saadud väärtus, kui veinikapp sisevalgustust sisse ei lülita.

- laiendatud vahemik: „külmutusseade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 10 °C kuni 32 °C“;
- mõõdukas: „külmutusseade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 16 °C kuni 32 °C“;
- subtroopiline: „külmutusseade on ette nähtud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 16 °C kuni 38 °C“;
- troopiline: „külmutusseade on mõeldud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 16 °C kuni 43 °C;

**Standardid ja direktiivid** CE

Seade vastab kõigi kohaldatavate Euroopa Ühenduse direktiivide ja asjaomaste ühtlustatud standardite nõuetele, mille alusel omistatakse tootele CE-vastavusmärgis.

Soovitame kasutada Haieri klienditeenindust ja originaalvaruosi.

Seadmega seotud probleemide puhul vaadake esmalt osa „VEAOTSING".

Kui te ei leia sealt lahendust, võtke ühendust

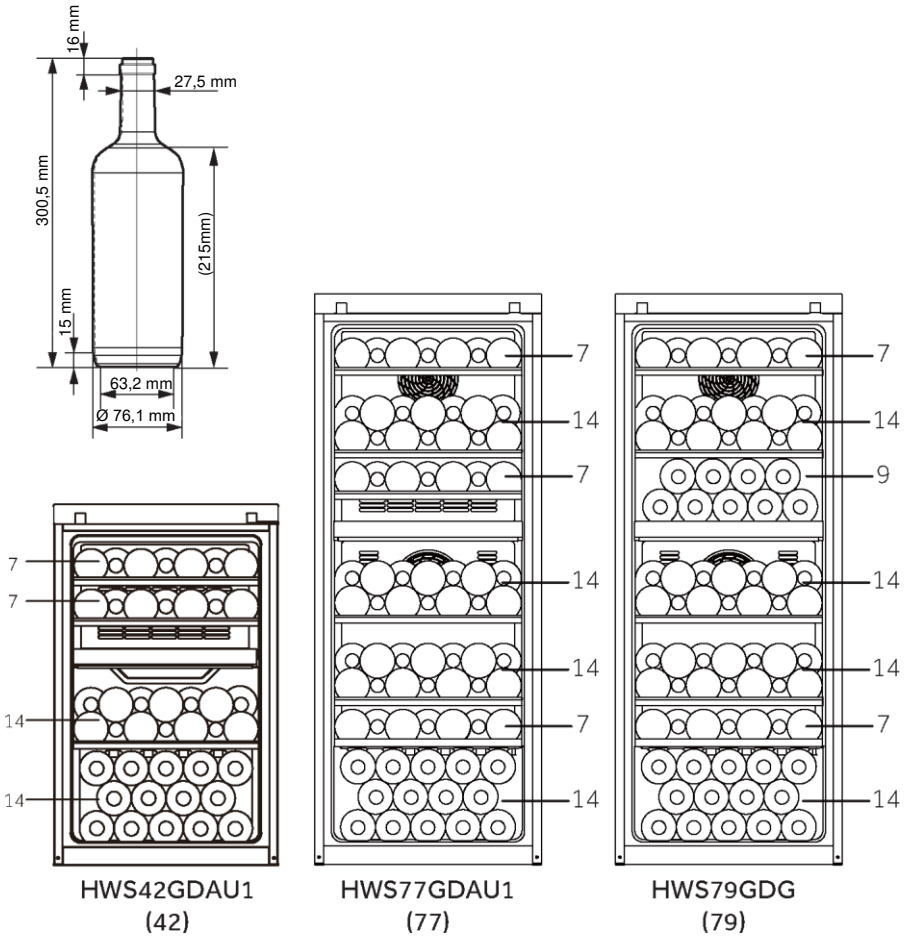
- kohaliku edasimüüjaga või
- avage veebileht www.haier.com ning minge teeninduse ja klienditoe sektsiooni, kus on välja toodud telefoninumbrid ja korduma kippuvad küsimused ning kus saab esitada garantiinõudeid.

Teenindusega ühendust võttes peavad teil käepärast olema alljärgnevad andmed.
Vastav teave on välja toodud andmesildil.
Mudel _____ Seerianumber _____
Garantiinõuete korral kontrollige ka tootega kaasasolevat garantiikaarti.
Üldiste äriküsimuste korral kasutage alljärgnevaid ettevõtte Euroopa esinduste aadresse.

| Ettevõtte Haier esindused Euroopas | | | |
|---|---|---|---|
| **Riik*** | **Postiaadress** | **Riik** | **Postiaadress** |
| **Itaalia** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **Prantsusmaa** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY |
| **Hispaania<br>Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgia (FR)<br>Belgia (NL)<br>Holland<br>Luksemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Saksamaa<br>Austria** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Poola<br>Tšehhi<br>Ungari<br>Kreeka<br>Rumeenia<br>Venemaa** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Ühendku-<br>ningriik** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

**VARUOSADE SAADAVUS:** Termostaadid, temperatuuriandurid, trükkplaadid ja valgusallikad on saadaval vähemalt seitse aastat pärast mudeli viimase seadme turustamist. Ukselingid, uksehinged, -alused ja -korvid vähemalt seitsmeks aastaks ja uksetihendid vähemalt kümneks aastaks pärast mudeli viimase seadme turule toomist
**Minimaalne garantii on:** 2 aastat ELi riikides, 3 aastat Türgis, 1 aasta Ühendkuningriigis, 1 aasta Venemaal, 3 aastat Rootsis, 2 aastat Serbias, 5 aastat Norras, 1 aasta Marokos, 6 kuud Alžeerias, Tuneesias seaduslikku garantiid ei nõuta.
**Toodet puudutava lisateabe saamiseks avage veebileht https://eprel.ec.europa.eu/ või skannige toote energiamärgisel olev QR-kood.**

Pudelite paigutus põhineb tavalise Bordeaux pudeli (0, 75 l) graafilisel kujutisel. Erinevate pudelite spetsifikatsioonide tõttu võib tegelik pudeli laadimiskogus olla erinev.



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -ET

Haier



# Naudotojo vadovas

## Vyno šaldytuvas

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

LT

Haier

# Dėkojame



**Dėkojame, kad įsigijote „Haier“ gaminį.**

Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Instrukcijose yra svarbios informacijos, kuri padės geriausiai naudotis prietaisu ir užtikrinti saugų ir tinkamą jo įrengimą, eksploatavimą ir priežiūrą.

Laikykite šį vadovą patogioje vietoje, kad visada galėtumėte juo vadovautis ir saugiai bei tinkamai naudoti prietaisą.

Jei prietaisą parduodate, atiduodate arba paliekate persikeldami į kitą būstą, taip pat turite perduoti šį vadovą, kad naujasis savininkas galėtų susipažinti su prietaisu ir saugos įspėjimais.



## Simbolių paaiškinimas

**Įspėjimas – svarbi saugos informacija**



Bendroji informacija ir patarimai



Aplinkosaugos informacija

## Utilizavimas



Padėkite apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Išmeskite pakuotę į atitinkamus konteinerius skirtus perdirbimui. Padėkite perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo simboliu pažymėtų prietaisų su buitinėmis atliekomis. Grąžinkite gaminį į vietos perdirbimo įmonę arba kreipkitės į savivaldybės biurą.






## ĮSPĖJIMAS!

**Traumos arba uždusimo pavojus!**

Šaldalai ir dujos turi būti utilizuojami profesionaliai. Prieš tinkamai utilizuodami įsitikinkite, kad šaldalo kontūro vamzdeliai nepažeisti. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Nupjaukite maitinimo laidą ir jį išmeskite. Išimkite padėklus ir stalčius, taip pat durelių fiksatorių ir tarpiklius, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

Seni prietaisai vis dar turi tam tikrą išliekamąją vertę. Ekologiškas utilizavimo būdas užtikrins vertingų žaliavų atkūrimą ir pakartotinį panaudojimą.

Ciklopentanas, degi medžiaga, nekenkianti ozonui, naudojamas kaip izoliacinio putplasčio plėstuvas.

Užtikrindami tinkamą šio gaminio utilizavimą, padėsite išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurių galėtų sukelti netinkamas šio gaminio utilizavimas.

Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją, buitinių atliekų šalinimo tarnybą ar specialistų valdomą parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

# Turinys

1-Saugos informacija ..... 4

2-Saugos patarimai ..... 7

3- Priežiūra ..... 11

4-Priedai ..... 13

5- Gaminio aprašymas ..... 14

6- Įrengimas. ..... 15

7-Naudojimas ..... 18

8-Energijos taupymo patarimai ..... 23

9- Įranga ..... 24

10- Priežiūra ir valymas ..... 25

11- Trikčių šalinimas ..... 26

12-Techniniai duomenys ..... 27

13- Klientų aptarnavimas ..... 30

14- Vyno butelių sudėjimas ..... 31

**Šis prietaisas skirtas tik vynui laikyti. Prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą, perskaitykite toliau pateiktus saugos patarimus.**



## ĮSPĖJIMAS!

### Prieš naudodami pirmą kartą

- Įsitikinkite, kad prietaisas nebuvo pažeistas transportuojant.
- Laikykite visas pakavimo medžiagas vaikams nepasiekiamoje vietoje ir išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Prieš įrengdami prietaisą palaukite bent dvi valandas, kad įsitikintumėte, jog šaldalo kontūras veikia visiškai tinkamai.
- Prietaisą perkelti į kitą vietą turi bent du asmenys, nes jis sunkus.

### Įrengimas

- Prietaisą reikia pastatyti gerai vėdinamoje vietoje. Užtikrinkite, kad virš prietaiso ir aplink jį būtų bent 10 cm tarpas.
- **ĮSPĖJIMAS.** Ventiliacijos angos, esančios prietaiso korpuse arba įmontuotoje konstrukcijoje, turi likti neuždengtos.
- Niekada nestatykite prietaiso drėgnoje vietoje ar ten, kur jis galėtų būti aptaškytas vandeniu. Minkšta švaria šluoste nuvalykite ir nusausinkite vandens purslus ir dėmes.
- Neįrenkite vyno šaldytuvo tinkamai neizoliuotoje ar nešildomoje vietoje, pvz., garaže ir pan. Jūsų vyno šaldytuvas nepritaikytas veikti aplinkoje, kurioje temperatūra yra žemesnė nei 10 °C.
- Neįrenkite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia karščio šaltinių (pvz., viryklių, šildytuvų).
- Įtaisykite prietaisą jo dydžiui ir naudojimui tinkamoje vietoje.
- Įsitikinkite, kad techninių duomenų lentelėje pateikta elektros informacija sutampa su maitinimo šaltinio informacija. Jei ne, kreipkitės į elektriką.
- Prietaisas maitinamas 220–240 V kintamosios srovės, 50 Hz maitinimo šaltiniu. Dėl neįprastų įtampos svyravimų prietaisas gali neįsijungti, taip pat gali sugesti temperatūros reguliatorius ar kompresorius arba veikdamas gali skleisti neįprastą triukšmą. Tokiu atveju turi būti sumontuotas automatinis reguliatorius.
- Nenaudokite kelių kištukų adapterių ir ilginamųjų kabelių.

## ĮSPĖJIMAS!

- **ĮSPĖJIMAS.** Už prietaiso nelaikykite kelių nešiojamųjų kištukinių lizdų arba nešiojamųjų maitinimo šaltinių.
- **ĮSPĖJIMAS.** Pastatydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas neįstrigęs ir nepažeistas.
- Neužlipkite ant maitinimo kabelio.
- Energijos tiekimui naudokite atskirą įžemintą lizdą, kuris būtų lengvai pasiekiamas. Prietaisas turi būti įžemintas.
- **Taikoma tik JK.** Prietaiso maitinimo kabelis turi 3 laidų (įžeminimo) kištuką, kuris tinka standartiniam 3 laidų (įžemintam) lizdui. Nenupjaukite ir neišmontuokite trečiojo kaiščio (įžeminimo). Įrengus prietaisą, kištukas turi būti pasiekiamas.
- **ĮSPĖJIMAS.** Nepažeiskite šaldalo kontūro.

### Kasdienis naudojimas

- Ilgai laikant dureles atidarytas, gali labai pakilti temperatūra prietaiso skyriuose.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems duoti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama pakrauti ir iškrauti šaldymo prietaisus, bet neleidžiama jų valyti ir įrengti.
- Neleiskite prie prietaiso artintis vaikams iki 3 metų, jei jie nebus nuolat prižiūrimi.
- Vaikai be priežiūros negali valyti ir tvarkyti šio prietaiso.
- Prietaisas turi būti pastatytas taip, kad kištukas būtų pasiekiamas.
- Jei prie prietaiso nuteka akmens anglių dujų ar kitų degiųjų dujų, užsukite čiaupą, iš kurio teka dujos, atidarykite duris, langus, ir neatjunkite prietaiso maitinimo kabelio.
- Atjungę maitinimą palaukite bent 7 minutes prieš jį vėl įjungdami.
- Nekelkite prietaiso už durelių rankenų.
- Raktelius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir atokiau nuo prietaiso, kad vaikai neužsidarytų prietaiso viduje.

## ĮSPĖJIMAS!

- Atminkite, kad prietaisas nustatytas veikti konkrečioje temperatūroje nuo 10 °C iki 38 °C. Prietaisas gali veikti netinkamai, jei ilgą laiką paliekamas aukštesnėje arba žemesnėje nei nurodyta temperatūroje.
- Nedėkite nestabilių daiktų (sunkių daiktų, vandeniu pripildytų talpyklų) ant prietaiso viršaus, kad nesusižeistumėte jiems nukritus ar nepatirtumėte elektros smūgio, kurį sukelia sąlytis su vandeniu.
- Atidarykite ir uždarykite dureles tik suėmę už rankenų. Tarpas tarp durelių ir korpuso yra labai siauras. Nekiškite rankų į šias vietas, kad neprispaustų pirštų. Atidarykite arba uždarykite prietaiso dureles tik tada, kai jų judėjimo zonoje nėra vaikų.
- Nelaikykite ir nenaudokite degių, sprogių ar ėsdinančių medžiagų prietaise ar šalia jo.
- Šiame prietaise nelaikykite sprogių medžiagų, pvz., aerozolių skardinių su skystais degalais.
- Taip pat prietaise nelaikykite vaistų, bakterijų ar cheminių medžiagų. Šis prietaisas yra buitinis. Nerekomenduojama jame laikyti medžiagų, kurioms reikia tikslios temperatūros kontrolės.
- Vyno šaldytuvo skyriuje be reikalo nenustatykite itin žemos temperatūros. Nustačius dideles vertes, temperatūra gali nukristi žemiau nulio. Dėmesio: buteliai gali sprogti.
- Prietaisui veikiant nelieskite jo vidinio paviršiaus, ypač šlapiomis rankomis, nes rankos gali prišalti prie paviršiaus.
- Norėdami, kad vynas tinkamai atvėstų, neperpildykite prietaiso.
- Nutrūkus elektros tiekimui arba prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Prieš įjungdami prietaisą palaukite bent 7 minutes, nes dažnai įjungiant gali sugesti kompresorius.
- **ĮSPĖJIMAS.** Nedėkite elektros įrenginių į šį prietaisą, nebent jie atitinka gamintojo rekomendaciją. Siekiant išvengti rizikos, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti klientų aptarnavimo skyrius (žr. garantinę kortelę).
- Norėdami prailginti prietaiso eksploatavimo trukmę, stenkitės jo neišjungti.
- Niekada nedėkite prietaiso horizontaliai ant žemės. Pakreipę prietaisą didesniu nei 45° kampu, palaukite 24 valandas prieš įjungdami jį į elektros tinklą.

## ĮSPĖJIMAS!

### Priežiūra / valymas

- Vaikai, atliekantys prietaiso valymą ir priežiūrą, turi būti prižiūrimi.
- Prieš atlikdami bet kokius įprastus priežiūros darbus atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Prieš įjungdami prietaisą palaukite bent 7 minutes, nes dažnai įjungiant gali sugesti kompresorius.
- Atjunkite prietaisą laikydami kištuką, o ne kabelį.
- Prietaiso nevalykite kietais šepečiais, vieliniais šepečiais, skalbimo milteliais, benzinu, amilacetatu, acetonu ir panašiais organiniais tirpalais, taip pat rūgštiniais arba šarminiais tirpalais. Kad išvengtumėte pažeidimų, valykite specialiu šaldytuvo / šaldiklio plovikliu. Galų gale naudokite šiltą vandenį ir valgomosios sodos tirpalą – maždaug šaukštas valgomosios sodos litrui / kvortai vandens. Kruopščiai išplaukite vandeniu ir sausai iššluostykite. Nenaudokite valymo miltelių ar kitų abrazyvinių valiklių. Išimamų dalių neplaukite indaplovėje.
- **ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite mechaninių įtaisų ar kitų priemonių atitirpinimo procesui greitinti, išskyrus gamintojo rekomenduojamas priemones.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nebandykite remontuoti, ardyti ar modifikuoti prietaiso patys. Prireikus remonto, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi.
- Jei apšvietimo lemputės perdegė, jas turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Pašalinkite dulkes nuo įrenginio galinės dalies bent kartą per metus, kad išvengtumėte gaisro pavojaus ir būtų našiau vartojama energija.

- ▶ Valydami ant prietaiso nepurkškite ir nepilkite skysčių.
- ▶ Prietaisui valyti nenaudokite vandens purkštuvo ar garų.
- ▶ Nevalykite šaltų stiklinių lentynų karštu vandeniu. Dėl staigaus temperatūros pokyčio stiklas gali suskilti.
- ▶ Jei ketinate palikti prietaisą nenaudojamą ilgesnį laiką, laikykite jį atidarytą, kad viduje nesikauptų nemalonių kvapų.

### Informacija apie šaldalo dujas



### ĮSPĖJIMAS!

Prietaise yra degiojo šaldalo IZOBUTANO (R600a). Patikrinkite, ar šaldalo kontūras nebuvo pažeistas prietaisą transportuojant ar įrengiant. Nutekėjęs šaldalas gali sužaloti akis arba užsidegti. Jei prietaisas buvo pažeistas, laikykite jį toliau nuo atviros ugnies šaltinių, kruopščiai vėdinkite patalpą, **neprijunkite ir neatjunkite** šio ar bet kokio kito prietaiso maitinimo laidų. Praneškite klientų aptarnavimo skyriui.

Šaldalo patekus į akis, tuoj pat plaukite tekančiu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į akių gydytoją. **ĮSPĖJIMAS.** Šaldymo sistemą veikia aukštas slėgis. Saugokite ją nuo pažeidimų. Kadangi naudojami degūs šaldalai, įrenkite ir prižiūrėkite prietaisą griežtai laikydamiesi instrukcijų, o dėl jo utilizavimo kreipkitės į profesionalų atstovą arba į mūsų garantinio aptarnavimo skyrių.

**Numatytoji paskirtis**

Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiais tikslais, pvz.:

- darbuotojų virtuvės zonose parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
- ūkių pastatuose ir klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamojo tipo aplinkose;
- nakvynės su pusryčiais tipo apgyvendinimo vietose;
- maitinimo ir panašioms ne mažmeninės prekybos paslaugoms.

▶ Norėdami užtikrinti saugų vyno laikymą, laikykitės šių naudojimo instrukcijų nurodymų.

▶ Išsami informacija apie tai, kuriuose skyriuose geriausia laikyti tam tikrus maisto produktus atsižvelgiant į temperatūros pasiskirstymą šaldytuvo skyriuose, pateikta kitoje vadovo dalyje.

Įrenginį keisti ar modifikuoti draudžiama. Naudojant ne pagal paskirtį, įrenginys gali kelti pavojų ir garantija nebegalios.

**Utilizavimas**



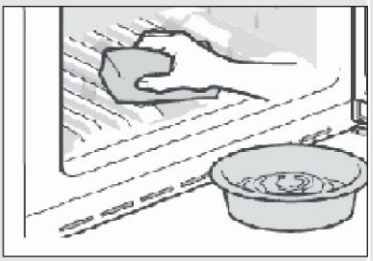
Šis simbolis ant gaminio arba jo pakuotės rodo, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į atitinkamą surinkimo punktą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui. Užtikrindami tinkamą šio gaminio utilizavimą, padėsite išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurių priešingu atveju galėtų sukelti netinkamas šio gaminio utilizavimas. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos miesto savivaldybę, buitinių atliekų šalinimo tarnybą ar parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.
Kadangi naudojamos degios izoliacinio sluoksnio plėtimo dujos, dėl prietaiso utilizavimo kreipkitės į profesionalų atstovą arba mūsų garantinio aptarnavimo skyrių.

**ĮSPĖJIMAS!**

**Traumos arba uždusimo pavojus!**

Šaldalai ir dujos turi būti utilizuojami profesionaliai. Prieš tinkamai utilizuodami įsitikinkite, kad šaldalo kontūro vamzdeliai nepažeisti. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Nupjaukite maitinimo laidą ir jį išmeskite. Išimkite padėklus ir stalčius, taip pat durelių fiksatorių ir tarpiklius, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

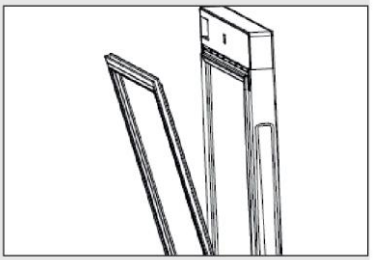
- ĮSPĖJIMAS. Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaiso nevalykite kietais šepečiais, vieliniais šepečiais, skalbimo milteliais, benzinu, amilacetatu, acetonu ir panašiais organiniais tirpalais, taip pat rūgštiniais arba šarminiais tirpalais. Kad išvengtumėte pažeidimų, valykite specialiu šaldytuvo plovikliu.
- Valykite prietaisą tada, kai jame laikote tik nedidelį kiekį vyno. Prietaisą reikia valyti tik kai jis yra nešvarus.
- Prietaiso vidų ir korpusą valykite šiltu vandeniu ir neutraliu plovikliu sudrėkinta kempine.
- Nuskalaukite švariu šiltu vandeniu ir nusausinkite minkšta šluoste.
- Neplaukite jokių prietaiso dalių indaplovėje.
- Prieš įjungdami prietaisą palaukite bent 7 minutes, nes dažnai įjungiant gali sugesti kompresorius.



## Durelių tarpiklio valymas

- Durelių tarpiklius reikia valyti kas 3 mėnesius tinkamam sandarumui užtikrinti. Valymo metodas: išimkite durelių tarpiklį suimdami ir ištraukdami rodyklės kryptimi, kad išimtumėte jį visą.

  Pamirkykite šepetėlį vandenyje arba maistiniame alkoholyje. Pirmiausia išvalykite durelių tarpiklio griovelį šepetėliu braukdami pirmyn ir atgal. Tada nuvalykite durelių tarpiklio paviršių rankšluosčiu, pamirkytu vandenyje arba maistiniame alkoholyje. Galiausiai švariai nuplaukite durelių tarpiklį ir nušluostykite jį švariu rankšluosčiu.



### Durelių tarpiklio įrengimas po valymo

Prieš įrengdami įsitikinkite, kad ant durelių tarpiklio nėra vandens. Įstatykite durelių tarpiklį į griovelį ir ranka stipriai paspauskite durelių tarpiklį iš viršaus į apačią, kol visas durelių tarpiklis įsistatys į griovelį.

### Lentynų valymas

- ▶ Visas lentynas galima išimti ir išvalyti.
- ▶ Išimkite visus butelius.
- ▶ Šiek tiek kilstelėkite kiekvieną lentyną ir išimkite.
- ▶ Nuvalykite lentyną minkštu rankšluosčiu.
- ▶ Prieš dėdami lentynas atgal, palaukite, kol jos išdžius.

### ĮSPĖJIMAS.

Atjungę maitinimą, palaukite bent 7 minutes prieš jį vėl įjungdami.

Patikrinkite priedus ir literatūrą pagal šį sąrašą: be izoliacijos.

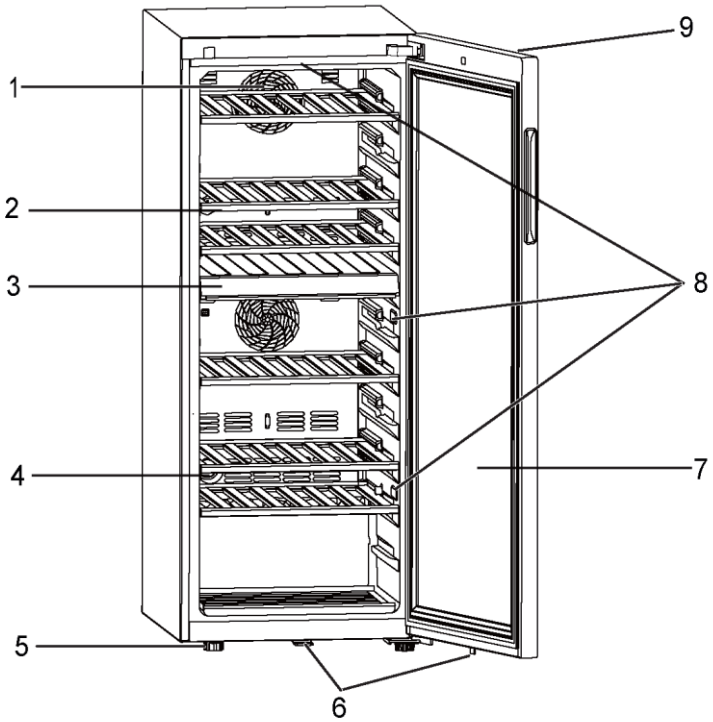
| Pavadinimas | Naudotojo vadovas | Techninės priežiūros kortelė | Lentyna | Maža lentynėlė | Vyrių dangtelis | Energijos efektyvumo etiketė | Raktelis | Kairysis durelių stabdiklis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Pastaba

Dėl techninių pakeitimų ir skirtingų modelių, kai kurios šio vadovo iliustracijos gali skirtis nuo jūsų modelio.

Prietaiso paveikslėlis




1. Ventiliatorius
2. Lentyna
3. Vidurinė pertvara
4. Aktyviosios anglies filtras
5. Reguliuojamos kojelės
6. Užraktas (HWS77GDAU1 / HWS42GDAU1)
7. Durelės
8. Šviesos diodo lemputė
9. Ekranas (durelių priekyje)

### 1. Išpakavimas

- Išimkite prietaisą iš pakuotės.
- Nuimkite visas pakavimo medžiagas, įskaitant putplasčio pagrindą ir visą lipnią juostą, kuria pritvirtinti priedai.

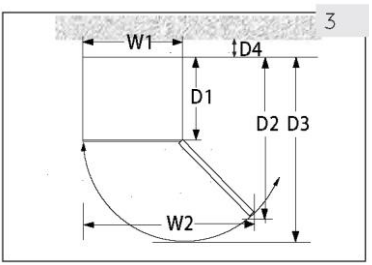
### 2. Aplinkos sąlygos

Patalpos temperatūra visada turėtų būti nuo 10 °C iki 38 °C, nes ji gali turėti įtakos temperatūrai prietaiso viduje ir jo suvartojamos energijos kiekiui. Neįrenkite prietaiso šalia kitų neizoliuotų šilumą skleidžiančių prietaisų (orkaičių, šaldytuvų).

### 3. Erdvės reikalavimai

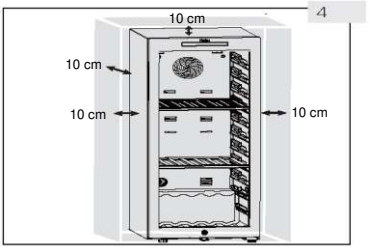
Reikiama erdvė durelėms atidaryti (3 pav.):

| Plotis mm | | Gylis mm | | | Atstumas iki sienos mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




### 4. Ventiliacijos erdvė

Saugos ir energijos tausojimo sumetimais, ventiliacijai užtikrinti reikalingas 10 cm tarpas visomis kryptimis aplink prietaisą (4 pav.).



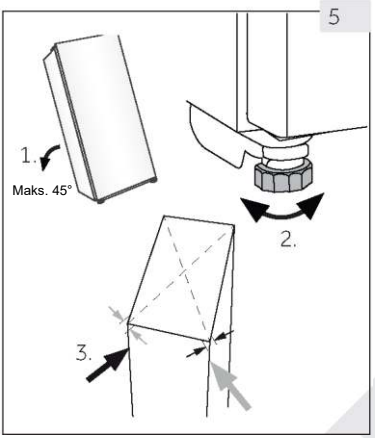

### ĮSPĖJIMAS!

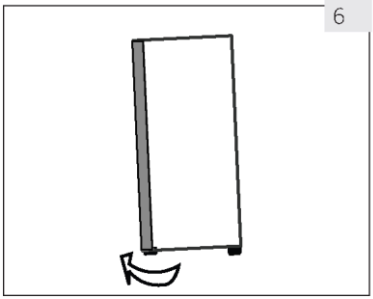
- Ventiliacijos angos, esančios prietaise arba įmontuotoje konstrukcijoje, turi likti neuždengtos. Šis šaldymo įrenginys nėra skirtas naudoti kaip įmontuojamas prietaisas.

### 5. Prietaiso sulygiavimas

Prietaisą reikia statyti ant lygaus ir vientiso paviršiaus.

1. Šiek tiek pakreipkite prietaisą atgal (5 pav.).
2. Nustatykite pageidaujamą reguliuojamų priekinių kojelių aukštį jas pasukdami.
3. Stabilumą galima patikrinti pakaitomis patrankant į įstrižaines dalis. Nežymus susvyravimas turi būti vienodas abiejose pusėse. Priešingu atveju rėmas gali deformuotis, o dėl to durelių sandarikliai gali tapti nesandarūs. Nedidelis pasvyrimas atgal palengvina durelių uždarymą.



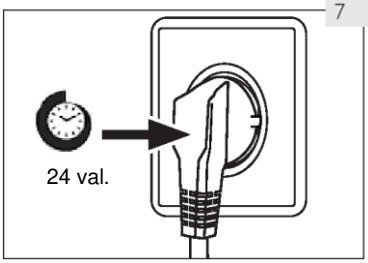

6

### 6. Tikslus durelių sureguliavimas

Prietaisą lengviau uždaryti, jei priekinėje dalyje naudojamos lygiavimo kojelės.

Pasukite reguliuojamas kojeles (6 pav.) aukštyn arba žemyn:

- sukant kojeles pagal laikrodžio rodyklę, prietaisas pakeliamas;
- sukant kojeles prieš laikrodžio rodyklę, prietaisas nuleidžiamas.



7

### 7. Laukimo laikas

Kompresoriaus kapsulėje yra priežiūros nereikalaujančios tepalinės alyvos. Transportuojant prietaisą nuožulniai, ši alyva gali pratekėti per uždarą vamzdžių sistemą. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, palaukite 24 valandas (7 pav.), kol alyva sutekės atgal į kapsulę.

### 8. Elektros jungtis

**Prieš kiekvieną prijungimą patikrinkite, ar:**

- maitinimo šaltinis, lizdas ir saugiklis yra tinkami pagal techninių duomenų lentelę;
- maitinimo lizdas yra įžemintas ir nenaudojami kelių kištukų įtaisai ar ilgintuvai;
- maitinimo kištukas tinkamai įsistato ir lizdą.

Prijunkite kištuką prie tinkamai įrengto buitinio lizdo.

**ĮSPĖJIMAS!**

Siekiant išvengti rizikos, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti klientų aptarnavimo skyrius (žr. garantinę kortelę).

### 9. Durelių atidarymo krypties keitimas

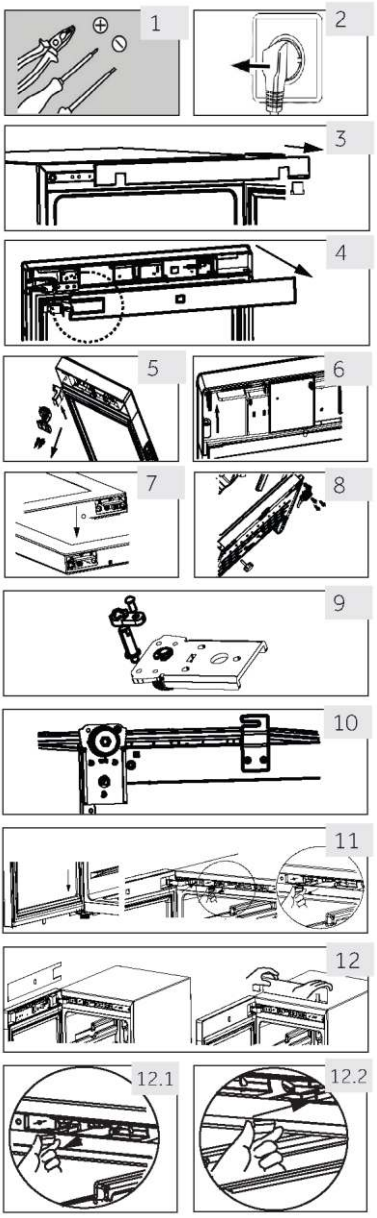
Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio patikrinkite, ar durelių varstymo nereikėtų pakeisti iš dešiniojo (kaip nustatyta pristatant prietaisą) į kairįjį dėl įrengimo vietos ir naudojimo patogumo.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Prietaisas yra sunkus. Durelių atidarymo krypčiai pakeisti prireiks dviejų asmenų.
- Prieš atlikdami bet kokius veiksmus, pirmiausia atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Nepakreipkite prietaiso daugiau nei 45° kampu, kad nepažeistumėte aušinimo sistemos.

**Surinkimo veiksmai**
**(skirta HWS77GDAU1 / HWS42GDAU1)**

1. Pasirūpinkite reikiamais įrankiais.
2. Atjunkite prietaisą.
3. Atidarykite dureles, išardykite priekinę juostą ir suraskite atitinkamą juostą, kurią galėtumėte nuimti nuo kairės pusės ir sumontuoti į angą dešinėje pusėje.
4. Atjunkite prijungimo kabelį. Ištraukite viršutinę durelių sandariklio dalį ir nuimkite durelių galinę juostą. (Išimkite iš angos kairėje pusėje)
5. Išsukite 2 varžtus ant viršutinio vyrio.
6. Nuimkite dangtelį ir vyrį, nuimkite dangtelį nuo ašies ir sumontuokite kitoje pusėje, tada įstatykite vyrį į ašį.
7. Nuimkite stabdiklį ir durelių laikiklį, perkelkite jį į kitą durelių pusę. Sumontuokite naują stabdiklį iš pakuotės.
8. Pakreipę šaldytuvą (mažesniu nei 45° kampu), nuimkite apatinį vyrį (išsukite 3 varžtus), naudojamą atramai.
9. Nuimkite apatinio vyrio stabdiklį ir kaištį. Kaištį sumontuokite dešinėje apatinio vyrio pusėje. Išimkite stabdiklį iš instrukcijų pakuotės ir sumontuokite jį ant apatinio vyrio kaiščio.
10. Sumontuokite apatinį vyrį ir apatinę kojelę kitoje šaldytuvo pusėje. Sutepkite stabdiklį.
11. Sumontuokite dureles ant apatinio vyrio kaiščio ir dviem varžtais pritvirtinkite viršutinį vyrį prie šaldytuvo. Signalinius laidus pritvirtinkite viršutinio vyrio griovelio viduryje, išimkite vyrių dangtelį iš instrukcijų pakuotės ir pritvirtinkite jį prie viršutinio vyrio.
12. Sumontuokite durelių sandariklį ir durelių juostą ant durelių. Įtaisykite durelių signalinių laidų porą, perkelkite magnetinį jungiklį (12.1) į viršutinės sijos dėžutės dešinįjį montavimo lizdą (12.2) ir pritvirtinkite priekines šaldytuvo apdailos detales.
13. Įsitikinkite, kad durelės tinkamai atsidaro ir užsidaro.



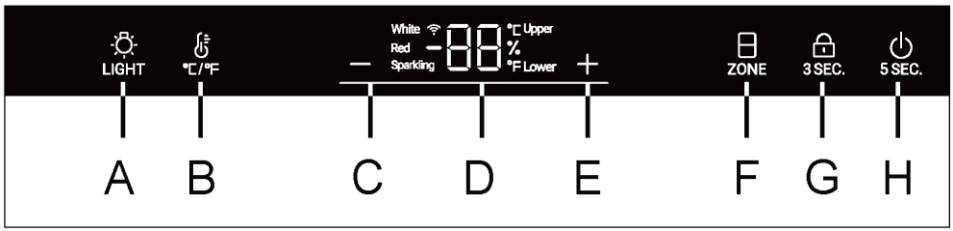
### 1. Prieš naudodami pirmą kartą

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas - putplasčio pagrindą ir visą lipnią juostą, kuria pritvirtinti vyno šaldytuvo vidiniai ir išoriniai priedai. Laikykite visas pakavimo medžiagas vaikams nepasiekiamoje vietoje ir išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Prieš dėdami vyną į prietaisą, išvalykite jo vidų ir išorę vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Lygiai pastatę ir išvalę prietaisą, palaukite bent 2 valandas ir tik tada prijunkite jį prie maitinimo šaltinio. Jei dėl kokios nors priežasties vyno šaldytuvas buvo pakreiptas, palaukite 24 valandas prieš prijungdami jį prie elektros tinklo. Žr. skyrių ĮRENGIMAS.
- Įjungę prietaisą į elektros lizdą, palikite jį veikti bent 30 minučių, kad aklimatizuotųsi, ir tik po to koreguokite pagal savo poreikius.
- Šaldytuve automatiškai nustatoma 12 °C temperatūra. Jei norite, galite pakeisti šią temperatūrą rankiniu būdu. Žr. skyrių TEMPERATŪRA.

### 2. Jutikliniai klavišai

Valdymo skydelio mygtukai yra jutikliniai klavišai, kurie sureaguoja lengvai prilietus pirštu.

### 3. Valdymo skydelio aprašas




A Vidaus apšvietimo / „Wi-Fi" mygtukas
B °C /°F konvertavimo mygtukas
C Temperatūros reguliavimo mygtukas: žemyn
D Ekranas
E Temperatūros reguliavimo mygtukas: aukštyn
F Temperatūros srities pasirinkimo mygtukas
G Užrakto mygtukas
H Įjungimo / išjungimo mygtukas

### 4. Automatinio užrakinimo funkcija

Valdymo skydelis automatiškai užsirakina ir apsaugo nuo klavišų paspaudimų praėjus 30 sekundžių po jo aktyvinimo, įsižiebia piktograma 3 SEC.. Norėdami aktyvinti klavišų užraktą, paspauskite mygtuką 3 SEC. 3 sekundes. Klaviatūrai užsirakinus šviesios diodo lemputė pritemsta. Mygtukas A neužrakinamas.

### 5. Įjungimo / išjungimo mygtuko funkcija

Paspaudus mygtuką H 5 sekundes, vyno šaldytuvas išsijungia. Tada, paspaudus mygtuką H 5 sekundes, vyno šaldytuvas įsijungia.

## 6. Temperatūros nustatymas

**Pastaba**

**Išankstiniai nustatymai**

- Įjungę prietaisą į elektros lizdą, palikite jį veikti bent 30 minučių, kad aklimatizuotųsi, ir tik po to koreguokite pagal savo poreikius.
- Kai prietaisas įjungiamas po atjungimo nuo pagrindinio maitinimo šaltinio, gali prireikti kelių valandų, kol bus pasiekta tinkama temperatūra. Tikslus laikas priklauso nuo aplinkos ir temperatūros nustatymo.

1. Temperatūros srities pasirinkimas

Kai prietaisas atrakintas, šviečia visa piktograma „ZONE“. Jei tuo metu ekrane rodoma viršutinės srities temperatūra, šviečia viršutinė piktograma, o apatinė piktograma yra išjungta. Paspaudus klavišą „ZONE“, apatinė piktograma įsijungia, o viršutinė piktograma – išsijungia.

2. Temperatūros nustatymas

Kai prietaisas atrakintas, šviečiant viršutinei piktogramai galima reguliuoti viršutinės srities temperatūrą.

Norėdami padidinti arba sumažinti temperatūrą, šviečiant viršutinei piktogramai paspauskite + arba —. Kai bus rodoma pageidaujama temperatūra, paspauskite mygtuką. Pasirinkus temperatūrą ir palaukus 3 sekundes, pasirinktos srities temperatūros nustatymas nustos mirksėti ir ekrane bus rodoma dabartinė temperatūra. Temperatūros diapazonas yra nuo 5 iki 20 laipsnių.

Šviečiant apatinei piktogramai, galima reguliuoti temperatūrą apatinėje srityje.

**Rekomenduojami temperatūros nustatymai**

Skirtingos rūšies vyną rekomenduojama vartoti skirtingos temperatūros, kaip nurodyta toliau.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Raudonasis vynas | Nuo +13 °C iki +20 °C (nuo +55 °F iki + 68 °F) | Putojantis vynas „Prosecco“ | Nuo +5 °C iki +8 °C (nuo +41 °F iki +47 °F) |
| Baltasis vynas | Nuo +9 °C iki +12 °C (nuo +48 °F iki +54 °F) | | |

Jei laikote vyną ilgą laiką, jį reikia laikyti temperatūroje nuo +10 °C iki +12 °C (nuo 50 °F iki +54 °F).

## 7. Budėjimo režimas

Ekranas automatiškai pritemdomas po 30 sekundžių.

Jis automatiškai įsižiebia palietus bet kurį klavišą arba atidarius dureles.

## 8. Apšvietimo režimo nustatymas

Paspauskite mygtuką LIGHT. Šaldytuve palaipsniui įsijungia apšvietimas.

Dar kartą paspaudus mygtuką LIGHT, apšvietimas palaipsniui išsijungia.

**Pastaba**

**Poveikis temperatūrai**

Temperatūrai prietaiso viduje įtakos turi šie veiksniai:

- aplinkos temperatūra;
- durelių atidarymo dažnis;
- laikomų butelių kiekis;
- prietaiso įrengimas.

Numatytasis nustatymas yra 12 °C.
Ekranui nustojus mirksėti, vėl rodoma dabartinė temperatūra vyno šaldytuve.
Prireiks šiek tiek laiko, kol bus pasiekta nustatyta temperatūra.

**9. Funkcija „°C/°F“**

Paspaudę mygtuką °C/°F , galite perjungti Farenheito laipsnius į Celsijaus ir atvirkščiai.

**10. Atminties funkcija prietaisui išsijungus**

Nutrūkus elektros energijos tiekimui, šaldytuve automatiškai išsaugoma nustatytoji temperatūra. Atkūrus elektros energijos tiekimą, šaldytuvas veiks temperatūra, nustatyta prieš nutrūkstant elektros energijos tiekimui.

**11. Žemos temperatūros kompensavimo funkcija**

Vyno šaldytuvas turi žemos temperatūros kompensavimo funkciją, kuri užtikrina temperatūros stabilumą. Kai aplinkos temperatūra yra žemesnė už nustatytą temperatūrą, vyno šaldytuve automatiškai įsijungia žemos temperatūros kompensavimo funkcija, kuri kaitina prietaisą. Kai temperatūra prietaise pasiekia nustatytą temperatūrą, žemos temperatūros kompensavimo funkcija automatiškai išsijungia.

**12. Atidarytų durelių signalas**

Jei durelės laikomos atidarytos ilgiau nei 1 min., garsinis signalas skambės tol, kol durelės bus uždarytos arba kol bus paspaustas bet kuris ekrano skydelio klavišas.

**13. Drėgmės rodymas**

3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką „°C/°F“ ir ekrane pasirodys drėgmės procentinė vertė. Norėdami išjungti drėgmės rodymą, paspauskite mygtukus „+“ arba „-“.

**Pastaba**

Šaldytuvo drėgmės bandymai atliekami pagal Europos standartą EN 62552.
Šaldytuvo drėgmė yra 50–80 %, o tai atitinka EN 62552 ir (ES) 2010/1060 reikalavimus.

## 14. „Wi-Fi“ režimo nustatymas (skirta HWS77GDAU1 / HWS42GDAU1)

JUNGTYS
BELAIDŽIO RYŠIO PARAMETRAI

| Technologija | „Wi-Fi“ | „Bluetooth“ |
|---|---|---|
| Standartinė | IEE 802.11 b/g/n | 4.2 versijos „Bluetooth“, BR / EDR, BLE |
| Dažnių juosta (-os) [MHz] | 2401–2483 | 2402÷2480 |
| Didžiausia galia [mW]<br>Dažnių juosta (-os) [MHz] | 100 | 10 |

GAMINIO INFORMACIJA

„Wi-Fi“ modulio aktyvinimas

- Norėdami aktyvinti „Wi-Fi“, nuspauskite lemputės mygtuką 3 sekundes.
- Įsijungia „Wi-Fi“ modulis ir pradeda mirksėti „Wi-Fi“ piktograma.
- Jei vyno šaldytuvas užregistruotas, bet „Wi-Fi“ išjungtas, piktograma mirksi.
- Jei vyno šaldytuvas užregistruotas ir prisijungęs, „Wi-Fi“ piktograma šviečia nuolat.
- Norėdami iš naujo nustatyti „Wi-Fi“, nuspauskite lemputės mygtuką 3 sekundes.

PROGRAMĖLIŲ SUSIEJIMO PROCEDŪRA

| 1 veiksmas | 2 veiksmas | 3 veiksmas |
|---|---|---|
| • Atsisiųskite „hOn“ programėlę iš parduotuvės.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Prisijunkite arba užsiregistruokite.<br>  | • Pridėkite naują prietaisą, pasirinkdami vyno šaldytuvą iš sąrašo.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| 4 veiksmas<br>• Nuskaitykite QR kodą arba patys įveskite serijos numerį.<br><br>  | 5 veiksmas<br>• Norėdami aktyvinti „Wi-Fi“, nuspauskite prietaiso lemputės mygtuką 3 sekundes.<br><br>  | 6 veiksmas<br>• Mirksi „Wi-Fi“ piktograma, vyksta susiejimo procesas.<br>• Poravimo procesui atlikti turite 5 minutes.<br>• Procesui pasibaigus „Wi-Fi“ piktograma nustoja mirksėti ir lieka įjungta.<br><br>PASTABA<br><br>  |

# Energijos taupymo patarimai



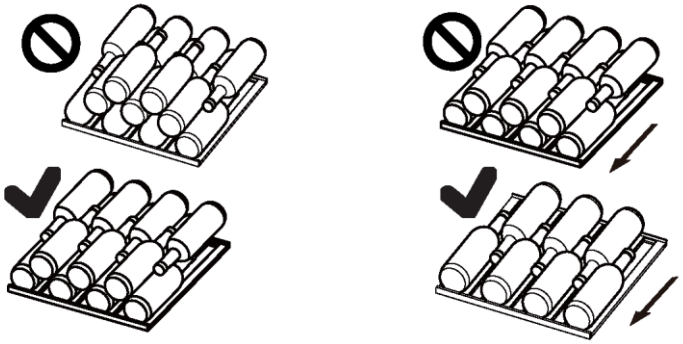
**Energijos taupymo patarimai**

- Įsitikinkite, kad prietaiso ventiliacija yra tinkama (žr. ĮRENGIMAS).
- Neįrenkite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia karščio šaltinių (pvz., viryklių, šildytuvų).
- Stenkitės be reikalo nenustatyti žemos temperatūros prietaise. Kuo žemesnė temperatūra nustatoma prietaise, tuo daugiau energijos suvartojama.
- Laikykite prietaiso dureles atidarytas kuo trumpiau.
- Šaldytuve nelaikykite daugiau butelių, nei skirta, kad buteliai neužstotų oro srauto.
- Pasirūpinkite, kad durelių sandarikliai būtų švarūs ir durelės visada tinkamai užsidarytų.
- Siekiant sutaupyti kuo daugiau energijos, prietaiso stalčius, maisto produktų dėžė ir lentynos turi būti švarios, kaip gamykloje, o maisto produktai turi būti dedami neuždengiant ortakių oro išleidimo angos.

1. Lentyna
    1. Lentynos sukurtos taip, kad vyną būtų galima lengvai įdėti ir išimti. Jas galima valyti minkštu rankšluosčiu.
    2. Ant lentynų galima dėti įprastus 76 mm skersmens butelius.
    3. „Magnum“ tipo butelius galima sudėti ant apatinės lentynos.
    4. Kiekis gali skirtis nuo pavaizduoto butelių skaičiaus, jei jie sudėti kitaip.

Patarimai dėl vyno butelių išdėstymo šaldytuve

Rekomenduojame vyno butelių nedėti daugiau nei dviem eilėmis kiekvienoje lentynoje, taip pat neviršykite vyno lentynų laikomosios galios – 20 kg. Prieš dėdami butelius į vyno šaldytuvą įsitikinkite, ar vyno lentynos yra visiškai stabilios. Taip pat įsitikinkite, ar nė vienas butelis neišsikiša iš lentynų, kad uždarydami buteliai neatsitrenktų į stiklines dureles.



2. Apšvietimas

Atidarius dureles užsidega salono šviesos diodo lemputė. Norėdami įjungti šviesą, kai durelės uždarytos, palieskite mygtuką LIGHT. Norėdami išjungti šviesas, palieskite mygtuką dar kartą. Norėdami sutaupyti energijos, apšvietimą išjunkite, kai į vyno šaldytuvą nežiūrima.

3. Užraktas (skirta HWS77GDAU1 / HWS42GDAU1)

Norėdami užrakinti vyno šaldytuvą, uždarykite dureles ir įkiškite raktelį į spyną:

- ▶ užrakinkite dureles pasukdami raktelį prieš laikrodžio rodyklę;
- ▶ atrakinkite dureles pasukdami raktelį pagal laikrodžio rodyklę.

### 1. Atšildymas

Vyno šaldytuvo atšildymas vyksta automatiškai, nereikia nieko daryti rankomis.

### 2. Šviesos diodo lemputės keitimas

Šviesos šaltinis yra šviesos diodas, kuris sunaudoja mažai energijos ir veikia ilgą laiką. Jei lemputė veikia neįprastai, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi. Žr. skyrių KLIENTŲ APTARNAVIMAS.

**ĮSPĖJIMAS!**

Nekeiskite šviesos diodo lemputės patys. Ją gali pakeisti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

**Šviesos diodo lemputės parametrai:**

Įtampa 12V; maksimali galia:8W (HWS77GDAU1 / HWS79GDG)
Įtampa 12V; maksimali galia:5W(HWS42GDAU1)

### 3. Ilgalaikis nenaudojimas

Atjunkite maitinimo laidą.
Išvalykite prietaisą durų tarpiklius, kaip aprašyta pirmiau.
Palikite dureles atidarytas, kad viduje neatsirastų nemalonių kvapų.

### 4. Prietaiso gabenimas

1. Išimkite visus butelius ir atjunkite prietaisą.
2. Vyno šaldytuvo lentynas ir kitas judančias dalis pritvirtinkite lipnia juosta.
3. Nepakreipkite vyno šaldytuvo didesniu nei 45° kampu, kad nepažeistumėte šaldymo sistemos.

### 5. Oro apykaita su aktyviosios anglies filtru

Tolesnis vyno brandinimas priklauso nuo aplinkos sąlygų. Todėl oro kokybė turi lemiamą reikšmę norint išsaugoti vyną. Siekiant užtikrinti, kad vynas išliktų optimalios kokybės, apatinėje prietaiso galinės sienelės dalyje įrengtas aktyviosios anglies filtras.

**Pastaba**

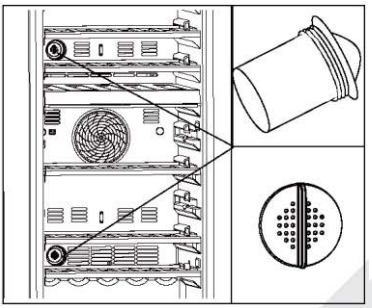
Filtrą rekomenduojame keisti kartą per metus. Filtrų galima įsigyti iš pardavėjo.

**Filtro keitimas**

Suimkite filtrą už rankenėlės. Pasukite jį į kairę ir išimkite.

**Filtro įdėjimas**

Įdėkite filtrą taip, kad rankenėlė būtų vertikalioje padėtyje. Pasukite jį į dešinę ir įdėkite.



# Trikčių šalinimas

Daugelį iškilusių problemų galite išspręsti patys, neturėdami specialių žinių. Kilus problemai, prieš kreipdamiesi į garantinio aptarnavimo skyrių, patikrinkite visas nurodytas galimybes ir vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais. Žr. skyrių KLIENTŲ APTARNAVIMAS.

## ĮSPĖJIMAS!

- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- Elektros įrangos techninę priežiūrą turėtų atlikti tik kvalifikuoti elektros specialistai, nes netinkamai atliktas remontas gali sukelti didelę žalą.
- Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti tik gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

| Klaidos kodas | Priežastis | Sprendimas |
|---|---|---|
| P2 | Durelės paliktos atidarytos per ilgai. | Uždarykite dureles. |
| H1 | Viršutinės srities temperatūra yra per aukšta. | |
| H2 | Apatinės srities temperatūra yra per aukšta. | Kreipkitės į garantinio aptarnavimo skyrių. Patikrinkite aplinkos temperatūrą – ji turi būti nuo 10 °C iki 38 °C. |
| L2 | Viršutinės srities temperatūra yra per žema. | |
| L3 | Apatinės srities temperatūra yra per žema. | |
| E6 | Viršutinio ventiliatoriaus variklio gedimas. | Kreipkitės į garantinio aptarnavimo skyrių. |
| E8 | Apatinio ventiliatoriaus variklio gedimas. | |

# Trikčių šalinimas

| Problema | Galima priežastis | Galimas sprendimas |
|---|---|---|
| Kompresorius neveikia. | • Maitinimo kištukas neįjungtas į elektros lizdą. | • Prijunkite maitinimo kištuką. |
| Prietaiso aktyvus veikimas yra per dažnas arba per ilgai trunka. | • Išorinė temperatūra yra per aukšta.<br>• Prietaisas kurį laiką buvo išjungtas.<br>• Nesandariai uždarytos prietaiso durelės.<br>• Durelės buvo atidaromos per dažnai arba per ilgai.<br>• Durelių tarpiklis yra nešvarus, susidėvėjęs, įtrūkęs arba nesutampa jo prigludimas.<br>• Neužtikrinama reikiama oro cirkuliacija.<br>• Nustatyta per žema temperatūra. | • Šiuo atveju normalu, kad prietaisas aktyviai veikia ilgiau.<br>• Paprastai prietaisui atvėsti prireikia šiek tiek laiko.<br>• Uždarykite dureles ir įsitikinkite, kad prietaisas stovi ant lygaus pagrindo, o durelėms uždaryti nekliudo maisto produktai ar indai.<br>• Neatidarinėkite durelių per dažnai.<br>• Išvalykite durelių tarpiklį arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad jį pakeistų.<br>• Užtikrinkite pakankamą ventiliaciją.<br>• Problema išsispręs savaime, kai bus pasiekta pageidaujama temperatūra. |
| Vyno šaldytuvo vidus yra nešvarus ir (arba) iš jo sklinda nemalonus kvapas. | • Vyno šaldytuvo vidų reikia išvalyti. | • Išvalykite vyno šaldytuvo vidų. |
| Prietaiso viduje nėra pakankamai šalta. | • Nustatyta per aukšta temperatūra.<br>• Buteliai buvo įdėti neseniai.<br>• Nesandariai uždarytos prietaiso durelės.<br>• Durelės buvo atidaromos per dažnai arba per ilgai.<br>• Durelių tarpiklis yra nešvarus, susidėvėjęs, įtrūkęs arba nesutampa jo prigludimas. | • Nustatykite temperatūrą iš naujo.<br>• Palaukite, kol neseniai įdėti buteliai pasieks pageidaujamą temperatūrą.<br>• Uždarykite dureles.<br>• Neatidarinėkite durelių per dažnai.<br>• Išvalykite durelių tarpiklį arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad jį pakeistų. |
| Prietaiso viduje per šalta. | • Nustatyta per žema temperatūra. | • Nustatykite temperatūrą iš naujo. |
| Šaldytuvo skyriaus viduje susidaro drėgmė. | • Klimatas pernelyg šiltas ir drėgnas.<br>• Nesandariai uždarytos prietaiso durelės.<br>• Durelės buvo atidaromos per dažnai arba per ilgai. | • Padidinkite temperatūrą.<br>• Uždarykite dureles.<br>• Neatidarinėkite durelių ir (arba) stalčiaus per dažnai. |

# Trikčių šalinimas

| Problema | Galima priežastis | Galimas sprendimas |
|---|---|---|
| Drėgmė kaupiasi ant vyno šaldytuvo išorinio paviršiaus. | • Klimatas pernelyg šiltas ir per drėgnas.<br>• Durelės nėra sandariai uždarytos. Susidaro šalto oro prietaiso viduje ir šilto oro prietaiso išorėje kondensacija. | • Tai normalu drėgname klimate. Situacija pasikeis sumažėjus drėgmei.<br>• Įsitikinkite, kad durelės sandariai uždarytos ir kad tarpikliai tinkamai sandarinti. |
| Prietaisas skleidžia neįprastus garsus. | • Prietaisas pastatytas ant nelygaus paviršiaus.<br>• Prietaisas liečia šalia jo esantį objektą. | • Sureguliuokite kojeles, kad sulygiuotumėte prietaisą.<br>• Pašalinkite aplink prietaisą esančius objektus. |
| Girdimas nežymus garsas, primenantis tekančio vandens garsą. | • Tai normalu. | • - |
| Vidaus apšvietimo ar aušinimo sistema neveikia. | • Maitinimo kištukas neįjungtas į elektros lizdą.<br>• Netinkamai tiekiamas maitinimas.<br>• Nebeveikia šviesos diodo lemputė. | • Prijunkite maitinimo kištuką.<br>• Patikrinkite, ar į patalpą tiekiama elektros energija. Skambinkite vietos elektros energijos tiekimo įmonei.<br>• Norėdami ją pakeisti, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą. |
| Šaldytuvo šonai ir durelių juosta sušyla. | • Tai normalu. | • - |
| Durelės tinkamai neužsidaro. | • Prietaisas nesulygiuotas.<br>• Durelės užblokuotos. | • Sulygiuokite prietaisą reguliuodami lygiavimo kojeles.<br>• Patikrinkite, ar jų neblokuoja buteliai arba lentynos. |

Norėdami susisiekti su techninės pagalbos tarnyba, apsilankykite mūsų svetainėje: https://corporate.haier-europe.com/en/
Skiltyje „svetainė“ pasirinkite savo gaminio prekės ženklą ir šalį. Būsite nukreipti į konkrečią svetainę, kurioje rasite telefono numerį ir formą, skirtą susisiekti su technine pagalba.

## Gaminio aprašas pagal ES reglamentą nr. 2019/2016

| Prekės ženklas | „Haier" | „Haier" | „Haier" |
|---|---|---|---|
| Modelio pavadinimas / identifikatorius | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>イゲギ゚ク゚アジァィ ﾐｷｹﾞ | HWS79GDG |
| Nominali butelių talpa | 42 | 77 | 79 |
| Buitinių šaldytuvų kategorija | 2 | 2 | 2 |
| Energijos efektyvumo klasė | G | G | G |
| Metinis energijos suvartojimas (kWh per metus) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Šaldytuvo talpa (L) | 106 | 190 | 190 |
| Klimato klasė:<br>šis prietaisas skirtas naudoti aplinkos temperatūrai esant nuo 10 °C iki 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Skleidžiamas akustinis triukšmas (dB(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Prietaiso tipas | Laisvai pastatomas | Laisvai pastatomas | Laisvai pastatomas |
| Šis prietaisas skirtas tik vynui laikyti. | Taip | Taip | Taip |
| Matmenys (G/P/A milimetrais) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Paaiškinimai:
[1)] Remiantis standartiniais 24 valandų bandymų rezultatais. Faktinis energijos suvartojimas priklauso nuo realių aplinkos sąlygų, butelių kiekio, nustatytos temperatūros, durų atidarymo ir uždarymo dažnumo ir t. t.
[2)] Nominalus elektros energijos suvartojimas yra vertė, gauta atlikus standartinį bandymą, kai neįjungtas vyno šaldytuvo vidinis apšvietimas.

- Išplėstinė vidutinių platumų: šis prietaisas skirtas naudoti aplinkos temperatūroje nuo 10 iki 32 °C.
- Vidutinių platumų: šis prietaisas skirtas naudoti aplinkos temperatūroje nuo 16 iki 32 °C.
- Subtropinė: šis prietaisas skirtas naudoti aplinkos temperatūroje nuo 16 iki 38 °C.
- Tropinė: šis prietaisas skirtas naudoti aplinkos temperatūroje nuo 16 iki 43 °C.

### Standartai ir direktyvos CE

Šis gaminys atitinka visų taikomų EB direktyvų ir atitinkamų darniųjų standartų, skirtų CE ženklinimui, reikalavimus.

# Klientų aptarnavimas

Rekomenduojame naudotis „Haier" klientų aptarnavimo paslaugomis ir naudoti originalias atsarginės dalis.

Jei kilo problemų su prietaisu, pirmiausia peržiūrėkite skyrių TRIKČIŲ ŠALINIMAS.

Jei nerandate sprendimo, kreipkitės į

- vietos prekybos atstovą arba
- apsilankykite techninės priežiūros ir pagalbos skyriuje adresu www.haier.com, kur rasite telefono numerius ir DUK bei galėsite aktyvuoti techninės priežiūros paraišką.

Norėdami susisiekti su mūsų techninės priežiūros skyriumi, įsitikinkite, kad turite toliau nurodytus duomenis.

Informaciją galima rasti techninių duomenų lentelėje.

Modelis_____ Serijos nr._____

Garantijos klausimais taip pat peržiūrėkite su gaminiu pateiktą garantijos kortelę. Toliau pateikti mūsų adresai Europoje, kuriais galite kreiptis bendraisiais verslo klausimais.

**„Haier" adresai Europoje**

| Šalis* | Pašto adresas | Šalis | Pašto adresas |
|---|---|---|---|
| **Italija** | „Haier Europe Trading S.R.L."<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIJA | **Prancūzija** | „Haier Europe Trading S.R.L."<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALIJA |
| **Ispanija**<br>**Portugalija** | „Haier Iberia SL"<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ISPANIJA | **Belgija (prancūzų)**<br>**Belgija (olandų)**<br>**Nyderlandai**<br>**Liuksemburgas** | „Haier Benelux S.A."<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIJA |
| **Vokietija**<br>**Austrija** | „Haier Deutschland GmbH"<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>VOKIETIJA | **Lenkija**<br>**Čekija**<br>**Vengrija**<br>**Graikija**<br>**Rumunija**<br>**Rusija** | „Haier Poland Sp. zo.o"<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>LENKIJA |
| **Jungtinė Karalystė** | „Haier Appliances UK Co. Ltd."<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>JK | | |

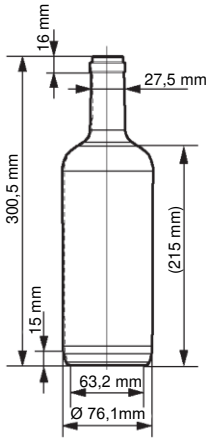
**GALIMYBĖS ĮSIGYTI ATSARGINIŲ DALIŲ.** Termostatus, temperatūros jutiklius, spausdintines plokštes ir šviesos šaltinius galima įsigyti ne trumpiau kaip septynerius metus nuo paskutinio modelio įrenginio pateikimo į rinką. Durelių rankenos, durelių vyriai, padėklai ir krepšiai – ne trumpiau kaip septynerius metus, o durelių tarpikliai – ne trumpiau kaip 10 metų nuo paskutinio modelio įrenginio pateikimo į rinką.

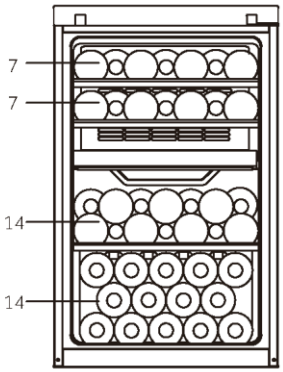
**Minimali garantijos trukmė yra:** 2 metai ES šalyse, 3 metai Turkijoje, 1 metai JK, 1 metai Rusijoje, 3 metai Švedijoje, 2 metai Serbijoje, 5 metai Norvegijoje, 1 metai Maroke, 6 mėnesiai Alžyre, Tunise teisinės garantijos nereikia.

**Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį, apsilankykite https://eprel.ec.europa.eu/ arba nuskaitykite QR, esantį su prietaisu pateiktoje energijos efektyvumo etiketėje.**

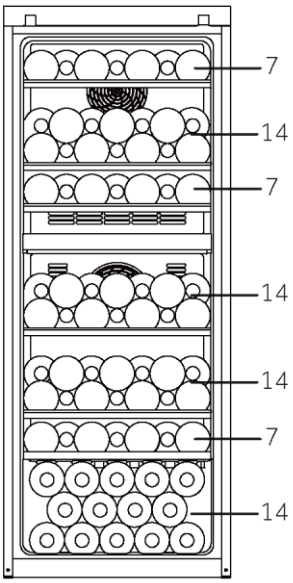
# Vyno butelių sudėjimas

Butelio išdėstymas pagrįstas standartinio Bordo butelio (0, 75 l) grafiniu vaizdu. Dėl skirtingų butelių specifikacijų tikrasis butelio pakrovimo kiekis gali skirtis.

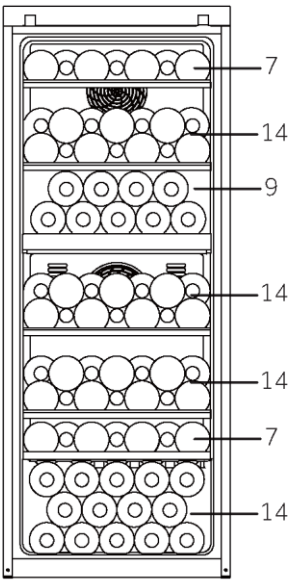



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -LT

Haier



# Lietotāja rokasgrāmata

## Vīna skapis

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

LV

Haier

# Paldies!

**Paldies, ka iegādājāties Haier produktu.**

Pirms šīs ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus. Norādījumi satur svarīgu informāciju, kas jums palīdzēs ierīci izmantot visefektīvākajā veidā un garantēs drošu un pareizu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.

Glabājiet šo rokasgrāmatu ērti pieejamā vietā, lai jūs vienmēr varētu to izmantot kā atsauci drošai un pareizai ierīces lietošanai.

Ja ierīci pārdodat, atdodat vai atstājat iepriekšējā dzīvesvietā, neaizmirstiet jaunajam īpašniekam nodot arī šo rokasgrāmatu, lai viņš varētu iepazīties ar ierīci un izlasīt drošības brīdinājumus.



## Apzīmējumi

**Brīdinājums — svarīga drošības informācija**



Vispārīga informācija un padomi



Vides informācija

## Utilizācija



Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Ievietojiet iepakojumu atbilstošajos konteineros, lai nodrošinātu tā pārstrādi. Palīdziet pārstrādāt elektrisko un elektronisko ierīču atkritumus. Neizmetiet ar šo simbolu apzīmētās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet produktu atpakaļ vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar pašvaldības biroju.






## BRĪDINĀJUMS!

**Traumu vai nosmakšanas risks!**

Aukstumaģentu un gāzu utilizācija ir jāveic profesionāļiem. Pārliecinieties, vai aukstumaģenta kontūra caurules nav bojātas, pirms tās tiek pareizi utilizētas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Atvienojiet elektrotīkla kabeli un atbrīvojieties no tā. Izņemiet paplātes un atvilktnes, kā arī durvju aizbīdni un blīves, lai nepieļautu bērnu un mājdzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.

Vecām ierīcēm joprojām ir noteikta atlikusī vērtība. Videi draudzīga likvidēšanas metode nodrošinās, ka vērtīgās izejvielas var atjaunot un atkal izmantot.

Ciklopentānu, viegli uzliesmojošu vielu, kas nav kaitīga ozonam, izmanto kā izolācijas putu paplašinātāju.

Gādājot, ka šis produkts tiek pareizi iznīcināts, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai, ko citādi tās varētu izraisīt.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu utilizācijas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties produktu ar profesionāļu palīdzību.

# Saturs

1- Drošības informācija ..... 4

2- Drošības padomi. ..... 7

3-Apkope..... 11

4-Piederumi..... 13

5-Produkta apraksts ..... 14

6- Uzstādīšana. ..... 15

7- Lietošana ..... 18

8- Enerģijas taupīšanas padomi. ..... 23

9- Aprīkojums. ..... 24

10- Kopšana un tīrīšana. ..... 25

11- Problēmu novēršana ..... 26

12-Tehniskie dati..... 27

13- Klientu apkalpošanas dienests ..... 30

14- Vīna pudeļu sakraušana ..... 31

**Šī ierīce ir paredzēta tikai vīna uzglabāšanai. Pirms pirmo reizi ieslēdzat ierīci, izlasiet turpmāk minētos drošības ieteikumus!**

## BRĪDINĀJUMS!

### Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pārliecinieties, vai nav nekādu bojājumu, kas radušies transportēšanas laikā.
- Noņemiet visus iepakojuma materiālus, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un utilizējiet videi draudzīgā veidā.
- Pirms ierīces uzstādīšanas nogaidiet vismaz divas stundas, lai aukstumaģenta kontūrs būtu pilnībā efektīvs.
- Ierīce jānes un jāpārvieto vismaz diviem cilvēkiem, jo tā ir smaga.

### Uzstādīšana

- Ierīce jānovieto labi vēdināmā vietā. Virs ierīces un ap to ir jābūt vismaz 10 cm atstarpei.
- **BRĪDINĀJUMS.** Ventilācijas atveres ierīces korpusā vai iebūvētajā konstrukcijā nedrīkst būt aizsprostotas.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet ierīci mitrā vietā vai vietā, kur to varētu apšļakstīt ūdens. Ūdens šļakatas noslaukiet un traipus notīriet ar mīkstu, tīru drānu.
- Neuzstādiet savu vīna skapi nevienā vietā, kas nav atbilstošu izolēta vai apsildīta, piemēram, garāžā utt. Jūsu vīna pagrabs nav paredzēts darbībai apkārtējās vides temperatūrā, kas zemāka par 10 °C.
- Neuzstādiet ierīci tiešā saules gaismā vai siltuma avotu (piemēram, krāsns, sildītāja) tuvumā.
- Uzstādiet un nolīmeņojiet ierīci tās izmēram un lietošanas mērķim piemērotā vietā.
- Pārliecinieties, vai informācija par elektrību uz datu plāksnītes atbilst barošanas avotam. Ja tā neatbilst, sazinieties ar elektrotehniķi.
- Ierīces barošanu nodrošina 220–240 V maiņstrāva ar 50 Hz frekvenci. Anormālu sprieguma svārstību gadījumā ierīce var neieslēgties, var tikt radīti temperatūras regulatora vai kompresora bojājumi vai ierīces darbības laikā var būt dzirdami neparasti trokšņi. Šādā gadījumā ir jāuzstāda automātiskais regulators.
- Neizmantojiet vairāku kontaktdakšu adapterus un pagarinātājkabeļus.

## BRĪDINĀJUMS!

- **BRĪDINĀJUMS.** Ierīces aizmugurē nenovietojiet vairākas pārnēsājamās kontaktligzdas vai pārnēsājamos barošanas blokus.
- **BRĪDINĀJUMS.** Novietojot ierīci, pārliecinieties, vai barošanas vads nav iesprostots vai bojāts.
- Nekāpiet uz barošanas kabeļa.
- Enerģijas padevei izmantojiet atsevišķu zemētu kontaktligzdu, kas ir viegli pieejama. Ierīcei jābūt zemētai.
- **Tikai Apvienotajai Karalistei:** ierīces barošanas kabelis ir aprīkots ar 3 vadu (zemējuma) kontaktdakšu, kas atbilst standarta 3 vadu (zemētai) kontaktligzdai. Nekad neatvienojiet un nenoņemiet trešo tapiņu (zemējumu). Pēc ierīces uzstādīšanas kontaktdakšai ir jābūt pieejamai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nesabojājiet aukstumaģenta kontūru.

### Ikdienas lietošana

- Ilgstoši atstājot vaļā durvis, var būtiski paaugstināties temperatūra ierīces nodalījumos.
- Šo ierīci drīkst lietot personas no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un tās saprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ledusskapī ievietot un no tā izņemt produktus, bet nedrīkst ierīci tīrīt un uzstādīt.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, ierīci drīkst izmantot tikai pastāvīgā pieaugušo uzraudzībā.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Ierīcei jābūt novietotai tā, lai kontaktdakša būtu pieejama.
- Ja ierīces tuvumā ir notikusi akmeņogļu gāzes vai citas viegli uzliesmojošas gāzes noplūde, izslēdziet izplūstošās gāzes vārstu, atveriet durvis un logus un neatvienojiet no elektrotīkla ierīces barošanas kabeli.
- Pēc strāvas atvienošanas nogaidiet vismaz 7 minūtes, lai atkārtoti pievienotu strāvu.
- Neceliet ierīci aiz durvju rokturiem.
- Atslēgas jāglabā bērniem nepieejamā vietā, nevis ierīces tuvumā, lai nepieļautu bērnu ieslēgšanu ierīcē.

## BRĪDINĀJUMS!

- Ņemiet vērā, ka ierīce ir iestatīta darbam noteiktā apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 10 °C līdz 38 °C. Ierīce var nedarboties pareizi, ja tā tiek ilgstoši atstāta temperatūrā, kas pārsniedz norādīto diapazonu vai ir zemāka par to.
- Nenovietojiet nestabilus priekšmetus (smagus priekšmetus, ar ūdeni piepildītus traukus) uz ledusskapja virsmas, lai izvairītos no traumām, ko var izraisīt priekšmetu nokrišana, vai elektriskās strāvas trieciena, saskaroties ar ūdeni.
- Durvis atveriet un aizveriet tikai aiz rokturiem. Atstarpe starp durvīm un skapi ir ļoti šaura. Nelieciet šajās vietās rokas, lai nesaspiestu pirkstus. Atveriet vai aizveriet ierīces durvis tikai tad, ja durvju kustības zonā neatrodas bērni.
- Neuzglabājiet un nelietojiet uzliesmojošus, sprādzienbīstamus vai kodīgus materiālus ierīcē vai tās tuvumā.
- Šajā ierīcē neglabājiet sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosola baloniņus ar uzliesmojošu sprāgstvielu.
- Ierīcē neglabājiet zāles, baktērijas vai ķīmiskos līdzekļus. Šī ierīce ir mājsaimniecības ierīce. Nav ieteicams uzglabāt materiālus, kuriem nepieciešama stingra temperatūras kontrole.
- Neiestatiet nevajadzīgi zemu temperatūru vīna skapja nodalījumā. Augstākajos plauktos temperatūra var būt zem nulles. Uzmanību! Pudeles var plīst.
- Nepieskarieties ieslēgtas ierīces iekšējai virsmai, jo īpaši ar mitrām rokām, jo rokas var piesalt pie virsmas.
- Lai nodrošinātu pareizu vīna dzesēšanu, nepārslogojiet ierīci.
- Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā vai pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet vismaz 7 minūtes, jo bieža iedarbināšana var sabojāt kompresoru.
- **BRĪDINĀJUMS.** Ierīces nodalījumos neizmantojiet nekādas elektroierīces, izņemot tās, kuras ieteicis ražotājs. Lai izvairītos no riskiem, bojāts strāvas vads ir jānomaina klientu apkalpošanas dienestam (skatiet garantijas karti).
- Lai pagarinātu ierīces darbmūžu, izvairieties no tās izslēgšanas.
- Nekad nenovietojiet ierīci horizontāli uz zemes. Pēc ierīces sasvēršanas par vairāk par 45° nogaidiet 24 stundas, pirms to pieslēdzat elektrotīklam.

**BRĪDINĀJUMS!**

Apkope/tīrīšana

- Ja tīrīšanu un apkopi veic bērni, pārliecinieties, vai viņi tiek uzraudzīti.
- Pirms kārtējās apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet vismaz 7 minūtes, jo bieža iedarbināšana var sabojāt kompresoru.
- Atvienojot ierīci, velciet aiz kontaktdakšas, nevis kabeļa.
- Netīriet ierīci ar cietām sukām, stiepļu sukām, mazgāšanas pulveri, benzīnu, amilacetātu, acetonu un līdzīgiem organiskiem šķīdumiem, skābes vai sārma šķīdumiem. Tīriet ar īpašu ledusskapja/saldētavas mazgāšanas līdzekli, lai izvairītos no bojājumiem. Beigās izmantojiet silta ūdens un cepamā pulvera šķīdumu — aptuveni ēdamkaroti cepamā pulvera uz litru/kvartu ūdens. Rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un noslaukiet. Neizmantojiet tīrīšanas pulverus vai citus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Izņemamās daļas nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.
- **BRĪDINĀJUMS.** Neizmantojiet nekādas mehāniskas ierīces vai citus atkausēšanas procesa paātrināšanas līdzekļus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
- Nemēģiniet patstāvīgi labot, izjaukt vai pārveidot ierīci. Lai veiktu remontu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.
- Ja gaismas indikatori ir bojāti, tie jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
- Vismaz reizi gadā notīriet putekļus no iekārtas aizmugures, lai izvairītos no ugunsbīstamības, kā arī lielāka enerģijas patēriņa.

- ▶ Tīrīšanas laikā ierīci nedrīkst apsmidzināt vai skalot.
- ▶ Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaiku.
- ▶ Netīriet aukstus stikla plauktus ar karstu ūdeni. Krasas temperatūras izmaiņas var izraisīt stikla saplīšanu.
- ▶ Ja neplānojat ierīci izmantot ilgāku laiku, atstājiet to atvērtu, lai novērstu smaku un nepatīkamu aromātu veidošanos iekšpusē.

**Informācija par aukstumaģenta gāzi**

**BRĪDINĀJUMS!**

Ierīce satur uzliesmojošu aukstumaģentu IZOBUTĀNU (R600a). Pārliecinieties, vai aukstumaģenta kontūrs transportēšanas vai uzstādīšanas laikā nav bojāts. Aukstumaģenta noplūde var izraisīt aizdegšanos vai acu ievainojumus. Ja ir radies bojājums, turiet ierīci drošā attālumā no atklātiem uguns avotiem, kārtīgi izvēdiniet telpu, **nepievienojiet** elektrotīklam vai neatvienojiet no tā ierīces vai jebkuras citas ierīces strāvas vadus. Informējiet klientu apkalpošanas dienestu. Ja aukstumaģents ir iekļuvis acīs, tās nekavējoties izskalojiet zem tekoša ūdens un sazinieties ar oftalmologu. **BRĪDINĀJUMS.** Saldēšanas sistēmā ir augsts spiediens. Neaiztieciet to. Tā kā tiek izmantoti uzliesmojoši aukstumaģenti, uzstādiet ierīci, ar to apejieties un veiciet tās apkopi, stingri ievērojot norādījumus, un sazinieties ar speciālistu vai mūsu klientu apkalpošanas dienestu, lai ierīci utilizētu.

**Paredzētā lietošana**

Šī ierīce ir paredzēta mājsaimniecības un līdzīgiem lietojumiem, piemēram:

- personāla virtuves zonām veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- lauku mājām un klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvošanai paredzētās vidēs;
- lietošanai vidēs, kur tiek piedāvāta naktsmītne un brokastis;
- ēdināšanas un līdzīgiem ar mazumtirdzniecību nesaistītiem lietojumiem.

▶ Lai nodrošinātu vīna drošu uzglabāšanu, lūdzu, ievērojiet šo lietošanas instrukciju.

▶ Sīkāka informācija par piemērotāko ierīces nodalījuma daļu, kurā glabājami konkrētu veidu pārtikas produkti, ņemot vērā temperatūru, kāda var būt dažādos ierīces nodalījumos, ir sniegta rokasgrāmatas otrajā daļā.

Nav atļauts veikt ierīces izmaiņas vai modifikācijas. Neatbilstoša lietošana var radīt apdraudējumu un anulēt garantiju.

**Utilizācija**

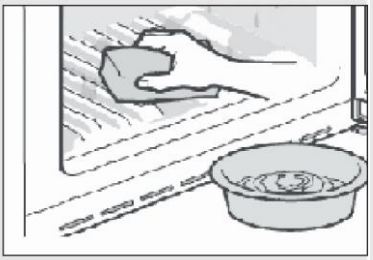
Simbols  uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmantot kā sadzīves atkritumus. Tā vietā tas jānodod attiecīgajā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pārliecinoties, ka šis produkts tiek pareizi iznīcināts, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai, ko citādi varētu izraisīt nepareiza rīcība ar šo produktu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu utilizācijas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties produktu.
Tā kā tiek izmantotas viegli uzliesmojošas izolācijas gāzes, lūdzu, sazinieties ar profesionālu aģentu vai mūsu pēcpārdošanas servisu, lai atbrīvotos no ierīces.

**BRĪDINĀJUMS!**

**Traumu vai nosmakšanas risks!**

Aukstumaģentu un gāzu utilizācija ir jāveic profesionāļiem. Pārliecinieties, vai aukstumaģenta kontūra caurules nav bojātas, pirms tās tiek pareizi utilizētas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Atvienojiet elektrotīkla kabeli un atbrīvojieties no tā. Izņemiet paplātes un atvilktnes, kā arī durvju aizbīdni un blīves, lai nepieļautu bērnu un mājdzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.

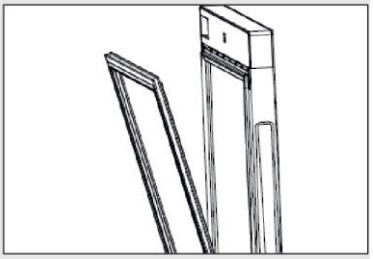
- **BRĪDINĀJUMS.** Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota.
- Netīriet ierīci ar cietām sukām, stiepļu sukām, mazgāšanas pulveri, benzīnu, amilacetātu, acetonu un līdzīgiem organiskiem šķīdumiem, skābes vai sārma šķīdumiem. Tīriet ar īpašu ledusskapja mazgāšanas līdzekli, lai izvairītos no bojājumiem.
- Iztīriet ierīci, kad tajā tiek uzglabāts maz vai necik vīna. Tas ir jātīra tikai tad, kad tas ir netīrs.
- Notīriet ierīces iekšpusi un korpusu ar sūkli, kas samitrināts siltā ūdenī un neitrālā mazgāšanas līdzeklī.
- Noskalojiet ar tīru siltu ūdeni un nosusiniet ar mīkstu drānu.
- Nevienu ierīces daļu nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā.
- Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet vismaz 7 minūtes, jo bieža iedarbināšana var sabojāt kompresoru.



**Notīriet durvju blīvi:**

- durvju blīves jātīra ik pēc 3 mēnešiem, lai nodrošinātu pienācīgu blīvējumu. Kā norādīts tālāk: noņemiet: satveriet durvju blīvi un izvelciet to atbilstoši bultiņas virzienam, lai izņemtu visu durvju blīvi.

Iemērciet birstīti ūdenī vai pārtikas spirtā, vispirms notīriet durvju blīves rievu, pavelkot birstīti uz priekšu un atpakaļ. Pēc tam noslaukiet durvju blīves virsmu ar dvieli, kas iemērkts ūdenī vai pārtikas spirtā. Pēc tam nomazgājiet durvju blīvi un noslaukiet to ar tīru dvieli.



**Durvju blīves uzstādīšana pēc tīrīšanas:**

pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka uz durvju blīves nav ūdens. Ievietojiet durvju blīvi gropē un ar roku cieši piespiediet durvju blīvi no augšas līdz apakšai, līdz visa durvju blīve ir ievietota gropē.

**Plauktu tīrīšana:**

- ▶ visus plauktus var izņemt tīrīšanai.
- ▶ Izņemiet visas pudeles.
- ▶ Nedaudz paceliet katru plauktu un izņemiet to.
- ▶ Notīriet plauktu ar mīkstu dvieli.
- ▶ Pirms plauktu ievietošanas atpakaļ pagaidiet, līdz tie ir sausi.

**BRĪDINĀJUMS.**

Pēc strāvas atvienošanas nogaidiet vismaz 7 minūtes, lai atjaunotu strāvas padevi.

Pārbaudiet piederumus un literatūru saskaņā ar šo sarakstu: bez izolācijas.

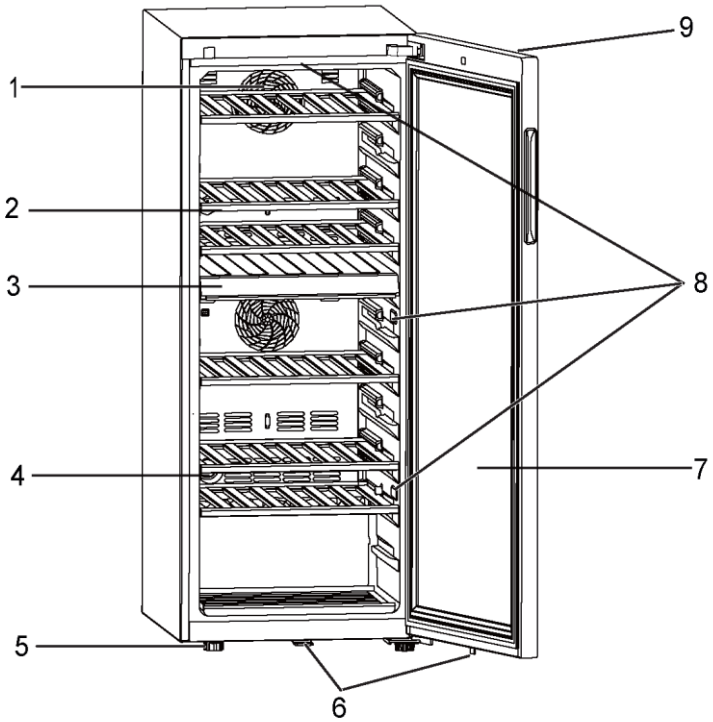
| Nosaukums | Lietotāja rokasgrāmata | Servisa karte | Plaukts | Neliels plaukts | Eņģes pārsegs | Energoefektivitātes uzlīme | Atslēga | Kreisais durvju izcilnis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

**Piezīme**

Tehnisku izmaiņu un dažādu modeļu dēļ dažas no ilustrācijām šajā rokasgrāmatā var atšķirties no jūsu modeļa.

Ierīces attēls




1. Ventilators
2. Plaukts
3. Vidējais nodalījums
4. Aktīvās ogles filtrs
5. Regulējamas kājiņas
6. Slēdzene(modelim HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Durvis
8. LED lampa
9. Displejs (durvju priekšpusē)

### 1. Izpakošana

- Izņemiet ierīci no iepakojuma.
- Noņemiet visus iepakojuma materiālus, tostarp putuplasta pamatni un līmlenti, kas satur piederumus.

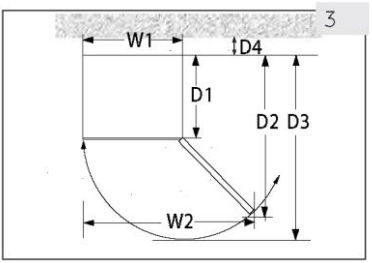
### 2. Vides apstākļi

Telpas temperatūrai vienmēr jābūt no 10 °C līdz 38 °C, jo tas var ietekmēt temperatūru ierīces iekšpusē un tās enerģijas patēriņu. Neuzstādiet ierīci citu siltumu izstarojošu ierīču (cepeškrāšņu, ledusskapju) tuvumā bez izolācijas.

### 3. Nepieciešamā vieta

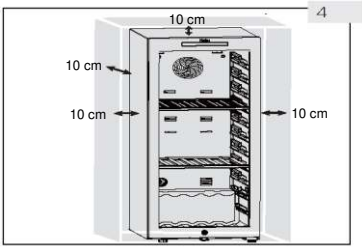
Nepieciešamā vieta durvju atvēršanai (3. att.):

| Platums mm | | Dziļums mm | | | Attālums līdz sienai mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




### 4. Ventilācijas telpa

Drošības un enerģijas apsvērumu dēļ jāievēro nepieciešamais 10 cm ventilācijas attālums visos virzienos (4. att.).



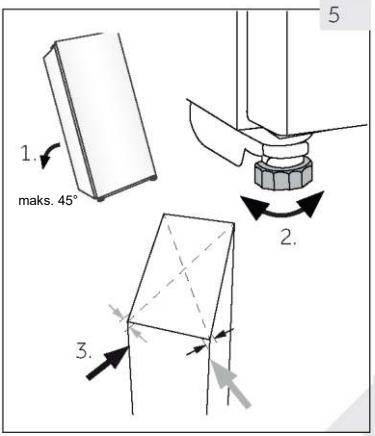

## BRĪDINĀJUMS!

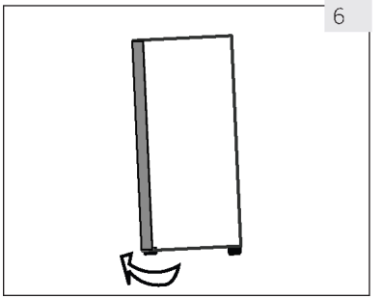
- Ventilācijas atveres ierīces korpusā vai iebūvētajā konstrukcijā nedrīkst būt aizsprostotas. Šo aukstumiekārtu nav paredzēts izmantot kā iebūvētu ierīci;

### 5. Ierīces centrēšana

Ierīce jānovieto uz līdzenas un cietas virsmas.

1. Sagāziet ierīci nedaudz uz aizmuguri (5. att.).
2. Iestatiet regulējamās priekšējās kājas vēlamajā līmenī, pagriežot tās.
3. Stabilitāti var pārbaudīt, pamīšus uzsitot pa diagonālēm. Abos virzienos jābūt novērojamai vieglai šūpošanās kustībai. Pretējā gadījumā rāmis var deformēties, un rezultātā var rasties noplūde pie durvju blīvēm. Neliels slīpums uz aizmuguri atvieglo durvju aizvēršanu.



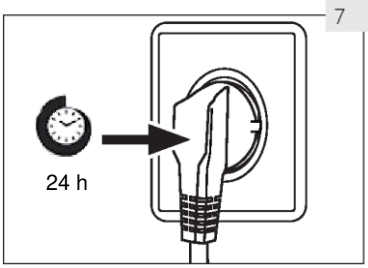

6

### 6. Durvju precīza noregulēšana

Ierīce vieglāk aizveras, ja tiek izmantotas priekšpusē esošās līmeņošanas pamatnes:

Pagrieziet regulējamās pēdas (6. att.), lai tās pagrieztu uz augšu vai uz leju:

- Pagriežot kājas pulksteņrādītāju kustības virzienā, ierīce tiek pacelta.
- Pagriežot kājas pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, nolaidiet ierīci.



7

### 7. Gaidīšanas laiks

Kompresora kapsulā ir bezapkopes smēreļļa. Ja ierīce ir sagāzta, šī eļļa transportēšanas laikā var izkļūt caur slēgto cauruļu sistēmu. Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam nogaidiet 24 stundas (7. att.), lai eļļa saplūstu atpakaļ kapsulā.

### 8. Elektriskais savienojums

**Pirms katras savienošanas reizes pārbaudiet, vai:**

- barošanas avots, kontaktligzda un drošinātājs atbilst tehnisko datu plāksnītei;
- strāvas kontaktligzda ir zemēta un tai nav vairāku kontaktligzdu vai pagarinātāju;
- strāvas kontaktdakša un kontaktligzda ir pilnīgi atbilstoša.

Pievienojiet kontaktdakšu pareizi uzstādītai mājsaimniecības kontaktligzdai.

**BRĪDINĀJUMS!**

Lai izvairītos no riskiem, bojāts strāvas vads ir jānomaina klientu apkalpošanas dienestam (skatiet garantijas karti).

### 9. Durvju apvēršana

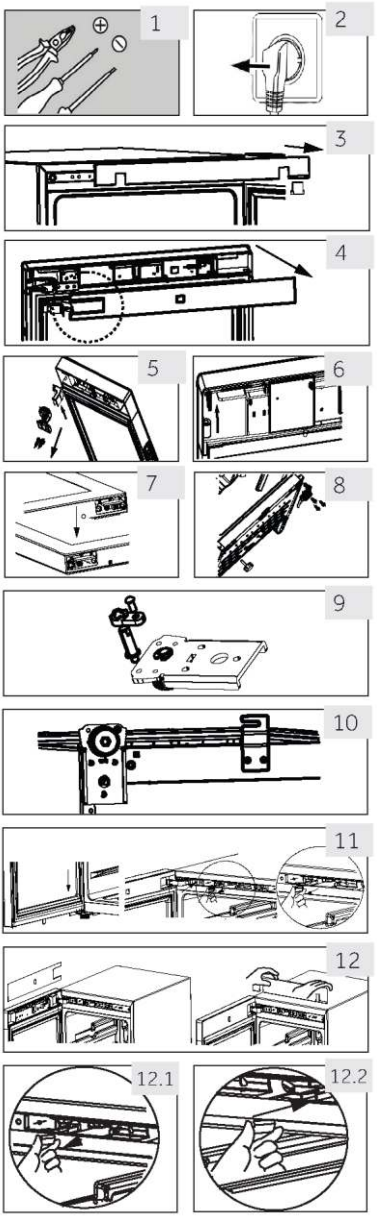
Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam pārbaudiet, vai durvju eņģes ir jāmaina no labās puses (kur tās ir piegādes brīdī) uz kreiso, ja tas nepieciešams atbilstoši uzstādīšanas vietai un lietojamībai.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Šī ierīce ir smaga. Lai veiktu durvju apvēršanu, ir nepieciešami divi cilvēki.
- Pirms jebkuras darbības veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Nesasveriet ierīci vairāk par 45°, lai neradītu dzesēšanas sistēmas bojājumus.

**Montāžas darbības**
**(modelim HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)**

1. Nodrošiniet nepieciešamo instrumentu.
2. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
3. Atveriet durvis, noņemiet priekšējo sloksni un atrodiet atbilstošo sloksni, lai noņemtu kreiso pusi un novietotu spraugas labajā pusē.
4. Atvienojiet savienojuma kabeli. Izvelciet durvju blīves augšējo daļu un noņemiet durvju aizmugurējo sloksni. (Noņemiet no kreisās puses atveres)
5. Izskrūvējiet 2 skrūves uz augšējās eņģes.
6. Noņemiet pārsegu un eņģi, noņemiet ass pārsegu, pēc tam uzstādiet uz otru pusi, pēc tam uzstādiet eņģi asī.
7. Noņemiet izciļņu un durvju turētāju, pārvietojiet durvju turētāju uz citu durvju pusi. Uzstādiet jauno izcilni no dāvanu maisa.
8. Sasverot skapi (mazāk par 45°), noņemiet apakšējo eņģi (3 skrūves), lai dublētu.
9. Noņemiet apakšējās eņģes izcilni un eņģes vārpstu. Uzstādiet vārpstu apakšējās eņģes labajā pusē. Izņemiet izcilni no instrukciju somas un uzstādiet to uz apakšējās eņģes vārpstas.
10. Uzstādiet apakšējo eņģi un apakšējo kāju skapja otrā pusē. Ieeļļojiet izciļņus.
11. Uzstādiet durvis uz apakšējās eņģes vārpstas un nostipriniet augšējo eņģi ar divām skrūvēm uz korpusa. Nostipriniet signāla vadus augšējās eņģes gropes vidū, paņemiet eņģes pārsegu instrukciju somā un piestipriniet to augšējai eņģei.
12. Uzstādiet durvju blīvi un durvju sloksni uz durvīm. Ievietojiet durvju signāla vadu pāri, pārvietojiet magnētisko slēdzi (12.1) augšējās kastveida sijas labajā montāžas slotā (12.2) un piestipriniet korpusa priekšējo apdari.
13. Pārliecinieties, ka durvis var atvērt un aizvērt labā stāvoklī.



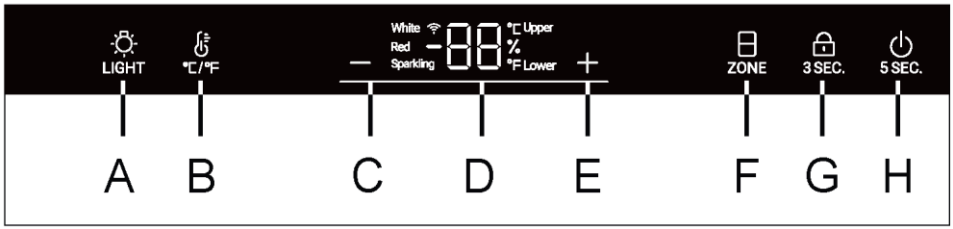
## 1. Pirms pirmās lietošanas reizes

- Noņemiet visus iepakojuma materiālus. Tas ietver putu pamatni un visu līmlenti, kas notur vīna skapja piederumus gan iekšpusē, gan ārpusē. Glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un utilizējiet videi draudzīgā veidā.
- Pirms vīna ievietošanas nomazgājiet ierīces iekšpusi un ārpusi, izmantojot ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Pēc tam, kad ierīce ir nolīmeņota un izmazgāta, uzgaidiet vismaz 2 stundas, pirms to pieslēdzat barošanas avotam. Ja kāda iemesla dēļ jūsu vīna skapis ir ticis sasvērts, pagaidiet 24 stundas pirms tā pievienošanas. Skatiet sadaļu UZSTĀDĪŠANA.
- Kad ierīce ir pievienota elektrības kontaktligzdai, ļaujiet tai darboties vismaz 30 minūtes, lai tā aklimatizētos, pirms veicat jebkādus pielāgojumus.
- Temperatūra tiek automātiski iestatīta uz 12 °C. Ja vēlaties, varat mainīt temperatūru manuāli. Lūdzu, skatiet TEMPERATŪRU.

## 2. Skārientaustiņi

Vadības paneļa pogas ir skārientaustiņi, kas reaģē, viegli pieskaroties ar pirkstu.

## 3. Vadības paneļa apraksts




A Iekšējais apgaismojums/Wi-Fi poga
B °C /°F pārveidošanas poga
C Temperatūras regulēšanas poga: uz leju
D Displejs
E Temperatūras regulēšanas poga: uz augšu
F Temperatūras zonas izvēles poga
G Bloķēšanas poga
H Ieslēgšanas poga

## 4. Automātiskās bloķēšanas funkcija

Vadības panelis automātiski bloķējas no jebkuras taustiņu nospiešanas 30 sekundes pēc iespējošanas, 3 SEC. ir iedegts. Lai aktivizētu tastatūras bloķēšanu, nospiediet 3 SEC. pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes, kad tā ir bloķēta, iedegtās LED gaismas aptumšosies. Poga A nav bloķēta .

## 5. Ieslēgšanas pogas funkcija

Nospiediet pogu H uz 5sekundēm, vīna skapis pārtrauc strāvas padevi.
Pēc tam nospiediet pogu H un turiet to nospiestu 5 sekundes, ieslēdzot vīna skapi.

## 6. Temperatūras iestatījums

**Piezīme**

**Sākotnējie iestatījumi**

- Kad ierīce ir pievienota elektrības kontaktligzdai, ļaujiet tai darboties vismaz 30 minūtes, lai tā aklimatizētos, pirms veicat jebkādus pielāgojumus.
- Ja ierīce tiek ieslēgta pēc atvienošanas no strāvas padeves avota, var paiet vairākas stundas, līdz tiek sasniegtas pareizās temperatūras. Precīzs laiks mainās atkarībā no vides un temperatūras iestatījuma.

1. Temperatūras zonas izvēle

Atbloķēšanas stāvoklī ikona "ZONE" ir pilnībā ieslēgta. Ja pašreizējais displejs atrodas augšējā temperatūras zonā, augšējā ikona ir ieslēgta un apakšējā ikona ir izslēgta. Šajā laikā nospiediet taustiņu "ZONE", apakšējā ikona būs ieslēgta un augšējā ikona būs izslēgta.

2. Temperatūras iestatījums

Atbloķēšanas stāvoklī, kad "augšējā" ikona ir ieslēgta, var regulēt augšējās temperatūras zonas temperatūru;

Nospiediet + vai —, kad iedegas "Upper" ("Augšējais"), lai palielinātu vai samazinātu temperatūru. Kad vēlamā temperatūra ir sasniegta, nospiediet pogu. Pēc tam, kad temperatūras iestatīšana ir pabeigta un 3sekundes vēlāk, temperatūras displeja zona pārstās mirgot, tad temperatūras displejs parādīs pašreizējo temperatūru.

Temperatūras diapazons ir no 5 līdz 20 grādiem.

Kad "zemākā" ikona ir ieslēgta, var regulēt temperatūru zemākas temperatūras zonā .

**Ieteicamie temperatūras iestatījumi**

Dažādiem vīna veidiem ir ieteicama šāda dzeršanas temperatūra.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sarkanvīns | no +13 °C līdz +20 °C (no +55 °F līdz + 68 ° C) | Dzirkstošais vīns Prosecco | no +5 °C līdz +8 °C (+41 °F līdz +47 °F) |
| Baltvīns | no +9 °C līdz +12 °C (no +48 °F līdz +54 °F) | | |

Ja uzglabājat vīnu ilgu laiku, tas jāuzglabā temperatūrā no +10 ° C līdz +12 ° C (50 ° F līdz +54 ° F).

## 7. Gaidstāves režīms

Displeja ekrāns tiek automātiski aptumšots 30 sekundes.

Tas automātiski iedegas, pieskaroties jebkurai atslēgai vai atverot durvis.

## 8. Apgaismojuma režīma iestatījums

Nospiediet LIGHT pogu. Kad lampiņas skapī ir ieslēgtas, lampiņas iedegas pakāpeniski.

Nospiežot LIGHT pogu vēlreiz, lampiņas pakāpeniski nodzisīs.

## Piezīme

**Ietekme uz temperatūrām**

Temperatūru ierīces iekšpusē ietekmē šādi faktori:

- apkārtējās vides temperatūra;
- durvju atvēršanas biežums;
- uzglabāto pudeļu daudzums;
- ierīces atrašanās vieta.

Noklusējuma iestatījums ir 12 °C
Kad displejs pārstāj mirgot, tas atgriežas pie pašreizējās temperatūras rādīšanas vīna skapī. Lai sasniegtu iestatīto temperatūru, būs nepieciešams zināms laiks.

**9. °C/°F funkcija**

Nospiediet °C/°F pogu, pārslēdziet no Fārenheita uz Celsiju un otrādi.

**10. Izslēgšanas atmiņas funkcija**

Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā skapis automātiski saglabās iestatīto temperatūru. Pēc strāvas atjaunošanas tas darbosies, pamatojoties uz temperatūru, kas iestatīta pirms strāvas padeves pārtraukuma.

**11. Zemas temperatūras kompensācijas funkcija**

Vīna skapim ir zemas temperatūras kompensācijas funkcija, lai nodrošinātu temperatūras stabilitāti: Kad apkārtējā temperatūra ir zemāka par iestatīto temperatūru, vīna skapis automātiski iedarbina zemas temperatūras kompensācijas funkciju, uzsildot lietojumprogrammu. Kad temperatūra lietojumprogrammā sasniedz iestatīto temperatūru, zemas temperatūras kompensācijas funkcija tiek automātiski izslēgta.

**12. Durvju atvēršanas signāls**

Ja durvis tiek turētas atvērtas ilgāk par 1 minūti, skaņas signāls pīkst, lai ziņotu par trauksmi, līdz durvis ir aizvērtas vai var iedarbināt jebkuru taustiņu displeja panelī, un tad skaņas signāls pārstāj pīkstēt.

**13. Mitruma displejs**

Turiet nospiestu pogu " °C/°F " 3sekundes, displeja panelī parādīsies mitruma procentuālais daudzums. Nospiediet "+" vai "-" pogas, lai izslēgtu mitruma displeju.

## Piezīme

Skapja mitrums tiek pārbaudīts saskaņā ar Eiropas standartu EN 62552, skapja mitruma testa rezultāts ir 50%-80%, kas atbilst EN 62552 un (ES ) 2010/1060 prasībām.

## 14. Wi-Fi režīma iestatījums(modelim HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

SAVIENOJAMĪBA
BEZVADU FUNKCIJAS PARAMETRI

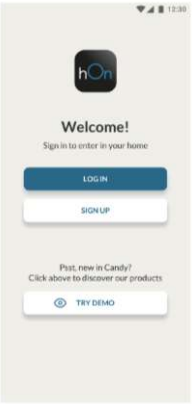
| Tehnoloģija | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standarta | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvences josla(-as) [MHz] | 2401–2483 | 2402÷2480 |
| Maksimālā jauda [mW]<br>Josla(-as) [MHz] | 100 | 10 |

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

Wi-Fi moduļa aktivizēšana:

- nospiediet apgaismojuma pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes, lai aktivizētu Wi-Fi;
- Wi-Fi modulis ir ieslēgts, Wi-Fi ikona sāk mirgot;
- ja vīna skapis ir reģistrēts, bet Wi-Fi ir izslēgts, ikona mirgos;
- ja vīna skapis ir reģistrēts un savienots, Wi-Fi ikona vienmēr ir ieslēgta;
- lai atiestatītu Wi-Fi, nospiediet gaismu un turiet to nospiestu 3 sekundes.

PROCEDŪRA SAVIENOŠANAI PĀRĪ LIETOTNĒ

| 1. darbība | 2. darbība | 3. darbība |
|---|---|---|
| • Lejupielādējiet hOn lietotni no lietotņu veikaliem.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | • Piesakieties vai reģistrējieties.<br>  | • Pievienojiet jaunu ierīci, izvēloties vīna skapi no saraksta.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| 4. darbība<br>• Skenējiet QR vai manuāli ievietojiet sērijas numuru.<br>  | 5. darbība<br>• Paturiet apgaismojuma pogu uz produkta 3s, lai aktivizētu Wi-Fi.<br>  | 6. darbība<br>• Wi-Fi ikona mirgos, notiek savienošana pārī.<br>• Jums būs 5 minūtes, lai pabeigtu savienošanu pārī.<br>• Kad process ir pabeigts, Wi-Fi ikona vairs nemirgo, un tā vienmēr būs ieslēgta.<br><br>PIEZĪME<br>  |

# Enerģijas taupīšanas padomi



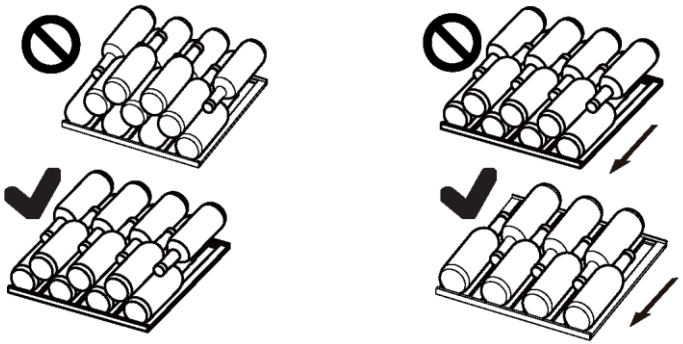
## Enerģijas taupīšanas padomi

- Pārliecinieties, vai ierīcē tiek veikta pienācīga ventilēšana (skatiet sadaļu UZSTĀDĪŠANA).
- Neuzstādiet ierīci tiešā saules gaismā vai siltuma avotu (piemēram, krāsns, sildītāja) tuvumā.
- Neiestatiet ierīcē nevajadzīgi zemu temperatūru. Jo zemāka temperatūra ierīcē ir iestatīta, jo augstāks ir enerģijas patēriņš.
- Atveriet ierīces durvis pēc iespējas mazāk un uz īsāku brīdi.
- Nepārsniedziet paredzēto pudeļu skaitu, lai netraucētu gaisa plūsmu.
- Uzturiet durvju blīves tīras, lai durvis vienmēr pareizi aizvērtos.
- Visvairāk enerģiju taupošajai konfigurācijai ir nepieciešams, lai atvilktne, pārtikas kaste un plaukti tiktu novietoti ierīcē rūpnīcā iestatītā svaiguma stāvoklī un pārtika tiktu novietota, nebloķējot gaisa izplūdi kanālā.

1. Plaukts
    1. Plaukti ir paredzēti ērtai uzglabāšanai un vieglai vīna izņemšanai. Tos var tīrīt ar mīkstu dvieli.
    2. Parastās pudeles ar 76 mm diametru var sakraut vienu uz otras.
    3. Magnuma pudeles var novietot uz apakšējā plaukta.
    4. Daudzums var atšķirties no attēlotā skaita vai pudelēm, ja tās ir sakrautas citā veidā.

Ieteikumi jūsu vīna skapja izkārtojumam

Iesakām, ka vīna pudeļu skaits nedrīkst pārsniegt divus slāņus katrā plauktā un vīna plauktu nestspēja nedrīkst pārsniegt 20 kg. Pirms pudeļu ievietošanas vīna skapī pārbaudiet, vai vīna plaukti ir pilnīgi stabili. Papildus tam pārbaudiet, vai kāda pudele neizvirzās no plauktiem, lai novērstu pudeļu pieskaršanos stikla durvīm, kad tās aizveras.



2. Apgaismojums

LED iekšējais apgaismojums ieslēdzas, kad tiek atvērtas durvis. Lai ieslēgtu apgaismojumu, kamēr durvis ir aizvērtas, pieskarieties LIGHT pogai. Lai izslēgtu apgaismojumu, vēlreiz pieskarieties pogai. Lai palielinātu energoefektivitāti, apgaismojums ir jāizslēdz, kad vīna skapis netiek aplūkots.

3. Slēdzene (modelim HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

Lai aizslēgtu vīna pagrabu, aizveriet durvis un ielieciet atslēgu slēdzenē:

- Aizslēdziet durvis, pagriežot atslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam;
- Atbloķējiet durvis, pagriežot atslēgu pulksteņrādītāju kustības virzienā.

### 1. Atkausēšana

Vīna skapja atkausēšana tiek veikta automātiski; nav nepieciešama manuāla darbība.

### 2. LED lampas nomaiņa

Lampa izmanto LED kā gaismas avotu, nodrošinot zemu enerģijas patēriņu un ilgu kalpošanas laiku. Ja novērojat neparastu darbību, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. Skatiet sadaļu KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS.

**BRĪDINĀJUMS!**

Neveiciet LED lampas nomaiņu saviem spēkiem. To drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa pārstāvis.

**LED lampas parametri:**

Spriegums12V; Maksimālā jauda:8W(modelim HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Spriegums12V; Maksimālā jauda:5W(modelim HWS42GDAU1)

### 3. Nelietošana ilgāku laiku

Atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla.
Notīriet ierīci un durvju blīves, kā aprakstīts iepriekš.
Turiet durvis atvērtas, lai novērstu nepatīkamu smaku veidošanos iekšpusē.

### 4. Ierīces pārvietošana

1. Izņemiet visas pudeles un atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
2. Nostipriniet plauktus un citas kustīgās vīna skapja daļas ar līmlenti.
3. Nesasveriet vīna skapi vairāk par 45°, lai nesabojātu dzesēšanas sistēmu.

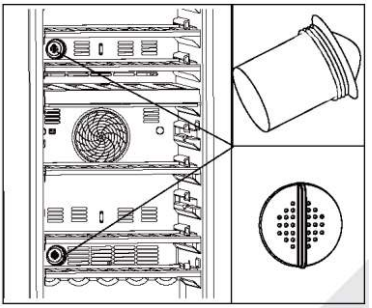
### 5. Gaisa apmaiņa ar aktīvās ogles filtru

Veids, kādā vīni turpina nogatavoties, ir atkarīgs no apkārtējās vides apstākļiem. Tāpēc gaisa kvalitātei ir izšķiroša nozīme vīna saglabāšanā. Ierīces aizmugurējās sienas apakšējā daļā ir uzstādīts optimālas kvalitātes aktīvās ogles filtrs.

**Piezīme**

Iesakām nomainīt filtru reizi gadā. Filtrus var iegādāties pie izplatītāja.

**Filtra maiņa:**
satveriet stiprinājumu aiz roktura.
Pagrieziet to pa kreisi un noņemiet.
**Filtra ievietošana:**
ievietojiet ar rokturi vertikālā pozīcijā.
Pagrieziet to pa labi un ievietojiet.



# Problēmu novēršana

Daudzas radušās problēmas varat novērst paši, jo nav nepieciešamas speciālas prasmes. Ja rodas problēma, pirms sazināšanās ar pēcpārdošanas servisu,lūdzu, pārskatiet visus tālāk minētos iemeslus un izpildiet tālāk sniegtos norādījumus. Skatiet sadaļu KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS.

## BRĪDINĀJUMS!

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Elektroiekārtu apkopi drīkst veikt tikai kvalificēti elektrotehnikas speciālisti, jo nepareizi veikts remonts var radīt ievērojamus izrietošus bojājumus.
- Bojāts barošanas vads ir jānomaina tikai ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.

| Kļūdas kods | Cēlonis | Risinājums |
|---|---|---|
| P2 | Durvju atvēršanas laiks ir pārāk ilgs. | Lūdzu, aizveriet durvis. |
| H1 | Augšējās temperatūras zonas temperatūra ir pārāk augsta. | |
| H2 | Zemākās temperatūras zonas temperatūra ir pārāk augsta. | Lūdzu, sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas servisu. Lūdzu, pārbaudiet, vai apkārtējā temperatūra ir no 10 °C līdz 38 °C. |
| L2 | Augšējās temperatūras zonas temperatūra ir pārāk zema. | |
| L3 | Zemākās temperatūras zonas temperatūra ir pārāk zema. | |
| E6 | Augšējā ventilatora motora kļūme . | Lūdzu, sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas servisu. |
| E8 | Apakšējā ventilatora motora kļūme. | |

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Iespējamais risinājums |
|---|---|---|
| Kompresors nedarbojas. | • Elektrotīkla kontaktdakša nav pievienota strāvas kontaktligzdai. | • Pievienojiet strāvas kontaktdakšu. |
| Ierīce darbojas bieži vai pārāk ilgu laika periodu. | • Āra temperatūra ir pārāk augsta.<br>• Ierīce kādu laiku ir bijusi izslēgta.<br>• Ierīces durvis nav cieši aizvērtas.<br>• Durvis ir tikušas atvērtas pārāk bieži vai uz pārāk ilgu laiku.<br>• Durvju blīves ir netīras, nodilušas, ieplaisājušas vai neatbilstošas.<br>• Netiek garantēta nepieciešamā gaisa cirkulācija.<br>• Ir iestatīta pārāk zema temperatūra. | • Šajā gadījumā ir normāli, ka ierīce darbojas ilgāk.<br>• Parasti paiet zināms laiks, līdz ierīce pilnībā atdziest.<br>• Aizveriet durvis un pārliecinieties, vai ierīce atrodas uz līdzenas virsmas un vai kāds produkts vai trauks netraucē durvju aizvēršanu.<br>• Neatveriet durvis pārāk bieži.<br>• Notīriet durvju blīvi vai lūdziet klientu apkalpošanas dienestam to nomainīt.<br>• Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju.<br>• Problēma atrisināsies pati no sevis, kad būs sasniegta vēlamā temperatūra. |
| Vīna skapja iekšpuse ir netīra un/vai smaržo. | • Vīna skapja iekšpuse ir jātīra. | • Iztīriet vīna skapja iekšpusi. |
| Ierīces iekšpusē nav pietiekami auksts. | • Ir iestatīta pārāk augsta temperatūra.<br>• Nesen tika pievienotas pudeles.<br>• Ierīces durvis nav cieši aizvērtas.<br>• Durvis ir tikušas atvērtas pārāk bieži vai uz pārāk ilgu laiku.<br>• Durvju blīves ir netīras, nodilušas, ieplaisājušas vai neatbilstošas. | • Atiestatiet temperatūru.<br>• Nogaidiet, līdz nesen pievienotās pudeles sasniedz vēlamo temperatūru.<br>• Aizveriet durvis.<br>• Neatveriet durvis pārāk bieži.<br>• Notīriet durvju blīvi vai lūdziet klientu apkalpošanas dienestam to nomainīt. |
| Ierīces iekšpusē ir pārāk auksts. | • Ir iestatīta pārāk zema temperatūra. | • Atiestatiet temperatūru. |
| Mitruma veidošanās ledusskapja nodalījuma iekšpusē. | • Klimats ir pārāk silts un pārāk mitrs.<br>• Ierīces durvis nav cieši aizvērtas.<br>• Durvis ir atvērtas pārāk bieži vai pārāk ilgi. | • Palieliniet temperatūru.<br>• Aizveriet durvis.<br>• Neatveriet durvis/atvilktni pārāk bieži. |

# Problēmu novēršana

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Iespējamais risinājums |
|---|---|---|
| Uz vīna skapja ārējās virsmas uzkrājas mitrums. | • Klimats ir pārāk silts un pārāk mitrs<br>• Durvis nav cieši aizvērtas. Aukstais gaiss ierīcē un siltais gaiss ārpus tās kondensējas. | • Tas ir normāli mitrā klimatā un mainīsies, kad mitrums samazināsies.<br>• Pārliecinieties, ka durvis ir cieši aizvērtas un blīves ir pareizi noslēgtas. |
| Ierīce rada neparastas skaņas. | • Ierīce nav uzstādīta uz līdzenas virsmas.<br>• Ierīce pieskaras kādam priekšmetam pie tās. | • Noregulējiet kājiņas tā, lai ierīce būtu vienā līmenī.<br>• Noņemiet ap ierīci esošos priekšmetus. |
| Ir dzirdama neliela skaņa, kas līdzīga tekoša ūdens skaņai. | • Tas ir normāli | • - |
| Iekšējais apgaismojums vai dzesēšanas sistēma nedarbojas. | • Elektrotīkla kontaktdakša nav pievienota strāvas kontaktligzdai.<br>• Barošanas avots ir bojāts.<br>• LED lampa nedarbojas. | • Pievienojiet strāvas kontaktdakšu.<br>• Pārbaudiet telpas elektroapgādi. Sazinieties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu.<br>• Lūdzu, sazinieties ar servisu, lai nomainītu lampu. |
| Dzesētāja un durvju sloksnes malas kļūst siltas | • Tas ir normāli. | • - |
| Durvis netiek pareizi aizvērtas | • Ierīce nav nolīmeņota.<br>• Durvis ir bloķētas. | • Izlīdziniet ierīces pozīciju ar līmeņošanas pamatni.<br>• Pārbaudiet, vai nekas tās nenosprosto, piemēram, pudeles vai plaukti. |

Lai sazinātos ar tehnisko palīdzību, apmeklējiet mūsu vietni:
https://corporate.haier-europe.com/en/
Sadaļā "Website" (Vietne) izvēlieties sava produkta zīmolu un savu valsti. Jūs tiksiet novirzīts uz konkrēto vietni, kur varēsiet atrast tālruņa numuru un veidlapu, lai sazinātos ar tehnisko palīdzību.

## Produkta datu lapa saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 2019/2016

| Zīmols | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Modeļa nosaukums / identifikators | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 ィゲギ巛ヴアジァィ ヨヰヴ | HWS79GDG |
| Nominālā pudeles ietilpība | 42 | 77 | 79 |
| Mājsaimniecības saldēšanas kategorija | 2 | 2 | 2 |
| Energoefektivitātes klase | G | G | G |
| Enerģijas patēriņš gadā (kWh/gadā) [1)] | 142 | 152 | 152 |
| Uzglabāšanas tilpums (l) | 106 | 190 | 190 |
| Klimata klase:<br>Šī ierīce ir paredzēta lietošanai apkārtējās vides temperatūrā no 10 °C līdz 38 °C. | SN N ST | SN N ST | SN N ST |
| Gaisa vadītā akustiskā trokšņa emisija (dB(A) re 1 pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Ierīces veids | Brīvi stāvošs | Brīvi stāvošs | Brīvi stāvošs |
| Šī ierīce ir paredzēta tikai vīna uzglabāšanai. | Jā | Jā | Jā |
| Izmēri (D/P/A milimetros) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Paskaidrojumi:
[1)] Pamatojoties uz standarta testa rezultātiem 24 stundu periodā. Faktiskais enerģijas patēriņš ir atkarīgs no faktiskās vides, pudeļu daudzuma, iestatītās temperatūras, durvju atvēršanas un aizvēršanas utt.
[2)] Nominālais enerģijas patēriņš ir vērtība, kas iegūta saskaņā ar standarta testu, kad vīna skapis neieslēdz iekšējo apgaismojumu.

- Paplašināti mērens: šo aukstumiekārtu ir paredzēts izmantot apkārtējās vides temperatūrā no 10 °C līdz 32 °C.
- Mērens: šo aukstumiekārtu ir paredzēts izmantot apkārtējās vides temperatūrā no 16 ° C līdz 32 ° C.
- Subtropu: šo aukstumiekārtu ir paredzēts izmantot apkārtējās vides temperatūrā no 16 °C līdz 38 °C.
- tropu: šo aukstumiekārtu ir paredzēts izmantot apkārtējās vides temperatūrā no 16 °C līdz 43 °C.

### Standarti un direktīvas CE

Šis produkts atbilst visu piemērojamo EK direktīvu prasībām ar atbilstošiem saskaņotajiem standartiem, kas paredz CE marķējumu.

# Klientu apkalpošanas dienests

Iesakām izmantot mūsu Haier klientu apkalpošanas dienestu un oriģinālās rezerves daļas.

Ja rodas problēmas ar ierīci, lūdzu, vispirms skatiet sadaļu PROBLĒMU NOVĒRŠANA.

Ja tajā neatrodat risinājumu, lūdzu, sazinieties ar

- vietējo izplatītāju vai
- skatiet pakalpojumu un atbalsta sadaļu (Service & Support) vietnē www.haier.com, kur varat atrast tālruņa numurus un bieži uzdotos jautājumus, kā arī aktivizēt apkopes pieprasījumu.

Lai sazinātos ar mūsu apkalpošanas dienestu, pārliecinieties, vai jums ir pieejami tālāk minētie dati.

Informācija ir atrodama uz tehnisko datu plāksnītes.

Modelis _____ Sērijas nr. _____

Garantijas pakalpojuma gadījumā pārbaudiet arī ierīcei pievienoto garantijas karti. Lai sazinātos par vispārējiem uzņēmējdarbības jautājumiem, lūdzu, skatiet tālāk mūsu adreses Eiropā:

| Eiropas Haier adreses | | | |
|---|---|---|---|
| **Valsts*** | **Pasta adrese** | **Valsts** | **Pasta adrese** |
| **Itālija** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **Francija** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY |
| **Spānija<br>Portugāle** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Beļģija (FR),<br>Beļģija (NL),<br>Nīderlande,<br>Luksemburga** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Vācija,<br>Austrija** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Polija,<br>Čehija,<br>Ungārija,<br>Grieķija,<br>Rumānija,<br>Krievija** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Apvienotā<br>Karaliste** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

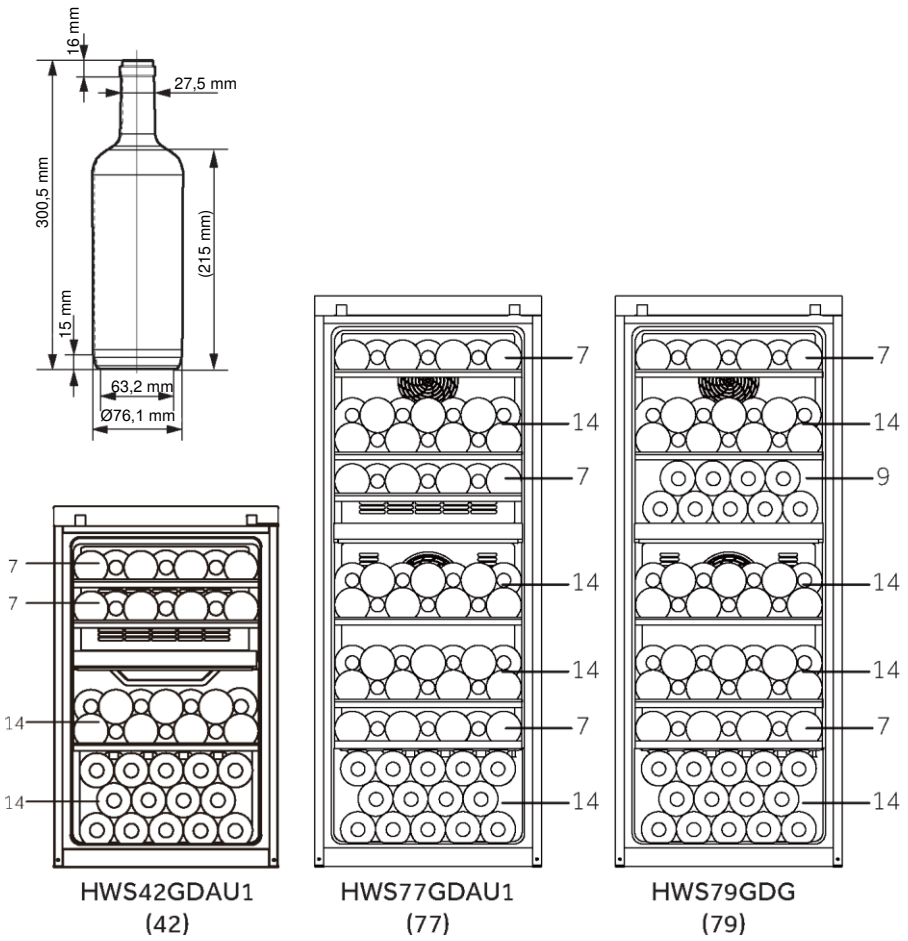
**REZERVES DAĻU PIEEJAMĪBA** Termostati, temperatūras sensori, iespiedshēmas plates un gaismas avoti ir pieejami vismaz septiņus gadus pēc modeļa pēdējās ierīces laišanas tirgū. Durvju rokturi, durvju eņģes, paplātes un grozi — vismaz septiņus gadus, un durvju blīves — vismaz 10 gadus pēc modeļa pēdējās ierīces laišanas tirgū.

**Minimālais garantijas periods ir šāds:** 2 gadi ES valstīs, 3 gadi Turcijā, 1 gads Apvienotajā Karalistē, 1 gads Krievijā, 3 gadi Zviedrijā, 2 gadi Serbijā, 5 gadi Norvēģijā, 1 gads Marokā, 6 mēneši Alžīrijā, Tunisijā nav nepieciešama juridiska garantija.

**Lai iegūtu plašāku informāciju par produktu, lūdzu, apmeklējiet vietni https://eprel.ec.europa.eu/ vai skenējiet uz ierīces redzamo energoefektivitātes uzlīmes QR kodu.**

# Vīna pudeļu sakraušana

Pudeļu izkārtojuma pamatā ir standarta Bordo pudeles (0,75 l) grafiskais attēlojums.
Atšķirīgo pudeļu specifikāciju dēļ faktiskais pudeles iekraušanas daudzums var atšķirties



HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -LV

Haier



# Návod na použitie

## Vinotéka

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1

SK

Haier

# Ďakujeme



## Ďakujeme za zakúpenie produktu Haier.

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Pokyny obsahujú dôležité informácie, ktoré vám pomôžu vyťažiť zo zariadenia maximum a zaistia bezpečnú a správnu inštaláciu, používanie a údržbu.

Túto príručku uschovajte na vhodnom mieste, aby ste sa na ňu mohli kedykoľvek obrátiť a prečítať si bezpečné a správne používanie prístroja.

Ak zariadenie predávate, darujete alebo ho nechávate v domácnosti po odsťahovaní, nezabudnite s ním novému vlastníkovi odovzdať aj túto príručku, aby sa mohol oboznámiť so zariadením a bezpečnostnými upozorneniami.

### Vysvetlivky

**Varovanie – Dôležité bezpečnostné informácie**

Všeobecné informácie a tipy

Informácie o životnom prostredí

### Likvidácia



Pomáhajte chrániť životné prostredie a zdravie ľudí. Balenie vložte do vhodných nádob a recyklujte ho. Pomáhajte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Zariadenia označené týmto symbolom nelikvidujte s domácim odpadom. Výrobok odneste do miestneho recyklačného zariadenia alebo kontaktujte mestský úrad.

### VAROVANIE!

**Nebezpečenstvo poranenia alebo zadusenia!**

Chladivá a plyny musia byť zlikvidované profesionálne. Pred správnou likvidáciou sa uistite, že nie je poškodená hadica okruhu chladiva. Zariadenie odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich miláčikov vo vnútri zariadenia.

Staré zariadenia majú stále určitú zostatkovú hodnotu. Ekologický spôsob likvidácie zabezpečí opätovné zhodnotenie cenných surovín a ich opätovné použitie.
Ako expandér izolačnej peny sa používa cyklopentán. Je to horľavá látka, ktorá nie je škodlivá pre ozón.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by v opačnom prípade mohlo dôjsť.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

# Obsah

1- Bezpečnostné informácie ..... 4

2- Bezpečnostné rady ..... 6

3- Údržba ..... 11

4- Príslušenstvo ..... 13

5- Popis produktu ..... 14

6- Inštalácia ..... 15

7- Použitie ..... 18

8- Tipy týkajúce sa úspory energie ..... 23

9- Vybavenie ..... 24

10- Starostlivosť a čistenie ..... 25

11- Riešenie problémov ..... 26

12- Technické údaje ..... 29

13- Zákaznícky servis ..... 30

14- Nakladanie vínnych fliaš ..... 31

# Bezpečnostné informácie

**Toto zariadenie je určené na použitie výhradne na uskladnenie vína. Pred prvým zapnutím zariadenia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:**



**VAROVANIE!**

## Pred prvým použitím

- Uistite sa, že nedošlo k poškodeniu pri preprave.
- Odstráňte všetky obaly a odložte ich mimo dosahu detí. Zneškodnite ich ekologicky.
- Pred inštaláciou zariadenia počkajte najmenej dve hodiny, aby sa zabezpečila plná účinnosť chladiaceho okruhu.
- Zariadenie musia prenášať minimálne dve osoby, pretože je ťažké.

## Inštalácia

- Zariadenie musí byť umiestnené na dobre vetranom mieste. Nad a v okolí zariadenia musíte zabezpečiť minimálne 10 cm priestor.
- **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracieho otvoru v kryte zariadenia alebo v zabudovanej konštrukcii.
- Zariadenie nikdy neumiestňujte na vlhké miesto alebo na miesto, ktoré by mohlo byť postriekané vodou. Postriekania vodou a škvrny vyčistite a osušte pomocou mäkkej čistej handričky.
- Vinotéku neinštalujte na miesta, ktoré nie sú riadne izolované alebo vykurované, ako je napríklad garáž atď. Vaša vinotéka nebola navrhnutá na prevádzku pri okolitej teplote 10 °C.
- Zariadenie neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- Zariadenie nainštalujte a vyrovnajte na mieste, ktoré je vhodné svojou veľkosťou a využitím.
- Uistite sa, že elektrické informácie na typovom štítku súhlasia s napájaním. Ak to tak nie je, kontaktujte elektrikára.
- Zariadenie je v prevádzke pri 220 – 240 VAC/50 Hz napájaní. Abnormálne kolísanie napätia môže spôsobiť, že sa prístroj nespustí, poškodí sa regulátor teploty alebo kompresor alebo sa môže pri prevádzke vyskytnúť neobvyklý hluk. V takom prípade musíte namontovať automatický regulátor.
- Nepoužívajte adaptéry s viacerými zásuvkami a predlžovacie káble.

# Bezpečnostné informácie

## VAROVANIE!

- **VAROVANIE:** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- **VAROVANIE:** Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- Na napájací kábel nestúpajte.
- Pre ľahký prístup k napájaniu použite samostatnú uzemnenú zásuvku. Zariadenie musí byť uzemnené.
- **Len pre Veľkú Britániu:** Napájací kábel zariadenia je vybavený 3-káblovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá sa hodí do štandardnej 3-káblovej (uzemnenej) zásuvky. Tretí kolík (uzemnenie) nikdy neodrezávajte ani neodstraňujte. Po inštalácii zariadenia musí byť zástrčka prístupná.
- **VAROVANIE:** Nepoškoďte chladiaci okruh.

### Každodenné použitie

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento prístroj používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať, nesmú ich však čistiť ani inštalovať.
- Uchovávajte mimo dosahu detí do 3 rokov, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- Ak do blízkosti zariadenia uniká uhoľný plyn alebo iný horľavý plyn, vypnite ventil unikajúceho plynu, otvorte dvere a okná a neodpájajte napájací kábel zariadenia.
- Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.
- Zariadenie nezdvíhajte za rukoväte jeho dverí.
- Kľúče musíte uchovávať mimo dosahu detí a nie v blízkosti zariadenia, aby sa zabránilo uzamknutiu detí vo vnútri zariadenia.

# Bezpečnostné rady



## VAROVANIE!

- Upozorňujeme, že zariadenie je nastavené na prevádzku v špecifickom rozmedzí teplôt medzi 10 a 38 °C. Zariadenie nemusí pracovať správne, ak ho necháte dlhšiu dobu pri teplote, ktorá je vyššia alebo nižšia než uvedený rozsah.
- Na zariadenie neumiestňujte nestabilné predmety (ťažké predmety, nádoby naplnené vodou), aby nedošlo k zraneniu osôb pádom alebo úrazu elektrickým prúdom po kontakte s vodou.
- Dvere otvárajte a zatvárajte iba pomocou rukovätí. Medzera medzi dverami a skrinkou je veľmi úzka. Do týchto priestorov nedávajte ruky, aby nedošlo k pricviknutiu prstov. Dvere spotrebiča otvárajte alebo zatvárajte iba vtedy, ak v rozsahu pohybu dverí nestoja žiadne deti.
- V zariadení ani v jeho blízkosti neskladujte a nepoužívajte horľavé, výbušné alebo korozívne materiály.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- V zariadení neskladujte lieky, baktérie ani chemické látky. Toto zariadenie je spotrebič pre domácnosť. Neodporúča sa skladovať materiály, ktoré vyžadujú presné teploty.
- V priehradke na víno nenastavujte zbytočne nízku teplotu. Pri vysokých nastaveniach sa môžu vyskytnúť mínusové teploty. Pozor: Fľaše môže roztrhnúť
- Počas prevádzky sa nedotýkajte vnútorného povrchu priestoru zariadenia, najmä nie mokrými rukami, pretože by vám mohli ruky primrznúť k povrchu.
- Pre správne ochladenie vína zariadenie nepreťažujte.
- V prípade prerušenia napájania alebo pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky. Pred opätovným zapnutím zariadenia počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- **VAROVANIE:** Vo vnútri zariadenia nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca. Poškodený napájací kábel musí byť vymenený zákazníckym servisom, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).
- Ak chcete predĺžiť životnosť zariadenia, nevypínajte ho.
- Zariadenie nikdy neumiestňujte vodorovne na zem. Po naklonení zariadenia o viac ako 45° počkajte pred jeho pripojením 24 hodín.



**VAROVANIE!**

Údržba/čistenie

- Keď čistenie a údržbu vykonávajú deti, nenechávajte ich bez dozoru.
- Pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Pred opätovným zapnutím zariadenia počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.
- Pri odpájaní zariadenia chyťte zástrčku, nie kábel.
- Zariadenie nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom a podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky/mrazničky, aby ste zabránili poškodeniu. Prípadne použite teplú vodu a roztok sódy bikarbóny – približne lyžicu sódy bikarbóny na liter vody. Dôkladne opláchnite vodou a utrite dosucha. Nepoužívajte čistiace prášky ani iné abrazívne čistiace prostriedky. Odnímateľné časti neumývajte v umývačke riadu.
- **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- Zariadenie sa nepokúšajte sami opravovať, rozoberať alebo upravovať. V prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis.
- Ak sú poškodené žiarovky, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ich musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- Aspoň raz za rok odstráňte prach zo zadnej strany jednotky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru a zvýšenej spotrebe energie.

- Počas čistenia na zariadenie nestriekajte ani ho nepreplachujte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozprašovanú vodu ani paru.
- Chladné sklenené dvere nečistite horúcou vodou. Náhla zmena teploty môže spôsobiť rozbitie skla.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte ho otvorené, aby sa vo vnútri nehromadil zápach a nepríjemné pachy.

### Informácie o plyne chladiva

**VAROVANIE!**

Zariadenie obsahuje horľavé chladivo IZOBUTÁN (R600a). Uistite sa, že sa počas prepravy alebo inštalácie nepoškodil chladiaci okruh. Unikajúce chladivo môže spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie. Ak došlo k poškodeniu, udržujte zdroje otvoreného ohňa mimo, dôkladne vyvetrajte miestnosť a **nepripájajte ani neodpájajte** napájacie káble zariadenia alebo akéhokoľvek iného zariadenia. Informujte zákaznícky servis.

V prípade kontaktu očí s chladivom, okamžite vypláchnite oči pod tečúcou vodou a okamžite kontaktujte očného lekára.

**VAROVANIE:** Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Nemanipulujte s ním. Pretože sa používajú horľavé chladivá, zariadenie inštalujte, manipulujte s ním a opravujte výhradne podľa pokynov a ohľadom likvidácie zariadenia sa obráťte na profesionálneho zástupcu alebo náš popredajný servis.

# Bezpečnostné rady

**Určené použitie**

Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
- farmy a pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
- prostredie typu prenocovania s raňajkami,
- catering a podobné iné ako maloobchodné aplikácie.

▶ Pre zaistenie bezpečného uchovávania vína dodržujte tento návod na použitie.

▶ Podrobnosti o najvhodnejšej časti v priehradke spotrebiča, kde sa majú skladovať určité druhy potravín, s ohľadom na rozloženie teploty, ktorá môže byť prítomná v rôznych priehradkách spotrebiča, sú uvedené v druhej časti príručky.

Zmeny alebo úpravy zariadenia nie sú povolené. Neúmyselné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu nárokov na záruku.

## Likvidácia



Symbol na výrobku alebo jeho balení označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné systém odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s týmto výrobkom pri likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

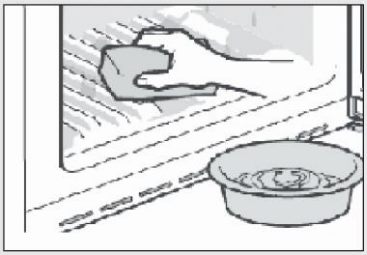
Pretože sa používajú horľavé plyny, zariadenie dajte zlikvidovať profesionálnemu zástupcovi alebo v našom popredajnom servise.

**VAROVANIE!**

**Nebezpečenstvo poranenia zadusením!**

Chladivá a plyny musia byť zlikvidované profesionálne. Pred správnou likvidáciou sa uistite, že nie je poškodená hadica okruhu chladiva. Zariadenie odpojte od elektrickej siete. Odrežte a zlikvidujte napájací kábel. Vyberte podnosy a zásuvky, ako aj západku a tesnenie dverí, aby ste zabránili zatvoreniu detí a domácich miláčikov vo vnútri zariadenia.

- **VAROVANIE:** Zariadenie pred čistením odpojte z elektrickej siete.
- Zariadenie nečistite tvrdými kefami, drôtenými kefami, čistiacim práškom, benzínom, amylacetátom, acetónom a podobnými organickými roztokmi, kyselinami ani zásadami. Čistite pomocou špeciálneho čistiaceho prostriedku na chladničky, aby ste zabránili poškodeniu.
- Zariadenie čistite, keď je v ňom uskladnené len malé množstvo alebo žiadne víno. Čistiť ho je potrebné iba keď je znečistené.
- Vnútro a skrinku spotrebiča čistite pomocou špongie navlhčenej v teplej vode a neutrálnom čistiacom prostriedku
- Opláchnite čistou teplou vodou a osušte mäkkou handričkou.
- Žiadne časti zariadenia nečistite v umývačke riadu.

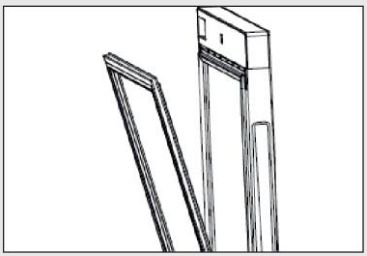


- Pred opätovným zapnutím zariadenia počkajte najmenej 7 minút, pretože časté štartovanie môže poškodiť kompresor.

**Čistenie tesnenia dverí:**

- Tesnenia dverí musíte čistiť každé 3 mesiace, aby sa zabezpečilo ich správne utesnenie. Ako je uvedené nižšie: Odstráňte: Uchopte tesnenie dverí a vytiahnite ho v smere šípky, aby ste postupne vybrali celé tesnenie dverí.

  Kefu namočte do vody alebo do liehu. Najskôr vyčistite drážku tesnenia dverí poťahovaním kefy tam a späť. Potom utrite povrch tesnenia dverí utierkou namočenou vo vode alebo
  liehu. Nakoniec umyte tesnenie dverí a utrite ho dosucha čistou utierkou.



**Inštalácia tesnenia dverí po vyčistení:**

Pred inštaláciou sa uistite, či na tesnení dverí nie je voda. Vložte tesnenie dverí do drážky a rukou pevne utláčajte tesnenie dverí zhora nadol, až kým celé tesnenie dverí nezasuniete do drážky.

**Čistenie poličiek:**

- ▶ Všetky poličky sa dajú vybrať a vyčistiť.
- ▶ Vyberte všetky fľaše.
- ▶ Každú poličku trochu nadvihnite a vyberte.
- ▶ Poličku vyčistite mäkkou handričkou.
- ▶ Pred opätovným vložením počkajte, kým poličky neuschnú.

**VAROVANIE:**

Po odpojení napájania počkajte najmenej 7 minút, kým ho znova pripojíte.

# Príslušenstvo

Skontrolujte príslušenstvo a literatúru v súlade s týmto zoznamom: bez izolácie.

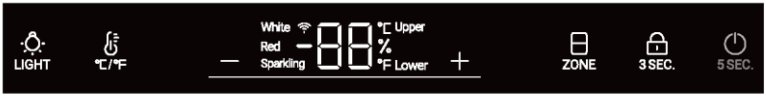
| Názov | Návod na použitie | Servisná karta | Polička | Malá polička | Kryt závesu | Energetický štítok | Kľúč | Ľavá vačka dverí |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

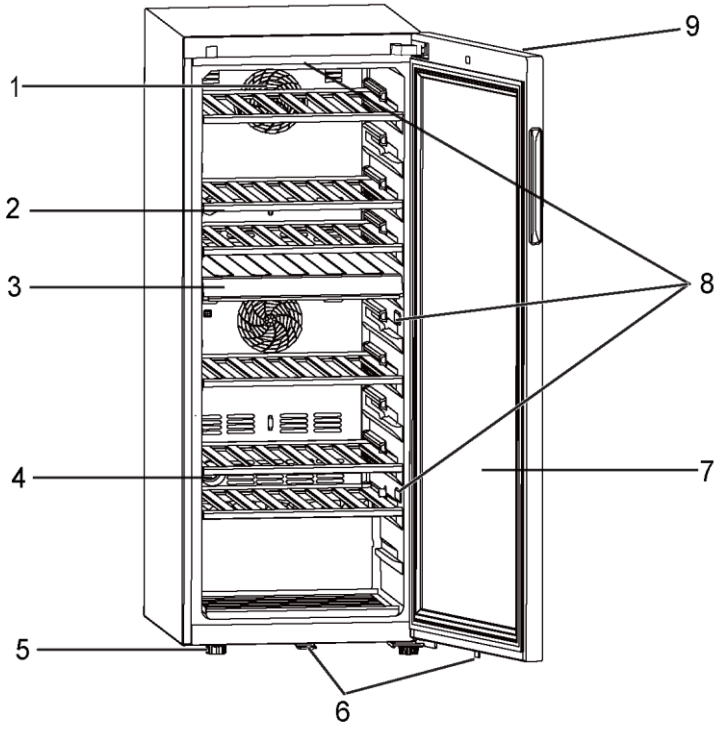
# Popis produktu

## Upozornenie

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa môžu niektoré ilustrácie v tejto príručke líšiť od vášho modelu.

Obrázok zariadenia




1. Ventilátor
2. Polička
3. Stredová priečka
4. Filter s aktívnym uhlím
5. Nastaviteľné nožičky
6. Zámok
7. Dvere
8. LED žiarovka
9. Displej (na prednej strane dverí)

## 1. Rozbalenie

- ▶ Vyberte zariadenie z obalu.
- ▶ Odstráňte všetok obalový materiál vrátane penovej základne a všetkej lepiacej pásky, ktorá drží príslušenstvo.

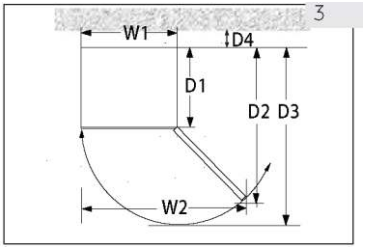
## 2. Podmienky okolitého prostredia

Teplota v miestnosti musí byť vždy medzi 10 °C a 38 °C, pretože môže mať vplyv na teplotu vo vnútri zariadenia a na jeho spotrebu energie. Zariadenie neinštalujte v blízkosti iných spotrebičov vyžarujúcich teplo (rúry, chladničky) bez izolácie.

## 3. Požiadavky na priestor

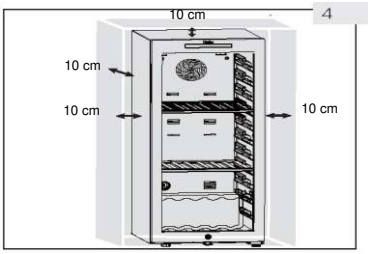
Potrebný priestor na otvorenie dverí (obr. 3):

| Šírka v mm | | Hĺbka v mm | | | Vzdialenosť od steny v mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Priestor na vetranie

Z bezpečnostných a energetických dôvodov je potrebné dodržať požadovanú ventilačnú vzdialenosť 10 cm vo všetkých smeroch (obr. 4).



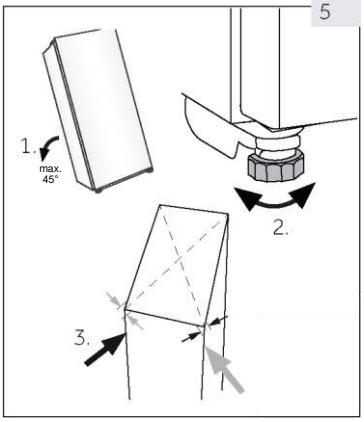

## VAROVANIE!

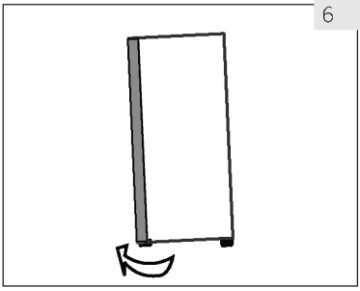
- ▶ Vetracie otvory v zariadení alebo v zabudovanej konštrukcii udržujte bez prekážok.

## 5. Vyrovnanie zariadenia

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a pevnom povrchu.

1. Zariadenie nakloňte mierne dozadu (obr. 5).
2. Nastaviteľné predné nožičky otáčaním nastavte na požadovanú úroveň.
3. Stabilitu môžete skontrolovať striedavým udieraním po uhlopriečkach. Mierne hojdanie by malo byť rovnaké v obidvoch smeroch. V opačnom prípade môže dôjsť k zdeformovaniu rámu; výsledkom je aj možné nedostatočné tesnenie dverí. Mierna tendencia naklonenia dozadu uľahčuje zatváranie dverí.

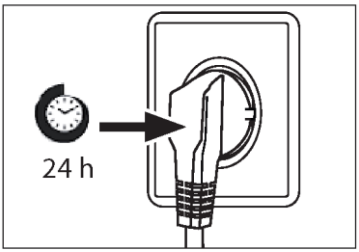





## 6. Jemné doladenie dverí

Zariadenie sa ľahšie zatvára, ak použijete vyrovnávacie nožičky vpredu:
Nastaviteľné nožičky (obr. 6) otáčaním nastavte nahor alebo nadol:

- Otáčaním nožičiek v smere hodinových ručičiek sa zariadenie zdvihne.
- Otáčaním nožičiek proti smeru hodinových ručičiek sa zariadenie zníži.




## 7. Čas čakania

Bezúdržbový mazací olej sa nachádza v kapsule kompresora. Tento olej sa môže počas prepravy dostať do uzatvoreného systému rúrok, ak je zariadenie naklonené. Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania počkajte 24 hodín (obr. 7), aby olej natiekol späť do kapsuly.

## 8. Elektrické pripojenie

**Pred každým pripojením skontrolujte, či:**

- napájanie, zásuvka a istenie zodpovedajú typovému štítku.
- je sieťová zásuvka uzemnená a nie je pripojený žiadny adaptér s viacerými zásuvkami ani predlžovací kábel.
- sú zástrčka a zásuvka správne zapojené.

Zástrčku pripojte k správne nainštalovanej domácej zásuvke.

### VAROVANIE!

Poškodený napájací kábel musí byť vymenený zákazníckym servisom, aby sa zabránilo nebezpečenstvu (pozrite záručný list).

## 9. Reverzibilita dverí

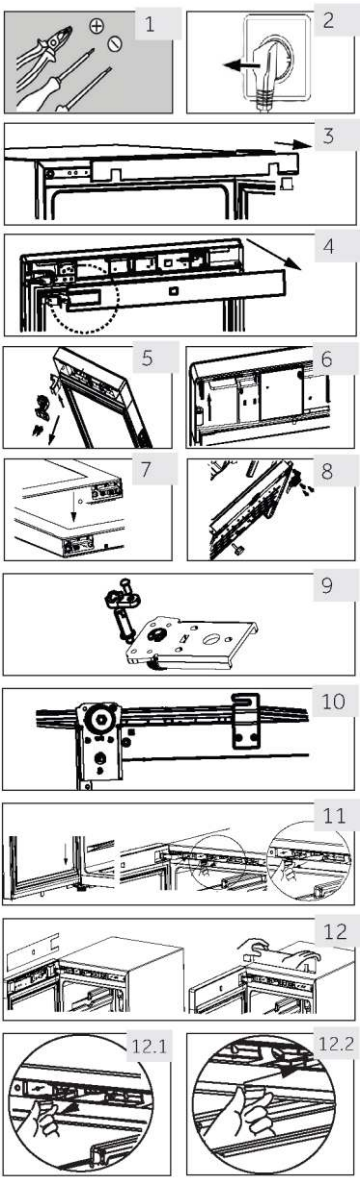
Pred pripojením spotrebiča ku zdroju napájania musíte skontrolovať, či nemusíte otočenie dverí zmeniť sprava (pri dodaní) doľava, ak to vyžaduje miesto inštalácie a použiteľnosť

### VAROVANIE!

- Zariadenie je ťažké. Otočenie dverí musia vykonávať dve osoby.
- Pred akoukoľvek činnosťou najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Zariadenie nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

## Montážne kroky

1. Zabezpečte si potrebné náradie.
2. Odpojte zariadenie.
3. Otvorte dvere, zložte prednú lištu, nájdite zodpovedajúcu lištu na odstránenie ľavej strany a umiestnite ju na pravú stranu medzery.
4. Odpojte pripojovací kábel. Vytiahnite hornú časť tesnenia dverí a dajte dole zadnú lištu dverí. (Vyberte z ľavého bočného otvoru)
5. Odskrutkujte 2 skrutky na hornom závese.
6. Odstráňte kryt a záves, odstráňte kryt osi, potom ho namontujte na druhú stranu a potom namontujte záves na os.
7. Vyberte vačku a držiak dverí a presuňte ho na druhú stranu dverí. Nainštalujte novú vačku z darčekovej tašky.
8. Pri naklonenej skrinke (o menej ako 45°) vyberte spodný záves (3 skrutky).
9. Odstráňte vačku dolného závesu a hriadeľ závesu. Namontujte hriadeľ na pravú stranu spodného závesu. Vyberte vačku z tašky s pokynmi a nainštalujte ju na hriadeľ spodného závesu.
10. Namontujte spodný záves a dolnú nožičku na druhú stranu skrinky. Namažte vačku.
11. Namontujte dvere na hriadeľ spodného závesu a horný záves pripevnite dvomi skrutkami ku skrinke. Signálne vodiče pripevnite do stredu drážky horného závesu, vyberte kryt závesu z tašky s pokynmi a pripevnite ho k hornému závesu.
12. Na dvere namontujte tesnenie dverí a lištu dverí. Vložte pár signálnych vodičov dverí, posuňte magnetický spínač (12.1) do pravého montážneho otvoru (12.2) skrinky horného nosníka a pripevnite predný rám skrinky.
13. Uistite sa, že sa dvere správne otvárajú a zatvárajú.



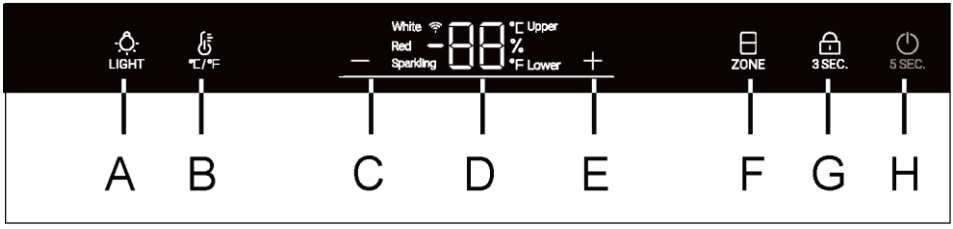
## 1. Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál. Patrí sem penová základňa a všetka lepiaca páska, ktorá drží príslušenstvo vinotéky zvnútra aj zvonku. Obaly odložte ich mimo dosahu detí a zneškodnite ich ekologicky.
- Pred vložením vína spotrebič umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom zvnútra aj zvonka.
- Po vyrovnaní a vyčistení spotrebiča počkajte pred pripojením k elektrickej sieti minimálne 2 hodiny. Ak bola vaša vinotéka z nejakého dôvodu naklonená, počkajte 24 hodín a až potom ju zapojte. Pozrite si časť INŠTALÁCIA.
- Po pripojení jednotky k elektrickej zásuvke ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút bežať, aby sa aklimatizovala.
- Teplota sa automaticky nastaví na 12 °C. Ak je to potrebné, môžete teplotu zmeniť manuálne. Pozrite si časť TEPLOTA.

## 2. Dotykové tlačidlá

Tlačidlá na ovládacom paneli sú dotykové tlačidlá, ktoré reagujú pri ľahkom dotyku prstom.

## 3. Popis ovládacieho panela




A Tlačidlo vnútorného osvetlenia/Wi-Fi
B Tlačidlo zmeny °C/°F
C Tlačidlo nastavenia teploty: dole
D Displej
E Tlačidlo nastavenia teploty: hore
F Výber teplotnej zóny
G Tlačidlo uzamknutia
H Vypínač

## 4. Funkcia automatického uzamknutia

Ovládací panel sa automaticky uzamkne po stlačení ktoréhokoľvek tlačidla po 30 sekundách od aktivácie, svieti 3 SEC.. Ak chcete aktivovať uzamknutie tlačidiel, na 3 sekundy stlačte tlačidlo 3 SEC.. Po uzamknutí sa podsvietené LED diódy stlmia. Tlačidlo A nie je uzamknuté.

## 5. Funkcia vypínača

Keď displej nie je uzamknutý, stlačte na 5 sekúnd tlačidlo H a vypne sa napájanie vinotéky. Po stlačení tlačidla H na 5 sekúnd sa napájanie vinotéky zapne. Keď je displej uzamknutý, tlačidlo H sa nedá ovládať.

## 6. Nastavenie teploty

### Upozornenie

**Prednastavenia**

- Po pripojení jednotky k elektrickej zásuvke ju pred vykonaním akýchkoľvek nastavení nechajte aspoň 30 minút tak, aby sa aklimatizovala.
- Keď sa zariadenie zapne po odpojení od hlavného napájania, môže trvať niekoľko hodín, kým sa dosiahne správna teplota. Presný čas sa líši v závislosti od prostredia a nastavenia teploty.

1. Výber teplotnej zóny
V neuzamknutom stave je zapnutá celá ikona „ ZONE “. Ak je aktuálny displej v hornej teplotnej zóne, horná ikona je zapnutá a dolná ikona je vypnutá. V tomto okamihu stlačte tlačidlo „ ZONE “, dolná ikona sa zapne a horná ikona sa vypne.
2. Nastavenie teploty
V neuzamknutom stave, keď je zapnutá „horná“ ikona, je možné nastaviť teplotu hornej teplotnej zóny;
Stlačením + alebo —, keď svieti „horná“ kontrolka, zvyšujte alebo znižujte teplotu. Po dosiahnutí požadovanej teploty stlačte tlačidlo. Po tom je nastavenie teploty dokončené a o 3 sekundy neskôr prestane blikať oblasť zobrazenia teploty. Následne sa v zobrazení teploty zobrazí aktuálna teplota.
Teplotný rozsah je 5 až 20 stupňov.
Keď je zapnutá „dolná“ ikona, môžete nastaviť teplotu v dolnej teplotnej zóne.

**Odporúčané nastavenia teploty**
Pre rôzne druhy vína sa odporúčajú nasledujúce teploty.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Červené víno | + 13 °C až +20 °C (+55 °F až + 68 °C) | Šumivé víno Prosecco | +5°C až +8°C (+41 °F až +47 °F) |
| Biele víno | +9°C až +12°C (+48°F až +54°F) | | |

Ak víno skladujete dlhší čas, mali by ste ho skladovať pri teplote od +10 °C do +12 °C (50 °F až + 54 °F).

## 7. Pohotovostný režim

Obrazovka displeja sa po 30 sekundách automaticky stlmí.
Rozsvieti sa automaticky po stlačení akéhokoľvek tlačidla alebo otvorení dverí.

## 8. Nastavenie režimu osvetlenia

Stlačte tlačidlo LIGHT. Keď sú svetlá v skrinke zapnuté, postupne sa rozsvietia. Po opätovnom stlačení tlačidla LIGHT sa postupne vypnú.

### Upozornenie
**Vplyvy na teploty**

Teplota vo vnútri spotrebiča je ovplyvnená nasledujúcimi faktormi:

- Teplota okolitého prostredia
- Frekvencia otvárania dverí
- Množstvo skladovaných fliaš
- Umiestnenie spotrebiča

Východiskové nastavenie je 12 °C
Keď displej prestane blikať, vráti sa späť k zobrazovaniu aktuálnej teploty vo vinotéke.
Dosiahnutie nastavenej teploty bude nejaký čas trvať.

### 9. Funkcia °C/°F

Stlačením tlačidla  prepínate medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.

### 10. Funkcia pamäte po vypnut í

Ak dôjde k výpadku prúdu, vinotéka automaticky uloží nastavenú teplotu. Po obnovení napájania bude pracovať na základe teploty nastavenej pred výpadkom napájania.

### 11. Funkcia kompenzácie n ízkej teploty

Vinotéka má funkciu kompenzácie nízkej teploty, ktorá zaisťuje stabilitu teploty: Keď je okolitá teplota nižšia ako nastavená teplota, vinotéka automaticky spustí funkciu kompenzácie nízkej teploty a zohreje zariadenie. Keď teplota v zariadení dosiahne nastavenú teplotu, funkcia kompenzácie nízkej teploty sa automaticky vypne.

### 12. Alarm otvorenia dver í

Ak necháte dvere otvorené dlhšie ako 1 minútu, začne pípať bzučiak a bude zapnutý dovtedy, kým dvere nezatvoríte alebo nestlačíte ktorékoľvek tlačidlo na paneli displeja. Následne bzučiak prestane pípať.

### 13. Zobrazenie vlhkosti

Na 3 sekundy stlačte tlačidlo  a na displeji sa zobrazí vlhkosť. Následne stlačte iné tlačidlá a vlhkosť z dispelja zmizne.

## 14. Nastavenie režimu Wi-Fi

PRIPOJITEĽNOSŤ
BEZDRÔTOVÉ PARAMETRE

| Technológia | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Štandard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvenčné pásmo (pásma) [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Maximálny výkon [mW] Pásmo(a) [MHz] | 100 | 10 |

INFORMÁCIE O PRODUKTE

Ako aktivovať modul Wi-Fi:

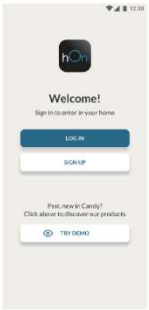
- Stlačte tlačidlo osvetlenia na 3 sekundy a aktivujte ho
- Modul Wi-Fi sa zapne a začne blikať ikona Wi-Fi
- Ikona bude blikať, ak je vinotéka zaregistrované, ale Wi-Fi je vypnuté
- Ak je vinotéka zaregistrovaná a pripojená, ikona Wi-Fi je vždy zapnutá
- Ak chcete resetovať Wi-Fi, stlačte tlačidlo osvetlenia na 3 sekundy

V REŽIME PÁROVANIA APLIKÁCIE

Krok 1
- Stiahnite si aplikáciu hOn z obchodov

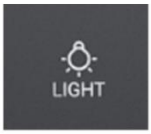
GET IT ON Google Play
Download on the App Store

Krok 2
- Prihláste sa alebo sa zaregistrujte




Krok 3
- Pridajte nové zariadenie a vyberte vinotéku zo zoznamu



| Krok 4 | Krok 5 | Krok 6 |
| --- | --- | --- |
| • Naskenujte QR kód alebo manuálne vložte sériové číslo<br>  | • Stlačením tlačidla osvetlenia na produkte na 3 sekundy aktivujte Wi-Fi<br>  | • Ikona wi-fi bude blikať a bude prebiehať proces párovania<br>• Na dokončenie procesu párovania budete mať 5 minút<br>• Po dokončení procesu prestane ikona Wi-Fi blikať a zostane zapnutá<br>**POZNÁMKA**<br>  |

## Tipy týkajúce sa úspory energie

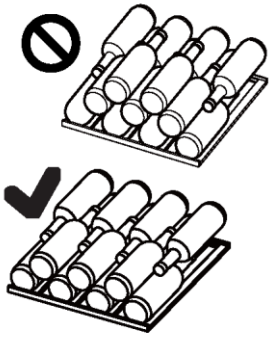
- Uistite sa, že je prístroj správne odvetrávaný (pozrite časť INŠTALÁCIA).
- Zariadenie neinštalujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti zdrojov tepla (napr. kachle, ohrievače).
- Zabráňte zbytočne nízkej teplote v zariadení. Na čím nižšiu je teplota v zariadení nastavená, tým vyššia je spotreba energie.
- Dvere spotrebiča otvárajte čo najmenej a na čo najkratšie.
- Neprekračujte určené množstvo fliaš, aby ste nebránili prúdeniu vzduchu.
- Tesnenia dverí udržiavajte čisté, aby boli dvere vždy správne zatvorené.

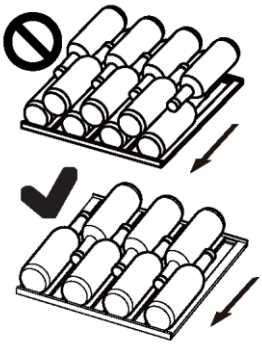
## 1. Polička

1. Poličky sú určené na ľahké skladovanie a ľahké vyberanie vína. Môžete ich čistiť mäkkou handričkou.
2. Bežné fľaše s priemerom 76 mm sa dajú stohovať.
3. Jedenapollitrové fľaše môžete naukladať na dolnú poličku.
4. Množstvo sa môže líšiť od zobrazeného počtu alebo fliaš, ak sú fľaše naukladané iným spôsobom.

### Rada k usporiadaniu vašej vinotéky

Odporúčame vám, aby počet vínových fliaš nepresiahol dve vrstvy na každej poličke a nosnosť poličiek na víno nesmie presiahnuť 20 kg. Pred vložením fliaš do vinotéky sa uistite, či sú poličky na víno úplne stabilné. Okrem toho sa uistite, že z políc nevyčnieva žiadna fľaša, aby ste zabránili nárazu fliaš do sklenených dverí pri zatváraní.





## 2. Osvetlenie

Interiérové LED osvetlenie sa rozsvieti po otvorení dverí. Ak chcete zapnúť osvetlenie, keď sú dvere zatvorené, dotknite sa tlačidla LIGHT. Opätovným dotykom tlačidla osvetlenie zhasnete. Kvôli zvýšeniu energetickej účinnosti by malo byť osvetlenie vypnuté, keď si vinotéku neprezeráte.

## 3. Uzamknutie

Ak chcete vinotéku uzamknúť, zatvorte dvere a vložte kľúč do zámku:

- ▶ Dvere uzamknete otočením kľúča proti smeru hodinových ručičiek.
- ▶ Dvere odomknete otočením kľúča v smere hodinových ručičiek.

# Starostlivosť a čistenie

## 1. Odmrazovanie
Odmrazovanie vinotéky sa vykonáva automaticky; nie je potrebná žiadna manuálna činnosť.

## 2. Výmena LED žiarovky
Osvetlenie využíva ako zdroj svetla LED, ktoré sa vyznačujú nízkou spotrebou energie a dlhou životnosťou. Ak sa vyskytnú nejaké abnormality, kontaktujte zákaznícky servis. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS

### VAROVANIE!
LED žiarovku nevymieňajte sami. Výmenu musí vykonať iba výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca.

**Parametre LED žiarovky:**
Napätie 12 V; max. výkon:8W (pre HWS77GDAU1)
Napätie 12 V; max. výkon:5W (pre HWS42GDAU1)

## 3. Nepoužívanie dlhšiu dobu
Odpojte napájací kábel.
Vyčistite zariadenie a tesnenie dverí podľa vyššie uvedeného popisu.
Dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri nevytvárali nepríjemné pachy.

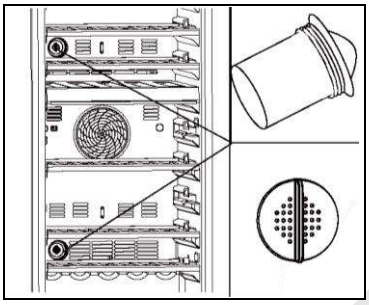
## 4. Presúvanie spotrebiča
1. Vyberte všetky fľaše a odpojte spotrebič zo zásuvky.
2. Police a ďalšie pohyblivé časti vo vinotéke zaistite lepiacou páskou.
3. Vinotéku nenakláňajte o viac ako 45°, aby ste predišli poškodeniu chladiaceho systému.

## 5. Výmena vzduchu s filtrom s aktívnym uhlím
Spôsob, akým vína naďalej zrejú, závisí od okolitých podmienok. Pre zachovanie vína je preto rozhodujúca kvalita vzduchu. V spodnej časti zadnej steny spotrebiča je namontovaný filter s aktívnym uhlím, aby zostal prechádzajúci vzduch v optimálnej kvalite.

### Upozornenie
Odporúčame vám, aby ste filter menili raz ročne. Filtre môžete zakúpiť u svojho predajcu.

**Výmena filtra:**
Uchopte filter za rukoväť. Otočte ho doľava a vyberte.

**Vkladanie filtra:**
Vložte ho s rukoväťou vo vertikálnej polohe. Otočte ho doprava a vložte.



# Riešenie problémov



Mnoho vyskytujúcich sa problémov môžete vyriešiť sami bez osobitných odborných znalostí. V prípade problému skontrolujte všetky zobrazené možnosti a pred kontaktovaním popredajného servisu postupujte podľa nasledujúcich pokynov. Pozrite časť ZÁKAZNÍCKY SERVIS

## VAROVANIE!

- Pred údržbou spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Údržbu elektrického zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár, pretože neodborné opravy môžu spôsobiť značné následné škody.
- Poškodený prívod môže v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

| Kód chyby | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| rH | Spotrebič vydá varovanie pred vysokou teplotou, keď je teplota horného oddelenia vyššia ako 25 °C po dobu 3 hodín. | Príliš vysoká okolitá teplota. Pracovná teplota spotrebiča by mala byť medzi 10 °C a 38 °C. |
| rL | Kompresor prestane pracovať, keď je teplota nižšia ako 0 °C. Varovanie o nízkej teplote sa zobrazí, keď je teplota 2 hodiny nižšia ako 0 °C. | Príliš nízka okolitá teplota. Pracovná teplota spotrebiča by mala byť medzi 10 °C a 38 °C. |

# Riešenie problémov

| Problém | Možná príčina | Možné riešenie |
|---|---|---|
| Kompresor nefunguje. | • Zástrčka nie je pripojená k zásuvke. | • Pripojte zástrčku. |
| Spotrebič beží často alebo príliš dlho. | • Príliš vysoká vonkajšia teplota.<br>• Spotrebič bol istý čas vypnutý.<br>• Netesne zatvorené dvere spotrebiča.<br>• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.<br>• Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nevyrovnané.<br>• Nie je zabezpečená požadovaná cirkulácia vzduchu.<br>• Nastavená teplota je príliš nízka. | • V takom prípade je normálne, že spotrebič beží dlhšie.<br>• Zvyčajne chvíľu trvá, kým spotrebič úplne vychladne.<br>• Zatvorte dvere a uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom povrchu a že sa v ňom nenachádzajú potraviny alebo nádoba, ktoré by blokovali dvere.<br>• Neotvárajte dvere príliš často.<br>• Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise.<br>• Zaistite dostatočnú ventiláciu.<br>• Problém sa vyrieši sám, keď sa dosiahne požadovaná teplota. |
| Vnútro vinotéky je špinavé a/alebo zapácha. | • Vnútro vinotéky je potrebné vyčistiť. | • Vyčistite vnútro vinotéky. |
| V spotrebiči nie je dostatočne chladno. | • Nastavená teplota je príliš vysoká.<br>• Nedávno boli dokladané fľaše.<br>• Netesne zatvorené dvere spotrebiča.<br>• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho.<br>• Tesnenia dverí sú špinavé, opotrebované, popraskané alebo nevyrovnané. | • Resetujte teplotu.<br>• Nedávno doloženým fľašiam doprajte čas, aby dosiahli požadovanú teplotu.<br>• Zatvorte dvere.<br>• Neotvárajte dvere príliš často.<br>• Vyčistite tesnenie dverí alebo ho dajte vymeniť v zákazníckom servise. |
| V spotrebiči je príliš chladno. | • Nastavená teplota je príliš nízka. | • Resetujte teplotu. |
| Vytváranie vlhkosti na vnútornej strane chladiaceho priestoru. | • Príliš teplé a príliš vlhké prostredie.<br>• Netesne zatvorené dvere spotrebiča.<br>• Dvere boli otvorené príliš často alebo príliš dlho. | • Zvýšte teplotu.<br>• Zatvorte dvere.<br>• Neotvárajte dvere/zásuvku príliš často. |

# Riešenie problémov



| Problém | Možná príčina | Možné riešenie |
|---|---|---|
| Na vonkajšom povrchu vinotéky sa vytvára vlhkosť. | • Príliš teplé a príliš vlhké prostredie.<br>• Dvere nie sú tesne zatvorené. Dochádza ku kondenzácii chladného vzduchu v spotrebiči a teplého vzduchu mimo neho. | • Vo vlhkom podnebí je to normálne a zmení sa to po poklese vlhkosti.<br>• Dbajte na to, aby boli dvere zavreté tesne a aby tesnenie správne tesnilo. |
| Spotrebič vydáva neobvyklé zvuky | • Spotrebič nie je umiestnený na rovnom povrchu.<br>• Spotrebič sa dotýka nejakého predmetu v jeho okolí. | • Nastavte nožičky a vyrovnajte spotrebič.<br>• Odstráňte predmety v okolí spotrebiča. |
| Je počuť tichý zvuk podobný tečúcej vode. | • Je to normálne | • - |
| Nefunguje osvetlenie interiéru alebo chladiaci systém. | • Zástrčka nie je pripojená k zásuvke.<br>• Napájací zdroj nie je neporušený.<br>• LED žiarovka nie je v poriadku. | • Pripojte zástrčku.<br>• Skontrolujte elektrické napájanie v miestnosti. Zavolajte miestnu elektrárenskú spoločnosť.<br>• Kontaktujte servis kvôli výmene. |
| Boky chladiča a lišty dverí sa zahrievajú. | • Je to normálne. | • - |
| Dvere sa nezatvárajú správne | • Spotrebič nie je vyrovnaný.<br>• Dvere sú zablokované. | • Vyrovnajte spotrebič pomocou vyrovnávacích nožičiek.<br>• Skontrolujte blokovania, ako sú napríklad fľaše alebo poličky. |

Produktový list podľa nariadenia EÚ č. 1060/2010

| Značka | Haier | Haier |
|---|---|---|
| Názov/identifikačný kód modelu | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 |
| Menovitá kapacita fliaš | 42 | 77 |
| Kategória chladenia v domácnosti | 2 | 2 |
| Trieda energetickej účinnosti | A | A |
| Ročná spotreba energie (kWh/rok) [1)] | 142 | 152 |
| Skladovací objem (L) | 106 | 190 |
| Klimatická trieda:<br>Toto zariadenie je určené na použitie pri okolitej teplote medzi 10 °C a 38 °C. | SN N ST | SN N ST |
| Emisie akustického hluku prenášaného vzduchom (db(A) re 1pW) | 37 | 37 |
| Typ zariadenia | Voľne stojace | Voľne stojace |
| Toto zariadenie je určené na použitie výhradne na uskladnenie vína. | Áno | Áno |
| Rozmery (H/Š/V v mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 |

Vysvetlenie:
1) na základe výsledkov štandardného testovania po dobu 24 hodín. Skutočná spotreba energie závisí od skutočného prostredia, množstva naložených fliaš, nastavenej teploty, otvárania a zatvárania dverí atď.
2) Menovitá spotreba energie je hodnota získaná podľa štandardného testovania, keď vinotéka nezapne vnútorné svetlo.

## 11.3 Normy a smernice CE

Tento výrobok spĺňa požiadavky všetkých príslušných smerníc ES s príslušnými harmonizovanými normami, ktoré ustanovujú označenie CE.

# Zákaznícky servis



Odporúčame vám náš zákaznícky servis Haier a použitie originálnych náhradných dielov. Ak máte problém so svojím spotrebičom, najskôr si pozrite časť RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte
- svojho miestneho predajcu alebo
- Servis a Podporu na www.haier.com, kde nájdete telefónne čísla a najčastejšie otázky a kde môžete aktivovať uplatnenie servisu.

Ak chcete kontaktovať náš servis, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje. Informácie nájdete na typovom štítku.

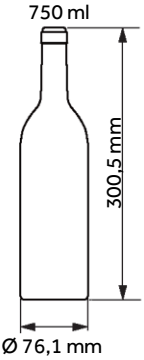
Model _____ Sériové č. _____

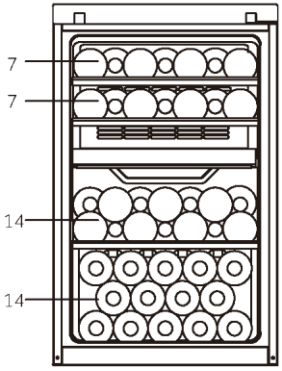
V prípade záruky tiež skontrolujte záručný list dodaný s produktom.

Ak máte všeobecné obchodné otázky, obráťte sa na naše nasledovné adresy v Európe:

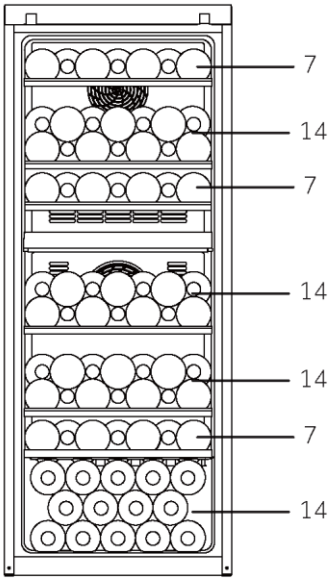
| Európske adresy Haier | | | |
|---|---|---|---|
| **Krajina*** | **Poštová adresa** | **Krajina** | **Poštová adresa** |
| **Taliansko** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **Francúzsko** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANCE |
| **Španielsko**<br>**Portugalsko** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgicko-FR**<br>**Belgicko-NL**<br>**Holandsko**<br>**Luxembursko** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Nemecko**<br>**Rakúsko** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Poľsko**<br>**Česko**<br>**Maďarsko**<br>**Grécko**<br>**Rumunsko**<br>**Rusko** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Spojené kráľovstvo** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

# Nakladanie vínnych fliaš




HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)



# Uživatelská příručka

## Vinný sklípek

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1

CZ

Haier

# Děkujeme



**Děkujeme vám, že jste si koupili výrobek značky Haier.**

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny. Obsahují důležité informace, které vám pomohou co nejlépe využít spotřebič a zajistit jeho bezpečnou a správnou instalaci, používání a údržbu.

Uschovejte tuto příručku na praktickém místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout ohledně bezpečného a správného používání spotřebiče.

Pokud spotřebič prodáváte, věnujete nebo necháváte ve starém domě, předejte společně s ním také tuto příručku, aby se mohl nový vlastník seznámit se spotřebičem a přečísti si bezpečnostní varování.

## Legenda

**Varování – důležité bezpečnostní informace**

Všeobecné informace a tipy

Informace týkající se životního prostředí

## Likvidace



Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Vložte obalový materiál do vhodných kontejnerů pro recyklaci. Pomáhejte recyklovat odpadní elektrické a elektronické spotřebiče. Spotřebiče označené tímto symbolem nevyhazujte do domovního odpadu. Zašlete výrobek do místního recyklačního závodu, nebo se obraťte na váš obecní úřad.

## VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí poranění nebo udušení!**

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstřihněte síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

Staré spotřebiče mají stále určitou zbytkovou hodnotu. Způsob likvidace šetrný k životnímu prostředí zaručí, že bude možné znovu získat a využít cenné suroviny.
Jako nadouvadlo pro pěnovou izolaci se používá cyklopentan, což je hořlavá látka, která nepoškozuje ozónovou vrstvu.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet.

Podrobnější informace o profesionální recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

# Obsah

1- Bezpečnostní informace ..... 4

2- Tipy týkající se bezpečnosti ..... 6

3- Údržba ..... 11

4- Příslušenství ..... 13

5- Popis výrobku ..... 14

6- Instalace ..... 15

7- Používání ..... 18

8- Tipy pro úsporu energie ..... 23

9- Vybavení ..... 24

10- Čištění a údržba ..... 25

11- Řešení problémů ..... 26

12- Technické údaje ..... 29

13- Zákaznický servis ..... 30

14- Skládání láhví vína ..... 31

# Bezpečnostní informace

**Tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína. Před prvním zapnutím spotřebiče si přečtěte následující rady týkající se bezpečnosti:**



**VAROVÁNÍ!**

## Před prvním použitím

- Ujistěte se, že při přepravě nedošlo k žádnému poškození.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, uschovejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Před instalací spotřebiče počkejte alespoň dvě hodiny, aby byla zaručena plná účinnost okruhu chladiva.
- Se spotřebičem vždy manipulujte alespoň ve dvou osobách, protože je těžký.

## Instalace

- Spotřebič by se měl umístit do dobře větrané místnosti. Nad spotřebičem a kolem něj zajistěte volný prostor alespoň 10 cm.
- **VAROVÁNÍ:** Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavění.
- Nikdy neumisťujte spotřebič do vlhkého prostoru nebo na místo, kde by na něj mohla stříkat voda. Vodu a skvrny odstraňte a vysušte měkkou, čistou látkou.
- Neinstalujte vinný sklípek na místo, které není správně izolované nebo vytápěné, např. do garáže apod. Vinný sklípek není určen k provozu při teplotě okolí nižší než 10 °C.
- Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- Nainstalujte spotřebič na místo odpovídající jeho velikost a používání a vyrovnejte ho.
- Ujistěte se, že parametry elektrického napájení se shodují s údaji na typovém štítku. V opačném případě kontaktujte elektrikáře.
- Spotřebič pracuje s napájením 220–240 VAC/50 Hz. Nenormální kolísání napětí může způsobit, že spotřebič se nespustí, nebo se poškodí regulátor teploty či kompresor, případně se může za chodu ozývat neobvyklý hluk. V takovém případě by se měl nainstalovat automatický regulátor.
- Nepoužívejte rozbočovací adaptéry ani prodlužovací kabely.

## VAROVÁNÍ!

- **VAROVÁNÍ:** Neumisťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- **VAROVÁNÍ:** Při umisťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- Nešlapejte na napájecí kabel.
- K napájení použijte samostatnou, snadno přístupnou uzemněnou zásuvku. Tento spotřebič musí být uzemněný.
- **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven trojpólovou zástrčkou (s uzemněním), která se zapojuje do standardní trojpólové zásuvky (s uzemněním). Nikdy neodřezávejte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Zástrčka by měla být přístupná po instalaci spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškoďte okruh chladiva.

### Denní používání

- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou plnit a vyprazdňovat chladicí spotřebiče, ale nesmějí je čistit ani instalovat.
- Zabraňte dětem mladším 3 let v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dozorem.
- Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- Jestliže v blízkosti spotřebiče uniká svítiplyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte napájecí kabel spotřebiče od zásuvky.
- Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.
- Nezdvihejte spotřebič za madla jeho dvířek.
- Klíče musí být uloženy mimo dosah dětí a dále od spotřebiče, aby se předešlo uzamčení dětí uvnitř spotřebiče.

# Tipy týkající se bezpečnosti

## VAROVÁNÍ!

- Upozorňujeme, že spotřebič je určen k provozu v určitém rozsahu teplot okolí mezi 10 a 38 °C. Pokud je delší dobu vystaven teplotám nad nebo pod uvedeným rozsahem, může se stát, že nebude správně fungovat.
- Nepokládejte na horní stranu spotřebiče nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby naplněné vodou), aby se předešlo zranění způsobenému pádem nebo elektrickým proudem v důsledku styku s vodou.
- Otvírejte a zavírejte dvířka pouze pomocí madel. Mezera mezi dvířky a skříní je velmi úzká. Nevkládejte do těchto míst ruce, abyste si nepřiskřípli prsty. Dvířka spotřebiče otvírejte nebo zavírejte pouze v případě, že v dosahu jejich pohybu nestojí žádné děti.
- Ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívejte hořlavé, výbušné nebo korozívní látky.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- Ve spotřebiči neskladujte léky, bakterie ani chemické látky. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti. Nedoporučuje se skladovat materiály, které vyžadují přesně stanovené teploty.
- Nenastavujte zbytečně nízkou teplotu ve vnitřním prostoru pro víno. Při vysokém nastavení může teplota klesnout do záporných hodnot. Pozor: Láhve mohou prasknout.
- Za provozu se nedotýkejte vnitřního povrchu prostoru spotřebiče, zejména ne mokrýma rukama, protože by mohly přimrznout k povrchu.
- Správné chlazení vína vyžaduje, aby se spotřebič nepřeplňoval.
- V případě výpadku napájení nebo před čištěním odpojte spotřebič od napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- **VAROVÁNÍ:** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou takového typu, který doporučil výrobce. Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).
- Nevypínejte spotřebič, abyste prodloužili jeho provozní životnost.
- Nikdy nepokládejte spotřebič vodorovně na zem. Po naklonění spotřebiče v úhlu větším než 45° počkejte 24 hodin, než ho připojíte k napájení.

# Tipy týkající se bezpečnosti



**VAROVÁNÍ!**

Údržba/čištění

- Jestliže jsou čištění a údržba prováděny dětmi, je nutné na ně dohlížet.
- Před zahájením jakékoli pravidelné údržby odpojte spotřebič od elektrického napájení. Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.
- Při odpojování spotřebiče od napájení držte zástrčku, nikoli kabel.
- Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na chladničky/mrazničky, aby se zamezilo poškození. Nakonec použijte roztok jedlé sody v teplé vodě – asi jednu polévkovou lžíci jedlé sody na litr vody. Důkladně opláchněte povrch vodou a otřete ho do sucha. Nepoužívejte práškové ani jiné abrazivní čisticí prostředky. Nemyjte odnímatelné součásti v myčce.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky kromě těch, které doporučil výrobce.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- Nepokoušejte se opravovat, rozebírat nebo upravovat spotřebič vlastními silami. Je-li nutná oprava, obraťte se na náš zákaznický servis.
- Pokud se poškodí osvětlovací žárovky, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- Alespoň jednou za rok odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí požáru a snížila se spotřeba energie.

- Během čištění na spotřebič nestříkejte ani nelijte vodu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vodní postřik ani proud vody.
- Nečistěte chladná skleněná dvířka horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit, že sklo praskne.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, nechte ho otevřený, aby uvnitř nevznikl nepříjemný zápach.

### Informace o plynném chladivu



**VAROVÁNÍ!**

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Ujistěte se, že během přepravy nebo instalace nedošlo k poškození okruhu chladiva. Unikající chladivo by mohlo způsobit zranění očí, nebo by se mohlo vznítit. Pokud dojde k poškození, nepřibližujte se s otevřeným plamenem, důkladně vyvětrejte místnost a **nezapojujte** ani neodpojujte napájecí kabely tohoto či jiných spotřebičů. Informujte zákaznický servis.

V případě zasažení očí chladivem důkladně vypláchněte oči pod tekoucí vodou a ihned zavolejte očnímu lékaři.

**VAROVÁNÍ:** Systém chlazení je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.

# Tipy týkající se bezpečnosti

**Určené použití**

Tento spotřebič je určen k používání v domácnostech a podobných oblastech, jako jsou:

- kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- farmy a zákazníci v hotelech, motelech a dalších obytných objektech;
- ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
- cateringové služby a podobné aplikace, ve kterých se nejedná o maloobchodní prodej.

▶ Dodržujte tento návod k použití, zajistíte tím bezpečné uchovávání vína.

▶ Podrobné informace o nejvhodnějších částech prostoru spotřebiče pro uchovávání určitých typů potravin s ohledem na rozložení teplot, které se mohou vyskytovat v různých prostorech spotřebiče, jsou uvedeny v jiné části příručky.

Není dovoleno provádět změny nebo úpravy na zařízení. Používání k jinému než určenému účelu může představovat nebezpečí a vést ke ztrátě platnosti záruky.

## Likvidace



Symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

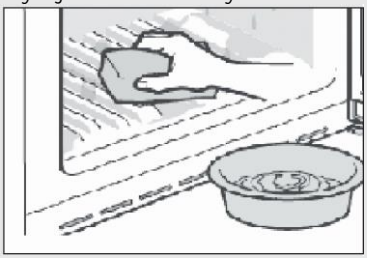
Vzhledem k použití hořlavých nadouvadel pro izolaci svěřte likvidaci spotřebiče odborníkům nebo našemu poprodejnímu servisu.

## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí udušení!

Chladiva a plyny vyžadují profesionální likvidaci. Zajistěte, aby se potrubí chladicího okruhu nepoškodilo, než bude náležitě zlikvidováno. Odpojte spotřebič od síťového napájení. Odstřihněte síťový kabel a zlikvidujte ho. Odstraňte police a přihrádky, stejně jako západku a těsnění dvířek, aby se zamezilo uzavření dětí a domácích zvířat uvnitř spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním odpojte spotřebič od napájení.
- Nečistěte spotřebič tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovým mycím prostředkem, benzínem, amylacetátem, acetonem, podobnými organickými roztoky a kyselými nebo zásaditými roztoky. K čištění použijte speciální čisticí prostředek na chladničky, aby se zamezilo poškození.
- Spotřebič čistěte pouze tehdy, když je v něm uloženo jen málo vína, nebo je prázdný. Je třeba jej čistit, pouze když je znečištěný.
- Očistěte vnitřek a skříň spotřebiče houbou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem.
- Opláchněte ho čistou teplou vodou a vysušte ho měkkou látkou.
- Nemyjte žádné součásti spotřebiče v myčce.

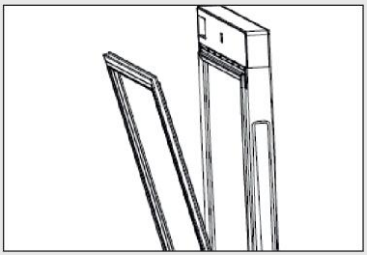


- Před opětovným spuštěním spotřebiče počkejte alespoň 7 minut, protože časté spouštění by mohlo poškodit kompresor.

**Čištění těsnění dvířek:**

- Těsnění dvířek by se mělo čistit každé 3 měsíce, aby bylo zaručeno správné přilnutí. Jak je znázorněno níže: Odstranění: Uchopte těsnění dvířek a vytáhněte ho ve směru šipky, aby se vcelku oddělilo od dvířek.

  Namočte kartáč do vody nebo alkoholu vhodného pro potravinářství a nejprve vykartáčujte drážku těsnění dvířek. Potom otřete povrch těsnění dvířek utěrkou namočenou ve vodě nebo alkoholu vhodném pro potravinářství. Nakonec omyjte těsnění dvířek čistou vodou a vysušte ho čistou utěrkou.



**Instalace těsnění dvířek po vyčištění:**

Před instalaci se ujistěte, že na těsnění dvířek není žádná voda. Vložte těsnění dvířek do drážky a pevně ho zatlačte rukou odshora dolů tak, aby bylo celé uvnitř drážky.

**Čištění polic:**

- ▶ Všechny police lze vyjmout za účelem čištění.
- ▶ Vyndejte všechny láhve.
- ▶ Každou polici nadzdvihněte a vytáhněte ven.
- ▶ Vyčistěte polici měkkou utěrkou.
- ▶ Počkejte, až police uschnou, než je vložíte zpět do spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:**

Po odpojení napájení počkejte nejméně 7 minut, než opět připojíte napájení.

# Příslušenství

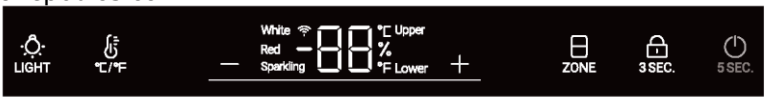
Zkontrolujte příslušenství a literaturu podle tohoto seznamu: bez izolace.

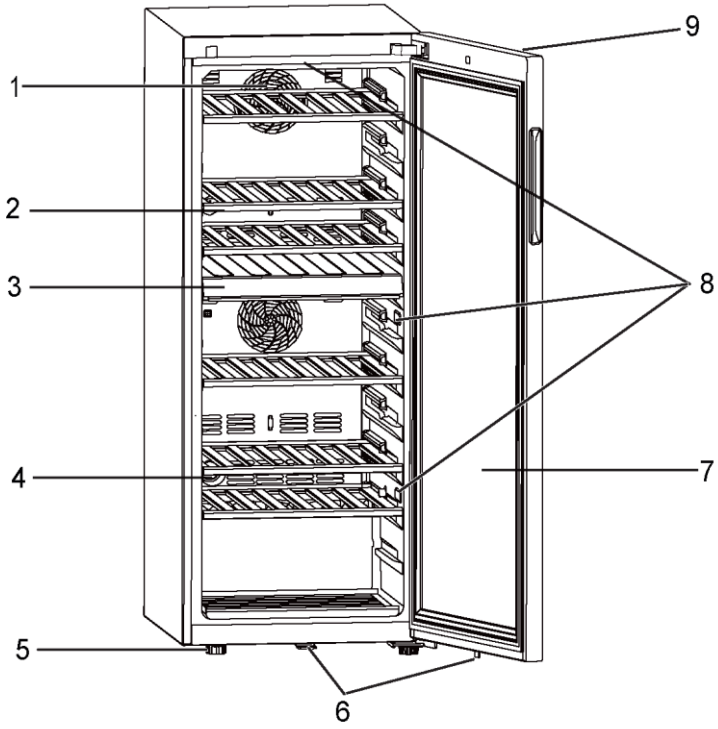
| Název | Uživatelská příručka | Servisní karta | Police | Malá police | Kryt závěsu | Energetický štítek | Klíč | Levá vačka dvířek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Upozornění

Vzhledem k technickým změnám a různým modelům nemusí některé obrázky v této příručce přesně zobrazovat váš model.

Obrázek spotřebiče




1. Ventilátor
2. Police
3. Střední příčka
4. Filtr s aktivním uhlím
5. Nastavitelné nohy
6. Zámek
7. Dveře
8. Žárovka LED
9. Displej (na přední straně dvířek)

## 1. Vybalení

- Vyjměte spotřebič z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál včetně pěnové základny a všech lepicích pásek, které přidržují příslušenství.

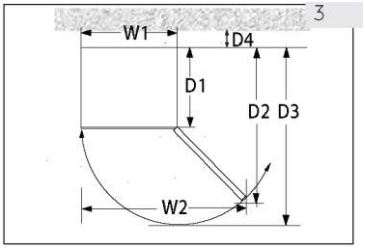
## 2. Podmínky prostředí

Pokojová teplota by měla být vždy mezi 10 °C a 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a jeho spotřebu energie. Bez náležité izolace neinstalujte spotřebič do blízkosti jiných spotřebičů vytvářejících teplo (trub, chladniček).

## 3. Požadavky na místo

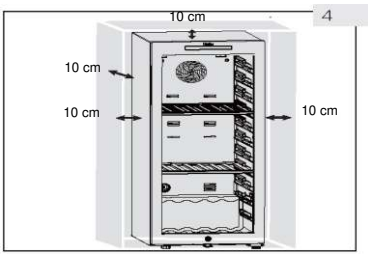
Potřebný prostor pro otvírání dvířek (obr. 3):

| Šířka v mm | | Hloubka v mm | | | Vzdálenost od stěny v mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Prostor pro větrání

Z bezpečnostních a energetických důvodů je nutné dodržet požadovanou větrací vzdálenost 10 cm ve všech směrech (obr. 4).



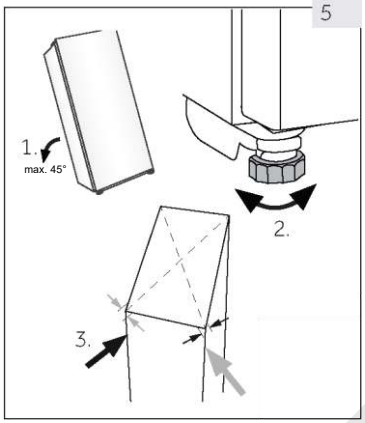

## VAROVÁNÍ!

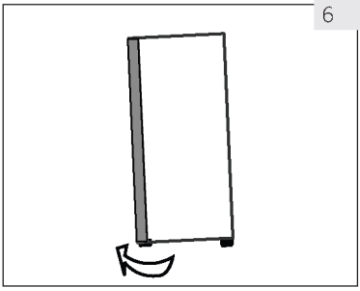
- Zajistěte, aby nic nezakrývalo větrací otvory ve spotřebiči nebo v konstrukci pro vestavění.

## 5. Vyrovnání spotřebiče

Spotřebič by se měl postavit na rovný a pevný povrch.

1. Mírně nakloňte spotřebič dozadu (obr. 5).
2. Otáčením nastavte nastavitelné přední nohy na požadovanou výšku.
3. Stabilitu lze zkontrolovat střídavým kýváním po úhlopříčkách. Mírné kymácení v obou směrech by mělo být stejné. Jinak by se mohl rám zdeformovat, což by mohlo mít za následek, že těsnění dvířek nebude přiléhat. Mírný náklon dozadu usnadňuje zavírání dvířek.

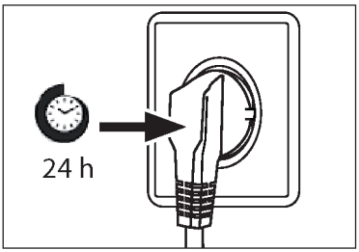





## 6. Jemné nastavení dvířek

Pokud se použijí vyrovnávací nohy na přední straně, spotřebič se bude snáze zavírat:
Otáčením nastavitelných noh (obr. 6) zvyšujte nebo snižujte výšku:

- Otáčením noh doprava se zvyšuje výška spotřebiče.
- Otáčením noh doleva se snižuje výška spotřebiče.




## 7. Doba čekání

V kapsli kompresoru se nachází bezúdržbový mazací olej. Pokud se spotřebič během přepravy nakloní, olej se může dostat do uzavřeného potrubního systému. Před připojením spotřebiče k napájení počkejte 24 hodin (obr. 7), aby všechen olej natekl zpět do kapsle.

## 8. Připojení k elektrickému napájení

**Před každým připojením zkontrolujte:**

- zda napájení, zásuvka a jištění odpovídají údajům na typovém štítku;
- zda je síťová zásuvka uzemněná a nepoužívá se rozbočovací adaptér ani prodlužovací kabel;
- zda zástrčka správně zapadne do zásuvky.

Zapojte zástrčku do náležitě nainstalované domácí zásuvky.

### VAROVÁNÍ!

Aby se zamezilo rizikům, výměnu poškozeného napájecího kabelu musí provést zákaznický servis (viz záruční list).

## 9. Změna směru otáčení dveří

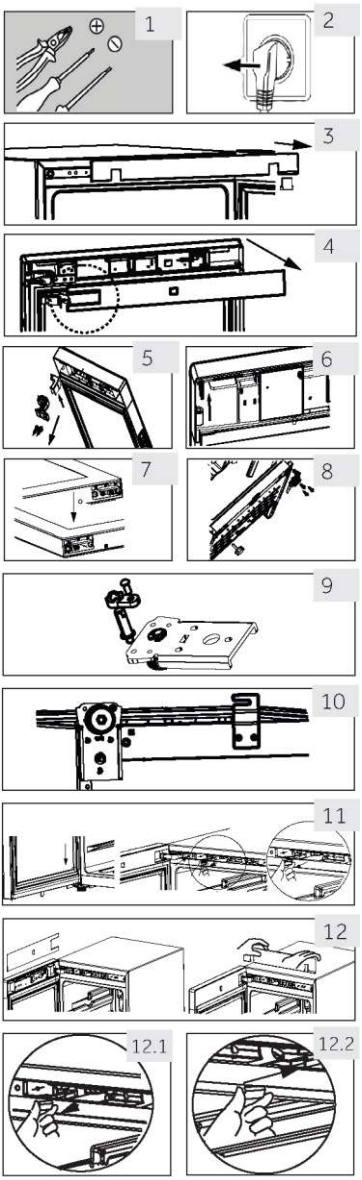
Před připojením spotřebiče k napájení byste měli zkontrolovat, zda není nutné změnit směr otáčení dveří zprava (po dodání) doleva, jestliže to vyžaduje místo instalace a použitelnost.

### VAROVÁNÍ!

- Spotřebič je těžký. Ke změně směru otáčení dveří jsou zapotřebí dvě osoby.
- Před jakýmkoli úkonem nejprve odpojte spotřebič od sítě.
- Nenaklánějte spotřebič v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

## Kroky montáže

1. Připravte si potřebné nástroje.
2. Odpojte spotřebič od napájení.
3. Otevřete dvířka, sundejte přední lištu a najděte odpovídající lištu, kterou je třeba odstranit z levé strany a umístit na pravou stranu mezery.
4. Odpojte propojovací kabel. Vytáhněte horní část těsnění dvířek a sundejte lištu na zadní straně dvířek. (Odstraňte ji z levé strany.)
5. Odstraňte 2 šrouby na horním závěsu.
6. Odstraňte kryt a závěs, odstraňte kryt osy, potom je namontujte na druhou stranu a potom nainstalujte závěs na osu.
7. Odstraňte vačku a držák dvířek a přemístěte držák dvířek na druhou stranu dvířek. Nainstalujte novou vačku ze sáčku.
8. Při nakloněné skříni (v úhlu menším než 45°) odstraňte dolní závěs (3 šrouby) a uschovejte ho.
9. Odstraňte vačku dolního závěsu a osu závěsu. Nainstalujte osu na pravou stranu dolního závěsu. Vyjměte vačku ze sáčku s pokyny a nainstalujte ji na osu dolního závěsu.
10. Nainstalujte dolní závěs a dolní nohu na druhou stranu skříně. Namažte vačku.
11. Nainstalujte dvířka na osu dolního závěsu a dvěma šrouby upevněte horní závěs na skříni. Upevněte signální vodiče doprostřed drážky horního závěsu, ze sáčku s pokyny vyjměte kryt závěsu a připevněte ho k hornímu závěsu.
12. Nainstalujte na dvířka těsnění dvířek a lištu. Vložte pár signálních vodičů dvířek, přemístěte magnetický spínač (12.1) do pravého montážního otvoru (12.2) v horní dutině a připevněte ke skříni přední lištu.
13. Ujistěte se, že dvířkům nic nebrání v otvírání a zavírání.



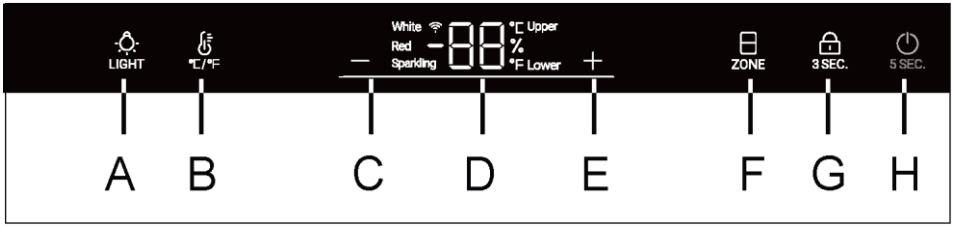
## 1. Před prvním použitím

- Odstraňte všechny obalové materiály. Patří mezi ně pěnová základna a všechny lepicí pásky, které drží příslušenství uvnitř a na vnější straně vinného sklípku. Uschovejte je mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Než do spotřebiče vložíte nějaké víno, vyčistěte jeho vnitřní i vnější povrchy vodou a slabým saponátem.
- Po vyrovnání a vyčištění počkejte alespoň 2 hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Pokud je nutné z jakéhokoli důvodu naklonit vinný sklípek, počkejte 24 hodin, než ho připojíte k napájení. Viz část INSTALACE.
- Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- Teplota je automaticky nastavena na 12 °C. V případě potřeby můžete teplotu změnit ručně. Viz TEPLOTA.

## 2. Dotyková tlačítka

Na ovládacím panelu jsou dotyková tlačítka, která reagují na lehký dotyk prstem.

## 3. Popis ovládacího panelu




A Tlačítko osvětlení interiéru/Wi-Fi
B Tlačítko přepínání °C /°F
C Tlačítko nastavování teploty: dolů
D Displej
E Tlačítko nastavování teploty: nahoru
F Výběr teplotní zóny
G Tlačítko zámku
H Tlačítko napájení

## 4. Funkce automatického zamykání

Do 30 sekund od aktivace se ovládací panel automaticky zapne a nebude reagovat na stisknutí žádného tlačítka, rozsvítí se indikátor 3 SEC.. Chcete-li aktivovat zámek tlačítek, na 3 sekundy stiskněte tlačítko 3 SEC.; po zamknutí se ztlumí podsvícení LED. Tlačítko A není zamknuté.

## 5. Funkce tlačítka napájení

Když je displej odemknutý, stiskněte na 5 sekund tlačítko H a napájení vinného sklípku se vypne. Potom na 5 sekund stiskněte tlačítko H a vinný sklípek se zapne. Když je displej zamknutý, tlačítko H nefunguje.

## 6. Nastavování teploty

### Upozornění

**Výchozí nastavení**

- Jakmile připojíte spotřebič k elektrické zásuvce, nechte ho běžet alespoň 30 minut, aby se aklimatizoval, než začnete cokoli nastavovat.
- Když se spotřebič zapne poté, co byl odpojen od napájení, může trvat několik hodin, než dosáhne správné teploty. Přesná doba se liší v závislosti na prostředí a nastavení teploty.

1. Výběr teplotní zóny
V odemknutém stavu nepřetržitě svítí ikona „ ZONE “. Pokud se aktuální zobrazení nachází v horní teplotní zóně, horní ikona svítí a dolní ikona nesvítí. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko „ ZONE “, dolní ikona se rozsvítí a horní ikona zhasne.
2. Nastavování teploty
V odemknutém stavu, když svítí ikona „Upper“ (Horní), lze nastavovat teplotu horní teplotní zóny.
Když svítí ikona „Upper“ (Horní), stisknutím tlačítka + nebo — zvyšujte nebo snižujte teplotu. Až dosáhnete požadované teploty, stiskněte tlačítko. Po 3 sekundách od dokončení nastavování teploty přestane část displeje s teplotou blikat a potom by se na ní měla zobrazovat aktuální teplota.
Rozsah teplot je 5 až 20 stupňů.
Když svítí ikona „Lower“ (Dolní), lze nastavovat teplotu dolní teplotní zóny.

**Doporučené nastavení teplot**
Pro různé typy vína se doporučují následující konzumační teploty.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Červené víno | +13 °C až +20 °C (+55 °F až +68 °C) | Šumivé víno Prosecco | +5 °C až +8 °C (+41 °F až +47 °F) |
| Bílé víno | +9 °C až +12 °C (+48 °F až +54 °F) | | |

Pokud skladujete víno delší dobu, mělo by se ukládat při teplotě mezi +10 °C a +12 °C (50 °F a +54 °F).

## 7. Pohotovostní režim

Po 30 sekundách obrazovka displeje automaticky zhasne.
Po stisknutí jakéhokoli tlačítka nebo otevření dvířek se automaticky rozsvítí.

## 8. Nastavení režimu osvětlení

Stiskněte tlačítko LIGHT. Když jsou zapnutá světla ve skříni, pozvolna se rozsvítí.

Po dalším stisknutí tlačítka LIGHT světla pozvolna zhasnou.

### Upozornění
**Faktory ovlivňující teplotu**

Teplota uvnitř spotřebiče je ovlivňována následujícími faktory:

- Okolní teplota
- Četnost otvírání dvířek
- Množství uložených láhví
- Umístění spotřebiče

Výchozí nastavení je 12 °C.
Až přestane blikat displej, vrátí se k zobrazování aktuální teploty uvnitř vinného sklípku. Bude chvíli trvat, než se dosáhne nastavené teploty.

### 9. Funkce °C/°F

Stisknutím tlačítka °C/°F lze přepínat mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

### 10. Funkce paměti při vypnutí

Pokud dojde k výpadku napájení, sklípek automaticky uloží nastavenou teplotu. Až se obnoví dodávka energie, sklípek poběží s teplotou nastavenou před výpadkem napájení.

### 11. Funkce kompenzace nízké teploty

Vinný sklípek má funkci kompenzace nízké teploty, která zajišťuje stabilní teplotu: Když je okolní teplota nižší než nastavená teplota, vinný sklípek automaticky spustí funkci kompenzace nízké teploty a spotřebič se začne vytápět. Až teplota ve spotřebiči dosáhne nastavené teploty, funkce kompenzace nízké teploty se automaticky vypne.

### 12. Alarm při otevření dvířek

Jestliže zůstanou dvířka otevřená déle než 1 minutu, spustí se akustický alarm a bude se ozývat pípání, dokud nezavřete dvířka nebo nestisknete nějaké tlačítko na panelu displeje.

### 13. Zobrazování vlhkosti

Na 3 sekundy stiskněte tlačítko °C/°F, na displeji se zobrazí vlhkost. Potom, po stisknutí jiného tlačítka, zobrazená vlhkost zmizí.

## 14. Nastavení režimu Wi-Fi

### PŘIPOJENÍ
### PARAMETRY BEZDRÁTOVÉHO PŘENOSU

| Technologie | Wi-Fi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Standard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Frekvenční pásmo [MHz] | 2401–2483 | 2402–2480 |
| Maximální výkon [mW] | 100 | 10 |

### INFORMACE O VÝROBKU

Jak aktivovat modul Wi-Fi:

- Stisknutím světelného tlačítka na 3 sekundy aktivujte bezdrátový přenos
- Zapne se modul Wi-Fi a začne blikat ikona Wi-Fi
- Pokud je vinný sklípek registrován, ale Wi-Fi je vypnuté, ikona bude blikat
- Pokud je vinný sklípek registrován a připojen, ikona Wi-Fi bude nepřetržitě svítit
- Chcete-li resetovat Wi-Fi, na 3 sekundy stiskněte světelné tlačítko

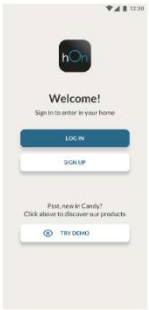
### POSTUP PÁROVÁNÍ S APLIKACÍ

Krok 1
- Stáhněte si aplikaci hOn z obchodu s aplikacemi

GET IT ON Google Play

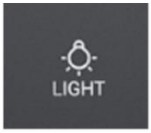
Download on the App Store

Krok 2
- Zaregistrujte se, nebo se přihlaste




Krok 3
- Přidejte nový spotřebič tak, že ze seznamu vyberete vinný sklípek



| Krok 4 | Krok 5 | Krok 6 |
| --- | --- | --- |
| • Naskenujte kód QR, nebo ručně zadejte sériové číslo<br>  | • Stisknutím světelného tlačítka na spotřebiči na 3 s aktivujte Wi-Fi<br>  | • Ikona Wi-Fi bude blikat, což znamená, že probíhá párování<br>• Máte 5 minut na dokončení párování<br>• Po dokončení tohoto postupu přestane ikona Wi-Fi blikat a bude nepřetržitě svítit<br>**POZNÁMKA**<br>  |

## Tipy pro úsporu energie

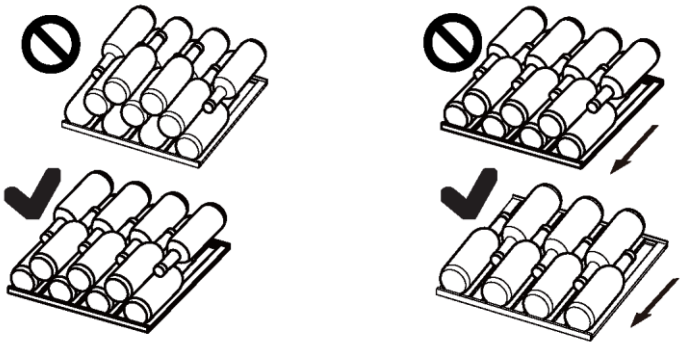
- Zajistěte, aby měl spotřebič náležité větrání (viz INSTALACE).
- Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla (např. sporáků nebo ohřívačů).
- Vyhýbejte se zbytečně nízké teplotě uvnitř spotřebiče. Čím nižší je nastavená teplota ve spotřebiči, tím vyšší je spotřeba energie.
- Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně a na co nejkratší dobu.
- Nepřekračujte stanovené množství láhví, aby se nenarušilo proudění vzduchu.
- Udržujte těsnění dvířek v čistém stavu, aby se dvířka vždy správně zavírala.

## 1. Police

1. Police jsou navržené tak, aby umožňovaly snadné ukládání a vyndávání vína. Lze je čistit měkkou utěrkou.
2. Běžné láhve o průměru 76 mm lze skládat na sebe.
3. Láhve Magnum lze skládat na sebe ve spodní polici.
4. Pokud se láhve skládají jinak, množství se může lišit od vyobrazeného počtu.

### Rada k uspořádání vašeho vinného sklípku

Doporučujeme, aby počet láhví v každé polici nepřekročil dvě vrstvy. Nesmí se překročit nosnost polic na víno, což je 20 kg. Před vkládáním láhví do vinného sklípku ověřte, zda jsou police na víno zcela stabilní. Navíc ověřte, zda nějaké láhve nevyčnívají z polic, aby při zavírání nenarazily do skleněných dvířek.



## 2. Světlo

Po otevření dvířek se rozsvítí světlo LED osvětlující interiér. Chcete-li rozsvítit světlo, když jsou dvířka zavřená, stiskněte tlačítko LIGHT. Dalším stisknutím tohoto tlačítka zhasnete světlo. Když se do vinného sklípku nedíváte, světla by měla být zhasnutá, aby se zvýšila energetická účinnost.

## 3. Zámek

Chcete-li zamknout vinný sklípek, zavřete dvířka a vložte klíč do zámku:

- ▶ Zamkněte dvířka otočením klíče doleva.
- ▶ Odemkněte dvířka otočením klíče doprava.

### 1. Odmrazování
Vinný sklípek se odmrazuje automaticky; není nutný žádný ruční zásah.

### 2. Výměna žárovky LED
Jako zdroj světla v žárovce se používají diody LED, které se vyznačují nízkou spotřebou energie a dlouhou životností. Pokud se vyskytne nějaký neobvyklý stav, kontaktujte zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.

**VAROVÁNÍ!**

Nevyměňujte žárovku LED vlastními silami. Její výměnu musí provést buď výrobce, nebo autorizovaný servisní zástupce.

**Parametry žárovky LED:**
Napětí 12 V; max. výkon: 8 W (pro HWS77GDAU1)
Napětí 12 V; max. výkon: 5 W (pro HWS42GDAU1)

### 3. Když se spotřebič delší dobu nepoužívá
Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
Vyčistěte spotřebič a těsnění dvířek podle výše uvedeného popisu.
Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nevytvořil zápach.

### 4. Přemisťování spotřebiče
1. Vyjměte všechny láhve a odpojte spotřebič od napájení.
2. Připevněte police a ostatní pohyblivé součásti ve vinném sklípku lepicí páskou.
3. Nenaklánějte vinný sklípek v úhlu větším než 45°, aby se předešlo poškození chladicího systému.

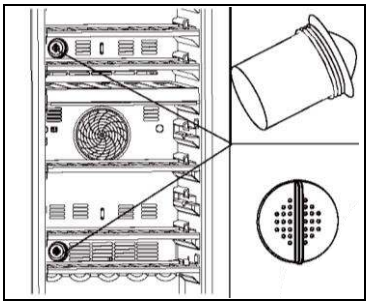
### 5. Výměna vzduchu skrz filtr s aktivním uhlím
Způsob zrání vína závisí na podmínkách prostředí. Proto má kvalita vzduchu rozhodující význam pro uchovávání vína. Ve spodní části zadní stěny spotřebiče je nainstalován filtr s aktivním uhlím, aby byla udržována optimální kvalita procházejícího vzduchu.

**Upozornění**

Doporučujeme měnit filtr jednou ročně. Filtry získáte od svého prodejce.

**Výměna filtru:**
Uchopte filtr za držadlo. Otočte ho doleva a vyjměte ho.

**Vkládání filtru:**
Vložte filtr s držadlem ve svislé poloze. Otočte ho doprava a zasuňte ho dovnitř.



# Řešení problémů



Mnoho problémů můžete vyřešit sami bez konkrétních odborných znalostí. V případě nějakého problému zkontrolujte všechny možnosti a řiďte se níže uvedenými pokyny, než se obrátíte na poprodejní servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.

## VAROVÁNÍ!

- Před zahájením údržby vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- Servis elektrického zařízení by měli provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, protože nepatřičné opravy by mohly vést k vážným následným škodám.
- Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

| Chybový kód | Příčina | Řešení |
|---|---|---|
| rH | Když teplota v horním vnitřním prostoru překračuje 25 °C po dobu 3 hodin, spotřebič signalizuje varování před vysokou teplotou. | Okolní teplota je příliš vysoká. Pracovní teplota spotřebiče by měla být mezi 10 °C a 38 °C. |
| rL | Když teplota klesne pod 0 °C, kompresor přestane pracovat. Varování před nízkou teplotou je signalizováno v případě, že teplota byla po dobu 2 hodin nižší než 0 °C. | Okolní teplota je příliš nízká. Pracovní teplota spotřebiče by měla být mezi 10 °C a 38 °C. |

# Řešení problémů

| Problém | Možná příčina | Možné řešení |
|---|---|---|
| Kompresor nepracuje. | • Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky. | • • Zapojte síťovou zástrčku. |
| Spotřebič se spouští často, nebo běží příliš dlouho. | • Venkovní teplota je příliš vysoká.<br>• Spotřebič byl určitou dobu vypnutý.<br>• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.<br>• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.<br>• Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované.<br>• Není zaručena požadovaná cirkulace vzduchu.<br>• Je nastavena příliš nízká teplota. | • V tomto případě je normální, že spotřebič běží déle.<br>• Normálně chvíli trvá, než se spotřebič úplně ochladí.<br>• Zavřete dvířka a ujistěte se, že spotřebič je umístěn na rovné zemi a dvířkům nepřekáží žádné potraviny nebo nádoby.<br>• Neotvírejte dvířka příliš často.<br>• Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem.<br>• Zajistěte odpovídající větrání.<br>• Problém se vyřeší sám, až bude dosaženo požadované teploty. |
| Vnitřek vinného sklípku je znečištěný a/nebo zapáchá. | • Je třeba vyčistit vnitřek vinného sklípku. | • Vyčistěte vnitřek vinného sklípku. |
| Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno. | • Je nastavena příliš vysoká teplota.<br>• Nedávno byly přidány nějaké láhve.<br>• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.<br>• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená.<br>• Těsnění dvířek je znečištěné, opotřebené, popraskané nebo nesprávně nainstalované. | • Znovu nastavte teplotu.<br>• Vyčkejte, než nedávno přidané láhve dosáhnou požadované teploty.<br>• Zavřete dvířka.<br>• Neotvírejte dvířka příliš často.<br>• Vyčistěte těsnění dvířek, nebo ho nechte vyměnit zákaznickým servisem. |
| Uvnitř spotřebiče je příliš chladno. | • Je nastavena příliš nízká teplota. | • Znovu nastavte teplotu. |
| Tvoření vlhkosti na vnitřním povrchu chladicího prostoru. | • Prostředí je příliš teplé a vlhké.<br>• Dvířka spotřebiče nejsou těsně zavřená.<br>• Dvířka se otvírala příliš často, nebo byla příliš dlouho otevřená. | • Zvyšte teplotu.<br>• Zavřete dvířka.<br>• Neotvírejte dvířka/přihrádku příliš často. |

# Řešení problémů



| Problém | Možná příčina | Možné řešení |
|---|---|---|
| Na vnějším povrchu vinného sklípku se hromadí vlhkost. | • Prostředí je příliš teplé a vlhké.<br>• Dvířka nejsou těsně zavřená. Chladný vzduch ve spotřebiči a teplý vnější vzduch, dochází ke kondenzaci. | • Jedná se o normální jev ve vlhkém prostředí; až se sníží vlhkost, situace se změní.<br>• Ujistěte se, že dvířka jsou těsně zavřená a těsnění správně přiléhá. |
| Spotřebič vydává neobvyklé zvuky. | • Spotřebič nestojí na rovné zemi.<br>• Spotřebič se dotýká nějakého předmětu v jeho okolí. | • Seřiďte nohy, aby stál spotřebič rovně.<br>• Odstraňte předměty z okolí spotřebiče. |
| Ozývá se slabý zvuk podobný proudění vody. | • Jedná se o normální jev | • – |
| Nefunguje osvětlení interiéru nebo chladicí systém. | • Síťová zástrčka není zapojena do síťové zásuvky.<br>• Napájení nemá správné parametry.<br>• Žárovka LED je porouchaná. | • Zapojte síťovou zástrčku.<br>• Zkontrolujte přívod elektrického napájení do místnosti. Zavolejte místnímu dodavateli elektřiny.<br>• Zavolejte servis se žádostí o výměnu. |
| Boční strany chladiče a lišta na dvířkách jsou teplé. | • Jedná se o normální jev. | • – |
| Dvířka se správně nezavírají. | • Spotřebič nestojí rovně.<br>• Dvířka jsou blokována. | • Vyrovnejte spotřebič pomocí vyrovnávacích noh.<br>• Zkontrolujte, zda láhve nebo police neblokují dvířka. |

Informační list výrobku podle nařízení EU č. 1060/2010

| Značka | Haier | Haier |
|---|---|---|
| Název/označení modelu | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1 |
| Jmenovitá kapacita v počtu láhví | 42 | 77 |
| Kategorie chladicího spotřebiče pro domácnost | 2 | 2 |
| Třída energetické účinnosti | A | A |
| Roční spotřeba energie (kWh/rok) [1)] | 142 | 152 |
| Užitný objem (l) | 106 | 190 |
| Klimatická třída:<br>Tento spotřebič je určen k používání při teplotě okolí mezi 10 °C a 38 °C. | SN N ST | SN N ST |
| Emise hluku šířeného vzduchem (db(A) re 1 pW) | 37 | 37 |
| Typ spotřebiče | Volně stojící | Volně stojící |
| Tento spotřebič je určen výhradně k ukládání vína. | Ano | Ano |
| Rozměry (H/Š/V v mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 |

Vysvětlení:
1) Na základě výsledků standardní zkoušky za 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na aktuálním prostředí, množství láhví, nastavené teplotě, otvírání a zavírání dvířek atd.
2) Jmenovitá spotřeba energie je hodnota získaná podle standardní zkoušky, když není zapnuto osvětlení interiéru vinného sklípku.

## 11.3 Normy a směrnice CE

Tento výrobek splňuje požadavky všech platných směrnic ES s odpovídajícími harmonizovanými normami, které stanoví používání označení CE.

# Zákaznický servis



Doporučujeme využívat zákaznický servis společnosti Haier a používat originální náhradní díly.
V případě nějakého problému se spotřebičem si nejprve přečtěte část ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Pokud v ní nenajdete řešení, kontaktujte

- místního prodejce nebo
- navštivte část Servis a podpora na stránkách www.haier.com, kde najdete telefonní čísla a časté otázky týkající se aktivace požadavku na servis.

Chcete-li kontaktovat náš servis, ujistěte se, že máte k dispozici následující údaje.
Tyto údaje lze najít na typovém štítku.

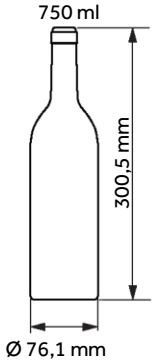
Model _____ Sériové č. _____

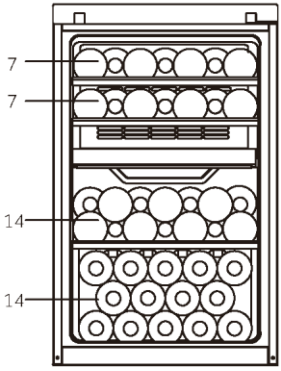
V případě záruky se také podívejte do záručního listu dodaného s výrobkem.

Se všeobecnými dotazy obchodní povahy se v Evropě obracejte na následující adresy:

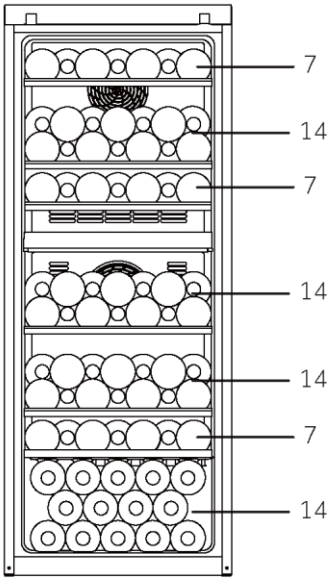
| Evropské adresy společnosti Haier | | | |
|---|---|---|---|
| **Země*** | **Poštovní adresa** | **Země** | **Poštovní adresa** |
| **Itálie** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY | **Francie** | Haier France SAS<br>3-5 rue des Graviers<br>92200 Neuilly sur Seine<br>FRANCE |
| **Španělsko**<br>**Portugalsko** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>SPAIN | **Belgie-FR**<br>**Belgie-NL**<br>**Nizozemsko**<br>**Lucembursko** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BELGIUM |
| **Německo**<br>**Rakousko** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>GERMANY | **Polsko**<br>**Česká republika**<br>**Maďarsko**<br>**Řecko**<br>**Rumunsko**<br>**Rusko** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Warszawa<br>POLAND |
| **Spojené království** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>UK | | |

# Skládání láhví vína




HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-EN

Haier



# Manual d'ús

## Nevera de vins

HWS77GDAU1
HWS42GDAU1
HWS79GDG
HWS78TGDFH1SW

CA

Haier

## Gràcies per comprar un producte Haier.

Llegiu atentament aquestes instruccions abans de fer servir aquest electrodomèstic. Aquestes instruccions contenen informació important que us ajudarà a treure el màxim profit de l'electrodomèstic i a garantir una instal·lació, un ús i un manteniment segurs i adequats.

Guardeu aquest manual en un lloc accessible per poder-lo consultar sempre que vulgueu i garantir un ús segur i adequat de l'electrodomèstic.

Si veneu l'electrodomèstic, el doneu o el deixeu al lloc on està instal·lat quan canvieu de casa, assegureu-vos també de lliurar aquest manual perquè el nou propietari es pugui familiaritzar amb l'electrodomèstic i les advertències de seguretat.

### Llegenda

**Advertència: informació de seguretat important**

Informació general i consells

Informació mediambiental

### Eliminació

Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana. Dipositeu els embalatges als contenidors corresponents per reciclar-los. Ajudeu a reciclar els residus d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els electrodomèstics marcats amb aquest símbol a la brossa domèstica. Porteu el producte al punt verd o poseu-vos en contacte amb l'oficina municipal.




### ADVERTÈNCIA!

**Perill de lesions o asfíxia.**
Els refrigerants i els gasos han de ser eliminats per professionals. Assegureu-vos que els tubs del circuit de refrigerant no estiguin danyats abans de ser eliminats adequadament. Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica. Talleu el cable d'alimentació i porteu-lo a un punt de recollida. Traieu les safates i els calaixos, així com el tancament i les juntes de la porta, per evitar que els nens i els animals de companyia puguin quedar tancats a l'interior de l'electrodomèstic.

Els electrodomèstics vells encara tenen cert valor residual. Un mètode d'eliminació respectuós amb el medi ambient garanteix que les matèries primeres valuoses es puguin recuperar i reutilitzar.

El ciclopentà, una substància inflamable no perjudicial per a l'ozó, es fa servir com a expansor per a l'escuma aïllant.

Si elimineu correctament aquest producte, ajudareu a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut de les persones, que es podrien derivar de la mala eliminació de l'electrodomèstic.

Si voleu informació més detallada sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb el vostre ajuntament, amb el servei de recollida de residus domèstics o la botiga on vau comprar el producte, que ho gestionarà de manera professional.

# Índex

1- Informació de seguretat ..... 708

2- Consells de seguretat ..... 711

3- Manteniment ..... 715

4- Accessoris ..... 717

5- Descripció del producte ..... 718

6- Instal·lació ..... 719

7- Ús ..... 722

8- Consells per estalviar energia ..... 727

9- Equipament ..... 728

10- Neteja i manteniment ..... 729

11- Resolució de problemes ..... 730

12- Dades tècniques ..... 733

13- Servei d'atenció al client ..... 734

14- Apilament d'ampolles de vi ..... 735

**Aquest aparell està pensat per fer-se servir exclusivament per a l'emmagatzematge de vins. Abans d'encendre l'electrodomèstic per primera vegada, llegiu les advertències de seguretat següents:**



## ADVERTÈNCIA!

### Abans del primer ús

- Assegureu-vos que l'aparell no hagi patit danys durant el transport.
- Traieu tot l'embalatge, manteniu-lo fora de l'abast dels infants i elimineu-lo de manera respectuosa amb el medi ambient.
- Espereu almenys dues hores abans d'instal·lar l'electrodomèstic per assegurar-vos que el circuit de refrigerant és completament eficient.
- Aquest electrodomèstic pesa molt: manipuleu-lo amb l'ajuda d'una altra persona.

### Instal·lació

- Aquest electrodomèstic s'ha d'instal·lar en un lloc ben ventilat. Assegureu-vos que hi hagi un espai de 10 cm com a mínim per sobre i al voltant de l'electrodomèstic.
- **ADVERTÈNCIA:** No obstruïu les obertures de ventilació de l'aparell o de l'estructura encastada.
- No col·loqueu mai l'electrodomèstic en una zona humida ni en un lloc on arribin esquitxades d'aigua. Netegeu i eixugueu les esquitxades d'aigua i les taques amb un drap suau i net.
- No instal·leu la nevera de vins en un lloc que no estigui correctament aïllat o escalfat, com ara un garatge, etc. La vostra nevera de vins no ha estat dissenyada per funcionar a una temperatura ambient inferior a 10 °C.
- No instal·leu l'electrodomèstic sota la llum solar directa ni a prop de fonts de calor (per exemple, estufes, calefactors).
- Instal·leu i anivelleu l'electrodomèstic en una zona adequada a la seva mida i al seu ús.
- Assegureu-vos que la informació elèctrica de la placa de característiques coincideixi amb la font d'alimentació. Si no és així, poseu-vos en contacte amb un electricista.
- Aquest electrodomèstic funciona amb corrent elèctric de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuació anormal del voltatge pot fer que l'electrodomèstic no s'engegui, que es facin malbé el control de temperatura o el compressor, o que faci un soroll anormal durant el funcionament. En aquest cas, s'ha de muntar un regulador automàtic.
- No feu servir adaptadors de múltiples endolls ni cables allargadors.

## ADVERTÈNCIA!

- **ADVERTÈNCIA:** No poseu diversos endolls portàtils ni fonts d'alimentació portàtils a la part posterior de l'electrodomèstic.
- **ADVERTÈNCIA:** Quan instal·leu l'electrodomèstic, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni danyat.
- No trepitgeu el cable d'alimentació.
- Feu servir una presa amb connexió a terra separada per a la font d'alimentació a la qual es pugui accedir fàcilment. Aquest electrodomèstic ha d'estar connectat a terra.
- **Només per al Regne Unit:** El cable d'alimentació de l'aparell està equipat amb un endoll de 3 cables (amb connexió a terra) que s'adapta a una presa de corrent estàndard de 3 cables (amb connexió a terra). No talleu ni desmunteu mai el tercer pin (connexió a terra). Després d'instal·lar l'electrodomèstic, heu de poder accedir a l'endoll.
- **ADVERTÈNCIA:** No feu malbé el circuit de refrigerant.

### Ús diari

- Deixar la porta oberta durant llargues estones pot provocar un augment significatiu de la temperatura als compartiments de l'aparell.
- Aquest aparell el poden fer servir nens de 8 anys o més i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els perills que implica.
- Els infants no han de jugar amb l'electrodomèstic.
- Els infants de 3 a 8 anys poden omplir i buidar els frigorífics, però no poden netejar-los ni instal·lar-los.
- Mantingueu allunyats els infants menors de 3 anys de l'electrodomèstic, llevat que tinguin supervisió constant.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no la poden fer els infants sense supervisió.
- L'electrodomèstic ha d'estar col·locat de manera que es pugui accedir a l'endoll.
- Si es filtra gas refrigerant o altres gasos inflamables a prop de l'electrodomèstic, tanqueu la vàlvula del gas, obriu les portes i les finestres i no desendolleu el cable d'alimentació de l'electrodomèstic.
- Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a connectar el corrent.
- No aixequeu l'electrodomèstic pels tiradors de la porta.
- Les claus s'han de mantenir fora de l'abast dels nens i lluny de l'aparell per evitar que els nens quedin tancats a l'interior de l'aparell.

## ADVERTÈNCIA!

- Tingueu en compte que l'electrodomèstic està configurat per funcionar a una temperatura ambient específica de 10 a 38 °C. És possible que l'electrodomèstic no funcioni correctament si es deixa durant un període prolongat a una temperatura superior o inferior a l'interval indicat.
- No poseu articles inestables (objectes pesants, recipients plens d'aigua) a sobre de l'aparell per evitar danys personals causats per caigudes o descàrregues elèctriques degudes al contacte amb l'aigua.
- Només obriu i tanqueu les portes amb els tiradors. L'espai entre la porta i l'armari és molt estret. No poseu les mans en aquestes zones per evitar pessigar-vos els dits. Obriu i tanqueu les portes de l'aparell només quan no hi hagi infants a prop del seu rang de moviment.
- No emmagatzemeu ni feu servir materials inflamables, explosius o corrosius dins de l'electrodomèstic ni al seu voltant.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara aerosols amb un gas propel·lent inflamable a l'aparell.
- No emmagatzemeu medicaments, bacteris ni agents químics dins de l'electrodomèstic. Aquest aparell és un electrodomèstic. No us recomanem que hi emmagatzemeu materials que hagin d'estar a una temperatura controlada.
- No configureu una temperatura innecessàriament baixa al compartiment de la nevera de vins. Es poden assolir temperatures sota zero si els valors de configuració són alts. Atenció: Les ampolles poden esclatar.
- No toqueu la superfície interior del compartiment de l'aparell quan estigui en funcionament, sobretot amb les mans humides, ja que les mans es poden congelar en entrar en contacte amb la superfície.
- Per refredar el vi correctament, no sobrecarregueu l'aparell.
- Desendolleu l'electrodomèstic en cas de fallada de corrent o abans de netejar-lo. Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a engegar l'electrodomèstic, ja que, si s'engega sovint, es pot fer malbé el compressor.
- **ADVERTÈNCIA:** No feu servir aparells elèctrics dins de l'electrodomèstic, llevat que siguin del tipus recomanat pel fabricant. Per evitar riscos, si hi ha un cable d'alimentació malmès, l'ha de substituir el servei d'atenció al client (vegeu la targeta de garantia).
- Per allargar la vida útil de l'aparell, eviteu apagar-lo.
- No poseu mai l'electrodomèstic horitzontalment a terra. Després d'inclinar l'aparell més de 45°, espereu 24 hores abans d'endollar-lo.

## ADVERTÈNCIA!

### Manteniment / neteja

- Assegureu-vos que els infants estiguin supervisats si en fan la neteja i el manteniment.
- Desconnecteu l'electrodomèstic de la xarxa elèctrica abans de fer-hi qualsevol manteniment rutinari. Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a engegar l'electrodomèstic, ja que, si s'engega sovint, es pot fer malbé el compressor.
- Quan desendolleu l'electrodomèstic, estireu l'endoll i no el cable.
- No netegeu l'electrodomèstic amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, gasolina, acetat d'amil, acetona ni solucions orgàniques similars, àcides o alcalines. Netegeu-lo amb un detergent especial per a frigorífics/congeladors per evitar-hi danys. Finalment, feu servir una solució d'aigua tèbia i bicarbonat sòdic (aproximadament una cullerada de bicarbonat per quart de litre d'aigua). Esbandiu-lo bé amb aigua i eixugueu-lo. No feu servir netejadors en pols ni altres productes de neteja abrasius. No renteu les peces extraïbles al rentaplats.
- **ADVERTÈNCIA:** Llevat dels recomanats pel fabricant, no feu servir aparells mecànics ni altres mitjans per accelerar el procés de descongelació.
- Per evitar qualsevol perill, si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el seu responsable de servei o persones amb una qualificació similar.
- No proveu d'arreglar, desmuntar o modificar l'electrodomèstic pel vostre compte. En cas de reparació, poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'atenció al client.
- Per evitar qualsevol perill, si els llums estan malmesos, els ha de substituir el fabricant, el seu servei tècnic o qualsevol professional qualificat similar.
- Traieu la pols de la part posterior de la unitat com a mínim un cop l'any per evitar riscos d'incendi i l'augment del consum d'energia.

- ► No ruixeu ni renteu amb un raig d'aigua l'aparell durant la neteja.
- ► No feu servir ruixadors d'aigua ni vapor per netejar l'electrodomèstic.
- ► No netegeu els prestatges de vidre freds amb aigua calenta. Un canvi sobtat de temperatura pot fer que el vidre es trenqui.
- ► Si deixeu l'electrodomèstic fora de servei durant un període prolongat, deixeu-lo obert per evitar que s'acumulin males olors a l'interior.

**Informació sobre el gas refrigerant**



**ADVERTÈNCIA!**

L'electrodomèstic conté el refrigerant inflamable ISOBUTÀ (R600a). Assegureu-vos que el circuit de refrigerant no pateixi danys durant el transport o la instal·lació. Una fuita de refrigerant pot causar lesions oculars o provocar un incendi. Si s'ha produït un dany, mantingueu-vos allunyats de fonts de flames obertes, ventileu bé l'habitació i **no** connecteu ni desconnecteu els cables d'alimentació de l'aparell ni de cap altre aparell. Informeu-ne el servei d'atenció al client.

En cas de contacte als ulls amb el refrigerant, esbandiu-vos-els immediatament amb aigua corrent i consulteu immediatament un oftalmòleg.

**ADVERTÈNCIA:** El sistema de refrigeració està sota alta pressió. No el manipuleu. Com que es fan servir refrigerants inflamables, instal·leu, manipuleu i seguiu estrictament les instruccions d'instal·lació, manipulació i manteniment de l'electrodomèstic i poseu-vos en contacte amb un tècnic professional o amb el nostre servei postvenda per eliminar-los.

## Ús previst

Aquest electrodomèstic està pensat per a l'ús domèstic i per a aplicacions similars, com ara:

- cuines per al personal a botigues, oficines i altres entorns de treball;
- ús per clients d'hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- allotjaments del tipus "bed and breakfast";
- càtering i aplicacions similars que no siguin de venda al detall.

► Per garantir la conservació segura del vi, seguiu aquestes instruccions d'ús.

► Els detalls sobre la part més adequada del compartiment de l'aparell per emmagatzemar tipus específics d'aliments, tenint en compte la distribució de la temperatura als diferents compartiments de l'aparell, són a l'altra part del manual.

No es poden fer canvis o modificacions a l'aparell. L'ús no previst pot causar perills i la pèrdua del dret de la garantia.

## Eliminació

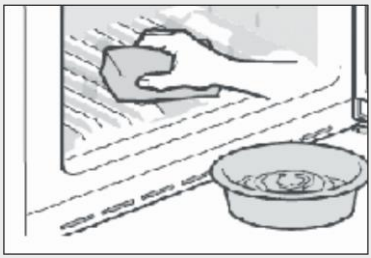
El  símbol al producte o al seu embalatge indica que aquest producte no es pot tractar com a residu domèstic. Per tant, l'aparell, s'ha de lliurar al punt de recollida corresponent per al reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. Si elimineu correctament aquest producte, ajudareu a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut de les persones, que es podrien derivar de la mala eliminació de l'electrodomèstic. Per a més informació sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb el vostre ajuntament, el servei de punt verd o la botiga on vau comprar el producte.
Com que es fan servir gasos aïllants inflamables, poseu-vos en contacte amb un agent professional o el nostre servei postvenda per eliminar l'aparell.

## ADVERTÈNCIA!

### Perill de lesions o asfíxia

Els refrigerants i els gasos han de ser eliminats per professionals. Assegureu-vos que els tubs del circuit de refrigerant no estiguin danyats abans de ser eliminats adequadament. Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica. Talleu el cable d'alimentació i porteu-lo a un punt de recollida. Traieu les safates i els calaixos, així com el tancament i les juntes de la porta per evitar que els nens i els animals de companyia quedin tancats a l'interior de l'electrodomèstic.

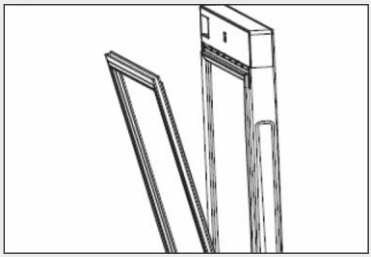
- **ADVERTÈNCIA:** Desconnecteu l'electrodomèstic de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo.
- No netegeu l'electrodomèstic amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, gasolina, acetat d'amil, acetona ni solucions orgàniques similars, àcides o alcalines. Netegeu-lo amb un detergent especial per a frigorífics per evitar danys.
- Netegeu l'electrodomèstic quan hi hagi només poc o gens de vi emmagatzemat. Només cal netejar-lo quan està brut.
- Netegeu l'interior i la carcassa de l'electrodomèstic amb una esponja humitejada amb aigua tèbia i detergent neutre.
- Esbandiu-lo amb aigua neta i tèbia i eixugueu-lo amb un drap suau.
- No netegeu cap de les peces de l'electrodomèstic al rentaplats.



- Espereu almenys 7 minuts abans de tornar a engegar l'electrodomèstic, ja que, si s'engega sovint, es pot fer malbé el compressor.

**Netegeu la junta de la porta:**

- Les juntes de la porta s'han de netejar cada 3 mesos per garantir un segellament correcte. Instruccions: Retirada: Agafeu la junta de la porta i estireu-la en la direcció de la fletxa per retirar-la completament.
  Submergiu el raspall amb aigua o alcohol apte per a ús alimentari i netegeu primer la ranura de la junta de la porta movent el raspall endavant i enrere. A continuació, netegeu la superfície de la junta de la porta amb un drap mullat amb aigua o amb alcohol d'ús alimentari. Finalment, renteu la junta de la porta i eixugueu-la amb un drap net.



**Instal·lació de la junta de la porta després de la neteja:**

Abans de la instal·lació, assegureu-vos que no hi hagi aigua a la junta de la porta. Introduïu la junta de la porta a la ranura i premeu-la fermament de dalt a baix amb la mà fins que estigui completament inserida a la ranura.

**Neteja de les prestatgeries:**

- ► Tots els prestatges es poden treure per netejar-los.
- ► Traieu totes les ampolles.
- ► Aixequeu una mica cada prestatge i traieu-lo.
- ► Netegeu el prestatge amb un drap suau.
- ► Espereu fins que els prestatges estiguin secs abans de tornar-los a posar.

**ADVERTÈNCIA:**

Espereu almenys 7 minuts per tornar a connectar l'alimentació després que s'hagi desconnectat.

# Accessoris

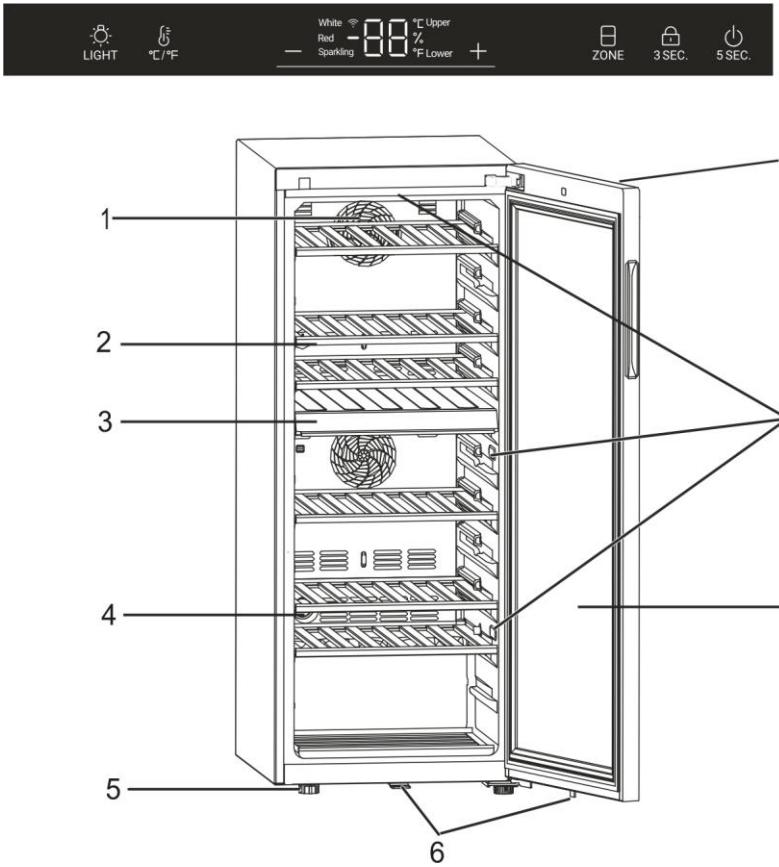
Comproveu els accessoris i la documentació d'acord amb aquesta llista : sense aïllament.

| Nom | Manual d'ús | Targeta de servei | Prestatge | Prestatge petit | Tapa de la frontissa | Etiqueta energètica | Clau | Lleva esquerra de la porta |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| HWS77GDAU1 | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS42GDAU1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| HWS79GDG | 1 | 1 | 5 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| HWS78TGDFH1SW | 1 | 1 | 6 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 |

## Avís

Algunes de les il·lustracions d'aquest manual poden ser diferents del vostre model a causa de canvis tècnics i de les diferències entre models.

Imatge de l'electrodomèstic




1. Ventilador
2. Prestatge
3. Partició central
4. Filtre de carbó activat
5. Potes ajustables
6. Bloqueig (per a HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)
7. Porta
8. Llum led
9. Expositor (a la part davantera de la porta)

## 1. Desembalatge

- ► Traieu l'electrodomèstic de l'embalatge.
- ► Traieu tots els materials d'embalatge, incloses la base d'escuma i tota la cinta adhesiva que subjecta els accessoris.

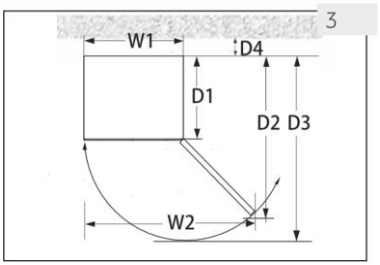
## 2. Condicions ambientals

La temperatura ambient sempre ha d'estar entre 10 °C i 38 °C, ja que pot influir en la temperatura interior de l'aparell i en el consum d'energia. No instal·leu l'electrodomèstic a prop d'altres electrodomèstics que emetin calor (forns, neveres) sense aïllament.

## 3. Espai necessari

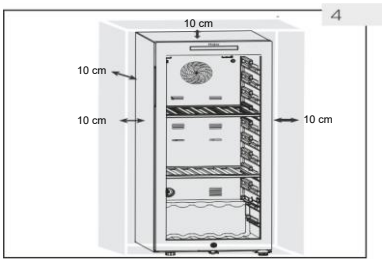
Espai necessari per obrir la porta (Fig. 3):

| Amplada en mm | | Profunditat en mm | | | Distància a la paret en mm |
|---|---|---|---|---|---|
| W1 | W2 | D1 | D2 | D3 | D4 |
| 495 | 630 | 535 | 1033 | 1047 | 100 |




## 4. Espai de ventilació

Per motius de seguretat i energia, cal respectar la distància de ventilació necessària de 10 cm en totes direccions (Fig. 4).



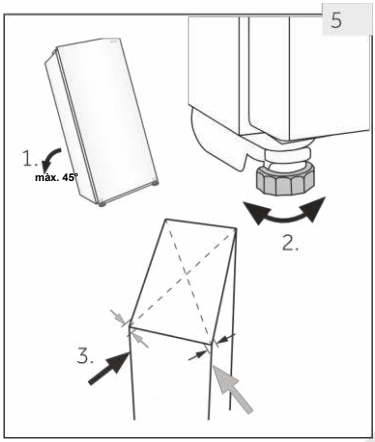

## ADVERTÈNCIA!

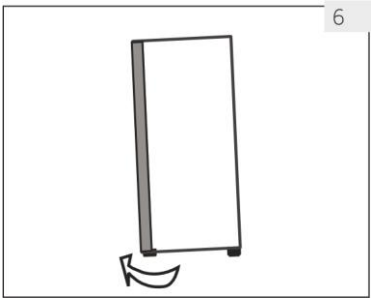
- ► No obstruïu les obertures de ventilació de l'electrodomèstic o de l'estructura integrada. Aquest electrodomèstic de refrigeració no està pensat per fer-se servir com a electrodomèstic integrat

## 5. Anivellament de l'electrodomèstic

L'electrodomèstic s'ha de col·locar sobre una superfície plana i sòlida.

1. Inclineu l'electrodomèstic lleugerament cap enrere (Fig. 5).
2. Ajusteu les potes del davant ajustables al nivell desitjat girant-les.
3. Podeu comprovar l'estabilitat de l'electrodomèstic colpejant lleugerament les diagonals de manera alterna. El lleuger balanceig hauria de ser igual a totes dues direccions. Si no és així, l'estructura es podria deformar; això pot provocar fuites a les juntes de la porta. Una lleugera inclinació cap enrere facilita el tancament de la porta.



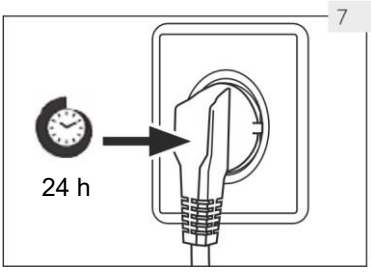



## 6. Ajust precís de la porta

L'aparell es tanca més fàcilment si es fan servir les potes anivelladores del davant:

Gireu les potes ajustables (Fig. 6) per girar-les cap amunt o cap avall:

- ► En girar les potes en sentit horari, l'aparell s'eleva.
- ► Girant les potes en sentit antihorari, abaixeu l'aparell.




## 7. Temps d'espera

L'oli de lubricació sense manteniment està situat a la càpsula del compressor. Aquest oli pot travessar el sistema de tub tancat durant el transport si s'inclina l'aparell. Abans de connectar l'electrodomèstic a la xarxa elèctrica, espereu 24 hores (Fig. 7) perquè l'oli torni a fluir cap a la càpsula.

## 8. Connexió elèctrica

**Abans de cada connexió, comproveu si:**

- ► la presa de corrent i els fusibles es corresponen amb els indicats a la placa de característiques.
- ► l'endoll està connectat a una presa de terra i que no es fan servir adaptadors múltiples ni allargadors.
- ► l'endoll i la presa de corrent estan encaixats correctament.

Connecteu l'endoll a una presa de corrent domèstica correctament instal·lada.

### ADVERTÈNCIA!

Per evitar riscos, si hi ha un cable d'alimentació malmès, l'ha de substituir el servei d'atenció al client (vegeu la targeta de garantia).

## 9. Canvi de sentit d'obertura de la porta

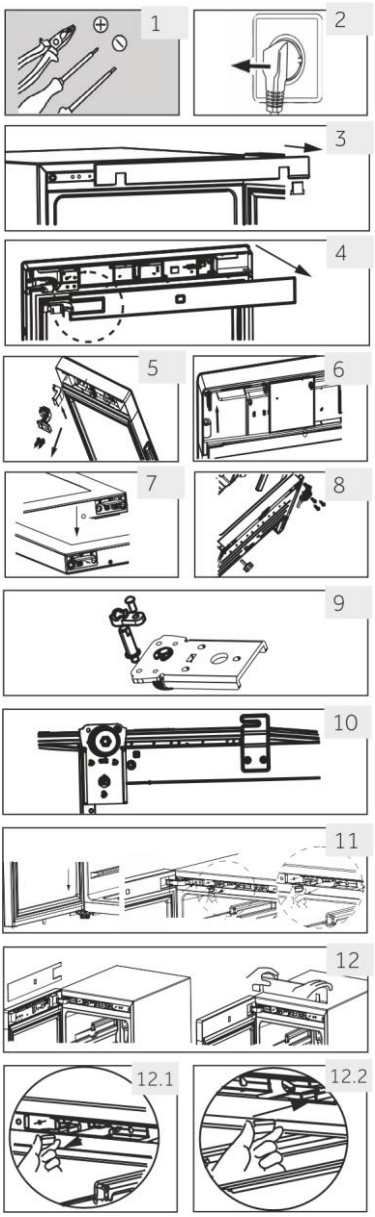
Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu si cal canviar l'orientació de la porta de dreta (tal com es lliura) a esquerra, en funció del lloc on s'instal·la i del seu ús.

### ADVERTÈNCIA!

- ► Aquest electrodomèstic pesa. El canvi de sentit d'obertura de la porta s'ha de fer entre dues persones.
- ► Abans de fer qualsevol operació, desendolleu primer l'aparell de la xarxa elèctrica.
- ► No inclineu l'aparell més de 45° per evitar danys al sistema de refrigeració.

## Passos del muntatge (per a HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

1. Prepareu les eines necessàries.
2. Desendolleu l'electrodomèstic.
3. Obriu la porta, traieu la tira frontal i trobeu la tira corresponent per treure el costat esquerre i col·locar-la al costat dret del buit.
4. Desconnecteu el cable de connexió. Estireu la part superior de la junta de la porta i traieu la tira posterior. (Traieu-ho de l'obertura del costat esquerre)
5. Traieu els 2 cargols de la frontissa superior.
6. Retireu la tapa i la frontissa, traieu la tapa de l'eix i, després, munteu-ho a l'altre costat i instal·leu la frontissa a l'eix.
7. Retireu la lleva i el suport de la porta, i traslladeu-ne el suport a l'altre costat de la porta. Instal·la la nova lleva de la bossa.
8. Inclineu l'aparell (menys de 45°) i retireu la frontissa inferior (3 cargols) per guardar-la com a recanvi.
9. Retireu la lleva de la frontissa inferior i l'eix de la frontissa inferior. Instal·leu l'eix al costat dret de la frontissa inferior. Retireu la lleva de la bossa d'instruccions i instal·leu-la a l'eix de la frontissa inferior.
10. Instal·leu la frontissa i el peu inferiors a l'altre costat de la nevera. Lubriqueu la lleva.
11. Instal·leu la porta a l'eix de la frontissa inferior, i fixeu la frontissa de dalt amb dos cargols a la nevera. Fixeu els cables de senyal al mig de la ranura de la frontissa superior i agafeu la tapa de la frontissa de la bossa d'instruccions i fixeu-la a la frontissa superior.
12. Instal·leu el segell i la tira de la porta. Introduïu el parell de cables de senyal de la porta, moveu l'interruptor magnètic (12.1) a la ranura de muntatge dreta (12.2) de la travessa superior del cos i fixeu la coberta frontal de la nevera.
13. Assegureu-vos que la porta es pugui obrir i tancar correctament.



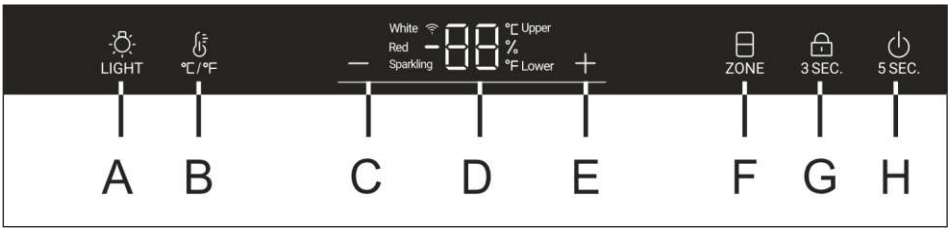
## 1. Abans del primer ús

- Retireu tots els materials d'embalatge. Això inclou la base d'escuma i tota la cinta adhesiva que subjecta els accessoris de la nevera de vins per dins i per fora. Mantingueu-los fora de l'abast dels infants i elimineu-los de manera respectuosa amb el medi ambient.
- Abans de posar les ampolles de vi a l'aparell, netegeu-ne l'interior i l'exterior amb aigua i un detergent suau.
- Després d'anivellar i netejar l'aparell, espereu com a mínim 2 hores abans de connectar-lo a la xarxa elèctrica. Si la nevera de vins s'ha inclinat per qualsevol motiu, espereu 24 hores abans d'endollar-lo. Vegeu l'apartat INSTAL·LACIÓ.
- Un cop hàgiu connectat la unitat a una presa de corrent, deixeu-la funcionar durant almenys 30 minuts perquè s'aclimati abans de fer cap ajust.
- La temperatura s'ajusta automàticament a 12 °C. Si ho desitgeu, podeu canviar la temperatura manualment. Consulteu TEMPERATURA.

## 2. Botons tàctils

Els botons del panell de control són botons tàctils que responen quan es toquen lleugerament amb el dit.

## 3. Descripció del panell de control




A Llum interior/botó Wi-Ei
B Botó de conversió °C/°F
C Botó d'ajust de temperatura: avall
D Pantalla
E Botó d'ajust de temperatura: amunt
F Botó de selecció de zona de temperatura
G Botó de bloqueig
H Botó d'encesa

## 4. Funció de bloqueig automàtic

El tauler de control es bloqueja automàticament al cap de 30 segons sense cap operació; la icona de bloqueig s'encén 3 SEC.. Per activar el bloqueig dels botons, toqueu el botó 3 SEC. durant 3 segons, quan estigui bloquejat els llums led retroil·luminats s'atenuaran. El botó A no està bloquejat.

## 5. Funció del botó d'encesa

Toqueu el botó H durant 5 segons; la nevera de vins talla l'alimentació. A continuació, toqueu el botó H durant 5 segons i la nevera de vins s'encendrà.

## 6. Ajust de la temperatura

**Avís**

**Preconfiguració**

- Un cop hàgiu connectat la unitat a una presa de corrent, deixeu-la reposar durant almenys 30 minuts per aclimatar-se abans de fer cap ajust.
- Quan s'encén l'aparell després d'haver-lo desconnectat de la font d'alimentació, poden passar fins a diverses hores fins que s'arriba a les temperatures correctes. El temps exacte varia segons l'entorn i la temperatura configurada.

1. Selecció de zona de temperatura

En l'estat de desbloqueig, la icona "ZONE" roman completament encesa. Si la pantalla actual correspon a la zona de temperatura superior, la icona superior s'encén i la icona «lower» roman apagada. En aquest moment, toqueu el botó "ZONE", la icona «lower» s'encendrà i la icona superior s'apagarà.

2. Ajust de la temperatura

En l'estat de desbloqueig, quan la icona "upper" està activada, es pot ajustar la temperatura de la zona superior;

Toqueu + o − quan la llum «upper» estigui encesa per augmentar o disminuir la temperatura. Quan s'hagi assolit la temperatura desitjada, toqueu el botó. Després que l'ajust de la temperatura s'hagi completat i, 3 segons més tard, l'àrea de visualització de la temperatura deixarà de parpellejar i la pantalla mostrarà la temperatura actual.

El rang de temperatura és de 5 a 20 graus.

Quan la icona «lower» està activada, es pot ajustar la temperatura de la zona inferior

### Ajust de la temperatura recomanada

Es recomanen les temperatures de consum següents per als diferents tipus de vi.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vi negre | +13°C a +20°C (+55 °F a 68 °C) | Vi escumós, prosecco | +5 °C a +8 °C (+41 °F a 47 °F) |
| Vi blanc | +9 °C a +12 °C (+48 °F a +54 °F) | | |

Si emmagatzemeu vi durant llargs períodes de temps, s'ha de conservar a una temperatura entre +10 °C i +12 °C (50 °F i 54 °F).

## 7. Mode d'espera

La pantalla s'atenua automàticament al cap de 30 segons.
S'encén automàticament quan es toca qualsevol tecla o s'obre la porta.

## 8. Configuració del mode d'il·luminació

Toqueu el botó LIGHT. Quan els llums de la nevera de vins estan encesos, s'encendran gradualment. Quan es toca el botó LIGHT una altra vegada, les llums s'apagaran gradualment.

### Avís
**Factors que incideixen en les temperatures**

Els factors següents tenen influència en la temperatura dins de l'aparell:

- Temperatura ambient
- Freqüència d'obertura de la porta
- Quantitat d'ampolles emmagatzemades
- La ubicació de l'aparell

La configuració per defecte és de 12 °C
Quan la pantalla deixa de parpellejar, torna a mostrar la temperatura actual dins la nevera de vins. Trigarà una mica a assolir la temperatura establerta.

## 9. Funció °C/°F

Toqueu el botó °C/°F per canviar entre Fahrenheit i Celsius.

## 10. Funció de memòria d'apagada

Si hi ha un tall de corrent, la nevera de vins guarda automàticament la temperatura configurada. Després del restabliment del corrent, funcionarà segons la temperatura establerta abans del tall de corrent.

## 11. Funció de compensació de baixa temperatura

La nevera de vins té una funció de compensació de baixa temperatura per garantir l'estabilitat de la temperatura: Quan la temperatura ambient és inferior a la temperatura configurada, la nevera de vins comença automàticament la funció de compensació de baixa temperatura i escalfa l'aparell. Quan la temperatura de l'aplicació arriba a la temperatura configurada, la funció de compensació de baixa temperatura es desactiva automàticament.

## 12. Alarma de porta oberta

Si la porta es manté oberta durant més d'1 min, el brunzidor sonarà per donar l'alarma fins que la porta es tanqui o s'accioni qualsevol tecla del panell de visualització, i aleshores el brunzidor deixarà de sonar.

## 13. Pantalla d'humitat

Mantingueu pitjat el botó "°C/°F" durant 3 segons; a la pantalla apareixerà el percentatge d'humitat. Toqueu els botons "+" o "-" per desactivar la visualització de la humitat.

### Avís

La humitat de la nevera es prova d'acord amb la norma europea EM 62552, el resultat de la prova d'humitat de la nevera és del 50% al 80%, la qual cosa està en línia amb els requisits de EM 62552 i (UE) 2010/1060.

## 14. Configuració del mode wifi (per a HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

### CONNECTIVITAT

PARÀMETRES SENSE FIL

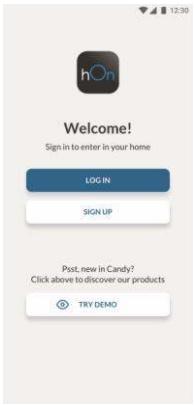
| Tecnologia | Wifi | Bluetooth |
|---|---|---|
| Estàndard | IEE 802.11 b/g/n | Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE |
| Banda(es) de freqüència [MHz] | 2401÷2483 | 2402÷2480 |
| Potència màxima [mW]Banda(es)[MHz] | 100 | 10 |

### INFORMACIÓ DEL PRODUCTE

Com activar el mòdul wifi:

•Toqueu el botó «Light» durant 3 segons per activar el wifi.
•El mòdul wifi està activat; la icona de la connexió wifi comença a parpellejar.
•Si la nevera de vins està registrada, però el senyal wifi està desactivat, la icona parpelleja.
•Si nevera de vins està registrada i connectada, la icona del senyal wifi sempre està encesa.
•Per restablir el wifi, toqueu la llum durant 3 segons.

### PROCEDIMENT D'APARELLAMENT A L'APP

| Pas 1 | Pas 2 | Pas 3 |
|---|---|---|
| •Descarregueu l'aplicació hOn de la botiga d'aplicacions.<br>GET IT ON Google Play<br>Download on the App Store<br>EXPLORE IT ON AppGallery | •Inicieu la sessió o registreu-vos.<br>  | •Afegiu un electrodomèstic nou seleccionant la nevera de vins de la llista.<br>  |

| | | |
|---|---|---|
| Pas 4<br>•Escanegeu el codi QR o introduïu manualment el número de sèrie.<br>  <br> | Pas 5<br>•Toqueu el botó «Light» del producte durant 3 s per activar el wifi.<br>  <br> | Pas 6<br>•La icona del wifi parpellejarà, el procés d'emparellament està en curs.<br>•Teniu 5 minuts per completar el procés d'emparellament.<br>•Quan el procés s'hagi completat, la icona del wifi deixarà de parpellejar i romandrà sempre activada.<br><br>NOTA<br>  <br> |

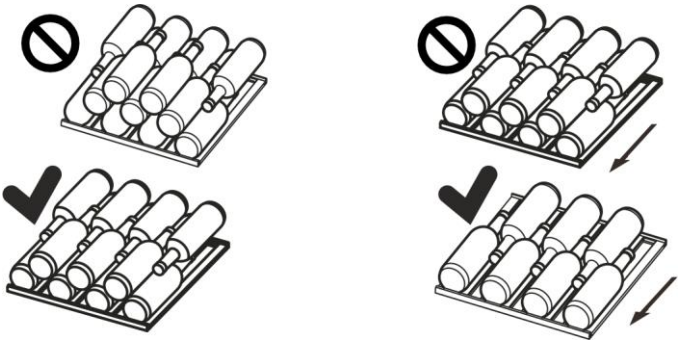
## Consells per estalviar energia

- Assegureu-vos que l'electrodomèstic tingui una bona ventilació (vegeu INSTAL·LACIÓ).
- No instal·leu l'electrodomèstic sota la llum solar directa ni a prop de fonts de calor (per exemple, estufes, calefactors).
- Eviteu temperatures innecessàriament baixes a l'electrodomèstic. El consum d'energia augmenta com més baixa estigui configurada la temperatura a l'electrodomèstic.
- Obriu la porta de l'electrodomèstic tan poques vegades i tan poca estona com sigui possible.
- No supereu la quantitat d'ampolles indicada per tal de no obstruir el flux d'aire.
- Mantingueu netes les juntes de les portes perquè les portes sempre tanquin correctament.
- La configuració més eficient energèticament requereix que el calaix, el calaix d'aliments i els prestatges estiguin col·locats a l'aparell en la posició de fàbrica i que els aliments es disposin sense bloquejar la sortida d'aire del conducte.

1. Prestatge
   1. Els prestatges estan dissenyats per facilitar l'emmagatzematge i l'extracció del vi. Es poden netejar amb un drap suau.
   2. Es poden apilar ampolles normals amb un diàmetre de 76 mm.
   3. Les ampolles Magnum es poden apilar al prestatge inferior.
   4. La quantitat pot variar respecte al nombre d'ampolles indicat si s'apilen d'una altra manera.

   Consells per a la distribució de la nevera de vins

   Recomanem que el nombre d'ampolles de vi no superi les dues capes a cada prestatge i que la capacitat de càrrega dels prestatges de vi no superi els 20 kg. Abans de col·locar les ampolles dins la nevera de vins, comproveu si els prestatges de vi són completament estables. A més, comproveu si alguna ampolla sobresurt dels prestatges per evitar que colpegi la porta de vidre quan es tanca.



2. Llum

   El llum led interior s'encén quan s'obre la porta. Per encendre el llum mentre la porta és tancada, toqueu el botó LIGHT. Per apagar els llums, toqueu el botó una altra vegada. Per incrementar l'eficiència energètica, els llums s'han d'apagar quan la nevera de vins no s'estigui fent servir.

3. Bloqueig (per a HWS77GDAU1/HWS42GDAU1)

   Per bloquejar la nevera de vins, tanqueu la porta i poseu la clau al pany:
   - ► Bloquegeu la porta girant la clau en sentit antihorari;
   - ► Desbloquegeu la porta girant la clau en sentit horari.

## 1. Descongelació

La descongelació de la nevera de vins es fa automàticament; no cal cap operació manual.

## 2. Substitució de la bombeta led

L'electrodomèstic fa servir llums led com a font de llum, que tenen un baix consum d'energia i una vida útil llarga. Si detecteu alguna anomalia, poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client. Vegeu SERVEI D'ATENCIÓ AL CLIENT.

### ADVERTÈNCIA!

No substituïu la bombeta led vosaltres mateixos. Només l'ha de substituir el fabricant o l'agent de servei autoritzat.

**Paràmetres de la bombeta led:**

Tensió 12 V; Potència màxima:8W (per a HWS77GDAU1/HWS79GDG)
Tensió 12 V; Potència màxima: 5W (per a HWS42GDAU1)

## 3. Sense ús durant un període prolongat

Desendolleu el cable d'alimentació.
Netegeu l'aparell i les juntes de la porta tal com s'ha descrit anteriorment.
Mantingueu les portes obertes per evitar la creació de males olors a l'interior.

## 4. Desplaçament de l'electrodomèstic

1. Traieu totes les ampolles i desendolleu l'aparell.
2. Assegureu els prestatges i altres parts mòbils de la nevera amb cinta adhesiva.
3. No inclineu la nevera de vins més de 45° per evitar danys al sistema de refrigeració.

## 5. Intercanvi d'aire amb filtre de carbó actiu

La manera en què els vins continuen madurant depèn de les condicions ambientals. La qualitat de l'aire és, per tant, decisiva per a la conservació del vi. S'ha instal·lat un filtre de carbó actiu a la part inferior de la paret posterior de l'aparell per mantenir la qualitat de l'aire en un nivell òptim.

### Avís

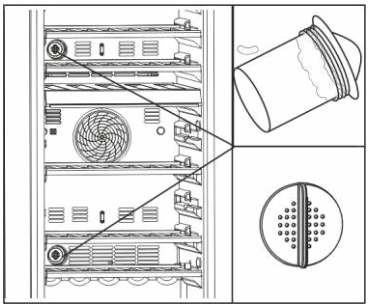
Us recomanem substituir el filtre un cop l'any. Podeu obtenir els filtres al vostre distribuïdor.

**Canvi de filtre:**

Agafeu el filtre per la nansa. Gireu-lo cap a l'esquerra i retireu-lo.

**Inserció del filtre:**

Inseriu-lo amb la nansa en posició vertical. Gireu-lo cap a la dreta i introduïu-lo.



# Resolució de problemes



Molts problemes que sorgeixen es poden resoldre sense tenir coneixements específics. En cas de problemes, comproveu totes les opcions que es mostren i seguiu les instruccions següents abans de posar-vos en contacte amb el servei d'atenció al client. Vegeu SERVEI D'ATENCIÓ AL CLIENT.

## ADVERTÈNCIA!

- Abans de fer-hi el manteniment, apagueu l'electrodomèstic i desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- El manteniment dels equips elèctrics només l'han de fer electricistes qualificats, ja que les reparacions incorrectes poden causar danys importants.
- Per evitar tot perill, si un cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el seu responsable de servei o persones amb una qualificació similar.

| Codi d'error | Causa | Solució |
|---|---|---|
| P2 | El temps d'obertura de la porta és massa llarg. | Tanqueu la porta. |
| H1 | La temperatura de la zona de temperatura superior és massa alta. | Poseu-vos en contacte amb el nostre servei postvenda. Comproveu que la temperatura ambient estigui entre 10 °C i 38 °C. |
| H2 | La temperatura de la zona més freda és massa alta. | |
| L2 | La temperatura de la zona superior és massa baixa. | |
| L3 | La temperatura de la zona de temperatura més baixa és massa baixa. | |
| E6 | Avaria del motor del ventilador superior. | Poseu-vos en contacte amb el nostre servei postvenda. |
| E8 | Avaria del motor del ventilador inferior. | |

# Resolució de problemes

| Problema | Causa possible | Solució possible |
|---|---|---|
| El compressor no funciona. | • L'endoll no està connectat a la presa de corrent. | • Connecteu l'endoll a la xarxa elèctrica. |
| L'electrodomèstic funciona sovint o durant un període de temps massa llarg. | • La temperatura exterior és massa alta. | • En aquest cas, és normal que l'electrodomèstic funcioni durant més temps. |
| | • L'electrodomèstic ha estat apagat durant un període de temps. | • Normalment, l'electrodomèstic triga una mica a refredar-se del tot. |
| | • Hi ha una porta de l'electrodomèstic que no està ben tancada. | • Tanqueu la porta i assegureu-vos que l'aparell estigui situat en una superfície anivellada i que no hi hagi cap aliment o recipient que n'impedeixi el tancament. |
| | • La porta s'ha obert massa sovint o ha estat oberta durant massa estona. | • No obriu la porta massa sovint. |
| | • La junta de la porta està bruta, desgastada, esquerdada o no encaixa. | • Netegeu la junta de la porta o feu-la substituir pel servei d'atenció al client. |
| | • La circulació d'aire necessària no està garantida. | • Assegureu-vos que la ventilació és adequada. |
| | • La temperatura configurada és massa baixa. | • El problema se solucionarà per si sol quan s'arribi a la temperatura desitjada. |
| L'interior de la nevera de vins està brut i/o fa mala olor. | • L'interior de la nevera de vins s'ha de netejar. | • Netegeu l'interior de la nevera de vins. |
| No fa prou fred dins de l'electrodomèstic. | • La temperatura configurada és massa alta. | • Restabliu la temperatura. |
| | • Recentment s'hi han afegit ampolles. | • Deixeu temps perquè les ampolles afegides recentment arribin a la temperatura desitjada. |
| | • Hi ha una porta de l'electrodomèstic que no està ben tancada. | • Tanqueu la porta. |
| | • La porta s'ha obert massa sovint o ha estat oberta durant massa estona. | • No obriu la porta massa sovint. |
| | • La junta de la porta està bruta, desgastada, esquerdada o no encaixa. | • Netegeu la junta de la porta o feu-la substituir pel servei d'atenció al client. |
| A dins de l'electrodomèstic hi fa massa fred. | • La temperatura configurada és massa baixa. | • Restabliu la temperatura. |

# Resolució de problemes



| Problema | Causa possible | Solució possible |
|---|---|---|
| Formació d'humitat a l'interior del compartiment del frigorífic. | • El clima és massa càlid i massa humit.<br>• Hi ha una porta de l'electrodomèstic que no està ben tancada.<br>• La porta s'ha obert massa sovint o ha estat oberta durant massa estona. | • Augmenteu la temperatura.<br>• Tanqueu la porta.<br>• No obriu la porta o el calaix massa sovint. |
| La humitat s'acumula a la superfície exterior de la nevera de vins. | • El clima és massa càlid i massa humit.<br>• La porta no està ben tancada. El contacte entre l'aire fred de dins de l'electrodomèstic i l'aire calent de fora genera condensació. | • Això és normal en climes humits i canviarà quan la humitat baixi.<br>• Assegureu-vos que la porta estigui ben tancada i que les juntes segellin correctament. |
| L'electrodomèstic fa sons anormals. | • L'electrodomèstic no està instal·lat sobre una superfície anivellada.<br>• L'electrodomèstic toca algun objecte que té al voltant. | • Ajusteu les potes per anivellar l'electrodomèstic.<br>• Traieu els objectes que hi ha al voltant de l'electrodomèstic. |
| Se sent un lleu soroll semblant al de l'aigua que flueix. | • Això és normal. | • - |
| El sistema d'il·luminació o de refrigeració interior no funciona. | • L'endoll no està connectat a la presa de corrent.<br>• La font d'alimentació no està intacta.<br>• La bombeta led no funciona. | • Connecteu l'endoll a la xarxa elèctrica.<br>• Comproveu el subministrament elèctric de l'estança. Poseu-vos en contacte amb la companyia de la llum local.<br>• Truqueu al servei tècnic perquè canviïn |
| Els laterals del frigorífic i la junta de la porta s'escalfen. | • Això és normal. | • - |
| La porta no tanca correctament. | • L'aparell no està anivellat.<br>• La porta està bloquejada. | • Anivelleu l'aparell amb les potes anivelladores.<br>• Comproveu si hi ha ampolles o prestatges que bloquegen. |

Per posar-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica, visiteu el nostre lloc web: https://corporate.haier-europe.com/en/
A l'apartat "lloc web", trieu la marca del vostre producte i el vostre país. Se us redirigirà al lloc web específic on trobareu el número de telèfon i el formulari per posar-vos en contacte amb l'assistència tècnica.

## Fitxa del producte segons el Reglament UE núm. 2019/2016

| Marca | Haier | Haier | Haier |
|---|---|---|---|
| Nom / identificador del model | HWS42GDAU1 | HWS77GDAU1<br>HWS78TGDFH1SW | HWS79GDG |
| Capacitat nominal de l'ampolla | 42 | 77 | 79 |
| Categoria de refrigeració domèstica | 2 | 2 | 2 |
| Classe d'eficiència energètica | G | G | G |
| Consum anual d'energia (kWh/any)[1)] | 142 | 152 | 152 |
| Volum d'emmagatzematge (L) | 106 | 190 | 190 |
| Classe climàtica:<br>Aquest electrodomèstic està dissenyat per fer-se servir a una temperatura ambient de 10 °C a 38 °C. | SN.N.ST | SN.N.ST | SN.N.ST |
| Emissions de soroll acústic aeri (db(A) re 1pW) | C(37) | C(37) | C(37) |
| Tipus d'electrodomèstic | Independent | Independent | Independent |
| Aquest aparell està pensat per fer-se servir exclusivament per a l'emmagatzematge de vins. | Sí | Sí | Sí |
| Dimensions (Pr/Am/Al en mm) | 585/497/820 | 585/497/1270 | 585/497/1270 |

Explicacions:
1)basat en els resultats de la prova estàndard de 24 hores. El consum d'energia depèn de l'entorn, la quantitat d'ampolles embotellades, la temperatura configurada, si s'obre i es tanca la porta, etc.
2)El consum nominal d'energia és el valor obtingut segons la prova estàndard quan la llum interior de la nevera de vins no s'encén.

- Temperada ampliada: "aquest aparell de refrigeració està destinat per fer-se servir a temperatures ambients d'entre 10 °C i 32 °C";
- Temperat: "aquest aparell de refrigeració està destinat per fer-se servir a temperatures ambients d'entre 16 °C i 32 °C";
- Subtropical: "aquest aparell de refrigeració està destinat per fer-se servir a temperatures ambients d'entre 16 °C i 38 °C";
- Tropical: aquest aparell està dissenyat per fer-se servir a una temperatura ambient de 16 °C a 43 °C;

### Normes i directives CE

Aquest producte compleix els requisits de totes les directives CE aplicables, juntament amb les normes harmonitzades corresponents, que permeten el marcatge CE.

# Servei d'atenció al client



Recomanem el nostre Servei d'atenció al client de Haier i l'ús de recanvis originals.
Si teniu cap problema amb el vostre electrodomèstic, consulteu primer l'apartat RESOLUCIÓ DE PROBLEMES.
Si no hi trobeu cap solució, poseu-vos en contacte amb

- el vostre distribuïdor local o
- el departament d'Atenció al Client a www.haier.com, on podreu trobar números de telèfon i preguntes freqüents, i on podeu activar la sol·licitud de servei.

Per posar-vos en contacte amb el nostre servei, assegureu-vos que disposeu de les dades següents.
Podeu trobar la informació a la placa de característiques.
Model _____ Número de sèrie _____
Si necessiteu dades per a la garantia, consulteu també la targeta de garantia que s'inclou amb el producte.
A continuació, hi ha les nostres adreces a Europa per a consultes comercials generals:

| Adreces de Haier a Europa | | | |
|---|---|---|---|
| **País*** | **Adreça postal** | **País** | **Adreça postal** |
| **Itàlia** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITÀLIA | **França** | Haier Europe Trading SRL<br>Via De Cristoforis, 12<br>21100 Verese<br>ITALY |
| **Espanya**<br>**Portugal** | Haier Iberia SL<br>Pg. Garcia Faria, 49-51<br>08019 Barcelona<br>ESPANYA | **Bèlgica-FR**<br>**Bèlgica-NL**<br>**Països Baixos**<br>**Luxemburg** | Haier Benelux SA<br>Anderlecht<br>Route de Lennik 451<br>BÈLGICA |
| **Alemanya**<br>**Àustria** | Haier Deutschland GmbH<br>Hewlett-Packard-Str. 4<br>D-61352 Bad Homburg<br>ALEMANYA | **Polònia**<br>**Txèquia**<br>**Hongria**<br>**Grècia**<br>**Romania**<br>**Rússia** | Haier Poland Sp. zo.o.<br>Al. Jerozolimskie 181B<br>02-222 Varsòvia<br>POLÒNIA |
| **Regne Unit** | Haier Appliances UK Co. Ltd.<br>One Crown Square<br>Church Street East<br>Woking, Surrey, GU21 6HR<br>Regne Unit | | |

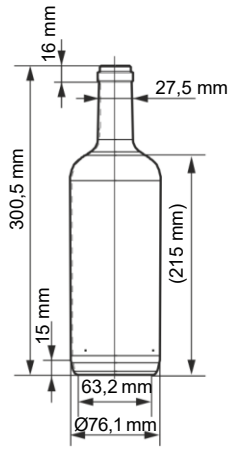
**DISPONIBILITAT DE RECANVIS:** Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuit impreses i les fonts de llum estan disponibles durant un període mínim de set anys després de la comercialització de l'última unitat del model. Els tiradors de la porta, les frontisses, les safates i les cistelles estan disponibles durant un període mínim de set anys, i les juntes de la porta durant un període mínim de 10 anys, després de la comercialització de l'última unitat del model.

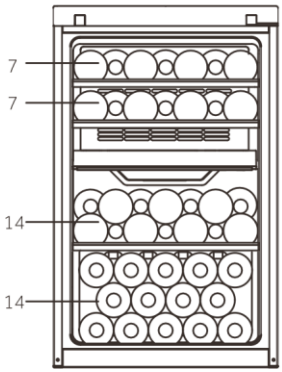
**La garantia mínima és de:** 2 anys per als països de la UE; 3 anys per a Turquia; 1 any per al Regne Unit; 1 any per a Rússia; 3 anys per a Suècia; 2 anys per a Sèrbia; 5 anys per a Noruega; 1 any per al Marroc; 6 mesos per a Algèria; Tunísia, sense garantia legal.

**Per a més informació sobre el producte, consulteu https://eprel.ec.europe.eu/ o escanegeu el codi QR de l'etiqueta energètica que s'inclou amb l'aparell.**

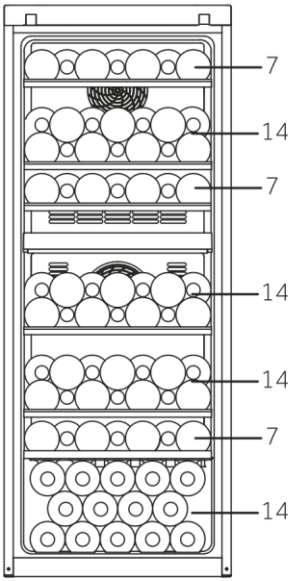
# Apilament d'ampolles de vi

La disposició de les ampolles es basa en una representació gràfica d'una ampolla estàndard de Bordeus (0,75 L). A causa de les diferents especificacions de les ampolles, la quantitat real de càrrega de les ampolles podria ser diferent.

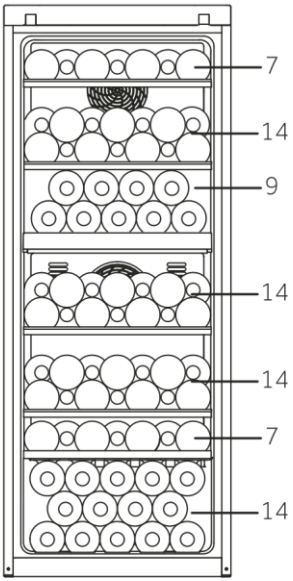



HWS42GDAU1
(42)




HWS77GDAU1
(77)




HWS79GDG
(79)

HWS-42GDAU1-77GDAU1-79GDG - HWS78TGDFH1SW -EN

Haier